

Fèlis Gras

Li Rouge dóu Miejour

II

La Terrou



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/guests/ciel/>

Li Rouge dóu Miejour

LIBRE DOUSEN

LA TERROUR

Chapitre I

En cerco de Pascalet

Ai las! se troumpavo lou vièi Pascau quand afourtissié que la pauro Adelino èro morto estènt moungeto au couvènt de Santo-Ursulo d'Avignoun. Lou brave e bon Vauclar avié jamai vougu ié trafia lou cor en ié disènt la verita sus la vido pleno de trànsi e la fin doulènto de la chatouno.

Lou jour que lou bataioun marsihés devié quita Paris, après sa bello oubranço, pèr reveni dins lou Miejour, à l'oustau dóu Planchet i'aguè grando desoulacioun quand veguèron pas sus lou tard, reveni lou pichot Pascalet...

Mai dequé i'èro arriba? Un drole brave coume acò poudié pas agué fa lou mau, agué pres ço qu'èro pas siéu; jamai se sarié bouta dins lou cas d'èstre arresta, empresouna pèr la mendro di bachiquello que fau pas.

E quand avien di tout acò, Vauclar, sa femo Lazuli, la douço Adelino, la Planchoto e lou Planchot éu-meme, sentien li lagremo ié bagna lis iue. E brandavon la tèsto de desesperanço, e se teisavon de long moumen.

- E dire que lou bataioun part aquest vèspre e que me faudra leissa moun Pascalet, gemissié Vauclar en s'aubourant, acò es pas possible! Ai encaro uno miejo-journado davans iéu, lou vau cerca! Lou trouverai! o sauprai ço qu'es devengu.

Aquéli paraulo fasien que mai soufri lou cor de Lazuli e de la pauro Adelino. Eli

avien plus la forço de parla tant sa doulour èro pognèto. Claret, éu, èro trop pichot, coumprenié pas, e jougavo dins li coupèu.

- Es bèn segur, respoundié lou Planchot, qu'es pas en lagremejant eici que lou retrouvaren. Daut! Vauclar, tu d'un coustat, iéu de l'autre tafuraren jusqu'au vèspre, sarié bèn tal asard se degun noun l'avié vist... Es proun vrai, pièi, reprenié, que cerca un ome dins aquéu clapas de Paris es coume se l'on voulié trouva uno aguïo dins uno paiero!...

E li dous ome partiguèron coume acò, à la recerco de Pascalet, leissant touto l'oustalarié dins la desoulacioun.

N'en faguèron de cambado e de cambado, dins tóuti li cabaret, li turno e meme dins lis oustau de panturlo... Anèron à la coumuno, i presoun e meme que vesitèron tóuti li banc di negadis, espèci de pèiro de long de la Seino, ounte èron espausa, coume aro à la morgo, li cadabre tira dis aigo dóu flume, aquel engloutidou de la misèri, de la desesperanço, e di foulié de l'amour e dis obro dóu crime!

Mai tafurèron en van! Fuguè que sus lou cop de miejour, quand las, aclapa, desvaria, sachènt plus ounte ana, Vauclar intrè à la caserno di Courdelié, ounte deja s'acampavon li federa. Aqui sachè coume Pascalet avié passa la journado de la vèio emé lou Pelous e Margan e coume aquésti l'avien perdu dins l'oustalas ounte tuiavon lis aristò à cop de barro de ferre!

- Mai coume? faguè Margan, lis iue encaro tóuti rouge de la tampouno de la niue, lou pichot Pascalet es pas revengu à voste oustau?

- Nàni.

- Que me disès aqui! Vauclar?

- Te dise ço qu'es trop vrai.

- Pamens èro pas degaia quand l'avèn leissa parai, Pelous? Ouh! Pelous reviho-te. Ve, Vauclar, que demando de nouvello de Pascalet.

E acò disènt Margan brandinavo lou Pelous que dourmié amourra sus uno taulo.

Pamens lou Pelous feniguè pèr auboura la tèsto, s'estirè, badaïè, se fretè lis iue e faguè:

- Que me dises? Ounte sian?

Pièi, s'estènt esperluca en plen, reprenguè:

- Que siéu viedase! sounjave qu'erian vers l'Aramounenco e que manjavian la merlusso fricassado.

- Es pas d'acò que te parle.

- E de qu'es?

- Vaqui Vauclar qu'a plus vist Pascalet, e me demando mounte l'avèn leissa.

- Ounte l'avèn leissa quand avian carga la cigalo?

- O, la nuie passado.

- Eh bèn, lou sables coume iéu, es à l'oustau que prenian d'abord pèr la caserno, piéi pèr un cabaret e pièi veguerian que ié tuiavon de gènt à cop de barro de ferre. Me rapelle meme que coume sourtian aduguèron un viage de paio, pèr l'espandi au sòu e esbéure lou sang, que se ié gafavo dedins enjusqu'i caviho.

- Es bèn coume disiéu, lou vesès, Vauclar, es à-n-aquel oustau que l'avèn perdu.

- Alor me dises qu'es pas revengu? repren lou Pelous.

- Noun.

- Se m'aviés escouta l'aurian pas perdu.

- Taiso-te, vai!

- Te dise que quand fuguerian dins la carriero cresènt qu'avié sourti avans nautre, ausiguère sa voues dins l'oustau: nous sounavo: Lou Pelous, Margan! Dous cop me semblè l'ausi.

- Crese que te troumpaves.

- Me troumpave pas, segur. E aro que me dises que l'an plus revist me fas douta que i'es arriba malur!

Vauclar en ausènt acò devenié pale coume un mort e en bretounejant diguè:

- Me countas pas de baio? Es bèn vrai que Pascalet es ana is òrri massacre? E que i'avès leissa? Tout soulet! Es-ti poussible acò?

- Sian ana i massacre sènso lou saupre, diguè Margan counfus e coumprenènt lou juste mourbin que mountavo à Vauclar; mai n'en sian tant lèu sourti qu'avèn vist l'afrous espetacle, es alor qu'avèn perdu Pascalet dins la foulo. Lou Pelous crèi qu'es resta dedins emé lis assassin, iéu crese qu'avié sourti avans nautre. E vaqui.

- Iéu te dise qu'a resta, vai, l'ai bèn ausi quand nous sounavo. Mai siés testard coume un ase rous, quand as couta as bèn couta a faugu reveni sènso lou pichoun. E aro, veses, lou cercon de pertout.

- E sias d'ome vautre! fasié lou Vauclar en se crouasant li bras de coulèro e pivelant li dous federa 'mé sis iue dardaïant. Tounerre de pas Diéune! Sabe pas quau me tèn de vous dire que sias dous lache e dous goujard! Ensadoula un enfant e pièi lou leissa au mitan dis assassin, emé soun vièsti, emé sa coucardo dóu bataïoun marsihés, pèr que digon qu'es nautre li bregand di galèro de Touloun, qu'es nautre la racaio dóu port de Marsiho, qu'avèn tout piha e massacra. E ounte es aquel oustau de la maledicioun. Es liuen d'eici?

- Nàni, nàni, respond Margan en beissant la voues, e coume pèr apasima Vauclar, es sus la gaucho en davalant vers lou flume.

- Vese, diguè Vauclar, que couneissié Paris, es à la presoun de l'Abadié.

E pressa, partiguè. Prenguè sus sa gaucho, virè dous o tres cantoun de carriero, caminè uno miechoureto e arrivè à la porto de la presoun de l'Abadié qu'èro esbadarnado. E dins lou vestibule vouta, i'avié lou meme mounde de sans-culoto afurouni, de femo enmaliciado, tóuti gafant dins lou sang, amassoulant à cop de barro, esventrant à cop de pèd li pàuri presounié que davalavon dis escalié dóu founs.

Vauclar es sufouca en intrant pèr la vapour que mounto d'aquéu sang caud que gisclo souto si pèd à travès de l'apaiage que i'an jita, coume lou pis dóu bestiàri remounto sus lou fumié quand lou masié curo lis estable, lou pouciéu o la rogo.

Mai noun s'arrèsto e noun muso pèr acò; di man, di couide, se duerb uno draïo dins la foulo, vai, vèn, dins aquéu troupèu de moustre, espincho, viro, torno, s'envispo de sang de pertout, ounte que toque, lis ome, li femo soun moustous de la tèsto i taloun. Coume vai arriba davans la taulo ounte soun li tres juge, que dous roupihon e l'autre penequejo sènso que li revihon li cop sourne di barro de ferre qu'assaumon, e li giscladuro de sang e di cervello que s'emplastron à si capèu, à si visage, à si bras, à si cambo; aqui, disian, Vauclar s'atrovo entramba pèr un grand bougras de sans-culoto que

noun se destourbo emai Vauclar lou quiche emé lou couide. Meme que fenis pèr ié dire:

- Citouien, de que butes ansin? N'ai qu'un pougnet d'enfaucha encaro, quand lou saran tóuti dous te baiarai la plaço! Es bono!

- Es pas ta plaço que vole, ié respond Vauclar, cerque quaucun.

- Un aristò, bessai, que vos deliéura. Perdes toun tèms, citouien, i'a ges de gràci! Vèses li juge dormon, es un plesi, tout ço que davalò d'aquí es mort, se ié demando plus meme soun noum!

- Nàni, es pas un aristò que cerque, es un jouine federa dóu bataioun marsihés, quàsi un enfant qu'es vengu eici dins lou courrènt de la niue... Vole saupre se i'es encaro, ço qu'es devengu. L'aurias pas vist?

Lou sèns-culoto avié pali, e pèr escoundre soun treboulun, d'un cop de soun taloun tacha acabavo d'escracha la tèsto d'un vièi ci-devant comte de la Vernedo que venié de barrula davans éu emé tres cop de coutèu que i'avié planta dins la gorjo un jouine sèns-culoto. Aqueste jouine sèns-culoto aguènt vougu desfigura lou malaria d'un cop de pèd, avié esquiha, e soun coutelas avié manca s'emplanta dins lou pitre de Vauclar.

- Brutau! i'avié di Vauclar en lou rebutant, pren gardo que noun t'estripe dins mi man!

Pièi s'èro mai vira vers lou proumié sèns-culoto e ié repetavo sa questioun:

- Se l'avès vist, aquel enfant, digas-me-lou, me tirarés d'un gros soucit...

- Si, si, si l'ai vist aquéu boujarroun. De que ié voulés?

- Ié vole parla, es coume moun enfant! Tout l'oustau es dins la desoulacioun desempièi aièr que l'avèn plus vist. Ma femo, moun enfant, e pièi uno chatouno, uno pauro enfant coume éu, qu'avèn reculi, qu'avèn tira dóu pas de la mort e que, se devino, soun dóu meme país aperalin dóu Coumtat d'Avignoun; tóuti demandon Pascalet, lou brave Pascalet! Se sabès ounte es, digas-me-lou.

- Noun pode vous dire ounte es, faguè lou grand sèns-culoto en se reculant coume un ome que vèi un enemi, mai pode vous afourti qu'a pas demoura long-tèms eici... A vougu apara de la mort un aristò e a manca se faire amassoula; l'an enmanda à soun bataioun. Noun sabe ço qu'es devengu, l'avèn plus vist. Mai se pèr cas lou revesiéu, poudriéu vous lou manda; ounte sias louja emé vosto famiho?

- Sian louja impasso Guéménée, encò dóu Planchot, lou menusié; ma femo e lis enfant quitaran d'aquí la semana que vèn pèr prendre lou coche d'Avignoun, iéu parte aquest vèspre emé lou bataioun marsihés... Alor pode coumta sus vous, citouien?

- Poudès coumta sus iéu, citouien, faguè lou sèns-culoto en ié virant l'esquino.

Vauclar n'en sabié proun: Pascalet avié pas baia la man i moustre, tout lou countràri avié assaja de sauva un malaria, noun èro un assassin, coume poudié lou cregne. Segur lou brave pichoun sarié de retour vers lou Planchot avans la fin de la journado, proun lèu pèr parti emé lou bataioun. Dins tóuti li cas prendrié lou coche la semana que vèn emé Lazuli, Adelino e lou pichot Claret.

Maucoura pèr l'espetacle que venié de vèire, mai rassegura e quàsi countènt de ço qu'avié ausi de soun Pascalet, Vauclar sourtiguè tout d'un tèms de l'Abadié e revenguè à la caserno di Courdelié pèr prendre lis ordre e s'aprepara pèr parti à la vesprado.

E long dóu camin disié:

- Lou sabiéu qu'aquel enfant noun farié lou mau. Pecaire! Tout lou countràri voulié

sauva un d'aquéli malaria! Li bourrèu l'an enmanda; se sara endourmi sus un banc, o sus lou lindau d'uno porto... Tambèn lou faire béure coume acò!.... Fau pas aguè uno ounce de bon sèn!...

Mai avié pas vira lou pèd, que lou grand sèn-culoto que i'avié parla quitavo éu tambèn l'Abadié, pressa, pressa; passavo lou bac à traio e travessavo la plaço dóu Carroussèu, enregavo uno carriero, pièi uno outro, travessavo tout Paris quâsi, mountavo aperamount vers lou mount di Martre e anavo pica dóu martèu à la porto basso d'un oustaloun miserable, umide e sourne, dins la carriero di Vièi-Camin. Au bout d'un istant uno voues faguè:

- Quau pico?
- Es iéu!
- Es-tu, Surto?
- O, duerbe, lèu-lèu!

Li dous ferrou fan cri! cra! pièi lou pestéu quilo e lou Surto emé la Jacarasso s'atrovon dins lou courredou sourne, talamen sourne que se parlon sènso se vèire.

- Mai de qu'aribo? fai la Jacarasso en rebarrant la porto emé li dous ferrou e dous tour de clau au pestéu.

- Aribo, respond Surto, que sabe ounte es l'Adelino!

- Adelino? Misè Adelino? que m'avié escapa?

- O, Adelino, la chato de ma marqueso, aquelo qu'ausères pas traire au Rose coume te l'aviéu di, e que pièi t'esquichè dins la man coume uno anguielo. Aro sabe ounte es. Aro la tène, e vole l'estrangla 'mé mi det coume un couquihadoun!

Acò disènt li dous assassin caminavon dins lou long courredou sourne, e au bout prenien en tastant, la rampe de ferre crassouso d'uno viseto d'escalié drecho e soutu.

Surto camino davans. La Jacarasso lou seguis, coume pòu, en boufant, e fasènt:

- Alor tout vai bèn. Sian segur que degun de la famiho restara pèr nous reproucha quaucarèn... Ai trouva lou rode pèr escoundre la caisseto de rousset d'or. L'ase me quiho se jamai degun atrovo l'escoundudo. E, sabes, ai vougu li coumta nòsti bèu mouloun de rousset d'or, mai noun ai sachu li coumta jusqu'au bout! Me siéu embrouiado, tant n'i avié! Pièi ta marqueso es vengudo e m'a destourba...

- Aquelo vièio, fai Surto en beissant la voues, acoumenço de me veni en òdi! Es pas di que lou jour qu'aurai fa sourti dous pan de lengo à soun Adelino noun la crèbe, elo d'un cop de pèd!

- Que vos que te digue? As proun resoun, alor sarian foro de tout soucit.

- O, o, foro de tout soucit! lou creses, tu! faguè Surto en virant à gaucho e intrant dins un mèmbe, espèci de cousino bourgeso que prenié soun jour d'un fenestroun sus un escour desert ounte courrien de gros gàrri sus lis escoubiho e li rousigoun de touto sorto que se ié jitavo.

- Se lou crese! faguè la Jacarasso en se trasènt sus uno cadiero e boufant, e se ventant emé soun faudau; mai de que poudras cregne, que? aura brula la cervello au comte Roubert, auras escracha la tèsto dóu marqués, auras estrangla l'Adelino, auras esventra ta vièio marqueso. Restara plus degun pèr te faire raca la bello picaio qu'es aqui.

E la Jacarasso passavo la man sus la caisseto lourdo, pestelado emé tres sarraio, pleno de rousset d'or qu'avien aducho de l'oustau de la carriero di Douge Porto, lou jour

que Surto emé lou Planchot liéurèron lou paure marqués e lou faguèron mena à la presoun de l'Abadié.

- N'en restara un! faguè Surto, un pau apensamenti.

- Mai quau restara?

- Pascalet! Aquéu mournifloun saup tout! M'a vist à l'espitau de Malemort! M'a vist au castèu dóu rèi! M'a vist i massacre de l'Abadié! Quasimen amariéu mai teni aquel escòrpi dins mi man que la pichoto Adelino. Mai barjan trop e fasèn pas proun. Baio d'aigo caudo que me farde e me gare lou sang que moustejo sus mi bras, e que parte lèu-lèu se vole pas manca moun cop. Lou bataioun marsihés quito Paris ajourd'uei; Vauclar, sabes lou Vauclar d'Avignoun, que toujours me n'en parles, es louja emé sa femo dins l'impasso Guéménée, vers un menuisié, es aqui, emé éli, que i'a l'Adelino e proubable lou pichot Pascalet! Quand lou bataioun aura quita Paris restaran souleto, pèr espera lou coche, la femo de Vauclar e l'Adelino. Es alor que vole l'ana querre la pichoto, coumprenes qu'aurai facilamen resoun de dos femo! Que se Vauclar èro aqui, bessai acò se passarié pas sènso brut e belèu sènso faire parla la poudre!

- Mai i'anarai, iéu, faguè la Jacarasso en vejant uno toupino d'aigo caudo dins uno cassolo, i'anarai emé moun coutelas e se lou Vauclar o sa femo emé soun mourre de mustello fan mino de vougué nous entrepacha, verias coume la Jacarasso descourduro un ome!

- Nàni, fasié Surto en se trempant lou mourre dins la cassolo, nàni restaras eici, fau pas que jamai perdeguen de visto la vièio marqueso. Sarié poulit se pèr ana cassa la cardelino leissavian envoula la tartarasso. La gardaras, la tendras d'à ment se ié prenié lou ramagnou de parti...

Aquest matin la bougresso, m'a fa mau douta. Quand i'ai di que soun marqués avié avala sa lengo, que l'aviéu vist mort amassoula dins la presoun de l'Abadié, quand i'ai moustra li boutoun d'or de soun abit qu'aviés derraba, elo s'es boutado à ploura, à se tira li péu, à se desoula, que m'a faugu l'envessa sus lou lié e la man sus la bouco l'empacha de crida; m'a pièi fa li bèu-bèu e voulié m'embrassa! Mai counèisse la puto coume se l'aviéu facho. Lou remors pòu ié reveni e d'un cop de tèsto poudrié parti pèr ana escampa soun vinaigre à la carriero, crida pertout quau sian e tout ço qu'avèn fa!

L'aigo de la cassolo n'èro vengudo touto roujo. Surto, lou visage e li man regoulant, cercavo ounte poudrié s'eissuga, la Jacarasso ié pourgiguè soun faudau:

- As bessai resoun, ié faguè, restarai eici pèr garda la vièio, mai gardarai tambèn la granouio. Es que ié tène, iéu à-n-aquéli bèu rousset d'or!... Pamens i'anaras pas soulet alin... L'on saup pas ço que pòu arriba! Atroubaras bèn quaucun pèr te baia la man. N'as tant ajuda d'autre, tu.

- Te boutes pas en peno i'aura quau fau e saren proun pèr adurre l'Adelino, emai Pascalet se se i'atrovo, emai Vauclar, emai sa femo e tóutis aquéli que voudrien nous bouta d'entrambo!

- Pamens, ve, Surto, faguè la Jacarasso en beissant la voues, faudrié bouta dins noste secrèt trop de gènt, i'a deja lou bastard de Moussu de la Vernedo que saup tout, e a la lengo longo. Se poudian faire rèn qu'em' éu. Es autant couquin que nautre, a fa lou meme cop, poudrié pas nous vèndre, éu.

- Ai pensa coume tu, mai dous ome sian pas proun fort pèr ana de forço dins l'oustau

dóu menusié, alin au diantre faire lou cop de poug, bessai lou cop de coutèu o de pistoulet pèr derraba aquelo pichoto garno que sa mort soulo pòu nous assegura pèr toujours la tranquillita. Faudrié que fuguessian pèr lou mens tres, e pas fre de coulas.

- Pènze uno causo, Surto.

- De que pènses?

- Pènze qu'as amount toun abit, estrassa es vrai, e ti braio de gardo-naciounau.

- Em' acò?

- Em' acò, iéu poudriéu lou carga. Siéu qu'uno femo, mai vale dous ome! Sabes.

- E quau gardarié la marqueso?

- L'empestelaren dins l'oustau. E pièi dins un parèu d'ouro auren fa lou cop...

- Se te sèntes lou courage.

- Anen, coume se me couneissiés pas.

- Li gènt, de que diran quand veiran uno femo abihado en gardo-naciounau?

- Res se n'avisara, viedase! Restrouparai mi quatre péu dins la bouneto roujo... e pièi ai pas qu'àsi autant de barbo que tu?

- As bessai resoun, faguè Surto en esoulant un got d'aigo-ardènt que la Jacarasso i'avié veja, vau avisa Caliste di Sablèio que fugue lèst aquest vèspre sus lou cop de sièis ouro. Lou bataioun part à cinq ouro, Vauclar sara liuen deja quand i'anaren gara l'aucèu dóu nis.

(1) formo particuliero à Carpentras, pèr entramble.

*

Chapitre II

Caliste di Sablèio

Aquéu Caliste di Sablèio èro lou varlet dóu Comte de la Vernedo. Un pichot bascarot que fuguè trouva abandouna à l'age de tres an au quartié di Sablèio dins li terro dóu comte. Sachè jamai dire de quau èro e jamai degun lou reclamè coume siéu. Lou comte qu'èro véuse, sènsò enfant, pèr pieta lou prenguè, lou faguè educa pèr lou vicàri d'Aramoun, pièi quand fuguè grandet n'en faguè soun varlet de chambro, ié counfisè sis afaire; e n'avié qu'à se lausa di bon service de soun Caliste, qu'acò èro soun noum, Caliste di Sablèio. Se faguè un bèu drole, dous, amistadous, avenènt, pious, anavo à la messo tóuti li jour e i vèspre tóuti li dimenche; pourtavo soun libre de preièro emai aquéu de Moussu lou Comte. Un pau palinèu, la pèu fino, lou nas estira, li brego minço; li païsan rude dóu vilage l'apelavon pèr rire la damisello de Moussu lou Comte. Eu se fachavo pas d'acò, richounejavo, caressavo lis enfant que rescountravo pèr carriero, e avié toujours pèr éli quàuqui sucarié dins sa pocho. Jamai au cabaret. Lou dimenche, après vèspre e souvènt dins la semano, anavo en permenado dins li champ emé lou vicàri e Moussu lou Priéu d'Aramoun. Tóuti lis an partien emé Moussu lou comte, eiça vers lou mes d'óutobre, anavon passa l'ivèr à Paris, dins la carriero de Bretagno, pas liuen de la carriero de Douge Porto. Es au courrènt d'un d'aquéli viage que Caliste avié fa la couneissènço de Surto que, éu tambèn, acoumpagnavo souvènt soun marqués d'Ambrun quand anavo passa sa sesoun d'ivèr à Paris. Es Surto que lou menè lou proumié cop au cabaret de la Galère d'Avignon, e pièi, quand fuguèron bèn coutrò, ié coumtè sis afaire emé la marqueso que lou secutavo desempièi d'an e d'an pèr ié faire assassina soun marqués! Pièi, lou lendeman de la preso dóu castèu dóu rèi pèr li Marsihés, ounte Caliste avié peréu fa lou cop de fusiéu contro li bataioun patrioto, Surto ié diguè coume avié esclapa la tèsto d'un cop de pistoulet à soun mèstre lou comte Roubert e coume avié liéura lou marqués i sèns-culoto.

Aquéu jour èron à la Galère d'Avignon e avien begu mai qu'à l'acoustumado, Surto se leissè ana à dire à soun ami Caliste que pensavo bèn se desfaire de touto la famiho d'Ambrun enjusqu'à la pichoto Adelino e de se rèndre ansin mèstre de tóuti li bèn dóu marqués, estènt que n'avié deja li papié e li libre e que n'en avié lou tresor, e subretout un ate signa de la man de la marqueso que ié reconeissié la prouprieta dóu castèu de Malamort, de l'oustau d'Avignoun e de l'oustau de Paris, la clau à la man. E faguè vèire aquéli papié e aquel ate que pourtavo toujours sus éu, à soun ami Caliste que sentié l'envejo e la jalousié ié trepana lou cor.

Quand sourtiguè de la Galère d'Avignon, Caliste avié plus lou meme visage. Soun

iue que semblavo toujours nebla, lusissié coume l'iue d'un loup! Eu qu'avié toujours lou pas mesura coume quand anavo en proumenado dins li champ emé Moussu lou vicàri e Moussu lou Priéu d'Aramoun, aquéu jour marchè pressa e faguè pas cas se boutavo lou pèd dins li garouias di roudan o di rigolo.

Arribè ansin à l'oustau de soun mèstre Moussu lou Comte de la Vernedo.

S'aplantè un moumen dins lou courredou. Refaguè lou nous de sa cravato, fretè si soulié fangous, em' uno chico espoussè la pousso de soun abit, e, adoucissènt soun regard, intrè dins l'apartamen de Moussu lou Comte que s'enquêtavo déjà de pas vèire reveni soun brave Caliste.

- Moussu lou Comte, fagué Caliste, en se clinant, se passo de causo espetaclouso! Vosto vido es en grand dangié, fau fugi à l'estrangié tout d'un tèms, senoun sias perdu!

- De-que me disès, Caliste, ai jamai fa de mau en degun, me counèisse ges d'enemi, sables que tóuti mi soubro emai mai soun pèr li paure. Quau poudrié me vougué de mau?

- Voste noum sufis. Li sèns-culoto fan lou fur dins tóuti lis oustau; e tout noble, prèire o riche marchand es suspèt, arresta, encadena e mena i presoun. Surto, lou gardo dóu marqués d'Ambrun, a fa sauva si mèstre que i'an signa, avans de parti, uno vèndo de tóuti si bèn pèr que noun fugon vendu au proufié de la Nacioun coume bèn d'emigra.

Farés coume éu se voulès, mai fau parti quatecant. Ausès li tambour alin que baton la raido, ausès li crid di sèns-culoto dins la carriero. Tenès, cargas moun abit de varlet, vaqui de papié e la plumo pèr escriéure vòsti voulounta, vau louga dous chivau de posto e partèn pèr la frountiero, n'es just encaro tèms.

Lou paure comte de la Vernedo èro devengu pale coume un mort, poudié pas n'en crèire sis iue! Eu óubliga de fugi!... Mai i'avié pas tèms pèr reflechi, soun Caliste, soun fidèu, soun brave Caliste i'avié afourti qu'acò èro ansin, falié se resigna.

E vite lou Comte escriguè coume un testamen que recouneissié proupietàri de tóuti si bèn, terro, castèu e titre soun fidèu Caliste di Sablèio, pièi passè vite lou vièsti de varlet que i'avié baia e tout tremoulant d'emoucioun prenguè quàuquis argènt, li souveni li mai entime de sa famiho e esperè que Caliste venguèsse lou querre emé li dous chivau de posto.

Caliste liogo d'ana querre de chivau pèr fugi, anè querre uno bando de sèns-culoto, lis aduguè davans la porto, e ié diguè:

- Aqui atrouvarés un ci-devant comte de la Vernedo aquel anti-patrioto es abiha en varlet prest à parti pèr la frountiero. Arrestas-lou e menas-lou à l'Abadié emé lis autre!

Es ansin que lou Comte de la Vernedo fugué arresta pèr traitesso de soun varlet.

E lou tres de setèmbre, lou meme jour que Surto massacra soun mèstre, Caliste, dins lou meme courredou de l'Abadié, plantavo tres cop soun coutèu dins la gorjo dóu brave ome que l'avié reculi e eileva coume soun enfant. Aquel orre moustre èro bèn l'ome que poudié presta sis arpio à Surto pèr ana querre l'Adelino que voulié, disié, l'estrangla dins si det coume un pichot auceloun!

- Ounte lou veiras aquéu Caliste! Faguè la Jacarasso en vejant encaro un got d'aigo-ardènt.

- Au cabaret de la Galère d'Avignon. Quand a agu escoutela soun comte, m'a di qu'anavo aqui pèr se gara de davans lis iue lou gros flascas de sang que soun mèstre i'avié raca dessus quand éu i'avié planta soun proumié cop de coutèu dins la garganto. E

tu d'enterin, sènso que la marqueso s'avise de rèn, apreparo toun abit e toun capèu. Te baiarai un de mi pistoulet, e poudras prendre l'aste.

- Nàni! Nàni pourtarai moun cabas emé moun bon coutèu de tripiero.

- Fugues lèsto pèr parti sus lou cop de sièis ouro...

Surto emé la Jacarrasso, davalèron lis escalié sus la pouncho di pèd.

La marqueso avié rèn ausi amount, empestelado dins soun chambroun; èro coume uno folo, tantost plouravo en vesènt touto la negrou de si crime, tantost se deleitavo en pensant à soun Surto, aquéu mascle gaiard que la douminavo, la pivelavo e pèr quau elo farié tout, tout!...

*

Chapitre III

Li tres escut de Pascalet

Pamens Vauclar aguènt douna tóuti sis ordre à la caserno di Courdelié venguè en courrènt vers lou Planchot pèr faire sis adieu à la famiho e ié douna li nouvelo que sabié dóu pichot Pascalet. Atrouvè tout soun brave mounde en trin de ié prepara si paquetoun, lou siéu emai aquéu de Pascalet... Poudié pas supausa que vendrié plus aquéu brave chat.

E l'Adelino, afeciounado, ié boutavo de tout dins soun paquetoun:

- Ve, Lazuli, ié boute peréu aquesto fougasseto, l'on pòu pas saupre, lou camin es long.

- Se n'en boutave uno peréu à moun Vauclar.

- Boutas n'en dos, tres, fasié la Planchoto en anant lèu-lèu n'en querre à sa paniero.

- Tè, fasié lou Planchot, boutas-ié peréu aquéu pichet de vin kiue en chascun un bon chiquet d'acò dous engardo de langui long dóu camin.

- Ve, Lazuli, ié boute peréu aquéu cournet plen d'amelo, tóuti cachado.

- Acò, es bèn pensa, iéu que n'ai ges cacha pèr moun Vauclar! fasié Lazuli.

- Espèro, espèro, disié lou Planchot en courrènt à soun ataié, te n'en vau adurre.

E tout d'un-tèms emé sa destrau qu'èro encaro roujo, cachavo uno marafado d'amelo que Lazuli cougnavo dins lou paquetoun de soun ome.

- Mai ié pensas pas! cridè Vauclar en intrant, coume voulès que carrejen sus l'esquino de paquetas coume acò? E pièi boutas, es inutile de nousa aquéu de Pascalet.

- Vendra plus? De que i'es arriba? faguè l'Adelino, palo e lis iue lagremejant tout d'un tèms.

- De que nous dises aqui? diguè Lazuli, que sentènt si cambo flachi, s'èro envessado sus la cadiero.

- Vous esmougués pas coume acò, se despache de dire Vauclar, i'es rèn arriba de marrit. Aièr, lou Pelous e Margan dóu bataioun marsihés l'an mena dins un cabaret de Paris, l'an fa béure mai que de resoun, pièi l'an perdu, em' acò aro, lou pichot dèu dormi sus quauque banc e quand se revihara revendrà eici, mai prouvable que lou bataioun aura parti. Alor ai pensa que revendrias ensèn dins lou cocho.

- N'en sias segur que i'es rèn arriba de marrit au mens? faguè l'Adelino un pau rassegurado.

- Eh, o, moun enfant n'en siéu segur de que pòu i'arriba, pièi, digo?

- Ah! i'a tant de meichànti gènt dins Paris, diguè Lazuli.

- E s'avié rescountra Surto? faguè l'Adelino en se tapant lis iue emé li man e se boutant mai à ploura.

- S'avié rescountra lou Surto? faguè Vauclar que sabié pas que respondre, eh bèn, s'avié rescountra lou Surto, pènsè que se sarrié pas leissa faire.... Siéu bèn tranquile aqui dessus car lou pichot avié si dous pistoulet carga dins sa taiolo roujo! E i'aviéu bèn fa la recoumandacioun:

- Quouro que lou vegues, i'aviéu di cènt cop, ounte que lou rescontres, brulo-ié la cervello, iéu m'encargue de tout!

- Tambèn! fasié la Planchoto, en tenènt uno pognado de fougasseto de chasco man, soun pas resounable aquéli Marsihés de l'agué fa béure coume acò, e pièi de l'agué perdu pèr carriero.... Es de causo que se fan pas!

- Aquéu pichot boujarroun! Veses acò! disié Planchot emé sis amelo cachado dins soun faudau, quau l'aurié di, semblavo que l'amo èro pas siéuno. Em' acò pièi, tambèn s'es anana faire la riboto dins li cabaret. Es jouinet, jouinet, bèn brave, mai faudra ié douna uno pichoto leiçoun.

- Oh! Planchot! e vous Vauclar, au mens lou charparés pas quand revendrà, supliquè l'Adelino.

- Noun, noun, vai lou charparen pas. A pas tort lou pichot, faguè Lazuli, e quand revendrà saren bèn countènt tóuti de l'embrassa.

Coume Lazuli parlavo quaucun piquè à la porto: pan! pan! pan!

- Es éu! cridè l'Adelino.

- Es poussible, faguè Vauclar, en davalant lis escalié à cha quatre, segui dóu Planchot.

E tóuti li femo se tenguèron en aut dis escalié pèr ausi la voues de Pascalet. Mai fuguèron bèn magagnado quand la porto se durbiguè e qu'ausiguèron uno outro voues incouneigudo, la voues d'un ome que Vauclar faguè intra e que lou Planchot recouneiguè tout d'un tèms coumo un bon patrioto e soun vesin.

- Mai quente bon vènt t'adus d'aquesto ouro, citouien, ié faguè lou Planchot, d'enterin que tóuti li tres remountavon lis escalié

- Me siéu encarga d'uno coumessioun que m'a baia pèr vous e li bràvi gènt que loujas, un jouve patrioto que ié dison Pascalet, sabes, lou pichot que demouravo eici.

- Parlo de Pascalet! diguèron li femo, quau saup de-que vèn nous dire?

E lou cor ié batié en tóuti tres, e Adelino sentié que tout soun sang se viravo.

E coume l'ome aguè bouta lou pèd sus lou lindau, tóutis au cop ié demandèron li nouvello qu'adusié de Pascalet.

- Vous esmougués pas, faguè l'ome en metant la man à soun pouchoun, vous aduse que de bõni nouvello, e, ço qu'es toujours bèn vengu, vous aduse peréu d'argènt. Acò disènt, boutè sus la taulo li tres escut blanc que Pascalet i'avié baia lou matin pèr Vauclar.

- Vaqui, faguè l'ome, aquest matin à l'aubo primo ère sus la plaço davans lou castèu abouli dóu tiran, au burèu dis enroulamen di patrioto que partien pèr la frountiero, quand un jouvenoun, un enfant se pòu dire, a pres soun engajamen e coume ié demandave s'èro pas éu qu'aviéu vist eici vers lou Planchot moun vesin:

- Que si! m'a di, em' uno pichoto lagremo dins lou cantoun de l'iue qu'a pas poussu escoundre, es iéu qu'avès vist vers lou Planchot, e me farias grand plesi se vouliás vous encarga de pourta aquésti tres escut à Vauclar qu'es dins soun oustau, e se vouliás faire assaupre à touto la famiho que siéu voulountàri dins lis armado de la Revoulucioun, amor que la Patriò es en dangié.

- Mai alor lou veiren plus! cridè l'Adelino.

- Oh! diguè Lazuli auriéu pas cresegu que nous quitèsse ansin!

- Pecaire! faguè la Planchoto, es pièi brave, ve que vous mande si tres escut.

- Noun! noun! Auriéu pas cresegu acò d'eu. Parti sènsò rèn dire!

- Revendra plus! Revendra plus! sousclavo Adelino.

Vauclar reflechissié. Piéi diguè!

- Avès tort de prendre li causo ansin. Pascalet es un patrioto e a fa soun devé. S'èro vengu vous parla de parti pèr la frountiero l'aurias bessai empacha, bessai aurié pas agu lou cor de vous quita en vesènt vòsti lagremo. A agi coume un ome...

- Anés pas crèire que noun èro esmougu, diguè l'ome, en pensant que, se desseparavo de vautre, l'ai bèn coumprés, e la pichoto lagremo qu'escoundié n'en disié proun long. E pièi quand a agu fa quàuqui pas s'es revira e m'a di:

- Ié farés mis adiéu en tóuti e ié dirés que revendrai li vèire entre qu'auren espurga la terro dis enemis de la Patriò e de la Revoulucioun.

- Ma fisto! Avès resoun! faguè Lazuli en ausènt lou patrioto. Es egau, auriéu vougu l'embrassa avant que partiguèsse. E soun paquetoun que i'avian tant bèn garni qu'Adelino i'avié bouta de fougasseto e d'amelo tóuti cachado....

- Noun! Noun! Es pas brave! Devié reveni nous vèire sousclavo l'Adelino.

Mai lou patrioto fasié pas trop cas de tóutis aquéli jeremiado e disié en reprenènt lis escalié:

- M'escusarés, mai lis afaire de nosto santo Revoulucioun me prenon tout moun tèms, adiéussias!

Coume èro un bon vesin dóu Planchot e coutrìo em' éu se sarrèron la man, e lou patrioto davalè soulet lis escalié.

Quand fuguè parti i'aguè un moumen de silènci grèu, pièi Vauclar vesènt que l'Adelino retenié si gemèntes, prenguè la pichoto pèr la man e l'aduguè vers la taulo e ié baiant li tres escut que Pascalet avié manda, ié faguè:

- Tè, mignoto, acò es pèr tu. Saran tiéu aquélis escut blanc de Pascalet, li gardaras bèn rejoun e quand revendra de la guerro ié rendras.

- Eh bèn, vos que te digue Vauclar? faguè Lazuli, siéu bèn d'avis, coume tu, qu'aquéli tres escut fugon pèr l'Adelino, segur acò fara plesi à Pascalet, mai voudrié que se n'en coumpresse uno raubeto. Pecaire! nosto Adelino lou sabès tóuti, l'avèn reculido qu'avié que si vint ounglo. Uno raubeto di sòu de Pascalet, que la toucarié, que la veirié de longo, uno raubeto que ié fariéu, iéu, à moun lesi.

L'Adelino plouravo plus, sourrisié, quente chale! pourta lou vièsti que ié venié de Pascalet. Pamens diguè:

- Mai se m'en croumpe un abihage, quand moun Pascalet revendra, noun poudrai ié rëndre li tres escut! Noun!, Noun, li gardarai, lis estremarai, e ié rendrai!...

- Oh! que? Regardo un pòu! faguè la Planchoto en jounènt li man d'amiracioun coume es braveto la chatouno se privarié de la poulido raubo pèr counserva si tres escut à Pascalet!

Eh bèn, iéu vau adouba tout acò de biais que tóuti saren countenta... Planchot, tè, la clau, vai-t-en à la gardo-raubo e sus li cinquante escut que t'an paga pèr ti quatorge guihoutino n'adurras tres que iéu vole baia pèr croumpa la raubo de l'Adelino

- Mai ié pensas pas, Planchot, faguè Lazuli auren bèn encaro tres escut pèr abiha nosto Adelino. Anen, fagués pas acò!

- Si, si, iéu lou vole ansin, es un pau moun enfant l'Adelino... Eh bèn, de-que restes aqui planta coume un sause, Planchot marcho à la gardo-raubo!

E la Planchoto esmougudo que noun sai, caressavo Adelino, la sarravo contro elo:

- Me faudrié uno chatouno braveto coume acò, fasié, que n'auriéu siuen coume de la vediho de mis iue!... Voudriés, que, mignoto, resta emé iéu? emé lou Planchot, aurian d'iue rèn que pèr tu? Digo-ié à Lazuli se vòu te leissa emé nautre. Saras noste enfant...

- Noun! Noun! Noun! fasien Lazuli emé Vauclar, Adelino es nosto, es aro la sorre de Claret, e degun l'aura la perlo de l'oustau. Parai Claret, que vos pas la douna au Planchot, ta sorre Adelino?

E Claret, sènso respondre, courrié sus la chatouno e l'embrassavo, e la manjavo de poutoun e la sarravo dins si bras e la tiravo liuen de la Planchoto, coume pèr dire:

- Vole pas que me la prengués!

E l'Adelino, beissavo lis iue, beissavo la tèsto, lou det sus la bouco mutavo pas, èro proun urouso de se vèire tant desirado de tóuti mai èro tambèn tristo de devina que noun veirié jamai plus soun paire, ni sa maire, ni soun fraire. Pamens aurié pas vougu resta emé li Planchot. Noun pèr la Planchoto, qu'èro uno bono pasto de femo, mai pèr lou Planchot que lou vesié toujours cubert de sang de la tèsto i taloun, coume lou jour que revenié de liéura soun paire lou marqués d'Ambrun i bourrèu, is assassin!.. E aguè un fernimen dins tout soun cor linge quand lou veguè reveni de la gardo-raubo en richounejant e en fasènt cascaia li tres escut dins si man rufo...

- Tè, faguè à la Planchoto, se fau i'apoundre quaucarèn sian aqui.

E la Planchoto s'aubourè e anè bouta li tres escut dins la man de l'Adelino qu'ausavo pas la regard; pamens daise bèn daise, em' un pau de counfusioun ié diguè:

- Gramaci!

Ço qu'es di causo! L'enfant dóu Segneur de la Gàrdi que coumandavo i'avié pas mai d'uno mesado, emé dre de vido e de mort sus tout lou terraire d'un vilage, que tirassavo carrosso e vesié tout lou pople clinoun davans éu, vuei soun enfant abandouna, sènso

sòu ni maio, à la gulo dóu loup, au nis de la serpo, es reculido pèr li paure qu'èu, l'auturous marqués aurié pas leissa coucha sus la paio de si chin! Vuei, elo reçaup carita di man de l'oubrié, qu'èu l'avaras marqués, aurié fa fouita pèr un rousigoun que lou paure afama aurié gara davans lou mourre de sa trueio!...

La richesso, lou trop de drudiero coungreio lou vice e barro lou cor.

Es sus l'aubre de la misèri que se soun expandido aquéli tres flour esbléugissènto Liberta, Egalita, Fraternita!

Pamens l'ouro picavo, falié parti. Vauclar s'èro aubourra, sourne, quàsi menèbre... Parti sènso Pascalet! e pièi abandouna dins Paris, en revoulucioun e sus li camin trafica pèr li bregand, sa gènto femo, soun enfant, soun Adelino. Acò ié pesavo. Quaucarèn ié disié que i'arribarié malur. Mai soun devé èro aqui, lou bataioun anavo parti, e sènso rèn dire cargavo soun paquetoun, prenié soun fusiéu, pièi embrassavo soun Claret que poudié plus se n'en dessepara e que l'enfant aguènt nousa si pichot bras à l'entour de soun còu, éu, avié plus ni lou courage ni la forço de ié desnousa, pièi poutounavo l'Adelino plan, plan, quàsi emé respèt, e la pichoto ausavo pas ié rèndre soun poutoun, mai sis iue plen de lagremo ié disien touto la recouneissènço de soun cor e peréu tóuti lis angouisso de soun amo.

Pièi se virè vers sa femo, alor Lazuli jità un crid terrible:

- Nous laisses! Vauclar, nous abandonnes! Bessai, se veiren jamai plus! E se traguèron dins li bras l'un de l'autre.

- Perqué dises acò? faguè Vauclar esmougu.

Lazuli, lou tenènt embrassa, e escoundènt soun visage tout bagna de plour sus soun pitre, ié respond:

- Nous arribara malur!... Noste Pascalet qu'es pas revengu. Qu'a parti sènso nous avisa, me douno aquéu marrit pressentimen.

- Se vos, Lazuli, partirai pas, farai viage emé vautre, s'as cregnènço d'èstre souleto emé lis enfant.

Lazuli s'èro desfacho di bras de Vauclar. Si plour s'èron subran seca, sa voues èro forto e suplicavo plus:

- Noun! Fau parti! Un ome dèu jamai manca à sa paraulo, e rèn dèu lou destourna de soun devé. Es iéu qu'ai agu tort de parla coume acò.

- Me fas de bèn Lazuli, reprenquè Vauclar en l'embrassant mai. Vole pas que remouchines Pascalet. Eu tambèn a fa soun devé en anant cousseja l'estrangié e lis enemi de la Revoulucioun foro di raro. Adiéu! Adessias en tóuti. Moun mèstre Planchot, agués n'en siuen, acoumpagnas-lèi au cocho. Sabe qu'emé vous riscon rèn. Bonjour Planchoto. Gramaci de tout. Vendrés pièi nous vèire en Avignoun, e faren fèsto, anas, poudren pas vous rèndre tout ço qu'avès fa pèr nautre, mai vous assure que vous pagaren d'amista e de recouneissènço.

Acò disènt Vauclar aussavo la cadaulo e segui de touto l'oustalado davalavo lis escalié. Arriba sus lou lindau de la porto de la carriero, se reviravo, embrassavo mai tóuti si gènt e li quitavo en ié disènt:

- Se reveiren lèu apereïça vers Lioun o Valènço quand lou cocho nous passara.

- Diéu lou fague! diguè Lazuli.

E tóuti, sarra sus lou lindau, la tèsto deforo, sènso muta, l'angouisso ié sarrant la garganto, regardèron Vauclar, bèn quiha, bèn equipa que s'aliunchavo vitamen sènso se revira.

Pamens quand fuguè alin au bout e coume virè lou cantoun, mandè un cop d'iue e sènso s'arresta saludè emé la man.

Tant lèu tres poutoun clantiguèron e s'envoulèron vers lou bèu brigadié dóu bout di det de Lazuli, de l'Adelino e de Claret.

Un long moumen tóuti restèron lis iue fissa alin sus lou bout de la carriero emai Vauclar se veguèsse plus.

Pièi, sènso muta, rintrèron dins l'oustau, remountèron lis escalié e en intrant dins la cousino chascun se traguè sus uno cadiero e se boutèron à ploura e sangluta. Soulet lou Planchot emé proun d'esfort avié garda l'iue se; anavo, venié caressavo Claret.

- Ploures pas mignot, ploures pas, te ié menarai en Avignoun, vers toun paire.

Pièi passavo la man sus l'espalo de l'Adelino:

- Anen, anen acò es proun ploura... Ve, li tres escut de Pascalet que soun encaro sus la taulo, tè que soun pèr tu.

Se viravo vers Lazuli, e ié fasié:

- A prepaus, se pèr coucha lou chagrin se despachavian de prendre quaucarèn, pièi anarian sus la plaço dóu Faubourg de Gloire vèire passa lou bataioun marsihés. Acò, osco segur, farié plesi à Vauclar...

Aquelo paraulo avié tra coume un rai de soulèu dins l'oustau. Subran li plour que bagnavon li visage de l'Adelino, de Lazuli e de Claret se changèron en perlo d'eigagno sus de flour acoulourido. E tóuti tres sourrisènt ié faguèron au cop:

- Mai cresès Planchot, que poudèn lou revèire.

- Bèn segur, lou bataioun passara dins un parèu d'ouro, lou mai. E quau nous empacharié de i'èstre.

- Vite, vite diguèron tóuti, un courchoun de pan, d'ólivo, cachèn quàuquis amelo, e n'i'a proun, pèr nosto soupado. Que manquessian pas lou passage dóu bataioun!

E li vaqui tóuti reviscoula à la pensado que reveirien Vauclar, e se despachant pèr pas manca l'ouro.

Tant bèn que s'atrouvavon tóuti cinq pouta uno grosso ouro à l'avanço sus li rouino de la Bastiho au mitan d'uno foulo de mounde que se ié quichavo deja pèr vèire, coume éli passa lou bataioun di bràvi federa marsihés que s'entournavo alin dins si bèlli terro dóu soulèu e de la Liberta!

*

Chapitre IV

Partènço dóu bataioun marsihés

Èron aqui desempièi un moumen, e passavo de mounde e pièi mai de mounde i'avié de troupo de Gardo naciounau de Paris que bras dessus bras dessouto cantavon lou "Ça ira"! de bando de sèns-culoto que dansavon en branle la Carmagnolo. D'ùni anavon, d'autre venien, de tèms en tèms s'ausissié un rataplan de tambour rau, èro uno troupo de femo enlissado que pourtavon uno tèsto au bout d'uno pico e fasièn lou tour di rouino de la Bastiho e pièi anavon s'esvali dins quàuqui carriero de Paris o intravon dins un cabaret, pièi èro de gendarmo à chivau que passavon fasènt escorte en quàuqui toumbarelado d'aristò presounié que menavon au carnage. Après li vivènt, passavon li mort: de plen toumbarèu de cadabre matrassa que de tèms en tèms, au tran-tran dóu càrri, n'en toumbavo quaucun, alor la foulo se ié trasié dessus, lou chaupinavo, lou tirassavo, lou metié en douliho e quand n'èro plus qu'un lambias de car mescounessable emé de crid de bèsti fèro l'anavon jita dins la Seino, o dins quàuque trau de iogo.

Tout à-n-un cop Adelino jito un crid terrible e se crampouno esfraiado au bras de Lazuli. Devèn palo, coume uno morto e quasimen lou cor ié manco.

- Mai de qu'as, moun enfant, de qu'as ié fai Lazuli en la sarrant contro elo.

Lou Planchot e la Planchoto la soustènon.

- Agues pòu de rèn, mignoto, ié fai Planchot, siéu eici. Ve risques rèn. De qu'as vist que t'a fa pòu?

- Moun Diéu! Moun Diéu! fai la Planchoto, se l'oustau èro pas tant liuen anariéu querre l'aigo nafro!

Claret sachènt pas que dire e se dounant pòu, se pendoulavo i coutihoun de sa maire e plouravo sènso saupre perqué. Mai degun fasié cas d'éu e n'en bramavo que plus fort. Pamens Adelino que dins soun esfrai avié toujours l'iue fissa au meme rode finiguè pèr dire:

- Lou cabas de la Jacarasso! Lou vesès alin aquel ome, aquéu gardo naciounau que porto à soun bras l'orre cabas? Es bèn aquéu de la meichanto Jacarasso, vese lou manche dóu coutèu de la tripiero que n'en sort! Oh! Aparas-me!

E se sarravo que mai dins li bras de Lazuli. Lou Planchot s'escarcaïavo lis iue pèr destria lou menèbre cabas dins la foulo que grouavo avau, mai Lazuli l'avié vist dóu proumié cop.

- Es bèn vrai, fasié. Es segur lou cabas de la Jacarasso! Mai de que nous enchau! Vai, Adelino t'esfraies pas de tant pau.

- Oh, lou vese, lou vese, faguè lou Planchot en s'aubourant sus la pouncho de sis

artèu, aquéu que lou porto es un gros bóusu parai? Marcho coume uno ourso. Es emé dous àutri gardo naciounau.

- Mai iéu que li vese pas! fasié la Planchoto

- Tè, ves-lèi, ié diguè lou Planchot qu'intron tóuti tres au cabaret di Sèns-Culoto...

En li vesènt s'aliuncha, pièi intra dins lou cabaret, Adelino s'èro remesso un pau de soun esfrai; mai óublidè en plen la Jacarasso e soun cabas quand tout à-n-un cop, rran! rran rran! alin, peralin ausiguèron lou famous pas de cargo di tambour marsihés.

Uno aclamacioun fourmidablo clantiguè, s'esperlounguè coume un cop de tounerro dins li coumbo di mountagno, quand apareiguè lou capitani Garnier au front de soun bataioun, la tèsto envertouiado d'un linge maca de sang; pièi venien li dous tambour basènt clar, net e round, noun pas aquéli tambour de Paris toujours mai rau, e fla coume de tripo. Pièi venié un brave Marsihés pourtant lou tablèu di Dre de l'Ome que lou paure Samat sarrè dins si man fin que tout soun sang se fuguèsse escoula de si veno pèr la Patriò e pèr la Liberta!

E seguissié lou bataioun di bràvi, dis eros dóu Miejour.

Paure bataioun! Aro demeni de dous cènts ome! vint mort e cènt quatre vint blessa ié mancon: lis un fumon li mauvo di cementèri, lis autre gingoulon dins li litocho dis espitau! Soun plus que tres cènt que tornon alin vers li terro ensouleiado, empourtant à si barreto roujo lou lausié de la vitòri. Rran! rran! rran! li tambour. "Aux armes! Citoyens!" entounon d'uno voues unenco li tres cènt federa entre que i'aparèis lou clapeiras de la vièio Bastiho coumoula de patrioto que lis aclamon coume lou jour qu'arribèron dins Paris. Aquest cop, Santerro i'es emé de milié de gardo naciounau parisen pèr faire bello escorte, lou capoun de la vèio es devengu un di mai afouga dóu lendeman; ié soun tambèn Danton e Barbaroux à la tèsto di patrioto dóu Clube di Jacoubin.

Vaqui lou canoun! Vaqui la forjo! Vaqui Vauclar emé soun bèu plumacho rouge! Aqui lis iue s'ennegon de lagremo. Vaqui lou Pelous, lou brave Pelous, qu'emé Margan e Pascalet faguèron parti lou canoun d'alarmo sus lou Pont Nòu.

Ai-las! Ié manco Pascalet! Lou brave Pascalet! Amount, sus li rouino de la Bastiho, la famiho de Vauclar s'es aussado sus la pouncho di pèd pèr lou vèire lou brave bregadié que passo, an pica di man, sis iue se soun nega de plour en lou vesènt. Lou Planchot a aussa Claret sus sis espalo pèr ié moustra alin soun paire que s'envai. Mai lou bataioun passo vite, vite coume un revoulun.

Lazuli, Claret, Adelino garon pas sis iue alin, peralin, d'un pichot poun rouge que tantost se vèi tantost se vèi plus au mitan dóu bataioun que s'esperd éu-meme dins li remoulin de la foulo que l'acompagnavo. Aquéu pichot poun rouge que floutejo e li tèn pivela, es lou plumacho de Vauclar. Ai! ai! ai! vès-l'aqui que disparèis.

- Iéu lou vese encaro! fai Claret de dessus l'espalo dóu Planchot.

E estiro lou còu pèr lou vèire encaro un moumen. Mai es feni! Lou bataioun a vira lou couide de la routo. A peno se s'ausis encaro un pau lou rran! rran dóu pas de cargo e coume pourta sus l'alénado dóu vènt, lou crid:

Aux armes! Citoyens!

Formez vos bataillons!

Alor, la bravo famiho de Vauclar emé li Planchot se regardon un pau triste, chascun vòu escoundre sa lagremo, e degun auso parla lou proumié.

Pamens, lou Planchot vòu éu gara lou pes de l'angouisso que ié tèn sus lou pitre. E fai ansin:

- Mis enfant, se venès vous estrema tout d'un tèms à l'oustau vous vese mai tóutis en plour, e la veiado sara tristo que noun sai e la niue sara plus longo qu'un jour sènsò pan. Se voulès me crèire, anarés croumpa la raubeto d'Adelino, lou fiéu e lis aguio, emé tóuti lis artifès que faudra pèr l'alesti, e, aquest vèspre, au lume de la lampo, d'enterin que fustejarai la barioto qu'ai proumés à Claret, vàutri, li femo, chapoutarés, faufilarés lou vièsti galant de la chatouno. Acò nous chanjara 'n pau; sènsò nous faire óublida la partènço de Vauclar e lou plantié de Pascalet, acò nous tendra un pau gai.

- A resoun moun Planchot, fasié la Planchoto, en se revirant vers Lazuli que caminavo darrié, dounant lou bras à l'Adelino e tirassant Claret que se tenié à soun coutihoun.

- Anen croumpa la raubeto, faguè Lazuli; acò nous ócupara tout lou courrènt de la veiado, e me garara de l'esperit sabe pas de que, uno cregnènço, uno pòu que m'esplique pas... Aro qu'ai plus moun Vauclar aqui, me sèmblo que tóuti li malastre, tóuti lis auvèri van nous plòure dessus. Auriéu pòu de rèn, me sèmblo se i'avié soucamen Pascalet emé nautre! Mai, èstre aqui souleto emé dous innocènt sus li bras, à la gulo dóu loup!..

- Mai iéu alors siéu un zèro en chifro? ié repliquè lou Planchot un pau facha, sabes pas qu'emé ma destra tendriéu tèsto à-n-un bataioun?

- Fugues pas ansin, Lazuli, apoundié la Planchoto, sabes que degun te vòu mau. E pièi, à l'oustau quau ausarié se i'asarda?

- Sabe qu'ai tort. Mai l'on pòu pas se chanja, parai? fasié Lazuli, e dire qu'es lou proumié cop de ma vido que vese ansin li causo dóu marrit coustat!...

Acò disènt, èron arriba davans l'impasso Guéménée.

Lou Planchot e la Planchoto se revirèron e faguèron:

- Quand aurés fa vòstis empleto, nous reveiren tout aro, aurés pas besoun de pica, tirarés la cadaulo, la porto sara duberto.

- E chausissès la plus poulido laneto qu'atrouvarés.

- Segur, segur, la plus poulido. La sara jamai trop pèr nosto Adelino, diguè Lazuli que deja s'aliunchavo emé si dous enfant dins la carriero Sant-Antòni.

Li Planchot rintrèron à soun oustau e leissèron, coume l'avien di, la porto de la carriero soulamen cadaulado.

*

Chapitre V

Li tres assassin vers li Planchot

Lou soulèu s'èro coucha darrié un gros bàrri de niéu, e la nuie èro vengudo, soudo, sènso calabrun. Li carriero èron sournò coume en pleno niue quand li Planchot arribèron davans sa porto au founs dóu quiéu-de-sa qu'èro esclara rèn que pèr uno lanterno que se balançavo alin, au bout d'uno cordo, au recantoun de la carriero Sant-Antòni, e fasié de lusènt dins li garrouias de la rigolo que courrié tout de long au mitan de l'impasso.

D'enterin que lou Planchot avié tasteja un moumenet pèr bouta la clau dins la sarraio e durbi sa porto, la Planchoto avié bèn arremarca dins lou recantoun eila au founs, au rode lou mai escur, quaucarèn que semblavo un mouloun de fardo, pièi acò en miés espinchant i'avié pareigu coume tres ome agrouva, mai coume rèn boulegavo, n'en avié fa pas mai de cas, e n'en avié rèn di à soun Planchot.

Entre que fuguè dins l'oustau ié pensé plus, meme qu'avans de tira la porto avié fa:

- Vai, que risquen de laissa dubert? Dins uno miechoureto, lou mai, Lazuli emé l'Adelino saran aqui.

- Voudriéu bèn vèire quaucun que s'asardarié d'intra dins moun oustau! avié respoudu Planchot en montant lis escalié.

Mai entre que la porto fuguè boutado, acò que semblavo un moulounet de fardo dins la cantounado escuro, acò que semblavo tres ome agrouva bouleguè! Un ome s'èro auboura, un grand bougras d'ome qu'emé la man aurié dubert li contro-vènt dóu proumié estage! E diguè en retenènt la voues:

- Avès coumprés, la pichoto es pancaro aqui.

- Arribara dins uno miechoureto, lou mai, ié respoudeguè un dis ome agrouva.

- Avèn que d'espera que la rato fugue dins la ratiero, faguè lou tresen.

- Acò n'es pas un pesca borgne coume cresès, faguè l'ome qu'èro dre, m'es avis que vaudrié miés la cassa dins la carriero avans qu'intre dins l'oustau dóu Planchot. E que lou menusié es pas fre de coulas e gaubejo la destra coume degun. L'ai vist à l'obro, iéu, lou jour de la preso dóu castèu.

- Alor de que fau faire? Veguen, coume mountan lou cop?

- Iéu, faguè l'autre que s'aubourè tout-d'un-tèms, intrariéu dins l'oustau, agantariéu lou Planchot e sa Planchoto; sian tres contro dous, ié fourgounariéu uno pounado de si coupèu dins la barjo pèr lis empacha de crida, li ligariéu pèr lis empacha de courre e pièi poudrien veni la femo e lis enfant! Acò sarié la buteto!

Quau parlavo ansin? Ero la Jacarasso enfagoulado dins soun vièsti de gardo naciounau emé soun cabas e soun coutelas de tripiero que la quitavo jamai.

- Iéu, sariéu de l'avis de Surto, diguè Caliste, vaudrié miés li cassa pèr carriero.

Dóu moumen que Surto avié parla à Caliste de l'ajuda dins aquel afaire, Caliste avié chifra pèr vira l'aigo à soun moulin. Rusa, ipoucrite emé soun teta-dous, aurié vendu Surto emé sa Jacarasso cènt cop. Couneissié l'Adelino qu'avíé visto au Castèu de la Gàrdi quand i'anavo acoumpagna Moussu lou Comte soun mèstre. Sabié que lou Marqués d'Ambrun estènt mort emé soun fiéu lou comte Roubert, Misé Adelino devenié l'unico eiretiero d'aquéu bèu castelas de Malemort e dis oustau d'Avignoun e de Paris. A l'instant aguè mounta soun cop.

- Vès eici coume faren, se voulès me crèire, diguè lou couquin, me vau pousta à l'intrado dóu quiéu-de-sa, vautre esperas eici à la porto. Entre que Lazuli e l'Adelino saran intrado dins l'impasso, ié vendrai après e vautre dous ié vendrés à l'endavans, sarai aqui pèr ié barra lou camin se pèr cas voudrien fugi en vous vesènt. Dins un vira d'iue lou cop es fa. E lou Planchot n'en saup rèn.

- Acò es proun bon, fai Surto, mai van crida "au secours!" Tout lou vesinage vai èstre en l'èr.

- Eh, moun coutèu, alor, serviríe de rèn? fai la Jacarasso, la proumiero que quilo ié plante dins la gargamello!

- Eh bèn, vague! fai Surto qu'aquéu plan ié counvèn e que redouto la destrau dóu Planchot.

E Caliste que cren de vèire chanja soun plan se fan mai d'alòngui, dis:

- Vau subran me plaça à moun posto e mounta la gardo à la bouco de l'impasso. Vautre, restas aqui e mutés pas...

Acò disènt, Caliste s'aliunchavo soulet. Surto emé la Jacarasso s'èron mai agrouva dins la cantounado escuro. D'aquí vesien bèn touto l'impasso emé lou fanau alin, au bout, que sa flamo roujo coumençavo de pali dins li nèblo de la niue. Vesien peréu ana veni Caliste dins la carriero Sant-Antòni que passavo, dispareissié, pièi repassavo mai e dispareissié mai, coume la sentinello que monto la gardo davans la porto de la presoun.

D'enterin, Lazuli emé li dous enfant anavon d'uno boutigo à l'autro pèr vèire, chausi, croumpa la raubeto emé lis estaco e li boutoun e li doubluro.

N'en faguèron de cambado. Aquesto boutigo èro deja barrado! que cresés! Li gènt, entre que la niue venié, sembarravon dins sis oustau. S'entendié tant dire de causo marrido, d'enlevamen, d'assassinat.

I'avié tant d'escapoucho que proufitavon de la bourroulo revouluciounàri pèr faire de marrit cop, voula, piha, brula. Touto la niue, li campano sounavon lou toco-sant pèr lou fiò. Jamai s'èro tant vist d'encèndi, li malandrin, quand avien piha un oustau, escafavon tout lou mal-adoubat en boutant lou fiò.

Basto, nòsti bràvi gènt en fin finalo atrovèron ço que falié dins uno boutigueto de la carriero di Tres Pavaïoun. En bèn marcandejant, croumpèron un coupoun de laneto negro qu'èro douço dins la man, coume s'èro estado de la lano la plus fino, emé quàuqui pan de dentello negro peréu, car la chatouno voulié pourta dóu mai uno dentello que retrasié de flour poulido que-noun-sai, rèn que de galant viro-soulèu que se jounien lis un lis autre emé de flour d'alis pichouneto que just se vesien. Falié saupre que i'èron pèr li vèire. Meme que Lazuli lis avié pas visto, bessai lis aurié pas vougudo. Mai l'Adelino, la counquineto, dóu proumié cop lis avié arremarcado, e sènso lou faire counèisse, rèn

que pèr acò, avié ges vougu d'altro dentello qu'aquelo.

Ié fauguè tóuti li tres escut de Pascalet pèr la paga, la laneto, e la dentello, e lis estaco, e li boutoun, e li doubluro.

E s'entournèron lèu-lèu quand l'empleto fuguè facho; caminavon vite, vite, en se tenènt pèr la man; dins li carriero sournou rescountravon que de gènt pressa; tóuti li porto èron barrado. Quau avié vist Paris i'avié uno mesado e quau lou vesié vuei, noun l'aurié recouneigu.

Aquelo sournuro, aquéu silènci ié dounavon la pòu. Se lou disien pas, mai tóuti tres fasien la car de galino, se coumprenien rèn qu'au biais de se sarra la man, e dóu mai anavon, dóu mai la pòu li gagnavo, dóu mai caminavon pressa. Lazuli sentié que lou courage anavo manca i dous enfant e sentié peréu que lou tremoulun la prenié, de tèms en tèms se reviravo pèr vèire se degun li seguissié, mai vès-aqui qu'aro ausavo meme plus vira la tèsto.

Alor, aguè coume tóuti li gènt qu'an pòu, noun sachènt sibla se boutè à canta un d'aquéli poulit nouvè de Saboly:

Turo - luro - luro! Lou gau canto.

Emai n'es pancaro jour,

Iéu m'envau en Terro-Santo

Pèr vèire Noste Segnour.

- Vos-ti veni?

- Nàni! Nàni!

- Vendras fort bèn

- N'en farai rèn...

- Guihaume! Guihaume!

En cas que n'en retorne plus,

Fai me dire li sèt saume!

E lis enfant, pèr se gara de la pòu, reprenien lèu-lèu:

Turo - luro - luro! Lou gau canto

Emai n'es pancaro jour!...

Pamens èron arriba dins la carriero Sant-Antòni. Aperalin, vesien deja lou fanau que dounavo dins l'impasso Guémenée, rèn que de vèire aquéu lum fuguèron qu'asi rassegura, ié semblavo que lou Planchot èro aqui, que li vesié, que lis apararié se quaucun ié voulié cerca grabuge; mai pamens, noun cessèron de canta.

Turo - luro - luro! Lou gau canto

Emai n'es pancaro jour!...

Tout à-n-un cop s'arrestèron net tóuti tres. La voues ié manquè: venien de vèire un ome alin, dre souto lou fanau de l'impasso, que semblavo mounta la gardo emé soun fusiéu sus l'espalo.

- Me sèmblo que vese quaucun alin, diguè Lazuli.

- Lou vese peréu respoundeguè Adelino, ai pòu!

- Ma maire! faguè Claret en se sarrant e se tapant la tèsto dins lou coutihoun de Lazuli, ai pòu! Ai pòu!

- Teisas-vous, faguè Lazuli, que coumprenié que falié pas tremoula davans lou dangié, cregnegués rèn. Quau vous a pas di qu'es bessai lou Planchot que nous espèro.

- Oh! s'èro lou brave Planchot! diguè Adelino un pau rassegurado.

Mai entre elo, Lazuli vesié bèn que noun èro lou Planchot. Aquele ome avié lou capèu de gardo naciounau, avié lou sabre en bricolo e lou Planchot se sarié pas vesti coume acò pèr veni à soun avanço.

Pamens avien repres soun camin, tóuti tres, lis iue fissa sus aquele ome que se garavo pas de davans l'impasso.

Subran lou veguèron se revira devers éli quand n'en fuguèron plus qu'à quàuqui cinquante pas, lis espinchè un moumenet, pièi d'un pas pressa, ié venguè à l'endavans.

Ah! Sànti Mariò! Quand veguèron faire aquele maniganço, Lazuli emé l'Adelino sentiguèron tout soun sang se vira! Caminavon toujours, mai si geinoun flaquissien à chasque pas. Aro, èron segur qu'aquele ome lis esperavo, qu'èro pas lou Planchot. N'en soun plus qu'à quatre o cinq pas, li paureto, auson plus alena. Ai! Ai! Ai! Vès-lou que bouto soun fusiéu en travès de la carriero e à miejo-voues ié fai:

- *Halte-là!*

- Mai de que nous voulès? Sian de pàuri gènt, aguè la forço de dire Lazuli.

- Arrestas-vous e teisas-vous! Pas un mot! o sias tóuti tres mort!

- Moun Diéu! faguè Adelino en sarrant mai contro Lazuli.

- Vous dise de pas pronouncia uno paraulo, senoun responde pas de vosto vido! faguè l'ome en beissant mai la voues. Es pèr voste bèn que vous parle; alin, au founs de l'impasso, i'a Surto emé la Jacarasso que vous espèron; se toumbas dins sis arpio, sias perdu. Fau fugi! Siéu voste ami, me recouneissès pas Midamisello? Siéu Caliste, aquéu qu'acoumpagnavo Moussu lou Comte de la Vernedo au Castèu de la Gàrdi. Cresès-me, tournés pas vers lou Planchot mai anas m'espera eila dins li rouino de la Bastiho; dins uno ouro, lou mai, i'anarai vous rejougne e vous retirarai tóuti tres dins moun oustau, ounte res saupra que sias, e ounte degun ausarié veni vous querre!

- Que diran li Planchot! asardè Lazuli, palo coume uno morto.

- Pas d'alongui, faguè Casliste despacienta, m'encargue de lis avisa de tout. Passas de l'autre coustat de la carriero e vite, vite que d'alín, dóu founs de l'impasso, Surto e la Jacarasso vous recouneigon pas!

Acò di, Caliste reprenguè soun pas coume se mountavo la gardo e anè mai se pouta l'armo au bras, souto lou fanau.

Lazuli, Adelino e Claret, lou cor gounfle, tremoulant coume de jounc, tenènt l'autre coustat de la carriero, sus la pouncho di pèd passèron coume tres ouble sènso meme vira la tèsto vers l'impasso, e s'esvaliguèron alín, alín vers lou bout de la carriero, e pièi coume tres trèvo amudido, anèron s'esperdre dins li rouino de la Bastiho.

Aqui esclatèron li sanglut, e tóuti tres embrassa, sènso pousqué se dire un mot, tant l'angouisso ié sarravo la garganto, esperèron la Diéu-gràci.

Pamens, alín, au founs de l'impasso, Surto emé la Jacarasso sentien que ié venié li

fournigo i cambo de resta de longo agrouva.

La Jacarassa la proumiero pèr pacienta diguè:

- Es possible que Pascalet vèngue em' éli; te siés avisa qu'èro pas emé lou bataioun que s'entournavo?

- Es bèn vrai que me siéu cava lis iue pèr regarda e n'ai vist passa que Vauclar.

- Acò sarié lou bèu, se fasian doublo caturo!

- Sarian alor foro de tout soucit pèr la vido.

- Ouh! fasié la Jacarasso, i'aura toujours quaucun que nous fustibulara meme quand se saren despegouli de ta marqueso.

- De quau vos parla?

- De Caliste! Aquéu saup mai tout!

- O, mai, de que pòu dire? A-ti pas fa coume nautre? A vendu soun mèstre, pièi l'a assassina, pièi l'a voula!

- Iéu me fisariéu pas d'acò, me desfariéu coume dis autre.

- Es bèn segur qu'es faus coume un jítoun...

- Ame pas aquéli moure pale.

- Parlaren mai d'acò un autre moumen, fasié Surto en estirant sa cambo, atroves pas que rèston trop de veni? Sabe plus de que n'en pensa. Coumprene pas qu'uno femo emé dous enfant fugon soulet pèr carriero d'aquéstis ouro, e pèr lou tèms que cour.

- Que vos que te digue! fasié la Jacarasso en s'estirant peréu li cambo! As proun resoun... Quau saup s'avèn bèn coumpres ço qu'an di li Planchot?

- Sarié lou bèu s'esperavian à la porto e qu'éli fuguèsson dedins. Pamens, me sèmblo qu'an di qu'atrouvarien la porto duberto quand arribarien. L'as bèn ausi coume iéu?...

- L'ai ausi coume tu.

- Fau pacienta encaro un moumen, pièi veiren...

Se li dous moustre se languissien, emai li Planchot eilamoundaut s'inquietavon de pas vèire arriba Lazuli emé l'Adelino e Claret. Se reprouchavon de lis agué leissa ana soulet. Se i'èro arriba quaucarèn. L'on pòu pas saupre! I'a tant de marrit gènt! La Planchoto pousquè pas se teni, quand lis ouro piquèron au reloge dóu quartié, cessè de faire soun debas, lou pausè sus la taulo, atubè la lanterno sournò e davalè en disènt à soun Planchot:

- Vau vèire se vènon pas, m'avançarai enjusqu'au bout de l'impasso.

- Se vos que i'ane emé tu, faguè lou Planchot, sènsò s'arresta, emé soun planoun, d'alisca lou bras de la pichoto barioto de Claret.

- Acò! Vai! Me manjaran pas. Fugues tranquile, sourtirai pas de l'impasso.

E acò disènt, la Planchoto arribè dins l'atalié, aussè plan plan la cadaulo e entre-durbiguè la porto de la carriero. Subran, la clarta vivo de sa lanterno sournò faguè uno rego luminoso subre l'oustau d'en faço.

La Planchoto moustrè soun nas, virè la tèsto vers la cantounado ounte avié vist coume un moulounet de fardo o bèn tres ome agrouva, e s'avisè que liogo de tres n'i'avié plus que dous. Alor, sènsò mai reflechi, braquè lou rai de sa lanterno sus lou cantoun escur e dins un flot de lum apareiguèron Surto e la Jacarasso, lis iue dardaïant, deja dre pèr ié sauta dessus.

La Planchoto jítè un crid, tirè la porto, mai avié pancaro douna lou tour de clau pèr

s'empestela que Surto emé la Jacarasso i'èron dessus la fasién moureja dins li coupèu e, ié sarrant la garganto, ié disien:

- Taiso-te! couquino, se noun vos que t'esventren à cop de sabre e à cop de coutèu!

La lanterno avié pica sus lou banc, s'èro engrunado e s'atrouvavon dins l'escuresino.

Pamens, lou Planchot avènt ausi lou crid de sa femo ausissié tout lou reviro meinage que se fasié dins soun atalié. Coumprenié rèn en tout acò e davalavo pressa, sènso lume, en fasènt:

- De qué t'aribo Planchoto? M'as pas souna? De que fas tant de brut avau? Perqué me respondes pas? Coume vai qu'as amoussa la lanterno? Auriés pas barrula lis escalié?

En fasènt tóutis aquéli questioun, que degun ié respoundié, lou Planchot davalavo toujours en tastejant dins l'escuresino.

La Jacarasso sarravo que mai la gargamello de la Planchoto pèr que respoundeguèsse pas. Surto s'èro auboura, sènso muta, e esperavo au bas dis escalié li bras dubert, pèr aganta lou Planchot, entre que lou tastarié pèr lou sarra dins si bras coume dins un estò, e l'estoufa se falié pèr l'empacha de crida e de bouta la bourroulo dins lou vesinage.

Pecaire! Manquè pas soun cop: lou Planchot venguè se traire dins si bras e tout-d'un-tèms, lou sarrè à ié leva l'alén e ié diguè:

- Se parles, t'escrache contre moun pitre.

Lou Planchot batié di man, batié di pèd, mai en van se trigoussavo pèr se sourti di dous bras que l'ensarravon. Voulié crida, mai s'estoufavo. Pamens, virè la tèsto, mandè li dènt e agantè la gaugno de Surto. Aqueste, se sentènt mordre, mando uno man à la garganto dóu Planchot e de l'autre i'amassolo un cop de poung sus lou su que l'estourdis e lou toumbo coume uno pèiro sus li coupèu à coustat de sa femo que la Jacarasso tèn inmoubilo entre si cambo.

Mai d'ailin, dóu bout de l'impasso, Caliste avié vist lou trecanat di causo, lou rai de lum, Surto emé la Jacarasso que se trasien sus la Planchoto; e en courrènt, arribavo pèr baia la man i dous couquin.

Fuguè sousprés en boutant lou pèd sus lou lindau de s'atrouva dins l'escuresino e faguè, sènso ausa faire avant:

- De qu'aribo? Ounte sias?

- L'afaire es facho. Diguè Surto en s'aubourant: vès-n'aqui un que n'a proun pèr soun conte.

- N'en pode pas dire autant, gemiguè la Jacarasso, i'a proun tèms que sarre la gargamello d'aquelo chaupiasso e la sènte qu'estrepo toujours!

- Fau pamens vèire ço que se passo, faguè Surto. Vau querre lou lume.

E moutè à cha quatre lis escalié, despendoulè lou calèu e davalè tout-d'un-tèms.

Lou Planchot èro estendu sus si coupèu e la Planchoto, entre li cambo de la Jacarasso, resistavo plus.

- Laisso-la, vai, diguè Surto, risco plus de crida. Avènt tout lou lesi de faire lou fur dins l'oustau e de nous assegura se li gènt qu'esperan ié soun pas escoundu.

- I'a res dins l'oustau, souspirè la Planchoto.

- Oh! d'aquelo bougresso! faguè la Jacarasso en mandant la man dins soun cabas e cercant soun coutelas de tripiéro.

- Vas belèu pas l'escoutela! ié faguè Surto en la retenènt, veses pas que pòu nous

douna d'entre-signe pèr trouva l'Adelino que sa maire, pecaire! la reclamo e fai qu'un crid desempièi que l'a perdudo!

Surto en disènt acò fasié signe de l'iue à la Jacarasso e à Caliste. Pièi, s'adreissant à la Planchoto:

- Veguen, couquino, digo-me coume se fai qu'as rauba aquelo chatouno à sa maire? Digo-me ounte la tènes escoundudo. Fau que nous la liéures tout-d'un-tèms!

- Vous dise, souspirè mai la Planchoto, que l'Adelino es pas dins l'oustau... L'avèn reculido pèr carita, rèn mai...

- Es pas dins toun oustau! Mai alor ounte es d'aquéstis ouro?

Lou Planchot avié représ sa couneissènço e ausissié tout acò, mai s'engardavo bèn de brounca, ausavo pas meme parpeleja e leissavo dire sa Planchoto.

- S'es pas pèr faire de mau... S'es pèr la rèndre à sa maire que n'a regret... eh bèn, esperas un moumenet, la pichoto vai reveni emé Lazuli, la femo de Vauclar, que l'a acoumpagnado pèr ié croumpa uno raubeto...

Acò disènt, la Planchoto s'èro aubourado sus soun couide e regardavo de pertout estounado de se vèire aqui emé aquéli tres gardo naciounau...

Tout-à-n-un cop, à soun coustat, à mita entarra dins li coupèu, anè vèire soun Planchot estendu, rede coume un pau, fasènt mino d'èstre mort. Subran la paure Planchoto jité un crid, retoumbè à la revesso, estrepè di man e di pèd e dounè plus signe de vido.

- Eh bèn, aro? diguè la Jacarasso.

- Siéu d'avis de tafura dins tóuti li recantoun de l'oustau, faguè Surto, e d'enterin la pichoto s'es deforo, arribara.

- Vese, diguè Caliste, que lous plus gros es fa, avès plus besoun de iéu, parai? Vau vous leissa à vosto obro.

- Es segur, diguè la Jacarasso, que ié repugnavo d'agué un temouin quand reprendrié l'Adelino, es segur qu'aro poudèn faire soulet. Que n'en penses, Surto?

- Pense que tres fan mai que dous!

- Anen, vai, vos pas que tu emé iéu aguen resoun d'uno mourniflouno de quinge an, e d'uno bartavello coume Lazuli ?... Pos t'enana Caliste, s'as à faire, vai à tis obro. D'enterin que Surto fara lou fur dins l'oustau, iéu eici darrié la porto, mountarai la gardo. Aquéli dès ounglo sarien proun forto pèr li teni tóuti tres quand intraran, mais sarai pas tant couiero, li leissarai bèn intra, mounta lis escalié e quand saran bèn engaja, cri! cra! barrarai la porto e gararai la clau. Alor, se veiren!

*

Chapitre VI

Lou Palais de la Carriero de Bretagno

Caliste avié deja soun fusiéu sus l'espalo e fasié lou pas pèr passa lou lindau. Es que l'esperavon alin dins li rouino de la Bastiho e avié cregnènço que l'auceloun i'escapèsse. Aquelo chatouno bello e douço èro tout soun espèr, tout soun aveni, l'alo blanco d'aquel ange innocènt devié tapa, senoun escafa, la taco de sang que ié brulavo lou front! La plaço dóu Faubourg de Gloire, coume l'apelavon aro, èro tranquilasso, sourno e mudo quand Caliste i'arribè. Espinchè de pertout mai veguè ges d'ombro vanega, s'avancè dóu moulounas de rouino de la vièio Bastiho, encambè li saumié barrula pèr lou sòu, escalè sus li muraias esventra, se cavè lis iue pèr destousca, dins li courredou escur, li tres malaria que devien l'espera, ausavo pas li souna. Se quaucun l'avié ausi! Ié semblavo que Surto l'avié suivi pèr vèire ounte anavo! Revenguè sus si pas, quasimen avié pòu de se vèire soulet dins aquel escamandre d'oustalas en rouino que tóuti si traficho desmantibulado semblavon de bras en l'èr, si courredou semblavon d'abime sènso founs, i'avié coume de toumple e de pous bavant à chasque pas; amount sus sa tèsto, de planchié, de tros de viseto d'escalié que tenien que pèr artifice e semblavo que i'anavon escroula dessus. E pièi, tóuti li queiroun, li post e li mobile escracha que semblavon d'ome agrouva, de moustre o de fantaume, qu'en bèn li regardant aurias di que boulegavon... Revenguè sus si pas, sourtiguè di rouino e, plan, plan, en espinchant bèn, en tussissènt de tèms en tèms pèr marca qu'èro aqui, se boutè à n'en faire lou tour.

Vaquì que coume aguè fa quàuqui pas coume acò, coume un gèmi, s'avancè dóu rode escur ounte avié coumprès que venié lou souspir, e veguè, quand ié fuguè dessus, li tres malaria se tenènt embrassa mai mort que vieú tóuti trempa de plour.

- Es vautre? faguè Caliste sènso trop auboura la voues.

Degun respoundiguè, mai Lazuli s'èro desseparado di dous enfant e regardavo l'ome qu'avié parla pèr bèn s'assegura s'èro aquéu Caliste que devié veni li querre.

- Agués pas pòu, repreneuè Caliste, es iéu, siéu voste ami. Vous ai tira dóu pas de la mort. Venès emé iéu se noun voulès peri. Surto emé la Jacarasso soun encaro alin dins l'oustau dóu menuisié que vous espèron.

En ausènt li noum de Surto e de la Jacarasso, l'Adelino s'èro aubourado e s'èro mai tracho dins li bras de Lazuli; lou pichot Claret escoundié soun visage dins li coutihoun de sa maire. Alor Lazuli faguè:

- Vous crese un ounèste ome, amor que nous deliéuras di dous moustre qu'an jura la

mort d'aquelo enfant, mai avisas-vous bèn que se voulias nous troumpa i'aurié quau nous venjarié. Me fise de vous, poudès camina davans, vous seguiren ounte voudrés.

- Emé iéu agués cregnènço de rèn, agués pòu de degun. Madamisello Adelino saup quau siéu. Fuguère lou servitour fidèu de moun paure mèstre; lou saup bèn, m'a vist au castèu de la Gàrdi. Vous rapelas bèn de iéu, parai, Madamisello? I'a tres o quatre an, au tèms di meissoun, estènt en visito emé Moussu lou Comte de la Vernedo à la Gàrdi, es iéu qu'escalère sus l'avelanié de voste jardin pèr vous aganta uno cigalo...

Acò disènt, l'assassin dóu Comte de la Vernedo s'èro avança enjusqu'à-n-éli, e sa man dins l'escuresino cercavo la man de l'Adelino que se sarravo sèmpre que mai contro Lazuli. E quand la touquè, la chatouno sentiguè coure dins tout soun paure cors de nouvèu frejoulun de la pòu. Pamens, sourtiguèron ensèn di rouino e sènso n'en mai dire se boutèron à segui Caliste qu'alor caminavo davans.

Entre agué sourti de la Plaço dóu *Faubourg de Gloire*, prenguèron à gaucho la carriero dóu Pas de la Miolo, pièi à drecho la grand carriero Sant-Louis, pièi mai à gaucho la carriero de Bretagno; sus lou mitan s'arrestèron davans un espèci d'oustalas que tóuti li fenèstro n'èron pestelado coume se degun l'avié abita.

Mai coume Caliste se presentè sus lou lindau, la porto fuguè duberto e tóutis intrèron dins un vaste courredou mavouna de maubre, emé au founs d'auts escalié qu'esclairavo uno lanterno qu'avié la formo d'uno glèiso emé si clouchié e si clouchetoun emé si vitre e si veiriau de coulour, e jitavo aquesto lanterno uno clarta douço, rouginello, que just leissavo vèire, sènso li faire lusi, li daurèio di muraio e la rampo; i'avié bèn la lojo dóu pourtié, mai èro viejo e sènso lum, ges de varlet coume à l'acoustumado se n'en vèi dins aquéli palais; Caliste d'en bas dis escalié sounè:

- Jouqueto! Jouqueto!

- Es vous? faguè uno vièio que se moustrè en aut dis escalié. Es vous, Moussu Caliste?

Acò èro la vièio cousiniero que passavo setanto an e que ié disien Jouqueto desempièi soun enfanço, en causo de soun biais e de soun caratère ajouqui, sèmpre gai e galejarèu. Bono servicialo, i'avié cinquante e tant d'an qu'èro dins l'oustau dóu paure Comte.

Disié toujours Moussu Caliste, amor que Moussu lou Comte l'avié reculi noun coume un varlet d'ourdinàri mai quàsi coume un enfant d'adoupcioun.

- Es iéu, Jouqueto, respoundeguè Caliste, vès, agués siuen d'aquéli bràvi gènt, d'enterin que me vau chanja, fasés li rintra dins lou saloun, siéu aqui à l'instant.

Pièi se virant vers Lazuli, l'Adelino e Claret:

- Mountas, mountas, eici es l'oustau de la tranquileta, eici sias foro de tout dangié, manqués de rèn. Vau quita aqueste orre vièsti que boute que pèr esvarta, d'aqueste oustau, la canaio, li sènsculoto, lis assassin et li voulur.

- Moun Diéu! faguè Lazuli en fasènt lou pas pèr mounta lis escalié, vai faugué passa la niue eici! E li Planchot, de que van dire de nous pas vèire arriba?

- Vous inquietés pas di Planchot, m'encargue, iéu, de lis averti, diguè Caliste en intrant dins un pichot membre escur soto lis escalié.

O causo estranjo! Entre que l'Adelino se veguè dins aqueste palais, sènso lou vougué, pecaire, sènso ourguei, ni fierta, segur car elo avié l'amo simplò e bono e

pietadouso, changè sa tengudo, leissè ana lou bras de Lazuli que la pourtavo quàsi, la tèsto drecho elo mountè la proumiero lis escalie em'aquéu biais di gràndi damo sènso s'aganta à la rampo, lóugiero e fiero coume s'èro estado dins soun oustau; avié tout d'un tèms baia lou saquetoun ounte i'avié sa raubeto à Lazuli que la seguissié emé soun Claret à dous pas darrié en montant peniblamen d'un pas lourd que juravo emé lou pas gracios e silencious de l'Adelino.

Quand arribèron sus lou large pountin dóu proumier estage, i'aguè la vièio Jouqueto, la cousiniero, que faguè tres reverènci à l'Adelino en ié disènt:

- Siéu bèn vosto servanto Madamisello la Countessino.

L'Adelino clinè just un pau la tèsto mai noun respoudegùè.

Alor Jouqueto reprenguè:

- Ai agu l'ounour de vous servi Madamisello, quand venguerias au castèu de la Vernedo emé Moussu lou Marqués d'Ambrun e Madamo la Marqueso Adelaïdo..

En ausènt aquéli dous noum, Adelino se reveguè subran dins tout soun malastre. Se revirè vers Lazuli; ié reprenguè lou bras pèr se sousteni e faguè que dire:

- Me n'en rapelle, Jouqueto, en aquéu tèms noun sabiéu ço qu'èro de soufri!

- Intras eici, Madamisello la Countessino, faguè Jouqueto en durbèn la porto d'un vaste saloun e en fasènt mai la reverènci.

Sus de tapis moulet, coume Lazuli ni Claret n'avien jamai ges vist, intrèron sènso brut; Adelino counfuso, avié vougu reprendre lou paquetoun de sa raubeto di man de Lazuli e fuguè elo qu'aduguè la cadiero mouleto pèr la faire asseta elo e soun Claret; en van Jouqueto s'èro pressado pèr l'empacha de faire aquelo pichoto obro:

- Oh! Leissas-me! Leissas-me Jouqueto! I'avié fa la countessino, fau que m'acoustume, lou sabe, à faire tóuti lis obro de l'oustau. Vaqui mai d'une mesado qu'aquelo bravo femo me nourris de soun pan! Que n'en disès? iéu la fiho dóu Marqués d'Ambrun, manja lou pan de la carita. Mai ai tort de me n'en plagne, es bon aquéu pan qu'auriéu cresegu amar, es sabourous, es bon coume aquelo que me lou douno. Lazuli! Lazuli! Ai plus que vous sus terro pèr me secouri!

E l'enfant touto en plour se traguè dins li bras de la bravo femo de Vauclar e se tenguèron embrassado un long moumen en sousclant.

Lou pichot Claret que jougavo deja em' un gros chin lebrié qu'èro vengu faire fèsto is arribant, en vesènt sa maire emé l'Adelino s'embrassa, leissè lou chin e venguè éu tambèn se mescla dins li bras de sa maire, sènso saupre perqué plouravon, coumprenié qu'un malur lis aclapavo tóuti tres; e pièi, i'avié aqueli pichoto jalousié d'enfant que vòu pas qu'un poutoun, qu'uno di mèndri carresso de la maire s'esperde sus lou front, sus la bouco d'un autre!

- Mai bràvi gènt! faguè Jouqueto, li bras en l'èr, de que vous arribo pèr ploura coume acò. Sias eici dins l'oustau dóu Bon Diéu! Moussu Caliste vai veni, es tant brave que fara tout ço que voudrés. Anen, Madamisello la Countessino, vous boutés pas lou fioc au sang coume acò. De que dirias alor s'avias vist coume nautre mena voste paire lou Marqués pèr uno bando de sèns-culoto afurouni, coume nous menèron Moussu lou comte de la Vernedo. Pecaïre! Moussu Caliste just venié de sourti pèr i'ana querre un chivau que devié lou mena à l'estrangie quand aquéli marrit gènt intrèron coume de loup dins l'oustau, l'estaquèron coume un voulur e lou menèron, quau saup mounte?

Desempièi, vès, noste paure Caliste n'a plus trèvo ni repaus, tóuti li jour s'envai abiha en moustre coume aquéli bregand que nous menèron noste comte; e vai lou cerca un pau pertout. M'a proumés que lou retrouvarié, que l'adurié eici noste bon mèstre. E lou fara coume l'a di! Lou cor ié sauno, coumprenès, es tant bon, manjo plus, béu plus, de-longo es encaro en cerco pèr lou trouva... Vous au mens, sias dins aquéli trànsi, avès voste paire, avès vosto maire pèr vous assoula, vous assousta dins lou dangié e coumprene pas ço que voulès dire quand parlas de vous acoustuma à faire lis obro de l'oustau, à manja lou pan amar de la carita...

- Ah! Jouqueto! Jouqueto! moun malur es bèn aurre que lou vostre. Moun bon paire lou Marqués es esta liéura i sèns-culoto pèr soun gardo meme, lou michant Surto; moun fraire Roubert es mort, l'an tuia, dins lou castèu dóu rèi, e es mai aquéu Surto que l'a assassina! Ma maire! Ah! ma maire! Jamai degun me n'en parlo. Sabe pas ounte es, ounte a passa, ounte s'escound, ounte es anado pèr óubrida soun Adelino, iéu la Coumtessino d'Ambrun, aro siéu plus qu'un enfant trouva, me rèsto plus que lis iue pèr ploura!

- Noun! Noun! iéu emé tu, iéu Lazuli, te gardarai coume s'ères moun enfant. T'abandonarai jamai!

E vaqui mai de s'embrassa.

- Moun Diéu! Moun Diéu! Fau pas èstre ansin, reprenié Jouqueto que viravo toujours li causo dóu bon coustat, lou retrouverés voste paire, e vosto maire revendra, Madamisello la Coumtessino, cresès-me. Dirai à Moussu Caliste de cerca tambèn Moussu lou Marqués d'Ambrun. Eu s'encargara de lou trouva emé Moussu lou comte. Es un luroun sabès, faudra que fugon bèn escoundu pèr que noun li retrove.

E pièi, vès, es pas un mau que se retrovon pas tout-d'un-tèms; sabès que se passo de causo espetaclouso, m'an vougu dire que la noblesso e li gènt riche qu'èron atrouva dins sis oustau riscavon mai dis assassin qu'aquéli que soun retengu dins li presoun...

D'enterin que Jouqueto voulié counsoula em'aquéli resoun un pau simplasso la coumtessino que decessavo plus de souscla, Moussu Caliste intrè dins lou saloun.

Lazuli en ausènt durbi la porto e en soustenènt Adelino dins si bras s'èro revirado, mai noun lou reconeiguè.

Lou gardo naciounau que lis avié aducho emé soun capèu à plumacho rouge que ié toumbavo sus lis iue, emé sa fâci chimarrado de poudro e de sang, emé si gros soulié tacha, emé si boutèu nus envispa de fango, emé soun long sabre que tirassavo pèr lou sòu em'un brut de ferraio que vous fasié veni la car de galino, aquel espèci de moustre rebarbatiéu aro se presentavo vesti de sedo coume un farluquet, poumada, rasa e frisa, emé de bas blanc e jarretiero de riban, en intrant dins lou saloun fasié, segoun l'etiqueto tres reverènci avans d'abourda la coumtessino que l'avié pancaro vist.

- Madamisello la Coumtessino d'Ambrun, boute à vòsti pèd mis óumage, Caliste di Sablèio es voste servitour.

Avié meme chanja soun toun de voues: quand èro en sèns-culoto avié la voues rauco, aro sa voues s'èro adoucido e parlavo pounchu coume lis aristò.

En ausènt aquéli paraulo, la coumtessino avié gara sa tèsto de dessus l'espalo de Lazuli. Regardè un instant estounado aquéu gènt de coundicioun coume n'avié plus ges vist desempièi long-tèms. Tout-d'un-tèms e subran, fasènt un esfors sus elo-memo

reprenguè soun biais de grando damo, leissè ana lou bras de Lazuli, e ié diguè:

- Vous demande en gràci qu'un service, es de me dire ounte es moun paire lou Marqués, ounte es ma maire la marqueso.

- Ah! Se lou sabiéu, Madamisello, noun soulamen vous lou diriéu, mai subran pèr vous agrada partiriéu, lis anariéu querre, risco de ié leissa la vido!

- Oh! Alor, se sabès pas ounte soun mi gènt me leissarés ana, parai, emé Lazuli. Es elo, aro ma maire, es em' elo que vole ana. E segur nous ajudarés à prendre lou cocho d'Avignoun pèr nous aliuncha dóu michant Surto e de l'ourriblo Jacarasso, qu'an jura ma perdo e ma mort!

- Farai tout ço que voudrés, Madamisello, siéu voste servitour fin qu'à la mort, vous lou redise. Coumandas, óubeirai. Se voulès resta dins aquest oustau, regardas-lou coume vostre... Mai, pamens, pensés pas de lou quita tout-d'un-tèms; sarié vous traire dins la gulo dóu loup se tournavias encò di Planchot. Surto emé la Jacarasso ié soun ana vous cerca aquesto niue. Urousamen n'en siéu esta avisa à tèms e lou Bon Diéu a fa que vous atrouvias deforo au moumen que li dous moustre vous anavon querre; osco seguro ié tournaran vuei emai deman, n'auran ni pauso ni fin que noun vous agon liéura i sèns-culoto coume an fa de voste paire!

- E ma maire! noun l'an liéurado?

- Noun pode vous l'afourti. Ço que sabe es que n'es plus à voste oustau de la carriero di Douge Porto. Sabe que Surto emé la Jacarasso n'an li clau, mai que noun ié demoron. Sabe que noun soulamen an li clau mai an encaro tóuti vòsti papié e tóuti vòsti tesor. Sabe qu'es vous, dison, que souleto poudrés à l'aveni ié gara tóuti li bèn qu'an rauba à vosto famiho, es pèr acò que vous cercon e que volon vous faire peri!

- Jéuse! Moun Diéu! faguè l'Adelino en jounènt li man, se moun fraire Roubert noun èro mort éu nous apararié... Ah! soulamen se Pascalet nous avié resta!

- Voste fraire Roubert? Es Surto que l'a assassina. Mai parlen plus d'aquéli causo peniblo. Avès besoun de repaus.

- Moun Adelino, diguè Lazuli en la retenènt dins si bras, moun Adelino, se i'es plus toun paire, s'es mort toun valèrot fraire, s'es parti noste Pascalet, nous rèsto moun brave Vauclar. Es éu que t'aparara; es bon coume lou pan moun Vauclar e t'abandonnara jamai!

- E iéu vous jure sus la tèsto de noste paure comte moun benfatour, que nous dounarai ma vido, se fau e que vous retrouverai voste paire e vosto maire e vous rendrai à vosto famiho quand la tempèsto de la Revoulucioun aura passa. Mai de gràci, encaro un cop, restas dins aquest oustau quauque tèms enjusco que lou cocho parte pèr Avignoun. Vous i'acompagnarai, se voulès e se vous plais vous liéurarai li clau dóu castèu de la Vernedo. Sabès que se vous arribavo malur, Diéu nous engardèsse, se moun bon mèstre, Moussu lou comte venié a peri dins la bouraso de la terrou, éu tant bon pèr iéu, m'a signa la vèndo de tóuti si bèn... Mai vese que lou repaus vous es necite e me retire... Jouqueto! Jouqueto!

- Plèti, Moussu Caliste? faguè Jouqueto de sa cousino ounte èro tournado desempièi un moumenet e n'en revenènt en pourtant tres bolo de tihou bèn caud qu'embaumavon l'aigo-nafro.

- T'aduses quaucarèn? Acò es bèn pensa. Quand l'auran pres, menaras Madamisello

la countessino dins la grando chambro d'ounour e madamo e soun enfant à l'estage en dessus. Demand se reveiren mai siau e mai tranquile.

- Noun! Noun! Noun! Jamai me dessepararai de Lazuli, anarai dins sa chambro. Lazuli! Me leissés pas!... E se sarravo dins si bras.

- Oh! Madamisello, faguè Moussu Caliste en se clinant, sara fa coume vous plais. Mai alor, Jouqueto, farés un lié de mai dins la chambro d'ounour pèr Madame.

E d'à reculoun, sourtiguè en fasènt mai tres reverènci.

- Santo Vierge Mariò! faguè Jouqueto, mai plouro encaro! Fugués pas ansin. Tout s'arrenjara, retrouverés voste Moussu lou Marqués, Madame la Marqueso revendrà, e i'anaren mai au castèu de la Gàrdi, e revendrés nous vèire au castèu de Vernedo. Tenès, prenès acò, revieudarié un mort! Vous pausara li nèr. Dourmirés bèn e deman sarés reviscoulado coume un perdigau... Tenès Madame Lazuli, dounas-ié, vous, qu'ansin lou prendrà... E tu, mignot n'en vos un, parai? Ah! Couquinot lou sables qu'es bon! I'a bèn de sucre vai! Tres gros grum. Tè, e te brules pas, boufo-lou qu'es caud. Me l'escampèsses pas sus mi tapis! Tène-lou bèn... Anen Madamisello la Countessino, ve qu'es Madame que vous lou porge. Fasès coume lou pichot, qu'es brave coume un sòu. Parai, mignot? Coume te dison? De quau siés?

- De ma maire?

- E coume t'apellon?

- Claret.

- E coume apellon toun paire?

- Ié dison... moun paire.

- Mai l'as deja tout begu, toun bolo? Acò pòu se dire un brave chat! Deman te menarai vèire noste bon rèi à la fenèstro de sa tourre.

- O, fau mena Pascalet que ié tirara un cop de fusiéu.

- Grando Santo Vierge! Mai perqué vos ié tira un cop de fusiéu à noste bon rèi?

- Es pas iéu, es Pascalet, emai moun paire que volon ié tira un cop de fusiéu. Lou disien l'autre jour à l'oustau.

Anèn, taiso-te, bavard, que sables pas ço que dises, faguè Lazuli en lou tirant contro si coutihoun.

E lou pichot Claret que vesié l'esfrai qu'acò fasié à la vièio Jouqueto apoundeguè:

- Emai lou Planchot, vòu ié tira un cop de fusiéu au rèi Capet.

- Fugués pas cas de ço que dis, Jouqueto, es qu'un enfant, escusas-lou, vous fachés pas d'acò.

- Iéu me facha! Sarié lou proumié cop de ma vido, Jouqueto siéu nascudo, Jouqueto mourirai. Parai, mignot, mai ié tiraras pas lou cop de fusiéu tu, à moun bon rèi, que?

- Iéu noun, siéu pas proun grand.

- Siés brave, te croumparai un grum de sucre, t'aduren un peréu pèr Madamisello Adelino, que?

- Emai un pèr Pascalet...

- Mai quau es aquéu Pascalet que n'en parlas tóuti?

- Ah! Pascalet! Moun Pascalet! Bono Jouqueto, faguè l'Adelino, se sabias coume es brave! Que noun demouravo emé nautre! N'en sarian pas au nis de la serp! Voulès que vous digue quau es? Es l'enfant d'un paure ome e d'uno pauro femo que lojon dins uno

cabano amount darrié noste castèu de la Gàrdi. Pecaire! Fuguè óublija de fugi, que noste gardo Surto voulié se n'en desfaire, coume vòu se desfaire de iéu, coume s'es desfa de moun fraire Roubert! E lou paure enfant venguè en Avignoun, s'enroulè dins lou bataioun di Marsihés que mountavo sus Paris e ounte s'èro peréu enroula lou brave Vauclar lou paire de Claret e l'ome de Lazuli; e quand a agu fa soun devé, quand lou castèu es esta pres, éu nous a leissa e n'es parti pèr la frountiero pèr apara la Patriò contro li traite e lis estrangié.

- Oh! Madamisello la Coumtessino, fasié Jouqueto en aubourant si man sus sa tèsto, mai es vous que parlas ansin di bregand de Marsiho? Mai es pas verai, segur fau un soungé! Es pas Moussu lou Marqués tant afable, nimai Madamo la Marqueso tant caritablo, que vous an apres de parla coume acò? Se vous ausissien, Diéu vous n'en preserve! Que n'en disès Madamo Lazuli!

- Iéu, dise coume elo, Jouqueto, e se sabias coume van la causo dirias coume nautre. Mai es pas lou moumen de parla d'acò, aquélis enfant en besoun de repaus, lis anas mena dins sa chambro tout d'un tèms; iéu moun devé es de sourti, es d'ana vèire ço que fan li Planchot que nous an douna la retirado desempièi que sian à Paris. Ié vau! Ai pòu ni de Surto ni de la Jacarasso... e pièi pode pas abandouna li Planchot.

- Oh! Lazuli, faguè l'Adelino, voulès me leissa! Ai pòu.

- Emai iéu ai pòu! faguè Claret en se sarrant dins si coutihoun. Vole pas que t'enes!

- Mis enfant, vous laisse emé Jouqueto qu'es uno bravo femo, aura bèn siuen de vautre e pièi, dins uno ouro, siéu mai aqui, lou tèms d'ana e veni.

- Emé iéu, segur riscas rèn, bèus-enfant, mai encaro, i'a Moussu Caliste que rèsto dins l'oustau, e a d'armo de touto meno pèr vous apara. Un fusiéu! Un long sabre qu'avès vist, e pièi, voulès que vous lou digue, faguè Jouqueto en boutant soun det sus la bouco, aier a croumpa un coutèu, un coutelas coume n'aviéu jamai ges vist de tant long! Ai pas pouscu saupre perqué faire. Chut! Quand aura mounta dins sa chambro, davalarei plan, plan, l'anarei querre e vous lou farai vèire.

Pièi se virant ves Lazuli:

- Vous, sabès, es pas pèr vous dire fasés acò, fasés lou rèsto, mai s'ère à vosto plaço m'asardariéu pas pèr carriero, touto souleto, d'aquéstis ouro. Moussu Caliste me lou dis toujours.

- Ve Jouqueto, dins Paris entre qu'es soulèu fali, i'a plus pèr carriero que d'assassin o de malaria que fugisson li bourrèu! Tambèn entre que la niue toumbo, sorte plus e Moussu Caliste intro peréu à l'oustau e n'en sort plus jusqu'au jour. La niue passado soulamen rèn que la niue passado, Moussu Caliste a descoucha e aquest vèspre es vengu un pau tard. Pecaire! Es de-longo en cerco de Moussu lou comte, noste bon comte, voudrié lou secouri de quaucarèn, es esta tant bon pèr éu! Se farié acha. Toujours ié dise:

- Fugués prudènt!...

- Mai quau pòu me vouguè de mau à iéu? faguè Lazuli, counèisse res, ai ni voula ni assassina, pode passa pertout... e pièi sabe ço qu'ai à faire moun devé avans tout! Sarié lache de leissa li Planchot!

- Noun! Noun! Nous leissés pas! O bèn anaren emé vous. Emai iéu voudriéu lou vèire aquéu Surto que saup segur ounte soun moun paire e ma maire.

- Anen Lazuli, fau vous faire uno resoun. Poudès pas mena aquélis enfant emé vous, parai? Eh bèn, agués paciènci, entre que sara jour vendrai vous avisa e i'anaren tóutis ensèn vers li Planchot. Déu èstre de bràvi gènt acò coume vautre e pièi soun dóu païs e parlaren un pau... Anen, venès, seguissès-me, vous coucharés tóuti tres dins la memo chambro.

Lazuli avié coumprés que noun poudié mena em' elo l' Adelino, e la pichoto aguènt di que la seguirié se sourtié, elo renouciavo à ana vers li Planchot avans jour. Es que, touto douceto qu'èro, avié sa tèsto, la pichoto.

Em' acò, dins lou founs dóu saloun, Jouqueto durbiguè uno bello porto qu'aurias di un grand mirau e li faguè rintra aqui à plan pèd dins uno chambro touto tapissado de sedo emé de ridèu de dentello, emé de tapis fa emé de pèu de bèsti que l'on s'ausissié pas marcha.

Aqui i'agué dous bèu lié tau qu'aquéli dóu castèu de la Gàrdi, mai tau que Lazuli n'avié vist de sa vido.

E coume Jouqueto disié "Bono niue", e s'anavo retira, lou pichot Claret ié faguè:

- Me lou farés vèire lou long coutèu de Moussu Caliste.

- Oh! d'aquéu boujarroun! de que me vai dire aqui! Ié pensave plus! O, moun bèu, vau te lou querre e veiras coume es long. N'auras pas pòu au mens?

Acò disènt Jouqueto atubavo un calèu de vèire pendoula à-n-uno moco d'or davans uno Vierge d'argènt dins un cantoun de la chambro.

- Vaqui la Bono Mèro que vous gardara, faguè Jouqueto en s'aliunchant, es davans elo que chasque vèspre, chasque matin Moussu Caliste prègo d'ouro de tèms pèr Moussu lou Comte. Mai revène à l'instant, vau querre lou coutelas; coumprene qu'acò fara plesi à l'enfant de lou vèire. Parai, mignot?

- O, faguè Claret.

- Digo-ié: o madamo, qu'es pas bèn parla de dire o coume se vouliés aplanta l'ase!

*

Chapitre VII

Lou coutèu que parlo

Quand Jouqueto se fuguè aliunchado, Lazuli em' Adelino se traguèron mai dins li bras l'uno de l'autro e plourèron, plourèron tant e pièi mai sènso se rèn dire, se traguèron à geinoun davans la Bono Mèro e preguèron d'enterin que Claret dins un autre cantoun de la chambro avié destouca un poulit pichot drapèu blanc de sedo emé de flour d'alis d'or e jougavo au sódard, au federa dóu bataioun marsihés. La proumiero Lazuli preguè ansin:

*Moun Diéu, se vous plais,
A vosto ouro me coucharai,
Quatre ange rescountrarai:
Dous i pèd, dous au coussin,
La maire de l'enfant divin
M'a di: "N'agues pas pòu.
Lou diable es foro di lançòu.
Tu, dormes, moun cor vèio.
 Jéuse, Mariò,
 Siegués à moun coucha
 Jéuse, Mariò,
 Siegués à moun leva,
A l'ouro que n'aurai besoun
Eisauçarés moun ouresoun!...*

E lou pichot Claret que fasié lou branle tout soulet emé soun drapèu blanc coupavo la preguiero de sa maire en cantant:

*Dansons la Carmagnole!
Vive le son, vive le son!...*

Mai li pàuri femo noun fasién cas d'aquéli enfantoulige e l'Adelino diguè en jounnènt li man:

*Mariò-Madaleno s'en vai en plourant
N'en rescontro Sant-Jan:
Avès vist Mounsegne Jèsus-Crist?
-Si fe, l'ai vist,
La tèsto courounado
Li man clavelado
Si pèd saunant
E pamens m'a sourri,
E sa bouco dis:
Vèngon li gènt plourant
Que se counsoularan
E dins moun Paradis
Emé iéu mountaran...*

E Claret toujours countuniavo soun branle dins la cantounado:

*Vive le son du canon!...
Dansons la Carmagnole!...*

Mai li dos femo restavon li man jouncho, avien mai besoun de prega e l'Adelino reprenié:

- Agués pieta, Moun Diéu! de moun paire, de ma maire emai de iéu! Agués pieta, Moun Diéu de Pascalet qu'es tout soulet! Fasès, Moun Diéu, que pènze à iéu. Agués pieta de ma doulour, gardas-me-lou; ansin siegue moun bon Segneur!

E Claret la coupavo mai:

*Que faut-il aux bons citoyens?
Du fer, de la poudre et du pain...*

E Lazuli à soun tour reprenié:

- Gràndi Sànti Mariò de la mar! Fasès que fugon dous e clar, tóuti li jour de moun Vauclar, vous n'en prègue de touto moun amo. O bèlli Nòsti Damo! Fasés peréu que moun Claret emai lou brave Pascalet noun vegon de jour plus amar. Ansin siegue, Gràndi Sànti Mariò de la mar!

*Du fer pour nous venger!
La poudre à l'étranger!
Et du pain pour nos frères!
Vive le son du canon!*

- O! moun enfant! perqué cantes coume acò? faguè Lazuli en prenènt Claret dins si bras e l'empourtè sus lou lié.

Ié desnousè si soulié, ié tirè sa culoto, ié quitè tout soun vièsti, pièi lou couchè bèn caudet dins lou lié moulet, bèn tant moulet que se vesié plus que lou bout dóu nas d'aquéu couquinet, emé si dous pichots iue lusènt, viéu coume dos belugo.

D'enterin Adelino s'èro jitado sus l'autre lié, avié pas agu la forço de rèn quita de soun vièsti. Mai Lazuli noun poudié leissa coume acò soun Claret tout reviha:

- Anen, anen, fai toun dodo, moun Claret que lou pichot ome negre vendrié te querre se dourmiés pas.

E ié boutavo li man sus lis iue pèr ié faire barra mai en van ié gardavo ansin de long moumen, entre que la retiravo, li dous iue lusènt dóu couquinot brihavon mai.

- Perqué vos pas dourmi?
- Vole vèire lou long coutèu.
- Lou veiras deman, dorme moun enfant!
- La vièio femo a di que l'anavo querre.
- Es niue. L'aura pas trouva. Deman lou veiras.
- Si! si! l'a trouva. Ause-la que vèn.

Ero verai, la porto que dounavo dins lou saloun s'èro duberto. Jouqueto intravo pressado e barravo emé precaucion la porto darrié d'elo. Ero desfaciado, blavo, coume uno morto, poudié pas dire uno paraulo, bèn tant que Lazuli ié faguè coume acò:

- Mai de qu'avès Jouqueto? Vous arribo quaucarèn de marrit?... Disès rèn!

Jouqueto s'èro tracho sus uno cadiero e semblavo qu'anavo agué un mourrimen de cor.

Lazuli em' Adelino la soustenien pèr que toumbèsse pas tant la vesien palo e la tèsto clino. Pamens aguè la forço de dire:

- Tenès, regardas acò!...

E sourtiguè un coutelas de dous pan de long de dessouto soun faudau; aqueste coutelas èro tout enmoustousi de sang, la pouncho avié peta, lou tai èro embreca e lou manche, pegous encaro, èro emplastra de péu blanc!

Lou pichot Claret que s'èro auboura sus lou lié pèr vèire lou long coutèu cridè en se tapant souto li lançòu.

- Es lou coutèu de la Jacarasso! Ai pòu!

Adelino e Lazuli s'èron reulado en vesènt aquel óutis terrible que osco seguro avié escoutela quaucun dins la journado.

Jouqueto reprenguè:

- Vous asseguere qu'es pas lou coutèu de la Jacarasso. Aquéu es bèn lou meme que Moussu Caliste croumpè aièr dins la vesprado e l'amoulè sus lou safre uno ouro de tèms en me disènt:

- Acò Jouqueto, sara uno bono armo pèr m'apara quand sourtirai, un bon coutèu es pas de trop. Pièi quand li marrit jour auran passa vous servira à la cousino.

Amolo qu'amoularas, lou meteguè lusènt, pounchu coume uno aguïo. Coupavo coume un rasour! De lou vèire n'aviéu la car de galino. E aro, lou vesès despouncha, embreca, ensaunousi. E aquéli péu que ié soun emplastra! Jéuse, Mariò, de quau soun?...

Lazuli e l'Adelino s'èron raprouchado.

- Acò es li péu d'un ome d'age! faguè Lazuli.

- Soun blanc coume la nèu! diguè l'Adelino.

- Coumprene pas, faguè Jouqueto que Moussu Caliste siegue ana se coucha sèns me dire ço que i'es arriba. Es tant bon! Aura pas vougu me faire peno. Quand ai vist aquéu coutèu coume acò, tout moun sang s'es vira; es aquéli péu blanc, fin coume de sedo, li péu de Moussu lou Comte!!! Pamens se l'avié vist, se s'èro batu pèr lou deliéura, se l'avié vist matrassa pèr lis assassin, me l'aurié di. Aro me languisse que fugue jour pèr ié parla, lou questiouna. Faudra bèn que me digue la verita, à iéu Jouqueto, saup bèn que ié tène à Moussu lou Comte pèr lou mens autant qu'eu. Siéu qu'uno pauro femo, mai siéu coume Moussu Caliste pèr moun mèstre, pèr Moussu lou Comte me fariéu acha!... Mai qu'acò vous empache pas de dourmi, iéu, segur plegarai pas l'ieue. Auriéu bessai pas degu vous lou faire vèire... e s'aubourè pèr sourti:

- Vous treboulas belèu pèr rèn Jouqueto, diguè Lazuli, dóu moumen que Moussu Caliste a rèn di es que i'a rèn de marrit.

- Diéu lou fague! diguè Jouqueto, en fasènt lou signe de la crous emé lou coutelas despouncha e tout dubert dins la man.

E sourtiguè. Butè plan la porto e s'aliunchè sèns brut.

Adelino regardavo Lazuli emé d'ieue esglaria sèns dire mot.

- De qu'as, moun enfant? Recoucho-te, sian dins un oustau de bràvi gènt.

- Ai pòu. Ai pòu! respoudegue l'Adelino en anant à la porto buta lou pestèu.

- Rasseguere-te, moun enfant, siéu eici emé tu pèr te garda.

- Emai iéu ai pòu dóu coutèu de Moussu Caliste, cridè Claret que s'èro enfourgouna au founs de sa litocho.

- Agués pas pòu moun Claret, l'an empourta lou coutèu, te, que i'es plus!

Acò disènt, Lazuli destapavo Claret e lou pichot, rouge coume un cherebi escarcaïavo mai sis iue lusènt e espanta, espinchavo de pertout se vesié pas Jouqueto.

Lazuli ié boutè mai li man sus lis iue pèr l'endourmi e ié diguè:

- Fai ta preguiero, qu'as canta tout lou tèms quand nautre pregavian, anen, digo coume iéu:

- Moun Diéu,

- Moun Diéu,

- Fasès-me grand e brave,

- Fasès-me grand e brave,

- E se siéu pas brave,

- E se siéu pas brave,

- Fasès-me mouri!

- Noun! Noun! lou vole pas dire! Vole pas mourri!

- Eh bèn noun lou diras pas, mai alor saras bèn brave parai? E pèr èstre brave fau barra lis iue e lèu s'endourmi, sènso dire un mot.

E lou pichot Claret, pèr pas mouri, pleguè lis iue e s'endourmiguè subran souto la man douço e caudeto de sa maire.

Adelino s'èro mai couchado sus soun lié touto abihado e ablasigado pèr li malastre e li pòu de la journado, avié lis iue claus mai noun dourmié. Alor Lazuli, plan, plan, garè sa man de dessus lis iue de Claret e sènso brut, venguè se repausa contro Adelino. E un silènci grèu regnè dins tout l'oustau e dins la chambro ounte s'ausiguè plus que lou gençamen encala pèr l'angouisso di tres malaria e, de tèms en tèms, lou peteja dóu lume que vihavo davans la vierginello d'argènt.

*

Chapitre VIII

La Pòu

A quello niue fuguè longo, longo! Uno niue sènso som es longo coume un jour sènso pan. Lazuli dourmiguè pas mai que l'Adelino, touto la niue aquéu coutèu saunous ié dansè davans lis iue. Poudié pas s'esplica coume Moussu Caliste s'èro atrouva davans l'impasso pèr lis averti que Surto emé la Jacarasso èron vers lou Planchot pèr enleva l'Adelino: alors li couneissié aquéli dous moustre! De que poudié agué à faire un gènt tant brave, tant fidèu à soun mèstre, emé li dous couquin, qu'acò èro Surto e la Jacarasso, qu'avien éli liéra soun mèstre, Moussu lou Marqués d'Ambrun, i

sèns-culoto? Coumprenié pas nimai ço qu'avié poussu faire em' aquéu coutelas empourta lusènt flame nòu, amoula de fres, lou matin, e qu'avié entourna, lou vèspre, despouncha, embreca e tout saunous emé de péu blanc envispa au manche! Oh! S'èro pas que l'avié vist avenènt, emé lou teta-dous, aquéu Moussu Caliste, s'èro pas que venié de sauva la vido à l'Adelino, aro n'aurié pòu d'aquel ome! Maugrat tout lou bèn que n'en disié Jouqueto, cregnirié quauco maniganço espaventablo! E soun esperit se tourturavo dins lou silènci de la longo niue pèr bèn afourti que Moussu Caliste èro bon, èro fisable coume l'avié di Jouqueto. E quand èro bèn rassegurado sus soun comte, zòu! mai, uno idèio la travessavo e un doute un quicon que l'esplicavo pas ié revenié:

- De qu'a fa em' aquéu coutèu?... A quel ome, que dison tant brave, a segur assassina quaucun... E pièi, quau saup se Surto emé la Jacarasso èron bèn vers li Planchot pèr lis espera. Quau saup s'acò es pas uno baio, uno ruso d'aquel assassin pèr lis adurre eici e pièi faire d'éli quau saup de que? Oh! quouro sara jour? se disié, quouro poudrai tourna vers li Planchot pèr esclargi aquéu mistèri?

Demouravo un moumen estranglado pèr l'angouisso, em' acò plan planet tóuti li bòn resoun que poudien faire valé la bounta e la franqueta de Moussu Caliste ié revenien à l'esperit. Alor passavo un moumenet rassegurado. Mai la niue finissié jamai, toujours lou meme silènci grèu, pas un brut de pas, ni un torðu-tòutðu de veituro dins la carriero.

Degun vai, degun vèn. Paris es mort! Es un cementèri! Encaro dins li cementèri i'a li plagnun di machoto, i'a l'auro que siblo dins lis auciprès, i'a lis amo di mort que voulastrejon sus li toumbo coume la lagremo de fiò, eici rèn! Si, i'a la pòu, la pòu es pertout.

La pòu, aquelo estatuo petrificado, i péu enlissa, lis iue esbadarna, la bouco duberto pèr ourla e que noun ourlo fauto d'alén, jalado coume lou vèntre de la serp, vaqui Paris en revoulucion.

L'Adelino elo tambèn noun dormié emai tenguèsse l'iue plega, emai bouleguèsse pas sa bello tèsto de dessus lou couissin brouda pèr pas reviha Lazuli que cresié endourmido. Mai elo la pauro enfant, l'innoucènto, cavavo pas tant founs que Lazuli, soun esperit poudié pancaro crèire lou mau, coumprenié pas que i'aguèsse de gènt meichant, e tóuti lis avanìo que i'avié fa la Jacarasso, tóuti li butassado d'aquelo ibrougnasso sus la routo de Paris, elo dins sa simplicita cresié lis agué meritado. Pensavo pas au dangié que courrié elo, èro soun paire èro sa maire que la desmemouriavon.

- Ounte soun? se disié, de que fan? Belèu souffrisson! belèu mancon de tout! e iéu siéu eici dins un bon lié que fau rèn pèr li revèire e pèr li secouri!...

Pièi èro pèr Pascalet, soun Pascalet coume disié, que soun esperit se tourmentavo: agué parti coume acò! La leissa sènsò ié dire adiéu! Oh! Se l'avié sachu que l'amavo coume soun fraire, mai que soun fraire! l'aurié pas abandonado à la gulo dóu loup! Aro falié plus ié pensa, ounte èro d'aquélis ouro? Sus lou camin de la frountiero, lou fusiéu sus l'espalo, lou vèntre crus, li pèd saunous emé la plueio que lou trepano jusqu'is os! Oh! S'un jour poudié lou revèire, s'entourna em' éu, emé soun paire emé sa maire au castèu de la Gàrdi: es plus dins la cabano que lou leissarié, es em' elo e tout elo que lou voudrié dins soun castèu. Alor dins sa memento, sènsò boulega li labro, pèr pas treboula lou repaus de Lazuli, redisié si preguiero à la vierginello d'argènt:

- Agués pieta Moun Diéu! de moun paire de ma maire, emai de iéu! Agués pieta, Moun Diéu de Pascalet qu'es tout soulet! Fasès Moun Diéu que pènsa à iéu! Agués pieta de ma doulour, gardas-me-lou. Ansin siegue moun bon Segnour!

A peno se de tèms-en-tèms lou coutèu rouge de sang de Moussu Caliste ié revenié davans lis iue. Aquel ome èro bon, segur, d'abord que l'avié secourido dins lou mau-pas, l'avié tirado dis arpio de Surto e de la Jacarasso, mai en van voulié i'agué uno pensado de recouneissènço, tout-d'un-tèms n'en revenié à soun Pascalet e dins soun grand malastre rèn que de pensa à-n-éu i'èro un baume dins lou cor.

Dins aquel oustalas i'avié qu'un enfant que dourmié, èro Claret. Bèn caudet dins soun lié dous e si lançou blanc lou pichot dourmié coume un benurous en risènt is ange.

Jouqueto èro pas revengudo de soun esfrai e tremoulavo coume un febrous dins soun lié.

Moussu Caliste nimai avié pas barra l'iue, aurié bèn vougu dourmi, mai lou sang caud que i'avié giscla au visage lou matin quand avié planta tres cop de soun coutelas dins la gorjo de soun mèstre, l'esbouientavo encaro. E pamens èro pas soun orre crime que ié pesavo e lou tenié virouiant dins sa litocho. Aquel ome maigre, se coume fus, emé soun visage prim coume uno lamo, sa bouco sènso labro, sis iue de serp, jaune coume un citron, avié un cor de pèiro, mai avié tambèn l'esquino souplo. Envejous de tout, jalous de tout, ipoucrite, ourguious e crudèu, èro capable de tóuti li bassesso, de tóuti li lacheta, de tóuti li crime, pèr voula ço que ié fasié envejo, pèr assassina sa jalousié, pèr abari e satisfaire soun ourgueianço; aquéu moustre, que s'èro jamai couneigu ni paire ni maire, aurié bouta tout lou mounde à fiò e à sang s'èro esta soun poudé de lou faire. Avié sauna soun mèstre, l'avié escoutela, i'avié escracha la tèsto souto si pèd! Avié pourta tout lou courrènt dóu jour soun vièsti rouge de soun sang e l'ounto e lou remors lou rousigavon pas tout viéu! Ero dins soun lié lis iue dubert, sis iue de serp autant negre que la negro niue, e coumtavo li saumado de terro, li mas e lis oustau, li castèu e lis eimino d'escut que poussedissié desempièi lou matin d'aquéu jour, desempièi l'ouro qu'avié senti espousca lou sang caud de soun mèstre contro soun front e soun visage!

O, tout acò èro bèn siéu, Moussu lou Comte de la Vernedo avié bèn marca que ié vendié tout ço qu'avié e qu'en cas de mort ié leissavo tóuti si bèn presènt e à veni.

E pièi, fasié lou comte de Surto, ço que ié revendrié dóu Marqués d'Ambrun, soun cop de barro de ferre ié rapourtarié qu'asi lou double de si tres cop de coutèu. Mai falié pèr acò que l'Adelino mouriguèsse; tant que l'enfant viéurié Surto e la Jacarasso n'aurien pauso ni fin car tout sarié siéu fin qu'au darnié dis escut. E sarié pas dóumage, se disié, qu'un goujard e uno chaupiasse coume aquéli dous gènt aguèsson terro e castèu coume grand segnour souto la capo dóu soulèu. Un ome educa, un ome que sauprié teni soun rèng: passo! Es iéu se disié, es iéu Caliste di Sablèio que segnour sarai coume se dèu quand anarai dins mi terro; noun pas aquéli dous groussieras! Noun, l'auran pas aquéu bèn d'Ambrun! Acò me revèn! Ai sauva de la mort la coumtessino, l'ai reculido dins moun oustau, la gardarai! Es miéuno, n'en farai la coumtesso de la Vernedo, car entènde bèn en prenènt li terro e li castèu de prendre tambèn lou noum! Es un enfant, fara ço que voudrai. Avans de l'espousa atrouvarai lou biais de faire vira de palo lou Surto e la Jacarasso emai la vièio marqueso, s'éli i'an pas deja fa passa lou goust dóu pan. Quau m'aurié di qu'un jour sariéu lou Comte de la Vernedo marida emé la

Countessino d'Ambrun, seigneur de Malamort e d'Aramoun! E acò sènso entrable, sènso destourna, sènso crento, degun poudra me reproucha quicon, poudrai passa pertout lou front aut emé ma countessino au bras! Aquéli tèms de revoulucion duraran pas toujours, revendran li jour de pas e de tranquileta, poudren reprendre lèu-lèu lou bon trantran de la vido de castèu. Dins quatre jour lis armado de Prusso vendran nous deliéura d'aquelo racaio de sèns-culoto e li gènt coume se dèu poudran mai sourti dins li carriero en carrosso, en cadiero à pourtaire e ama faire si devoucioun à la glèiso coume à l'ouratòri de si castèu...

Caliste se disié tóutis aquéli causo, se repassavo tout acò dins soun esperit... Mai pièi reprenié e se disié: pamens, fau que li causo duron encaro quauque tèms coume acò dins la bouleverso... E se pèr cas impoussible la pichoto Adelino voulié pas m'espousa! Quau saup se deja avié pas quàuqui visto! Vese pamens res que i'ague pou scu touca lou cor! La Jacarasso i'a deja nega soun comte Roubert que i'avien finança... De quau voulié parla? Quau es aquéu Pascalet qu'a nouma emé de souspir que m'an quasimen bouta martèu en tèsto? Mai que siéu nèsci de m'arresta à-n-aquéu noum! Pòu èstre que lou noum d'un oubrié o d'un païsan de soun vilage. Pascalet! Pascalet! S'es poussible de s'apela Pascalet! Anen, la fiho dóu Marqués d'Ambrun, seigneur de Malamort, noun pou drié sènso embastardi soun sang deveni Madamo Pascalet! Sara, que lou vougue o noun lou vougue, la Countesso Caliste de la Vernedo! Es pièi pas tant elo que vole que soun noum e si terro; se me resisto, se, mau counseiado, viro sis iue vers quauque noublioun desargenta... Eh bèn, aurai autant lèu fa de quatre coume de tres! Surto, la Jacarasso e la marqueso anaran au founs dóu pous, dins sa cavo, ounte lis ai sousprés aièr qu'escoudien soun tresor! Rèn de plus facile que de li sauna coume tres vedèu quand lis aurai embriaga! La countessino, pecaire, coume disié Surto, la vole estrangla coume un au celoun entre mi dous det.

E tóutis aquéli pensado claro e terriblo ié galoupavon dins l'esperit. Tout èro bèn marca e arresta: d'un biais coume de l'autre sarié lou mètstre assoulu de tóuti li bèn que fasien li dos fortune dóu Marqués d'Ambrun e dóu comte de la Vernedo...

E se vesié dins soun bèu carrosso sus la routo d'Avignoun, menant grando poussiero, tóuti li païsan que rescontro se garon dins li valat pèr lou leissa passa, lou saludon umblamen, lou capèu à la man coume fasien à Moussu lou Comte. Aura de liasso, reçaupra li prince e li princesso de passage, dounara de fèsto, e li seigneur dis environ que soun emigra tóuti, mai o mens arrouina quand revendran de Prusso emé lis armado de l'Empereire, ié faran courbeto davans. Basto, se vesié lou plus aut de la noublesso de la Prouvènço dóu Coumtat e dóu Lengadò.

E vague de virouia dins soun lié en esperant lou jour, éu tambèn car avié d'obro e d'obro!

Pamens la fendo dóu contro-vènt coumencè à blanqueja. Entre que se n'avisè, Caliste fuguè au sòu de soun lié, passè si tirassoun, se traguè la raubo de chambro de Moussu lou Comte sus sis espalo e davalè plan lis escalié; intrè dins lou mèmbe ounte tenié soun vièsti de gardo naciounau e s'abihè, li culoto, l'abit, lou capèu mounta, la taiolo roujo sus la camiso de telo rufo, pièi prenguè soun fusiéu, soun sabre e soun coutèu, lou coutelas tout rouge dóu sang de soun mètstre, emé si péu envispa contro lou manche.

Chapitre IX

Es un brave ome Es un couquin

Sourtiguè sènso brut, sus la pouncho dis artèu pèr reviha degun, e pressa, pressa, anè tout dre à l'oustau di Planchot dins l'impasso Guéménée. En passant dins la carriero dóu Pas de la Miolo, veguè un alenadou de cavo dubert à ras dóu sòu. Vite tirè soun coutelas de sa taiolo e lou traguè dins aquéu trau negre, sènso s'arresta, sènso se revira, ié semblè subran que se descargavo d'un pes de dous quintau, e quaucarèn que s'esplicavo pas e que ié sarravo lou pitre subran se desnouè e se sentiguè dins un bèn-èstre coume jamai s'èro vist.

N'en caminè que plus lóugié e plus vite tant matin rescountravo degun pèr carriero rèn que dous o tres pàuri diable pendoula de la niue i lanterno, viravon coume de baudufo au bout de si cordo, buta qu'èron pèr un pichot biset fresquet dóu matin.

Quand arribè dins l'impasso Guéménée, fasié pamens jour clar, mai la nèblo espesso que s'aubouravo de la Seino empachavo li rai dóu soulèu d'escandiha, à peno se l'astre se vesié à travès coume uno assieto blanco. L'oustau dóu Planchot es dubert, Caliste intro sènso pica; l'ataié es tout en dès-e-vue; lis óutis barrula pèr lou sòu, li coupèu estrepa de pertout, i'a degun. Caliste, sènso souna, mounto lis escalié, ausso la cadaulo e atrovo lou Planchot emé la Planchoto mai mort que viéu, la tèsto empatarassado, que soun aqui, à l'entour de soun fiò à se faire de tisano d'agrimòni pèr se repausa lou sang.

En vesènt intra lou faus sèns-culoto, lou paure Planchot e sa pauro Planchoto, tóuti amaluga qu'èron, s'aubourèron proun espaventa mai prèste à s'apara. Aqueste cop lou Planchot avié mounta sa destrau qu'avié tant refendu de tèsto, tout-d'un-tèm l'aguè à la man.

Mai Caliste ié parlè ansin emé soun teta-dous:

- Bràvi gènt! Bràvi gènt, vous emóugués pas, es un ami que vèn vous vèire. Tout aro sauprés quau siéu e veirés que noun vous vole de mau. Tout lou countrari, sachènt ço que vous es arriba au courrènt de la niue, vène vous douna lou biais de vous preserva d'un autre escaufèstre. Leissas-me lèu-lèu vous dire que Lazuli e l'Adelino emai lou pichot qu'èro emé éli, n'an ges de mau, soun bèn ounte soun e n'en aurai siuen e lis apararai coume s'èron de ma famiho.

La Planchoto en ausènt aquéli bòn paraulo avié pausa sa paleta que deja tenié en l'èr pèr pica, e lis iue lagremejant s'escridavo:

- Oh! Brave ome! Es lou bon Diéu que vous mando! Nautre, lou vesès, sian mita mort, moun paure Planchot tèn plus dre... Mai acò n'es rèn s'aquéli enfant n'an ges de mau...

- Taiso-te! faguè lou Planchot, tène plus dre! Tène plus dre! Si fe que tène dre, e aro qu' ai ma destrau à la man, se venien mai aquélis escapoucho, m'encargariéu de lis estripa tóuti tres!... Alor me disès qu'es vous qu'avès fa sauva Lazuli, l'Adelino e lou pichot?

- Acò es touto uno istòri, faguè Caliste en se revirant pèr ana pausa soun fusiéu dins lou cantoun entre la muraio e la pastiero.

Mai coume revenié, lou Planchot ié sautavo dessus, l'agantavo au galet d'uno man e de l'autro tenènt sa destrau aubourado, ié cridavo:

- Couquin, te tène! N'en siés un d'aquéli tres escapoucho.

La Planchoto s'èro tracho entre li dous ome e d'enterin que Caliste assajavo en van de se derraba de l'arpio dóu Planchot, elo disié:

- Anèn, Planchot, siés fòu! Ié penses pas! Coume vos couneisse aquel ome d'abord qu'ères mort, que? Digo!

- Iéu ère mort? Lou fasiéu lou mort, grosso bestiasso! Que lou digue, lou gusas, que i'èro pas.

- Si, si, si, a resoun lou Planchot, cridavo Caliste que sentié lis ounglo dóu menuisié s'emplanta dins soun galet, i'ère! Es vrai, mai i'ère pèr sauva li tres innocènt que soun à moun oustau bèn tranquile, siau e san... E s'èro pas ansin, vesès bèn que sariéu pas vengu vous lou dire e me bouta lou còu souto lou tai de vosto destrau.

- E lacho-lou te dise! E lacho-lou! Veses pas que bado, se l'estrangles en plen, coumprenes bèn, saupren pas ounte soun nòsti gènt.

E la Planchoto assajavo de descroucheta li det de soun ome emplanta dins lou còu de Caliste.

Pamens lou terrible menuisié se rendié à-n-aquelo resoun:

- Eh bèn, que parle, se vòu! Anan vèire coume vai nous esplica soun afaire. Tres contro un, ai fa lou mort! Mai aro, eici, sian ome pèr ome, e paure moustre, sourtiras pas de moun oustau emé la tèsto sus lis espalo se vènes pèr nous counta de baio.

Acò disènt, ié dessarravo un pau lou galet e Caliste emé sa voues de cano ié disié:

- O, coume ai di, i'ère emé lou Surto e la Jacarasso, erian bèn tres...

- La Jacarasso i'èro pas! cridavo Planchot que sarravo mai à faire sourti la lengo au paure diablas.

- Veiras que l'auras estrangla, fasié la Planchoto, avans qu'ague parla!

- Te dise que mentes! Eron tres ome! e noun dous ome em'uno femo. Lis ai vist e bèn coumta en fasènt lou mort.

- Te crese, mai pamens s'aquel ome a sauva Lazuli, Adelino e lou pichot Claret fau pas l'estrangla coume acò!

- Eh bèn, que parle... e que fague atencioun à ço que dis!

E lou Planchot dessaravo mai li man e Caliste reprenié:

- La Jacarasso èro abihado en ome! Es elo qu'a fourgougna de coupèu dins la bouco de vosto femo pèr l'empacha de crida.

- Veses, quand te lou disiéu de lou leissa parla, fasié Planchoto, sian toujours à tèms de ié faire passa lou goust dóu pan se nous dis pas touto la verita. Tè, es vrai ço que dis, aquilo garço, entre que badave zóu! uno pougna de coupèu dins la bouco! Alor disès qu'èro la Jacarasso abihado en ome?

- Ero bèn aquelo tarasco de femo! M'avien mes dins soun secrèt pèr ço que deja sabiéu proun causo sus si crime e si maniganço, e coume avien besoun d'ajudo, qu'avien pòu, emé resoun, de la destrau dóu Planchot, venguèron me querre. Iéu acò me repugnavo, pensas, siéu pas un assassin, bèn liuen d'aqui! mai diguère fau i'ana pèr sauva aquelo enfant la coumtessino d'Ambrun qu'aviéu visto au castèu de la Gàrdi, i'a d'acò quàuquis an. E vaqui que li causo anèron bèn! Urousamen la coumtessino e la damo Lazuli emé lou pichot intrèron pas emé vautre senoun sabe pas ço que sarié arriba, vous aurien sauta dessus entre intra dins voste oustau e lou coutèu de la Jacarasso aurié poussu faire de malur avans que l'aguèsse empachado. Quand veguère que li tres innocènt vendrien plus tard, leissère li dos canaio au founs de l'impasso e iéu anère me pousa à l'intrado, dins la carriero Sant Antòni en ié disènt que ié barrariéu lou passage se pèr cas voulien fugi e s'entourna sus si pas quand éli se moustrarien. Mai èro tout lou countràri que fasiéu, quand li veguère veni, tóuti tres, m'avancère d'éli e daise ié diguère:

- Mis enfant, mis enfant! Sauvas-vous! Anés pas vers lou Planchot! I'a Surto emé la Jacarasso que vous espèron pèr vous assassina. Anas vous escoundre dedins li rouino de la Bastiho, vous anarai querre dins un moumen.

Ço que faguèron. Un instant après, vosto femo venguè emé sa lanterno dins la carriero. La Jacarasso emé Surto, las d'espera, se ié traguèron dessus. Iéu qu'aviéu vist la batèsto coumença e que sabiéu lis autre foro dóu dangié, venguère tout-d'un-tèms pèr adouba lis affaire e vous sauva la vido, se poudiéu, en ié fasènt entendre resoun; mai quand arribère vous veguère tóuti dous mort dins vòsti coupèu; i'avié plus rèn à faire, m'enanère lèu lèu rejougne li tres innocènt que se mourien de pòu en m'esperant dins li rouino de la Bastiho! Aro soun à l'oustau, an coucha dins de bon lié e soun à l'abri de tóuti li marrit rescontre. Siéu vengu, que me siéu dis:

- Se pèr cas aquéli bràvi gènt èron pas mort, poudriés ié presta secours, à tout lou mens li rassegura sus lou sort de la coumtessino, de Lazuli e dóu pichot...

- Eh bèn, Planchot, te l'aviéu pas di qu'acò èro un brave ome? fasié la Planchoto en brandant la tèsto.

- Dise pas de noun, mai quand l'on vèi li gènt emé de couquin coume Surto e la Jacarasso de que voulès n'en pensa?

- E siéu vengu peréu pèr vous dire que quand voudrés ié faire tasta de vosto destrau à-n-aquéli dous assassin, s'avès besoun d'ajudo, siéu aqui! Poudès coumta sus Caliste. Car fau vous apoundre qu'aquéli assassin soun peréu dous voulur, sabès bessai pas tout...

- Sabe qu'aquéu Surto a liéura soun mèstre i sèns-culoto, que l'an empresouna sabe pas mounte. L'avèn cerca de pertout pèr sa pichoto Adelino que fasié qu'un crid pèr nous lou demanda. Mai en van avèn tafura tout Paris.

- Eh bèn, paure Planchot, lou cerqués plus! La coumtessino reveira jamai plus soun paire. Surto emé la Jacarasso l'an assouma, i'an dubert la tèsto, i'an escarcaia lou cran à cop de barro de ferre, aièr matin à l'Abadié ounte tant de malaria an peri.

- Oh! S'es poussible! faguè la Planchoto en aussant li bras en l'èr. Mai quau vous a di acò?

- Lou sabe! Es éu que se n'es vanta! E sabès perqué a fa tau chaple de la car de soun

bon mèstre? Es pèr ié rauba soun bèn e sis argènt. Lou paure marqués i'avié signa uno vèndo de tout ço que poussedissié pèr lou cas ounte estènt emigra à l'estrangié, si bèn sarien esta mes en sequèstre. Entre que lou couquin tenguè lou papié que lou fasié mèstre de tout, n'aguè ni pauso ni fin que nous l'aguèsse assassina; aro i'a plus que l'enfant dóu marqués, la douço Adelino que poudrié un jour, pèr voues de justiço, ié faire rèndre aquéu bèn ansin rauba; vaqui perqué lou moustre emé sa coumaire la Jacarasso en jura sa perdo e d'un biais o de l'autre n'en veiran la fin se nàutri, li bràvi gènt, fasènt pas tout pèr sauva aquelo enfant!

- Mai de que me disès aqui? Siéu voste ome, e vole iéu, ié faire la barbo en tóuti dous em' aquelo destrau, faguè lou Planchot, lis iue foro tèsto e boutant soun óutis souto lou nas de Caliste.

- Vé, Planchot, faguè la femo qu'avié toujours pòu que i'arribèsse quaucarèn, t'asardèsses pas tout soulet contro aquéli dous moustre, éu es un chin de lombard, elo es uno tarasco! N'en manjarien cènt coume tu!

- Taiso-te Planchoto, sabe ço que fau! Dirias pas que siéu mousi, à l'entendre.

- Vous boutés pas en soucit pèr voste ome, bravo femo, saren aqui, partiren pas coume de barrau destapa, adoubaren tout acò que lou chin de Cambaud, emé sa tarasco, toumbaran dins la nasso e lis auren sènsò risca nosto pèu... Aro pèr lou moumen, tout noste soucit es de preserva la coumtessino; fau que sorte pas de moun oustau, se revèn eici es perdudo; ié dirés bèn, quand vendrés la vèire. Segur aquéli dous couquin roudaran de-longo eici dins l'enviroun. An manca soun cop anieue. Lou mancarien pas dous!... Fau peréu la destourba dóu viage d'Avignoun. Diéu l'engarde de prendre lou cocho! Aurié pas fa tres lègo que sarié souto l'arpio di capoun-fèr. Sias de moun avis parai? De tóuti li biais fau sauva la coumtessino e mounta lou cop segur pèr faire raca l'amo negro à si bourrèu.

- Qu'acò es bèn parla! faguè la Planchoto. Quand te lou disiéu qu'èro un brave ome!

Lou Planchot brandavo la tèsto, chifravo; au bout d'un moumenet diguè:

- Segur que i'a rèn à redire. Fau faire ansin... Boutas, nous sara penible de plus revèire nosto Adelino dins l'oustau. E, tenès, voulès que vous lou digue? N'aviéu pancaro dubert la bouco à la Planchoto, i'a deja quàuqui jour que me fasiéu:

- Se pèr cas la pichoto rèsto sènsò parènt, s'es à la rage de la misèri, à l'abandon, nàutri li Planchot avèn ges d'enfant, eh bèn la prendren, la gardaren, sara nosto enfant e ié leissaren noste pichot dequé...

Es vrai, countuniè Planchot en plourant coume un enfant, aviéu entrevist aquelo flour dins l'ermas de noste vieiounge!...

- Aviéu agu la memo pensado! Aviéu agu la memo pensado! cridavo la Planchoto, plourant coume uno Madaleno, e picant sus si geinoun emé si man duberto. Te l'ausave pas dire, moun Planchot.

Acò disènt, se traguè au còu de soun ome e plourèron un moumen tóuti dous sènsò pousqué se parla.

- Anen, vese que l'amas bèn aquelo pauro enfant e que s'entendren pèr la tira dóu malastre. Se voulès veni la vèire, faguè aqui Caliste en beissant la voues, vendrés à la carriero de Bretagno, palais de la Vernedo. Mai uno recoumandacioun, chasque cop que vendrés, espinchas bèn se degun vous seguis e passés jamais dous cop pèr li mémi

carriero. Lou jour que li dous moustre sauprien ounte es, sarié perdudo...

- Mai Lazuli e lou pichot Claret, poudran veni éli nous vèire, diguè la menuisiero en se sourtènt di bras de soun ome.

- Bèn segur, faguè Caliste meme que poudran reveni demoura emé vautre enjusqu'au jour que lou cocho partira s'acò ié plais; pamens faudra que coume vautre, éli tambèn s'engardon de faire counèisse ounte Adelino s'escound. Es bèn counvengu parai? Revendrai pèr manigança tout acò e marcharen qu'à cop segur.

Se reviravo pèr parti, quand lou Planchot toujours esmougu ié diguè:

- Partés pas coume acò, sènso me sarra la man, brave ome.

- Es vrai, faguè Caliste en ié pourgènt la man, qu'à l'ouero d'uei, dous ounèstis ome se rescontron pas souvènt!

E reprendguè soun fusiéu dins la cantounado entre la pastiero e la muraio e davalè lis escalié vite, vite.

Lou Planchot s'eissugavo la man contro sa culoto, car avié trouva la man d'aquéu Caliste viscouso e jalado coume lou vèntre d'uno serp...

*

Chapitre X

Lou Jardin de l'Infèr

A l'oustau de la carriero de Bretagno, èron tóuti leva quand Moussu Caliste arrivè devers li Planchot. Pecaire! Eli tambèn, qu'avien pas plega l'iue de touto la niuechado, veguèron lusi lou jour dins la fènto dóu contro-vènt. Adelino avié davala plan, plan dóu lié, èro vengudo à l'èstro e, sènso brut, avié aussa l'espagnouletto e entre-dubert lou contro-vènt. Subran, avié pas pou scu se teni de crida:

- Lazuli! Lazuli! Venès vèire, i'a 'n jardin! un bèu jardin emé de grands aubre! E dins la chambro intrè em' uno alenado d'aire fres dóu matin, un riéu-piéu-piéu de passeroun.

- Chut! i'avié fa Lazuli en davalant peréu dóu lié, sables que nous an bèn recoumanda de jamai duerbi li contro-vènt!

Mai curiouso coume soun tóuti li femo, maugrat la defènso, venguè espincha lou bèu jardin que fasié tant gau à l'Adelino e pousquè pas se teni de dire coume elo:

- Oh lou bèu jardin!

E vite barrè mai la fenèstro. Adelino entristesido de plus vèire lou jour e lis aubre ié faguè:

- Voudriéu i'ana dins aquéu jardin, me semblarié que siéu au castèu de la Gàrdi, me

farié de bèn. Oh! qu'ai besoun d'aquel aire fres, d'aquelo sentour di planto e de la terro. Farian ges de mau en degun se i'anavian. Lou pichot Claret dort coume un benurous, se revihara pas. Moussu Caliste e la Jouqueto, bèn segur, se levaran pas tant matin; anen ié, plan, plan, un moumenet un istant, me sara un grand soulas.

Lazuli poudié rèn refusa à soun Adelino. S'assegurè que soun Claret riscavo rèn de se reviha, pièi emé pracaucionun pèr pas faire lou mondre brut, tirè lou pestèu de la porto.

Li dos femo, coume d'oumbro, travessèron lou grand saloun escur sus la pouncho di pèd, mai coume venguèron pèr prendre li grands eslié:

- Ah! Ah!... Tóuti dos jitèron un crid d'esfrai en se reculant.

Un espèci de gardo naciounau, lou fusiéu sus l'espalo, lou capèu de travers, mountavo lis escalie à cha quatre e s'atrouvè tout-d'un-tèms fâci à fâci di dos femo que se soustenien dins li bras l'uno de l'autro pèr pas tounba de la pòu.

- Mai ounte anas tant matin, Madamisello la countessino? diguè Moussu Caliste en se clinant, fai nèblo espesso e i'a degun pèr carriero.

- Anavian vèire lis aubre dóu jardin, respoundiguè Lazuli, rassegurado en recouneissènt Moussu Caliste, Madamisello Adelino a di qu'acò ié rapelavo soun castèu de la Gàrdi e que ié farié de bèn... se vesias que fau pas i'ana...

- Diéu m'engarde d'ana contro li mènre desir de Madamisello la countessino, faguè Caliste en se clinant mai, voudriéu vous accompagna mai aqueste vièsti, lou vesès, es pas decènt. Fau que vous digue que vène de vers li Planchot, e siéu tourna lèu lèu pèr vous douna de si nouvello. Soun foro de tout dangié grâci à Diéu e ai anouncia qu'erias dins moun oustau ounte poudrien veni vous vèire quand voudrien. Qu'eici riscarias rèn de degun, qu'éli soulet, lou Planchot emé sa Planchoto, sabien vosto escoundudo e que jamai Surto emé la Jacarasso vendrien vous querre eici... Mai vole pas vous reteni plus longtèms, vaqui lou pountin que meno au jardin, anas vous espaça un moumen, d'enterin vu quita aqueste vièsti abouminable e anarai vous rejougne, vous countarai tout ço qu'avèn di emé li Planchot e tout ço qu'avèn counvengu pèr voste bèn...

- Oh coume sias bon pèr nautre, Moussu Caliste, ié faguè l'Adelino, gramaci!

Caliste se clinè mai davans la countessino e soun cor de tigre trefouliguè en ausènt la voues douço e claro de la bello enfant que ié disié "gramaci". E poudié plus gara sis iue de dessus la chatouno que s'aliunchavo dins lou jardin, au bras de Lazuli. Quand de sa cousino aperavau, Jouqueto ié cridè:

- Mai es vous, Moussu Caliste?

- Es iéu.

- Ié pensas pas, agué sourti tant matin!

- Aviéu d'obro, Jouqueto, d'obro pressanto. Mai, vous, me pareis tambèn que sias pus matiniero qu'à l'accoustumado.

- Me digués rèn, Moussu Caliste, siéu touto desvariado.

- De que vous arribo mai?

- Digas-me, faguè Jouqueto en beissant la voues, car s'èro avançado enjusquo versèu, digas-me: aquéu long coutèu! lou coutelas que m'avias proumes pèr ma cousino quand li marrit tèms sarien passa...

- Eh bèn?

- Eh bèn, de que n'avès fa?

- Ah! ah! ah! faguè Caliste en risènt que d'uno gaugno, ma pauro Jouqueto, l'ai perdu!

- L'avès perdu?

- L'ai perdu! e l'ase me quihe se sabe coume acò s'es fa. L'aurai leissa quauco part o l'aurai tounba dins la carriero o dins i rouino de la Bastiho.

- N'en sias bèn segur?

- Se n'en siéu segur! Veguère bèn que me mancavo aièr quand quitère moun vièsti... meme que me diguère dins iéu:

- Te s'es pas fichènt d'agué perdu aquéu bèu coutèu qu'aviés proumés à Jouqueto pèr sa cousino.

Acò disènt, avien davala lis escalié e Caliste intravo dins lou mèmbe escur pèr se desabiha. Jouqueto pousquè pas se teni de dire:

- Moussu Caliste, disès pas la verita!

- Perqué dise pas la verita?

- Perqué? Pèr ço que l'ai vist, iéu, aquéu coutelas!

- E quouro l'avès vist?

- Dins la niue, quand erias coucha; l'ai vist, rouge de sang, despouncha, embreca emé de péu blanc envispa au manche!

Dins la sournuro, lis iue de Caliste lusiguèron coume dous carboun de fiò. Se revirè terrible, sa man agantè lou bras de Jouqueto, la sarrè coume un estò, la brandussè que la pauro vièio tres cop piquè dóu front contro la muraio, e sènso dessarra li dènt de la coulèro, Caliste ié diguè en la butassant dins sa cousino:

- Que jamai! m'ause ?... que jamai, me lèves plus lengo d'aquéu coutelas... senoun... te n'en dise pas mai.

E l'embarrè dins sa cousino, e revenguè dins lou mèmbe escur, quita soun vièsti en remiéutejant aquéstis espouventàbli paraulo:

- Fara qu'un cadabre de mai dins lou pous!...

D'enterin qu'acò se passavo, Adelino e Lazuli avien davala dins lou grand jardin, claus de pertout de nàuti muraio; uno pichoto porto verdo, escoundudo, dounavo sus uno androuno, mai aquelo pusterlo èro toujours barrado. Jamai degun passavo d'aquí.

Entre agué bouta lou pèd dins lou jardin, Adelino noun pousquè counteni sa joio e leissè vèire tout lou bèn-èstre e tout lou chale que la trepanavo. Abandonè lou bras de Lazuli, e coume un cabrit faguè tres saut sus l'erbo e dins li fueio d'óume escampeirado sus li camin, rouso coume de pèço d'or. Pièi, coume se devenié subitamèn folo, se meteguè à embrassa li tronc dis aubre, a poutouna li fueio di planto, un long moumen restè à se carressa lou visage dins li ramo d'un clot de bouis:

- Oh! cridavo, que t'ame! Que t'ame! Tu, siés lou fraire di bouis de ma mountagno de Malamort, as la memo sentour amarejanto e agradivo di bouis dóu jardin de moun castèu de la Gàrdi. Oh! Que t'ame! Que t'ame.

E vague de lou poutouna e de lou touca emé si gauto douço e roso. Aurié vougu n'en prendre un brout, mai soun det tremoulavo en lou toucant, lou bèu bouis dre, verd e lusènt, avié pòu de ié faire mau, se n'en garavo uno fueio, se n'i'espalavo uno branqueto, e lou carressavo emé la man, e zóu! mai lou poutounavo. Poudié plus se n'en

gara. Lazuli coumprenié aquéli causo e la leissavo faire, èro toujours un instant de bonur pèr aquelo pauro enfant.

Tout d'un tèms, la pichoto se revirè vers Lazuli e ié diguè:

- Se poudèn plus tourna vers li Planchot, en esperant la partènço dóu cocho, passaren tout noste tèms eici dins lou jardin, parai?

Fuguè Moussu Caliste que ié respoudeguè d'en aut dóu pountin, apareiguè dins un bel abit safrana à boutoun d'or e, de-clinoun, ié faguè:

- En jusqu'à la partènço dóu cocho emai un pau mai, Madamisello la countessino, se vous plais n'en poudrés faire voste sejour pèr la vido

- Gramaci! Moussu Caliste, faguè Adelino en prenènt soun biais de grando damo. Lou jardin de Moussu lou Comte de la Vernedo me fai gau mai noste devé es de tourna vers li Planchot e de prendre lou proumié cocho d'Avignoun.

- Diéu vous engarde de sourti d'eici! faguè Caliste en prenènt uno mino esfraiado. Sarias perdudo à cop segur. Surto emé la Jacarasso cessaran pas de rouda à l'entour de l'oustau dóu Planchot fin que vous agon pausa l'arpio dessus.

- Mai iéu pode i'ana! faguè Lazuli, siéu qu'uno femo e pamens un Surto emai uno Jacarasso me farien pas pòu. Se lis ai fugi aièr quand nous avès parla, es pèr moun Claret e pèr Madamisello Adelino e noun pèr iéu. E pièi de que podon me voulé?

- A vous? Rèn. E poudrés ana vers li Planchot mai es à la coundicioun que vous escoundrés pèr i'ana e que passerés jamai de la memo carriero. Fau bèn vous bouta dins la memòri qu'aquéli dous moustre vous seguira pèr destousca l'escoundudo d'aquelo que volon rauba pèr la faire peri!

- Oh! perqué me faire peri! De que i'ai fa? Ah! Se Vauclar emé Pascalet èron aqui!!! cridavo Adelino en se tapant lou visage emé li man.

- Rasseguras-vous, Madamisello, siéu eici, iéu, pèr vous apara e pèr vous deliéura di dous moustre. Mai vous lou redise e vous n'en pregue li man jouncho e d'à-geinoun, tant que Surto e la Jacarasso saran pas à la cadeno di galerin o souto lou tai dóu coutèu dóu bourrèu, sourtés pas de moun oustau. Demouras-ié urouso, rassegurado, jouiouso coume dins voste castèu de la Gàrdi. Que me fasié plesi, tout escas, de vous vèire sauteja sus la tepo e embrassa mis aubre e poutouneja mi bouis...

- Oh! faguè l'Adelino en rougissènt, Moussu Caliste avès vist acò? Que voulès, i'avié tant de tèms que nous aviéu vist de grands aubre e de planto e d'erbo e de terro que tout acò me rapello ma Gàrdi emé si grand bos e si jardin!

- Siéu urous de voste istant de bonur, countessino es pèr acò que vous ai óufert de demoura eici tant que i'aura dangié pèr vous de n'en sourti.

- Eh bèn, se fau demoura quauque tèms, enjusqu'à la partènço dóu cocho dins vosto oustau, restaren la journado entiero dins lou jardin. Parai, Lazuli? La faren eici ma raubo que devian courdura vers li Planchot, pecaire! I'anarés vers lou brave menusié e ié dirés à sa femo de veni nous vèire e de demoura un pau emé nautre.

- Bèn segur! Bèn segur! fasié Caliste, soulamen pèr ana vers li Planchot e pèr n'en reveni fau s'escoudre coume vous l'ai di e passa tantost d'uno carriero tantost d'uno autre. Se pèr malur Surto e la Jacarasso vous seguissien e vous vesien intrant eici, sarian bessai tóuti perdu!

E d'enterin qu'ansin parlavon, lou soulèu avié esvarta la neblasso dóu matin, e la

cimo dis aubre e tout un coustat dóu jardin èron ensouleia. Acò fuguè mai un baume dins lou cor de la bello enfant.

E quand Moussu Caliste sounè Jouqueto pèr ié demanda s'avié prépara lou dejuna pèr tóuti, l'Adelino s'escrichè:

- Eici! Eici, Jouqueto, nous l'adurrés eici, sara meior.

- S'acò ié plais ansin i'adurrés eici, diguè Caliste en saludant la coumtessino e s'escusant de rintra.

Jouqueto de dessus lou pountin avié escouta lis ordre de Moussu Caliste, sènso dire mot, e palo coume uno morto èro anado querre lou dejuna de l'Adelino e de Lazuli que d'enterin s'enanè leva soun Claret.

Au bout d'un istant, Lazuli, Claret e l'Adelino èro asseta sus lou banc dóu jardin, souto lou grand clot d'éurre e la Jouqueto se tenié drecho davans éli soustenènt sus si man un platèu d'argènt ounte i'avié de pan blanc fres emé de counfituro de figo qu'elo, avans de veni à Paris, avié facho à la Vernedo.

- Anen, fasié Jouqueto que voulié escoundre soun trevoulèri de la vèio e dóu matin, anen, prenès-n'en mai. Parai qu'es bono ma counfituro de figo? Moun brave pichot, zóu, douno l'eisèmple!...

- N'en vole mai, fasié Claret que se n'en boutavo jusqu'is auriho.

- Tè, mignot, tè, n'i'a, vai, uno prouvesioun... Madamisello, à vous peréu, que n'avès plus dins vosto sieto; fau pas se n'en priva.

E Jouqueto emé la cuiero de cristau, i'espouscavo de flacas de meloun, de pero, counfit dins lou jus de figo-flour de la Vernedo.

- E vous Lazuli, anen, fagués pas de façoun, s'acabara pas la prouvesioun; n'en faguère tres peiròu, e n'empliguère sèt douire em'uno glouto .

Souto lis aubre emé de rai de soulèu que jogon sus si faudau, embauma pèr li sentour dóu jardin, grignoutavon tóuti tres coume i'avié long-tèms que noun avien fa. E de vèire acò la bono Jouqueto se sentié reviéure e óublidavo la butassado de Moussu Caliste e aquéu long coutèu saunous que l'avié empachado de dourmi.

E reparlavo mai de sa counfituro de figo...

- A bouli quatorge ouro! E pas sus un fiò de bos de figuiero, vous assure, de bon bos d'éuse emé touto sa rusco. E pièi ço que ié vai pas mau, i'ai apoundu uno jouchado de cassounado à chasco kiucho.

- N'en vole mai! cridavo Claret.

- Tè mignot, agues pas crento de demanda... Quand vous dise que s'acabara pas. Li Parisen fan uno bèbo d'un pan de long quand veson ma bello counfituro negro coume uno amour, de présent, à-n-aquéli bèlli damo de Paris ié fau d'acò clar coume d'aigo, pas trop aut en goust... Me n'en parlés pas!

En disènt acò, Jouqueto redevenié pau à cha pau risouletto coume la vèio avant l'affaire dóu coutèu car la bravo servicialo avié pas ausi la paraulo terriblo e Caliste:

- Fara qu'un cadabre de mai dins lou pous!

Elo, bono coume lou pan, e que vesié jamai lou mau en-liò, avié deja adouba li causo dins soun esperit pèr que tout anèsse bèn: Moussu Caliste l'avié butassado, quand i'avié vougu parla de soun coutèu, pèr ié pas dire que s'èro battu pèr Moussu lou Comte, qu'avié risca sa vido pèr lou deliéura, basto, qu'avié vist bessai la mort de proche... Lou

brave Moussu Caliste, s'èro dicho, a pas vougu me counta di peno de pòu de me chagrina. Vaqui perqué, aro, en pourgènt sa counfituro de figo redevenié Jouqueto coume avans.

Adounc Lazuli ié diguè pèr l'entreteni dins sa joio:

- Emé dequé la fasès vosto counfituro de figo?

- Emé dequé fau? Emé de tout ço qu'es bon. D'abord acampe tóuti li figo di figuiero de la Vernedo, li figo-flour, li blanqueto, li bourjassoto, li coucourello, li negrouno e li verdalo, li roso madalenenco e li griso sant-janenco, tóuti, tóuti soun acampado e secado sus li canisso. Pièi boute acò dins li peiròu sus lou fiò e n'en tire lou jus quand es bèn kiue, negre e lampant coume un flot de vin de Castèu-Nòu di Papo. Es dins aquéu jus que fau couire alors touto la frucho dóu vergié e di jardin; ié chaple de trancho de meloun rouge e dis escri de Cavaïoun, de pero cremesino e de coudoun óudourous, de poumo de Sant-Jan e de poumo roujo de Paradis, de lesco de citro e de mereviho qu'acò craco tèndre souto la dènt e d'ambricot e de pessegue e d'auberjo e de ginjourlo! Ah! Li ginjourlo es ço que ié vai lou miés!

- N'en vole de ginjourlo! crido lou pichot Claret en aparant sa sieto, lipado coume se sourtié de l'estagnié.

- Tè mignot, tè, tasto-lèi li ginjourlo. Vé manjariés lou plat!

- N'i'a proun! n'i'a proun, Jouqueto! Claret es un pichot groumand. Regardas-me lou mourre que s'es fai!... Anen, Claret acabo te tres ginjourlo e que te desemoustousigue lèu lèu pèr ana vèire li Planchot.

- Vole mai de counfituro de figo! cridè Claret en lipant sa sieto que soun nas n'en prenié autant que sa lengo.

Aqui li tres femo partiguèron d'un tal esclat de rire en vesènt lou groumandige, que li passeroun dóu jardin, qu'èron vengu bequeta sus li faudau e sus lou banc li brenigo de pan escampado, s'envoulèron espavourdi sus lis aubre. Mai lèu fuguèron mai aqui un à cha un en voulastrejtant en sautejtant sus la sablo di camin.

Boutas, aquel esclat de rire èro proun un pau fourça. Ero bessai lou besoun de ploura que li fasié rire de rèn. Aquelo joio tant-lèu vengudo passè encaro plus vite. Adelino èro subitamen redevengudo tristo e diguè:

- Alor, Lazuli, vous, anarés vèire li Planchot, e iéu restarai eici souleto? Aurai pòu! aurai pòu!

- Moun enfant, revendrai lèu lèu, repliquè Lazuli en l'embrassant.

- Oh! Me leissés pas! faguè l'Adelino en crousant li bras à l'entour de soun còu, me leissés pas souleto.

- Mai iéu, siéu eici Madamisello! faguè Jouqueto d'en aut dóu pountin, touto entrambado emé soun pot de counfituro sus soun platèu d'argènt e si sieto e si cuié qu'empourtavo.

- Jouqueto te gardara, moun enfant. E pièi, i'a lou bon Moussu Caliste que s'en vai pas nimai...

- Aurai pòu! Aurai pòu! Anarai emé vous!

- Es pas possible! Moussu Caliste l'a di: iéu lou coumprene coume éu? S'anavian rescountra la Jacarasso!...

- Alor menés pas Claret! Leissas-me Claret pèr me garda. Parai? Claret, restaras emé iéu emé toun Adelino ...

- Vos ié resta emé Adelino? ié fasié sa maire, vos ié resta em' elo d'enterin qu'anarai vers li Planchot te querre ta pichoto barioto? Sabès.

- Me dounaran mai de counfituro?

- O, o, te n'en dounaren mai de la bono counfituro, ié respoudeguè Jouqueto que revenié dóu founs dóu jardin.

- Siés brave coume un pata de clau, moun Claret, tu, auras pas pòu, parai? Quand ié sarai pas? ié fasié sa maire.

- Si aurai pòu dóu long coutèu de Moussu Caliste!... Aquéu qu'èro rouge!

- Chut! faguè Jouqueto redevenènt palo subran. Chut mignot. Parlan jamai plus d'aquéu coutelas! Poudiéu bèn lou leissa ounte èro aquéu coutèu saunous!... Aquest matin ai vougu n'en dire un mot à Moussu Caliste e mau me n'a pres: m'a fa d'iue coume lou poug, sa fàci s'es trevirado, m'a aganta pèr lou bras que n'es devengu tout blu e m'a butassa dins ma cousino en me disènt:

- Que jamai! m'ause? que jamai me leves plus lengo d'aquéu coutelas!... Senoun... te n'en dise pas mai!... Aviéu jamai vist Moussu Caliste coume acò. Se vous disiéu que m'a fa pòu dóu biais que m'a regarda.

- Eh bèn, s'acò ié desplais, faguè Lazuli, fau plus n'i'en parla.

- Es tant bon Moussu Caliste, apoudeguè Jouqueto, sarié dóumage de ié faire peno.

- L'ause Claret, faguè Lazuli, fau pas n'en parla dóu lon coutèu, subre-tout quand i'aura Moussu Caliste.

- Alor me baiarés mai de counfituro.

- O, o, te n'en baiaren mai. Oubrides pas que se n'i'en parlaves à Moussu Caliste de soun long coutèu, te saunarié, sabes, coume faguè lou bouchié de la plaço dóu Grand Paradis au pichot poucèu que bramavo tant.

- Alor me n'en baiarès toujours de counfituro de figo?

- O, o, s siés bèn brave, se gardes bèn Madamisello Adelino.

E Lazuli l'embrassavo encaro un cop, embrassavo peréu Adelino e partié, lèsto, aligourado; anavo enfin revèire aquéli bràvi Planchot.

Adelino, sarrant la man de Claret dins si dos man coume lou negadis que s'arrapo à la broundo de la ribo, Adelino regardè Lazuli s'enana sènso rèn mai dire.

Jouqueto veguènt sa tristesso ié fai:

- Anen, anen, Madamisello, fau amusa aquéu pichot Claret d'enterin que ié van querre sa barioto; parai, Claret, plouraras pas, saras bèn brave...

Mai Claret noun respoundié. Fasié deja la bèbo e se fretavo lis iue emé li dous poug, coume s'anavo ploura. Jouqueto lou coumprenè, tout-d'un-tèms, maugrat si setanto an, aganto Claret di dos man e ié fai:

- Daut! Daut! Fasen lou branle.

E lou forço à dansa, à vira em' elo sus lou camin sablous. E vague de canta:

*Lou diable es malaut,
S'es plan aquest vèspre.
Vai querre lou manescau,*

*Vendra souna lou grimaud.
Fai ié couire entre dous plat,
Pèr lou regala,
Tres fege de mousco,
Lou jus d'un caiau,
La graisso d'un trau
Cinq cervello de destrau!*

E viro que viraras, e danso que dansaras! Aro Claret risié e cantavo emé la Jouqueto, bono vièio que poudié pas, que que i'arribèsse, se barra lou cor. E zóu mai reprenien:

*Lou diable es malaut,
S'es plan aquest vèspre...*

Adelino risié peréu de vèire aquéu branle d'uno vièio femo em' un enfantoun. E pièi aquéu diable malaut que lou traton emé de fege de mousco i'èro estrange, tant nouvèu. Es que dins lou castèu de la Gàrdi, jamai la marqueso sa maire i'aourié leissa canta davans elo un branle coume acò tout bèu just bon pèr li païsan.

*

Chapitre XI

La raubo d'Adelino

Pamens fuguè Adelino que la proumiero parlè d'autro causo.

- Digas, Jouqueto, s'anavian querre ma raubeto, pèr la faire eici, sus lou banc dóu jardin, que sarian bèn! Me languiriéu dins lou saloun.

- Segur, Madamisello, saren miés eici; vous adurrai la taulo, li cadiero e tout ço que fau... Venes emé nautre, Claret? Anan cerca la bello estofo de la raubo de Madamisello Adelino.

- Ié vole pas ana. Vole resta dins lou jardin pèr aganta un d'aquéli passeroun.

- Alor saras brave, nous espères aqui que?

- O, Jouqueto, te n'en dounarai un de passeroun.

- Qu'es brave! aquéu pichot, faguè Jouqueto en prenènt Madamisello Adelino soutu lou bras e en s'alunchant.

Aguèron pas vira lou pèd que Claret se boutè en cerco pèr aganta un passeroun. Mai

li passerounet rusa, entre que lou vesien se beissa pèr ié bouta la man dessus, frrou! s'envoulavon sus lis óume e dins li broundo dóu gros clot d'èure que s'arrapavo contro la muraio e tapavo à mita, de si long brout pendènt, la pichoto porto verdo.

Mai Claret se maucouravo pèr acò, mountè d'abord sus lou banc de pèiro, pièi s'agantè di man e di pèd au pège de l'èure e vague d'escarlimpa dins lou fuiage. Mountè pas forço naut, coume pensas, éu s'èro aplanta noun de pòu de tounba (lis enfant veson pas lou dangié) mai pèr espincha une grosso clau rouvihouso penjado à-n-un clavèu planta dins la muraio, e que l'èure recurbissié desempièi quau saup quant d'an! Falié escala dins aquest èure pèr vèire la grosso clau e bèn segur, dins l'oustau dóu Comte de la Vernedo degun se doutavo que fuguèsse aqui.

Claret, estouna de vèire uno grosso clau coume acò à-n-un tau rode anavo la davera pèr n'en jouga, quand ausiguè trapeja dins lou jardin e se tenèn ttoujour di man e di pèd à soun clot d'èure virè la tèsto pèr vèire quau venié. Bessai anavon lou charpa! Ero Moussu Caliste.

Ah! Pecaire! L'enfant entre lou vèire s'amatè e bouleguè plus, avié pòu!

Moussu Caliste estouna de plus rèn entendre, de res vèire, viravo, anavo, venié, chaurihavo de pertout. Pamens, s'èro pas troumpa; avié bèn ausi canta lou branle dóu "Diable malaut". Feniguè pèr s'avança dóu gros clot d'èure... Claret se cresènt vist se boutè à crida coume un perdu:

- Ai pòu! Ai pòu!

- Mai ounte te siés escoundu pichot couquinot, ié fai moussu Caliste, en adoucissènt la voues pèr pas mai l'esfraia, veses bèn que vas tounba! Vène moun enfant, vène que t'ajudarei davala d'aqui.

E aubouravo li bras pèr lou recassa. Mai Claret, en cridant que mai, ié fai:

- Ai pòu! Ai pòu! Vole pas davala!

- E perqué vos pas davala?

- Ai pòu de voste long coutèu!

- Mai n'ai ges, ve, de long coutèu... An, vène

- Noun! Noun! L'ai vist voste coutelas, tout saunous, que me saunarié coume lou noble!...

Caliste ié veguè plus! Fuguè coume avugle pèr lou flot de sang bouiènt que ié gislè sus lou visage quand emplantè soun coutèu dins la gorjo de soun mèstre lou Comte de la Vernedo. Sus lou cop perdeguè la tèsto, ié semblè que tóuti li planto, tóuti lis aubre de soun jardin, tóuti li pèiro di muraio ié cridavon qu'èro l'assassin de soun mèstre. S'encourguè coume un voulur, intrè dins sa chambro, s'empestelè, e la tèsto dins si man, un long moumen demourè sènso pousqué se faire uno refleissioun. Si auriho ié siblavon, li frejeloun lou quitavon plus! Ié semblavo vèire tóuti li gènt de l'oustau à soun entour: Jouqueto, Lazuli, Claret, l'Adelino. Oh! La coumtessino elo memo, tóuti, tóuti à soun entour que lou moustravon dóu det coume l'assassin de soun mèstre. Lou coutèu! Lou coutelas ensaunousi! Lou long coutèu! Tout èro perdu! Ounte anarié s'escoudre! Ié gararien touto aquelo bello fourtuno. Se vesié dins la negro presoun, pièi escourcha tout viéu, passa sus la rodo o escarterra. E plouravo, plouravo! Pièi se demandavo coume avié pouscu se faire que Jouqueto sachèsse tout. Quau i'a di? Es pas Surto, es pas la Jacarasso, soun pas vengu.

- Pamens l'a dit , a vist lou coutèu, me n'a parla, n'a parla en tóuti, enjusqu'à-n-aquel enfant que m'a reproucha d'agué sauna lou noble. Oh! s'es poussible! Tout perdu dóu cop: fourtuno, mariage, ounour.

- Me saunarié coume lou noble!

A bèn di ansin lou mournifloun! Ah! se i'avié qu'eu emé Jouqueto! Mai soun quatre! Quatre cadabre de mai! Pamens pode pas, vole pas mourri coume acò!... Ai fa lou proumié pas, anarai enjusqu'au bout! Farai un cementèri de moun jardin!...

Pièi revenié mai à se demanda s'èro bèn segur que couneiguèsson soun crime. Falié que Jouqueto l'aguèsse devina. Acò èro pas poussible. Pamens, lou pichot d'en aut dóu clos d'èure avié repeta que ço que i'avèn di:

- Me saunarié coume lou noble!...

E zóu! Sentié mai lou flot de sang que l'avuglavo. E l'iro lou bourroulavo! E se vesié em' un autre long coutèu, miés emmancha, plus soulide, plus fort, que s'embrecavo pas, se vesié dins la negro niue, anant d'uno chambro à l'autro de soun oustau emplantant soun coutelas dins tóuti li lié, estoufant li crid souto li couissin, e vague d'escoutela! Se vesié pièi tirassant li cadabre dins lou jardin e n'en fasènt un mouloun, un moulounas!... E pièi falié cava li cros!... lis entarra, proun founs pèr que li chin, li cat venguèsson pas li desentarra...

N'èro aqui se soun orro besougno quand ausiguè mai canta dins lou jardin!

*Lou diable es malaut,
S'es plan aquest vèspre
Vai querre lou manescau...*

Aquéu branle i'apasimè un pau l'esperit.

- An pamens pas pòu de iéu, se diguè, meme la countessino que canto. Oh! la douço voues!

*Fai ié couire entre dous plat
Tres fege de mousco.....*

- Noun, noun, noun, cantarien pas e ririen pas coume acò dins moun oustau se sabien qu'aièr ai assassina moun mètstre!

Acò disènt, s'espouscavo d'aigo fresco sus lou visage, se poudravo mai, s'aliscavo, escafavo li ple de soun abit safrana, soun sang se pausavo e à travers li contro vènt sèmpre, ié mountavon li paraulo gaio de la cansoun:

*Lou jus d'un caiau....
... cervello de destrau...*

- Fau esclargi tout acò, ié vau, li farai parla, sauprai lou fin mot de tout. Se lou sabon que siéu un moustre qu'ai assassina, faudra bèn que digon coume lou sabon! Alor fin qu'au darnié... Ié passaran tóuti, tóuti! Mai lou sabon pas, noun es poussible, faudrié que Jouqueto fuguèsse uno masco. E pecaire l'es pas!

Avié sourti de sa chambro, davalavo lis escalié sus la pouncho di pèd, en fasènt craca si soulié prim, apouchavo li bouco pèr se douna un èr risènt. Avans de passa sus lou pountin, mandè un cop d'iue dins lou jardin pèr miés se douna l'asseguranço e coumpausa si mino. Veguè Jouqueto emé l'Adelino assetado davans uno tauleto ounte desplegavon uno estofo negro e la chapavon e la viravon de tóuti li biaï. I'avié à soun coustat dins la canestaleto ajourado en vergan blanc tóuti lis acessòri di courduriero, li gros cisèu e li dedau lusènt e lis estuei d'aguïo fino, li peloto de fiéu, li tresso e tóuti li que-sabe-iéu!

Claret, courrié d'eici, d'eila, trapejavo tout pèr aganta de passeroun que, frrou! frrou! ié fusavon davans e l'espichavon en virant la tèsto de dessus li branco.

A-n-aquelo ouro, lou jardin èro plen de soulèu, d'aquéu bon soulèu d'autouno, pas trop caud, que se tamiso dous e clar à travès li fueio roussejanto dis aubre.

Moussu Caliste avié juja à prepaus que soun visage devié èstre proun repausa. Duerbiguè la porto vitrado, s'avancè sus lou pountin e faguè uno longo reveranço en fasènt si mino coume un pichot marqués. Pièi davalè en coumtant si pas dins lou jardin e quand fuguè à nòu pas de la coumtessino se clinè mai.

Madamisello Adelino, sourrisènto, s'èro aubourado e l'avié saluda d'un pichot signe de tèsto. Lou bèu moussu s'èro alors avança jusqu'à-n-elo, e, l'impudènt, i'avié pres la man e l'avié beisado. L'Adelino, pecaire, avié pas ausa marca qu'acò ié repugnavo, s'èro leissado faire. E sènso mai n'en faire cas avié repres soun estofo de laneto dins li man e vague de la mesura de tóuti li biaï, d'enterin que Jouqueto soustenié la pèço sus si bras pèr que tirassèsse pas au sòu.

- Bessai anas vous faire uno raubo, Jouqueto, faguè moussu Caliste en mandant éu, peréu la man à l'estofo.

- Nàni, moussu Caliste, sara pèr Madamisello la Coumtessino, respoundeguè Jouqueto, siéu trop vièio pèr pourta de raubo ansin.

- Oh! faguè lou noublioun passa sus la raco, Madamisello la Coumtessino pourtas raubo de laneto? M'es avis que la sedo sarié pas proun bello ni proun richo pèr vous.

Adelino, sourriguè, e repliquè:

- Es pas pèr ana à la Cour dóu Rèi que me vau courdura aqueste abihage. Sara pèr faire lou viage dins lou cocho d'Avignoun.

- Madamisello la Coumtessino, diguè Caliste en se clinant mai, me parlés pas de parti pèr Avignoun, se sabias la peno que me fai de vous ausi dire acò. Vesès dounc pas lou dangié?

Mai la Jouqueto que voulié pas entèndre reparla de causo tristo, li coupè:

- Ve, Moussu Caliste, li bèlli dentello que ié metren à sa raubo. Me sèmblo que i'aura proun damisello de famiho que n'auran pas de tant poulido.

Mai Adelino avié tengu à bèn marca sa voulounta de parti e faguè pas cas de ço qu'avié di Jouqueto

- Lou dangié, noun me fai pòu moussu Caliste, partirai pèr lou proumié cocho emé Lazuli e Claret.

- Madamisello, vous n'en supplique, faguè Caliste, alor me leissarés vous accompagna. Ai pòu pèr vous, iéu... Tant bèn coume sariés eici! I'anarian plus tard en Avignoun, dins uno mesado, emé moussu lou Comte de la Vernedo que retrouverai un

jour, emé moussu lou marqués voste paire e madamo la marqueso vosto maire que se retrouvaren peréu. Acò n'en sarié un viage agradiéu tóutis ensèn dins nòsti carrosso, noun pas dins aqueli vièio carcasso.

- Me ié mountaran dins lou bèu carrosso? faguè Claret que s'èro avança pèr darrié e qu'avié plus pòu aro qu'èro plus soulet.

- O, o, ié faguè Moussu Caliste en ié caessant li gauto dóu bout dóu det, te ié mountaren dedins emé Madamisello Adelino e mama Lazuli, se siés bèn brave, s'as plus pòu de Moussu Caliste.

- E perqué n'as plus pòu?

- Pèr ço que me fara mounta dins lou bèu carosso.

- E perqué aquest matin me disiés que te "saunarié coume lou noble" ? Quau es aquéu noble?

- Es lou poucèu que saunèron.

- Ounte lou saunèron?

- Sus la plaço dóu grand Paradis. Lou couneissès pas lou bouchié que saunè lou poucèu emé soun long coutèu?

- S'es un poucèu que saunè perqué m'as di lou noble?

- Es lou sarjant Berigot d'Avignoun que m'avié di que li poucèu s'apelavon de noble.

- Mai perqué?

- Pèr ço que van tóuti abiha de sedo.

- Oh! pèsto! faguè Jouqueto, aquelo la couneissiéu pas. Quand me parlas dis enfant! retènon tout. Faudrié jamai rèn dire davans éli quand l'on vòu garda lou secrèt.

Adelino risié is esclat, en ausènt aquelo esplicacioun de l'enfant, e Moussu Caliste que vesié dóu cop esvali touto sa pòu, qu'èro aro segur que soun crime èro pas descubert, pousquè pas se teni d'embrassa l'enfant, e pièi mandè la man au pouchoun, n'en tirè uno bello bouito d'or, la duerbiguè e ié diguè:

- Tè, mignot, pesco un bonbon à la mento aqui dedins.

E Claret se lou faguè pas dire dous cop. Pesquè lou bonbon, e vague de suça en se lipant lou det. Mai dóu aut dóu pountin uno voues ié cridavo:

- Dequé se dis quand vous baion un bonbon?

Ero la voues de Lazuli que tournavo de vers li Planchot e que de darrié la vitro avié tout vist. Claret se despachè de gara soun det de la bouco e de dire bèn aut pèr que sa maire l'entendeguèsse:

- Gramaci, Moussu Caliste.

Mai degun faguè plus cas de l'enfant. Adelino s'èro levado, avié courregu à l'endavans de Lazuli e s'èro fisado dins di bras coume se l'avié pas visto desempièi longtèms.

- Lazuli! Lazuli! ié fai, que sias bravo, que sias bono d'èstre revengudo. Lou sabiéu que me leissarias pas!

- Moun Adelino, t'ame, lou sabes, coume s'ères moun enfant, t'abandonarai jamai.

- E dequé fan li Planchot? La pauro Planchoto d'èu èstre touto amalautido. Dire qu'es iéu que siéu l'encauso de tóuti si malur! S'es pousible que fugue tant malurouso.

- Te boutes pas lou fiò au sang, moun Adelino, li Planchot soun pas trop amaluga pèr l'escaufèstre de la niue. La Planchoto, assegurado pèr la bono vesito de Moussu Caliste

e peréu de m'agué vist, voulié veni emé iéu pèr te parla, pèr t'embrassa que podon plus aquéli dous pàuri vièi se passa de tu e de nàutri tóuti, mai avèn coumprés que falié pas parti ensèn. Quand siéu estado dins la carriero Sant-Antòni, m'a sembla de vèire la Jacarasso que me seguissié; alors, liogo de reveni eici pèr lou Faubourg de Gloire e la carriero dóu Pas de la Miolo, ai fa de virouioun quau saup quant dins de carriero qu'ai manca me ié perdre. Basto, arribe souleto, e osco seguro la Jacarasso noun saupra d'ounte ai vira mi pas e coume ai fa pèr i'esquiha coume uno anguielo dins li man.

- E Pascalet! Ges de nouvello de Pascalet? faguè Adelino qu'avié sèmpe soun pichot ami en tèsto. Se cresié, pecaire que poudrié ansin tóuti li jour ié manda dire quaucarèn. Ai-las! Quouro lou reveirié mai!

- Moun enfant! Noste Pascalet es liuen, bèn liuen deja segur, pènso un pau à nautre. Mai n'en fau faire lou sacrefice: de long-tèms auren ges de nouvello!

Aquéu noum de Pascalet que sèmpe revenié sus li bouco d'Adelino fustibulavo Moussu Caliste.

- Quau pòu bèn èstre aquéu Pascalet?

Lou moumen ié pareiguè bon pèr s'entrevà.

Quand li tres femo fuguèron assetado e aguèron représ l'oubrage, quand Moussu Caliste, à soun tour, aguè proun parla à Lazuli di Planchot e de si proujèt pèr se desfaire de Surto e de la Jacarasso, faguè à l'Adelino:

- Mai sabe, Madamisello la Countessino, que quand vous auren deliéura di dous assassin, nous restara encaro uno bello obro à faire pèr vous apasima lou cor. Ai coumprés, m'escusarés, de vous parla d'acò, ai coumprés qu'avias un pichot liame d'amista, ause pas dire d'amour em' un Pascalet que n'en parlas toujours. Faudra que vous lou retrouvènn voste Pascalet, iéu lou proumié farai tóuti li lègo de camin que me comandarés pèr vous n'ana querre.

- Oh! Moussu Caliste! faguè l'Adelino que si gauto s'acoulourissien, sara pas besoun que l'anon querre, boutas revendrà. E vous escoundrai pas qu'emaï fugue éu l'enfant d'un paure païsan, degun sarié-ti noble duc o prince, prendrié sa plaço dins lou cor de la Countessino Adelino d'Ambrun!

- E se revenié pas? diguè Caliste que chasco paraulo de la countessino ié fuitavo lou visage coume em'un clot d'ourtigo.

- Se revenié pas? Eh bèn, diguè l'Adelino, anariéu m'enclaire dins un couvènt, e jamai dins moun cor noun intrarié d'autre amour que l'amour de Pascalet e l'amour de Diéu.

- Ah! Ah! Ah! diguè Caliste, en fasènt un esfors pèr rire, acò es de sarramen que l'on fai à sege an... Mai pièi, quand vèn l'age de resoun... Pamens voudriéu pas vous chagrina, encaro mens vous reprendre sus aquéli causo, Countessino, siéu voste servitour.

E Moussu Caliste, entrabla coume un gau dins un estoublo, sachènt pas dequé mai dire, tant lou toun viéu e delibera de la pichoto l'avié treboula, faguè tres saludacioun en s'enanant de requiéuloun.

Mai l'Adelino qu'èro bono coume lou pan, sentiguè qu'avié bessai parla un pau bruscamen à Moussu Caliste e pèr ié marca, noun dirai de regrèt, mai que l'avié pas blessa maugrat elo, ié donè sa man à beisa, e ansin Moussu Caliste, quand rintrè dins

l'oustau, sachè plus alors en que n'èro. La rebufado ié couisié, e pamens lou beisamen de man i'èro esta dous que noun sai.

*

Chapitre XII

La famino e Avignoun

Li tres femo restèron aqui souleto, e vague de coupa e de chapouta la bello estofo de laneto.

- Iéu ié fariéu uno bello camparolo, disié Jouqueto.

- Es trop jouineto, respoundié Lazuli, la camparolo es pèr li gènt d'age e pèr li gènt de la terro.

- Alor ié faren, se me cresès, uno coulareto rèn que de dentello.

- Acò pulèu, disié Lazuli. Drecho o revessado? Digo coume la vos? Adelino.

- Oh! Me fai rèn! Coume la farés anara bèn, Lazuli, respoundié la chatouno.

- E pièi, apoundié Lazuli, fau pas tant cerca, tout ié vai à-n-aquelo enfant, coume la bago au det.

E vague de coupa e vague de faufila. Claret s'èro remes à courre après li passeroun.

- Se i'anan emé tant d'afecioun, diguè Jouqueto, dins tres jour la raubo sara facho.

- Lou fau bèn, diguè Lazuli, pèr prendre lou cocho que part dins quatre jour.

- Quatre jour! diguè l'Adelino, que trovavo lou tèms long.

- Tant lèu? faguè Jouqueto. Oh! Que iéu sarai tristo souleto dins aqueste oustau!

Desempièi que Moussu lou Comte i'es plus, voulès que vous lou digue? Ai pòu! Moussu Caliste, lou vesès, es la pasto di bràvi gènt: mai es de-longo pèr orto. E se quaucun venié quand i'es pas, de que fariéu? Ai grand siuen de teni la porto bèn barrado e subre tout de jamai durbi li contro-vènt, qu'ansin sèmblo que l'oustau es abandouna. Mai i'a tant de gènt que parlon, n'i'a tant que cercon un marrit cop à faire... Se me cresias, esperarias l'autre cocho, pèr parti...

- Diéu me n'en presèrve! respoundeguè Lazuli, li man sus la tèsto, de que dirié moun Vauclar se lou passavian pas en routo e se nous vesié pas en Avignoun quand i'arribara?

- Vauclar es un ome de sen, e vous dounarié resoun. Eu coumprendrié qu'en Avignoun i'a mai de risco pèr l'Adelino qu'eici à Paris. Alin, se la Jacarasso e lou Surto ié van, lou meme jour saupran ounte es la pichoto, e garo! lou Jourdan Coupo-Tèsto!

Un frejoulun courreguè dins li mesulo de l'Adelino au noum de Jourdan Coupo-Tèsto, qu'aussissié pèr lou proumié cop de sa vido.

- Quau es aquéu Jourdan-Coupo-Tèsto? faguè l'enfant touto desvariado en s'arrestant de courdura.

- N'avès jamai ausi parla?

- Jamai!

- S'es poussible, diguè Jouqueto en enfielant soun aguïo, eh! bèn, iéu, l'ai vist e vous vau dire coume! I'a un parèu d'an d'acò, èro eiça vers lou mes de mars l'an de la famino, en milo-set-cènt-quatre-vint-nòu. Vous rapelas bèn, Lazuli, de tout lou bourroulige que i'aguè en Avignoun.

- Ma bono Jouqueto, l'an de la famino erian encaro à Malauceno, i'a tres an d'acò venguerian que quàuqui mes après aquéli malastre.

- Eh bèn, iéu, i'ère. Tóuti lis an venian d'Aramoun, quitavian lou castèu de la Vernedo emé Moussu lou Comte e Moussu Caliste pèr passa li fèsto de Pasco en Avignoun. Sabès coume li glèiso ié soun bèn renjado e li bèlli prechanço que s'ausis e li bèlli proucessioun de penitènt negre que se ié fai. Basto! Aquel anavian parti coume à l'acoustumado sènso nous douta de rèn. Arriberian emé lou carrosso atala de dous chivau davans la porto de l'Oulo, lou vint-e-vue de mars, sus li dos ouro de tantost; mai atrouverian porto de bos; aguerian bèu pica, la porto restè barrado. Pamens, quand aguerian di qu'èro Moussu lou Comte de la Vernedo, lou gabelou boutè la tèsto au fenestroun e nous diguè qu'avié l'ordre de durbi en degun, que li païsan de Mounfavet estènt afama rintrarien en troupo dins Avignoun e ié farien grand dóumage, qu'en fin de comte tau èron lis ordre dóu vice-legat e nous barrè lou fenestroun au nas. Anerian pica à la porto Sant-Ro, aqui nous cantèron la memo antieno. La memo causo à la porto Limbert.

- Faren lou tour d'Avignoun pièi tournaren en Aramoun fasié lou comte dóu founs de soun carrosso. Moussu Caliste qu'èro à cousta d'eu jougnié li man de vèire de causo ansin e i'avié de que, anèn, Moussu lou Comte de la Vernedo tengu à la porto coume acò! Basto, avancerian alor vers la porto de Sant-Laze. Mai eici lis afaire changèron de toun: dóu mai aprouchavian, dóu mai i'avié de mounde, rèn que de païsan espeiandra, emé si biaisso sus l'espalo. Quau èro arma de fourco, quau d'uno daio, quau d'uno destrau, quau d'uno palo, n'i'avié qu'avien de barro de cournudo; quàuquis un, mai rare, avien de fusiéu enrouveli. Quand fuguerian en visto de la Porto Sant-Laze lou carrosso pousquè plus faire avans tant la foulo di bramo-fan èro sarrado. E n'en arribavo toujours de tóuti li camin, de la routo de Sorgo, dóu camin de Reiau Panié, dóu camin de la Coupo d'Or e de la Bóusasso arribavon pèr troupo lis ome, li femo, lis enfant tóuti lis iue foro tèsto, li pèd descaus, lis os sourtènt de si gueniho, pale, afala, maigre coume de clavèu; dóu biais que nous regardavon en moustrant si dènt blanco me fasien faire la car de galino, n'i'avié qu'èron talamen enequeli qu'à peno se tenien dre, èro d'escaleta abiha. N'i'avié que derabavon dins un prat de-long dóu camin, li pissacan, li douceto e li flour de tréule e li devourissien, uno escumo verde ié rajavo di bouco: lis enfant manjavon de barbabou e escalavon dins lis aubrespin pèr n'en devouri li gréu tèndre; d'ome, de femo de tout age cavavon emé lis ounglo, dins li talus dóu camin, li racino de caussido e di gros cardoun e li mastegavon en li fasènt craca souto la dènt coume s'avien escracha de tros de sucre. D'enterin se vesié apereila davans la porto barrado un ome trapu rouge coume un gres, couifa d'un capèu mounta que brassejavo em' un long sabre

à la man e parlavo au gabelou qu'avié durbi lou pourtissoun coume à la porto de l'Oulo, pèr dire proubable, que noun poudié durbi. Mai quand veguè la poupluço que i'avié aqui, quand ausiguè l'ome trapu ié dire que sa tèsto dins un quart d'ouro sarié plus sus sis espalo, se durbissié pas tout-d'un-tèms. Lou paure gabelou se dounè pòu e, cri! cra! tiré lou ferrou de la porto. Ero Jourdan Coupo-Tèsto que i'avié parla coume acò! Alor, n'i'aguè uno d'esquichado pèr intra tóutis au cop! Coume lou douire que n'envesso, e pèr vouguè raja trop vite s'engorgo, espousco e raco à flot, ansin la foulo afamado abramassido, se trais tout d'uno, dins lou goulet trop estré de la porto Sant-Lazàri, vòu s'escoula subran e se quicho, li gènt se porton, sorton à mouchoun, pèr oundado e envanisson li carretarié!

Jourdan meno la bando, vès-lou, lou proumié eila davans, lou sabre nus; toùti cridon:

- Au Vice Legat! Au Vice Legat!

E s'envan coume uno troupelado de loup afama, s'en san demanda de pan et de blanc au Vice Legat que, prevengu dóu desbounde, s'es empestela dins un palais. A bèu s'empestela, lou sant ome, quau tendrié davans un espetacle coume Jourdan Coupo-Tèsto segui d'uno talo manjanço! Lis orto dóu palais soun desfounsado, la gardo petachino cèdo, s'escound dins li cavo e Jourdan, toujours lou sabre nus à la man, lou capèu sus la tèsto, vèn arroganteja davans lou Vice Legat estabousi. Ié parlo emé li dènt e ié reclamo en ié passant la lamo souto lou nas, de pan e de blad pèr lou pople qu'es à la famino. Vous demande se fasié tres-tres lou bon Vice Legat, lou paure aubourè li bras en l'èr e ié diguè estoumaca:

- Mi bràvi gènt, de pan e de blad n'ai ges, mai se vautre sabès ounte n'i'a, anas lou querre!

- Anas lou querre! De que i'avié di aqui! Lis afama demandèron pas soun rèsto, Jourdan se revirè vers la foulo e ié cridè:

- Anan i granié de Moussu lou Comte!

Acò èro lou conse de la vilo que, vesènt veni la cativié après l'ivèr qu'avié jala li blad e li civado dins terro, avié croumpa tóuti li blad e li graniho dóu terraire e, estènt qu'alors lou tenié tout, lou vendié pau à cha pau, au pres de l'or, basto lou pan negre se pagavo quatorge pata la liéuro.

Li porto de l'oustau de Moussu de Comine soun desfounsado, sis escusson soun derraba e jita dins li regolo, la foulo dóu mounde intro dins li granié e vague d'empli li biasso, e vague d'empli li saco e vague de n'en traire à pleno eimino di fenèstro pèr aquéli que podon pas mounta jusqu'i granié; dins un vira d'iue, li moulounas de blad rous deminisson, se foundon, dispareisson, n'i'a pas uno pognado pèr, se n'en perd la mita, e bessai mai dins lis escalié, dins li courredou, dins la carriero, dins li regolo, se n'es escampeira de pertout. Quand aquelo bello obro es acabado, Jourdan se bouto à la fenèstro e crido:

- Aro, anan is Augustin!

- E la foulo toujours afamado seguis lou CoupoTèsto is Augustin apereila dins li carretarié. Aqui recoumenço lou pihage di granié, li pàuri mouine avien acampa sa prouvesioun de blad pèr tout l'an. Aguèron bèu leva li bras en l'èr, crida, suplica, si bèu mouloun de blad faguèron coume aquéli de Moussu Comine, passèron dins li saco, dins li biasso di païsan de Mountfavet e de la gargavaio d'Avignoun, se n'en traguè mai, n'en

vos, vès n'aqui pèr la fenèstro, e vesias li gènt afama que se trasien sus la graniho e n'en manjavon à gròssi pognado, avien tóuti li bouco trop pleno e n'en bavavon uno escumo blanco que vous fasié escor.

Semblavo qu'après acò li bramo-fam aurien degu èstre gava. Pèsqui pas! dóu mai pihavon, dóu mai la foulo aumentavo, n'en partié dès, vint emé si biasso e si sacco pleno, n'en venié cènt la gulo duberto e bramant la fam. Alor, Jourdan vesènt qu'is Augustin i'avié plus rèn à piha, se boutè à crida:

- Anan is Celestin!

E la foulo mai que mai aferounido seguiguè lou Coupo-Tèsto i Celestin, sus la plaço di Cors-Sant.

Aqui mai li porto dóu couvènt soun desfounsado, lou pople, bramant, ourlant, mounto i granié e vague mai de piha la graniho; mai s'adevinavo que la foulo di pihaire se coumpausavo aro que di plus paure, d'aquéli que n'avien ni sacco ni biasso pèr lis empli e lis empourta; li miserable enjusqu'aro s'èron acountenta de manja, de devouri lou blad à pognado. Aurien vougu n'empourta coume lis autre. Fuguè uno femo que ié moustrè coume falié se n'en prendre: la garno quito soun coutihoun, garo sa camiso, la nouso d'en bas e vague de la rempli de blad. Quand es pleno, la cargo sus l'espalo e touto nuso emé soun cargamen s'empart à sa cassino. Vesènt acò, lis àutri femo n'en fan autant, lis ome se desembraion, nouson la cambiero de si braio, lis emplisson peréu de blad e li vaqui mai parti. Se veguè plus pèr carriero que de gènt mita nus empourtant de cargo de bland sus l'esquino dins de camiso, dins de braio, de coutihoun e de foudau.

Mai avans que tóuti li moulounas de blad fuguèsson piha, li mouine di Celestin se rabusèron; li vièi e li novice, basto, tóuti li mouine dóu couvènt, arribèron emé de coutèu, de fauci, de rasour e de destrau, e, quand un afama cargavo sa camiso pleno pèr parti, cra! d'un cop de coutèu i'esventravon sa cargo e tout lou bèu blad rous rajavo mai sus lou mouloun. Cri! Cra! un cop de fauci dins chasco cambiero d'uno braio boudenflo de bland. E zóu mai lou bèu gran rous que rajo pèr lou sòu. Aquelo lucho durè jusqu'à la negro niue e Jourdan Coupo-Tèsto counsentiguè à se retira emé si bramo-fam que quand i'aguèron assegura que lou lendeman de pan sarien destribuï is afama sus la plaço Pignoto. Se touto la sequèlo avié pas poucu empourta sa prouvesioun de bland, tóuti, mai o mens, n'avien manja pèr apasima sa fam....

Aqui, Jouqueto s'arrestè de parla e, branlant la tèsto, regardavo l'Adelino, coume pèr dire:

- Eh bèn, de que n'en pensas d'un moustre d'ome coume acò?

L'Adelino faguè que dire:

- Pamens, aquéli pàuri gènt, falié bèn que mangèsson. Poudien pas mourir de fam!

- Vese pas, apoundiguè Lazuli, perqué, amor d'acò an apela dóu noum de Coupo-Tèsto lou generau Jourdan.

- Dise pas, dise pas de noum, fasié Jouqueto que coumprenié que soun istòri de la famino avié pas esfraia l'Adelino, mai i'a outro causo qu'acò, es qu'aquéu meme Jourdan qu'estènt à Paris, qu'auqui mes après lou pihage, es aquéu meme Jourdan que coupè la tèsto emé soun sabre au gouvernour de la Bastiho.

- Anen, anen Jouqueto, faguè Lazuli, iéu ai toujours ausi dire que Jourdan avié lou

sabre que coupè la tèsto au gouvernour de la Bastiho, mai i'a liuen d'aqui à l'agué coupado éu-meme.

- Avès bessai resoun, Lazuli, repliquè Jouqueto, siéu pas trop seguro s'èro bèn éu que i'avié coupa la tèsto dóu gouvernour. Es toujours bèn vrai que regardavo lou sabre coume un relicle. Mai de que me dirés d'aquéu moustras que faguè massacra davans sis iue li seissanto-tres presounié de la Glaciero! Quente espetacle fuguè pas acò! Seissanto-tres innocènt! massacra à cop de barro, esventra à cop de sabre e à cop de baiouneto! Aqui i'avié de pàuri capelan, de vièi, de jouine, de femo, de fiho, de gènt de tóuti li coundicioun. Aguèron bèu crida "Gràci!", jougne li man, se tirassa à geinoun davans lou Coupo-Tèsto, li leissè tóuti assouma fin que d'un, sènso pieta, pièi, n'en faguè traire li cadabre dins la tourre dóu palais que ié dison la Glaciero. Digas-me s'après acò s'ameritavo pas cènt cop lou noum de Coupo-Tèsto?...

- Iéu moun Vauclar me l'a pas counta coume acò, faguè que dire Lazuli, m'a toujours afourti que Jourdan i'èro pèr rèn dins li massacre de la Glaciero, qu'èro lou pople d'Avignoun que, pèr venja la mort dóu paure Lescurier, lou bon republican assassina en plen nour dins la glèiso di Courdelié pèr li papisto e li contro-revoulucionàri, es lou pople, dise, que, de niue, anè desfounsa la porto di presoun e faguè lou massacre di presounié. M'a afourti, moun Vauclar, que lou generau Jourdan, entre que sachè ço que se passavo, courreguè au palais, arrestè li massacre e faguè deliéura douge presounié que sènso éu aurién peri de malo-mort! Aro, apoundrai que Jourdan, acusa davans l'Assemblado Naciounalo pèr aquéu crime orre, fuguè aquita e tournè mai à la tèsto de la Gardo Naciounalo d'Avignoun.

- Eh bèn! faguè Adelino, lou vesès Jouqueto, aquel ome es pas tant marrit que ço que lou dison.

- Madamisello la Countessino, vole pas faire menti Lazuli, mai ço que vous souvète es de jamai toumba souto la grifo d'aquéu Coupo-Tèsto. Restas eici, cresès-me, dins l'oustau i'a que de bràvi gènt. Quand li marrit tèms auran passa, i'anaren en Avignoun, faren lou viage ensèn e se parlara plus dóu Coupo-Tèsto... Mai que? faguè Jouqueto en s'aubourant, pèr counta d'istòri faudrié pas óublida ma cousino...

E vite, pausè l'aguño e lou dedau, e s'enanè. Lazuli e l'Adelino restèron souleto à sa courduro emé Claret que jougavo à soun entour.

*

Chapitre XIII

La Terreur

D'enterin, Moussu Caliste avié mai carga soun capèu à plumacho rouge, lou long sabre, li braio de sèns-culoto e, sènso se moustra dins aquel acoutramen à l'Adelino, avié sourti de l'oustau.

Vès-lou que s'envai d'un pas pressa, pressa, enrego la carriero Vièio dóu Tèmplo, davalo dins aquelo de l'Ome Arma, vai passa à l'oumbro de la Tourre Sant-Jaque e filo toujours que mai pressa, noun fai cas d'uno foulo abramassido que vòu penja à la lanterno d'un cabaret que fai fàci à la Tourre un paure vièi accusa d'èstre aristò, la cordo de canebe a peta, dous cop, l'an rependoula lou paure vièi qu'es aqui, jasènt pèr lou sòu mai mort que viéu, e de soun iue mié barra vèi aprepara lou nouvèu nous coulant que ié dèu sara lou galet. Li badau s'aplanton pèr vèire la fin d'aquel espèctacle, mai Caliste noun a lesi, camino toujours, pressa, pressa.

Après la carriero dóu Tiro-Chapo, vès-lou que passo lou Pont-Nòu, s'embringo dins li carriero torto, viro à drecho, viro à gaucho, e camino, toujours mai que mai pressa.

En fin finalo, arribo dins la carriero di Courdelié, intro dins un grand oustalas que porto lou numerò vint, travèssu la cour muto, nuso, coume se degun demouravo aqui. Sènso pica, sènso demanda, Caliste mounto li làrgis escalié umide e sourne, un ridèu rouge tapo li vitre, de l'iue de biòu, amount; Caliste grato à la porto dóu proumié, uno voues de femo dis:

- Citouien, quau siés?

- Lou Citouien Caliste. "La liberta à la mort!"

Sènso mai d'esplicacioun, la porto se duerb. Caliste travèssu uno anti-chambro ounte i'a pèr tout moble un vièi banc de bos que tèn tout de long de la muraio, intro sènso grata dins un grand membre quasimen escur tant soun espès li dous ridèu verd que tirasson jusqu'au sòu e tapon li dos fenèstro. Li muraio se descrespisson, la saupètro li rousigo, ges de tablèu, ges de mirau, rèn qu'aquèsti mot escri sus la paret en gròssi letro negro: "La Mort!".

Au mitan d'aquéu mèmbe, un ome es asseta davans uno taulo coumoulado de papié, de journau, de libre, tóuti dubert, esparpaia à bódre, à mouloun. Lou sòu n'es apaia tout à l'entour d'aquel ome.

Es-ti bèn un ome? Es redoun, trapu, a d'espalo d'ourso. Es pas un capèu qu'a sus la tèsto, es pas un bounet, nimai es pas un foulard nousa sus lou front, nàni. Aquel ome a la tèsto ensarrado, bèn tapado jusqu'is auriho dins uno couifo de femo, uno couifo de telo picado nousado soutu lou mentoun emé dos veto frounsido plus blanco, mai jaunastro coume la catalano de niue d'uno vièio. Em' acò, d'aquelo couifo n'en sort, n'en desbordo un visage large, redoun coume un quièu de poussaire! De gauto rougeastro, coulour de téule, maugrat lou verd di ridèu que rèndon tout verdastre dins aquéu

membre. En bèn espinchant, au bout d'un instant, quand vòstis iue se soun afa à-n-aquéu jour lugubre, se pòu vèire qu'aquelo fàci que sort d'uno couifo de femo, qu'aquéu còu de biòu sènso cravato, qu'aquéli man spesso qu'an de det court, e d'ounglo rousigado, soun qu'un dèrbi! Un dèrbi que l'espeio tout viéu, plan, plan, pèr pichot tacèu!

Pamens, aquel espèci d'ome a auboura la tèsto e a planta si dous iue sus Caliste, coume dous coutèu. Caliste, dre, inmouible coume un soudard au port d'armo, espèro.

L'ome i'a di:

- Citouien, fai toun raport!

- Citouien, te raporte, dis Caliste d'uno voues tremoulanto, que de la presoun de la Forço soun sourti aier dous cènt sèt aristò.

- Quant de mort?

- Dous cènt sèt mort!

- An paga ço que devien à la Nacioun!

- Citouien, raporte, countùnio Caliste, que de la presoun di Carme soun sourti, aièr tres cènt quatre aristò.

- Quant de mort?

- Tres cènt quatre mort!

- Es juste.

- Citouien, te raporte que de la Counciejarié soun sourti aier tres cènt douge aristò.

- Quant de mort?

- Tres cènt dèss mort!

- Me manco dous mort! Quau soun?

- Lou ci-devant Sombreuil e lou contro revouluciounàri Cazotte, que soun esta liéura à sis enfant.

L'ome aqui pren un papié e escriéu en fasènt cracina sa plumo.

- La mort pèr aquéli qu'an liéura Cazotte e Sombreuil, pièi fai: countùnio toun raport!

- Citouien, te raporte que de la presoun de l'Abadié soun sourti aièr cinq cènt quatorge aristò.

L'ome pico dóu poug sus la taulo e repren Calisto:

- Cinq cènt quinge e noun cinq cènt quatorge!

- As resoun, Citouien, fai Caliste, es iéu que me troumpe. Aviéu pas coumta lou ci-devant Comte de la Vernedo que iéu-meme ai sauna de mi man emé tres cop de coutèu dins la gargamello!

- Alor, fai l'ome, quant de mort?

- Cinq cènt quinge mort!

- As fa toun devé!

E l'ome repren sa plumo de galinasso pèr escriéure.

Mai Caliste l'interroump.

- Citouien, te demande un ordre d'arrestacioun contro la ci-devant Marqueso Adelaïdo d'Ambrun e li contro revouluciounàri Surto t la Jacarasso que l'escoundon e l'aparon de l'iro dóu pople.

L'ome, sènso dire uno paraulo, escriéu sus un papié que porto en tèsto:

*La Mort! Ordre d'arrestacioun es douna contro la ci-devant marqueso
Adelaïdo d'Ambrun e contro Surto e la Jacarasso si coumplice que
l'escoundon e l'aparon de l'iro dóu pople.
Lou 4 de setèmbre, an dous de la Liberta*

E signo: *Marat!!*

Marat! Ero bèn éu, lou tigre dins sa cafourno! En l'escourpioun souto sa graso èro touto la Terrou. En d'aquelo ouro, avié dre de vido e de mort sus tóuti. Ero lou rèi! Mai que lou rèi, lou tiran, lou despote! Car se lou rèi Capet noun èro presounié dóu pople dins la tourre dóu Tèmple, se lou dès d'avoust li bràvi Marsihés n'avien pas deliéura la Franço, vuei, éu Capet, sarié à la plaço d'aquéu moustre, sarié éu lou tiran qu'aurié dre de vido e de mort, e sa plumo de galinasso escriéurié lis ordre d'arrestacioun contro lou pople et lis ami dóu pople. E i'aurié de mort un terro-sòu!

O bràvi Marsihés! O paure pople! Pèr la Liberta, pèr la Republico, avès afrounta la poudro e lou fiò, mai vosto obro sara-ti vano? Avès fa lou rèi presounié dins la tourre dóu Tèmple, mai avès leissa la reiauta deforo! Avès encadena lou tiran, mais avès leissa la tiranò descabastrado.

Auran bèu faire soun obro de justico l'achaire de Samson e lou coutèu de Charloto, rèn sara chanja. Es vrai que lou rèi, lou mounarco, lou tiran, lou despote s'apelara plus Caligula, o Nero, o Capet, mai s'apelara Marat e quand aquéu ié sara plus, quand aquel escourpioun sara escracha, n'en vendra un autre que s'apelara Robespierre!

O paure pople! O bràvi Marsihés! Ounte es vosto Republico? Ounte es l'aubre de la Liberta qu'avès erita de vosto car e arrousa de voste sang? Ausès coume parlon de la mounarchiò Marat e Robespierre, que coume tóuti li rèi se fan apela Paire dóu Pople! Ausès li blasfème que sorton de si bouco empestado:

- Voulèn la mounarchiò, dison, car es elo la meiouro formo de gouvernemen.

Plus tard, quand se parlara de la Republico, éli li Jacoubin s'escrièron:

- Rèn que d'agué l'idèio de l'establi es un crime.

E quand Barbaroux e quand Danton voudran faire ausi ta voues, O pople bon, O pople leiau, O pople juste, Marat e Robespierre li decretèron de mort e n'en saran li dous proumié sant martire de la Republico... Mai perqué Diéu a crea talo pèsto d'ome?

Caliste prengù de la man rougnouso de Marat l'ordre d'arrestacioun de la marqueso, de Surto e de la Jacarasso, pièi diguè:

- Citouien Marat, salut e fraternita!

- O la mort! faguè Marat en reprenèn sa plumo de galinasso e se remetèn à faire de listo e de listo sènso fin de prouserieoun!... E sus soun papié e sus la taulo e tout à l'entour d'éu, countunièron à toumba coume d'escaumo li crousto de soun dèrbi.

*

Chapitre XIV

Lou cocho d'Avignoun

Caliste èro vengu pressa, pressa. S'entournè en davalant lis escalié à cha quatre. E quand fuguè dins la carriero, se boutè à courre coume un ferrat. Ounte anavo? Anavo à l'oustau de Surto e de la Jacarasso, amount, liuen, liuen, au quartié di Vièi Camin.

Anavo-ti li faire arresta emé la marqueso?

Que nàni! Avié besoun d'éli encaro pèr faire pòu à l'Adelino, l'empacha de parti pèr Avignoun, e la garda ansin dins soun oustau e l'aprivada, en i'agrada e n'en deveni lou marit. Oh! quand tout acò sarié fa, lou papié de Marat farié lou rèsto.

Arribo à la carriero di Vièi Camin que lou soulèu coumenço de vira. Pico à la porto basso de l'oustau.

Es Surto que vèn duerbi. Caliste n'es estouna e fai:

- Alor sian Jan-femo! La Jacarasso a carga li braio de-bon!

- La Jacarasso i'es pas, respond Surto, l'ai mandado alin au rode que sabes.

- Quente rode?

- A l'impasso Guéménée.

- Ah! Coumprene. E l'Adelino que n'avès fa?

- Es pas revengudo, l'avèn pas visto nimai Lazuli.

- De que me dises?

- Tout es à recoumença! Mai la Jacarasso ié tèn la man quand elo ié sara plus eila, iéu ié sarai e d'un biais o de l'autre saupren bèn ounte an passa e quau nous a vendu... I'avé que tu Caliste qu'ères dins lou secrèt! ...

- Vas pas crèire, pamens, qu'es iéu que lis ai avisado! Ai vist qu'un cop l'Adelino, i'a quatre o cinq an e counèisse pas Lazuli!

- Dise pas qu'es tu. Mai fau counveni emé iéu qu'acò es proun estrange.

- Alor creses que revendran coume acò vers li Planchot?

- Es pèr ço que lou crese que la Jacarasso o iéu cessaren pas de rouda à l'enviroun pèr vèire lou trecanat di causo enjusco que i'aguen bouta l'àrpio dessus!

- M'es avis que vous n'en prenès mau.

- E coume te n'en prendriés tu? fai Surto en s'assetant pèr l'escouta.

- La marqueso risco pas d'ausi ço que disèn?

- Pas niéu! Brando pas de soun apartamen alin au founs. Sabes que podon pas se senti emé la Jacarasso. Vai, parlo, e pièi quand t'ausirié...

- Eh bèn, sabes coume fariéu, iéu, pèr l'agué seguramen elo, emai Lazuli, emai soun Pascalet? Lis anariéu espera dins tres jour à la partènço dóu cocho d'Avignoun. Aqui fau

que ié vèngon. Lou cocho d'Avignoun es la ratiero, es la leco ounte agantarés tóuti caud la maire e lis auceloun.

- As resoun Caliste, i'avian pas pensa.

- E se te fau un cop de man, pos coumta sus iéu.

- Aro, pode faire soulet, fai Surto en richounejant.

- Coume pos faire soulet?

- Tè, mando un cop d'iue à-n-acò, fai Surto en tirant un papié escoundu dessouto uno glouto de l'estagiero.

Caliste estabousi legis:

La Mort

Ordre d'arrestacioun es douna contro la ci-devant Coumtessino Adelino d'Ambrun, aristoucrato enemigo dóu pople e de la Nacioun.

Lou 4 de setèmbre, an dous de la Liberta.

Marat

Caliste leissè pas vèire que tout soun sang se viravo, tout lou countràri, en sourrisènt, éu que jamai degun avié vist rire, rendeguè lou papié à Surto en ié disènt:

- Tè, estrèmo-lou bèn. Em' acò siés segur de l'agué lèu à tard e de te n'en deliéura pèr toujours.

E coume Surto anavo mai bouta lou papié dins la glouto sus l'estagiero, Caliste apoundeguè:

- Es aquí que tènes ti papié?

- O, faguè Surto en beissant la voues, quau anarié li cerca aquí? I'a peréu mi vèndo que lou marqués m'a signa pèr tóuti si bèn. E pièi, dins uno glouto riscon rèn dóu fiò!

- As resoun, diguè l'ipoucrite finoche, auriéu jamai agu l'idèio d'uno escoundudo tant simplò e tant seguro. Alor, te n'en dise pas mai, apoundeguè Caliste en s'aubourant pèr parti, sabes que lou cocho part dins tres jour, lou sèt, dóu Faubourg de Gloire, davans lou cabaret di sèns-culoto à sèt ouro de matin... Manquessias pas de vous i'atrouva, emé voste papié d'arrestacioun; sarié encaro un travai dóu fiò de Diéu pèr l'ana faire arresta en Avignoun.

- Ié saren, ié saren avans jour de pòu de la manca, faguè Surto en acoumpagnant lou traite jusqu'à la porto de la carriero.

- E pièi, diguè Caliste, en lou quitant, ié sarai tambèn e s'as besoun d'un cop de man, poudras coumta sus iéu...

E sènsò douna lou tèms à Surto de ié respondre, repren en mandant un cop d'iue à la porto basso e à la façado de l'oustau, un cop d'iue que mino mau:

- Coume vai que fugués vengu vous louja tant liuen de pertout, tant aut, dins un oustau tant minable e pièi dins aquesto carriero di Vièi Camin. Es pamens pas li picaioun que mancon.

- Que te dirai? Es la Jacarasso que l'a vougu. Eici, degun s'ócupara de nautre, m'a di, e pièi avèn ges de vesin. Dins l'oustau, au founs de la cavo, i'a un pous o uno citerno

e se jamai voulèn escoundre quicon, se jamai voulèn nous desfaire de quaucun Me coumprenes, faguè Surto, en clinant de l'iue.

- O, mai quand sias deforo tóuti dous, lis escapoucho dóu quartié poudrien veni pesca la granouio dins ta citerno.

- Cregnen rèn d'acò, as pas vist ma porto? Ve, i'a ges de sarraio. Se duerb qu'en dedins.

- E quand voulès intra coume fasès?

- Ma marqueso sort jamai e a l'ordre de durbi que quand picon d'uno façoun coume sian counvengu. Tè, vas vèire...

E Surtò sourtiguè emé Caliste dins la carriero, tirè la porto, e li vaqui porto de bos au nas.

- Te fagues pas vèire, countuniè Surto, qu'acò poudrié countraria la vièio que vai veni durbi.

E Caliste se virè de coustat, alors Surto prenguè lou martèu e pan! pan! ... pan! pan! ... pan! pan! ... piquè tres cop double.

Au bout d'un istant, la vièio marqueso èro aqui pèr durbi. Surto intrè e Caliste prenguè la davalado pèr reveni à soun oustau de la carriero de Bretagno.

Ero tard quand i'arribè. Li bràvi gènt avien dina. Oh, un pichot dina! Maugrat tout ço que ié serviguè Jouqueto, lis dos femo, faguèron que lou semblant de mangigouta, un veritable repas de cardelino; i'aguè que Claret que se boutè mai de counfituro de figo jusqu'i parpello. Avien représ soun travai de courdura soutu lis aubre quand ausiguèron intra Moussu Caliste e lou boum de la porto que se barravo. L'escapoucho aguè lèu quita soun vièsti de sèns-culoto e représ l'abit safrana. Mangè quàsi pas rèn, de dre, e tout-d'un-tèms davalè dins lou jardin en fasènt mai si reverènci.

Quand se parlè de parti pèr Avignoun emé lou cocho, faguè plus tant d'óusservacioun que lou matin: i'avié bèn quàuqui dangié mai à touto forço voulien quita Paris dins tres jour, eh bèn, lis acoumpagnarié éu, pèr lis apara en cas de quaucarèn, e li quitarié pas que noun lou cocho fuguèsse parti, meme, se lou foulié, lis acoumpagnarié un bout de camin, tant liuen que vouldrien; èro tout is ordre de Madamisello la Countessino. Ço que ié demandarié, farié. E apoundié, en virant sus si taloun e en fasènt lou bèu coume un gau.

- Sarai voste cavalié servant, Countessino, se voulès me l'accourda.

- Moussu Caliste, fasié l'Adelino, emé la roujour i gauto e beissant lou front, sias trop bon pèr iéu, l'oublidarai jamai.

- Ah! Madamisello, fasié Caliste enardi pèr aquelo douço paraulo, poudès pas saupre lou baume que me boutès au cor!

E viravo mai sus si taloun e fasié mai lou bèu, pièi reprenié:

- Es pas de dire coume m'a vira la tèsto lou poutoun que m'avès leissa culi aqueste matin sus lou bout de voste det rose!

- Ah! Ah! Ah! esclatè Lazuli, me fasès rire emai n'ague pas envejo, vous l'assegure, Moussu Caliste, se i'anas tant vite qu'acò, lou soulèu aura pas treoula darrié la tourre de Sant-Jaque que i'aurés demanda sa man.

- Oh! Madamo Lazuli, faguè Caliste un pau estouna de se vèire remouca coume acò, sabe que Madamisello la Countessino es pèr iéu coume la plus auto flour d'aquéu rousié

que noun pode daverà... A mens qu'elo, me prenèn en pieta, vouguèsse se courba jusqu'à iéu.

L'Adelino mai que mai counfuso d'ausi tout acò, ausavo plus aussa lis iue e se despachavo, se despachavo à sa courduro, e vague de courdura! ...

Lazuli pèr metre un pau à l'aise l'Adelino que vesié touto treboulado, countuniè à prendre la causo en galejado e repliquè acò à Moussu Caliste:

- Malavalisco! Mai ounte lis anas querre aquéli poulit mot? Sabès que vous moucas pas em' un cro! Me parlavo pas ansin moun Vauclar quand me calignavo, pecaire! I'anavian à la bono franqueto nautre. Se disian nòstis amour coume li paure emé lou cor sus la man. Parèis que dins lou grand mounde li causo se passon autramen.

- Me parlés pas d'acò, faguè Jouqueto, que vouguè elo tambèn bouta soun mot, jamai degun m'a fa la cour à-n-iéu qu'ère bessai pas bello e trop pauro, mai se quaucun m'avié parla pounchu l'auriéu manda rascla de cano coume se dèu!...

Moussu Caliste fasié lou semblant de richouneja de ço que disien li dos femo e aussavo lis espalo, coume pèr dire:

- Pecaire, se vèi que sabon pas lou viéure dóu mounde!

Mai au founs èro proun facha d'ausi sis óusservacioun e cregnissié d'èstre ridicule.

Urousamen, quaucun piquè à la porto e la counversacioun faguè derrouto. E liogo de ripousta à Jouqueto e à Lazuli, Caliste faguè:

- Me sèmblo qu'an pica à la porto.

- Cresès? faguè Jouqueto en s'aubourant pèr ana durbi, n'en siéu pas bèn seguro mai vau vèire.

E i'aguè un long moumen de silènci. Chascun chaurihavo pèr saupre quau sarié lou vesitour. Mai falié mounta lis escalié dóu jardin pièi davala li grands escalié de l'oustau pèr i'ana e pousquèron rèn ausi. Quand i'aguè un moumenet que Jouqueto fuguè partido, la veguèron reveni touto treboulado, palo, desfigurado, poudié plus parla:

- Moussu! Moussu Caliste! Venès lèu! Iéu counèisse pas aquéli gènt! Es un ome em' uno femo! Demando s'es pas uei que s'escound Madamisello Adelino! Ai pas sachu de que ié dire! Crese que siegue lou Surto emé la Jacarasso! Anas ié parla, vous espèron à la porto, iéu n'ai pòu, ié vau plus!

En ausènt li noum de Surto e de la Jacarasso, Lazuli e l'Adelino s'èron aubourado subran esfraiado coume se pòu pas dire. Avien rambaia si courduro e tóuti sis estrui, si fiéu e si cisèu e s'èron encourregudo au fin founs dóu jardin darrié li nàuti mato de lausié e de bouis.

Moussu Caliste, en fasènt signe emé la man de pas se moustra, mountè lis escalié dóu jardin à cha quatre e anè vèire ço que n'èro.

Jouqueto fasié de signe de crous coume s'avié vist uiaussa. Adelino tremoulavo de tóuti si mèmbe. Lazuli tenié pèr la man soun Claret pèr que faguèsse ges de brut, tóuti avien l'iue fissa sus la porto dóu pountin...

Tout à-n-un cop, ausiguèron de voues d'ome e de femo que se raprouchavon, pièi cri! cra! la porto vitrado dóu pountin se duerb, Moussu Caliste parèis e fai signe is estrangié de lou segui. Ai! Quau sara?

- Es lou Planchot emé la Planchoto! s'escrido Lazuli en ié courrènt à l'endavans.

- Brave Planchot! Bravo Planchoto! crido peréu Adelino en leissant tout en desavue pèr veni li reçaupre e lis embrassa.

Jouqueto rassegurado sus lou cop, pico di man en fasènt:

- Oh! Pèsto! s'es poussible de m'èstre enganado coume acò! Lou vau mies ansin, que s'aviéu di lou verai...

Un long moumen lou Planchot emé la Planchoto se tenguèron embrassa emé l'Adelino, emé Claret e tambèn Lazuli qu'avien deja vist dins la matinado. E n'i'aguè de questioun:

- Avès pas agu trop pòu? Avès rèn dourmi segur? Pàuris enfant, avès-ti pensa un pau i vièi Planchot?...

E pièi de recoumandacioun:

- Vous fagués fauto de rèn. Tout ço que i'a dins l'oustau es vostre. Agués pas crento de demanda! Sabès que l'oustau vous es toujours dubert!

- Oh! Que sias bon! Que sias bon! fasié l'Adelino en embrassant mai la Planchoto! E pèr ié faire plesi apoundié:

- Noun, avèn pas agu trop pòu; avèn proun dourmi; lou mai de soucit qu'avèn agu es pèr vautre, bràvi Planchot! Que sias brave! que sias bon! E zóu mai, la pichoto se trasié au còu de la menusiero.

Mai lou Planchot poutavo souto soun bras la barioto de Claret e lou pichot languissié de l'agué, se pendoulavo desempièi un moumen à si culoto mai degun avié lesi de faire cas d'éu, quand lou Planchot se n'avisè:

- E tu, moun Claret que res te dis rèn, i'as pensa un pau à nautre?

- O, i'ai pensa à ma barioto.

- As pas agu pòu aquesto niue passado?

- Si, ai agu pòu que me l'adugessias pas ma poulido barioto novo.

- Eh bèn, vèses que te l'ai aducho. Tè, la vaqui. E digo-me, te languisses pas de veni à l'oustau manja de bon rasin blanc muscat?

- Si me languisse. Mai eici i'a de bono counfituro de figo que l'ame mai que li rasin blanc muscat.

E acò di, partiguè en fasènt courre sa barioto pèr tóuti li draio dóu jardin.

Pamens, tóuti aquéli gènt s'èron mai asseta e fasièn roundelet. Li femo avien représ sa courduro e parlavon e la poulido raubo de l'Adelino.

Moussu Caliste emé lou Planchot parlavon, éli, dis afaire de la niue, e dóu biais que faudrié prene pèr faire parti l'Adelino pèr Avignoun sènsò que Surto emé la Jacarasso ié boutèsson d'entramblo. Tout en parlant, lou Planchot viravo la tèsto, espinchavo aquel oustalas que ié semblavo un palais, pièi relucavo lou bèl abit de sedo de Moussu Caliste. Tout acò lou festibulavo! Aquéu sèns-culoto d'aquest matin, ié pareissié aro trop aristò e n'èro quàsi a se demanda se un rouge coume éu, Planchot, poudié, sènsò trahi, se freta à-n-un farluquet poumada e frisa coume li gènt de la noblesso. Voulié pas trop ié reflechi car se sentié plus bèn à l'aise. Pamens n'en leissavo rèn vèire.

Lou Caliste de soun coustat tout en parlant au menuisié se fasié reflèssioun en éu-meme. Ero esta chouca de vèire l'Adelino embrassa la vièio Planchoto e subre-tout lou Planchot, de gènt groussié tout ço que i'a de plus bas dins lou pople, poutant la camiso de telo, li soulié tacha, la vèsto de buro, e pièi, pouai! aquelo óudour de sapino que

s'escampo de tout soun cors. E si man, ve, si man duro coume uno bato d'ase, emé de fendasclo negro, lou bout dóu pouce abena jusqu'au mitan de l'ounglo, large, court, frousi. I'a mai qu'acò! Aquéu rustre es pièi un veritable sèns-culoto, éu voudrié la mort dóu rèi, l'aboulicion de la mounarchiò, bessai lou Moussu sarié pèr la Republico! Mai basto, se disié toujours en éu-meme, fau patienta, tant que n'aurai besoun.

E parlavon coume lou matin dóu biais que se n'en prendrien pèr se desfaire de Surto e de la Jacarasso; mai lou Planchot s'avisavo que Moussu Caliste èro plus tant afouga pèr lis ana destouca tout d'un tèms, disié que sabié pas ounte demouravon e pièi aro la coumtessino riscavo plus rèn d'éli; basto, cercavo d'alòngui que lou Planchot coumprenié pas. Ço que coumprenié pas nimai es que Moussu Caliste noun sachèsse ounte restavon lis dous couquin. Ounte lis avié vist, alor, pèr s'entèndre em'éli e veni ensèn à soun oustau cerca l'Adelino? Ço que peréu ié fasié faire li tufo èro d'ausi aquéu moussurot apela sa pichoto Adelino "Madamisello la Coumtessino". La Coumtessino! Un titre d'aristò que lou refoutié. Alor, éu, bèn marca, qu'èro un bon rouge, d'aquéli que seguissien Barbaroux e Danton, en ié parlant afeitavo de l'apela lou citouien Caliste e jamai Moussu Caliste. E quand lou citouien Caliste vouguè ié dire qu'èro en peno pèr soun mèstre, Moussu lou Comte de la Vernedo, que li sèns-culoto avien mena dins li presoun, lou Planchot ié replicavo en fasènt li gros iue:

- Tóuti li ci-devant soun lis enemi de la Nacioun e n'an que ço que s'ameriton!

Pamens, avans de se quita, se boutèron d'acord pèr arrenja la partènço de Lazuli e de l'Adelino dins tres jour pèr lou cocho d'Avignoun. Pèr se bèn assegura que i'arribarié rèn en routo, lou Planchot èro deja ana vèire lou poustihoun, i'avié parla, i'avié respicha li tres plaço. La Planchoto avié prepara un panié sarradis de prouvision pèr lou viage.

Ero counvengu qu'en anant prendre lou cocho passarien vers li Planchot e empourtarien tout acò.

- Alor, citouien Caliste, comte sus tu pèr lis acoumpagna fin que lou cocho fugue parti, disié Planchot.

- Poudès ié coumta, Planchot, replicavo Caliste, meme que se lou fau, lis acoumpagnarai un bout de camin.

- Sarié bessai pas de trop. Aquéu Surto emé sa Jacarasso, soun tant couquin que poudrien lis ana espera foro Paris!

- Vous boutés pas martèu en tèsto pèr acò, Planchot poudès coumta sus Moussu Caliste di Sablèio pèr que rèn de mau arribe à Madamisello la Coumtessino d'Ambrun, se vòu bèn que fugue soun cavalié servant.

Acò disènt, Moussu Caliste se revirè vers l'Adelino e ié faguè uno longo reverènci.

Lou Planchot lou reluquè de travès, masteguè un moumen pèr dire quaucarèn, mai se retenguè, coumprenguè que valié miés rèn dire, prenguè la Planchoto souto lou bras après agué embrassa l'Adelino, Lazuli e Claret, e partiguèron en proumetènt de reveni lou lendeman emai lou subre-lendeman.

- E toujours en s'avisant bèn, faguè remarca Moussu Caliste, que la Jacarasso e Surto vous seguigon pas! Que se pèr malur venien à saupre que la coumtessino es eici, arribarié malur!

- Fuguès tranquile aqui dessus, faguèron li Planchot, quand revendren, faren coume

vuei, passaren jamai pèr lou dre camin e s'avisaren de pas èstre segi. Adessias, adessias, en tóuti!

- Au revèire, à deman! faguè Lazuli.

- Manquessias pas de veni! Oh! que nous anan langui, faguè l'Adelino, lis iue plen de lagremo.

E la porto se barrè.

Quand fuguèron deforo, la Planchoto diguè à soun ome que remiéutejavo entre si dènt:

- Me sèmblo qu'as pas di "adessias" à Moussu Caliste.

- Moussu! Mai Moussu? I'a ges de Moussu, sabes? I'a plus que de "ci-devant e de citouien". Que t'ause plus dire Moussu!

- Dirai coume voudras. Mai es verai que i'as pas di bonjour en partènt.

- Aquel ome me vai pas! M'a l'èr de dous èr. E pièi es pas franc e parlo coume un aristò.

- De que me dises aqui! Coume sabes qu'es pas franc!

- M'a menti! Es un mentur, es un voulur, es un voulur, es un assassin!

- Taiso-te Planchot, taiso-te! Vèses d'aristò pertout.

- Vese ço que vese. E siéu pas tucle. Fau pas que li gènt me prengon pèr un autre.

- De que vos dire pèr aquéli resoun?

- Vole dire qu'aquéu Caliste m'a menti quand m'a di que sabié pas ounte èron louja Surto e la Jacarasso.

- E bèn, s'es verai que lou saup pas.

- Es pas verai! Lou saup! Quand sias proun coutrìo emé lis assassin pèr ié presta la man, quand van faire un marrit cop, sabès ounte demoron. Venien bèn ensèn de quauco part aièr, à la vesprado, quand lis ai vist tóuti tres dins l'ataié que s'entendien coume voulur en fiero. L'as vist aqueste matin, tout decida à ana destousca si dous coumpaire, e nous n'en desfaire tout-d'un-tèms. Aro vènes de lou vèire, tout refreja, se n'en cargo soulet, saup pas mounte soun, ni meme ounte demoron!... E demande s'es de crèire acò! I'a quaucarèn aqui dessouto! Tè, se me disien que soun tóuti tres entendu pèr faire quàuqui marrit cop, lou creiriéu!

- Moun Planchot, anen, te mountes la tarnavello.

- Voudriéu me troumpa, Planchoto, mai sabes que jamai degun m'a fa prendre uno agasso pèr un courpatas.

- Dise pas lou countràri, mai fau pas crèire que tóuti li gènt soun de couquin. Vai, aquéu Moussu Caliste...

- Mai Moussu?...

- Noun, me troumpe, vouliéu dire: aquéu citouien Caliste es jouine, e crese qu'es amourous deja de la pichoto...

- Alor, es pèr ié plaie que farié l'aristò? que l'apelarié de longo Madamisello la Countessino?

- Lou crese.

- E es peréu pèr ié plaie que m'a menti?

- Coume pos saupre que t'a menti?

- Siés uno pedènto!

- Tu, un testoula! ...

En se chicoutant coume acò, arribèron à soun oustau quand la niue tombavo.

Tambèn lou lendeman, sus lou tantost, la Planchoto tournè souleto à l'oustau de la carriero de Bretagno. Cerquè uno escampo pèr soun marit, avié d'obro que noun-sai, e pièi falié pas que degun s'avissèsse que partien mai, tóuti dous à la memo ouro, acò èro pas dins sis abitudò. Avien remarca que la Jacarasso cessavo pas de rouda dins la carriero Sant-Antòni e sus la plaço dóu Faubourg de Gloire. Basto! Adoubè tant bèn li causo que se n'en parlè plus. Avien proun àutri causo à se dire, tóuti avien bèn dormi, èron gai coume se pòu pas dire, la raubo sarié acabado lou lendeman à bono ouro e Adelino poudrié la bouta pèr lou viage, lou long viage d'Avignoun. Quente bonur! Aro sabien segur que partirien lou subre-lendeman sus lou cop de vuech ouro dóu matin. Li plaço èron retengudo, rèn poudié plus lis arresta! Moussu Caliste qu'èro, éu, segur dóu countràri, qu'avié bèn mounta soun cop pèr tout entrepacha au darnié moumen, fasié lou semblant de se rejouï coume lis autre; i'avié que Jouqueto, la vièio Jouqueto que de tèms en tèms souspiravo.

- Coume iéu, vau me languï quand me veirai touto souleto dins aqueste grand oustau!

- Moussu Caliste vous tendra coumpagno, disié Lazuli pèr la counsoula.

- Moussu Caliste aura bèn lesi de demoura dins l'oustau. Faudra que s'ócupe de Moussu lou Comte.

- Bravo Jouqueto, me lou digués pas que vous fai peno que partiguen! Acò me garo tout lou plesi se tourna en Avignoun, fasié l'Adelino.

E, bono coume lou pan, la Planchoto, pèr tout adouba, disié:

- Anen Jouqueto, gemigués plus, amor qu'acò fai soufri Madamisello, cresès que iéu tambèn n'en ai pas lou cor gounfle de li vèire parti? Pamens dise rèn; de li vèire éli tant urous, me fai passa sus tout.

- Vous fai bon dire à vous que sarés emé voste Planchot, iéu qu'ame tant charra, de rire un pau, me faudra passa de journado e de semanado sènso muta. Cresès qu'es pas quaucarèn?... Tè, déurias me leissa lou pichot Claret pèr me garda de languï. Que? Claret, vène un pau contro iéu. Digo-me, vos resta eici emé la vièio Jouqueto?

- O, pèr manja de counfituro.

- Faren mai lou branle dóu "Diable Malaut".

- Quand aurai manja la counfituro, faren lou branle.

- E de que dira papa Vauclar quand veira pas arriba soun Claret? faguè Lazuli au pichot groumand.

Lou pichot respoundeguè pas, boutè soun det dins la bouco. E tóuti sourrisien de lou vèire ansin entramba pèr respondre. Alor Lazuli apoundeguè:

- Parlo, veguen, siéu seguro qu'ames mai la counfituro de Jouqueto que toun papa Vauclar?... Eh bèn, vos respondre! Quau ames mai, papa Vauclar o la counfituro de figo?

- Ame mai... Ame mai...

- Garo toun det de dintro ta bouco! Qu'acò vai pas bèn, e respond coume se dèu...

- Ame mai... Ame mai... papa Vauclar... emé la counfituro de figo.

E tout counfus d'agué di lou fin mot de sa pensado, l'enfant se traguè dins li bras de sa maire que se boutè à lou devouri de poutoun en ié disènt:

- Oh! Lou pichot groumand! Oh! Lou pichot groumand!

E l'enfant escoundié soun visage e sa pichoto ounto dins lou fichu de sa maire.

Acò èro li bon moumen de la journado. Mai qu'èron court! I'avié toujours quaucarèn que li treboulavo: lou toco-sant que subran resclantissié alin dins un clouchié.

De bram, de crid dins li carriero, lou cant dóu "Ça Ira"! que fan clanti li troupo de sèns-culoto souto li fenèstro de la Tourre dóu Tèmple ounte lou rèi e touto sa famiho soun presounié.

D'aquéu jardin tout prefuma, ounte ramejon lis aucèu, ounte se pòu prendre un tant dous repaus au clar soulèu e à l'oumbrino di grands aubre, se vèi eila, pas liuen, la tourre negrasso dóu Temple que doumino, menèbro, la plaço ounte tout lou courrènt dóu jour emai de la niue passon e repasson li courtege de sèns-culoto, li bando de tricoutuso que revènon de l'assemblado, li troupo de touto meno que porton au bout di pico de tèsto d'aristò!

E aquéli bram, aquéli crid, aquéli roulamen de tambour rau, souto la fenèstro barrado dóu rèi presounié, fasièn courre un frejoulun dins tout lou roudet di bràvi femo dóu jardin. E se teison un moumenet enjusco que la bramadisso se fuguèsse esvalido alin dins la liunchour d'aquéu vaste Paris, coume lou tron que barrulo en se mourrènt d'uno coumbo à l'autro de la mountagno.

De cop que i'avié, Jouqueto, en ausènt lis ourlamen de la foulo que passo, poudié pas se teni e souspiravo:

- Ah! Noste paure bon rèi!

E Lazuli que poudié pas lou plagne mai qu'avié pièi lou cor tènre, ié fasié:

- Jouqueto, ve, noste rèi, me n'en parlés pas! S'es aqui au nis de la serp, es que l'a bèn cerca! Es coume soun Autrichiano, n'ai ges de pieta pèr elo. Mai ço que me tranco lou cor, ço que me tiro li lagremo dis iue, es soun paure pichot, aquel innocènt, pecaire! de l'age de moun Claret, que plouro, que souffris, me sèmblo que lou voudriéu gara d'aqui, voudriéu lou counsoula, l'embrassa, lou rendre urous coume lou miéu. Pàuris enfant!

E alor, embrassavo soun Claret de long moumenet, ansin ié semblavo que fasié de bèn à l'autre, amount dins la negro presoun...

Lou lendeman fuguèron li meme repaus, sus li malur dóu tèms, sus lou viage en Avignoun, Lazuli e l'Adelino se tenien plus de joio rèn que de pensa que passavon soun darnié jour à Paris e qu'anavon rejougne Vauclar sus la routo d'Avignoun. Claret, éu, s'enchauvié bèn d'acò, fasié courre sa barioto novo en cantant la marsiheso o la Carmagnolo. Acò ié sufisié. Moussu Caliste fasié mai que mai sa cour à Madamisello la Countessino, èro de longo en reveranço davans elo. Disié que i'èro grand chagrin de li vèire parti, que bessai n'en toumbarié malaut, que soun oustau èro lou Paradis, mai que deman sarié lou Purgatòri. Pièi demandavo à l'Adelino se ié permetrié de l'ana vèire en Avignoun, que se ié refusavo acò, eh bèn, ié restarié plus que d'ana se peri. N'i'en disié bèn d'autro lou traite!

L'Adelino èro tant urouso que ié disié toujours o en tout ço que demandavo, i'aproumeteguè tout ço que vouguè, se laissè beisa la man tant que lou paure amoureux transi lou demandè.

Pièi la raubo à dentello fuguè acabado de courdura avans la niue e se devinè qu'anavo à ravi à la pichoto. E dóu moumen que i'assajavon e que tóuti èron en

amiracioun davans lou poulit biais qu'acò ié dounavo, Moussu Caliste anè querre un eserin qu'avié aprepara e lou durbiguè davans tóuti e n'en tirè dos pendeloto à diamant que vouguè éu-meme ié plaça is auriho e fuguè uno meraviho de vèire aquéli dous degout d'eigagno se balança, esbrihaudant, sus lou còu mistoulin de la chatouno.

Mai, pecaire! Acò la treboulè touto de senti li man d'aquel ome ié touca sa cabeladuro e soun innocènto car, e tout d'un tèms la roujour ié mountè i gauto e demourè lis iue beissa.

Lou diguè pas, mai dintre elo sentiguè coume uno pougnesoun, ié semblè que d'enterin qu'aquel ome la toucavo, soun Pascalet, soun brave Pascalet n'en ressenté coume elo un gros sarramen de cor.

Mai lèu passavon aquéli pichot ramagnòu, lèu la pensado de parti lou lendeman escafavo tout acò. E quand la Planchoto tournè à soun oustau, ié fuguè uno joio qu'es pas de dire de i'aproumetre que lou lendeman de bon matin avans soulèu leva, passarien tóuti pèr la prendre elo, emé soun Planchot, e s'acoumpagna ensèn au relés dóu cocho d'Avignoun. Aquelo niue, Lazuli e l'Adelino se revihèron pas un cop mai dès cop, tant vau dire que pleguèron pas l'iue. Claret, éu, las d'agué fa courre la barioto tout lou jour, dourmiguè coume un cibot. E quand lou jour pounchejè, li dos femo èron levado, i'avié deja longtèms, e fasièn que dire:

- Mai quouro se revihara aquel enfant?... Sarié grand daumage de lou destourba! Pamens, faudrié pas manca lou cocho! Avèn uno bono cambado à faire d'eici au Faubourg de Gloire. E pièi, nous fau passa vers li Planchot. Tout acò pren de tèms...

E Claret dourmié toujours d'aquéu bon som d'enfant que rèn treboulo.

Fauguè n'en veni à lou reviha; aquéu jour semblavo que lou fasié esprès, aurié dourmi touto la matinado e bessai touto la journado.

Li bràvi femo ausèron pas tout d'abord lou gansouia; faguèron un pau de brut emé li cadiero, se parlèron à-n-auto voues:

- Eh bèn, partèn pèr Avignoun... Aquéu pichot faudra lou leissa! Vòu plus vèire papa Vauclar. Eh bèn, anen, l'avèn proun espera, parten!

E zóu! Fasièn mai de brut emé li cadiero, durbien e rebarravon la porto en la fasènt pica... Rèn ié fasié, lou pichot dourmié toujours dóu meme goust.

Fauguè dounc i'aveni à lou touca, à lou boulega, à lou brandussa, emai encaro ié fauguè un moumenet pèr l'esparpaia en plen. En fin finalo, feniguè pèr durbi lis iue quand ié diguèron:

- Vè, Jouqueto, que t'adus de counfituro de figo!

E semblavo qu'èro fa esprès, Jouqueto arribavo plan, plan pèr vèire se tout aquéu brave mounde se levavo.

- Ounte es la counfituro? ié faguè Claret.

- Moun mignot, ié respoundeguè Jouqueto, es touto tirado dóu douire, eila sus la taulo. An, vène emé iéu aro que siés abiha.

E li femo rambaièron tóuti si paquetoun, si fichu, lou grand chalo de Lazuli pèr curbi lou pichot dins la niue.

- Oublidas rèn? faguè Jouqueto.

- Noun, noun, diguè l'Adelino que vesié pas lou moumen de parti...

Moussu Caliste arribavo tambèn. Pèr precaucioun contre quauque marrit rescontre

avié carga soun abit de gardo naciounau, avié lou grand sabre e li pistoulet. Aurié vougu, lou bèu galant, faire l'acoumpagnado en vièsti de sedo, emé li jarretiero à riban, mai ié falié pas pensa. E pièi, sabié pas au just ço qu'anavo se passa emé Surto e la Jacarasso.

S'escusè en fasènt forço reveranço d'èstre óublija de i'ana em' aquel acoutramen e anavon parti tóutis ensèn quand Claret se boutè à ploura.

- Mai de qu'as? ié disié sa maire, vos pas veni en Avignon?

- Si, vole i'ana!

- En bèn, de que ploures, an, d'aut, vos que te porte?

- Noun!

- Hi! Hi! Hi!

- Nous farié manca lou cocho! Leissen lou tout soulet! disié Lazuli en fasènt vejaire de parti.

Mai l'Adelino poudié pas souffri de vèire aquel enfant en peno e lou prenié dins si bras e lou caressavo.

- Digo-me-lou à iéu perqué ploures.

- Vole ma barioto!... Hi! Hi! Hi!

- Oh, pèsto! diguè Jouqueto, a resoun aquel enfant, ié vau querre sa barioto, la pourtarai e la metren dins lou cocho.

E Jouqueto partiguè dins lou jardin, n'en revenguè emé la barioto, e tout d'un tèms Claret de joio piquè di man e di pèd.

Li vaqui tóuti dins la carriero, carga coume d'abiho. Que voules, quand l'on part pèr un tant long viage, fau s'aprouvesi de tout.

Moussu Caliste vouguè pas en ges de façoun que Madamisello la Countessino pourtèsse lou mendre paquetoun, ié garè di man tout ço qu'avié, éu-meme ié pourtè soun fichu e sa raubo vièio plegado emé tóuti si pichot artifès de teletto. La bello enfant caminavo lóugiero, coume un aucèu e tóuti li gènt que rescountravon se reviravon pèr la revèire tant avié de gràci sus soun visage e dins tout soun biais. Jouqueto seguissié darrié tenènt lou pichot Claret pèr la man e la barioto souto lou bras. Arribèron vers li Planchot qu'èro encaro proun matin. Aqui i'aguè mai de paquetoun tóuti prepara, un pichot panié d'avelano, un paquetoun de figo, uno bouito de bescue, que sabe iéu. La Planchoto emé lou Planchot èron endimenchà, ié semblavo qu'anavon parti, éli tambèn. Lou Planchot avié lis iue rouge, segur avié gaire dourmi dins la niue, bessai avié ploura aquéu terrible revoulouciounàri. Que voulès, ié fasié tant de peno de vèire parti aquéli bràvi gènt, la tant douço Adelino e lou brave pichot Claret. Pamens ié desplasié pas que sourtiguèsson d'aquel oustau de la carriero de Bretagno. Aquéu Caliste, aquéu Moussu Caliste, coume se fasié dire, que couneissié tant bèn Surto e la Jacarasso e que sabié tant bèn dire li messorgo, ié fasié quàsi pòu. Pamens n'en faguè rèn vèire lou Planchot, e parlè au citouien Caliste coume l'avié fa l'avant-veio, se traguè pas dins si bras, nàni, mai i'ufriguè lou got de vin kiue coume is autre. E pièi partiguèron en troupo, sènso parla de la separacioun, sènso faire lis adessias tant penible, pecaire! i'èron toujours à tèms pèr arriba à-n-aquéu moumen que lou cor gounflo, que fau s'embrassa en plourant pièi se separa coume se l'on devié jamai plus se revèire, gardavon acò, tóuti, pèr l'istant ounte mountarien dins lou cocho, que li cascavèu di chivau atala brusirien e que lou fouit dóu poustihoun farié cli! cla! coume pèr dire: "anen, anen, bràvi gènt, despachas-vous,

encaro un poutoun, lou darnié, e partèn"... Cli! Cla!

Coume arribèron sus la plaço dóu Faubourg de Gloire, Caliste que caminavo un pau davans, se revirè vers la pichoto troupo e ié diguè:

- L'on pòu jamai trop se mesfisa. Poudrié se faire qu'aquéli dos escapoucho de Surto e de la Jacarasso se doutèsson que devès parti vuei e que fuguèsson eïça au cocho pèr nous espera e faire quauque marrit cop. Se me cresès, m'esperarés un moumenet aqui de long di rouino de la Bastiho d'enterin qu'anarai m'assegura que soun pas au cocho nimai dins lou cabaret di sèns-culoto.

- E quand ié sarien? faguè lou Planchot, es que sian pas d'ome pèr ié rèndre resoun?

- Chut! chut! Planchot, ié faguè sa femo en lou retenènt pèr lou bras, cridés pas tant, a resoun Moussu Caliste, fau s'assegura di causo.

- Lou citouien Caliste pòu agué resoun, mai iéu ai pas tort. Tè, Planchoto, tène un pau aquéu panié que vague en courrènt cerca ma destrau!

- Noun, noun, Planchot, faguen pas d'estampèu, sèns faire semblant de rèn vau vèire se ié soun, e pièi decidaren ço que devèn faire.

L'Adelino deja tremoulavo de tóuti si mèmbe, Lazuli pressentié qu'anavo mai arriba quaucarèn. La Planchoto tenié soun Planchot pèr que partiguèsse pas e regretavo que i'aguèsse pas aqui lou mouloun de coupèu pèr tounba e faire lou semblant d'agué si nèr...

Pamens, la resoun de Moussu Caliste fuguè recouneigudo bono e lou leissèron parti proumié pèr vèire lou trecanat di causo.

Eila, de l'autre bout de la plaço, vesien lou cocho d'Avignoun pinta de jaune e de verd emé si ridèu rouge, qu'èro pancaro atala, mai de mounde ié virouiavo à l'entour, de porto-fais emé d'escalo ié cargavon amount, souto la bacho, de malo, de caisso e de paquet de touto meno. Lou poustihoun emé sa grosso vèsto de péu de moutoun, anavo, venié, mountavo li bagage, li fasié plaça ounte falié; èro lou meme brave poustihoun que faguè tant bèn la man à Lazuli pèr derraba l'Adelino dis àrpio de la Jacarasso, Caliste anè tout dre ié parla.

De que ié diguè? Noun sai. Lou tout es que veguèron lou poustihoun faire signo à Caliste que falié ana dins lou cabaret di Sèns-Culoto; à quàuqui pas dóu cocho. E Caliste intrè dins lou cabaret, e ié demourè un long moumen; n'en sourtié plus!

Lou Planchot coumençavo à mastega. La Planchoto lou tenié toujours pèr la mancho de sa vèsto.

- Anen, moun Planchot, demoro en repaus, vai reveni, tout se passara bèn, veiras.

- Se m'avias leissa ana querre ma destrau, sariéu de retour, fasié lou menuisié en assajant de se despegouli di man de sa femo.

- Avèn tant fa que de pacienta enjusqu'aro, pacientaren jusqu'au bout! fasié Lazuli.

Adelino se sarravo contro elo e ié fasié:

- Lazuli! Lazuli! Me leissés pas, me sèmblo que nous vai arriba malur. Perqué sias tant palo?

- Noun, noun, siéu pas palo, vai, es la frescour dóu matin que fai acò.

Se parlavon ansin, mai sèns gara sis iue de dessus la porto dóu Cabaret di Sèns-Culoto ounte Moussu Caliste èro intra desempièi un moumen.

Mai subran sourtiguè en brassejant, la Jacarasso lou seguissié, avié soun grand cabas,

pourtavo sa couifo desnousado, si péu esgarvaia, roujo coume un gré; ensèn anèron parla au poustihoun, pièi revenguèron mai au cabaret; alor Surto se moustrè sus lou lindau de la porto, e vague mai de brasseja. Semblavo quàsi que se disputavon.

Vesènt acò, tóuti li femo jitéron un crid, Adelino se tapè lis iue dins lou fichu de Lazuli.

La Planchoto poudié plus teni soun Planchot que cridavo:

- Li voulur, lis assassin! Ié soun aqui! E li leissarai escapa!

- Moun Planchot! Moun Planchot! ié fasié sa femo en se pendoulant à soun bras i'anes pas, fagues pas acò! Pènso que i'a aqui l'Adelino e que sarié sa mort s'aquéli dous moustre la vesien...

Urousamen lou Surto e la Jacarasso avien mai rintra dins lou cabaret e Moussu Caliste, après agué di un mot au poustihoun, revenié vers éli, en fasènt lou tour de l'autre coustat di rouino de la Bastiho.

Ah! N'i'en diguè pas long! Entre lis abourda ié faguè:

- Venès-lèu! Venès-lèu! Intran à l'oustau! Es pas poussible de parti. Surto e la Jacarasso soun aqui que vous espèron em' uno bando de sèns-culoto, tóuti sadou, pèr vous arresta!

- Mai iéu m'arrestaran pas! faguè lou Planchot en assajant de se pótira di man de sa femo.

- Engardas-vous bèn de l'ana! Intras à voste oustau sènso faire lou mendre estampèu se voulès pas perdre aquelo enfant, ié faguè Caliste en reprenènt emé tout soun mounde lou camin de la carriero de Bretagno.

Lou miserable Caliste avié pres lou bras de Madamisello Adelino e filavon vite, vite proumié. Lazuli avié pres soun Claret pèr la man e seguissié en caminant d'un tau pas que lou pichot falié que courreguèsse pèr teni pèd. La vièio Jouqueto, emé la barioto souto lou bras, fasié tout ço que poudié mai restavo alin en arrié. La Planchot avié enfin decida soun Planchot à tourna à l'ataié de l'impasso Guemenée e d'espera uno óucasioun pu seguro pèr regla si comte emé Surto e la Jacarasso.

Quand arribèron à l'oustau de la carriero de Bretagno, èron tóuti mai mort que viéu.

Moussu Caliste que se tenié pas de joio de vèire que soun tour avié tant bèn reüssi, fasié vejaire d'èstre triste coume lis autre, souspiravo, aussavo li bras en l'èr, pièi assajavo de counsoula tout soun mounde.

- Tranquillisas-vous, fasié à Lazuli que s'inquietavo de soun Vauclar, tranquilisas-vous, ai di au poustihoun de l'ana vèire en arribant en Avignoun o de ié parla en routo se lou passo. Eu, i'esplicara tout, ié dira que partirés pèr lou cocho venènt.

- Ah! vous fai bon dire à vous, fasié Lazuli, acò nous remando à-n-un mes, bessai!

- Lazuli, Lazuli! fasié l'Adelino en l'embrassant, es iéu que siéu l'encauso de tout! Leissas-me! Leissas-me, se vous fai trop peno de resta, me fai rèn de mourir! Mai vole pas vous vèire chagrino.

- Moun enfant, ié fasié Lazuli en la sarrant dins si bras, parles pas coume acò que me tranques lou cor. Iéu, te leissa, que? Vai, moun Vauclar es bon e coumprendra tout. Segur farié coume iéu...

- Anen, anen, faguè Jouqueto que boufavo plus de l'escourregudo que venié de faire, fau pièi pas se bouta lou fiò au sang pèr acò. Sias pas bèn eici? Se partès pas vuei,

partirés un pau plus tard. Vai, vai, se languiren pas, entre tóuti trovaren lou biaï de passa lou tèms... E pièi, ve, gemirias encaro mai qu'acò ié farié rèn... Fau prendre soun mau emé paciènci... Parai, Claret, que tu, te fai rèn de pas parti? Sabes que te baiarai quaucarèn de bon pèr toun dina!

- O, lou sabe, fasié lou pichot en richounejant emé lou det dins la bouco en sautant dóu pèd cauquet davans tout aquéu mounde en desoulacioun.

E Lazuli que coumprenié touto la peno que sa tristesso fasié à l'Adelino, diguè coume Jouqueto.

- Refleissioun facho, fau prendre li causo coume vènon. E pièi, ve, se fasèn bèn noste comte, en partènt dins tres semano emé l'autre cocho, arribaren aperià en meme tèms que Vauclar en Avignoun.

- Eh bèn, diguè Moussu Caliste, vesès que i'a pas de que se faire tant de marrit sang. Se me cresès, anas un pau vous espaça dins lou jardin, acò vous fara de bèn. Madamisello la Coumtessino, permetès que vague quita aqueste vièsti que segur dèu vous faire mau de vèire.

Acò disènt, lou fourbe Caliste faguè tres reverènci de reculoun e s'enanè.

Claret prenguè sa barioto di man de Jouqueto e l'Adelino emé Lazuli, se tenènt pèr la man, davalèron dins lou jardin.

Jouqueto i'aduguè mai la taule e lou gourbihoun de vergan blanc ajoura, emé tóuti lis artifès pèr courdura, brouda e tricouta la lano, lou fiéu e la sedo. E pèr se garda dóu làngui, se boutèron mai au travai. Lazuli que fasié de si man tout ço que voulié se groupè à courdura un poulit mantèu à capucho pèr Jouqueto que soun vièi, pecaire, tenié plus. Adelino entreprenguè de ié brouda uno couifo pèr li grand dimenche. Jouqueto èro ravid de vèire acò e fasié que dire:

- Mai sarai trop bello! Li gènt d'Aramoun quand me veiran em' un tant bèu mantèu e uno tant richo couifo, me demandaran se cerque à me marida. Auriéu bèn cresegu qu'aquéu vièi mantèu m'aurié fa jusqu'à la fin de mi jour! Quau m'aurié di qu'un jour pourtariéu de couifo broudado!...

E pèr pas èstre en rèsto, elo tricoutè un gros fichu de lano roujo pèr Lazuli, un autre de lano verdo e blanco pèr l'Adelino, e un parèu de debas pèr Claret.

Moussu Caliste èro de longo à parpaïouneja à l'entour dóu roundelet atravali. Chasque jour adusié de bouquet de flour nouvello e requisto à la coumtessino que lis acetavo emé gràci.

La Planchoto mancavo pas, lou tantost, de veni li vèire e de ié coumta tóuti li nouvello dóu jour. Tout ço que se fasié, tout ço que se disié, tout ço que se mitounejava, elo lou sabié. Soun Planchot èro de longo au Clube di Jacoubin e tenié la Planchoto au courrènt de tout.

- Ah! lis afaire de la Revoulucïoun anavon pas toujours coume lou Planchot aurié vougu, e la Planchoto èro bèn de soun avis.

Se lou bataïoun marsihés avié pas tant lèu parti, lis afaire aurien pas tant tirassa. Aro, degun sabié plus ço que voulié. Au Clube, tant que li marsihés èron esta dins Paris, se poudié parla de l'aboulicioun dóu trone e de la reiauta; entre qu'an agu parti, li plus afouga, enjusqu'à Robespierre an plus parla que de "soun estacamen pèr toujours à la mounarchiò". Quand Danton, quand Barbaroux volon parla de l'abdicacioun dóu rèi,

tóuti li jacoubin ié toumbon dessus e ié voton contro...

- Mai faudra bèn que ié vèngon, fasié pièi la Planchoto, ço que lis avoucat e li moussirot, que soun bon que pèr barjaca, voudran pas faire, lou pople lou fara! E lou 22 de setèmbre faudra bèn que la castagno pète! ...

- Mai de qu'arribara lou 22 de setèmbre? fasié Jouqueto que coumprenié pas bèn.

- Arribara, fasié la Planchoto, que lou rèi sara plus rèn, ni tu, ni vous, mai rèn de rèn!

- Em' acò?

- Em' acò cridaren tóuti: "Vivo la Republico!"

- Jèuse, Maia! Jóusè! Santo-Ano! e Sant-Chechin! s'escridavo Jouqueto en se tapant lis auriho coume s'un tron venié de peta sus lis aubre dóu jardin.

E tóuti risien de l'esfrai de la bono vièio Jouqueto. Tout acò anavo proun bèn, mai uno causo que pièi li rendié triste que noun sai, es aquéu cocho d'Avignoun qu'èro pancaro revengu! Avié deja quàuqui jour de retard! Acò, se revenié plus!

- Eh bèn, partirian emé quàuqui carretié d'eilalin, disié Lazuli, n'en manco pas.

- Ié pensas pas, fasié Moussu Caliste, leissarias mounta Madamisello la Coumtessino sus uno carreto? E pièi, sabès pas qu'uno carreto bouto mai d'un mes pèr ana de Paris en Avignoun! Aurias lesi de vous languì!

- Iéu, fasié l'Adelino touto rejouïdo e picant di man, me farié rèn de parti sus uno carreto, me sèmblo que lou viage sarié bèn mai gai que dins un cocho emé de gènt de couneissès pas, e pièi, vesès pas li champ, li vilo e li vilage que travessas, quand sias embarra dins aquéu cocho.

*

Chapitre XV

La Marqueso Adelaïdo

A quéli paraulo fustibulavon Moussu Caliste que coumprenié bèn qu'èro liuen de toco pèr agué revira vers éu lou cor de la Coumtessino. Mai èro pas ome à se leissa maucoura e pèr arriba ounte voulié, rèn ié repugno. Vesié bèn, l'escapoucho, que Madamisello la Coumtessino voulié pas se dessepara de Lazuli. La quitarié jamai, acò se vesié, e coumprenié que perdié soun tèms à ié faire sa cour pèr la garda em' éu fin qu'au maridage. Quand Lazuli partira, se disié, elo partira tambèn e adiéu! Vène me querre!...

Faudrié trouba lou biais de li separa bon-grat, mau-grat.

E lou couquin, tout en fasènt si reverènci e si coumplimen à la Coumtessino, tout en fasènt bèu bèu à Lazuli e au pichot Claret, éu, cercavo, cavavo dins sa cabesso pèr

atrouba la manigança que lou delièurarié d'aquelo femo e de soun enfant!

Alor i'espeliguè dins la cervello aqueste serpentas:

- Fau liéura Lazuli e Claret à Surto e à la Jacarasso. Ié farié coumprendre, i dous assassin qu'en tenènt Lazuli emé soun enfant embarra dins soun oustau de la carriero di Vièi Camin, ié sara facile de ié faire dire ounte s'escound Adelino en s'aproumetant la liberta à-n-aquéu pres.

Lou moustras sabié coume èro lou bon cor de Lazuli e avié pas cregnènço que meme davans lou coutèu de l'assassin, la bravo femo trahiguèssou l'innocènto chatouno.

Uno jour que parlavo mai de parti em' un carretié que tournarié dins lou Miejour, car noun falié pensa au cocho d'Avignoun que bessai venié plus (vaqui mai d'un gros mes que l'esperavon), aquéu jour, dise Caliste se donè pòu, se diguè:

- Van parti! Deman bessai l'aucèu se sarié envoula. Fau faire lou cop tout d'un tèms.

E lou vaqui parti quatecant. Mounto vite vite à la carriero di Vièi Camin, pico à la porto de Surto, mai degun respond, degun vèn durbi.

- Ié soun pas, se dis. Estre vengu de tant liuen pèr trouva porto de bos! Faguè s'entourna coume acò!... Mai que siéu nèsci, se fai, ié dèu agué la Marqueso Adelaïdo. Es souleto, fau aprouficha de l'aubencho...

E Caliste que se rapello ço que Surto i'avié dis, pico li tres cop double counvengu: pan! pan!... pan! pan!... pan! pan! Tant lèu s'ausis un brut de porto à l'interiour, pièi un brut de pas, e la porto se duerb... Caliste intro coume un fouletoun de pòu qu'en lou vesènt, la Marqueso ié barre la porto au nas, e quand es dedins, s'escuso en fasènt si reverènci e en ié disènt:

- Marqueso, siéu lou Caliste, servitour de Moussu lou Comte de la Vernedo. Me counaissès, agués cregnènço de rèn, vène vous presta secours... Barras la porto e escoutas-me.

- Malurous que vous sias! faguè la Marqueso touto trevirado de la pòu, se Surto vous atrovo eici, sian tóuti dous perdu!

- M'encargue de tout adouba se revèn. Emé Surto, sian coumpaire e coumpagnoun.

- Oh! Eu es pas marrit, mai es aquelo Jacarasso!

- La boutarai à la resoun... E pièi, ié dirai qu'es pèr éli que vène e n'en farai la provo...

Acò disènt, li dous gènt mountavon sènso se vèire dins l'escalié sourne. Arribèron dins la cousino. Aqui, Caliste en se clinant preguè Madamo la Marqueso de passa davans, que la seguirié. E Madamo la Marqueso passè nauto e fièro, la miserablo, coume s'èro estado dins li saloun de soun castèu. Mai d'enterin que caminavo davans e passavo dins l'autre apartamen, Caliste, lèst coume un cat, mandavo la man dins la glouto qu'èro à pourtado sus l'estagiero, n'en tiravo un papié, l'escoundié dins sa pòchi e sènso faire vijaire de rèn, seguissié, lou capèu à la man, la Marqueso d'Ambrun dins soun salounet, dins lou founs de l'oustau.

Aqui, Caliste faguè pas d'alongui, car emai diguèsse que s'encargavo de tout adouba, cregnissié proun l'arribado de Surto e de la Jacarasso. Tout d'un tèms, faguè à la miserablo Marqueso:

- Madamo, sabe tout! Avès fa assassina voste mari, avès bessai fa assassina voste fiéu, avès liéura vosto fiho la Coumtessino Adelino à la Jacarasso! I'a pas sus terro uno

femo mai cuberto que vous d'ouunto e de crime. Poudès pas davala plus bas. La fango vous mounto jusqu'au front. I'aurié ges de prisoun proun founso, i'aurié ges de carcan proun dur, i'aurié ges d'estrapado, ni de rodo, ni d'Infèr proun terrible pèr vous!... Eh bèn! Iéu Caliste di Sablèio, ai pieta de vous. Iéu crese que sias capablo d'agué lou remord de vòsti crime, iéu crese qu'avès encaro un cor de maire ouunte i'a un pau de pieta pèr l'enfant que vous rèsto, e vène vous purgi la man, vène vous rendre vosto enfant, vosto Adelino que de-longo crido sa maire, ignourènto qu'es dóu goust d'ouunto que vous recuerbe.

La Marqueso avié toumba à la revèssu sus la grand cadiero, escoundié sa fàci dins si man e cridavo:

- Perdoun! Perdoun! Es verai, siéu uno malurouso. Ah! sauvas-me! Tiras-me d'aqueste garagai de crime! Ai ouunto de vous parla, de vous regarda! Rendès-me moun enfant!

E vague de sengluta, e vague de souspira. Pièi reprenié:

- Mai de qu'aviéu que me brulavo lou sang quand iéu, la marqueso d'Ambrun, oubliavo tóuti mi devé? Mai d'ouunte sourtié l'escourpioun dóu mau que me pougnè lou cor quand deliberave la mort de moun mari. Mai d'ouunte mountavo la vipèro que m'engourgavo quand liéurave ma fiho, moun enfant, moun sang, à-n-aquelo chaupiasso que m'a rendudo plus chaupiasso encaro qu'elo?...

E se derrabavo li péu, e si senglut l'estoufaron. E se reprenié mai à crida:

- Perdoun! Perdoun! Noun! Noun! I'a ges de perdoun pèr iéu! Siéu trop miserablo, fau pòu au diable, me fau pòu à iéu meme....

D'enterin que la Marqueso fasié ansin clanti sa douleur, Caliste avié pres sus sa tauleto un bout de papié, avié trempa la plumo dins l'escritòri e escrivié:

“Iéu, Marqueso Adelaïdo d'Ambrun, doune en mariage ma fiho, la Countessino Adelino d'Ambrun, au fidèu Caliste di Sablèio de la Vernedo. Pènsè que ma fiho fara ma voulonta e marcara ansin l'óubeïssènço que dèu à sa malurouso maire.”

Quand la marqueso ié pareiguè un pau apasimado, éu reprenguè, emé soun teta-dous:

- Fau pas vous desoula; à tout peccat misericòrdi, i'aura bessai un remèdi à voste mau d'Infèr. Emé l'ajudo dóu bon Diéu, poudrés vous tira dóu pas de l'iniqueta e tambèn dóu pas terrible de la mort. Pèr acò, fau me fisa vosto fiho, fau nous aparenta de tau biaux que, iéu, responde sus ma tèsto, de vous e de vosto fiho. Car se lou sabès pas, iéu vous lou dise, siéu lou delega di seicioun revoulouciounàri de Paris e ai dre de vido e de mort sus touto famiho noblo e tout citouien que recounèisse suspèt. E sènso mai d'alòngui, pèr vous lou faire touca dóu det, tenès, legissès aquèsti dous ordre d'arrestacioun.

Acò disènt, Caliste sourtié l'ordre d'arrestacioun contre la marqueso Adelaïdo e Surto e la Jacarasso e l'ordre que venié de prendre dins la glouto contro l'Adelino.

Mai avans que de legi, la marqueso ié respoudeguè sènso gara si man de davans sis iue:

- Coumprene touto ma fauto! e siéu siéu prèsto pèr l'espiacioun. De que fau faire? Ounte fau que m'ageinouie? Ounte es la presoun qu'escoundra ma vergougno is iue dóu

mounde? Ounte es lou plot rouge que ié boutarai ma tèsto pèr paga lou déute de moun crime?

- Vesès aquélis ordre? reprenquè Caliste en ié présentant mai li dous papié.

La marqueso, aqeste cop, legiguè. Mai noun pousquè proununcia uno paraulo, fasié plus que bretouneja, si dènt clacavon de l'esfrai e s'escridè:

- Moun Diéu! Moun Diéu! Noun, noun, vole pas mourir! Moun Diéu! Moun Diéu! Sauvas moun enfant! Sauvas moun Adelino! Ah! Moussu Caliste! de que fau faire! Digas-me-lou. Oh! Se me tiras d'aqeste pas mounte siéu toumbado, se sauvas moun enfant, se me deliéuras d'aquéu Surto e d'aquelo Jacarasso que m'an bouta dins lou camin dóu crime, iéu vous rendrai gràci e me tirassarai à vòsti pèd!

- Pèr vous sauva, pèr deliéura Adelino, pèr vous aliuncha vous e vosto enfant de Surto e de la Jacarasso fau, coume vous l'ai di, vous aparenta emé iéu; signas aquest councentimen au mariage de vosto Adelino...

La marqueso legiguè l'escrì que Caliste avié prepara, pièi diguè:

- Siéu uno maire endigno! Moun enfant me déu plus ni respèt ni oubeïssènço! Me demande s'a l'ouro d'uei ai lou dre de ié marca ma voulounta.

- Es necessite, faguè Caliste, e fasèn lèu car Surto emé la Jacarasso poudrien reveni...

La marqueso prenguè la plumo di man de Caliste e signè en bagnant lou papié de si plour.

Caliste s'aubourè, rambaiè tóuti lis ordre e lis escrì qu'avié sourti e faguè que dire:

- Aro, que la lengo vous passe pas li dènt sus ço que vèn de se passa. Pacientas, pacientas quauque tèms, vendrai vous querre lou jour que faudra e reveirés vosto enfant que vous aura tout perdouna e sarés deliéurado pèr toujours de la visto di dous moustre, Surto e la Jacarasso, que vous avien tirassado vivènto dins aqeste Infèr.

- Vous jure que mutarai pas sus ço que venèn de faire, mai aproumetès-me que farés lèu cessa moun martire. S'esperas trop, sara trop tard!

Caliste davalavo, pressa, lis escalié, se languissié d'èstre deforo. Se Surto anavo arriba! E respoundié plus à la marqueso qu'avié peno à lou segui en lou suplicant:

- Parai, Moussu Caliste, me l'aproumetès?... La Jacarasso tóuti li jour me mostro soun long coutèu! Un jour que sara embriagado m'escoutelara!...

- Cregnegués rèn, faguè Caliste en durbènt la porto, se sabès teni vosto lengo, sarés deliéurado plus lèu que ço que cresès...

*

Chapitre XVI

Lou pople à la Tourre dóu Tèmple

Epartiguè coume se lou diable l'empourtavo. Ero dins un contentamen qu'es pas de dire. Aro avié lou pan e lou coutèu: l'Adelino èro siéuno, bèn siéuno, l'enfant noun poudrié dire de noun davans la voulounta de sa maire. Se chalavo dins aquéli dous pensamen e davalavo vite, vite vers la carriero de Bretagno, quand subran, un brut espetaclous de voues, de crid, de tambour, clantiguè avau devers lou flume. Caliste s'aplantè, coumprenié pas ço que poudié bèn èstre aquéu chafaret. Mai la rumour terriblo mountavo, sèmpre que mai espetaclouso. Ero pas l'eiglavas que rounflo, se trais e davalo di nàuti cimo dins li coumbo e la plano prefounso, nàni, èro l'incèndi que cracino, petejo, rounflo, canouno e mounto, mounto, embrasant tout, cremant tout, fin que la fourèst jusqu'à la cimo dóu mouret fuguè qu'uno flamo.

Talo èro la foulo abramassido, ourlanto, descabestrado que Caliste, espanta, vèi desbousca subran, de tóuti li carriero au cop. Es pres, es envirouna, es empourta pèr la troumbo. Ero d'abord de tambour que baton la raido, soun belèu cènt, belèu mai: es d'enfant, es de femo tóuti couifado dóu bounet rouge que baton à tour de bras, pièi vènon, sarra coume un bataioun, li sèns-culoto que porton de tèsto au bout de si pico e de si long sabre, tèsto saunouso, grimaçanto; n'i'a un qu'a jusqu'à tres tèsto embrancado à sa pico que regolo lou sang jusqu'au bout dóu manche. Un autre porto tout lou buste d'uno femo, la tèsto, lou còu, lis espalo e li dous bras balin! balan! aquéu tros de cadabre tout saunous a la bouco grando duberto e li dous iue peréu, dirias qu'emé la foulo de sèns-culoto, éu tambèn crido, ourlo, bramo lou:

Ça ira! Ça ira! Ça ira!

Les aristocrates à la lanterne!

Ça ira! Ça ira! Ça ira

E l'ouragan terrible passo: veici li gendarmo à chivau, li gendarmo de la Nacioun emé si capèu à làrgis alo relevado sus lou davans emé la coucardo di tres coulour au mitan; sabre nus, fan escorto au deputa de l'Assemblado Naciounalo, un gringalet pale, rasa, un moure de moustelo, de boutèu coume de fus. Camino, menèbre, li bouco sarrado, soulet, isoula dins un grand large que li gendarmo de la Nacioun ié fan faire i gràndi bragado de si chivau. Après seguisson mai de tambour rau, pièi li destacamen di bataioun de la Gardo Naciounalo, pièi li delega di seicioun de la coumuno, enfin lou

pople de Paris, aquéu pople bastard qu'a de sang dóu Nord e dóu Miejour e dóu Levant e dóu Pounènt, mesclant de Bretoun qu'an mai d'os que de mesoulo, mai de ganacho que de front, e de Nourmand rusa, e de Gascoun bavard e brave, e de Prouvençau à l'amo ardènto, sèmpre virado vers lou Juste, lou Bèu e l'Ideau! Aquéu pople de Paris bourgés, mesteirau, oubrié e tricoutuso, aquéu pople que saup sa forço e soun poudé qu'a vist la toco que i'a moustra lou bataioun di Federa Marsihés, passo, estrambourda, mai digne, au cant de la Marsiheso:

Tremblez tyrans et vous perfides!

Pièi vèn, coume uno ausso descabestrado, la poupluço rambuei de tóuti li païs, de tóuti li nacioun, racaio de tóuti li vilo, gènt sènso mestié, feniant, roufian, varlet, courratié, ibrougno, escapoucho, assassin! Es la co que seguis, se trigouso e se tirasso, eici i'a que de fâci de moustre, vièsti sale e espeiandra, ourlant, escrimant, moustrant lou poug e lou coutèu, deman umble, silencious, li man jouncho, pregant, suplicant, s'ageinouiant, creserèu e lache, es acò la fango, es acò lou pourriguè de l'umanita.

Es dins aquelo ausso empestado, es dins aquéu rambuei, es dins li trigoussado d'aquelo co que Caliste se leisso empourta e fenis pèr saupre qu'aquelo troumbo vai creba sus la Tourre dóu Tèmple.

Deja se vèi alin la Tourre negro, emé si fenestroun barra. Au dessus de la foulo se vèi li pico emé li tèsto que danson à l'entour en branle espetaclous. La porto basso, la pusterlo de la negro presoun s'es duberto, lou pichot ome pale e gringalet es intra, a mounta la viseto estrecho, es intra dins la presoun dóu ci-davans rèi Louis XVI e quand es esta davans éu e davans sa famiho e si servitour, aqueste ome pale, aqueste gringalet envirouna di gardo naciounau, a pres soun capèu à lume que pourtavo souto lou bras e se n'es cubert, e pièi d'uno voues de cano coume se parlavo dins un embut, a signifia à Louis Capet ci-davans Louis XVI, rèi de Franço, que la mounarchiò èro aboulido e que la Republico èro prouclamado. Acò di, lou gringalet qu'a parla au noum de la Nacioun s'es revira sus si taloun e a redavala lis escalié estrechoun.

Subran li joulié an pausa la man sus l'espalo de Capet e l'an dessepara de sa femo l'Autrichiano e de soun enfantounet. L'an embarra dins l'estage pus aut de la tourre.

E la foulo eiçavau crido tres cop: "Vivo la Nacioun!" quand vèi reaparèisse sus lou lindau de la pusterlo de la Tourre, lou deputa que vèn de derraba, au noum dóu pople la courouno dóu front d'aquéu que fuguè lou rèi de Franço. E lou deputa quand se revèi mai fâci à fâci em' aquéu pople, qu'es aro soun mèstre e soun tiran, quito soun capèu à lume e, precedi di tambour e di sènsculoto, escourta di gendarmo e segui de la memo foulo dóu pople, s'entorno à l'Assemblado e retoumbo dins l'escuresino d'ouunte un istant la man de Diéu l'avié tira pèr acoumpli l'obro de la justico.

Caliste s'entrancavo pèr sourti d'aquel esquichadou, gagna vite, vite la carriero de Bretagno qu'èro aqui toucant, mai tantost èro arresta pèr un branle di sènsculoto e de tricoutuso, tantost pèr un remoulin de la foulo que l'emporto de l'autre las, tantost es uno bando d'escapoucho que s'envan bras dessus, bras dessous, en ourlant lou "Ça ira!" e tènnon touto la carriero, e pièi es pas coumode de camina dins uno foulo à rebous de péu, pamens sèmblo que vai se n'en sourti, lou mounde es mens sarra. Sus la plaço

davans la Tourre, rèsto plus que quàuqui femo e quàuquis ome pourtant de tèsto au bout de si pico, lis ausson tant que podon davans li fenèstro de la negro presoun pèr que l'Autrichiano li vègue; la sonon en ié moustrant lou poug, cridon, ourlon, danson, canton, fan tripet pelòri, d'enterin que la foulo s'escoulo. Mai vès-aqui que Caliste a vist dins un branle voulastreja li veto d'uno couifo blanco! Sarié-ti la Jacarasso? Justamen, vès-la! emé soun cabas au bras, à coustat de Surto, se dounon la man e danson la Carmagnolo.

*

Chapitre XVII

Lazuli es liéurado à la gulo dóu loup!

D'uno pèiro fasèn dous cop, se dis Caliste. Lis ai manca à soun oustau, mai eici li retrove, es lou cas d'acaba la bono obro . E ié vai pica sus l'espalo:

- Hòu! citouien, ié fai, me sèmblo que se garan li fournigo! Sian en danso de bono ouro!

- Ve, Caliste! dis la Jacarasso en lachant lou branle, sufoucado, roujo coume un pebroun e boufant en se tenènt lis costo, sènso pousqué dire un mot de mai.

Surto fai encaro un tour, mais s'arrèsto peréu e vèn li rejougne tant-lèu:

- Eh bèn, ié fai Caliste, l'avès pancaro aganta lou parpaïoun dóu castèu de la Gàrdi?

- Me digues rèn, fai Surto, pancaro! Sian de-longo dins lou quartié e poudèn pas trouva soun escoundudo.

- Pamens, apound la Jacarasso encaro soufoucado, la Planchoto la vai vèire tóuti li jour, la vese que part de soun oustau, la seguisse, mai la bougresso viro, torno, se coupo, se recoupo, fenis toujours pèr m'esquiha e pode pas vèire, en ges de mode, ounte vai.

- Iéu peréu, dis Surto, meme l'autre jour, veguère Lazuli que sourtié de l'oustau di Planchot, sabe pas se la garno me veguè, lou tout es que filè coume un uiau; anè s'esperdre eilavau devers la Sèino.

- Iéu crese, diguè Caliste, que la pichoto dèu pas demoura long-tèmms dins lou meme oustau, autramen veirias bèn lou camin que prenon.

- As resoun, Caliste, faguè la Jacarasso, tantost davalon vers la Sèino, tantost enregon la carriero Sant-Antòni, tantost s'envan devers lou *Faubourg de Gloire*, es à ié rèn coumprendre...

- Eh bèn, iéu, auriéu un bon atrouva pèr la pesca quand voudriéu, faguè Caliste en clinant de l'iue e esperant un moumen pèr se faire prega...

- E coume te n'en prendriés finocho? faguè Surto que se languissié...

- Coume me n'en prendriéu? Ah! sarié plus simple que ço que poudès lou crèire...

- Mai encaro fau saupre!...

- Es lou cop que poudrié plus manca!...

- Eh bèn, digo-lou, veguen, que fas d'alongui pèr rèn, diguè la Jacarasso en aussant si coutihoun que ié toumbavon.

- Eh bèn, iéu, s'ère que de vous, arrestariéu aquelo Lazuli, l'embarrariéu dins moun oustau de la carriero di Vièi Camin e ié rendriéu la liberta que quand m'aurié di ounte s'escound l'Adelino e que i'auriéu bouta l'arpo dessus.

- E de quente dre poudrian l'arresta? E pièi ounte la rescountra pèr acò faire? diguè Surto.

- De quente dre? Es tu que me lou demandes? Sabes, me sèmblo, l'oustau de la Mort N° 20 de la carriero di Courdelié. Aqui lou Paire dóu Pople t'a baia l'ordre d'arrestacioun de l'Adelino, te baiaran l'ordre d'arrestacioun de Lazuli que la rescound.

- O, vai bèn, mai ounte l'anarai arresta?

- Lou proumié cop que la rescountraras vers li Planchot, pèr carriero, ounte la veiras. E meme pode te douna pèr acò un entre-signè: ai après, sènso lou vougué, d'un carretié que lojo à l'Auberjo dóu Grelot d'Or à la coumençanço de la carriero dóu Chevaleret que justamen Lazuli devié i'ana un d'aquési jour pèr parla de s'entourna em'eu sus sa carreto en Avignoun. Lou cocho, lou sabes miés que iéu, es plus revengu desempieï lou jour que vous ié veguère e se saran boutado dins la tèsto de parti em' un carretié.

- Coumprene que sara facile de l'arresta, mai pièi se la couquino vòu pas parla? diguè la Jacarasso.

- Parlara! faguè Caliste, e sabes perqué? pèr ço que noun soulamen la separarés de l'Adelino, mai encaro de soun enfant, soun pichot Claret; sabès, uno maire coume aquelo, fara tout, sacrificara tout, pèr revèire soun enfant!... E pièi, ié farias vèire vosto cisterno founso!...

- E poudriés pas nous dire lou jour qu'anara vèire lou carretié? diguè Surto.

- Dins dous o tres jour, m'a di l'ome, sènso que ié demandèsse. N'ai pas mai fa cas. Es qu'après qu'ai pensa à voste afaire e vouliéu ana i Vièi Camin pèr vous lou dire. Pèr èstre segur de voste cop, tenès-vous-ié à parti de deman, quatre o cinq jour à-de-rèng...

Surto avié deja aganta la Jacarasso pèr la mancho e la tirassavo:

- Vène, vène, d'aqueste pas anan querre l'ordre à l'oustau de la Mort... Salut Citouien Caliste, se pèr cop d'asard sabiés quaucarèn de nouvèu, nous fariés signe. Sabès que s'aviés besoun de nautre, sian aqui.

- Segur, diguè Caliste en reprenènt la davalado vers la carriero de Bretagno... Se revirè pamens dous o tres cop pèr bèn s'assegura que Surto emé la gourrino anavon dóu coustat de l'oustau dóu Paire dóu Pople.

Quand intrè dins soun oustau, Caliste veguè tout soun mounde ié courre à l'endavans.

- Moussu Caliste, ounte avias passa? ié fasié Jouqueto, sabian plus de que pensa! Se

se pòu, nous leissa coume acò, rèn que de femo dins l'oustau emé l'espetacle que se passo dins la carriero!

- Mai de qu'arribo, Moussu Caliste? fasié Lazuli, la carriero a passa pleno de mounde, au mens uno ouro de tèms. Emé de crid que vous jalavon li mesoulo!

- Avèn cresegu que l'oustau s'acrasarié tant li vitro brounsissien au brut di tambour! disié l'Adelino.

- Fau pas se douna pòu pèr rèn, coume acò! respoundeguè Moussu Caliste, tout fièr de vèire coume tout aquéu mounde se languissié que revenguèsse.

- Siéu seguro, faguè Jouqueto, qu'es noste bon rèi que tournavo à soun Castèu pourta en triomfle pèr lou pople.

- Anen, anen Jouqueto, repliquè Lazuli un pau fachado, vous ai di e redi qu'acò èro pas possible. Li mort se reviéudon pas. Leissas-lou ounte es voste rèi que fugue bèn countènt que lou vagon pas querre, bessai lou menarien ounte voudrié pas ana!

- A resoun Lazuli, diguè Moussu Caliste, i'a plus ges de rèi, vuei, e me siéu leissa dire que tout aquéu pople que mountavo vers la Tourre dóu Tèmple acompagnavo lou deputa de l'assemblado qu'anavo anuncia à Louis XVI que la mounarchiò èro aboulido e la Republico prouclamado... Ma bono Jouqueto, poudès n'en faire voste dòu!

- Mai n'en venès pas, vous, dóu Tèmple? diguè Jouqueto.

- Ah! Noun! Vène de plus liuen qu'acò. Ai camina desempièi qu'ai parti, siéu ana coume toujours à la recerco de moun bon mèstre, pode dire qu'ai quàsi fa lou tour de Paris. Basto, lou creirias pas, ai escala devers Mount-Martre e arribe de vers lou Magasin di Saupèstro!

- Avès agu quauco nouvello de Moussu lou Comte? diguè l'Adelino que pensavo à soun paire en fasènt la questioun.

- Nàni, Madamisello la Coumtessino, m'avien di que lous palafarnié de l'Auberjo dóu Grelot d'Or que s'atrovo aperalin sus la routo dóu Chevaleret avié louga un chivau de sello à-n-un aristò que voulié gagna la frontiero e ai vougu saupre d'aquéu palafarnié se sarié pas noste comte qu'aurié pousscu s'escapa di presoun e fugi sènso aguè lou tèms de me n'avisar...

- Em'acò, de que vous a di lou palafarnié?

- Pas grand causo, mai proun pamens pèr me faire coumprendre qu'èro pas noste bon mèstre que s'èro sauva sus soun chivau de sello!

- Paure Moussu Caliste! Que de cambo lasso! diguè Adelino d'uno voues pietadouso en lou regardant emé si grands iue dous e plen d'amiracioun. Car aro s'èron tóuti leissa enmasca au teta-dous d'aquel ome.

- Me plagnégus pas Madamisello la Coumtessino, ié faguè Caliste en ié prenènt la man, se noun ai agu de nouvello de noste bon mèstre, aurai bessai atrouva lou biais de vous faire tourna lèu lèu en Avignoun, emai lou cocho n'en vèngue plus...

- Oh! Moussu Caliste! Que sias bon! Que sias brave! faguè Lazuli en ié prenènt li dos man, alor avès pensa à nautre.

- De-longo ié pense. Sabe que Madamisello la Coumtessino vòu tourna emé vous en Avignoun, eh, bèn, n'aurai ni pauso ni fin que noun vous ague atrouva lou biais de faire aquéu viage en bono coumpagno à l'abri di malencontro...

Adelino e Lazuli, lagremejant, noun pousquèron dire gramaci, mai beisèron tóuti dos

la man de l'escapoucho que bavavo tant bèn la messorgo.

- Vous dirai, reprenguè Caliste, qu'ai rescountra dins la remisasso d'aquelo Auberjo dóu Grelot d'Or mai de cinquanto, que dise? belèu mai de cènt carretié de Lengadò o de Prouvènço. Es aqui que li Miejournal establon d'abitudò. M'a fa plesi, lou coumprenès, de parla em' aquéli bràvi gènt, e n'i'a un de Barbentano, lou vilage lou plus proche d'Avignoun, que m'a parla dóu bataioun marsihés qu'avié rescountra pas liuen de Lioun. E d'uno causo à l'autro, n'en siéu vengu à ié dire se poudié pas vous pourta sus sa carreto jusqu'eilalin, i'ai demanda quouro partirié, se sa carreto èro tendado, s'aurias rèn à cregne de la fre, se li camin fasié pas trop tira, quant de tèms ié faudrié pèr se rendre en Avignoun, basto, ai quasimen fa pacho em'èu, pamens i'ai di que i'anarias vous, Lazuli, lou vèire, ié parla e fenirias l'afaire s'acò vous vai...

- E quouro partirian? diguè l'Adelino en sautant de joio coume un cabret dins lis alèio dóu jardin.

- Lèu, lèu, dins quatre o cinq jour lou mai.

- Deman l'anarai vèire, diguè Lazuli, e tendado o pas tendado sa carreto, sarrarai lou pacho e partiren dins quatre jour!

E li vaqui s'embrassant emé l'Adelino, e li vaqui beisant mai li man dóu traite Caliste. Souleto, la pauro Jouqueto fasié uno bèbo d'un pan de long. Jamai i'avié agu tant de joio dins l'oustau de la carriero de Bretagno. Adelino se boutè à refaire si paquetoun, pièi revenié dins lou jardin pèr faire un branle emé Claret, remountavo mai à la chambro, arrenjavo lis afaire de Lazuli, davalavo, e zóu, lou branle:

Lou diable es malaut.

S'es plan aquest vèspre...

Lazuli se fasié bèn ensigna lou camin pèr ana à-n-aquelo Auberjo dóu Grelot d'Or. Ero liuen, mai ié fasié rèn. Caminarié tout un jour se falié!

- Farés bèn, ié disié Caliste, de pas mena veste Claret, sarié trop las, vous lou faudrié pourta...

- Me menarés, iéu, disié l'Adelino, rèn que de vèire la carreto que dèu nous pourta me semblarié vèire Avignoun emé tóuti si clouchié...

- Diéu te preserve de m'acoumpagna! disié Lazuli, mancarié plus que la Jacarasso nous vegèsse!...

- Faguessias pas acò Madamisello la Coumtessino, afourtissié Caliste, fau esplica dins veste pacho (ausès-me bèn Lazuli), fau esplica que lou carretié vène vous querre eici, à la porto, dins sa carreto tendado, ansin travessarés Paris e degun vous veira.

- Avès cènt cop resoun, Moussu Caliste, fasié Lazuli en ié beisant mai li man...

E la vesprado se passè dins la joio, i'aguè de vai e vèn bèn avans dins la niue. Quand se couchèron tout èro lèst pèr parti. E pamens, avien pancaro vist aquéu carretié de Barbentano que devié li pourta jusqu'en Avignoun.

Entre que fuguè jour, Lazuli plan-plan quitè soun lié sènso brut, s'abihè pèr reviha degun e davalè lis escalié pèr sourti. Mai Moussu Caliste èro esta plus matinié qu'elo e l'esperavo pèr ié bèn faire si recoumandacioun. En ié durbènt la porto de la carriero, i'ensignè bèn lou camin que falié prendre; se pèr cas lou palafarnié i'èro pas, faudrié

l'espera, éu, ié dirié lou noum dóu carretié e l'ouro que poudrié lou vèire e ié parla... Basto, faudrié pas s'entourna tout-d'un-tèms se pèr cop d'asard ié disien que couneissien pas aquel ome de Barbentano. En demandant is un e is autre, atrouvarés toujours quaucun que lou couneissirié... Lou couquin, ié disié tout acò de pòu que s'entournèsse avans l'arribado de Surto e de la Jacarasso e que lou cop fuguèsse manca.

Mai Lazuli se languissié de parti, avié pas besoun de tant de recoumandacioun. Entre que la porto fuguè duberto s'esfourguè coume l'auceloun de la gàbi.

Moussu Caliste la regardè un moumen s'aliuncha dins la carriero de Bretagno, pièi barrè mai la porto en se disènt:

- Aquelo saup pas que jamai plus reveira la porto de moun oustau!

Avié bèu agu se leva plan-plan, la bono Lazuli, tout lou mounde èro reviha, Jouqueto avié gaire dormi, se revesié mai souleto dins aquel oustalas. Elo qu'amavo tant la compagno, coume farié? Tambèn, se disié, de que fasèn eici? S'erian pas vengu, s'erian resta à Aramoun, Moussu lou Comte sarié bèn tranquile dins soun castèu, noun pas qu'es quau saup ounte!... Mai aquéli pensado tristo poudien pas teni long-tèms dins soun esperit sèmpe ajouqui e entre qu'ausiguè tarabasteja Madamisello Adelino dins sa chambro, leissè sa terraio e soun escoubo e i'anè l'atrouva. Abihèron lou pichot Claret que voulié que i'aduguèsson sa barioto sus soun lié e coume ié disien qu'acò èro pas possible, alor voulié que ié baièsson tout lou pot de counfituro de figo! Basto, just lou soulèu pounchejavo qu'èro deja dins lou jardin jougant is escoundaio e se courrènt après coume tres enfant.

D'enterin, Lazuli, coume se sa joio la pourtavo, descendié vite lóugiero coume un aucèu, la carriero Sant-Louis enjusqu'à la carriero Sant-Antòni, aqui viravo à gaucho e passavo davans li Planchot sènso ié dire bonjour. S'aquéli bràvi gènt sabien qu'a passa sènso s'arresta se facharien e aurién resoun; mai se languissié trop de saupre se lou carretié de Barbentano poudié li retourna en Avignoun. En countuniant soun camin se dis:

- Farai pouseto vers li Planchot à moun retour.

E la vaqui que filo e que travèssò la plaço dóu Faubourg de Gloire, davalo lou camin de la Contro-Escarpo e arribo à la Sèino, remounto, remounto long de la ribo fin que rescontre lou passaire dóu ga:

- Bonjour, citouien, brave ome, poudriés-ti me passa?

- Sias bèn pressado, ardidò citouieno, fai lou passaire en l'espinchant em' un èr pietadous e d'iue bon, mau-grat soun visage rebarbatiéu, soun gros nas grela e si parpello de chin barbocho.

- Mai de qu'as pèr me regarda coume acò, ié fai Lazuli un pau counfuso, te demande de me passa lèu-lèu sus l'autro ribo.

- Escusas-me, citouieno, t'apeles bèn Lazuli, repren lou passaire en prenènt sa voues la plus douço pèr pas esfraia la femo.

- Mai quau a pou scu vous dire moun noum? fai Lazuli en s'assetant dins la barco.

- Vese que me trompe pas, replico lou passaire, se me cresès, citouieno, tournarés d'ounte venès e lèu lèu. Sias eici en grand dangié.

- De que me disès aqui? Voudriés-ti te mouca de iéu?

- Nàni, ai pieta de vous.

- Anen, anen, siéu qu'uno femo, mai ai pòu de degun.
- Déurias agué pòu de quaucun que d'aqueste moumen t'espino.
- De tu alor! De que me vos miserable?
- Nàni, citouieno, iéu vole te sauva.
- Alor, de quau dève agué pòu?
- De la Jacarasso!
- Ounte es la Jacarasso?

E sènso se revira pèr ié moustra dóu det, lou passaire ié respond:

- Regardo darrié iéu, alin sus la ribo dóu flume, vesès aquéu Cabaret di Mousquetaire sus la porto i'a uno femo que vous espino, vous couvo dis iue, es la Jacarasso, e soun ome, Surto, vous espèro de l'autre coustat dóu flume, se passas, an contro vous un mandat d'arrestacioun, es vosto mort se vous aganton. Se sabe tout acò es que quand Surto a passa, m'a demanda se vous aviéu pas visto, e quand i'ai di de noun, s'es fa baia pèr sa femo, la Jacarasso, l'ordre d'arrestacioun e es ana vous espera sus l'autro ribo d'enterin que sa femo vous barrarié lou camin sus aquesto. Vous dise que fau fugi, vite, vite!...

Lazuli avié manda lis iue ounte l'ome ié disié e avié vist la Jacarasso que sourtié dóu Cabaret di Mousquetaire e que venié sus elo en courrènt. Alor, se lou fai plus dire, sauto deforo la barco, e la vaqui se sauvant de davans la couquino que crido à s'estrangla:

- Arrestas-la! Arrestas-la!

Lou passaire fai vijaire un moumen, se ié courre après, mai emé sis estivau noun pòu courre, pièi s'entramble espès e pataflòu! mourrejo sus la tepo dóu camin. E s'aubouro e revèn à sa barco en fasènt à la Jacarasso:

- Agantas-la se voulès, es pas uno femo acò, es un zèbre!

La Jacarasso, elo, court toujours mai perd de camin. Li vaqui, li dos femo, lou péu au vènt, que remounton en courrènt lou camin de la Contro-Escarpo. De tèms en tèms, la Jacarasso crido:

- Arrestas! Arrestas l'aristocrato!

E vès aqui que, coume Lazuli arribo sus la plaço dóu *Faubourg de Gloire*, quàuqui sèns-culoto qu'an ausi crida la Jacarasso, ié barron lou camin. Ai! Ai! Ai! la pauro Lazuli es perdudo! Li sèns-culoto l'arreston, a bèu crida la malurouso, a bèu suplica, a bèu ié dire qu'es la femo d'un federa marsihés, li sèns-culoto ié tènon l'arpiu dessus fin que la Jacarasso arribe alin pèr s'esplica.

La vaqui, boufant coume uno alabreno, à peno se pòu parla, l'aigo ié coulo de pertout, de si péu esgarbaia uno mecho i'enganacho la barjo.

- Aquelo femo, dis, es uno aristocrato, ai un ordre d'arrestacioun contro elo!

- Sables, riposto lou sèns-culoto, que vuei sian en Republico e que i'a plus ges d'arrestacioun sènso ordre escri e signa dóu deputa de la Councioun.

- Lou sabe e moustrarai l'ordre, fai la Jacarasso en se revirant pèr vèire se soun Surto arribo pas.

Mai lou bon passaire avié fa d'alòngui. Surto de l'autre coustat dóu flume bramavo coume un porc que saunon e lou passaire fasié lou semblant de s'adouba la cambo que se i'èro fa mau en toumbant. Enfin, avié pres sa partejo e pièi si ramo, avié travessa lou flume plan-plan, pièi avié embarca l'escapoucho e encaro plus plan-plan l'avié repassa.

Tambèn que li sènsculoto, las d'espera l'ordre d'arrestacioun escri, avien leissa parti Lazuli e fa desfènso à la Jacarasso de l'arresta.

Mai la couquino s'èro mai messo à ié courre après entre que li sènsculoto avien agu vira lou pèd. E la seguissié de liuen en cridant toujours:

- Arrestas-la, arrestas-la!

Mai semblavo que lou dangié dounavo de forço à Lazuli, travessavo la plaço dóu Faubourg de Gloire, prenié la carriero di Tournello, viravo dins lou Pas de la Miolo, se recoupavo dins la carriero Sant-Louis, prenié la carriero de Bretagno e anavo pica à la porto de l'oustau dóu Comte de la Vernedo.

La Jacarasso avié resta en arrié; desempièi la carriero Sant-Louis, Lazuli la vesié plus, nimai l'ausissié plus crida. Que se languissié que venguèsson ié durbi! Avié pòu de la vèire parèisse alin au bout de la carriero e que li gènt ié diguèsson qu'avié intra dins l'oustau dóu Comte de la Vernedo.

Pamens ausiguè lou pas de Jouqueto, e la porto se durbiguè. La Jacarasso avié pancaro pareigu. Lazuli intrè vite, vite, sènso rèn dire, esfraiado, sufoucado, touto tremoulanto.

- Jéuse Maia! de que vous arribo? faguè Jouqueto devinant que se passavo quaucarèn d'estrage.

- Pas rèn Jouqueto, ai camina un pau vite vaqui tout, ié respoudeguè Lazuli en fasènt lou semblant de pas èstre trop esmougudo.

- Coume se fai que vous fugués tant pressado? Vous a faugu courre pèr èstre tant lèu eici. Es lou bout dóu mounde acò! fasié Jouqueto en la seguissènt dins lou jardin, ounte l'Adelino jougavo emé Claret.

Moussu Caliste, de sa chambro, avié ausi rintra Lazuli e s'èro mourdu li brego de despié en se disènt:

- Lou cop es manca! Fau pas se moustra. Veguen ço que vai dire.

E s'èro bouta darrié sa fenèstro e escoutavo tout ço que se disié.

L'Adelino èro vengudo en courrènt se traire dins li bras de Lazuli.

- Oh! Que sias bono d'èstre tant-lèu revengudo!

- Parai? Mis enfant me languissiéu deja de vous revèire.

- E de que vous a di lou carretié de Barbentano?... Mai assetas-vous sus lou banc e pausas-vous un moumen, faguè l'Adelino que sentié tremoula Lazuli e la vesié pali coume s'anavo agué mau.

- L'ai pas vist! diguè Lazuli en se leissant ana sus lou banc en perdènt quàsi couneissènço.

- Moun Diéu! Moun Diéu! Moun Diéu! Mai de qu'avès? Lazuli! Lazuli! ié crido l'enfant en l'embrassant...

Jouqueto touto desvariado, li man sus la tèsto s'encours en cridant:

- De vinaigre! de vinaigre ! e vai querre la fiolo à sa cousino

Claret avié leissa sa barioto e plouravo en se fringouiant sus li geinoun de sa maire.

Lazuli, i plour de soun enfant, durbiguè lis iue, reprenguè si coulour e diguè:

- Acò n'en sara pas mai!... Ai plus rèn!... N'es qu'un pichot lourdige!... Ai tant camina vite !...

Jouqueto arribavo emé soun vinaigre e n'i'en fretavo lou front e li pognet e ié fasié

senti... Adelino la ventavo em' un bout de lausié... Ausavon plus la questiouna. Mai elo quand se sentiguè bèn, reprenuguè:

- L'ai pas vist aquéu brave carretié de Barbentano mai ai vist quaucun autre! autant vau que vous lou digue.

- Quau diàussi poudès agué vist? faguè Jouqueto.

- Ai vist la Jacarasso que m'a courregu après, que m'a facho arresta pèr li sèns-culoto. Urousamen a pas agu sus elo l'ordre d'arrestacioun, senoun me revesias jamai plus!

- Es-ti possible acò? cridavo l'Adelino.

- I'a agu un brave ome, lou passaire de la barco que m'a bouta en gardo contro lou traquenard que m'avien mounta Surto e la Jacarasso. Lou Surto emé lou mandat d'arrestacioun m'esparavo de l'autro ribo dóu flume, la Jacarasso avié resta d'aqueste coustat pèr me barra lou camin. Lou passaire que lis avié ausi mounta soun cop, m'a fa signe de pas passa e m'a moustra la Jacarasso que me venié dessus. Ai fugi à tèms! Quand li sèns-culoto m'an arresta, la Jacarasso a pas pou scu moustra lou mandat d'arrestacioun que l'abouminable Surto avié empourta de l'autre coustat dóu flume, e alor li sèns-culoto m'an leissa ana. Mai entre qu'an agu vira lou pèd, la chaupiasso s'es mai remesso à me courre après en cridant:

- Arrestas-la! Arrestas-la!

M'a segui de liuen coume acò sus la plaço dóu *Faubourg de Gloire*, dins la carriero di Tournello, enjusqu'au Pas de la Miolo. Aqui me déu agué perdu, l'ai plus revisto nimai ausido e siéu arribado coume vesès proun treboulado, e ço que i'a de plus marrit, sèns agué vist lou carretié de Barbentano.

- Alor soun sourcié aquéli dous assassin! fasié Jouqueto, quau i'es ana dire que passarias la barco aquest matin?

- Es vrai, apoundié Adelino, lou bon Moussu Caliste soulet lou sabié...

Lou traite Caliste amount darrié sa fenèstro avié ferni en ausènt proununcia soun noum.

- Es bessai lou carretié, esplikè Lazuli, qu'aura agu la lengo un pau longo e aura parla d'acò dins quàuqui cabaret.

- Basto, fuguè quau voudra, diguè Jouqueto, lou tout es que vous es pas arriba malur. N'en fau rèndre gràci à Diéu, e se pausa lou sang. Bessai aurias besoun de prendre quaucarèn.

- Noun, noun, rèn, siéu bèn ansin.

- Lazuli! Lazuli! ié fasié l'Adelino en l'embrassant, urouso de la vèire reprendre si coulour, iéu vole vous faire tasta lou pichot flasquet de licour roso que Moussu Caliste me croumpè l'autre jour pèr noste long viage. Me sèmblo que vous farié de bèn, la vau querre!

E l'enfant partiguè coume un fouletoun, escalè vivo coume un limbert sus lou pountin, travessè lou grand saloun, intrè dins sa chambro e vague de desnousa li paquet pèr trouva lou poulit flasquet de licour roso... lou cerquè un bon moumen, tant acò èro tant bèn empaqueta! Enfin lou retrouvè, poulit, esbriaudant, lou prenguè dins sa maneto e jouiouso partiguè sèns remetre li causo en plaço.

Chapitre XVIII

Mai lou coutèu que parlo

Travessavo lou grand saloun quand: pan! pan! pan! tres cop de martèu picon à la porto de la carriero. La chatouno s'arrèsto neco au mitan dóu grand saloun, escouto. Quau vèn pica tant brutalamen à la porto? Es pas la Planchoto, segur. Vèn qu'à la vesprado, pièi pico pas coume acò.

Deja Jouqueto davalavo lis escalié pèr ana durbi, l'Adelino, toujours inmoubilo au mitan dóu saloun, escoutavo.

Coume la porto se duerbe, la voues rauco de la Jacarasso clantis dins lou vestibulo!

- Ounte es Caliste? Fau que parle à Caliste! Digo-ié qu'es iéu, la Jacarasso!

Jouqueto avié manca toumba à la revèss. Noun poudié dire uno resoun, quand Moussu Caliste d'en aut dis escalié ié faguè:

- Crides pas tant ibrougnasso! Siéu eici, de que me vos mai?

Acò disènt, davalè lis escalié à cha quatre pèr lèu abourda la Jacarasso e l'empacha de brama ço qu'avié à ié dire.

Jouqueto s'èro sauvado dins cousino e l'Adelino qu'ausissié déjà lou pas de l'engarroussido dins lis escalié pèr veni dins lou saloun, courreguè dins sa chambro, tirè lou ferrou e s'amaguè entre lou lié e la muraio.

Lazuli sabié rèn de ço que se passavo, èro alin sus lou banc dóu jardin, carressavo, poutounejavo soun Claret à geinoun sus si geinoun, se fringouiant contro soun sen, se fasènt gasta autant pèr lou plesi que ié prenié que pèr ço que d'instint sentié que sa maire n'èro urouso.

E la Jacarasso sènso espera d'èstre dins lou saloun cridavo en montant lis escalié.

- L'ibrougnasso vòu te parla!... De que siés tu que? Se iéu siéu uno ibrougnasso, tu siés pire!

- Anen, anen, sortes mai de quauco turno; intro dins lou saloun, es pas besoun que Jouqueto t'ause brama coume uno chaupiasso.

E Caliste, acò disènt, la butè dins lou saloun e barrè la porto.

La Jacarasso alors, crousant li bras, se butè en fàci de Caliste, l'espinchè dins lis iue, frounsiguè lis usso, si narro s'escarcaièron, si labro se durbiguèron de galis, pièi sourtiguèron aquèsti paraulo de sa barjo emé de flot d'escupagno:

- O, ibrougnasso! O, chaupiasso, o, vièio sartan! O, tirassado! O, rambuèi de caserno! o, pos tout me dire couquin! Pos tout me reproucha, voulur! Pos me raca dessus, assassin. Siés moun parié! As trahi, as voula! As tuia! As vendu toun mèstre, coume nàutri avèn vendu noste marqués! L'as voula, l'as piha coume nautre avèn voula, pièi l'as assassina, l'as escoutela, i'as planta tres cop lou coutèu dins la gorjo à toun

Comte de la Vernedo, coume nautre avèn amassoula noste marqués d'Ambrun! E aro, couquin, voulur, assassin, voudriés, e quau saup s'es pas déjà fa, rauba l'ounour de sa fiho, soun Adelino, sa Coumtessino! Goujard que tu siés, l'auras pas la flour blanco, sara pas pèr tu, assassin! Aro, sabèn ounte es, sabèn ounte l'escoundes, e vendren la querre emé noste mandat d'arrestacioun...

Caliste èro esmougu mai faguè vejaire de prendre la cause en galejado:

- La cabaretiero se sara troumpado de fiolo, t'aura fa béure de vinaigre di quatre voulur liogo de la Cartageno que n'en siés tant groumando.

- M'a fa béure ço que falié pèr ié vèire clar, pèr vèire subretout qu'es tu l'assassin dóu Comte de la Vernedo que recates dins toun oustau, pèr n'en faire sabe pas de que, la fiho dóu marqués d'Ambrun!

- Assassin! Assassin! Degun m'a vist quand ai fa moun cop, iéu, e degun jamai me n'en creira capable; mai tu, mai toun Surto, l'escafarés jamai voste crime de voste visage, li gènt, li bestiari, lis aubre, li pèiro, tout, tout! fin que raqués vosto amo negro, tout vous lou cridara! E pièi, de que me dises, que recate eici l'Adelino! Ah es mai! Veguen, repepihes. Sables plus ço que barges! As un escourpioun sus la lengo! Anen, anen, foro de moun oustau n'i'a proun ansin! N'i'a trop e sabe pas perqué ai tant pacienta! D'aut! D'aut! Deforo se vos pas que te crèbe d'un cop de pèd e te trague à la carriero coume uno carogno!

- Sabe que siés un lacho! ourlo la Jacarasso en tirant un long coutèu de soun cabas, mai dèves saupre qu'un ome emai dous me fan pas pòu. E se brandis t'emplante aqueste coutèu dins la gargamello coume tu l'emplantères tres cop dins la gorjo de toun mètstre, car, regardo-lou bèn aquéu coutelas que te menaço, es bèn aquéu que te serviguè pèr toun crime, es encaro tout emmoustousi de sang dóu comte, ié soun encaro emplastra contro lou manche li péu blanc de toun vièi mètstre! Es encaro embraca, es encaro despoucha, mai pren te gardo! se fas un pas, se fas un signe pèr me touca, te saune coume un verre !...

Caliste richounejavo plus, pale coume un desenterra, li dènt ié clacant de la pòu faguè:

- Chut! Chut! Jacarasso, t'ai di de parla plan; veguen, sian toujours ami, avèn proumés de nous pas trahi, fau rèn gasta; ço qu'es passa es bèn passa. Escounde aquéu coutèu! Mai quau que te l'a baia?

- Ah! Ah! Siéu plus la chaupiasso, ni l'ibrougnasso que? As pres toun testa dous! Sian toujours ami, parai? Voudries saupre d'ounte me vèn aquéu coutèu! Eh bèn, te lou vòu dire. Aquéu coutèu que t'a servi pèr escoutela toun mètstre, l'an atrouva dins la croto dóu cabaret dóu Pas de la Miolo ounte vène de m'arresta, poudènt plus faire avans, en aguènt perdu de visto Lazuli que fugissié davans iéu desempièi la ribo dóu flume. L'an atrouva en anant me querre uno fiolo de vin à la croto, iéu l'ai recouneigu tout-d'un-tèms car, se te rappelles, te i'aviéu baia lou fiéu la vèio dóu massacre, e, lou recouneissènt, l'ai pres e lou garde pèr te coupa la lengo lou jour que voudriés trop parla.

- De que vos, que?...

- Taiso-te! Ai pas fini, ves aqui qu'en sourtènt dóu cabaret dóu Pas de la Miolo, siéu vengudo dins ta carriero quand ai rescountra uno tricoutuso que m'a di:

- Sables, citouiéno, la femo que vouliés faire arresta sus la plaço dóu *Faubourg de*

Gloire, es intrado aqui dins l'oustau dóu ci-devant Comte de la Vernedo.

E vaqui coume sabe e coume siéu seguro aro que recates l'Adelino e aquelo femo que me la raubè quand l'adusiéu dins lou cocho d'Avignoun.

- Es poussible, faguè Caliste emé la voues amistadouso, es poussible que Lazuli agué di un mot à la vièio Jouqueto, se soun couneigudo en Avignoun, sabe que de tèms en tèms passo, intro, dis bonjour e s'envai. Mai d'aquí ana afourti que loge tout aquéu mounde dins moun oustau... Anen, anen, Jacarasso, ié penses pas!... Tè, vos que te n'en fague la provo?... Vène emé iéu, fai lou tour de tóuti li mèmbe de l'oustau, te regardo dins aquelo chambro se ié veses quaucarèn...

Acò disènt, Caliste vèn pèr durbi la chambro ounte l'Adelino s'escound tremoulanto, morto de pòu entre lou lié e la muraio. Caliste sabié pas que la chatouno èro aquí, qu'ausissié tout ço que disien, la cresié dins lou jardin emé Lazuli. Urousamen, la porto noun se durbiguè, lou pichot ferrou tenguè bon e pièi la Jacarasso vouguè pas segui Caliste.

- Nàni, nàni, es pas l'ouro de faire lou fur dins toun oustau, vendren quand faudra e emé quau faudra.. S'aviéu moun ordre d'arrestacioun en man, siegues tranquile que remandariéu pas à plus tard aquelo obro que presso e sourtiriéu pas d'eici sèns n'en tirassa uno de chasco man pèr la pèu e pèr li tripo dóu vèntre! E, tène-te lou bèn pèr di, se quand vendren emé Surto e li patrioto di seicioun pèr arresta lis dos couquino nous li liéures pas, se li fas escapa de toun oustau pèr lis escoundre dins un autre rode, tène-te lou pèr di Caliste, es tu qu'arrestaren, es tu que menaren à l'Abadié o à la Forço, es pèr tu que sabounaren lou pouloumau de canebe, m'auses? Tène-te lou pèr di, fai tres cop que te lou redise!

E acò disènt, la Jacarasso gagnavo d'à requiéuloun la porto, tenènt toujours soun coutèu vira vers Caliste que fasié plus que bretonneja sèns pousqué espeli uno paraulo; quand fuguè sus lou lindau de la carriero, la Jacarasso jità encaro aquesto paraulo:

- Se tènes à ta pèu frounsido, couquin, sabes ço que te rèsto de faire !

E partiguè coume se lou Diable l'empourtavo.

Caliste barrè la porto emé tres tour de la grosso clau, boutè li cadenau à tóuti li ferrou, s'assegurè que degun, ni d'en deforo, ni d'en dedins, poudié durbi, garè li clau e mountè coume un fòu dins sa chambro espavourdi, espaventa, tremoulant de coulèro e de pòu, se caravihè la tarnevello pèr trouva lou biais de se tira d'aqueste marrit pas.

Jouqueto restè jalado dins sa cousino, ausavo plus dire que l'amo èro siéuno e pamens avié pas tout ausi.

*

Chapitre XIX

Lou coutèu a di: Voulur! Assassin!

Adelino, plan, plan, avié sourti de darrié lou lié entre qu'avié entendu barra la porto de la carriero. Aro, la pauro enfant couneissié tout soun malur: soun paire mort assassina pèr Surto e la Jacarasso, l'orde d'arrestacioun contro elo e Lazuli! Moussu Caliste es un voulur, un assassin! que vai segur li liéura à la Jacarasso! Aquéli tres moustre s'entèdon coume voulur en fiero!

En se pensant tout acò, la pauro enfant durbiguè plan, plan la porto de sa chambro, travessè lou saloun sus la pouncho di pèd, davalè dins lou jardin en courrènt que ié semblavo toujours que la Jacarasso l'agantavo pèr soun coutihoun e, palo, mita morto, venguè tounba dins li bras de Lazuli que jougavo à pijoun volo emé soun Claret. Mai quand vèi ansin Adelino, desvariado, la sarro dins si bras e ié fai:

- De qu'as, moun enfant? De que t'aribo? Te recounèisse plus, tant siés palo!
- Sian perdu!
- De que vos dire?
- La Jacarasso es vengudo!
- Anen, moun enfant, la pòu te fai desparla!
- La Jacarasso es vengudo, vous dise! Saup que sian eici! Moun paire es mort, l'an tuia!
- Moun enfant, ma pauro enfant! repauso-te toun sang, veses bèn que desparles.
- Desparle pas! L'ai ausido, revendra emé Surto pèr nous querre.
- Mai en quau parlavo?
- A Moussu Caliste!
- E de que ié disié Moussu Caliste?
- Moussu Caliste es peréu un assassin!
- Mai siés folo!
- Es qu'a escoutela lou Comte de la Vernedo.
- Quau te l'a di?
- Es la Jacarasso que i'a moustra lou long coutèu ensaunousi, lou coutèu que Jouqueto nous faguè vèire.
- E Jouqueto i'èro aqui quand la Jacarasso disié tout acò?
- Noun, souleto, iéu l'ai ausi: ère escoundudo entre lou lié e la muraio quand la Jacarasso emé Caliste se soun reproucha si crime!
- E aro, ounte es la Jacarasso?

- Es anado querre Surto emé li sèns-culoto pèr veni nous arresta! Sian perdu! Sian perdu!...

- E Moussu Caliste, de que i'a di?

- Aquei assassin de soun mèstre vai nous liéura pèr escapa sa pèu car la Jacarasso i'a di en partènt:

- Se li fas escapa, es tu qu'arrestaren, es pèr tu que sabounaren lou pouloumau de canebe.

Lazuli èro pas femo pèr perdre la tramountano. Ero prouto e courajouso. Elo vesié tout d'un tèms ounte anavon li causo. Desempièi quauque tèms, se doutavo de la couquinarié de Caliste, lou coutèu saunous que Jouqueto i'avié moustra i'avié fa naisse de doute terrible, soun rescontre emé la Jacarasso e Surto au bord de la Sèino i'avié durbi lis iue. Ço que venié d'ausi de l'Adelino acabavo de faire lou jour plus plen jusqu'au founs dóu gourg dubert davans si pèd.

- Moun enfant, moun enfant, diguè après un instant de refleicioun en beissant la voues, moun enfant, l'ouro es marrido. Fau agué de voulounta e de courage. Fau faire coume se sabiés rèn de nouvèu, coume se n'aviés rèn ausi. N'en lèves lengo en degun, pas meme à Jouqueto. Se pèr malur aquéu Caliste se doutavo que sabèn quicon de tout acò, sarian perdu sènso remissioun. Se m'aproumetes de faire coume te dise, deman saren plus dins aqueste oustau...

- Oh! Lazuli! Farai tout ço que me disès!

- Eh bèn, vène, anan faire lou branle emé Claret.

E li vaqui que rejougnon tout d'un tèms l'enfant que fai courre sa barioto e s'aganton pèr la man e fan lou branle coume se jamai èron estado mai countènto.

*Lou Diable es malaut,
S'es plan aquest vèspre.
Vai querre lou manescau.
Vendra sauna lou grimourd
Fai ié couire entre dous plat
Pèr lou regala
Tres fege de mousco,
Lou jus d'un caiau...*

En ausènt lou branle galoi dóu Diable malaut, Jouqueto qu'èro morto de pòu dins sa cousino, se sentiguè reviéuvre, tóuti si forço e tout soun courage ié revenguèron sus lou cop, vite courreguè dins lou jardin e se boutè dóu branle.

Moussu Caliste que s'èro estrema dins sa chambro, la tèsto dins si man, carculavo, chifravo, se disié: aro tout l'oustau vai saupre quau siéu, Jouqueto a ausi la Jacarasso, n'i'a proun pèr me perdre, dira tout à Lazuli e à Madamisello la Coumtessino, e tóuti me regardaran coume un cifèr, poudran plus me vèire. Dequé faire? I'a pas tèms à perdre, aquest vèspre, deman lou plus tard, la Jacarasso emé Surto saran aqui em' uno bando d'estafié, faran lou fur dins l'oustau e adiéu moun Adelino! Fau d'abord empacha Jouqueto de ié parla pèr que sachon rèn de ço que s'es di entre iéu e la Jacarasso, pièi

fau avisa d'escoundre la chatouno, Lazuli, se la vènon querre sara, en fin de comte un bon desbarras.

N'èro aqui de si pensamen quand clantiguè lou cant dóu branle dóu "Diable Malaut" alin dins lou jardin.

*Lou Diable es malaut,
S'es plan aquest vèspre...*

Aquéli voues de femo e d'enfant, clarinello e gaio, i'apasimèron tout d'un tèms lou sang, sentiguè coume uno frescour sus soun front bouiènt e coume Jouqueto quàsi tout soun gros soucit s'esvaliguè sus lou cop.

- Mai canton, se diguè, fan lou branle, Jouqueto, ma vièio Jouqueto farandoulo emé lis enfant, es pas poussible, sabon rèn de ço que s'es passa, an rèn ausi, cresiéu tout perdu, vaqui que tout es sauva... fau ana vèire acò, ié vau parla coume se rèn n'èro.

E s'espousquè vite un pau de poudro sus soun catagan de sedo e sus lou còu de soun abit safrana e tout sourrisènt davalè dins lou jardin en picant di man coume pèr dire:

- Bravo! Bravo! Dansas, cantas, fasès lou branle, tout vai bèn!

Mai Jouqueto pousqué pas de teni, s'arrestè de farandoula e prenènt un èr un pau misterious faguè:

- Moussu Caliste, digas, l'avès chabido aquelo femo?

- I'a de tèms que l'ai coussejado e coume se dèu, respoudeguè Caliste, coume se n'en fasié plus cas.

- O, es que, apoudeguè Jouqueto, avié pas mau a barjo enfarinado! Quénti tarasco!

- Quau es vengu? faguè Lazuli, coume se sabié rèn.

- Es aquelo chaupiasso! diguè Caliste qu'ausavo pas prounoucia soun noum.

Lazuli se virè alor vers Jouqueto e ié diguè:

- La couneissès, vous, aquelo chaupiasso?

- E vai, diguè Jouqueto, es la Jacarasso!

- Mai de que voulié? Saup pamens pas que sian eici, faguè Lazuli en prenènt pèr la man Adelino que rèn qu'en ausènt aquéu noum s'èro cougnado contro elo.

- Coume voulès que sache acò? respoudeguè Caliste, quau i'aurié di? La provo que noun lou saup es qu'es vengudo pèr me dire que vous avié vist aquest matin à la barco dóu passaire, vous avié segui tant que si cambo avien pouscu la pourta mai l'avias leissado en dès-e-vue vers la carriero dóu Pas de la Miolo e vous avié perdu de visto, n'en sabié pas mai vuei qu'aier. Alor, i'ai demanda perqué voulié vous arresta, de qu'avié à faire emé vous. Coumpreniéu pas ço que vous voulié, e m'a di:

- Oh! Lazuli, n'ai rèn à faire em' elo mai se la teniéu ié fariéu dire ço qu'a fa de Madamisello Adelino; coumprenès, m'a apoudu, aquelo enfant m'èro estado fisado pèr si parènt, em'acò aro es pas poulit pèr iéu de pas pousqué la rendre. Voudriéu la trouva e dire à Moussu lou Marqués e madamo la marqueso, tenès, vaqui voste enfant que m'avias fisa.

Mai coume la gourrino empestavo lou vin e qu'aurié pouscu vous ausi o vous vèire dins l'oustau, i'ai pas tengu longtèms lou coumparant, l'ai tracho deforo coume se dèu en ié fasènt coumprendre de jamai plus bouta li pèd dins l'oustau, qu'acò èron de causo,

i'ai di, que me regardavon pas!... Fau dounc pas se faire d'acò Madamisello la Countessino e poudès countunia voste branle coume se rèn n'èro.

Acò disènt, Caliste fasié si reverènci, prenié la man de la countessino, la baisavo pièi se retiravo mai dins sa chambro. Lou couquin anavo à soun aise, e l'esperit tranquile, manigança un traquenard espaventable, pèr faire arresta Lazuli e soun enfant pèr la Jacarasso, e éu garda souto soun arpioun pèr n'en faire à si plesi e voulounta, la gento, la douço, la casto Adelino!

- A bèn resoun Moussu Caliste, faguè Jouqueto, de que sèrt de se faire un sang de pesto pèr aquelo laido tarasco. Se ié prenié lou ramagnòu de reveni dins l'oustau, ié durbiriéu pas! Quand quaucun picara, avans de durbi, anarai vèire de moun fenestroun quau sara...

La bravo Jouqueto sabié pas que la porto èro barrado de tau biais de noun poudié se durbi d'en deforo nimai d'en dedins: s'èro pas avisado que Moussu Caliste, avans d'ana s'estrema dins sa chambro, avié barra emé la grosso clau, emé li cadenat e li ferrou, e avié pièi garra tóuti li clau. Se degun poudié intra, degun poudrié sourti!

La bravo vièio avié tourna dins cousino pèr acaba soun obro.

Claret avié représ sa barioto e vague de courre dins lis alèio dóu jardin, pièi Jouqueto i'aguènt presta sa paleta, carrejavo la terro e fasié de jardinet ounte plantavo d'aubre emé de brout et de busc que rambaiavo au sòu e se samenavo de moumeto, de grano d'éure, d'agufò, enjusqu'à de caiau, de grasino redouno qu'acò, disié, èro de faiòu o e cese... Basto, jougavo emé rèn, coume fan lis enfant, sènso soucit de rèn, pas emé aquèu de vièure tant que la maire es encaro aqui que lou couvo de-longo dis iue.

*

Chapitre XX

L'orro Niue

Quand fuguèron mai souleto dins lou jardin, Lazuli emé l'Adelino se regardèron sènso se rèn dire e sis iue s'empliguèron de lagremo. Mai Lazuli coumprenguè lèu qu'èro pas l'ouro de se leissa ana à la desesperanço, la proumiero diguè:

- Moun enfant, aguen de courage, sara bessai lou darnié marrit pas qu'auren à faire. Fau sourti d'aquest oustau avans que la Jacarasso revèngue e sènso que soun coumpaire, aquèu miserable assassin de Caliste, se n'avise.

- Oh, de courage n'aurai! diguè la chatouno, amariéu mai vièure coume un chin pèr carriero, amariéu mai demanda moun pan de porto en porto que de resta un jour encaro en fàci d'aquel ome qu'a tuia soun mèstre.

- Roudaren pas long-temps pèr carriero, moun enfant. Sabes que l'oustau di Planchot nous sara toujours dubert...

Poudren-ti i resta vers aquéli bràvi Planchot? crese pas! Segur aquéu Caliste emé la Jacarasso e soun Surto vendrien nous querre.

- As resoun, moun enfant, mai li Planchot se noun podon nous reçaupre dins soun oustau poudran toujours nous bouta sus lou camin de Prouvènço e se lou fau, à pichòti journado, tournaren alin en Avignoun.

- Ié pensas pas Lazuli! Jamai Claret poudrié faire un tau viage.

- Es proun vrai tout acò, mai es pas l'ouro de ié pensa. Lou tout es aro de sourti d'aqueste oustau, pièi veiren, à la gàrdi de Diéu, que counsoulè Mariò-Madaleno.

E tóuti dos ensèn diguèron la prièro de la grando desoulado:

Mariò-Madaleno s'envai en plourant.

N'en rescontro Sant-Jan:

Avès vist Mounsegne Jèsus-Crist?

Si fe, l'ai vist,

Sa tèsto courounado,

Li man clavelado,

Li pèd saunant,

E pamens sourri

E sa bouco m'a di:

- Vèngon li gènt plourant,

Que se counsoularan

E dins un paradis

Emé iéu mountaran.

Li dos femo se signèron e Lazuli diguè:

- Vaqui lou calabrun, la Planchoto vendra pas nous vèire! Ah! Se sabié nòsti transo e coume aurian besoun de soun ajudo!

- Poudrié veni encaro, vès, lou niéu que passo amount es tant rose di rai dóu soulèu! asardè de dire l'Adelino.

- De que me dises aqui? Veses dounc pas aquéli vòu de passeroun que passon amount sus Paris pèr ana cerca sa couchado? Tè, ause-lèi piéuta, voulastreja dins lou clot d'éurre, sus la muraio dóu jardin chacun cerco soun rode, sa branqueto, sa fueio pèr coucha, se pausa, s'endourmi tranquile, la tèsto souto l'alo, à la sousto dòu vènt, de la fre e de la plueio...

- Qu'aquéli bestiolo soun urouso!... Oh! L'aviéu jamai bèn remarca, ve Lazuli, coume n'aribo de pertout! Coume dèvon bèn èstre aquélis auceloun dins aquéu gros clot d'éurre.

Lou niéu rose amount èro plan plan devengu rouge brouda d'uno veto d'or esbleugissènto, pièi subitamen èro devengu nègre. Alor, lis aubre dóu jardin, li rousié e li lausié, li lambrusco e lou clot d'éurre e tout lou fuiage qu'èro au sòu, aguèron coume un fernimen, un tremoulun subit e court. Ero la niue que se pausavo sus la terro.

- Claret! Claret! vène lèu, as proun jouga, acabaras de planta tis aubre deman! cridavo Lazuli.

- Ié vau! Plus qu'aquelo barioutado de terro pèr mi meloun, respoundié lou pichot tout en aio.

- Es niue, ve, t'anen leissa soulet!

- Esperas-me, esperas-me! Auriéu pòu!

- Vène moun Claret, diguè l'Adelino que tout d'un tèms la pieta la prenié, vène, vai iéu t'espère.

- Se vènes pas lèu, reprenié Lazuli, dirai à Jouqueto de te ges douna de counfituro de figo.

- Si, si, n'auras de counfituro de figo, ié fasié mai Adelino, qu'aquelo menaçò sufisié pèr ié tranca lou cor, vène emé iéu moun Claret, siés moun mignot, ve coume es brave, coume es lèu vengu.

E l'enfant qu'avié abandouna sa barioto e soun oubrage se trasié dins li bras de l'Adelino que l'empourtavo en lou rousigant de poutoun.

Ah pecaire! Faguèron que mangigouta maugrat la suplicacioun de Jouqueto e lis avenènço de Moussu Caliste, tout bèu just se touquèron li vièure dóu bout dóu det, semblavo que mastegavon pèr d'image. Soulet Claret, lou nas e li dous poung dins sa sieto, se boutè de counfituro jusqu'is auriho.

Jouqueto aurié bèn vougu un pau barjaca, faire un bout de vihado coume à l'acoustumado. Moussu Caliste aurié vougu, éu tambèn, faire lou parpaïoun à l'entour de Madamisello la Coumtessino, mai Lazuli diguè qu'avié besoun de repaus après l'escaufèstre de la journado, e tóuti en se disènt "Bono niue, à deman" gagnèron si chambro e se i'empestelèron dedins coume se l'oustau èro esta abita rèn que pèr de voulur e d'assassin.

Quand se veguèron souleto, liuen de tóuti, leissèron clanti sa doulour e, se tenènt embrassado, cridèron misericordo e sounèron Vauclar e Pascalet à soun secours, pièi lasso de soucla, lasso de se desespera, se traguèron à geinoun davans la Vierge d'argènt e preguèron un tros de la niue, rediguèron tóuti li preguiero que sabien, invouquèron tóuti li sant e li santo dóu Paradis e venguè que noun aguèron plus de lagremo pèr ploura e fuguèron presso d'un grand lassige tant bèn que l'Adelino se laissè ana sus lou bras de Lazuli agenouiado, clinè la tèsto, barrè lis iue e semblè s'endourmi.

Claret s'èro endourmi tout abiha sus soun lié, tenènt lou drapèu blanc à la man e ravassejavo l'enfantoun quau saup en de que, bessai que fasié courre sa barioto dins lou jardin e que bessai èro jamai tant esta urous que d'aquelo ouro. Pecaire!

Mai lazuli vihavo, la maire èro aqui forto e courajouso davans lou dangié grèu, maugrat li plour, maugrat li gemèntes e flèntes de la vesprado, maugrat li treboulèri de la journado, Lazuli coume la liouno que se ramasso sus si pauto pèr foundre sus si pro, elo rambaïo tóuti si forço e sa voulounta e, oublidant lou dangié pèr vèire que soun dre, subran s'aubouro e revihò li dous enfant.

Ero l'ouro proupiço: Jouqueto empestalado dins sa chambreto, amount, devié dourmi, miejo-niue avié pica. I'avié proun tèms, lou cridaire de niue avié passa e soun crid, long, nasihard, inchaiènt, coume un cant d'entarramen, s'èro esperdu dins li liúnchi carriero. Lou miserable Caliste, éu tambèn, devié dourmi, estoumaga, estoufa souto l'alo

pelouso ongludo e negro de la chaucho-vièio!

Mai lis enfant, éli tambèn, la som, la bono som dis innoucènt ié peso sus lis iue, e Lazuli a proun preno pèr li reviha, es emé de poutoun que li destourbo, es emé d'embrassado que li boulego e fenis pèr lis esparpaia.

- Anen, anen, de courage, moun Adelino, fau parti, sourtèn d'aqueste oustau de la maledicioun; anen vers li Planchot, anan ounte voudran nous aculi, poudèn plus resta em'aquéu moustre qu'a escoutela soun mèstre e que deman nous liéurarié à si coumpaire, Surto e la Jacarasso.

- Lazuli, dis l'Adelino déjà drecho, ardidò e deliberado, vous seguirai pertout ounte voudrés me mena de jour e de niue, ai pòu de res!

- Moun enfant, te demande que lou silènci. Mai avans de parti, fau pausa tout ço qu'aquéu moustre t'a baia...

- Segur! Segur! faguè la chatouno en se mandant la man à si pendeloto e se li garant dóu bout di dèt coume s'avié aganta d'escourpioun, li pausè sus la tauleto emé tóuti li bouito e tóuti li fiolo de sentour, garè peréu de soun paquetoun lou devau e l'estu, n'en gardè que sa vièio raubeto, tout bèu just ço qu'avié adu...

Claret rouvihavo de la som e avien bèu ié dire:

- Taiso-te que l'ome dóu long coutèu vendrié te querre...

- Noun, noun! respoundié en souinant que plus fort, es brave l'ome, Moussu Caliste me douno de bonbon qu'a dins sa bouito lusènto!...

E vague de ploureja e de remiéuteja en se fretant lis iue:

- Ai som! Ai som!

Coume faire? Poudien pas sourti de la chambro, travessa lou grand saloun, davala lis escalie e ana durbi aquelo grando pourtasso de la carriero em' un enfant que plouravo e cridavo de la som, tant valié s'ana traire dins la gulo dóu loup! Segur Caliste lis ausirié, lis sousprendrié e alor quente espèctacle, bessai quente massacre farié pas l'escapoucho!...

Pamens, èro l'ouro de parti, se lou jour venié, sarié trop tard, alor èro la Jacarasso qu'arribavo emé Surto e uno troupo de sèns-culoto, de tóuti li biais d'ounte que se virèsson èro l'escaletò de la Mort que fasié cracina sis os!

Lazuli prenguè lou bon biais.

- Tè, faguè à Claret, perqué vos dormi, dorme!

E lou pleguè dins soun grand fichu e lou couchè mai sus lou lié.

Pecaire! N'i'aguè pas pèr un vira d'iue que noun l'enfant fuguèsse mai endormi coume un cibot e aguè représ si bèu soungé emé sa barioto e la bono counfituro de la bravo Jouqueto.

Alor, Lazuli prenguè bèn plan-planet soun Claret dins si bras, bèn agouloupa dins lou fichu e faguè signe à l'Adelino de passa davans. La chatouno oubeissènto, durbiguè la porto sènso la faire cracina. E li vaqui travessant lou grand saloun sènso brut, en tastejant dins la sourniero pèr pas tusta li moble e li cadiero. Pièi davalon lis escalie sus la pouncho dis artèu, arribon sènso auvèri dins lou vestibule toujours bèn plan-plan, toujours tastejant dins la sourniero.

Enfin finalo, tocon la grando porto d'ounte van sourti.

- Fagués pas de brut, dis Lazuli à l'Adelino, vai ié bèn plan pèr vira aquelo grosso clau!

- L'atrove pas, respond l'Adelino, ai passa la man partout!

- Cerco plus aut que li ferrou, tasto bèn sus la sarraio, te presses pas, vai, la sentiras.

- Toque la sarraio, passe la man sus lou trau e la clau i'es pas!

- Es pas poussible acò!

- Assajas de touca, tenès Lazuli.

E Lazuli, soustenguè un istant soun Claret sus soun bras e sus soun geinoun apiela contro la porto, avancè la man qu'avié de libre e la passè e repassè sus la sarraio ounte pecaire! rescountrè que la maneto douço de l'Adelino! Mai de clau, de grosso clau, pas ges!

- Nous an embarra dedins! souspirè Lazuli.

- Moun Diéu! Coume sian pèr faire? faguè l'Adelino deja tremoulanto de la pòu.

- Chut! Malurouso! Fau pas se desespara, diguè Lazuli, fai vira l'espagnouletto e tiro lou ferrou, veiras que sènso clau, la porto se durbira...

E la chatouno voulountouso, oubeïssènto, tastejo emé sa maneto sus la grosso espagnouletto e sus lou ferrou, mai ié sent li cadenau bèn pestela. Touto tremoulanto souspiro, cerco, quand subran un brut clantis amount sus lou planchet:

- Quaucun vèn! Sian perdudo! fai Adelino en se trasènt contro Lazuli e se sarrant contro elo, morto de pòu.

E coume Lazuli ié fai:

- Chut! Chut! Moun enfant, cregnes rèn!

Uno porto se duerb amount e Caliste dins soun vièsti de sènsculoto parèis, un lume à la man.

Vès-lou que davalo lis escalié. Ounte vai d'aquesto ouro, tant pressa? Li dos femo palaficado jalado de la pòu, an pas poussa un crid. Lou regardon davala coume se vesien veni un bièu ferrou. De que vira, de que fara d'éli, lou moustre, l'assassin?... Ah! S'arrèsto au proumier estage quand vèi la porto dóu saloun esbardanado.

- Jouqueto! Jouqueto! fai en remiéutejant entre si dènt, saupra jamai barra uno porto?

Intro dins lou saloun pèr vèire, pèr s'assegura que rèn s'es deranja. Mai vaqui que s'avisò que la porto de la chambro tambèn es duberto. Se n'avanço, s'estouno...

Mai Lazuli a pas perdu la tramountano. Aprouficho de l'istant d'escuresino emé l'Adelino que la seguis, arrapado à soun coutihoun, pèr vite vite, remounta lis escalié, travèsson lou pountin e davalon dins lou jardin. Vès-lei, courron dins lis alèio, fugisson darrié lou bouis e li lausié, arribon dins la cantounado contro lou grand clot d'éure, davans la pichoto porto verdo que jamai, jamai se durbié.

Lazuli pauso plan-plan soun Claret sus lou banc toujours bèn envertouia dins li fichu e li vaqui tóuti dos assajant de despestela la pichoto porto. Mai eici, i'a ges de clau. Tiron, pousson, emé sis ounglo derrabon lou mourtié de la muraio que tèn la gacho e d'enterin que se desounglo pèr durbi aquelo porto bèn pestelado, d'enterin que gemisson e que la pòu ié jalo li mesoulo, auson d'amount, dins l'oustau lou Caliste que crido, ourlo:

- Jouqueto! Jouqueto! Lèvo-te, couquino! Arribo eici, que te tane ta vièio pèu!

- De que vous arribo, Moussu Caliste? Ié vau, siéu à vous tout d'un tèms! respond la

voues de vièio, la pauro Jouqueto revihado en subre-saut.

- Ounte lis as escoundudo! Parlo o t'ensuque! fai Caliste que la coulèro a rendu rau.

- Sabe pas ço que me disès, Moussu Caliste, fai la vièio, mita abihado.

- Ah! Fas la bèsti! Digo subran d'ounte lis as facho escapa, senoun d'aquéu poung, t'escrache!

- Fugués pas coume acò, Moussu Caliste, me fasès pòu. Ai fa escapa degun...

En ausènt tout acò, Lazuli e l'Adelino cercavon toujours lou biais de durbi, car aro, falié sourti d'aquest oustau o mouri ensucado pèr lou moustre fòu de coulèro.

- Ounte podon bèn teni la clau d'aquelo porto? fasié Lazuli.

- Vous assure, disié l'Adelino que l'ai jamai visto.

- N'en siés bèn seguro d'acò? Tasto s'es pas au sòu, dins li fuèio morto...

- Siéu seguro que i'es pas, respoundié l'Adelino, quant de cop ai remarca que la clau mancavo!

- Si, si, i'es la clau! faguè Claret dóu founs de soun fichu.

- De que dises, Claret? diguè Lazuli en lou destapant un brigoun, l'as visto, la clau?

- O, l'ai visto!

- Ounte l'as visto? Digo lèu!

- L'ai visto quand anave aganta li passeroun.

- Mai en quete rode?

- Dins l'éure.

- Pecaire! Saup pas ço que dis! Revassejo!

- Si, si! Dins l'éure!

- Veguen, parlo. En quete rode de l'éure?

- Dóu coustat de la porto, es pendoulado à-n-un clavèu contro la muraio.

- Acò s'èro verai? faguè lazuli en montant sus lou banc e tastejant emé li man dins lou clot d'éure.

Subran, sèmblo qu'un grand cop de vènt estomentissié tóuti li fueio: frrrou! frrrou! frrrou! Ero li passeroun que, destourba de sa couchado, partien dóu clot d'éure pèr vòu e fasien aquéu brut. L'Adelino que se l'esplicavo pas, creseguè qu'èro un ome que davalavo d'eilamount e jité un crid.

- Chut! Chut! fai Lazuli, l'ai, l'ai, la clau!

E la vaqui que davalò dóu banc e vague de sarraia. E toujours eilemoundaut dins l'oustau, auson lou brutau que crido, bramo, ourlo. La pauro Jouqueto gemis, suplico, demando gràci. De tèms en tèms, lou lume de Caliste, à travès di vitro, trais de raias de lum dins lou jardin e acò sèmblo de fantaume que courron dins lis alèio, sus lis aubre, contro li muraio. Pièi de crid recoumençon mai:

- Couquino! Couquino! bramo Caliste, te toursigarai lou còu!

En fin finalo, Lazuli a trouva lou biais de faire vira la clau rouvihado dins la sarraio. La porto se duerb peniblamen. Fau li forço de tóuti dos pèr la faire entre-bada mai proun, pamens pèr passa.

- Vène, moun bèu Claret!

E Lazuli pren soun enfant dins si bras, l'Adelino la seguis. E coume soun deforo, auson un brut sourne amount dins l'oustau e un long souspir coume un rangoulun de la Jouqueto.

- Moun Diéu! Agués pieta de la pauro Jouqueto, faguèsson Lazuli e l'Adelino en s'aliunchant dins l'escuresino di carriero.

D'ounte s'encourre? Ounte ana? Quau ié dounara lou recàti? Pecaire, i'avié pèr éli qu'un oustau dubert; èro aquéu di Planchot. D'abord li dos pàuri femo se demandèron pas ounte anavon, se boutèron à courre pèr s'aliuncha tant que poudien de l'oustau de la maledicioun.

Passèron dins li carriero que couneissien pas. Ié semblavo toujours que Caliste emé un long coutèu saunous ié galoupavon après. Coume passavon davans uno grando glèiso, subran lou toco-san clantiguè, terrible, esfraious. Sus si tèsto, aurias di qu'aquéli campano à brand, se despoutentavon, cridavon, ourlavon: zóu! zóu! Vès-lèi, vès-lèi! Soun aqui! Soun aqui... Alor, li porto dis oustau se durbiguèron e d'ome arma de fusiéu, de femo armado de pico, n'en sourtiguèron, e vague de courre dins li carriero sournò. D'ùni cridavon:

- Au Faubourg de Gloire!

D'autre respoundien:

- A la Councencioun!

Pamens Lazuli emé soun Claret sus li bras e l'Adelino emé lou paquetoun de Lazuli à la man, pousquèron lèu plus faire avans. Desalenado, èron arribado, sèns saupre coume, i bord de la Sèino. Eila davans, vesien, negro sus lou cèu, li torre de Nosto Damo.

Aqui s'arrestèron e ié semblè que la frescou de la nèblo que varaiavo sus lou flume, ié fasié de bèn.

Aqui, s'avisèron qu'un de si paquetoun, aquéu de la vièio raubo de l'Adelino l'avien leissa dins l'oustau de l'escapoucho:

- Es pas ma raubo touto franjado que regrete, diguè l'Adelino, es lou fichu que i'es plega dedins. Aquéu fichu avié servi pèr teni lou bras en charpo de moun Pascalet!...

- Paure Pascalet! souspirè Lazuli, se sabié que sian au nis de la serp! E moun Vauclar! Se ié disié que sa femo, soun enfant, soun Adelino soun pèr carriero, la niue, coussejado pèr aquéu moustre, sachènt plus ounte ana! De que farié? De que dirié? Nous revendrié, lou paure ome!... Mai avèn proun fa pausetò, moun Adelino, fau mai parti. Touto refleissoun facho, fau ana lèu-lèu vers li Planchot, avans que lou Caliste i'ane nous querre. Aqui atrouvaren lou soulas e bono ajudo. Saran proun estouna de nous vèire arriba d'aquéstis ouro. Me sèmblo vèire la Planchoto aussant li bras en l'èr.

- Es aqueste cop que lou mentoun de Planchot ié vèn touca soun nas! fasié l'Adelino qu'asi countènto, aro, de tourna vers aquéli bràvi gènt.

- Me fagués pas rire, vè, fasié lazuli, quau saup se i'arribaren sèns avari. Avèn encaro proun camin à faire dins la negro niue que trèvon li chin de cambaud.

A-n-aquéu mot de chin de cambaud, l'Adelino ferniguè, s'agantè au coutihoun de Lazuli e la seguiguè sèns muta.

Plan-plan, aqueste cop, avien pres soun camin pèr gagna l'oustau di Planchot.

N'en faguèron de tour e de debanaire, n'en virèron de cantoun e de recantoun. Piè se troumpavon, prenien à drecho quand falié prendre à gaucho; la niue, quand sias pas apaisa, es pas tout un de se recounèisse dins uno laberinto de carriero coume acò! Mai

basto! En fin finalo, s'atrouvèron dins la carriero Sant-Antòni, e ié semblè tout d'un tèms qu'èron dins soun oustau.

Ié fuguèron lèu au founs de l'impasso Guéménée. Adelino courreguè davans e anè pica dóu martèu. Lou toco-san, li brut de la carriero, li gènt que passavon alin courrènt dins la carrerio Sant-Antòni en cridant "Au faubourg de Gloire!" avien reviha li Planchot. Eron tóuti dos amaga au founs de sa lichoto emé li cuberto jusqu'au nas, quand pan! pan! pan!, li tres cop de martèu de l'Adelino restontuguèron à la porto.

Lou vièi menuisié avié adeja la cambo foro dóu lié quand sa femo, prudènto, lou retenguè pèr l'orle de sa camiso.

- Vas belèu pas te leva?

- Fau bèn ana vèire quau pico?

- Crese que li veno te moron. Quau vos que pique d'aquéstis ouro, digo?

- Noun sai. Es pèr lou saupre que me lève.

- Vole pas!

- De qu'as pòu?

- Ai pòu de la pòu. Desempièi que l'estampèu que venguèron nous faire aquéu Surto emé sa Jacarasso.

- Siegues tranquilo. Davalarai emé ma destrau à la man.

- Vole pas! te dise. Vai, vai, ié siés toujours à tèms pèr reçaupre un marrit cop.

Pan! pan! pan! an mai pica... Aqueste cop, lou Planchot sauto au sòu dóu lié, cèrco si patin mai la Planchot lou retèn toujours pèr lou bout de sa camiso.

- I'anaras pas! Te vas faire ensuca!

- Anen, Planchoto, laissez m'ana, es bessai quauque orde dóu club di Jacoubin, quaucarèn que presso...

- Te dise que lis ounèsti gènt varaion pas d'aquéstis ouro. Li jour soun proun long pèr faire sis obro...

- Laissez m'ana alor vèire de la fenèstro quau es eilabas.

A-n-aquelo resoun, la Planchoto lachè la camiso de soun ome en disènt:

- Vai jusqu'à la fenèstro e torno quatecant, s'es li Jacoubin o quaucun que counèisses pas, mando lèi rascla de cano. L'auses?

- O, o!

E tout en camiso, rèn qu'emé si patin, lou Planchot anè bouta lou nas à la fenèstro:

- Quau es avau?

- Es naùtri!

- Es vous Lazuli?

- Es iéu emé l'Adelino e moun Claret!

- Jour de Diéu! Planchoto! Planchoto! faguè lou menuisié tout en camiso en se virant vers la femo. Lèvo-te lèu? Vaqui Lazuli qu'arribo emé sis enfant.

- De que me dises aqui? faguè la menuisiero dóu founs de sa litocho, crese que li veno te moron.

- Te dise qu'es Lazuli!

- Anen, i penses pas. D'aquéstis ouro, que?

- Siés uno testardo, creses jamai ço que te dise. Ié vau iéu, vai, ié durbi!

E lou vièi Planchot se traguè lou mantèu d'endieno flourido de sa femo sus sis espalo e davalè sènso lume à la porto de la carriero.

Cri! cra! virè la clau dins la sarraio. Brin, bran, tirè li dous ferrou e Lazuli emé soun Claret sus li bras, amaga dins soun fichu, e l'Adelino emé lou paquet de Lazuli à la man, intrèron dins la boutigo dóu Planchot.

Coume èro negro niue, sachèron pas s'èro la Planchoto o lou Planchot que lis avié fach intra, i'avié durbi avans que i'aguèsse durbi la bouco. Adelino qu'avié entre-vist lou mantèu de menusié, se traguè à soun còu et vague de l'embrassa, e vague de poutouna, mai tout-à-n-un cop se sentiguè pougne li gauto pèr la barbo dóu Planchot e fuguè proun counfuso de l'agué poutouna coume acò quand ausiguè sa voues.

- Vous arribo pas malur! Se se pòu arriba d'aquéstis ouro! Es pas poussible! I'a mai que mai!

- Brave Planchot, vous esmougues pas, disié Lazuli en mountant l'escalié après éu, acò n'en sara pas mai, avèn passa un marrit moumen, mai aro tout vai bèn! Sabèn qu'emé vous, dins vosto oustau, sian i pèd de Diéu.

- Ah! Es pas pèr dire, mai vous asseure que sarés miés eici que dins l'oustau de voste Moussu Caliste...

Mai arribavon dins la cousino e ausissien la Planchoto que tarabustejavo dins l'arcovo, pèr se leva lèu-lèu:

- Es éli, fasié en passant soun coutihoun. Bello-Maire de Diéu! es bèn éli!... Atubo lou lume, Planchot, de que bades? Vas pas li leissa dins l'escuresino!

E finissié pèr caussa si patin. E pin, pòu! arribavo mita abihado. E maugrat la negro niue, li man se rescountravon e tóutis aquélis bràvi gèns s'embrassavon en plourant coume se i'avié d'an e d'an que noun s'èron vist.

Pamens, lou Planchot avié batu de fiò emé lou peirard, l'amadou rimavo e lèu-lèu lou sóupre de la brouqueto s'enflamavo e s'atrouvavon dins la clarta. Lou Planchot emé sa barreto de la niue, soun nas e soun mentoun croucu que sourtien dóu mantèu d'endieno de sa femo, si cambo nuso, pelouso, maigro, semblavo uno cigogno ajoucado.

Quand li femo se fuguèron proun embrassado, la menuisero s'avisè de l'acoutramen de soun ome, ié garè lou lume di man e ié iguè:

- Anen, pos pas resta 'nsin, moun bèu, vai t'abiha coume li gènt!

- Ié vau! Ié vau! fauguè lou vièi menuisié, mai pamens me li leissaras vèire! Ai pancaro fach un poutoun au pichot Claret. Sian bèn ami pamens.

- Chut! Chut! diguè Lazuli, crese que dor moun bèl innoucènt!

- Noun! Noun! Dorme pas! Vole ana quere ma barioto, faguè lou pichot couquin, dóu founs de soun fichu.

- Vesès bèn que dor pas, diguè lou Planchot en lou destapant e ié fringouiant soun nas e soun mentoun croucu pèr ié faire un poutoun.

- Mai, assetas vous, fasié la Planchoto en avançant tóuti li cadiero de l'oustau, assetas vous. D'enterin que Planchot anara se vesti, me dirés coume vai que nous arribas à talo ouro, i'a mai quauque espetacle!

- Avès bèn fa de pas veni nous vèire aièr. S'es passa de causo espetaclouso, ma bono Planchoto, diguè Lazuli en pausant soun Claret dre sus si cambo... Tu l'Adelino, digo ié ço qu'as vist e ço qu'as ausi...

- Un moumen, un moumen, cridavo lou Planchot dins l'arcovo, esperas-me pèr coumença, ié siéu.

- Vous pressés pas, disié l'Adelino, vous espère, coumençarei pas sènso vous, tapas vous bèn...

- Es iéu qu'ai atrouva la clau pèr nous escapa? diguè Claret en se trasènt sus li geinoun de la Planchoto.

- Coume vous sias escapa? Mai alor...

- Es Moussu Caliste que me baiavo de bonbon qu'a tuia la Jouqueto que me baiavo de counfituro.

- Jèuse! Mariò! Jousé! faguè la Planchoto emé li dos manubre la tèsto, de que dis aquel enfant?

- Nous a faugu fugi pèr la pichoto porto dóu jardin, diguè l'Adelino, sabés la porto escoundudo dins l'eùre...

- Mai la Jouqueto es morto? Quau l'a tuiado? Pauro Jouqueto! Alor aquéu Caliste voulié tóuti vous faire peri? fasié la Planchoto touto defaciado.

- Te l'aviéu toujours di qu'aquel ome èro un escapoucho e falié pas mai se ié fisa qu'à la plancho pourrido, fasié lou Planchot dóu founs de l'arcovo.

- Sabés pas segur se la Jouqueto es morto, fasié Lazuli e l'Adelino que parlavon tóuti dos au cop, lou vrai es que dóu moumen que se sauvavian de la porto dóu jardin, avèn ausi un grand brut coume un cop de barro, pièi avèn ausi un long souspir quàsi un rangoulun de la pauro Jouqueto!

- Mai perqué tout acò? fasié la Planchoto.

- Es la Jacarasso qu'èro vengudo!... faguè Claret que voulié bouta soun mot pertout.

- La Jacarasso? I'es anado? Jèuse! Mariò! Jousè! faguè la Planchoto. Pièi, se virant vers soun ome: digo, as bèn barra la porto avau ?...

- O, o, vai, vendran pas eici!

- Avèn agu la Jacarasso! fasié mai l'Adelino e Lazuli, tóuti dos parlant au cop.

Pièi, Lazuli countùnio ansin lou raconte touto souleto: lou matin, Moussu Caliste, oh lou traite! m'avié manda peralin au quartier de l'Auberjo dóu Grelot d'Or, de l'autre coustat de la Seino, pèr vèire un carretié que nous retornarié en Avignoun, mai acò èro segur un cop mounta pèr aquel escapoucho de Caliste emé lou Surto e la Jacarasso. Liogo de rescountra lou carretié, i'ai rescountra li dous moustre qu'an vougu m'arresta. Urousamen lou passaire m'a avisa, ai fugi à tèms, e la Jacarasso a pas poussu moustra l'ordre d'arrestacioun que disié teni contro iéu. Mai la couquino s'es doutado qu'intrave à l'oustau dóu Comte de la Vernedo e i'es vengudo faire d'estampèu. Iéu noun l'ai ausido mai Adelino vous countara acò.

- Ere anado dins la chambro, dis l'Adelino, pèr adurre quaucarèn à Lazuli que nous arribavo mai morto que vivo, pensas un pau, après l'espavènt, em' acò coume anave sourti dóu saloun pèr reveni dins lou jardin, ai ausi la voues rauco de la Jacarasso dins lis escalié. Me siéu vite estremado, empestelado dins ma chambro e, alors, i'a agu uno disputo entre Moussu Caliste e la Jacarasso dins lou saloun; m'ère tracho, de la pòu, entre lou lié e la muraio, mai ai tout ausi ço que se soun di. E vous assure que'ai ausi de causo espaventablo! O doulour! Tout d'abord, Moussu Caliste reprouchavo à Surto e à la Jacarasso d'agué assassina moun paure paire, lou Marqués d'Ambrun!... fai l'Adelino en

senglutant e li lagremo regoulant sus soun visage... Pièi repret:

- La Jacarasso a alor reproucha à Caliste d'agué éu tambèn, assassina soun mèstre, lou Comte de la Vernedo. I'a moustra lou coutelas qu'i'avié servi pèr coumetre aquéu crime, e i'a di pièi que sabié que nous escoundié dins soun oustau, e vendrié nous querre lou lendeman emé tout lou mounde que falié... I'a di que se nous liéuravo pas sarié éu que pagarié, sarié éu que menarien davans li tribunau revoulouciounàri! Se soun menaça, se soun tout di, an manca de se battre, pièi an fa l'acord e la Jacarasso s'es enanado aproumetènt toujours de veni nous querre lou lendeman emé lis ordre d'arrestacioun!

- Pensas un pau, se poudian resta dins aquel oustau, apoundegùè Lazuli...

- L'aviéu toujours di, faguè lou Planchot, qu'aquéu Caliste èro uno gusaio, un escapoucho, un assassin! Eh bèn, Planchoto, me diras mai que me troumpave? Me parlaras mai de tout bon Moussu Caliste?

- Auriéu pas cresegu acò d'aquel ome, diguè la femo dóu menusié touto counfuso.

- Lou couquin! countuniavo lou Planchot, vesés acò! Mandavo Lazuli à l'Auberjo dóu Grelot d'Or pèr la faire arresta! Fau pas crèire que i'aguèsse un carretié alin pèr vous mena en Avignoun. Acò, coume disès, èro un cop mounta entre Caliste, Surto e la Jacarasso.

- L'avèn bèn coumprés ansin, e es pèr acò qu'avèn fugi l'oustau d'aquéu miserable.

- Avès bèn fa... Mai es pas lou tout, fau aro vous faire coucha, avès besoun de rènn?

- N'avès de bono counfituro de figo? fai Claret.

- Taiso-te groumandas, ié fai Lazuli, es pas l'ouro de manja de counfituro, ni rènn autre.

Pièi, se virant vers li Planchot:

- Escoutas, cresès qu'es prudènt pèr nautre, pèr tóuti, de coucha dins vosto oustau?... Ai l'asseguranço qu'à l'aubo dóu jour, Caliste, Surto, la Jacarasso, emé l'ajudo bessai de quàuquis escapoucho coume éli, saran à vosto porto e voudran nous querre emé li mandat d'arrestacioun à la man, e i'aura rènn à rebecca, e sarés oublija de nous liéura!...

- A bessai resoun Lazuli! fai la Planchoto.

- Taiso-te! Galino bagnado! E ma destrau alor, pèr de qu'es faire? Es aqui, ve, toujours à la pourtado de ma man! faguè lou Planchot en moustrant la destraletto roujo dis la cantounado.

- Parles toujours de ta destrau! faguè la menusiero, de que fariés, que, soulet contro tres, belèu quatre emé cinq? Te dise que Lazuli a resoun e iéu ai atrouva lou biais de tout adouba...

- Lou meiour biais pèr iéu, fai Lazuli, es de parti, de nous enana d'à pèd en Avignoun. Caminaren un mes, dous mes se fau, se pausaren quand saren las, quand auren plus rènn pèr manja demandarèn un tros de pan, coucharen souto li pont, dins li paiero...

- Quento foulié! Es pas possible! cridèron ensèn lou Planchot e la Planchoto.

- Parlés pas d'acò, faguè la femo dóu menusié, vous dise qu'ai atrouva lou biais d'adouba li causo, que tout anara bèn enjusqu'au jour de la partènço dóu cocho d'Avignoun.

- Mai vèn plus lou cocho d'Avignoun! diguèron tóuti.

- Atroubaren alor un brave ome de carretié que vous menara. Iéu, me n'en cargue. Escoutas-me, veirés qu'a resoun la Planchoto. Veici dounc ço que m'es vengu à la pensado. Avèn aqui un brave vesin que couneissès tóuti, demoro vis à vis nosto porto, es aquéu que nous aduguè lis tres escut de Pascalet; ié disèn lou bon patrioto, soun noum es Guihaume; es un vièi garçoun, a mai de setanto an, bon coume lou pan, caritable, bèn-fasènt pèr tóuti; se fara un plesi, se fara un devé de vous liéura soun oustau. I'es jamai, de-longo es en aio pèr lis afaire de la Nacioun, noun pòu parti pèr la frontiero, l'age es aqui que lou retènt, mai tóuti sis ouro, tóuti sis istant soun pèr l'ourganisacioun dis armado de la Nacioun. Eu saup quau sias, saup que Pascalet se bat pèr la Republico i frontiero dóu Nord, acò ié sufira... Parai Planchot? De que n'en dises?

- Acò es uno idèio! Coume vai que i'aviéu pas pensa?... Sènso coumta que sian porto à porto e vous pourtaren tout ço que vous fara besoun, vous anaren vèire à chasque istant dóu jour! fasié Planchot tout lagremejant de joio.

- Alors tournaren jamai plus en Avignoun! fai Lazuli en embrassant soun Claret. Te languisses pas, tu, de vèire toun paire? Digo, Claret, vaqui mai d'un mes qu'es parti. Paure ome! De que dèu pensa de nautre?

- Siéu de voste avis Lazuli, se voulès parten d'à pèd! fasié l'Adelino, iéu pourtarai Claret quand sara las!

- Crese que li veno vous moro, replico lou Planchot en s'aubourant, vau vèire lou bon patrioto e tout d'un tèms vous mountaren un lié dins soun oustau e, avans jour, tout sara arrenja, adouba de biais que degun aura rèn vist. Poudran pièi veni li Surto e li Jacarasso emai li Caliste! M'encargue de li reçaupre!

Acò disènt, davalavo à la carriero, canavo pièi à la port de soun vesin, lou bon patrioto.

*

Chapitre XXI

Lou Bon Patrioto

D'enterin, la Planchoto adusié la fiolo de vin kuie et la sieto de cacho-dènt sus la taulo.

- Fagués pas de façoun, un pichot chiquet de vin kuie vous repausara lou sang, disié la menuisiero en emplissènt li got. E degun se faguè prega, meme Claret que poudié pas teni lis iue dubert de la som, escoulè soun vin rous coume l'or e croustihè si dous cacho-dènt.

Mai lou Planchot emé Guihaume, lou bon patrioto, èron bèn esta d'acord. Lou brave

ome s'èro leva au proumié cop de martèu e tout d'un tèms avié coumprés lou service que soun vesin, lou menuisié, ié demandavo.

Lou bon patrioto èro d'aquelo pasto de gènt qu'an rèn de siéu, entre que sabié uno misèri, courrié pèr la secouri, anavo viha li paùri gènt malaut, se garavo lou pan de la bouco pèr faire la carita. Poudié pas vèire soufri un chin, un cat, encaro mens uno persouno; pas un cop, mai cènt cop, i'èro arriba de reculi dins soun oustau de paure afama e de li garda emé éu en partejant lou fiò e la taulo, enjusque i'aguèsse atrouva un asile ouspitalié s'èron pas dins lou cas de gagna soun pan, o un ataié se poudien travaia e derraba sa vidasso emé si vint ounglo.

Quand éu veguè l'entrelusido de la Revoulucioun, sa bello amo n'en trefouliguè e, maugrat si setanto an souna, Guihaume, lou bon patrioto, anè derraba sa pèiro à la negro Bastiho au noum de la Liberta. Lou veguèron lou vint de jun emé lou pople dins lou castèu dóu rèi, aqui es éu que pausè au noum de l'Egalita sa barreto roujo subre la tèsto, déjà mau asegurado, de Louis Capet. E tóuti sabien que lou jour que lou pan manquè, que la famino èro aqui moustrant sis arpo e si dènt, éu prenguè dins soun oustau tout ço que i'èro de soubro emai mai: li jouiéu de sa maire, si pendeloto e si cadeneto, si dentello e si ruban, la mostro de soun paire et si blouco, e si boutoun d'or e d'argènt, basto! tóuti si relicle de famiho, éu, lou bon patrioto, rambaié tout acò e lou pourtè à la coumuno e lou baiè pèr secouri li bramo-fam!...

Aro, maucoura pèr li massacre e tóuti li crime qu'ensaunouisson la terro de la Nacioun, éu a vira tóuti si voulounta, tóuti si forço vers la defènso de la Patriò menaçado pèr l'estrangié, pèr lis alia d'aquéu de la Tour dóu Tèmplo. E passo si jour e quàsi tóuti si niue davans l'autar de la Patriò ounte reçaup lis enroulamen di voulountàri dis armado de la Republico...

Tambèn lou Planchot avié pas bada pèr ié dire ço qu'esperavo d'éu, que lou bon patrioto tout esmerancha de rèndre un service ié fasié:

- Moun oustau es vostre, Planchot, vaqui la clau, digas à-n-aquéli bràvi gènt que podon ié veni aro, tout d'un tèms e se siéu un entramble m'enanarai.

- Vous demandan pas tout acò, moun bon vesin, fasié lou Planchot, nous fau qu'uno chambro ounte i'adurrai un lié emé tres cadiero e uno tauleto, n'i'a proun d'acò. Fau pas que vous destourben de rèn. Vous demandarai qu'uno causo, es un grand chut! Aquéli paùri femo, lou sabès, soun perseguido pèr tres escapoucho que volon pas lou pouloumar pèr li penja. Avès ausi l'estampèu que venguèron faire dins l'oustau i'a d'acò uno mesado.

- Sabe, sabe, faguè Guihaume, lou bon patrioto, me sufis, se couneissèn de long-tèms parai, Planchot? Poudès coumta sus iéu coume pode coumta sus vous. Sabe que ço que fau es pèr dous bon patrioto, un federa marsihés, lou bregadié Vauclar, e un voulountàri dis armado de la Republico, lou soudard Pascalet...

Ero pas jour que tout èro bèn en plaço, coume s'èro di, dins l'oustau dóu bon patrioto.

Lazuli, l'Adelino e Claret èron istala dis uno chambro em' uno arcovo, que la fenèstro dounavo vis à vis aquelo de la cousino di Planchot, de tau biais que, sènso sourti ni lis un ni lis autre, se vesien, poudien se parla. Ero un paradis pèr tóuti. De quand amavon mai, Lazuli emé l'Adelino aquelo chambreto un pau estrechouno, aquelo

galanto presoun se pòu dire car èro bèn counvengu que n'en sourtirien que pèr prendre lou cocho d'Avignoun, de quand amavon mai aquéu recàti, douna de grand cor pèr lou bon patrioto, que lou palais emé soun grand jardin de la carriero de Bretagno ounte segur trevavo jour e niue l'amo dóu comte de la Vernedo escoutela pèr l'orre Caliste! Oh! Pamens, en ié pensant à-n-aquel oustau de la maledicioun, quaucarèn ié sarravo lou cor i dos pàuri femo, èro lou sort de la bravo Jouqueto. Quau saup ço que i'èro arriba! Avien ausi lou cop que lou brutau i'avié manda, avien ausi lou rangoulun de la pauro vièio que fuguè tant bravo, tant bono pèr éli... Bessai èro morto!...

Claret s'èro endourmi dins soun nouvèl oustau entre que sa tèsto avié touca la bassaco, mai Lazuli e l'Adelino n'èron encaro à repassa dins soun esperit tóuti lis auvèri dóu jour e lis espravant de l'orro niue quand lou jour clarejè sus li vitro.

Alor, ausiguèron lou bon patrioto que se levavo plan, plan, pièi davalavo lis escalie emé si sabato à la man pèr pas li reviha e s'enanavo à sa bello obro davans l'autar de la Patriò sus la Plaço dóu Carrousèu.

Lou Planchot e la Planchoto s'èro peréu leva bon matin mai noun ausavon ana vèire coume avien passa soun tros de niue:

- Te dise que li vas eviha se ié vas tant lèu, fasié lou menusié à sa femo.

- Li counèisse coume se lis aviéu fa, rebecavo la menusiero, t'assegure qu'an pas plega l'iue... E pièi, ve, vos que te lou digue? pode plus teni de li vèire!

- Eh bèn, i'anaras tout aro, anen. Se te disiéu que siéu coume tu! fasié lou Planchot tout esmougu.

- Mai coume faren, alor, quand lis auren embarra pèr Avignoun.

E acò disènt, la Planchoto anavo, venié de l'armàri à la pastiero, de la despènso à l'eiguié; lou Planchot davalavo à la croto, mountavo au granié e tóuti dous carejavon, de que? De tout, sus la grand taulo de la cousino; d'amelo, de poumo, de nose, de toupin de counfituro de coudoun, de froumajoun au pebre d'ase, d'ólivo, de masso-pan, de beskiue, de cacho-dènt, de panoun e de fougasseto, de vin rouge e de vin kiue, d'anguiecho e de flourentino, de liame de clareto e de rasin muscat, basto tout ço que i'a dins un oustau de bràvi gènt qu'an d'ami e de cousin alin en bello terro de Prouvènço e que ié mandon tóuti lis an uno pausito de tout ço qu'an de plus bèu sus lis aubre de si vergié e li touno de si jardin e dins lis armàri e sus li canisto de si mas benesi de Diéu.

Quand touto aquelo bello frucho que cridavo: manjas-me! fuguè amoulounado sus la taulo, la Planchoto despendoulè soun grand panié sarradis e l'empliguè, lou cacaluchè de tout acò; pièi lou barrè, lou tapè em' un linge blanc, pièi entredurbiguè la fenèstro, espinchè tout de long de l'impasso se degun varaiavo, prenguè soun panié au bras e, maugrat si sieissant an, davalè lógiero coume un aucèu lis escalie, dins dous pas travessè la carriero e vaqui dins lis escalie dóu bon patrioto e pan! pan! à la porto de la chambreto, e davans que Lazuli i'aguèsse crida:

- Quau es?

Elo fasié:

- Es iéu, la Planchoto, durbés!

E n'iaguè de ah! de oh! quand lis enfant veguèron descabucela lou grand panié sarradis e que la Planchoto n'en sourtiguè tóuti li prouvisioun de bello pitanço. La tauleto fuguè lèu coumoulado e n'empliguèron alor lou tiradou, pièi lou tiradou fuguè

plen, e toujours la Planchoto sourtié encaro un toupin de counfituro, uno pognado d'amelo? Claret picavo di pèd e di man, sautavo coume un cabrit à l'entour de la taulo en vesènt aquelo mangiho:

- Mai ié pensas pas, bono femo, fasié Lazuli, ounte voulès que boutèn tant de pitaço?

La menusiero disié rèn, respoundié pas, mai toujours sourtié de causo nouvello de soun grand panié sarradis.

- Oh! Li bèlli poumo reineto! Oh! li bèlli poumo de paradis! fasien Claret emé l'Adelino esmeraviha.

Quand lou tiradou fuguè plen, n'en garniguèron li plancho de l'armàri, li liame de rasin muscat e clareto li pendoulèron emé lis anguiecho e li flourentino i traficho dóu plafouns. Ero plus uno chambro eici, èro lou granié dóu mas de l'aboundànci.

Quand lou panié fugè veja, la Planchoto faguè:

- Aro, vau querre lou rèsto.

- Alor, voulès nous carreja tout vostre oustau? disié Lazuli en la retenènt pèr lou coutihoun.

- Anen, anen, fasié la Planchoto en assajant de se desgaja, voulès pas resta sènso pan, sènso vin, sènso lume, sènso fiò! Vous n'en faudra bèn mai qu'acò, leissas me faire, vole pas que manqués de rèn.

Mai lou Planchot arribavo dins lis escalié, carga coume un abiho, uno fiolo sous chasque bras, soun faudau de menuisié que tenié replega emé si dènt, plen d'aùtri prouvisioun: lou pan, li fougasseto, li beskiue, d'uno man pourtavo un toupin d'óli, de l'autre lou pot de súppe pèr atuba lou lume.

En lou vesènt ansin entramba, sa femo l'esperè pèr l'ajuda descarga e, quand tout aqueste nouvèu cargamen fuguè expandi dins la chambreto, sachèron plus ounte se vira: la taulo èro pleno, emai lou tiradou, l'armàri peréu, lis estagiero plegavon, lou plafouns semblavo uno touno d'un coustat e la boutigo d'un bouchié de l'autre.

Aquéu reviro-meinage lis avié tóuti bouta en joio e quasimen ié fasié óublida lis espravant, lis auvèri e li malastre de la niue.

*

Chapitre XXII

Pauro Jouqueto!

Ed'enterin qu'un instan de bon tèms coulavo pèr tóutis aquéli bràvi gènt, amount, dins lou palais de la carriero de Bretagno, i'avié un moustre, un cat-fèr, un chin fòu qu'escumavo, ourlavo, renegavo, viravo tout dessus dessouto! Cercavo dins tóuti li caire e cantoun, de la cavo au galatas, dins li moble e souto li lié, cercavo, tafuravo pèr trouva l'Adelino. Mai en van avié tout revira, tout boulivèrsa... Las, descouraja, escumant de ràbi, nous poudènt s'esplica d'ounte avien fugi, la porto estènt barrado e li clau dins si man, se disié:

- I'a que Jouqueto que pòu lis agué fa passa de quauco fenèstro, de quauco lucarno, d'une alenadou que sabe pas!

E la bruto mountavo à cha quatre lis escalié, durbié la chambreto de la vièio Jouqueto que, mita morto dóu cop de pèd que lou moustre i'avié manda, desfigurado dóu tuert qu'avié baia contro la porto en toumbant, avié poussu se tirassa jusqu'à soun lié. Ero aqui que gemissié e tremoulavo la fèbre, quand lou brutau intro ourlant de coulèro, l'aganto pèr lou pèd, la brandusso, la trais au sòu, en ié cridant:

- Couquino! Couquino! digo ounte lis as facho passa senoun t'escrache souto mi pèd coume fariéu d'un sale escourpioun.

- Pieta! Pieta! Moussu Caliste! fai la pauro Jouqueto, es pas iéu, sabe pas ounte an passa!

- Si, lou sabes! Te derrabe la lengo se vos pas parla couquino.

E acò disènt, ié prenié soun còu gréule e plissa dins si dos man e l'estranglavo à mita, pièi la lachavo e la pauro Jouqueto en rangoulejant ié redisié:

- Vous jure, Moussu Caliste, sus lou cros de ma pauro maire, que sabe pas ounte an passa!

- Alor, vos pas parla! Couquino, vos que te derrabe lis iue! Vos que t'escrache, testardo! Se tu lou sabes pas ounte an passa quau vos que lou sache? Salo pèu! Bigoto, cafardo, menturo! Parlo! Lou vèses moun pèd, li veses mi poung?... Tè, te crèbe !...

E coume fasié lou signe de i'alounga lou cop de pèd mourtau, alin à la grand porto de la carriero piquèron tres cop de martèu que faguèron restounti tout l'oustau. Pan! Pan! Pan!

- Qu'es acò? faguè lou Caliste estouna. Subran clantisson tres autre cop plus fourmidable: Pan! Pan! Pan! Semblo que volon demouli la porto.

Chapitre XXIII

Li faus sèns-culoto

Caliste laisso aqui la vièio Jouqueto estentudo pèr sòu, rendènt lou sang de la bouco e davalò dins lou vestibulo. Avant de durbi crido:

- Quau es aqui?
- Ami!
- Es tu Surto?
- Es iéu, duerbe!

Caliste se fai pas mai prega: viro tres cop la grosso clau dins la sarraio, garo li cadena di ferrou, fai jouga l'espagnouletto, e la porto lourdasso, rasclant lou sòu, bramo sus si goufoun.

Tóutis au cop, en se cougnant coume s'avien pòu de ié pas èstre à tèms, intron Surto e la Jacarasso emé touto uno escorto de sèt sèns-culoto arma de fusiéu, de sabre e d'àsti. Empèston la vinasso e se tusto e s'entretuston entre éli coume d'ibrougnasso.

- Aujourd'uei, li venèn querre li dos gourrino! fai la Jacarasso emé sa voues enraumassado e racant lou vin di dous coustat de la barjo.

- Quau venès querre? fai Caliste estouna.

- L'Adelino e l'Avignounenco! Fagues pas la bèsti, replico la Jacarasso. Sables ço que t'ai di!

- De que m'as di?

- T'ai di que se nous liéures pas aquéli femo, es tu que menaren! E moustrant lis sèns-culoto, apound:

- Au noum de la Nacioun!

Mai Surto qu'avié encaro mai begu que la Jacarasso, se boutè au mitan e diguè en mastegant li mot coume s'avié la lengo nousado.

- Noun! noun! Pas tu Gaslite! Pas tu... Sai ami... la coum.. te ... sino.... la voulèn....

- O, o, sian ami, lou sabe, fasié Caliste, voulès la coumtessino, mai se l'aviéu, se sabiéu ounte es, sariéu lou proumié à vous la liéura.

E Surto, en trantaient sus si cambo, countuniavo:

- Voulèn... ié torse... ié torse... lou còu... à la coumtes... sino....

- Anen, anen, faguè Caliste rassegura, e se vesènt lou mèstre de touto aquelo bando embriagado, li bons ami s'abordon pas coume acò. Anen tout d'un tèms seca quauque pichet de vièi Tavèu, en tintant lou got parlaren de nòstis afaire.

- As resoun... sian ami... fasié Surto.

E la bando seguissié Caliste dins la cousino qu'èro à plan pèd dóu vestibulo. E sus la

grand taulo, lèu lèu, Caliste avié carreja li got e li fiolo pousseuso, e vague de lampa li got ras d'aquéu vinot de Tavèu que vous pico sus lou coucot, vous fai vèire li galino emé tres bè e li gènt que danson sus la tèsto, e lis oustau que viron e fan lou branle à voste entour. Mai la Jacarasso bevié pas!

- Eh bèn, Jacarasso, te recounèisse pas! ié fasié Caliste. N'en vos faire de vinaigre dins toun got? D'aut! D'aut! Bèu coume li bon sèns-culoto. Sabes, es lou Comte de la Vernedo que pago...

- Vole pas béure! fasié la guso. Siéu pas vengudo pèr acò, lou sabes. Quand aurai ço que vole, béurai.

- E iéu, vole que begues, ié fasié Surto en tustant soun got contre lou siéu... Caliste es un ami!

E touto la bando lampavo mai sa rasado, e Caliste de ié mai veja lou vin de fiò.

Quand pamens tenguèron plus dre, Caliste ié diguè:

- Eh bèn, aro, se voulès, l'anaren cerca la coumtessino, lou fanau es pèr long-tèms. Ounte cresès que trèvo la pichoto?

- Ounte trèvo? faguè la Jacarasso, lou sabes miés que degun, trèvo dins toun oustau!

- Ah! Ah! Ah! faguè Caliste, eh bèn anan faire lou fur de la cavo au granié, s'acò te plais, grosso testardo, e quand auras bouta lou nas pertout belèu n'en counvendras de ço que t'afourtisse. An d'aut!

- Iéu rèste eici, faguè Surto, en s'afalant sus uno cadiero.

- Emai iéu... emai... iéu... emai iéu... faguèron à-de-rèng li sèns-culoto que poudien plus se teni dre...

- Eh bèn, iéu lou farai souleto lou fur de toun oustau e virarai tout dessus dessouto fin que l'ague trovado la pichoto garno, faguè la Jacarasso endemouniado.

- Tè, ié cridè Caliste, laido tarasco, tè, vaqui tóuti li clau furo, tafuro, viro, torno à toun aise. Quand saras lasso de cerca, revendras e lamparas toun got, t'esperan eici. Acò disènt, Caliste s'assetè au mitan de la bando e empliguè mai li got.

La Jacarasso se traguè sus la liasso de clau e se boutè à fuia tóuti li mèmbe e membrun de l'oustalas, intro dins lou grand saloun, n'en reviro tóuti li moble, tasto sus li muraio tapissado, darrié li ridèu e li mirau se noun i'a de porto secrèto; pièi intro dins la chambreto ounte l'Adelino, Lazuli e Claret avien passa quaùquis ouro de la niue. La lampo vihavo davans la Vierge d'argènt. La Jacarasso s'aplanto coume la chino à l'arrèt, espincho, niflo de pertout sènso rèn touca:

- Es eici, se dis, lou recàti...

Fai un pas, dous pas, plan plan coume s'avié pòu de reviha sa predo... Mai lou lié es vueje, es pas meme desfa.

- Oh! qu'es eiçò? De pendeloto! De quau soun aquéli pendeloto? Soun pas de la vièio Jouqueto segur, noun soun nimai de l'Adelino... Soun de Lazuli. La vaqui la provo! La tène, se fai la Jacarasso en arrapant lou jouiéu e lou fourant dins soun grand cabas.

Pièi, duerb lis armàri, regardo souto lou lié... Passo dins d'àutri mèmbe, pièi d'autre, pièi d'autre, jamai rèn. Mounto au segound estage. Chut! A ausi coume un soupir. I'a quaucun. Escouto, retèn soun alen. Li soupir vènon d'aquéu chambroun. Ié rintro plan

plan, escouto, espincho, de que vèi? Es Jouqueto estentudo pèr sòu, rendènt lou sang de la bouco.

- Jouqueto! Jouqueto! ié fai la Jacarasso en adoucissènt sa voues, que vous arribo?

- Es vous, Lazuli? ié fai Jouqueto sènso durbi lis iue.

- Es iéu, o, siéu Lazuli, fai la couquino. Ounte es l'Adelino que l'anarai querre pèr vous secouri?

- L'Adelino, l'Adelino! Qu'es bravo l'Adelino!

- Sabes pas ounte es nosto Adelino? I'anarai dire que sias amalugado, fasié la Jacarasso en contro-fasènt toujours sa voues.

- Lou sables coume iéu ounte es.

- Noun, lou sabe pas. L'ai pas visto aquéu matin.

- Anen, anen Lazuli, voulès rire. L'Adelino es alin emé Claret dins lou jardin...

Acò disènt, la Jouqueto pecaire avié fa un effort, avié durbi lis iue, e avié vist la Jacarasso que ié viravo l'esquino, s'aliunchavo en courrènt e davalavo lis escalié à cha quatre.

- Jèuse! Mario! Jousè! rangoulejè la pauro Jouqueto.

E sa tèsto retoubè sus lou mavoun e perdegùè couneissènço. La Jacarasso èro deja avau dins lou jardin, anavo, venié, courrié d'uno alèio à l'autro, espinchavo dins tóuti li mato de rousié, de bouis, de lausié; anè au gros clot d'éure.

- Ah! Qu'es aquelo porto duberto? Li couquino se soun escapado d'aquí, se disié la Jacarasso, aro coumprene que Caliste m'ague baia li clau et leissa faire lou fur dins soun oustau! L'escapoucho avié fa envoula l'aucèu de la gàbi!... Mai sarai pèr lou mens autant rusado qu'eu!... Aro, siéu seguro que demoron eici, li pendeloto de Lazuli me lou marcon, aquelo porto duberto d'aquéstis ouro me l'afourtis, e ço qu'es encaro plus bastant, la Jouqueto me l'a di!... Eh bèn, couquin de Caliste, emai fugues rusa, la Jacarasso te passara la busco... Espèro un pau, aro lou sabe lou traou d'ounte intron e d'ounte sorton; te n'en farai rèn vèire; lou vau tasta toun vin de Tavèu, n'en béurai autant emai mai que tu, lou tustarai moun got emé lou tiéu, e te dirai moun ami Caliste, farai la bèsti tant que voudrai, mai te tendrai d'à ment, la mountarai jour e niue la gardo à la porto de toun jardin e te la raubarai ta coumtessino e te la negarai dins une cisterno!...

En se disènt tout acò, la Jacarasso revenié dins lou cousino ounte touto la bando fasié un estampèu d'infèr; lis ibrougnas dansavon lou branle à l'entour de la taulo en bramant e ourlant:

*Dansons la Carmagnole,
Vive le son, vive le son,
Dansons la Carmagnole,
Vive le son du canon!*

E la laido tarasco se boutè à faire lou branle coume lis autre e, cop sus cop, beguè tres rasado de vin.

Pèr miéus escoundre sa counquinarié, embrassè Caliste, ié faguè sis escuso de l'agué cresegu capable de li troumpa, ié diguè e rediguè qu'aro èro bèn seguro que la

countessino èro pas dins soun oustau. Mai dins elo se disié:

- Couquin, me la pagaras! Un d'aquèsti quatre matin, l'agantarai ta cardelino e te ié toursirai lou còu!

Quand aguèron tóuti proun begu e fa lou branle, quand lou vin ié raquè di barjo, Caliste que s'èro tenu de béure e avié garda touto sa resoun, faguè:

- Aro, mis ami, fau pamens pensa de faire quaucarèn, fau se bouta en cerco que l'aristocrato d'aquelo pichoto countessino e de l'Avignounenco fau que si dos tèsto fagon lou tour de la plaço dóu Faubourg de Gloire à la pouncho de vòsti pico!

- Iéi n'en pourtarai li tripo dins moun cabas e l'anarai pendoula à la porto dóu menuisié Planchot! ourlè la Jacarasso

- Pèr acò faire, diguè Caliste, fau nous entendre e mounta la gardo coume se dèu e ounte vous vau dire, car iéu ai d'entre-signé qu'avès pas.

- Emai iéu! faguè la Jacarasso, n'ai d'entre-signé.

- Eh bèn, se n'as, diras coume iéu, répliquè Caliste; pèr iéu, la countessino e l'Avignounenco lis agantaren un jour o l'autre vers li Planchot o au relès dóu cocho d'Avignoun, o encaro dins uno dis auberjo que lojon li carretié qu'arribon o que parton sus la routo de Lioun à Marsiho. E i'a pas tèms à perdre pèr faire bono gardo; à parti d'uei, à parti d'aro, se voulès, nous partajaren l'obro, iéu emé dous d'aquéli bon sèns-culoto m'encargue de garda jour e niue e pèr toúti li tèms l'impasso Guéménée. Tu Surto emé la Jacarasso e lis autre sèns-culoto, encargas-vous de teni d'à ment tóuti li cocho e tóuti li carretié de partènço sus la routo de Lioun, fuguès aqui de jour, de niue, coume iéu, davans l'oustau di Planchot e veirés qu'aurèn lèu fa bono capturo.

- A resoun, moun ami Caliste! faguè Surto en rendènt uno gourjado de vinasso.

- O, a resoun, faguè la Jacarasso; mai iéu farai bono gardo à-n-un autre rode!

- Se sabes quaucarèn de plus segur, diguè Caliste un peu facha, fau lou dire...

- Sabe ço que sabe! repliquè la Jacarasso, que te fai? Emai que lis agante, lou rode ié fai rèn.

- Parles coume s'ères seguro de toun cop.

- Se n'en siéu seguro! Vole avans aqueste vèspre lis esventra tóuti dos davans tis iue!

- Quasimen vouldriés nous faire encrèire que sabes ounte soun .

- O, lou sabe!

Caliste avié pali:

- Sarien-ti dins moun oustau? se diguè en éu-meme; aquelo garno lis aurié destoucado dins quauque recantoun.

En sarrènt li dènt ié faguè:

- En bèn, couquino, parlo! Digo ounte soun!

La Jacarasso coumprenquè que n'avié trop di, se boutè à rire coume uno bestiasso en ié fasènt:

- Vèses pas que galejè. Vai, vai, faren coume as di, toun plan es lou bon, d'aut! d'aut! Chascun à soun posto... Aquéu que ié bouto lou proumié l'arpio dessus vous l'ai di, toco si dèscut roubin sus l'ounglo!

Caliste èro rassegura, la Jacarasso avié rèn trouva de suspèt dins soun oustau, vite parlè plus d'acò, prenguè uno fiolo pleno d'aquéu gusas de vin de Tavèu!

- An, fau escoula encaro aquesto, faguè, e pièi partèn.

E chascun campè sa rasado e en se tustant, en s'entremblant en rèn, la bando tenènt touto la carriero, davalo vers la Plaço dóu Faubourg de Gloire.

A parti d'aquéu jour, li Planchot, Guihaume lou bon patrioto, s'avisèron que dous sèns-culoto rebarbatiéu mountavon la gardo à l'intrado de l'impasso Guéménée e sènso descessa de jour e de niue, desvisajavon tóutis aquéli que i'entravon e n'en sourtien. S'avisèron peréu que passavon pas un cop sus la plaço dóu Faubourg de Gloire sènso rescountra Surto o la Jacarasso, o lou Caliste que venien o anavon devers la routo de Lioun. E lou Planchot i'èro de-longo d'aquéli quartié pèr vèire se lou cocho d'Avignoun arribarié un jour; mai pecaire, fasié toujours cambo lasso. Li courrié aro arribavon pourta pèr de cavalié, li cocho, li carretié s'avastavon plus sus li routo, chascun demouravo dins sis oustau, la pòu trevavo pertout, dóu levant au pounènt, soun ombro frejo e negro s'estendié sus nosto bello Franço.

Li tres couquin, Caliste, Surto e la Jacarasso avien tóuti tres soun idèio. Caliste se disié:

- Es au cocho d'Avignoun o souto la tènno d'un carretié que lis agantarai!

E tóuti li jour e sabe pas quant de cop pèr jour, anavo faire lou tour dis auberjo e s'entrevavo di carretié qu'arribavon e di carretié que partien; passavo au relès di cocho d'Avignoun e demandavo s'èro vengu, se pèr cop d'asard n'en partié ges... E noun partié uno carreto, uno berlino, un carrosso sus la routo de Lioun que noun Caliste, de brico o de broco, sachèsse ounte anavo, e li rabasto dóu cargamen o li gènt qu'èron dóu viage.

Surto, éu, s'èro di:

- Es à l'impasso Guéménée, vers li Planchot que soun escoundudo, es aqui que ié boutaren l'arpio dessus; faudra bèn que n'en sorton!

E quitavo pas l'intrado dóu quiéu-de-sa. De jour e de niue èro aqui e viravo jamai lou pèd sènso que i'aguèsse li dous sèns-culoto que mountavo la gardo.

La Jacarasso èro pu seguro de soun cop que Caliste e soun Surto. Es à la pichoto porto dóu jardin de l'oustau de la carriero de Bretagno que lis esperavon:

- An sourti d'aqui, es d'aqui qu'intraran o que sourtiran mai, se disié. Pèr elo, Caliste èro un traite que fasié lou cop siéu. Avié coumprés que la pichoto Adelino qu'èro pièi poulideto, jouineto e mai que mai graciouso, avié fa bello envejo à-n-aquéu pesou reviéuda, coume l'apelavo.

En mai d'acò, la pichoto aurié touto la fourtuno dóu Marqués d'Ambrun e lou couquin poudrié bèn agué de visto aqui dessus. Vaqui perqué tout en fasènt lou nèsci emé éli, tout en fasènt vejaire de la cerca de pertout pèr ié liéura, éu l'estremavo dins soun oustau emé l'espèr de l'espousa e de ié faire rèndre tóuti si bèn:

- Oh! Mai! se disié la Jacarasso, sian eici pèr para lou cop! Jougaren en plus fin, e se lou fau au plus fort .

E elo peréu passavo si jour e si niue davans lou pourtalet verd.

Mai li tres loup afama poudien tira la lengo chascun à sa passiero. L'innocènto Adelino, la bono Lazuli e lou brave Claret èron à la sousto e bèn escoundu dins l'oustau dóu bon patrioto.

Chapitre XXIV

Li bràvi sèns-culoto

Li jour e li niéu, es vrai, i'èron long dins aquelo chambreto, un pau estrechounoounte jamai i'avié lusi un rai de soulèu. E falié pas pensa de n'en sourti un istant pèr ana dire bonjour i Planchot, se viétoula un pau dins si coupèu, ajuda la Planchoto à foundre la colo. Que nàni! falié resta aqui sèns muta, sèns bouta lou nas à la fenèstro, à peno s'à través la vitro poudien, en se dounant siuen de pas èstre visto de la carriero, regarda, vis à vis dins la fenèstro dóu menuisié, la Planchoto qu'anavo, venié dins sa cousino en fasènt sis obro dóu meinage. Ah! dins aquéli long jour parlavon de Vauclar que devié èstre arriba en Avignoun. De que devié dire. De que devié pensa, lou paure ome? E plouravon. Pièi pensavon à la vièio Jouqueto, pecaire! Ero bessai morto! Mai quente brutau, aquéu Caliste! un soumaco, un ipoucrite, un miserable, un assassin! Oh quau l'aurié di en lou vesènt faire si reverènci. Quand parlavon d'aquéu moustre, la pichoto Adelino avié de frejoulun e de-longo fretavo sa poulido man contro soun coutihoun, coume s'avié encaro senti la manasso viscouso d'aquel ome que l'avié toucado.

Pamens, i'avié uno ouro bono, uno ouro d'entrelusido qu'esperavon tóuti li jour coume la Diéu gràci: èro, à la vesprado, un pau tard, quand lou bon patrioto èro revengu de sa journado, que tóuti li vesin èron cucha, que degun vanegavo dins l'impasso, alor li Planchot, liogo de s'ana jaire, amoussavon soun lume, davalavon plan plan, durbien sèns bru la porto et li dous bràvi vièi dins dous saut de cabrit, travessavon, intravon sèns pica vers lou bon patrioto, e aqui, en famiho, li Planchot, Lazuli, Adelino, Claret endourmi, la tèsto sus lou faudau de sa maire, e lou bon patrioto tubant sa pipo en bourjant lou fiò, fasien un brout de vihado. Entre que lou menuisié e la menuisiero intravon tóutis au cop ié fasien:

- Es arriba lou cocho d'Avignoun?
- Ah! Pancaro, fasié lou Planchot tout doulènt.
- Vendra lèu?
- Me l'an pas pouscu dire.
- E de carretié, n'es vengu, vuei?
- N'es vengu proun quàuquis un, mai soun tóuti de la Bourgougno e dóu Vivarés.
- Ges d'Avignoun, ges de Prouvènço?
- Nàni, mai parèis que n'i'a en routo.
- Entre qu'arribaren ié parlarés, parai Planchot!
- Manque pas un jour de faire lou tour de tóuti lis auberjo, poudès èstre assegura que li carretié d'eilalin passaren pas pèr maio.

- Es uno abouminacioun, fasié lou bon patrioto de vèire de causo ansin! Avèn fa la revoulucioun, avèn abouli lou trone, avèn empresouna lou rèi e prouclama la Republico, em' acò es un ome que governo, es un tiran que coumando, i'a plus ges de letro de cachet signado Louis XVI mai i'a d'ordre d'arrestacioun signa Marat! Fau qu'acò fenigue!

- De que m'an di, fasié lou Planchot, que Santon avié demanda de lou metre en accusacioun aquéu Marat?

- Acò se dis, mai avans fau que se juge "Louis Capet". E d'entrerin, fau leissa tóuti li capelan renegat nous faire la lèi, voula, piha, brula, assassina!... que s'acò viravo, se l'estrangié passavo li raro, sarien éli li proumié enroula dins li gardo franceso dóu rèi. Rapello-te bèn, Guihaume, que se li passan pas souto lou rasour de la guioutino, éli nous passaran lou feisset au còu!

- Mai li causo soun ansin qu'à Paris, fasié Lazuli. En Avignoun avèn fa la revoulucioun, avèn enmanda noste vice legat, mai tout i'es diferènt; eici, se saup pas d'abord quau es rouge ni quau es blanc, li gènt se counèisson pas, se parlon pas, se denoncion lis un lis autre, es lou plus couquin que fai la lèi au plus brave. Tout se fai à la chut chut, dins la niue, li gènt s'escoundon, se taison, tremolon, an pòu, se pihon, se volon, s'assassinon, e degun n'en saup rèn, degun se revenjo, tóuti souspiron, jamai un cant, ni uno cridadisso, ausès, dins la niue, galoupa lou mounde sènso ausi uno paraulo, dirias que passo de troupelado de bestiari pèr carriero, s'ausis que de contro-vènt e de porto que se barron, s'ausis que de rangoulun, de raido e de toco-san. En Avignoun, li causo se passon pas ansin. Parlas-me d'acò, tu siés blanc, iéu siéu rouge. Siés de la Fustarié, iéu siéu dóu quartié di Carme. E quand li rouge soun li mèstre de la Coumuno, i'a de farandoulo dins tóuti li carriero, i'a de branle sus tóuti li relarg, i'a de fiò sus tóuti li plaço, es uno fèsto sènso fin, i'a de batèsto entre blanc e rouge, mai acò se passo en plen jour, davans tóuti, dins li carriero. S'es li blanc que tènou lou le, i'a mai de farandoulo pèr carriero i'a mai de branle, d'illuminacioun, li campano sonon li Te Deum; i'a mai de batèsto entre rouge e blanc, mai jamai l'assassin, l'incèndi, rare que i'ague de mort! Quàuqui bleissa, es tout. E pièi, de-longo, la pas se fai entre li parti, alor i'a de festin naciounau sus la plaço dóu palais, alor i'a de grand messo en musico à la glèiso de la Roco di Dom, alor vesés dins li carriero de gènt que se tiravon de cop de fusiéu la vèio que s'embrasson, e bras dessus, bras dessouto, s'en van brinda à la memo gingueto. Acò empacho pas que se li affaire s'embrouion mai, li batèsto recoumençon. Mai de-longo, de-longo, touto la populacioun es pèr carriero e l'aire clantis de cansoun di rouge e di blanc e di trignoun di campano. Oh! Que nous sara en de bèn de tourna dins noste Avignou. Tambèn avès agu vòsti marrit jour, faguè lou bon patrioto, en espoussant sa pipo dins lou cèndre.

- Voulès parla de la Glaciero. Es vrai, i'aguè aqui d'òrri massacre. Acò durè uno niue, tóuti lis òdi, tóuti lis revenjanço, tóuti li jalousié, li despié ié vejèron soun fèu au cop. Mai lou lendeman, i'aguè qu'un crid contro aquelo abouminacioun, e rouge e blanc s'atrouvèron uni dins la grando ceremounié de l'espacioun. Falié de gènt, que dise, de moustre coume lou Surto emé la Jacarasso e lou Caliste pèr qu'arribèsse de causo ansin espetaclouso. Lou vrai es que se soun jamai plus revisto, es toujours en plen soulèu que i'agu de batèsto, e boutas, i'avié mai de brut que de mau! Me rapelarai toujours de

l'afaire dóu dès de jun, quand li blanc, mena pèr Moussu lou ci-devant de Rochogudo, vouguèron reprendre la Coumuno e s'establi lou vice legat, s'èron acampa belèu cinq o siéis cents aristò sus la plaço dóu Reloge, arma de fusiéu e de cansoun, ensarravon la Coumuno pèr empacha li seicioun rouge di Carme de veni presta man forto i municipau. Em' acò, vaqui qu'un gardo naciounau di plus rouge que i'aguèsse, vouguè travessa pèr carriero de la Bancasso pèr se rëndre i grand Carme e rejougne son bataioun, mai li blanc ié barrèron lou camin, l'arrestèron, l'aduguèron sus la plaço dóu Reloge en cridant: "A mort! A mort!" Dous o tres cop lou boutèron contro la muraio de la Coumuno pèr lou fusiha, mai chasque cop i'aguè quaucun que se boutè davans pèr empacha lou crime abouminable; alor decidèron de l'estaca à la gulo d'un canoun e de l'estermina coume acò en fasènt peta la boumbardo. E tant lèu fa que di, estaquèron lou paure malaria, mai mort que viéu, à la gulo dóu canoun que viravo sus la carriero Bancasso. Restè aqui, dins aquelo terriblo pousturo, dos ouro de tèms, manja di mousco, de-longo menaçà d'un cop de baiouneto, emé lou canounié que ié passavo de tèms en tèms la mecho alumado souto lou nas e ié rimavo li péu en ié disènt:

- Couquin, aqueste cop la fau peta la boumbardo, recoumando toun amo à Diéu!

D'autre lou pougrien emé si baiouneto, ié faguèron pòu tant que pousquèron, mai pièi lou garèron d'aqui, lou desliguèron, ié prenguèron soun fusiéu e l'enmandèron, coume vesès li causo lou plus souvènt alin, se passavon en boufounado. Noun pas eici que! S'es pas uno ounto de vèire dos femo e un enfant, tres innocènt coume nautre oublija de nous escoundre, de fugi lou lum dóu jour! E perqué? E davans quau? Davans tres moustre, tres escapoucho, de chin d'aristò!

- Tout acò aura uno fin! fagué lou Planchot, cresès-me Lazuli, ai ausi dire que Danton anavo denuncia Marat à la Counvencioun.

- Vous dise encaro un cop que n'en sian pancaro aqui, Planchot, ié respoundié lou bon patrioto, avans fau que Capet fugue juja, me siéu leissa dire que la denuncio de Marat vendra qu'après lou jujamen d'aquéu dóu Tèmple...

E d'enterin que se parlavon d'aquéli causo, que lou bon patrioto e lou Planchot debanavon tóuti li nouvello dóu jour, li femo fasien soun debas e lou pichot Claret dourmié sus lou faudau de sa maire. Mai i'avié ges de vihado que noun se ié parlèsse dóu cocho e di carretié d'Avignoun. Li jour e li semana passavon e jamai rèn arribavo!

Se la pauro Lazuli e la douço Adelino èron dins l'òli bouiènt, pensas un pau coume devié èstre Vauclar, qu'èro arriba en Avignoun desempièi uno mesado e sabié que ço que i'avié di lou poustihoun quand lou passè sus la routo dóu coustat de Sant-Jan de l'Ardiero.

Quant de cop lou brave Vauclar fuguè à man de retourna à Paris! Ah! que se lou reprouchè d'agué leissa soulet au mitan de bourroulo revouluciounàri sa femo em' aquéli dous innocènt!

Ço que l'empachè de reprendre lou camin de Paris es que lou cocho partiguè d'Avignoun coume à l'acoustumado e lou poustihoun i'avié bèn proumés aqueste cop de i'adurre sa famiho, mai li tèms venguèron marrit mai que jamai! Lou cocho fuguè arresta quau saup quant de cop avans meme d'arriba à Lioun. Enfin, dins aquesto vilasso qu'èro touto boulivèrsado, uno bando d'aristò que lou tenié d'à-ment, ié garè tóuti sis argènt, soun courrié e si despacho e ié faguè defènso d'ana plus liun. E forço ié fuguè de

vira brido e de tourna en Avignoun. Quand dise “forço ié fuguè de vira brido”, es uno façoun de parla coume uno outro, car me siéu leissa dire que lou mèstre di posto, un Derrioux, aristò e papalin dins l’amo, s’èro entendu emé lis aristò de Lioun pèr faire arresta soun cocho e ié liéura d’aquéu biais li despacho de la municipalita d’Avignoun e de touto l’encoutrado.

Mai basto! Quand Vauclar veguè tourna coume acò lou cocho de Lioun, sachè plus de qunte bos faire flecho. Ero plus li jour e li semano que passavon, èro li mesado. Lou mes frejas de desèmbre arribavo emé si riéu, si gèu, si glas e si counglas! Que faire? Lou valènt ome se lou demandè pas dous cop, renousè sun paquetoun e se decidè à refaire d’à pèd si tres cènt lego d’Avignoun à Paris.

Quand lou vèspre annunciè au cors de gardo que lou lendeman repartié pèr Paris, tóutis aussèron li bras en l’èr:

- Mai, sias fòu! De qu’anas ié faire? Cerca vosto Femo? Ié pensas pas!

- N’en manco d’oucioun pèr reveni, se vòu, fasié lou Berigot, i’a ges de cocho, mai i’a li carreto dóu roulage.

- Moun brave Berigot, ié fasié Vauclar, i’a un mes que cerque, que demande un carretié de partènço pèr Paris e n’en trove ges!

- Eh bèn, iéu n’en sabe un que dèu parti aqueto niue... deman lou plus tard.

- Lou counèisses? Es un brave ome? Es-ti fisable?

- Es brave coume tu e coume iéu. Un bon patrioto.

- Digo-me lèu ounte es, digo-me soun noum que l’ane trouva.

- Es l’èinat de Caritous, lou gros menagié de la Carretarié, que vai pourta à Paris li campano dóu couvènt dis Augustin. Em’ uno ome coume aquéu pos èstre rassigura, ta femo e toun enfant saran coume s’èron emé tu! Sabes qu’a lou plus bel atalage d’eici bèn liuen sènso coumta qu’a lou chivau di quatre pèd blanc, rèn qu’acò ié fai gagna uno bello semano de tèms.

- As resoun! faguè Vauclar.

E courreguè i carretarié, veguè Jan Caritous, lou fiéu èinat, que bihavo li tres gròssi campano dóu clouchié dis Augustin sus sa carreto pèr lis empourta à Paris ounte sarien foundudo e tremudado en canoun pèr apara la Patriò en dangié.

Vauclar conto soun affaire e Jan Caritous tout d’un tèms lou bouto à l’aise.

- Vauclar, ié fai lou brave carretié en countuniant de biha soun viage, vous counèisse, sian dous bon patrioto, acò me sufis. Vous adurrai vosto femo e vòstis enfant san e gaiard, poudès coumta sus iéu, fe de Caritous. Lis anarai querre vers lou Planchot e, se quaucun vòu ié bouta d’intramble, farai parla la tavello!... Tè, Marisu, fai passa la grando bacho de telo quitranado qu’entourarai un viage que crendra la plueio e la jalaio.

E Marisu, lou fraire jouinet, aduguè la bacho quitranado. Vauclar sarrè la man à Jan Caritous en ié fasènt:

- Pagarai tout. Me fise de tu.

- Poudès vous fisa de iéu coume de vous. Dins vue semano, siéu de retour. Mene moun chivau di quatre pèd blanc e, lou sabès, davans li quatre pèd blanc, tóuti lis atalage se garon e cèdon lou pas.

- Gramaci, Caritous, faguè Vauclar esmougu en ié sarrant mai la man. Que lou bon Diéu t'acoumpagne!

E Vauclar tournè à soun oustau de la plaço dóu grand Paradis. Aquel oustau tant gai, tout ilumina, lou fougau petejant e flambant quand Lazuli emé Claret i'èron, mai aujourd'uei, sourne, triste, fre, mut coume uno croto. Pamens Vauclar i'entrè em' un pau de baume au cor e de joio dins l'amo. Aquelo niue pousquè un pau dormi. Entre que se revihè, un pau avans jour dins soun esperit, coumtè e recoumtè li journado que falié au carretié pèr arriba sus la plaço dóu Faubourg de Gloire, pièi li journado que restavo à Paris, pièi tóuti li journado pèr s'entourna, e sentié soun cor se barra quand avié bèn coumta e recoumta en fasènt la part di marrit tèms, di contro-tèms e de tout, de se dire que n'avié encaro pèr dous mes, lou mens, avans de revèire Lazuli, soun Claret e la pauro Adelino.

E d'enterin que lou paure ome viravo dins soun lié e recoumtavo mai lis ouro e li journado de l'ana e veni, alin sus la grand routo, entre Sorgo e Aurenjo, Jan Caritous, lou fouit à l'espalo, la barreto sus lis auriho, de la man en tenènt lou courdèu, caminavo contro sa bello carreto de siéis pouce, pintado de blu, tirado pèr tres bèu chivalas rouge, coume s'avié pas mai pesa qu'un viage de paio de blad de Roumo.

E li tres chivalas levavon lou pèd net, emé si fort coulas naut, pounchu, garni de cascavèu lusènt e dindant, emé sis anello de vèire verd, emé si flot de lano roujo à si bridèu e à sis arnesc.

La matinado èro frejo, avié toumba blanc, e à la proumiero lusour de l'aubo, dins l'aire viéu e clar dóu matin, partien di narro di tres chivau coume de plumacho de vapour. E de chasque coustat de la routo, sus li gràndi terro ensemensado ounte lou bland jouinet pounchejavo pas plus gros qu'un fiéu, de vòu d'aloueto e de lignoto se mouchounavon; espeloufi, fasènt la paumo, lis auceloun transi espèron lou proumié rai dóu soulèu qu'anavo testeja darnié la negro esquinasso dóu Ventour. E flic! E flac! Jan Caritous fasié peta soun fouit pèr se gara la fre di man. De tèms en tèms, mandavo un cop d'iue à si tres bèlli campano que tenien touto sa carreto e qu'à chasque ressaut, à chaque chico-choco dóu boutoun e de l'essiéu, brounsissien e semblavo que se parlavon entre éli dóu viage estrange que fasien...

A l'impasso Guémènèe, Lazuli em' Adelino se doutavon pas que i'avié sus la routo de Paris la carreto de Jan Caritous em' un viage de campano, que venié li querre.

E se desoulavon, e plouravon de jour entié coume dos Madaleno. Qu'èron tritas aquéli jour gris de desèmbre, aquelo plueio jalado que cessavo pas de toumba e lagrejavo de-longo contro li vitro, bèn talamen lou niéu èro espès e lou tèms sarra de pertout que ié falié lou lume quàsi tout lou jour. I'avié qu'un paréu d'ouro di bono, èro la vihado emé li Planchot e lou bon patrioto. Lis esperavon aquélis ouro! Belèu lou Planchot aujourd'uei aura vist lou cocho d'Avignoun. Bessai aura rescountra quaucun que i'aura douna de nouvello de Vauclar! se disien li pàuri femo. Mai èro toujours la memo cansoun de l'agnèu blanc: jamai Planchot avié res vist, senoun que lou Surto, la Jacarasso e lou traite Caliste que varaiavon de-longo sus la routo de Lioun o davans l'impasso Guémènèe pèr lis agrifa se voulien faire mino de parti.

Chapitre XXV

La vèio de Nouvè

Uno causo pamens venguè traire uno clarour, uno enlusido sus aquelo tristo vidasso, fuguè li fèsto de Nouvè. Un vèspre, la Planchot diguè:

- Sabès pas de que pènse?...

- Pancaro, faguè Lazuli.

- Eh bèn, pènse que poudrian faire la vèio e li fèsto de Nouvè tóutis ensèn.

- Oh! Quento joio! diguè l'Adelino en picant di man.

- Ié pènses pas, repliquè lou Planchot, noun se passo uno vesprado que l'un di tres escapoucho vèngue escouta dóu trau de la sarraio se sian soulet!

- T'esfraies pas tant lèu, moun Planchot, rebequè la menusiero, passarn nòsti fèsto eici, vers lou bon patrioto e noun à l'oustau, s'acò, touto fes e quanto, destourbo pas Guihaume.

- Iéu, diguè lou bon patrioto, rèn me destourbo. Fasès coume se l'oustau èro vostre.

- Ansin, dise pas de noun, diguè lou Planchot.

- Moun Diéu, diguè Lazuli en embrassant soun Claret pèr lou reviha, mai qu'acò sara galant !... Reviho-te Claret! Que !... Te rapelles la vèio de Nouvè?

- Claret! Claret! Escouto-me! ié fasié la Planchoto en lou brandussant, i'aura de bon nougat blanc e de bon noubat rouge!

- N'en vole! faguè Claret en s'esperlucant...

E tout d'un tèms, chascun diguè ço que falié pèr faire bèn passa li fèsto coume en Avignoun, faudrié prepara de fougasso à l'òli, de panado à la counfituro de poumo, uno bello cardo, un tian de cacaluso. Pièi, pausarien cacho-fiò e l'arrousarien emé lou bon vin kiue, basto, tout, tout ço que se fasié alin, lou faren.

- I'a que lou tian de cacaluso, fasié Planchot, que sabe pas ounte l'ana querre! Quau saup meme se n'i'a eici d'aquéli bestiàri. I'a trento an siéu establi dins aqueste Paris e me creiras pas se vous disiéu que i'ai jamai vist lou mendre cacalausoun. Mai de qu'avès Lazuli, faguè lou Planchot en se revirant?

- Ah! Ah! souspirè Lazuli en escoundènt si lagremo dins soun faudau, faguè faire la vèio de Nouvè sènso moun Vauclar, acò me tranco lou cor!

L'Adelino, en vesènt ansin ploura Lazuli, aguè tout-d'un-tèms lis iue plen de lagremo e souspirè coume elo en l'embrassant. Lou pichot Claret, éu tambèn pecaire, vouguè counsoula sa maire e i'escalè sus li geinoun e la prenguè dins si dous pichot bras e ié diguè:

- Ploures pas! Ploures pas! Te n'en dounarai de moun nougat rouge!

Aquelo paraulo innocènto entremesclè de rire li plour de la gènto maire. E quand la

vihado feniguè, tóuti se quitèron jouious de pensa que farien li fèsto de Nouvè en famiho...

A parti d'aquéu jour, Lazuli, Adelino e Claret faguèron plus que cacha d'amelo e d'ameloun pèr lou nougat. La Planchoto quitavo plus sa pastiero pèr pasta si fougasso e si panado e, de la vitro de la chambreto, la vesien eila dins sa cousino touto en aio emé lou Planchot que i'agudavo, pèr couire, si bougneto e si brassadèu, e ausissien sa sartan sus lou fiò que ramejavo coume uno cardelino. Vue jour de tèms tout lou quartié fuguè prefuma d'aquelo bono óudour de buscatello de meinage, poumpouso, rousso e sucrado.

Arribè enfin aquelo vèio de Nouvè tant desirado, atubèron sus la napo blanco li tres candelo, boutèron lou brout Calendau au mitan de la taulo, mai noun aguèron lou tronc d'aubre pèr pausa cacho-fiò, e pièi si chaminèio èron trop estrecho e se contentèron de i'atuba uno bono brassado de coupèu emé de rataioun de plancho de sapino, qu'acò faguè uno ramihado esbrihadanto; pièi lou bon patrioto, la Planchoto e lou Planchot, Lazuli, Adelino e Claret de boutèron à taulo.

Faguèron ounour, vous dise qu'acò, i plat e i platet de la Planchoto, fauto de cacaluso, manjèron la bono brandado, fauto d'api de la costo pleno, crousihèron la cardo blanco cracanto; mai es i buscatello, es au nougat que se n'en dounèron! E lou bon vin kiue e lou bon vin blanc muscat!

- Claret! faguè que dire Lazuli, as proun begu, mignot, te fara vira la tèsto!

- Leissas-lou bèure, fasié lou Planchot, lou lié es pas liuen!

- En manjant, lou vin fai pas mau, apoundié la Planchoto en pourgissènt un taioun de panado au pichot. Pièi lou Planchot que si gauto e soun nas èron vengu rouge coume de pèço de fiò e que sis iue lusissien coume dos goubiho d'agato, s'aubourè en trantaiant pèr canta un Nouvè.

*

Chapitre XXVI

Troublo-repaus

Mai Lazuli s'èro peréu aubourado en palissènt.

- Chut! Chut! Planchot, quaucun pico à la porto!

- Vous troumpas, Lazuli, faguè lou bon patrioto, se quaucun avié pica à ma porto l'auriéu ausi.

- E quau vendrié pica d'aquesto ouro? apoundeguè la Planchoto.

Mai avié pas fini de parla que tres cop restentiguèron, fourmidable. Pan! Pan! Pan! coume s'avien vougu demouli la porto di Planchot, car èro bèn à la porto dóu menusié que picavon.

- Mon Diéu! faguè l'Adelino en se trasènt dins li bras de Lazuli. Es la Jacarasso.

- Cregnegués rèn, faguè lou bon patrioto Guihaume en s'aubourant, vau saupre ço qu'es acò, degun, vous l'assegure, intrara dins moun oustau contro moun grat.

E faguè asseta lou Planchot en ié fasènt signe de pas muta, durbiguè la vitro, entrebadè lou contro-vènt e faguè coume acò:

- Ouh! Abas, quau demandas?

- Demande lou Planchot, faguè uno forto voues d'ome avau dins l'escuresino de la carriero.

- De que ié voulés?

- De que ié vole? Acò regardo res.

- Quau sias?

- Siéu quau siéu! De que vous pòu faire?

- Fugués pas bouchard coume acò! Lou Planchot duerbe jamai sa porto d'aquéstis ouro. Aurés bèu à pica, degun vous respoundra.

- Faudra bèn que me responde! faguè l'ome en picant mai tres cop que faguèron tremoula tóuti lis oustau dóu veisange.

- Vous dise qu'es inutile de faire tant de brut, li Planchot duerbon pas sa porto de niue.

- E iéu vous dise que fau que ié parle; ço qu'ai de ié dire es pressa, forço pressa!

- A resoun l'ome d'amount, faguè uno tresenco voues, li Planchot vous durbiran pas tant que fara niue.

- E quau sias vous, faguè lou tabassaire proun estouna d'ausi quaucun à soun coustat qu'avié pancaro vist.

- Iéu, faguè lou persounage, siéu voste coumpatrioto, es bèn vous que sias arriba, vuei, d'Avignoun em' un viage de campano.

- Es bèn iéu !... Veniéu faire uno coumissioun au menusié Planchot pèr un de sis oubrié d'Avignoun.

- Venès, venès tusta lou got emé iéu, ié farés vosto coumissioun deman. E se voulès pas vous destourba, me cargue iéu de ié dire tout ço que voudrés.

Lazuli e l'Adelino tremoulavon de tóuti si mèmbe, avien recouneigu la voues de Caliste que parlavo à l'ome d'Avignoun que i'adusié de nouvello de Vauclar.

deja, lou carretié avignounen emé l'escapoucho èron au bout de l'impasso e reprenien la carriero Sant Antòni.

De que faire? De que dire? Lou Planchot s'eissugavo lou front que toumbavo l'aigo à fiéu! La Planchoto aussavo li bras en l'èr, Lazuli e l'Adelino se tenien embrassado en sousclant:

- Ah! S'es poussible! S'es poussible qu'aquéu miserable se fugue atrouva aqui! Es lou diable que l'a manda pèr disturba de sa bono obro aquéu brave carretié d'Avignoun!

- Moun Vauclar! Moun Vauclar! souspiravo Lazuli, nous aviès manda quaucun pèr nous tira dóu pas de la mort, dóu garagai di transi, em' acò a faugu que lou mau-sort lou traguèsse mai dins li arpio de l'assassin que nous coussejo!

Lou bon patrioto Guihaume avié mai barra la fenèstro e cercavo tóuti li bòn resoun pèr counsoula li doulènti femo.

- Fau pas se desoula coume acò, ié fasié, deman lou Planchot saupra lou fin mot d'aquelo affaire.

- Cresès que revendra, disié la Planchoto?

- Se lou crese! N'en siéu mai que segur, respondié lou bon patrioto.

- Lou marrit de l'affaire es que vai tout coumta à-n-aquelo gusaio de Caliste... fasié lou Planchot en brandant la tèsto.

- Pas tant qu'acò, replicavo lou bon patrioto, es testard lou coulègue e dis que ço que vòu. Avès vist coume m'a remouca dous cop quand ai vougu saupre soun noum e ço que voulié.

- Es proun vrai, souspiravo Lazuli, mai aquéu Caliste es tant couquin, tant rusa, a tant lou teta-dous que ié fara tout dire... Emai que l'escoutèle pas!

- Anen, anen, lis ome se tuion pas coume acò, subre-tout li moussèu d'ome coume aquéu carretié. L'ai vist que dins l'escuresino de la niue, mai vous assure que m'a pareigu un cadelas que poudrié jouga di clincleto emé un paréu de Caliste de chasco man!

- Eh bèn, m'es avis, faguè lou Planchot en arrapant la fiolo dóu vin muscat, que fau pas se maucoura, sabèn aro qu'un carretié d'Avignoun es vengu nous adurre de nouvello de Vauclar, deman saupren ounte es soun auberjo e, que que digue à l'escapoucho de Caliste, atrovaren lou biais, vous l'assure, de vous faire parti em' éu pèr Avignoun, faudra-ti vous acoumapgna la baiouneto au canoun! Parai Guihaume!

- Acò es bèn parla, Planchot! faguè lou bon patrioto en aparant sun got, iéu siéu voste ome e farai lou viage se fau.

E la Planchoto se boutè mai a taia de lesco de panado pèr tóuti, e lou Planchot, emé soun martèu e soun coutèu, coupè de tros de nougat uno pleno fato, e zóu mai de vin kiue! e zóu mai de vin muscat! Mai se parlè plus de canta de Nouvè. Tóuti, sènso s'èstre douna lou mot, parlèron plus qu'à miejo-voues, coume s'avien pòu que quaucun lis escoutèsse eilabas à la porto. Aro, la pensado de Vauclar se levavo plus de l'esperit de Lazuli e de l'Adelino. Quau saup ço que ié mandavo dire pèr aquéu carretié d'Avignoun! Se languissien d'èstre au lendeman pèr vèire aquel ome, pèr l'ausi, pèr ié touca la man que ié semblarié de touca la man de Vauclar. Lou brave ome, pensas se se n'en devié faire éu tambèn de marrit sang! E dins quénti transi devié pas èstre, sachènt coume avien leissa Paris au pihage di voulur e souto lou coutèu dis assassin.

Pamens, quand fuguè proun tard, que Claret, la bouco pleno, se fuguè endourmi sus la taulo, que li tres candelo fuguèron abenado jusqu'au bout à mand d'aflama lou papié que li tenié cougnado dins lou candelié, quand lou bon patrioto aguè plan plan durbi la fenèstro pèr s'assure que i'avié plus res dins l'impasso, lou Planchot emé la Planchoto faguèron sis adessias en tóuti, aproumeteguèron de veni lou lendeman adurre li nouvello entre qu'aurien vist lou carretié avignounen, e pièi sus la pouncho dis artèu, sènso lume, davalèron l'escalié, faguèron qu'un saut dins l'impasso e intrèron dins soun oustau en aguènt suien de se ié bèn empestela dedins.

Acò n'en fuguè mai uno niue longo e longo! Lazuli e l'Adelino pleguèron pas l'iue; n'en faguèron de virouioun dins lou lié, souspirèron, plourèron touto la niue, tantost èron

de paraulo d'esperanço, aquel ome li menarié en Avignoun e reverien Vauclar lèu-lèu, tantost èron de doute, de mesfisènço. Quau saup s'es pas quauque traquenard mounta pèr Surto e la Jacarasso, alor se boutèron à tremoula coume se sentien deja l'arpio di maufatan. Pièi revenien mai i douço, i bono pensado e avien fe dins aquéu brave ome de carretié que Vauclar ié mandavo... Mai lou jour pounchejavo jamai à la vitro. Oh! qu'aquelo niue èro longo!

- Mai quouro sara jour, disié l'Adelino en fasènt encaro un virouioun sus la bassaco duro?

- Sabe pas, moun enant, segur dèu faire quauco nèblo espessasso coume se n'en vèi tant souvènt eici.

- Es pas poussible, vaqui mai d'uno grosso ouro qu'ai ausi tarabasteja lou bon patrioto.

- As resoun, emai iéu l'ai ausi que s'enanavo.

- Mama! Mama! cridè Claret dóu founs de soun pichot lié.

- De que vos tant matin? Fai dodo!

- Mama!

- Taiso-te!

- Mama!

- Vos te teisa!

- Ai fam de nougat!

- Que lou diantre te devine! se manjo pas la niue.

- Es jour!

- Noun es pas jour!

- Si, iéu vese un pichot lume à la fenèstro.

- De que diras mai? Ounte i'a un lume, que? faguè Lazuli en s'assetant sus lou lié e en espinchant dins la fenèstro.

Mai subran picavo dins si man e s'escriavo:

- Sian pas dos simplasso?

- De qu'aribo, disié l'Adelino estounado.

- Aribo que lou contro-vènt es barra e qu'avian bèu espera lou jour.

Acò disènt, Lazuli sautavo dóu lié, passavo soun coutihoun, courrié à la fenèstro e, de si dous bras nus, esbardanavo lou contro-vènt.

Un flot de jour blanc, esclatant, esbrihaudant, envahissié la chambreto e tóuti tres batien di ciho e se tapavon lis iue esbalausi qu'èron pèr la granda clarta dóu jour.

- Oh! Levas-vous lèu mis enfant! s'escriavo Lazuli, levas-vous lèu! venès vèire la bello nèu blanco.

- De nèu! de nèu! cridavo l'Adelino, de nèu! Oh! que bonur!

E se levavo vite, vite pèr veni la vèire!

Claret cercavo à davala de soun pichot lié, mai sa maire l'avié pres dins si bras et l'avié adu tout nus contro la vitro e ié moustravo la carriero alin touto blanco coume la napo de la taulo.

- N'en vole d'aquéu sucre! faguè Claret en suçant soun det.

- Oh! Lou groumandas, ié fagué sa maire en lou devourissènt de poutoun, acò penso qu'à manja !... Veses pas qu'es de nèu acò, qu'es jala, que te farié tumba li dènt!

E coume lou poutounavo e lou sarravo contro elo em' un fremin d'amour qu'es pas de dire: frou! frou! dous passeroun venguèron se pausa en piéutant sus lou rebord de la fenèstro.

*

Chapitre XXVII

Li passeroun de Paris

Oh! Li poulits auceloun, diguè l'Adelino en jougènt li man. Regardas coume an fam! Ve, que bequeton la pèiro pecaire! Vite, vite de brenigo de pan.

E durbigèron plan plan la vitro, e lèu lèu i'escampèron de brenigo de pan emai de tóuti li buscatello que restabon de la vèio.

E li dous passerounet se gavèron touto la matinado de gourmandiso à la grando joio de Lazuli e di dous enfant. Mai il gènt malurous lèu revènon li pensado tristo e Lazuli diguè:

- Vai proun bèn pèr aquéli dous auceloun qu'an atrouva bono pitanço e se soun regala de nòsti buscatello, mais pèr lis autre, si fraire, si sorre, passerounet e passerounello soun amount sus li téulisso, afrejouli, jala, pas un gran de blad, pas une brebigo de rèn pèr se bouta dins lou gavai, pecaire! Quant n'i aura de mort deman! Li vèse agroumeli, fasènt la paumo, barrant à mita lis iue; d'ùni moron de la fre, e la nèu li recuerb; d'autre la tèsto souto l'alo s'endormon à la sousto d'un téile, mai lou cat michant, lou cat couquin vèn de galapachoun, e cra, li grifo e i'emplanto si dènt pounchudo dintre sa tendro car! N'i'a peréu que se van ajouca contro un canoun de chaminèio, aqui soun caudet, senton pas tout li couisènt de la fam, mai pièi tambèn s'endormon e plan plan moron en ravessejant bessai que soun au paradis dis aucèu.

- Oh! pecaire!... faguè Adelino en jougènt la man touto doulènto, poudrian pas ié pourta de brenigo de pan?

- Es pas poussible, moun enfant, d'ana courre sus li téulisso...

E tóuti tres, apensamenti, regadavon li dous passeroun afama que bequetavon la bono mangiho sus la fenèstro. E vesien pas que desempièi un moument la vièio Planchoto eila darrié sa vitro, ié fasié de saludacioun e de bonjour emé la man e pièi de signe e mai de signe. Talamen que despacientado dubiguè sa vitro, la bravo menusiero, e se boutè à escoubata la nèu qu'èro sus sa fenèstro pèr faire vira lis iue de soun coustat.

Aqueste cop l'avien visto, e li passeroun fuguèron óublida, tóuti tres saludèron de la man e mandèron de poutoun.

Alor la Planchoto barrè mai si vitro e recoumencè de faire si signe coume pèr dire

que lou Planchot s'èro leva de grand matin e avié parti à la recerco dóu carretié Avignounen.

- Coume es brave lou Planchot! fasié Lazuli, avès coumprés lis enfant, que sa femo nous disié pèr signe qu'avié parti de bon matin, avans jour, pèr ana cerca lou carretié?

- Em' un tèms coume acò! Pauro Planchot! apoundié l'Adelino.

- Tambèn, aquel Avignounen aurié bèn poussu reveni aqueste matin, fasié Lazuli.

- Es proun verai... Mai quau saup ounte l'aura mena, lou Caliste! disié l'Adelino touto tremouleta.

- Me parles pas d'aquel ome! Tout aro me fai mai pòu que la Jacarasso.

En se disènt aquéli causo, anavo, venien dins la chambreto, boutavon tout en ordre que tout èro encaro en dès-à-vue de la vèio, mai à chasque istant, n'i'avié uno à la vitro pèr vèire se lou Planchot èro pas de retour. Ah! qu'aurien vougu durbi la vitro e avança la tèsto pèr vèire se venié pas alin dóu bout de l'impasso, mai acò èro desfendu, se pèr malur quaucun lis avié visto, èron tóuti perdu!

Espèro qu'esperaras! Lis ouro passavon e lou Planchot revenié pas. La menusiero, aro darrié sa vitro coumençavo de branda la tèsto, aussavo li bras en l'èr, se desesperavo...

Lou tèms s'èro mai embouchardi e recoumençavo de tounba quàuqui parpaiolo de nèu. Quant de cop la Planchoto durbiguè sa fenèstro e regardè au bout de l'impasso se lou vesié pas reveni. Mai toujours que plus tristo, s'embarrè mai dedins. Fasié pieta de la vèire, à la fin Lazuli e l'Adelino ié fasièn signe de pacienta, de se counsoula, mai la vièio branlavo toujours la tèsto en signe de desesperanço, e de tèms en tèms, eissugavo si lagremo... Se garavo plus de darrié sa vitro e ié semblavo un soulas de vèire Lazuli emé l'Adelino eila que partejavon sa doulour e coume elo de tèms en tèms eissugavon uno lagremo.

Mai lou tèms, lou michant tèms s'enmalicié mai que mai, la nèu se boutè à tounba à gros flot, bèn tant e bèn tant espesso que n'en faguè coume un ridèu blanc e li bràvi gènt pousquèron plus se vèire d'uno fenèstro à l'autro. Pièi la niue venguè, sournò, jalado, tristasso, em' aquéu gèmi de longo de la biso dins li fendasclo di porto e di fenèstro que dirias lou rangoulun di trèvo e di revenant. E lou Planchot èro pancaro revengu!

Nimai lou bon patrioto avié pancaro rintra! Pecaire! pas mai que la Planchoto pousquèron rèn se metre soutu la dènt, tant l'angouisso ié sarravo la garganto. Atubèron lou lume e se teisèron. Escoutavon de long moumen se degun venié dins l'impasso mai, emé la cuberto de nèu que i'avié, s'ausissié plus ges de brut, pas meme lou toròutòu di carosso que passavon alin dins la carriero Sant-Antòni.

Emai la Planchoto avié atuba soun lume e aro que la nèu toubavo plus menudo, la vesien alin dins sa cousino, assetado davans soun fiò, brandant la tèsto e eissugant si lagremo emé soun faudau.

- Moun Diéu, Moun Diéu! Ié sara arriba malur! Es à ié rèn coumprendre! fasié Lazuli. Jamai lou bon patrioto èro esta tant tardié! E lou Planchot jamai, franc li jour de clube, avié leissa de niue sa femo souleto.

Feniguèron pèr se coucha. Se coucha es pas lou mot, se traguèron abihado sus lou lié e amoussèron pas lou lume.

I'avié un lonl moumen qu'èron aqui retenènt si gemèntes et flèntes pèr pas

s'empacha de dormir quand un cop sourne restoutiguè: boum!

- Es lou Planchot que rintro! fai Lazuli en sautant dóu lié e courrènt à la fenèstro.

- Cresès? fai l'Adelino en se levant peréu, ai pas ausi marcha dins la carriero.

- Si, si, vai, es èu. Sus la nèu, li gènt s'auson pas marcha... E pièi quau vos que fuguè?

E tóuti dos, acò disènt, espinchavon à travès la vitro, e avien proun obro d'escafa emé si foudau la vapour que soun alen s'expandissié e i'empachavo de bèn vèire ço que se passavo dins la cousino di Planchot.

Pamens la nèu avié cessa de toumba. Veguèron lèu aparèisse lou menuisié agouloupa coume uno ourso dins soun gros caban pelous tout cubert de nèu. S'espoussè au mitan de la cousino coume un chin que sort de l'aigo e la nèu que ié curbissié lis esquino e lis espalo ié voulastrejè à l'entour esbrihoudanto à la clarta dóu lume que n'en semblè li belugo d'uno rodo d'artifice.

Alor la Planchoto se boutè à ié parla en brassejant; se vesié que ié fasié lou reproche d'èstre vengu tant tard. Mai lou Planchot pareissié pas faire grand cas de la remouchinado: asseta davans lou bon fiò clar, un pèd sus chasque escarfìò, li dos man duberto, se caufavo en richounejant.

La menuisiero ié viravo à l'entour, anavo, venié, adusié de plat em' uno fiolo sus la taulo, pièi feniguè pèr espincha à la vitro e veguè eila lis ombro de Lazuli e de l'Adelino que se mourfoundien.

Fau crèire que lou diguè à soun ome car subran lou Planchot s'aubourè, carguè mai soun caban pelous sus si espalo e, segui de sa menuisiero, devalèron à l'oustau dóu bon patrioto. Coume picavon à la porto, aqueste, tout bèu just, arribavo, e mountèron tóuti tres ensèn à la chambreto di pàuri presounié.

Ah! n'i'aguié de: "Bon vèspre!... Mai ounte avias passa? Se se pòu leissa sa femo coume acò!... tout lou jour!... Vous cresian perdu... E vous Guihaume, vous erias douna lou mot! Es pas possible, veni tant de tard!..."

Lou Planchot leissavo passa la raisso e quitavo soun caban. Quand li femo aguèron fini sa letanò, quand Lazuli e l'Adelino que ié tenien uno man chascuno i'aguèron demanda sus tóuti li toun s'avié vist lou carretié e li nouvello qu'adusié de Vauclar e d'Avignoun, éu, desbourdant de joio e d'emoucioun, faguè que respondre:

- Deman, Louis Capet passo en jujamen davans la COUNVENCION!...

- Alor l'avès pas vist lou carretié avignounen? faguè Lazuli.

- E ié reglaran soun comte! apoundeguè Planchot, sènso faire cas de la questioun de Lazuli.

- Digas, Planchot, fai alor l'Adelino, l'avès atrovado l'auberjo ounte es louja lou carretié.

- ... I'a que la mort! la mort! pèr aquéli crime, countuniavo lou Planchot.

- Siéu de voste avis, fai lou bon patrioto, un traite à la nacioun, un traite à la patriò merito la mort mai...

- De que mai? Siés dounc d'aquéli tu? replico lou menuisié sèmpe que mai enmalicia.

- Vole dire qu'avans de lou coundana à mort...

- O, o, te coumprene, fariés d'alongui... Siés trop brave Guihaume... emé li loup fau

ourla... iéu se me cresien, lou penjarien aqeste niue!...

Vai bèn, vai bèn, feniguè pèr ié dire la Planchoto, es pas d'acò qu'es questioun: veguen, respond à Lazuli. L'as vist lou carretié?

- E iéu te dise que se lou pènjon pas aqesto niue, deman touto la racaio de Paris, coume lou Surto e li Caliste, pagado pèr lis aristo, podon lou deliéura quand lou menaran dóu Tèmple à la Counvencioun!

- Mai siés bèn testard! Crese qu'as begu! ié fasié la Planchoto despacientado.

- Siéu testard! Siéu juste! La mort! La mort! Li pèiro lou cridon...

- Crese que me l'an chanja! fasié la menusiero en picant sus si geinoun... Digo-me, moun Planchot, ounte as dina?

- Ounte ai dina?... De que te pòu faire acò?

- Anen, pos bèn me lou dire.

- Ai dina vers l'Aramounenco.

- E as begu de Tavèu.

- Gaire, dous pichet.

- Mai erias dous, i'avié lou carretié avignounen?

- Ere soulet, a pas pouscu veni.

- Ounte l'as leissa?

- L'ai leissa à la foundarié di canoun de la carriero de Sant-Toumas d'Infer.

- Oh! Planchot! pousquè plus se teni de dire Lazuli. Alor, l'avès vist, alor i'avès parla... E de que vous a di de Vauclar?... De que fai moun Vauclar?

- Tout vai bèn, tout vai bèn, mis enfant. Es Vauclar que l'a manda à l'oustau pèr que vous entournés em' éu en Avignoun... A faugu qu'aquele gusaio de Caliste se boutèsse au mitan...

- De que i'a di à Caliste? I'a tout di?

- Urousamen lou carretié a vist courre l'auro. S'es rapela dóu prouverbi que dis: "Lengo mudo es jamai batudo".

I'a tira uno grèco: i'a di qu'erian cousin e que m'adusié de nouvello de nòsti german d'eilalin. An begu la gouto ensèn au cabaret di sèns culoto e pièi i'a cerca uno escampio e s'es ana jaire.

- Alor degun se douto de rèn?

- Fau pas se ié fisa. Avèn à faire en d'estafié que perdron rèn pèr sa pereso. Avès, maugrat lou tèm de la maledicioun li tres escapoucho m'an desvisaja à l'intrado de l'empasso.

- Tambèn ai recoumanda au carretié de plus reveni à l'oustau. Se sian di que nous veirian deman à la Counvencioun.

- Alor lou veiren pas? faguè Lazuli touto tristo.

- Sables que ié fau èstre à bono ouro, Guihaume, countunié lou Planchot que fai pas cas de ço que dis Lazuli, e lou capèu mounta emé l'armo sus l'espalo e la baiouneto au canoun... I'ai deja di que lis aristò an manigança quaucarèn pèr lou deliéura quand lou menaran dóu Tèmple à la Counvencioun.

- Ié saren, ié saren avans jour, respond Guihaume, e lou tendren d'à ment.

- E pièi quouro partiren? asardè l'Adelino.

- Parlaren d'acò quand lou Tiran sara juja... e qu'aura saluda lou pople, diguè lou

Planchot en se virant vers lou bon patrioto e en guignant de l'iue.

- E lou saludara lèu lou pole? faguè l'Adelino que noun coumprenié ço qu'acò voulié dire.

- Se m'avié arregarda que iéu, i'a bèn tèms que la saludacioun sarié facho!

Mai deque voulié dire lou Planchot? Soulet lou bon patrioto lou coumprenié.

Quand un aristò o un traite à la Nacioun passavo la tèsto à la luguerno de la guihoutino, la foulo di sèns-culoto qu'envirounavon lou chafaud, en vesènt barrula la tèsto dóu paciènt dins la banasto, disié:

- Aquéu a saluda lou pople, soun dèute es paga!

- Alor partiren ni deman, ni après-deman, faguè Lazuli doulènto que noun sai.

- Que nàni! diguè lou Planchot en s'aubourant, d'abord i'a trop de nèu sus li camin, e pièi fau que l'Avignounen ague fa soun cargamen de retour e pièi ço qu'es bèn aurre, fau atrouva lou biais de vous sourti d'eici e de vous faire parti sènsò qu'aquéli canaio se douton de rèn...

- Sènsò coumta, apoundeguè lou bon patrioto, que deman sarié esta un jour proupiçe pèr acò, segur li tres couquin saran pousta sus lou camin dóu tiran pèr douna la man is aristò en cas de quaucarèn.

- As proun resoun, mai fau pas parla d'acò avans la fin d'aquéstis afaire... Laisso qu'ane amoula ma destrau!

E acò disènt, Planchot sarravo vite la man de Lazuli e de l'Adelino e reprenié l'escalié. Planchoto lou seguissié en branlant la tèsto, en aussant li bras en l'èr coume pèr dire:

- Moun Diéu! moun Diéu! Coume a begu! E quanto journado anen mai passa deman!

Pamens l'arribado dóu Planchot e li nouvello dóu carretié, avien bouta un baume dins li cor, Lazuli emé l'Adelino quand tóuti fuguèron parti, prenguèron uno buscatello e se couchèron quàsi apasimado, s'endourmiguèron au brut de la molo dóu menuisié que dounavo lou fiéu à sa destrau.

Quand lou lendeman de matin Lazuli et l'Adelino venguèron espincha à la vitro, i'avié de tèms que lou bon patrioto e lou Planchot èron parti bèn equipa en gardo naciounau e bèn arma pèr garda lou tiran.

E coume li dos femo èron aqui à cerca de vèire la Planchoto dins sa cousino, frou! un di passerounet de la vèio venguè tout espeloufi se pausa sus lou rebord de la fenèstro cubert de nèu. Rèn qu'un! N'en venguè rèn qu'un! E l'autre? Pecaire ounte èro?

- Dèu èstre mort! faguè l'Adelino em' un long sospir. Lèu-lèu, diguè Lazuli, escoubeten la nèu e trasen-ié de brenigo de pan. Ve, coume fai la paumo, pecaire, pò plus teni sus si cambeto fino! Sèmblo que vai tounba.

- Tout bèu just se duerb li iue.

E acò disènt, Lazuli, plan plan, pèr pas espanta l'auceloun, anequeli, durbié la vitro e mandavo la man pèr escoubeta la nèu. L'auceloun, malautas, afrejouli, se sarié quàsi leissa aganta. Mai pamens, quand veguè la maneto trop proche, frou, faguè un effort e s'envoulè sus lou contro-vènt.

- T'en vagues pas! moun auceloun poulit, ié fasié l'Adelino emé la voues tant douço que poulié. T'en vagues pas que te vau douna de bòn brenigo de pan!

E l'auceloun la regardavo emé soun pichot iue malaut mita barra, en clinant la tèsto. L'Adelino reprenié:

- De qu'as fa de toun pichot cambarado d'aièr, que digo?... Es pas mort parai? Lou cat, lou michant cat la pas agrifa. Noun, vole pas que fugue mort! Vène moun auceloun, vène bequeta li bòn brengo, pièi anaras dire à toun fraire, lou passerounet e à tóuti ti sorre li passerounello, qu'eici, sus nosto fenèstro i'a de brengo pèr tóuti lis aucèu qu'an fre e qu'an fam.

E acò disènt, de si poulit det fin escampavo sus lou rebord de la fenèstro la moudèlo embrenigado d'un courchoun de pan.

Entre que la vitro fuguè mai barrado, l'auceloun afama se traguè sus la pitaço e vague de bequeta.

Mai aquéu lanquèri de Claret aguènt ausi l'Adelino que parlavo au passerounet, avié sauta dóu lié et tout nus, coume Sant-Jan-Batisto, èro vengu bouta soun nas à la vitro en s'aubourant sus la pouncho de sis artèu...

- Lou vole l'aucèu! Lou vole!

- Crides pas coume acò que ié fariés pòu, ié fasié sa maire en l'amagant soto soun faudau pèr l'engarda de la fre.

- Chut! Claret, ié disié l'Adelino, laissez-lou manja, ve que i'a alin lou gros cat dins la carriero que lou reluco.

Ero vrai qu'un gros cat gris, s'èro asseta sus sa co environado alin dins la carriero davans l'escalié de la porto di Planchot e lou couquinas garavo pas sis iue verd fendescla de negre, de dessus l'auceloun que toujours bequetavo, e vague de bequeta! Mai anas faire entendre resoun is enfant!

- Lou vole! Lou vole! se boutè mai à crida Claret en mandant un gros cop de poung à la vitro, à mand de l'esclapa.

Lou passerounet sachè plus ço qu'arribavo, esfraia partiguè, anè pica contro la muraio de l'oustau dóu Planchot, vouguè s'acrouca contro li pèiro trop lisco, e li forço ié manquant, barrulavo en batènt dis alo e anavo tounba sus lou cataras gris que déjà expandissé sis arpio pèr lou recassa...

L'Adelino e Lazuli traguèron un grand cri d'esfrai en vesènt la malemparado de la bestiolo qu'anavo peri!

Mai reprenquèron alen quand veguèron l'auceloun arriba dins sa degoulinado au relisset de la porto dóu Planchot e urosamen se ié retenié, pecaire, tout sufouca, fasènt lou mantelet, se sous-tenènt autant sus lou bout de sis alo et de sa co que sus si cambeto meigrinello.

Lou cat, sot coume un palet, s'èro mai asseta sus sa co environado, mai garè pas sis iue de dessus lou paure auceloun anequeli.

De l'afaire, Lazuli prenguè dins si bras lou pichot Claret qu'èro l'encauso de tout acò, l'empourtè sus soun lié et l'abihè... Té! polissoun, acò t'apprendra de faire pòu is auceloun.

E touto la matinado s'occupèron de la pauro bestiolo. La Planchoto avié fa coume éli, de sa fenèstro assajè de ié traire de brengo de pan sus soun relisset; mai, pecaire, l'auceloun n'en fasié plus cas, avié bouta la tèsto soto l'alo e bessai s'èro endourmi. De

tèms en tèms, un revoulun de vènt ié mandavo de parpaiolo de nèu dessus e pau à cha pau se leissavo amaga dins lou susàri blanc.

Lou gros cat avié perdu paciènci, s'èro enana plan plan, en cercant bèn lou rode ounte anavo pausa sa piauto e l'espoussavo à chasque pas, de tèms en tèms se reviravo, relucavo se l'auceloun avié pas boulega e se fasié pas mino de vouguè barrula dins la carriero, pièi reprenié mai emé regret soun camin, ferniguè pèr s'encafourna dins l'alénadou d'uno cavo e lou reveguèron plus.

Mai la Planchoto poudié pas resta dous jour à de-rèng coume acò souleto, s'assegurè bèn que degun la veirié, prenguè soun dina dins un toupin emé soun debas dins sa pòchi e anè trouva li tres malaria dins la chambreto.

E pièi, avié tant de causo à ié dire. Avié fa parla soun ome dins la niue e aro sabié lou noum dóu carretié, sabié ço qu'èro vengu faire à Paris, ço que Vauclar i'avié di, quouro repartirié, ounte èro louja; basto, lou Planchot i'avié tout escudela e poudié plus lou teni. Tambèn n'en faguèron uno de charradisso touto la journado! Pecaire n'oublidèron, de l'afaire, lou paure auceloun que fasié si darrié badaï sus lou relisset de la porto.

- Alor s'appello Jan Caritous? fasié Lazuli.

- O, Jan Caritous de la Carretarié.

- Mai lou counèisse. Es un jovenome.

- Segur, d'abord que se vai marida.

- Se dèu se marida, fara pas d'alongui à Paris e partiren lèu, disié Lazuli touto ravidò.

- A di que partirié entre que la grosso nèu sarié foundudo e qu'aurié fa sis empleto pèr soun maridage.

- Oh! D'aquelo nèu! faguè l'Adelino.

- Alor, i'a rèn di à Caliste de ço que venié faire? demandavo Lazuli.

- Parèis que noun. Es un boujarroun que se laisso pas passa la busco...

- Faudra pamens se mesfisa lou jour que partiren.

- Fau pas vous bouta en peno d'acò. Caritous emé lou Planchot prendran tóuti lis amiro que faudra.

Pièi coumtavo li jour que faudrié espera, tant pèr foundre la nèu, tant pèr faire lis empleto, tant pèr alesti lou cargamen, car s'entournavon jamai li carretié sènso un bon viage que ié pagavo larg tóuti li frès de la routo.

La niue toumbavo. Soun tant court li jour d'iver! Quand ausiguèron lou Planchot que sarriavo à sa porto.

- Moun Diéu! Moun ome qu'arribo! E i'a rèn de plus fre que li cèndre à moun oustau, s'escriè la Planchoto en davalant lis escalé.

Es que lou menusié èro pas de bono imour: mastegavo, roundinavo, sacrejavo tout soulet. Entre que la Planchoto durbiguè la bouco pèr ié faire:

- Eh bèn, de que i'a?

- Taiso-te! Me parles pas! Es d'ome acò? Es de galino bagnado... fasié en plantant sa destrau dins lou plot.

- Alor, an mai pas...

Avien mai pas juja lou tiran. Tout lou jour lis avoucat avien parla davans la Counvencion e pièi avien remanda l'afaire pèr lou jujamen:

- Vous demande un pau, fasié lou Planchot rouge de coulèro, s'es de causo à

remanda! S'es pas clar coume lou jour que Louis Capet a counspira emé li rèi e lis emperaire estrangié contro la Nacioun! E pièi deque significo mai acò de vougué faire ratifica la sentènci pèr lou pople? Coume se éu quand, de soun sicap, mandavo creba de fam quaucun, dins li croto de la Bastiho, demandavo counsèu au pople!... Tout acò es pèr gagna de tèms! E lou faire escapa!...

La Planchoto aguè bèu vira, tourna, pousquè jamai lou gara d'aqui. De longo n'en revenié à soun Capet, à soun tiran... Pousquè pas saupre s'avié vist lou carretié ni s'avié fa quaucarèn pèr aprepara la partènço de Lazuli e de l'Adelino.

Urousamen, lou bon patrioto Guihaume avié lou sang plus pausa que lou Planchot e pousquè dire lou vèspre, quand rintrè, tout ço que s'èro manigança emé Jan Caritous. Entre que li camin sarien praticable, lou bon patrioto emé Planchot devien acoumpagna Lazuli e li dous enfant à l'Auberjo dóu Pijoun Blanc ounte Caritous devié ana establa après agué fa vijaire de parti, pèr troumpa li tres escapoucho que, de longo, tenien d'à ment soun atalage à l'Auberjo di Tres Faro sus la Plaço dóu Faubourg de Gloire.

- Es aujourd'iue que sarié esta un bon jour pèr parti, apoundié lou bon partriot, li tres moustre an pas branda de la Counvencioun. Lis ai vist. An acoumpagna lou rèi quand es vengu dóu Tèmple e quand i'a tourna. Segur soun dins lou coumplot dis aristò que volon lou deliéura... Aurias pouscu sourti, ana, veni dins la carriero Sant-Antòni e sus la Plaço dóu Faubourg de Gloire tout lou sanclame dóu jour, que lis aurias pas rescountra! Mai tranquilisas-vous, ié tournaran mai... e aprouficharan dóu moumen.

Aquéli paraulo fasien de bèn i pàuri malariado que dóu mai lou jour de la deliéuranço aprouchavo, dóu mai se sentien gagnado pèr li frejoulun de la pòu. I'èro uno joio doulouroso de pensa à-n-aquelo partènço, de niue au gros de l'ivèr, sus uno carreto, pèr un long viage que bessai n'en veirien pas la fin...

- Mai quouro aquelo nèu sara foundudo... fasien que souspira Lazuli e l'Adelino, d'enterin que lou bon patrioto ié countavo aquéli causo.

Lou lendeman, entre que fuguè jour, coureiguèron tóuti dos à la fenèstro pèr vèire se la nèu avié pas demeni. Ai! Pecaire! Tout lou countràri, n'avié mai toumba quàuqui parpaiolo dins lou courrènt de la niue. E li pàuri femo vaguèron un crid doulènt quand veguèron eila, sus lou releisset de la porto de Planchot, lou passerounet coucha sus l'esquino, mort, à mita cubert de nèu que se n'en vesié plus que lou bè, lou bout dis alo e si dos cambeto en l'èr, maigro, seco coume de fiéu d'aran... Èro mort!

*

Chapitre XXVIII

La fèsto di guihoutino

Pamens li jour passavon e èron toujours aqui. Quasimen coumençavon à se desespera. Lazuli parlavo plus que de soun Vauclar que vendrié la querre. E quand se vesien souleto, plouravon, plouravon d'ouro de tèms. N'èron à la toumbado d'un d'aquéli jour tristas quand ausiguèron arriba lou Planchot segi de sa femo e dóu bon patrioto. Parlavo em' afecioun, n'i'avié que pèr éu, segur arribavo quaucarèn:

- I'ai di coume acò: sa mort o la tiéuno! E éu m'a respoundu: siés pas un patrioto se doutès de Barbaroux. Aqueste cop ié sian! Reprenié:

- Sus sèt-cènt-dès-e-nòu deputa n'i'a sièis-cènt-nounanto-tres qu'an vouta. O, Capet es un traite à la liberta e à la Nacioun!... Que dises d'acò, ma femo?

Acò disènt, mountavon vers Lazuli que, lis ausènt veni, i'avié courregu à l'endavans à la cimo dis escalié.

Entre la vèire, lou Planchot, sèmpe que mai eisalta, se trais à soun còu e l'embrasso en ié disènt:

- Aqueste cop ié sian! Aqueste cop ié sian! Justiço es facho! Sièis-cènt-nounanto-tres sus sèt-cènt-trento-tres an vouta la mort! La mort tout d'un tèms!

En intrant dins la chambreto embrassè peréu l'Adelino e lou Pichot Claret que ié coumprenié rè.

- La mort! La mort! fasié que repeta lou menusié. Aqueste cop ié sian!

- Anèn, vai bèn, l'as proun di, ié fasié la Planchoto, parlan un pau dóu carretié...

- Te dise qu'es deman, sus la Plaço de la Revoulucioun, ci-devant Louis XVI, entre lou pedestau e lis aliscamp que Louis Capet fara lou grand salut à la Nacioun.

- O, o, lou sabèn, i'a quinge jour que nous lou remenes, fasié la menusiero despacientado, mai aro fau parla d'autro causo...

- Deman, avans jour, saren au Tèmple emé Guihaume, reprenié lou Planchot, e ié faren bono escouto...

- Eh bèn o, i'anaras, mais quau aura siuen d'aquéli bràvi gènt, quau lis acoumpagnara à l'Auberjo di Pijoun Blanc? Lou sabes es deman que parton, fau aprouficha d'aquéu jour...

- A resoun la Planchoto, faguè Guihaume, sabès ço que l'a di Jan Caritous: vous esperarai touto la matinado e partiren tout d'un tèms, d'enterin que li tres couquin anaran cerca de deliéura soun rèi.

- Quouro ai di lou countràri? faguè lou Planchot.

- As pas di lou countràri, mai as peréu pas di quau acoumpagnarié Lazuli e li dous enfant. As pas di à quento ouro l'on partirié.

- Fau èstre matinié, mis enfant, reprendeguè lou Planchot. Partiren d'avans jour, es iéu emé lou bon patrioto que vous acoumpagnaren au Pijoun Blanc...

- E iéu? souspirè la Planchoto.

- Tu? Nous manquarié plus que tu! Un bel embarras de fiero... Alor disènt que vous acoumpagnaren au Pijoun Blanc e tout d'un tèms partirés emé lou brave Jan Caritous... E aurai pas regret de vâutri: d'abord es un brave drole, fort coume un biòu, e pièi a pas fre is iue; vous assure qu'aquéu vèi courre l'auro. Es éu qu'a agu l'idèio de chanja d'auberjo en fasènt vijaire de parti.

- Oh! Lazuli, faguè l'Adelino en se trasènt dins si bras, deman, deman partèn...

- Me sèmblo qu'es plus verai, fasié Lazuli en la sarrant dins si bras. Dire que vau trouva moun Vauclar. Paure ome! Que dèu agué souffri!

La Planchoto plouravo coume un enfant e fasié que dire:

- Iéu qu'auriéu vougu vous acoumpagna au mens enjusqu'au Pijoun Blanc!...

- Alors se veiren plus! s'escrichèron Lazuli e l'Adelino en se trasènt à soun còu...

- Es moun Planchot que vòu pas! sousclavo la menusiero.

- Vai, vai, faguè lou bon patrioto, se lou Planchot vous vòu pas, iéu vous menarai...

M'encargue de tout...

- Se te n'en cargues, vai bèn, repoustè lou Planchot, alor adoubas li causo coume voudrés. Ço que farés sara bèn fa, iéu m'en vau douna encaro un cop de molo à ma destrau.

I'avié tres semano que l'amoulavo sa destrau.

Acò disènt, davalè l'escalié e leissè tout soun moude esmougu, entrepacha, sachènt pas de quente bout acoumença si preparatiéu de partènço. Mai avié pancaro rintra dins soun oustau que d'eilavau au mitan de la carriero l'ausiguèron souna sa femo.

- Planchoto! Planchoto! Vène lèu!

- Tèsto de civarèu, faguè la menusiero, saup pas que la clau es dins la catouniero!

E durbiguè la vitro pèr ié parla. Mai dins lou calabrun avau, veguè soun Planchot que parlavo à une femo. Vite, barrè la fenèstro.

- Moun diéu, faguè, que fuguèsse pas la Jacarasso. I'a uno femo à nosto porto.

- Vau emé vous, faguè lou bon patrioto, es pas que noun entre tóuti tres n'en venguen à bout s'es mai aquelo tarasco.

L'esfrai avié medusa Lazuli e l'Adelino. Retenguèron soun alen e escoutèron ço qu'anavo se passa alin... Eron dins l'òli bouiènt. Mai aquéli moustre! De longo èron aqui!... Pamens ausissien ges de cri, ges de disputo, bessai èro pas la Jacarasso

- Li Planchot avien dubert sa porto, avien rintra dins soun oustau emé lou bon patrioto em' aquelo femo.

- Que fuguèsse pas quauque contro-ordre pèr deman, se disien li dos femo en espinchant à travès la vitro.

Eron lasso d'espincha, d'escouta e d'espera, quand ausiguèron reveni lou bon patrioto emé la menusiero. En montant l'escalié, fasié que dire:

- Pauro femo! N'escapara pas! Es perdudo!

En ausènt aquéli paraulo, Lazuli e l'Adelino s'èron messo à tremoula de tóuti si membre e, se tenènt embrassado, se disien:

- Nous arribo mai quauque grand malur! Moun Diéu! Moun Diéu! Quouro aurés pieta de nàutri?

Mai la Planchoto tout d'un tems intravo quàsi risouleto e ié fasié en brandant la tèsto e jounnènt li man:

- Quau nous aurié di acò d'aquéstis ouro!

- De qu'arribo? Quau es? faguèron Lazuli e l'Adelino.

- De qu'arribo? Jamai lou devinarias.

- Es pas la Jacarasso?

- Oh moun Diéu, noun!

- Es quaucun de nosto couneissènço?

- Segur! Emai que vous aurié fa grand gau de la vèire.

- Mai quau pòu bèn èstre? se fasien Adelino emé Lazuli un pau rassegurado.

- Avès proun manja de favo? Voulès que vous lou digue?

- Oh! Disès-nous-lou!

- Es Jouqueto, la pauro Jouqueto! Pecaire fai pieta de la vèire touto matrassado, soun visage es encaro maca, blu, vióulet, jaune à l'entour de l'iue.

- Es pas morto! Bravo Jouqueto!

- Jouqueto? faguè Claret en leissant si tros de plancho dins la cantounado ounte de longo fasié e desfasié d'oustau, de granjo e de granjoun.

- O, Jouqueto, moun bèu, te n'en rapelles?

- Aquelo de la counfituro de figo?

- O, aquelo!

- Ounte es?

- Ah! s'es enanado.

- Pas Jouqueto, la counfituro, ounte es?

- Pecaire! N'a ges adu... S'avié sachu ... mai vai, un autre cop te n'adurraa...

Sot coume un palet, Claret beissè la tèsto, sucè soun det et tournè à sa cantounado en fasènt lou pèd cauquet.

- Faguès pas cas d'aquéu gros groumand, diguèron Lazuli e l'Adelino, mai countas nous lèu ço que vous a di Jouqueto.

E tout en boutant la man à l'obro pèr i'ajuda plega si rabasto, la menusiero ié diguè:

- Me n'en parlés pas!... La pauro Jouqueto n'a passa de marrit jour desempièi qu'avès pari! Soun Moussu Caliste manquè la tuia, cresènt qu'èro elo que vous avié durbi la porto dóu jardin. La leissè pèr morto dins sa chambro, estendudo pèr lou sòu. L'aduguè pas meme un got d'aigo, rèn! La paureto estènt aqui, entre la vido e la mort, noun poudènt s'auboura pèr se traire sus soun lié tant èro estourdido di cop qu'avié reçaupu, ausissié alin soun mèstre emé tóuti lis estafié de Surto e de la Jacarasso que fasié tampouno, s'embriagavo emé li bon vin de la cavo de Moussu lou Comte. Ié semblè meme à-n-un moumen que la Jacarasso ié venguè rouda à l'entour, e tant ié faguè esfrai que n'en perdeguè couneissènço. Pièi au bout d'uno ouro o dos, la memento ié revenguè, ausiguè plus ges de brut dins l'oustau, de brico o de broco, en s'arrapant au lié, i muraio, s'aubourè, se tirassè jusqu'à la rampo, davalè l'escalié e atrouvè tout en dès-à-vue, vous n'en dise qu'acò! Anavo remounta dins sa chambro pèr se coucha, car si lourdige la reprenien, quand eila, au sòu, contro li grando porto de la carriero veguè un

paquetoun, se n'avancè, lou touquè. Moun Diéu! de qu'èro?... Vosto raubeto, moun Adelino, vosto raubeto qu'oubliderias... La prenguè, l'empourtè, l'escoundeguè soutu soun couissin en s'aproumetènt de l'adurre à l'oustau entre que poudrié sourti. Mai pecaire, vue jour de tèms gardè lou lié entre la vido e la mort. Soun orre, Caliste, mountavo meme pas pèr la vèire. E pièi, coume aurié fa? Desempièi qu'avès parti, es de longo deforo, de longo crido, menaçò, desparlo, dis que vous retrouvera, morto o vivènto fau que vous retrobe, e pago touto meno de gènt, d'escapoucho coume éu, de bómian, pèr vous cerca, vous aganta e vous entourna dins soun oustau! Basto, a pouta pèr acò de gènt dins tóuti li carriero dóu vesinage dins tóuti lis auberjo di carretié, di cocho e di relès, sus tóuti li camin, li pont e li bac-à-traio. Tambèn la pauro Jouqueto entre qu'ausis durbi la porto a toujours pòu de vous vèire arriba.

Douneque, quand se n'en sentiguè la forço e lou courage, la bravo femo se levè e se diguè:

- Faudra pourta aquesto raubeto i Planchot e ié diras que Caliste e lou Surto e la Jacarasso soun en cèrco de l'Adelino e de Lazuli e qu'an à li bèn escoundre o à li tourna en Avignoun lèu-lèu...

Un vèspre que soun Caliste avié parti em' uno bando de gusas coume éu, la Jouqueto creseguè qu'èro lou moumen favourable pèr veni nous adurre lou paquetoun e nous faire la counfidènci.

Mountè dins sa chambreto, prenguè la raubeto soutu soun couissin, l'agouloupè dins soun faudau e pèr precaucion anè sourti, coume avias fa, de la porto dóu jardin, mai coume fuguè dins l'androuno escuro aguè pas lesi de se revira que se sentiguè agrifa pèr dos àrpio que s'emplantavon sis ounglo dins la car:

- Ounte vas couquino? ié faguè uno voues rauco.

La pauro Jouqueto faguè que souspira:

- Moun Dieu! Moun Diéu! Siéu perdudo!

- Aqueste cop te tène! Digo me ounte es l'Adelino senoun t'estrange?

Mai la Jacarasso, car èro bèn elo, s'avisè lèu que se troumpavo e que liogo de teni Lazuli, noun tenié que la vièio Jouqueto. Alor la lachè, la questiounè pèr saupre ounte erias, ounte anavo vous pourta aquelo raubeto qu'avié dins soun faudau. Jouqueto pousquè pas d'en mai dire, que ço que n'en sabié, e n'en fuguè quite pèr la pòu e uno bono esquichado.

La tarasco ié garè la raubeto qu'estremè dins soun cabas, pièi d'uno butassado l'embandiguè dins lou jardin e s'enanè en remiéutejant e sacrejant:

- Se tu lou sapes pas, toun Caliste lou saup ounte soun.

Desempièi la pauro Jouqueto avié plus ausa bouta lou nas à la carriero: mai aquèste vèspre, i'a agu parèis grando acampado de touto la bando di varlet d'aristò, assassin, escapoucho, encò de Caliste pèr coumplouta la deliéuranço dóu tiran, e quand la Jouqueto lis a vist parti pèr ana se pouta i bon rode ounte passara deman lou rèi Capet pèr ana subi lou suplice sus la plaço de la Revoulucion, la bravo Jouqueto, seguro de pas rescountra la Jacarasso à la porto dóu jardin, es vengudo en courrènt nous vèire, nous counta tout acò, nous avisa dóu dangié, e nous dire subre tout que falié l'escusa se noun poudié nous adurre la raubeto d'Adelino.

- Oh, la bravo Jouqueto! faguèron Lazuli e l'Adelino, jounènt li man e lis iue lagremejant.

- Alor, sabès pas, reprendeguè la Planchoto, la bono vièio nous a di, en desplegant un paquetoun:

- A défaut de la raubeto, i'ai adu aquésti dos pouncho de lano em' aquéu parèu de debas que i'aviéu proumés, qu'i'ai tricouta emé la lano qu'ai croumpado de mi sòu. Se soun eici, o se sabès ounte soun, ié baiarés. Se soun partido pèr Avignoun, Diéu lou fague, lou mandarés à la proumiero óucasioun.

- Oh! la bravo Jouqueto, la bravo Jouqueto, s'escrichèron mai l'Adelino e Lazuli.

- Mai perqué l'avès pas aducho un pau eici, que l'auriéu embrassado emé tant d'afecioun, la pauro vièio, faguè l'Adelino.

- Diéu me n'en preserve! Pecaire! Lou farié pas pèr maridesso, mai se pèr malur la lengo ié viravo...

- Avès resoun Planchoto, i'a trop de gènt à noste entour que nous volon mau... Cresès que iéu tambèn m'aurié pas fa plesi de la vèire, diguè Lazuli touto lagagnouso.

- La pauro! reprendeguè la Planchoto, a fa tout ço que poudié e tout ço que devié. Boutas, vous amo bèn. Quand i'avèn di que vous veirié plus, s'es boutado à ploura qu'es pas de dire, fasié pieta de la vèire ansin descounsoulado e pamens dins si senglot fasié que repeta:

- Tenès, me fasès de bèn de me dire que soun tournado en Avignoun. Sarai tranquilo pèr éli, aurai plus pòu que toumbon souto l'àrpio de la Jacarasso!...

- Oh! La bono Jouqueto! La bravo Jouqueto! reprenien mai ensèn Lazuli e l'Adelino.

Pamens tout èro lèst pèr parti, se fasié tard e falié prendre un pau de repaus, pèr aguè bon courage de grand matin. La menusiero s'aubourè pèr s'enana.

- Anèn, tout vai bèn, à deman, faguè.

- Oh Planchoto, nous quitas! Alor se veiren plus!

- Si, si es bèn counvengu que vous acoumpagnarai à l'Auberjo dóu Pijoun Blanc emé lou bon patrioto e moun Planchot.

- Que sarés bravo, faguèron ensèn Lazuli e l'Adelino.

E l'acoumpagnèron enjusqu'à la porto de la carriero, pièi venguèron se coucha. Mai quau aurié plega l'iue?

Rèn que lou pensamen de parti, de se leva avans jour, de sourti dins la carriero qu'avien pas visto despièi dous o tres mes, de travessa aquéu grand Paris, aquel escamandre de Paris bourroula, boulivèrsa, descabestra pèr la tempèsto de la revoulucioun, tout acò aurié sufi pèr li teni revihado. Mai i'aguè bèn autre. Quand miejo-niue piquèron, ausiguèron d'abord coume un roulamen de tambour liuen, liuen!

- Es bèn un tambour que fai aquéu brut? diguè l'Adelino à voues basso pèr pas reviha Claret.

- Que vos ausi de tambour d'aquéstis ouro? respoudeguè Lazuli.

L'Adelino avié plus muta, mai un autre roulamen se fai ausi plus proche e plus fort, pièi un autre, pièi mai un autre. Au bout d'un istant, s'ausisson de tambour que batien la generalo de pertout, de tóuti li caire e cantoun de Paris, li campano de tóuti li clouchié se bouton à brand e sonon lou toco-san. S'ausis passa de mounde dins li carriero, de porto de fenèstro se duerbon, se barron, de crid, de cant clantisson, de càrri, de canoun que

passon, de galop de chivau fan tremoula li vitro. E li tambour aro descesson plus de passa, li carriero desbordon de mounde cantant lou “Ça ira! Ça ira!”. Tout Paris es en l’èr. E li campano se despachon que mai de souna la raido, lou canoun d’alarmo dóu Pont-Noù vèn de clanti sourne coume un cop de tounerro. Un long crid, un crid fourmidable qu’a doumina li brand, li campano e li roulamen di tambour an segui aquéu cop de canoun. Li chivau galopon plus vite, la foulo court plus pressado, li cant soun d’ourlamen, li tambour baston emé ràbi, la terro e lou cèu n’en soun estrementi, sèmblo que la tremountano derrabo li téulisso, sèmblo que la nèblo bramo, que la terro tremo, s’escarcaio e rado l’infèr.

E ounte van, ounte courron tóutis aquéli cavalié, lou sabre nus? Ounte van emé si canoun emé si fusiéu, sis àrti e si pico, lis iue foro-tèsto, lou péu enlissa, ounte van tóutis aquélis ome, aquéli femo, aquelo foulo, aquéu pople en iro? Tóuti courron au meme rode, tóuti van, degun s’entorno, tóuti lis iue fisson lou meme poun, tóuti li pico e li coutèu soun vira vers la memo pro. Es-ti lou crime empourta pèr la foulié e la ràbi?

Nàni, es la Justiço de Diéu que breco la terro!

Ero encaro negro niue quand Lazuli e l’Adelino se levèron. Deja i’avié de lume vers li Planchot e ausien lou bon patrioto que tarabastejavo.

Coume faire pèr reviha Claret? Quau lou pourtara se vòu pas camina? I’èro un gros soucit e lou leissavon dourmi tant qu’èro pas l’ouro de parti.

Mai vaqui li Planchot que barron sa porto. Anèn, daut! Daut! Fau reviha lou pichot.

E vague de lou souna:

- Claret! Claret! Ve qu’anan en Avignoun! Reviho-te, ve qu’anan vers papa Vauclar.

E vague de lou brandussa... Lou pichot eissejo à peno, se reviro e dor mai que jamai...

- Coume faren, se lou fau pourta? disié Lazuli, i’arribaren plus à l’auberjo dóu Pijoun Blanc.

- Leissas-me faire, diguè l’Adelino. Iéu vau lou reviha tout d’un tèms.

E prenguè l’enfant dins si bras, lou boutè dre sus lou lié, pièi cridè:

- Ve, Claret! Claret! Reviho-te lèu, ve lou bèu toupin de counfituro de figo, revihote lèu, ve, ve lou cat! Lou gros cat gris que la vai manja...

- Cat! Cat! Isso! cridèron lou Planchot, la Planchoto e lou bon patrioto qu’intravon d’aquéu moumen.

A-n-aquéu chamatan, l’enfant durbiguè lis iue e regardè de pertout pèr vèire lou cat que i’empourtavo sa counfituro.

- Ah! Lou couquin de cat! faguè lou Planchot, l’a empourtado à la carriero, daut! Daut! Abihas lèu Claret que i’anara courre après aquéu voulur de counfituro. Despachas-vous que la manjarié touto.

E acò disènt, lou Planchot, sa destrau à la man, fasié vijaire de courre après lou cat.

Aqueste cop, l’enfant fuguè reviha en plen. L’abihèron à la lèsto, chascun prenguè un paquetoun, quau de linge, quau de pitañço e davalèron dins la carriero.

Fasié tèms siau, mai la fre èro pougènto. Alin, au bout de l’impasso Sant-Antòni, passavo pleno de mounde, tout acò mountavo vers la tourre dóu Tèmple: d’ome à chivau, à pèd, de femo, d’enfant, de tout, arma de sabre e de pico, d’autre pourtant de

torco de presino aflamado, canton lou “Ça ira! Ça ira!” au son di tambour que baton enrabia lou pas de cargo...

Estrementi, assourdi, esbalauvi, nòsti bràvi gènt se trason dins aquelo foulo, se i’esperdon, soun empourta, barrula coume de busco e fueio morto que toumbon dins l’eiglavas quand l’aurige crèbo, trono sus la grand coumbo de la mountagno.

Lou Planchot, emé sa menusiero, camino davans, lou bon patrioto emé Lazuli, l’Adelino e Claret li seguisson à quàuqui pas, sarra, quicha, empourta pèr la foulo, tantost dins l’escuresino espesso, tantost à la grand clarta di torco que passon coume d’uiaue rouge e mostron aquéli milié de tèsto, lis iue foro de si trau, l’escumo à la barjo, la gulo duberto, ourlant “Ça ira! Ça ira!”

Pamens, fau n’en sourti d’aquelo foulo, fau se n’en derraba d’aquéu gaudre, d’aquéu revoulun que lis emporto; ié van pas éli au Tèmple vèire la fàci palo dóu tiran, van pas nimai à la plaço de la Revoulucioun, e ié courron bon-grat mau-grat, entre que fan vijaire de vougué se revira pèr prendre une travesseto e gagna li bord dóu flume pèr se gandi plan plan vers l’auberjo dóu Pijoun Blanc qu’es alin, peralin, au quartié de la Triparié; li gènt que ié venon darrié, li tuston, li butasson, li rejiton dins lou revoulun e li vaqui mai empourta, óublija de courre desalena, sènsou pousqué s’arresta.

Quand arrivon à la grand carriero dóu Tèmple, l’eiglavas se despartejo, d’ùni remounton vers la Tourre, d’àutri courron tout dre vers la Plaço de la Revoulucioun. Lou Planchot emé la Planchoto biaison alor sus la gauchou e fenisson pèr se despegouli de la foulo sus la plaço de la Grèvo. Lou bon patrioto fai coume éli e, tenènt toujours l’Adelino pèr la man e Lazuli tirassant soun Claret, en fin finalo, se n’en derrabon tambèn, e li vaqui libre de segi soun camin.

- Ounte es lou gros cat gris? faguè Claret entre que fuguè plus desalena.

Mai avien pas lesi de faire cas dis enfantoulige dóu pichot groumand. Lou jour pounchejava e pressavo d’arriba à l’Auberjo dóu Pijoun Blanc. Lou plus marrit dóu camin èro fa. Travessèron lou flume e gagnèron la ribo ounte rescountrèron quàsi plus degun. Eila, de l’autro man, vesien lou groulmen de la Plaço de la Revoulucioun, deja lou mounde i’èro sarra coume un eissame, li tèsto se toucavon tóuti e, subre aquelo plano de plumacho, de bounet rouge, de pico e de baiouneto, s’aubouravon li dous long bras nus de la guihoutino que tenien amount pendoula dins la clarour de l’aubo lou coutelas naciounau.

Avien bèu camina, avien bèu s’aliuncha, toujours lou meme vounvoun di tambour, li mèmi clamour de la foulo, li mèmi refrin dóu “Ça ira” clantisson, rouflon eila de l’autro man, e toujours li dous long bras nus de la guihoutino pourtant lou coutelas se destacant au dessus di tèsto dins la clarour de l’aubo.

Mai la plaço de la Revoulucioun es coumoulado de mounde. Aro la foulo s’esperlongo dins li carriero, sus li pont, long di ribo dóu flume, de gènt courron sus li téulisso que se garnisson de mounde; li barcou, li fenèstro e li lucarno n’en soun coumoula; lis aubre, li bigo, lis escalos n’en soun clafi, tóuti volon vèire degoula la tèsto dóu tiran.

Mai noste brave mounde venié de vira lou recantoun de la carriero de la Triparié e intravo dins la remisasso de l’Auberjo dóu Pijoun Blanc.

Ero un desert. La lanterno de telo penjado au mitan de la remisasso, fasié la bèbo dins la

miejo escuresino de l'azur. Ni varlet d'estable, ni l'oste, ni l'oustesso, ni chambriero, res, res: touto la chourmo di mèstre e di varlet avien quita l'auberjo davans jour pèr courre vers la Plaço de la Revoulucion.

Lou Planchot avanço lou proumié dins la remisasso, déjà proun estouna de rescountra degun. Quand tout d'un tèms s'aplantè.

- Té! faguè. Vaqui la carreto de noste brave Avignounen.

- Es pas lou tout, emai que lou carretié ague pas fa coume lis autre e fugue pas ana sus la Plaço de la Revoulucion, diguè la Planchoto.

Mai quaucarèn avié boulega souto la tèndo: èro Jan Caritous que, las d'espera, s'èro alounga sus soun cargamen e fasié un trevaloun.

- Es vous Planchot? faguè dóu founs de sa carreto.

- Es nàutri. Sian bessai un pau en retard.

- Oùh! Ié fai pas rèn. Tacharen de regagna aquelo miechoureto, diguè lou carretié en sautant au sòu.

Ero un bèu jouvènt de vint-e-cinq an, rouge, floura coume un grè, pourtavo la barreto sus l'auriho e la limousino racado de rouge sus l'espalo.

Un pau espalu, fort coume un brau, d'aquélis ome que rèn aplanto, gaubejon un tronc d'aubre coume uno paio, un queiroun de dès quintau coume uno mouto e quand la carreto a toumba dins lou roudan trop founs, sabon passa dessouto, l'aubouron en pes, la fan sauta deforo dóu garrouias.

Entre lou vèire, Lazuli lou reconeiguè. Quand de cop s'èron pas rescountra i fèsto, i roumavage, i farandulo, i festin sus la plaço dóu palais, e tambèn alin souto li sause dóu camin de la Coupo d'or o dins li alèio d'aubespain de Champ-Flouri quand lou dimenche, après vèspre, lou jouvènt anavo caligna la belle Genevivo, la chato de soun vesin un carretié coume éu.

- Mai es-tu, Jan? faguè Lazuli touto trefoulido de vèire un Avignounen qu'avié parla à soun Vauclar e l'avié vist e poudié n'i'en douna de nouvello.

- Es iéu, ve Lazuli, faguè lou jouvènt en trasènt sa limousino sus la carreto. Alor anan faire viage ensèn?

- Se voulès, brave Jan.

- Se vole! Grand plesi me fara! E, vous l'assegure, bèn mai grand plesi fara à Vauclar.

- Lou paure ome! Que dèu languì de vèire soun Claret!

- Se languì segur... S'ère pas vengu adurre li campano dis Augustin, èro decida de parti d'à-pèd pèr veni vous querre... Es Madamisello que vèn emé vàutri?

- O! Uno pichoto cousino.

En disènt aquelo pichoto messorgo, Lazuli avié rougi e l'Adelino tambèn.

- Faudra n'aguè bèn siuen tout de long dóu camin, parai? diguè la Planchoto.

- Saran sus ma carreto autant bèn e bessai miés que dins soun oustau; espinchas un pau, la vièio, coume i'ai bèn arrenja moun cargamen, ve la pulido cabaneto que i'ai fa... Aqui soun coume dins un saloun.

- Voulès que vous lou digue? Ai pòu que tremolon de la fre.

- De la fre? Toucas un pau aquelo bacho. Apararié un cop de coutèu. Que dise! un cop de fusiéu! E pièi, saran pèço d'estofo pèr li drapié d'Avignoun.

- Diéu lou fague! diguè la Planchoto en jounènt li man.

- Vous inquietés pas de nàutri, diguè Lazuli, urouso de parti pèr Avignoun. A resoun lou brave Jan, saren aqui caudet coume d'aucèu au nis.

- Oh! Que saren bèn! diguè l'Adelino en picant di man e sautant coume un cabrit, iéu qu'ai jamai mounta sus uno carreto, me languisse de i'èstre!

- Emai iéu me languisse! faguè Planchot, es pas pèr vous enmanda, mai lou plus lèu sarés foro de Paris lou miés anara... Ai jamai vist d'auberjo coume acò, sènso varlet d'estable.

- Ai dubert tóuti li porto, ai crida de pertout, faguè lou bon patrioto Guihaume, degun m'a respoundu.

- Vous boutés pas lou fiò au sang pèr pas rèn, diguè lou jouine carretié, ai pas besoun d'un varlet d'estable pèr atala moun equipage... Sabe pas ço que tron-de-pas-discle i'arribavo, entre qu'an ausi li tambour e lou toco-san, tóuti li gènt de l'oustau an parti coume se lou diantre lis empourtavo.

- Vous boutés pas lou fiò au sang! Te fai bon dire à tu, mignot, mai iéu, tau que me veses e lou bon patrioto Guihaume, sian pas ounte nost devè nous coumando.

- Se sias pressa, poudès camina davans. Ai besoun de res pèr desencala d'eici.

- A resoun lou brave Jan, faguè Lazuli, me fai proun peno de vous quita, bon Planchot, mai se voulès ana rejougne li bataioun de la Gardo Naciounalo...

- Ah! Ah! faguè lou vièi Planchot en plourant coume uno femo, cresès qu'es pas un cop pèr iéu de faugué vous dire adessias en pensant que bessai vous reveiras jamai plus.

- E iéu! faguè la Planchoto en fasènt clanti si senglut, iéu que vous regardave coume lis enfant de l'oustau! Aro, deque vau deveni touto souleto!

E li vaqui que tóuti plouravon en s'embrassant. Mai li tres chivalas de Caritous soun déjà encoulassa e arnesca, lou limounié a recula souto la sufro, la sous-ventriero es bloucado, li cadeno soun acroucado, li tres chivau soun atala, tènnon plus sesiho, li cascavèu cascaion.

- Anen, daut! daut! S'embrassaren mai l'an que vèn, fai Jan Caritous.

- Au mens, que mancon de rèn long dóu camin! dis la Planchoto au carretié pressa, tè, bouto aquelo fiolo de vin kiue dins lou queissoun.

E la bono menusiero sourtiguè la fiolo de la pòchi e n'en tirè peréu un tros de sucre blanc, lou Planchot tastè peréu dins la pòchi de soun abit de gardo naciounau e n'en tirè quàuqui pognado d'amelo. Tout acò fuguè encafournà dins lou queissoun de la carreto.

Mai lou Planchot parlavo à l'auriho de Jan Caritous e sènso que degun se n'avisèsse ié boutè dins la man quàuqui peceto d'argènt en cas de besoun, en cas d'auvèri en routo.

- Se n'an pas de besoun long dóu camin, ié diguè, en arribant, li baiaras pèr la pichoto!...

E zóu mai li senglut ié coupèron la paraulo.

Lazuli poudié plus se gara de dins li bras de la Planchoto e Jan Caritous avié bèu dire

- Daut! Daut!

Quand avien feni de s'embrassa, recoumençavon mai, tant bèn que Jan Caritous feniguè pèr ié dire:

- Ve, Planchoto, mountas em' éli e ansin lis accoumpagnarés tant liuen que voudrés. Se noun, partirian pas de vuei... E vous Planchot, anen, fau emé lou patrioto Guihaume

ana à vosto obro, quau saup ço que vai se passa sus la Plaço de la Revoulucioun.

La Planchoto se l'èro pas facho dire dous cop, èro déjà dins la carreto; alor Lazuli emé soun Claret, pièi l'Adelino, mountèron peréu e chascun cerquè sa bono plaço, souto la tendo.

- Mai coume saren bèn! tóuti diguèron en mesclant de rire li plour de sis adessias.

Lou fouit de Jan Caritous avié peta tres cop. Cla! Cla! Cla! Li tres chivau au cop, en esquifant di quatre pèd sus lou batun, avien buta sus li tre, e la carreto de quatre pouce de Jan Caritous, emé si toc! toc! de l'eissiéu e dóu batoun, sourtiguè de la remisio de l'Auberjo dóu Pijoun Blanc. Lou carretié èro à soun courdèu, lou Planchot e lou bon patrioto Guihaume seguissien pèr darrié. Lou viage anavo bèn; au bon pas di chivau, refasien lou camin que venien de faire, remountavon long dóu flume pèr ana prendre bessai lou Pont-Nòu e aqui se gandi sus la vasto, la longo, l'enterminablo routo de Lioun à Marsiho.

De tèms en tèms, Jan se reviravo pèr vèire soun viage coume anavo e risié de vèire touto aquelo boulegadisso souto sa tèn-do qu'aurias di uno nisado de gàrri; déjà Claret tenié plus pauso, courrié à quatre piauto sus tóuti li balot.

- Claret! Rèsto aqui! Te vas toumba! La carreto t'escrachara!

- Lou tène, lou tène! disié l'Adelino que lou quitavo pas de la man e lou tenié toujours o pèr la cambo o pèr sa braieto.

Un moumen tout acò anè proun bèn mai, dóu mai s'aprouchavo de la Plaço de la Revoulucioun, dóu mai i'avié de mounde sus lou camin. Aro, la plaço estènt pleno, cacaluchado de gènt, li bord dóu flume peréu, li tèulisso, lis aubre, li pont et tout, lou mounde regounflavo enjusqu'eici de l'autre coustat, e Jan èro óublija de reteni si chivau e d'avança plan, plan pèr escracha degun. Mai quand fuguèron bèn en fàci de la Plaço, bèn vis à vis de la guihoutino eila aubourado de l'autre coustat, fauguè s'aplanta, plus mouien de faire un pas avans, la foulo dóu mounde èro tant sarrado qu'un ome, un enfant arien pas pouscu se faufila à dèss pas plus avans.

- Moun Diéu! De qu'arribo, diguèron li femo souto la tendo quand sentiguèron la carreto s'arresta.

Ausissien bèn lou chamatan de la foulo, li cri, li cant de tout aquéu pople en bouliverso, mai, coume vesien degun, ié semblavo que tout acò èro liun e n'en fasien pas cas.

Lazuli, la proumiero, vouguè vèire ço que n'èro, s'avancè sus lou davans e quand veguè l'espetacle d'aquéu mounde fòu, brassejant e ourlant, sachè plus ço qu'arribavo.

- Santo de Diéu! Sai que de mounde! faguè en se quihant drecho deforo de la tendo.

La Planchoto pièi l'Adelino emé Claret faguèron coume Lazuli, sourtiguèron de dessouto la tendo e drecho sus la carreto, douminèron tout aquéu groulimen de mounde e aguèron alin, bèn en fàci d'éli de l'autre coustat dóu flume, la guihoutino terriblo, muto, emé di dous bras en l'èr pourtant lou coutèu. Mai la carreto fuguè lèu envahido pèr la foulo, d'uni escalèron sus li rodo, d'autre sus li bras, d'autre escambarlèron li chivau dins un vira-d'iue, tout l'atalage avié dispareigu souto li gènt, ome femo e enfant. Tóuti coume de loup afama, barbelant, lis iue fissa alin! alin! sus aquéu coutèu.

Aro, lou jour clarejo dins lou cèu, courron de pichòti nivo roso, darrié li téulisso dóu castèu dóu tiran gisclon de rai,. Es lou soulèu que vai parèisse, sus la foulo inmenso

passon de vòu de pijoun que sabon plus ounte s'ana pausa. Li téulisso soun coumoulado de mounde coume li carriero e li relarg, li plaço e li pont, lis aubre, li fenèstro, li balcoun.

Subran, uno grando revoulunado se fai alin devers la carriero Sant-Ounourat. Un flot de gendarmo à chivau, lou sabre nus, au brut de milo tambour que baton la raido s'avanço au pas terrible e menèbre aqueste escadroun de gendarmo de la Revoulucion fai escorte à-n-un carrosso desglesi, minable, estré, tirassa pèr uno rosso, lou poustihoun porto la barreto roujo e la coucardo tricoloro. Davans la pourtiero bèn pestalado cavauco. Lou sabre nus, Santerro, lou famous Santerro coumandant generau de la Gardo Naciounalo.

A travès de la vitro, la foulo que se quicho sus lou passajo de la carriolo vèu lou tiran Louis Capet, pale coume un gipas, lis iue beissa sus soun libre d'ouro e marmoutiant li preguiero di mort. Au mitan di cri, dis ourlamen, di poung auboura, de touto aquelo foulo en desbrandado, l'atalage de mort passo e s'avanço peniblamen enjusqu'au pèd dóu chafaud.

Alor, de dessubre la carreto de Jan Caritous, Lazuli, l'Adelino e la Planchoto veson sourti lou tiran de soun carrosso mesquin, lou veson mounta à l'escalo, pièi lou vaqui dre sus lou chafaud! Tant lèu lou bourrèu ié bouto la man sus l'espalo, mai lou tiran fai un pas en arrié. Noun vòu que ié quiton soun vièsti e noun vòu se leissa estaca li man, un prèire ié mostro lou crucifis e l'escorto à leissa se coumpli la voulounta de Diéu. Lou tiran eisorto alor s'abandouno au bourrèu que ié derrabo soun abit brun, ié garo sa gravato de dentello, i'estaco em' un feisset li man darrié l'esquino. Pamens, un silènci grèu peso sus touto aquelo foulo que tout escas abramasido escumavo contro lou tiran. Mai vaqui que Louis Capet s'avanço au bord dóu chafaud pèr parla au pople, tout l'echafaud es bourda, enlica de poung menaçant, lou tiran noun n'en fai cas e coumenço ansin:

- More innocènt!

Subran, Santerro a fa caracoula soun chivau e ausso soun sabre nus davans la bouco dóu tiran e un roulamen fourmidable de tóuti li tambour cuerb la voues greline dóu tiran. Tout d'un tèms, lou bourrèu, sus lou signe que ié fan li dous representant de la Counvencion, aganto lou tiran pèr l'espalo, l'adus davans la post, l'estaco de mourre bourdoun dessus e l'estènd entre li dous bras de la guihoutino souto lou coutèu. Vaqui lou ci-devant rèi de Françò coucha sus lou plot. Li tambour s'arrèston soute de roula. Tóuti lis iue soun fissa sus lou paciènt que dous ome agrouva retènon inmouBILE sus la post. Silènci! Degun aleno! Un uiau gisclo, lou coutèu, coume un ratié que founso sus l'auceloun, davalo rapide, un brut sourd, li dous bras de la guihoutino an coume un tremoulun; palo e roujo, la tèsto a degoula dins la banasto, dóu còu trenca que se vèi coume un traou encre, gisclo lou sang rouge sus la banasto, sus li post, sus li cambo, sus li bras nus dóu bourrèu que se baïssò, aganto pèr li péu la tèsto encaro parpelejanto e la tenènt aussado. L'a virado quatre cop i quatre cantoun dóu chafaud vers la foulo amudido e l'a foutado de quatre bacèu. Alor un cri fourmidable a clanti:

- Vivo la Nacioun!

Li tambour an roula e la foulo en furio descabestrado se jito sus lou chafaud, lis ome fan courcassello i femo, lis enfant escalon li bigo, tóuti se trason sus la banasto, sus li

post ensaunousido, tóuti volon trempa si man dins lou sang dóu tiran, se n'enviscon si vièsti, si moucadou, li maire n'espouscon sus lou visage de si fiho e de si fiéu. Uno femo se n'es ensaunousido li dous mamèu que presènto pièi à soun enfant de la e lou pichot innoucènt afama tiro sus lou teté dur que i'emplis sa bouqueto dóu sang impur dóu tiran. Mai aro, la foulo es coume embriagado, es de cant, es de danso e de branle fòu à l'entour de la guihoutino:

Dansons la Carmagnole
Vive le son! Vive le son!
Dansons la Carmagnole
Vive le son du Canon!...

La pauro Adelino en vesènt degoula la tèsto palo dóu rèi e pièi aquéu flot de sang qu'avié giscla de soun còu coupà à ras dis espalo, avié senti soun cor s'enana, vite l'avien intrado souto la tendo de la carreto e couchado sus li balot. Lazuli emé la Planchoto, pèr ié gara de davans lis iue l'espetacle que venien de vèire, ié parlavon d'Avignoun e dóu long viage qu'anavo faire, quand lou coup de fouit de Jan Caritous clantiguè mai tres cop; Cla! Cla! Cla! Li tres chivau au cop faguèron fiò di pèd e li vaqui mai parti. La foulo s'escoulavo dins tóuti li carriero e li téulisso se desgarnissien. Mai sèmpre s'ausissien alin dins la liunchour li cant di sèns-culoto que fasien lou branle à l'entour de la guihoutino:

Dansons la Carmagnole
Vive le son! Vive le son!
Dansons la carmagnole
Vive le son du Canon!

*

Chapitre XXIX

Enfin l'on sort de l'Infèr

Pamens lou viage de Jan Caritous avançavo plan, plan, au mitan d'aquéu mounde fòu, brassejant e ourlant. Dóu founs de la carreto tentado li bòn femo emé l'Adelino vesien tout aquéu trassimage de gènt tóuti lis iue foro tèsto, tóuti pourtant uno taco dóu sang dóu tiran, quau n'en avié li man roujo quau n'en pourtavo un tassèu sus lou front, d'autre n'avien li brego enmoustousido coume se s'èron amourra

sus la banasto, d'autre pourtavn si moucadou ensaunousi au bout de si baiouneto et de si pico. N'avié que cantavn lou "Ça ira !" , d'autre "La Carmagnolo" , d'autre "La Marsiheso" , e pièi i'avié li marchand de la coumplanchò que sus l'èr d'un saume di mort n'en cantavn li couplet:

*Madame Guillotine
Et Monsieur le Bourreau
Ont fait chanter matine
Au roi sur l'échafaud!*

Tout à-n-un cop:

- Ah! l'Adelino jito un crid e se bouto la man davans lis iue.

De que i'arribo? De qu'a vist pèr ié faire tal esfrai? Es li Tourre de Nosto-Damo que s'aubouron eila davans coume li dous long bras d'uno guihoutino giganto!... Pecaire! Paure enfant, tout ié rapello l'espetacle ourrible que vèn de vèire, rèn ié pòu gara de davans lis iue aquéu còu coupa redoun, à ras dis espalo e gisclant lou sang! e lou treoula d'aquelo tèsto palo e roujo dins la banasto! E pièi mai aquelo tèsto pendoulado pèr li péu, au poung dóu bourrèu e degoutant lou sang di narro e di bouco e dóu tai esfraioues dóu còu! flic! flac! Lou brut di bacèu sus aquelo fàci de mort ié tranco lis auriho! E pièi, aquéu brande fòu, descabesta, à l'entour de la guihoutino, lou vèi peréu, ié douno lou lourdige ié sèmblo que tout viro à soun entour e lou descor la quito plus.

Pamens an passa souto li Tourre de Nosto-Damo, an franqui lou Pont de la Tournello, aro remounton vers la Plaço dóu *Faubourg de Gloire*, la Planchoto coumenço d'acampa si rabasto, es lou moumen de se quita, li lagremo i'emplisson lis iue.

- Aqueste cop, sara que trop vrai, fai en prenènt la man de Lazuli e de l'Adelino, vous vau quita e vous reveirai jamais plus!

- Oh! Planchot! Perché tant lèu voulès nous quita? ié fai l'Adelino reprenènt tout soun courage.

- Poudès bèn veni un pau plus liuen, apound Lazuli, en retenènt tant que pòu si senglut.

- Pancaro, Planchoto, pancaro! ié fai l'Adelino en ié sarrant la man tant que pòu pèr la reteni.

- Pamens, mis enfant, dis la Planchoto, en se leissant faire, pamens fau que tout ague uno fin. Sara pas qu'auqui pas de mai que farai emé v'ètri...

- Si, si, vous n'en prègue, vous suplique Planchoto, restas encaro un pau emé n'ètri, fai l'Adelino...

- Anen Planchoto, amor qu'acò ié fai tant de plesi, dis Lazuli.

- Pode rèn vous refusa, mis enfant, anariéu au bout dóu mounde s'escoutave que moun cor. Mai lou devé es aqui...

Es que la carreto de Jan Caritous aro caminavo d'un bon pas. La foulo s'èro esclargido. Avien adeja travessa la Plaço dóu Faubourg de Gloire qu'asi deserto, adeja se vesien foro dóu grand vilage rèn que de jardin de drecho e de gaucho de la routo...

- Moun Diéu! faguè la Planchoto se vesènt tant liuen, arrestas, arrestas Caritous, fau pamens que m'entorne.

E Jan Caritous tirè sus lou courdèu e li tres chivalas calèron, lou limounié se leissè buta sus li reculadou e lou viage s'aplanèt.

Alor, n'i'aguè de plour e d'embrassado e de poutoun, e pièi de recoumandacioun:

- Agués bèn siuen de vèutri... Lou bonjour à Vauclar!...
- Lou bonjour au Planchot !... Bèn de causo au bon patrioto.
- Oublidaren jamai ço qu'avès fa pèr nàutri...
- Nous dounarés de vòsti nouvello...
- Ié manquaren pas...

E la Planchoto anavo davala de la carreto quand l'Adelino se traguè mai à soun còu, la retenguè contro elo e dins un senglut ié faguè:

- Planchoto, escoutas-me!
- Tout ço que voudras, moun enfant, parlo!
- M'amas bèn coume voste enfant, parai?
- O, o! Coume s'ères moun sang! faguè la Planchoto en senglutant emé l'Adelino.
- Eh bèn, fau me proumetre...

Mai de palo qu'èro, l'enfant, devenguè roujo coume un agroufioun dóu mes de mai, e se taisè...

- Anen, parlo, fai la Planchoto, t'aproumete tout ço que me demandaras.
- Agues pas crento de parla, fai Lazuli, se vos, escoutarai pas!
- Oh! si, si! escoutas...

E clino mai lou front sènso ausa rèn dire.

- Eh bèn? fai la Planchoto.
- Eh bèn, aproumetès me de dire à Pascalet, quand revendra, que soun Adelino... prendra siuen de soun paire Pascau e de sa maire la Patino.

- O, moun enfant, ié parlarai de tu, ié dirai que l'ames bèn e que prendras siuen de si gènt.

Acò disènt, la Planchoto e Lazuli se fan un signe dis iue en sourrisènt.

L'Adelino auso plus regarda nimai dire uno paraulo. E la Planchoto, aguènt mai embrassa tout soun mounde, davalo de la carreto.

*

Chapitre XXX

Dins l'aure

Cla! cla! cla! Lou fouit peto, lis cascavèu bresihon. Vaqui mai l'atalage parti sus la bello routo d'Avignoun. Quand aguè fa quàuqui pas, la Planchoto pousquè pas se teni de se revira pèr vèire s'aluincha la carreto qu'empourtavo tóuti sis ami, tout

ço que sus terro poudrié ié rapela sa bello Prouvènço, e fuguè ravidò quand veguè l'Adelino, Lazuli e Claret que testajavon de la tènò e l'espinchavon e ié mandavon de poutoun emé la man. Se regardèron ansin en se saludant tant que pousquèron. Mai venguè un recouide, la carreto virè e adieu! Se veguèron plus! La Planchoto, lou cor gounfle, reprenguè lou camin vers Paris e lis autre rintrèron mai sòuto la tènò e un long moumen demourèron sènso se parla.

Mai se nòsti bràvi gènt èron triste e pensatiéu, Jan Caritous éu l'èro pas. Tout lou countràri. Ero cascadelet mai que jamai. Se tenié pas de joio, pensas, anavo se marida en arribant en Avignoun; e tout en caminant, la man au courdèu, siblavo "la Carmagnolo" que de tèms en tèms s'en ausissié encaro li refrin dins lou vounvoun que ié venié de Paris alin encaro tout en coumbour de l'espèctacle dóu matin.

Avien pas fa miechouro de camin que, tout à-n-un cop, veguèron veni darrié éli, coume se ié courrié après, un ome à chivau qu'anavo vèntre à terro.

- Moun Diéu! faguè l'Adelino, s'èro aquéu Caliste!

- Dignes pas de causo ansin, respoudeguè Lazuli touto trevirado.

- Acò? faguè Jan Caritous en mandant si chivau sus la drecho, vesès pas qu'es la posto. Segur vai esbandi la nouvello jusqu'à Marsiho, de la man dóu tiran.

Avié pas fini de dire que lou cavalié passavo à touto brido coume l'uiau.

- Es bèn ansin, me troumpave pas, apoudeguè Jan Caritous, tau que lou vesès dins tres jour sara en Avignoun e dins quatre o cinq jour lou mai, sara à Marsiho emai bessai à Touloun.

- Oh! se poudian ana vite coume éu! faguèron ensèn Lazuli e l'Adelino.

Jan Caritous brandè la tèsto coume pèr dire:

- I'arribaren pas de longtèms! e se boutè mai à sibla en fasènt peta soun fouit.

Pamens lou soulèu avié esvarta la nèblo dóu matin, li rúmias, li cardoun, li tepo dóu bord dóu camin èron cuberto de degout d'eigagno que lusissien coume de perlo; touto l'auceliho di champ ramejavo, li couquihado, sus la routo, se levavon pas de davans li pèd di chivau, tant èro en joio dins la naturo siavo, li rai dóu soulèu caudet boutavon un bèn èstre qu'es pas de dire dins lou cor di tres viajour, pecaire!

Quand i'avie de tèms que l'avien pas vist aquéu soulèu rose dóu matin e qu'avien ges vist d'aubre, ni ausi d'aucèu ramejant. Tres mes tristas, jala, sourne, avien passa dins la chambreto de l'oustau dóu bon patrioto. Tres mes sènso bouta lou nas à la carriero e de longo dins li transo...

Pamens aro n'en soun sourti d'aquéu Paris de malur! Terro d'abouminacioun e de desoulacioun ounte lou crime es sèmpe pèr orto... De tèms en tèms l'auro maniero n'i'adus encaro li rumour, es un brut sourne mescla de cri que vous jalon... Mai uno cardelino que dins soun ramaje sèmblo dire Jèsu-Crist! Jèsu-Crist! tout en bequetant la pouncho d'un cardoun, aqui sus lou talus de la routo, ié fai óublida tóutis aquélis ourrour dóu grand vilage. Un moumen l'espinchon aquelo cardelino qu'a pas pòu ni di tres chivalas ni de la carreto tentado que passon; qu'es poulido emé sa tèsto roujo e sis alo pintado de jaune e de negre e de blanc, e soun bè rose e pounchu coume un aleno e soun pichot iue couquin que luis coume uno perlo negro! Chi bui! Chi bui! Chi chi bui! fai la couquinoto en bequetant la grano goustouso dóu cardoun e clinant sa poulido tèsto pèr regarda passa l'equipage emé tóuti si gènt.

Qu'es bèu, qu'es bèu, qu'es recounfourtant aquel espetacle de la naturo! Aquéli pàuri gènt se sènton renaisse, la joio lis envahis: quente chale de respira aquel aire salabrous de la terro e dis aubre e di planto! Tout i'es nouvèu, tout lis estouno, tout lis esbalauvis:

- Ve, aquel aubespın cubert de poumeto roujo! N'en vole! crido Claret.

- Ve! Que de poulıdı flour de tauco-nèu long d'aquéu bouissoun! fai l'Adelino. Oh!

Mai auso pas dire: n'en vole!

E Jan Caritous, qu'es brave que noun sai, lacho un istant lou courdèu, sauto li valat dóu camin, derrabo un brout de poumeto, culis quàuqui flour de trauco-nèu e lis adus is enfant esmeraviha.

Pièi quand es las de camina, lou bon carretié s'asseto sus lou davans de la carreto e pèr faire passa lou tèms is enfant ié conto lis auberjo ounte s'arrestaran pèr li dinado e pèr li couchado. Es que, ié soun pancaro en Avignoun, vingt-e-cinq jour, lou mens. E fau pas que i'ague de destourne, la nèu, la plueio, un chivau malaut, quaucarèn que s'esclapo, quau saup tóuti li malancontro que podon arriba au courrènt d'un long viage coume acò.

- E quouro ié saren à la proumiero auberjo? fan lis enfant que dejà se languisson de courre un pau e tambèn de croustiha quicon.

L'èr fresqueirous dóu matin, pièi lou soulèu, lou tran-tran de la carreto, que cresès, i'an alounga li dènt e cridon la fam.

- Ve, alin, dins aquéu flot d'aubre, vesès pas une pichoto tourreto touto tranquihado? ié dis Jan Caritous en ié moustrant emé soun fouit, eh bèn, es aqui l'Auberjo de Sant-Jòrdi, ounte faren nosto proumiero pauso. Aqui se ié manjo de bon pan e de famous pijoun au sang! Aquelo tourreto que la prendrias pèr un clouchié, es lou pijounié de l'auberjo que se i'abarisson sabe pas quand de cènt parèu de pijoun.

- Pecaire! Pàuri pijoun! fai l'Adelino, voudriéu pas li vèire tuia!...

Desempièi un moumen Lazuli avié rèn di, semblavo que quicon la fustibulavo, regardavo de drecho, de gaucho inquieto, escoutavo, bèn tant que l'Adelino ié faguè:

- De qu'avès Lazuli? sèmblo que sias chagrino.

- Oh! Rèn, moun enfant, noun ai rèn... Me sèmblo qu'ause un brut sourne, desempièi un moumen escoute se vendrié pas quauque carrosso darrié nàutri!...

- Que fuguèsse pas Caliste emé lou Surto e la Jacarasso que nous courron après, fai l'Adelino, tout d'un tèms palo e tremoulanto.

- Ah! Ah! Ah! fai Jan Caritous esclatant dóu rire, alor emé iéu avès pòu d'aquéli tres cassibraio? Sabès dounc pas qu'em' aquéu gauche me siéu despegouli d'uno bando de sèt voulur dins lou bos de la Damo? Basto venguèsson nous cerca garrouio Moussu Caliste e Moussu Surto e Madamo la Jacarasso dóu cop n'en sarias deliéura, vous l'assigure! Mai lou brut qu'ausès vèn pas d'éli. Aquéli brut, i'a'n moumenet que l'escoute, es ni mai ni mens que lou tambour de la plaço pèr faire quauco crido... Tè, escoutas, aro, i'a plus ges de doute...

- Avès resoun, fai Lazuli, eh bèn, me levas un gros soucit.

*

Chapitre XXXI

Lou proumié relais

Acò disènt, arribavon sus la placeto dóu vilage de Sant-Jòrdi e Caritous viravo soun equipage soute la remisasso de l'auberjo ounte deja proun carretié avien destala pèr faire prendre uno boucado à si chivau.

Lis enfant fuguèron lèu au sòu: Claret se boutè tout d'un tèms à courre après li pijoun que n'en voulastrejava de pertout, li fusto, li fenèstro, li rastelié n'èron garni, mai Lazuli e l'Adelino sourtiguèron pèr vèire ço que poudié bèn èstre aquelo tambourinado que i'avié tant fa pòu.

Tout lou vilage èro acampa à l'entour dóu tambourinaire que descessavo pas de battre la rampelado davans l'aubre de la Liberta planta au mitan de la placeto. Un pau crentouso, Lazuli e l'Adelino s'avancèron d'aquéu paure mounde sèns pamens trop se ié mescla.

Mai un ome rebarbatié entre li vèire, venguè vers éli, sa barreto roujo à la man, e ié faguè:

- Lou conse dóu vilage es à Paris e aièr avèn pendoula noste curat, e vaqui coume s'atrovo que degun pòu nous deschifra ço que i'a sus aquelo aficho que lou courrié que vèn de passa vèntro terro nous a leissa. Bessai vautre sabès legi, e alor...

Lou tambour avié cessa de battre, touto la foulo di païsan s'èro revirado vers Lazuli e l'Adelino. E li dos pàuri femo, treboulado coume se pòu pas dire, pousquèron pas refusa ço que ié demandavon. L'Adelino venguè jusqu'au pèd de l'aubre de la Liberta ounte l'aficho èro empegado e à nauto voues, mai noun sèns tremoula legiguè:

Liberté! Egalité! Fraternité ou la Mort!

Au nom du Peuple Français

Savoir faisons: Louis Capet traître à la Patrie, ci-devant roi de France, a été guillotiné sur la place de la Révolution ce jour'hui, lundi 21 janvier en vertu des décrets de la Convention Nationale des 15, 17, 19 et 20 janvier 1793.

Vive la République! Vive la Nation!

Le Conseil Exécutif Provisoire.

Counfusiounado, roujo d'ounto, sufocado, l'Adelino se reviravo vite vers Lazuli pèr s'encourre dóu mitan d'aquéu mounde, quand l'ome rebarbatié, couifa de la bouneto roujo, la prenguè dins si bras pelous, l'aubourè coume uno plumo e ié faguè pèr gramaci dous poutoun sus li gauto.

Ah! Pauro! Aqueste cop la chatouno crentouso ié veguè plus. Toumbè dins li bras de

Lazuli que la sourtiguè de la foulo que deja ourlavo e picavo di man e coumençavo de faire lou brande à l'entour de l'aubre de la Liberta. Caritous que de dessus la porto de la remisio avié vist lou trecana di causo, risié en se tenènt li costo e, quand l'abourdèron, li dos femo, subre tout l'Adelino que sabié plus que faire de rire o de ploura, faguèron coume éu e riguèron de l'aventuro.

Mai i'avié pas de temps à perdre, intrèron dins l'auberjo, aguèron un dina que vous n'en dise qu'acò!... Jamai pijoun au sang i'avien pareigu tant goustous e tant bèn assesouna, mangèron pas, devouriguèron la pitanço. Quau manjarié pas, un mort aurié fam rèn que de verme, aquéli carretié trissa lou pan e faire dos boucado d'uno alo de voulaio e d'uno lesco de gigot...

Basto après la pauso d'un parèu d'ouro, quand li chivau aguèron begu e manja la civado, la carreto fuguè atalado e nosto bello famiho se retrouvavo sus la longo routo d'Avignoun.

*

Chapitre XXXII

Lou lengage di carretié

Lou viage fuguè plus gai que lou matin, mai de quant! Aro rescountravon d'àutri carreto que mountavon sus Paris e que li crousavon. Rare que i'aguèsse qu'uno, lanavon pèr tiero de dès, vint ensèn, d'ùni venien dóu Lengadò emé de cargamen d'aigo-ardènt o de Frountignan o de malvèssò, d'autre venien d'Auvergno, pèr lou Bourbonnés, emé de cargamen de fromage. I'avié li prouvençau carga de ballo de safran, de sedo, de poudro de garanço e de barrelet de sentour... Entre que Caritous ausissié brusi li cascavèu avans de vèire li carreto, éu s'anouciavo en fasènt peta soun fouit. Cla! cla! cla! cla! cla!... Batié la marchò de la Tarasco: La-ga-di-ga-dèu!... E tout d'un tèms l'autre carretié ié respoundié e s'anouciavo en batènt peréu emé soun fouit la marchò nacionalo de soun país: s'èro un Auvergnas batié la bourrèio: Cla! cla! cla!... Cla! cla! cla!... Li carretié de z-Ais que pourtavon lou blad de Marsiho batien la marchò di chivau frus e li carretié de Beziès que pourtavo l'aigo-ardènt lampanto batien la marchò dóu camèu, de tau biais que bèn avans de li crousa Caritous disié à Lazuli e à l'Adelino que de longo lou questiounavon:

- Veici un Bourguignoun que porto sa piqueto i Parisen... Veici un Auvergnas que carrejo soun fumié à la capitalo, amor que si fromage pudissien e qu'un quart d'ouro après qu'avien passa la routo n'èro encaro empestado.

E quand se crousavon, li galejado mancavon pas:

- Oùh lou Liounès, de que portes?

- La sedo de ti magnan prouvençau!

- Vòu pas la peno qu'anes plus liun!

- De que vos dire? Li gènt s'abihon plus à Paris?

- Nàni mai porton plus ges de cravato!

- De que me dises aqui, galejaire?

- Es pas uno baio, se li guihoutino ié van toujours dóu meme trin, dins mens d'un mes tóuti li Parisen franc lou bourrèu auran lou còu coupa!...

E zóu mai lou Caritous fasié peta soun fouit en batènt la marchò de la Tarasco: La-ga-di-ga-dèu.

E lou Liounés ié respoundié en s'aliunchant, pèr lou tique-toco di mestié canut de la Crous Rousso.

E lis ouro, e li journado passavon pèr nòsti tres viajour sènso que se n'avisèsson. Quand èron las d'èstre mounta davalavon e vague de courre dins li terro e sus li talus que bourdavon la routo, e d'amira lis aubre, lis aucèu e lis païsan de la terro.

Quand de cop se sarien aplanta pèr regarda li bouié dins li grand champ emé si biòu acoubla, dous bèu biòu rouge tiran dóu front la charruio que viro la terro emé lou brut dous di racino, dis erbo que cracon souto lou tai de la raio, lou rounflamen, di narro di dous bestiàri paciènt e fort que tiron mai de longo, e lou cracinage di làrgi courrejo de cuer que retènon lou jougne de frais i bano pounchudo ounte de cop se pauson li bergeireto guigno-co.

Ah! qu'èro galant de vèire touto l'auceliho di champ voulastreja à l'entour de l'atalage dóu bouié! Lis estournèu pèr centeno, pèr milié se pausavon darrié li taloun dóu labouraire, dins la rego tubanto que la charruio venié de durbi, e touto la verminaiò, e tóuti lis ióu de fournigo o di bestiolo que nison dins la terro èron sus lou cop bequeta pèr l'auceliho ramejanto e afamado.

Mai falié pas musa long dóu camin. Li tres chivau de Jan Caritous avien bon pas, e quand nòsti viajour s'èron aplanta un istant pèr vèire uno d'aquéli mereviho de la naturo, èron oublija de courre e de se desalena pèr mai aganta la carreto.

E sènso arresta, Jan Caritous li mountavo, li davalavo, lis encafournavo souto la tènndo quand fasié de nèblo, o li destapavo quand fasié bon soulèu.

E quand rescountravo de carretié que ié demandavon:

- Oùh! L'Avignounen, de qu'entornes de Paris?

- Vé, entorne uno gabiado de lignoto!

E ié fasié vèire souto la tènndo li tres tèsto escarabihado de Lazuli, l'Adelino e Claret que risiènt en moustrant tóuti si dènt blanco.

*

Chapitre XXXIII

Istòri di loup e di voulur

Quand la batudo èro un pau longo, subre tout quand venié sus lou tard, Jan Caritous s'assetavo sus lou davans de sa carreto, li pèd pendoulant, em' acò countavo d'istòri que i'èron arribado au courrènt de si viage. Quand de cop li voulur l'avien pas arresta, au bos de la Damo, sus lou pont de Sant-Jan de l'Ardiero, meme au bos de la Verdèio à dous pas d'Avignoun! Mai éu i'èro afa e s'èro toujours tira di mau pas. De paire en fiéu èron carretié dins sa famiho e couneissien tóuti lis engano, tóuti li ruso e tóuti li couquinarié pèr se despegouli di bregand.

E quand la niue èro bèn negro e que Jan Caritous countavo uno d'aquélis istòri ounte li bregand l'avien arresta en ié boutant lou coutèu au còu e ié demandant la bourso o la vido, l'Adelino e Claret e meme Lazuli ausavon plus alena, tremoulavon de tóuti si mèmbe, souto la tèn-do se sarravon, se cougnavon, se tenien pèr la man, tóuti li bouissoun dóu camin, li mouloun de pèiro, li buto-rodo, li borno, li bousiado negro sus lou camin blanc, tout ié semblavo de voulur agrouva emé si fusiéu à la man. Ausavon plus vira la tèsto de pòu de vèire de bregand escala sus la carreto pèr darrié e se languissien d'arriba à l'auberjo de la couchado.

E Jan Caritous que coumprenié sis esfrai n'i'en boutavo toujours un pau mai que ço que n'i'avié.

- Eh bèn, iéu, ié fasié Lazuli, se de bregand m'arrestavon coume acò, ié diriéu:

- Tenès, tenès, prenès li chivau, la carreto e tout lou cargamen, e pièi, m'encourriéu tant qu'auriéu de cambo!

- Outre! Coume sias alarganto! ié respoundié Jan Caritous, sabès dounc pas que mi tres chivau volon mile escut e que porton chascun pèr cènt escut d'arnesc sus l'esquino, e que ma carreto touto novo m'a cousta peréu dès louvidor, e moun cargamen tau que lou vesès sèmblo que i'a rèn, eh bèn i'a dous-cènt cano de drap de buro!... Ié pensas pas, ma bono femo, à-n-aquéu comte se farian tóuti bregand.

- Acò vai, la car es plus proche que la camiso, plus lèu que de se leissa tuia! reprenié Lazuli.

- Mai quand poudès vous n'en tira à meior comte, iéu emé dous saquet de mounedo, quatre sòu de pebre pila e moun ganche, n'ai pèr li paga e m'apara.

- Oh d'aquéu Jan, voulès rire, anen!

- Noun, noun, noun, rise pas, es vrai ço que vous dise coume ai cinq det à la man.

- Coume avès di? Dous saquet de mounedo, quatre sòu de pebre pila emé veste ganche, acò sufis per vous apara di voulur?

- Meme que souvènt lou ganche me sufis! afourtissié Jan.

- Coumprene lou ganche, mai es aquéli quatre sòu de pebre pila que ne fan rire! ripoustavo Lazuli.

- E pamens acò es ansin. Vès eici coume d'ourdinàri li causo se passon. S'es un voulur soulet, un soulitàri coume disèn, es la buteto pèr se n'en despeguli. Coume crido:

- La bourso o la vido! Anen, anen, ié fau, siés un brave ome, es la fam, lou vese que te fai faire acò, vène eici, vène que te baie ma pecùnio e que t'aproufiche!...

Acò disèn, duerb soun caissoun, n'en tiro un saquet de mounedo, de vièi sòu estama que sèmlon d'escut de tres franc, de l'autro man pren uno pognado de pebre.

- Se lou voulur vèn pèr querre lou saquet dóu moumen que ié porge, éu escarcaio lis iue pèr vèire l'aubenchò, e vian! ié mande ma pognado de pebre e l'avugle dóu cop. Lou coudòssi se bouto à quila, se freto lis iue que lou pebre ié brulo, se ventoulo pèr lou sòu, alor ai tout moun tèms pèr derraba moun ganche e l'ensuca d'un cop... E fai tira!... Se lou couquin se mesfiso, se liogo de veni querre lou saquet me crido:

- Trais lou!

M'estoune pas pèr acò, liogo de prendre ma pognado de pebre, agante moun ganche e pièi mande lou saquet pas trop liun à dous pas. En ausèn dinda li picaioun, lou voulur pòu pas se teni, se trais sus lou saquet mai coume se baïssò pèr lou rambaia, moun ganche l'amourro pèr lou sòu e se n'aubouro plus. Reprene moun saquet... E fai tira!

- Mai quand soun dous? demandavo Lazuli.

- Quand soun dous, alor fau pas perdre la tramountano, fau s'assegura se soun arma de fusiéu o de bastoun. S'an de fusiéu, ié mande lou saquet e l'abandoune, es jamai que de mounedo, s'an que de bastoun alor lou cop dóu pebre es bon, emai lou cop dóu ganche, es rare que vous abordon pas tóuti dous pèr prendre lou saquet, aqui l'on i'espousco la mita de la pognado de pebre en chascun... Un ome avugla emé de pebre, mai un enfant aurié lou tèms de lou tuia à cop d'espinglo. Un cop em' uno fougasso n'en faguère dous presounié que menère à Valenço.

- De que dire mai! Em' uno fougasso? faguè Lazuli en picant di man e s'estrifant de rire.

- O, o, rigués pas, em' uno fougasso à l'òli.

- Anen, anen, Jan, nous prenès pèr ço que sian pas.

- Leissas lou dire, faguè l'Adelino qu'aquélis istòri ié plasien que-noun-sai, emai ié faguèsson pòu.

- Dins aquéli marrit pas, fau saupre aprouficha de tout, reprenguè lou carretié. Aquelo niue m'atrouvave em' uno fougasso à la man e me n'en serviguère. I'a un parèu d'an d'acò, èro eïça pèr Novè, mountave à Paris, la niue èro bèn toumbado, à dos o tres lègo de Valenço me sentiéu un ruscle qu'es pas de dire, aviéu rèn manja desempièi miejour, diguère:

- Tè, as aqui uno fougasso à l'òli que s'entre-seco dins moun caissoun, croustiho-la en esperant la soupado à Valenço qu'es encaro liuen.

E tirère ma fougasso dóu caissoun. L'aviéu pas coupado au mitan que mi chivau s'arrestèron e veguère dous galagu que tenien moun quatre pèd blanc pèr lou bridèu:

- La bourso o la vido! cridèron tóuti dous au cop... Lis espinchère bèn e, maugrat la sournuero, veguère qu'èron arma que de bastoun, iéu aviéu uno bano de fougasso de

chasco man, alors, coume dous ome, ni mai ni mens me fan pas pòu, fau un parèu de pas vers éli e ié braquant mi dos bano de fougasso dessus coume s'èron dous pistoulet:

- Couquin! ié cride, se boulegas, fau fiò de mi dous pistoulet e vous brule à bout pourtant!

Fau crèire qu'èron pas de voulur bèn assegura, vès aqui que se bouton à tremoula sus si jarret, medusa pèr mi dos bano de fougasso, si dènt fan li tacheto sènso pousqué espeli uno paraulo. Acò disènt, ié fau:

- D'aut! D'aut! Leissas vòsti bastoun e caminas davans, lou proumié que fai mino de se revira o de s'encourre es mort sus lou cop.

E li dous pàuri mesquin d'óubeï! Lis aduguère à Valènço e li liéurère coume acò i gènt d'armo... Empacho pas que se d'èron revira au bout de cènt pas aurién vist que devourissiéu un pistoulet.

- E quand n'ensucas quaucun d'aquéli bregand sus la routo, entre arriba au proumié vilage ié mandas segur li gendarmo pèr lis aganta e li manda i galèro se soun pas mort sus lou cop.

- Que nàni! Me n'en gardariéu bèn. M'es arriba qu'un cop quand n'en boutère sèt en douliho dins lou bos de la Mornasso! Aguère la simplesso de n'en parla à la bregado d'Aurenjo, mai acò m'arribara jamai plus!

- E perqué?

- Perqué? Pèr ço que me fauguè pièi ana en testimòni davans lou parlamen de Grenoble ounte fuguèron juja li sèt couquin.

Li veguère encartira pièi passa tóuti viéu sus la rodo! Lou proucès durè tres jour e tres niue. Perdeguère sèt jour de viage que me coustèron bèn tres louvidor.

- Que me disès aqui! Li passèro tóuti viéu sus la rodo? Cresiéu que li mandavon i galèro quand i'avié pas mort d'ome, faguè Lazuli estounado.

- Es que eiço èro pas de voulur coume lis autre, faguè Caritous en branlant la tèsto.

- Oh! digas-nous coume èron? s'escridè l'Adelino qu'èro bessai encaro mai afougado que Lazuli pèr ausi coumta aquélis istòri de voulur.

Jan Caritous, qu'aurié parla dins l'aigo, se faguè pas prega dous cop, faguè peta soun fuit! "I! Falet!" cridè au limounié e coumencè soun istòri di sèt voulur.

- I'aura tres an pèr Pasco, moun paire me diguè:

- Jan, faudra aprouficha que li routo soun bèn gardado aro qu'an doubla li bregado di gendarmo e que i'a lou regimen di Souassounés en Aurenjo, pèr faire lou viage de Lioun e ié pourta aquéli nòu balo de safran. T'arrenjaras de biais pèr pas trop camina de niue qu'entouraras quàuqui bèu sa d'escut

- Sufis, moun paire, ié respoundeguère, poudès vous teni siau e tranquile, farais coume m'avès di.

Sabès qu'aquel an l'ivèr èro esta long e raspignous, li mountagno au mes de mars èron encaro cuberto de nèu e se parlavo que li loup fasién grand doumage dins li plano, li troupèu poudien plus sourti e se disié meme qu'un carretié emé si tres bèsti èron esta devouri dins lou bos de la Damo; n'avien atrouva dóu carretié que si boto emé si pèd dedins, e di chivau n'avié resta que li bato, li carcasso e lis arnesc. Amor d'acò, aviéu pres lou fusiéu de moun paire pèr en cas de besoun, m'apara de la sauvagino.

Coume lou cargamen èro pas lourd, aviéu mena la pichoto carreto emé dous chivau:

li quatre pèd blanc e lou falet. En passant en Aurenjo, à l'Auberjo dóu Pourtau Rouman, veguère coume m'avié dis moun paire de troupelado de soudard dóu regimen di Souassounés e de gendarmo qu'èron arriba desempièi quàuqui jour e louja à l'auberjo fauto de caserno proun grandò pèr li recata; meme que dinerian à la meme taule, e ié countère lou viage que fasiéu e lou plesi qu'aviéu de li vèire, qu'acò me rasseguravo contro li voulur de grand camin...

Basto, arribère au bout de la semana à Lioun e descarguère moun viage de safran vers un tenchurié. Fau vous dire qu'aquéu safran èro pèr tenchura lis estofo de sedo de la fabricacioun liouneso. Em' acò, vès aqui que quand aguère descarga moun viage, lou tenchurié me paguè moun safran rèn qu'emé d'escut de sièis franc. Quand veguère acò, ausère li bras en l'èr, pensas un pau, nòu balo de safran à dès escut la pichoto liéuro, me faguè un moulounas de picaio que sachère plus ounte lou bouta. Me faguè n'en rampli mi nòu balo e encaro très sacco, un pau mai me foulié ana querre ma carreto de quatre pouce pèr entourna ma dardeno.

Partiguère à soulèu leva de Lioun en m'aproumetènt de pas camina de niue. Li proumié jour me tenguère paraulo, mai quand me veguère dins li parage d'Aurenjo, pousquère plus me teni d'arriba lèu-lèu e m'asardère à travessa de niue lou bos de la Mournasso.

De qu'ai fa aqui! I'a pas mai d'un quart d'ouro que camine dins aquéu bos sourne rèn que d'èuse, que moun chivau di quatre pèd blanc s'aplanto souto e fai peta si narro! Qu'es acò? Espinche e vese dardaia sus lou camin quaucarèn que luis coume dous carboun de fiò. Es lis iue d'un loup qu'a lou péu e la co enlissado, que se rambaio sus si jarret pèr sauta sus moun chivau. Oh! couquin de bon goi! Agante moun fusiéu que teniéu carga desempièi Lioun, vise, tire. Pan! Moun loup blessa part en gingoulant, en ourlant terriblamen dins lou bos... Cresse mi chivau de la man, ié parle e repartèn mai. Lou loup blessa ourlavo toujours, mai quau vous a pas di qu'un autre loup ié respond de l'autre coustat dóu camin e se bouto à ourla coume éu. Ai pas fa vint pas qu'un tresen loup se bouto mai à ourla eila davans, pièi un autre pèr darrié, pièi un autre, pièi un autre! Au bout d'un istant, ère envirovna de belèu cènt milo loup qu'ourlavon la fam, lis ausissiéu trapeja, courre dins li mato d'èuse que bourdavon lou camin. N'i'avié que travessavon la routo davans ma carreto, vesiéu lusi d'iue de pertout, ère perdu. Mi chivau voulien plus faire avans, se cabravon, reculavon liogo d'avança et toujours lis ourlamen devenien que plus terrible. Un moumen sentiguère que lou cor me mancavo e me veguère mort, devouri pèr la sauvagino afamado. Ere talamen desvaria pèr la pòu que pensère meme pas de recarga moun fusiéu, me teniéu dre sus ma carreto, moun famous ganche à la man, prèst à m'apara dóu ferun que vesiéu aro rouda sèmpe ourlant à l'entour de moun aquipage e de mi chivau que tremoulavon sus si jarret à vous faire pieta...

- Ai pòu! Ai pòu di loup! cridè Claret en fourrant sa tèsto souto lou faudau de sa maire.

- Chut! Chut! Agues pas pòu, babau, veses pas que n'i'a ges de loup! ié faguè Lazuli en lou sarrant bèn contro elo.

- Ah! S'avès pòu vous conte pas la fin, diguè Caritous, pèr se faire prega.

- Si! Si! Avèn pas pòu, fau dire ço que vous arribè, faguè l'Adelino en se sarrant peréu un pau vers Lazuli.

Alor Jan Caritous reprendeguè:

- Adounc, vous disiéu que vesiéu plus que de barjo de loup duberto roujo emé de dènt blanco e d'iue dardaïant à moun entour quand, urousamen, me venguè uno idèio. Aviéu toujours ausi dire à moun ounce qu'èro un cassaire de lèbre, que li loup avien pòu dóu fiò.

Perdu pèr perdu, me dise fau assaja! Lèu-lèu, sorte moun briquet e moun peïard de moun pouchoun e me vaqui à batre de fiò, li belugo gisclon, espouscon, petejon coume saviéu agu dins la man uno rodo d'artifice. Quau vous a pas di que li loup tout d'un tèms se bouton à descampa de moun entour e que dins un vira d'iue n'en veguère plus pas un.

Lis ausiguère ourla encaro long-tèms, mai liuen, liuen, à mai d'uno lègo aperalin dins lou bos.

- Alor vous mangèron pas li loup? fai Claret tout rassegura en sourtènt sa tèsto de dessouto lou faudau de sa maire.

- Me mangèron pas! Noun, mai ère pas au bout de mi peno. M'ère asseta sus mi sa d'escut e chaurihave pèr pas me leïssa sousprendre pèr quàuqu'autre troupèu de sauvagino, mi chivau caminavon d'un bon pas e fasiéu lou comte que dins uno miechoureto sariéu foro dóu bos, passariéu lou pont de l'Eigo e dins uno ouro lou mai establariéu à l'Auberjo dóu Pourtau Rouman en Aurenjo. La niue se fasié que mai sournò, un pichot ventoulet de biso boufavo aigre e fasié brusi li mato, espinchave tant qu'aviéu d'iue, cresènt toujours qu'anavo mai sourti quàuqui loup d'aquéu bos espès; tout à-n-un cop, vaqui que mi chivau s'arrèston mai. Qu'es acò?

- La bourso o la vido! me crido un ome eïla que tèn moun quatre pèd blanc pèr la brido.

- Oh la! Coumpagnoun! Ié fau, s'as besoun de quàuquis escut es pas de besoun de se tana la pèu pèr acò. Siéu pas d'aquéli que fan li recarcitrant, quant de fau?

Acò disènt, m'auboure, vène pèr davala de ma carreto, mai de que vese? Vese tres bregand que me vènon dessus dóu coustat di chivau e tres autre que me sarron lou coustat de la co de la carreto, sènso coumta lou seten que tenié toujours lou chivau pèr lou bridèu. Tóuti sèt èron arma de fusiéu. Avien lou visage mascara de poudro, n'i'avié cinq qu'avien de capèu emé de gràndis alo que ié retoubavon sus lis espalo.

- Paure Caritous! me diguère, pos recoumanda toun amo à Diéu e tis escut au Diable!

Pamens perdeguère pas la tramountano, tout en fasènt lou semblant de cerca dins moun pouchoun la clau dóu caïssoun relucave moun mounde e feniguère pèr m'avisa e me bèn assegura que sus sèt n'i'avié cinq qu'avien de fusiéu de bos et dous soulamen èron arma coume se dèu, èro aquéli dous qu'avien li capèu di gràndis alo e que menavon la bando. Coume me veguère tafura emé la clau dins la sarraïo, li dous chèfe s'avancèron pèr reçaupre li saquet de picaïo. Lis autre fasien la grimaço, emé li fusiéu de bos, de m'amira preste à faire fiò se voulièu breguigna.

- Vai bèn, vai bèn, me pensave, leïssas me pebra aquélis dos tèsto de vedèu, pièi vous aseïgarai li costo, voulur de ma grand la borgno!

Autant lèu fa que di, coume presènte moun saquet d'escut i dous escapoucho, éli alongon en meme tèms la man e lou còu. Vlin! vlin! I'espousque ma pognado de pebre

dins lis iue. Mis ami de Diéu jiton de bram, de crid qu'es pas de dire. Coume pensas ié laisse pas lou tèms de s'espoussa, reçaupon autant lèu un cop de ganche chascun sus la cabesso e me vaqui d'un saut au mitan di quatre foutrau emé si fusiéu de bos que parton pas. N'en demoullisse dous que barrulon dins lou valat, li dous autre em' aquéu que tenié la brido dóu chivau vesènt la malemparado sauton dins lou bos e s'esbignon. M'engardère bèn de ié courre après! Cenglère mi chivau de dous cop de fuit e dins mens de miechouro arribave en Aurenjo. L'auberjo èro mai pleno de sôudard e de gendarmo, aguère rèn de plus pressa que de ié coumta moun auvâri e qu'aviéu leissa pèr mort quatre voulur sus lou camin dins lou bos de la Mournasso.

Coume lou pensas, acò faguè un revido-meinage espetaclous dins l'auberjo. Subran, lou coumandant de la bregado fuguè eisa de l'afaire, li chivau fuguèron sela e brida e touto uno coumpagnié dóu regimen Souassounés emé quatre gendarmo à chivau partiguèron pèr ana tafura lou bos de la Mournasso.

Quau vous a pas di qu'erian encaro à taulo quand ausiguerian la galoupado di chivau de la patrouio que s'entournavo. Dins un vira d'iue fuguerian tóuti sus la porto de l'auberjo e de que veguerian? Lou devinarias jamai! Veguerian mi quatre voulur qu'aviéu leissa pèr mort, estaca sus li chivau di gendarmo e quau fuguèron aquésti voulur? Fuguèron lou bregadié de la gendarmarié em' un bregadié di Souassounés qu'acò èron li dous chèfe qu'avien revira si capèu mounta e sis abit, e li dous autre mesquin èron de simple souldaié dóu meme regimen. Osco seguro li tres que s'èron escapa dins lou bos n'èron peréu!

E vaqui coume me fauguè pièi ana pèr testemòni à Grenoble quand li jujèron. E vaqui perqué fuguèron escarteira pièi passa tóuti viéu sus la rodo.

Lazuli, l'Adelino e Claret se tenien sarra au founs de la tèndo en ausènt coumta aquéli terriblis istòri de loup e de voulur. Ausavon pas dire qu'avien pòu.

La niue èro vengudo sournò, justamen coume lou cop qu'arrestèron Caritous dins lou bos de la Mournasso, la biso boufavo aigro, travessavon un bos e lou vènt dins li broundo fasié de tèms en tèms un brut que semblavo de voues d'ome o d'ourlamen de loup!

Lazuli, la proumiero parlè:

- Ansin, ounte sian aro?

Jan Caritous que pèr s'apara de la biso s'èro un pau encafurna souto la tèndo, alounguè la tèsto deforo e faguè:

- La niue es sournò coume de pego, pamens crese pas de me troumpa, sian dins la fourèst de Vilo-Franco e n'en sourtiren lèu.

- Es liun l'auberjo de la couchado?

- Encaro uno batudo de dos pichòti lègo, lou mai.

- I'a ges de loup dins aqueste bos? faguè l'Adelino.

- Noun sai. N'ai jamai ausi parla.

- E de voulur? diguè Lazuli.

- De voulur n'i'a pertout. Mai aro que li gendarmo de la Nacioun an remplaça li gendarmo dóu rèi, se n'en vèi pas tant... Pamens, es bèn dins aqueste bos que lou paure Cournihoun, un carretié de Frejus, fuguè arresta e brula tout viéu pèr li bregand. Lou paure ome deguè soufri: se vendeguè sènsò lou voulé, èro un reialisto eisalta, parèis, e

i'avien di que li bregand èron tóuti pèr la revoulucioun. Aquéu viedase quand se veguè arresta, pèr se faire bèn valé, se boutè à crida:

- Vivo la Nacioun! Vivo la Revoulucioun! Siéu un citoyen, sian de fraire!

Mai se capitavo que li bregand èron quàuqui chin de noble que fasien la man is anti-patrioto qu'emigravon. Prenguèron d'abord li picaio dóu paure foutrau, pèi, amor qu'avié crida:

- Vivo la Nacioun! Vivo la Revoulucioun!

Crebèron un de si barrau de sentour, qu'acò èro d'aigo-ardènt, lou bagnèron bèn, lou pendoulèron pèr li pèd à la branco d'un roure e i'atubèron un fiò dessouto. Lou lendeman au jour, li proumié gènt que passèron l'atrouvèron carcina!

- Mai aro n'i'a plus ges d'aquéli bregand dins aquest bos! faguè Lazuli.

- Crese pas que de causo ansin se vegon souvènt, pamens fau toujours se prendre garde...

Coume disié acò, la carreto faguè un ressaut em' un brut estrange e cra! li chivau s'arrestèron.

- Moun Diéu! Sian perdu! cridèron Lazuli e l'Adelino en se sarrant coume pèr apara lou pichot Claret.

- Ah! Ah! Ah! faguè Jan Caritous esclatant dóu rire en sautant de sa carreto, coume sias lèu esfraiado! Ve que sian arriba dins la remise de l'Auberjo di Quatre Cantoun!

Li chivau qu'èron afa à-n-acò, sènso que ié coumandèsson, avien coume à l'acoutoumado, enrega lou grand pourtau de la remise e s'èron aplanta au bèu mitan e reniflant lis estable e la bono sentour dóu fen qu'emplis li rasteié.

*

Chapitre XXXIV

Uno barouno sus un ase

Lazuli e l'Adelino riguèron de sa pòu e de sa mespreso en anant lèu-lèu se caufa davans lou grand fiò clar que petejavo dins la chaminèio de la cousino.

Aqui coume dins tóuti lis auberjo ounte avien passa, tres àsti viravon davans lou fiò de garbiero, de gau e de dindoun pèr la soupado di carretié. Ero l'ouro de l'entaula car la poulaio embroucado èro rousso coume l'or, li lardoun quàsi foundu èron devengu prim coume de fuiet de sedo sus li pitre boumbu e redoulènt di voulaio qu'escampavon soun jus dins li lichafroio.

Bono car, bon pan, bon vin e bon lié fasié la renoumedo de l'Auberjo di Quatre

Cantoun. Tambèn li vijaire se i'atardavon à taulo e lou lendeman jamai n'en partien avans jour.

Nòsti bràvi gènt faguèron coume lis autre, se couchèron de tard, escoutèron, fin qu'au darnié, li carretié dóu Lengadò, dóu Vivarés et de Prouvènço que diguèron chascun si rescontre, si malencontro e sis auvéari dóu courrènt de soun viage, e subre-tout coume avien leissa soun país dins la bourroulo de la Révoulucioun. Tóuti sabien que lou rèi èro mort, mai pèr ruso e pèr mesfisènço, degun disié: acò es bèn fa, o es mau fa! Touto la veiado se parlè de rouge e de blanc, de presoun e de guihoutino, de fèsto, de batèsto, d'assassinat e de massacre mai l'ase me quihe s'a la fin degun sachè de quente bord èron lis un e lis autre.

Basto, lou lendeman matin, lou soulèu picavo dins li vitro que degun avié atala. Bessai se sarien aperesi aqui pèr la dinado se tout à-n-un cop lou toco-san avié pas clanti dins tóuti li clouchié dóu vilage.

Dins un vira d'iue touto l'oustalado fuguè en l'èr, li carretié pressa anavon, venien dins lis estable, dins la remisò, quau arnescavo si bèsti, quau fasié béure, quau dounavo la civado, quau atalavo, quau rebihavo soun cargamen, èro uno boulegadisso que n'en fenissié plus e tóuti demandavon:

- Mai perqué li campano sonon lou toco-san?

Jan Caritous fasié coume lis autre, apasturavo si tres chivau pèr parti lou plus lèu en esperant que fuguèsse atala. Lazuli emé l'Adelino e Claret avien fa quàuqui pas sus la routo pèr vèire ço que se passavo e demanda i gènt de l'endré perqué sounavon ansin lou toco-san.

Un ome qu'arribavo en courrènt dóu coustat de la fourèst ié diguè:

- Es li païsan dóu vilage vesin qu'an penja soun barounet e vènon proumena sus l'ase sa barouno dins li carriero de Vilo-Franco.

- Moun Diéu! faguè l'Adelino, eici tambèn tuion li gènt!

- Que vos, moun enfant! Es pas poussible qu'aquéu barounet e sa barouno aguèsson de tort, mai es poussible tambèn que fuguèsson innocènt; l'iro dóu pople es coume lou tron de Diéu, pico ounte pico, n'i'a tant qu'espion li crime dis autre.

Mai uno vièio que passavo en brandant la tèsto fasié que marmouna:

- Es bèn fa! Es bèn fa! Acò i'aprendra d'afama lou pople!

- De que disès? ié faguè Lazuli.

- De que dise? Dise qu'es bèn fa! L'an penja au plus aut ferroun de la porto de soun castèu.

- De qu'avié fa lou malaria pèr peri coume acò?

- Mai d'ounte sias que demandas de qu'avié fa? Sabès pas que l'an de la famino avié si granié plen de blad e que n'en vouguè jamai liéura uno eimino pèr couire uno fournado de pan? Sabès pas que quand li pàuri gènt venien ié demanda un tros de pan, éu emé sa barouno i'alargavon si chin en ié cridant:

- Isso! Verminaiò, s'avès fam, manjas vosto man e gardas l'autro pèr deman!

Quau saup quand n'en mouriguè de pàuri gènt que si tripo se nousèron de la fam!

- Dison que la damo vai passa sus l'ase dins li carriero de Vilo-Franco?

- Oh la couquino! Es pas sus l'ase que la fariéu passa, es souto lou coutèu de la guihoutino.

- De que vòu dire acò: passa sus l'ase?

- L'anas vèire, soun aqui, espinchas, alin li vesès qu'arribon.

L'Adelino emé Claret se sarravon contre Lazuli, avien pòu mai vouldien vèire ço qu'anavo se passa e s'aubouravon sus li pouncho di pèd pèr vèire alin, peralin, aquelo foulo de mounde qu'arribavo.

Mai touto la populacioun de Vilo-Franco s'èro acampado sus la routo, li carretié, li varlet d'estable, li servicialo, li chambriero, l'oste e l'oustesso de l'auberjo, tout lou mounde èro deforo pèr vèire passa l'espetacle.

E ves aqui que lou courtège endemounia arribavo, uno femo batié dóu tambour, durbié la marcho, seguissié un ome pourtant au bout d'uno fourco la tèsto dóu barounet que l'avien penja lou matin e pièi i'avien rasa la tèsto emé li dous pougnet e coume avié toujours di à si païsan que ié demandavon de pan:

- S'as fam, manjo ta man e gardo l'autro pèr deman!

I'avien fourgougna sa man rassado dins la bouco e èro à vèire aquelo tèsto regoulanto de sang emé sis iue vitra dubert e aquelo man que ié sourtié di brego!

Mai ço qu'èro bessai encaro plus orro à vèire èro la barouno touto nuso, mountado d'à rebous e d'escambarloun sus un ase, la car touto raiado de cop de fuit e tenènt dins si dènt, elo peréu, uno di dos man rassado e touto saunouso de soun barounet. Li païsan afurouni ié viravon à l'entour, ié mandavon de pougnado de fango, de flot d'escupagno e ié cridavon:

- As fam! As fam! Manjo ta man! Te baiaren l'autro deman!

La pauro barouno plus morto que vivo, counfuso de se vèire touto nuso au mitan d'aquelo foulo, beissavo lis iue, palo coume uno morto, tremoulavo e fasié pieta. Se pèr soun malur la man de soun mari i'escapavo di dènt, subran un brutau la rambiavo e ié fourgougnavo mai dins la bouco e i'aloungavo quàuqui cop de fuit.

E la foulo sèmpe d'ourla:

- As fam! As fam! Manjo ta man! Te baiaren l'autro deman!

De tèms en tèms aquéu que pourtavo la tèsto dóu baroun à la pouncho d'uno fourco se reviravo e la fasié beisa à la pauro barouno, mita morto de la vergugno e de la pòu.

L'Adelino s'èro tapado lis iue emé li man entre qu'avié vist la tèsto, em' uno man entre li dènt, au bout d'uno fourco, e Claret s'èro fourra souto lou faudau de sa maire en cridant:

- Ai pòu! Ai pòu!

Mai lou courtege agué lèu passa, l'ase que pourtavo la paciènto, espavourdi pèr li bram, li cant e li crid e li butassado d'aquéu mounde afourouni, tout goi e tout rougnous qu'èro, troutavo la tèsto drecho, lis auriho jouncho envessado e sus lou còu, la co sarrado entre li cambo e relucant de soun iue couquin li car poumpouso e mouflet de la femo que pourtavo.

Quand tout aquéu groulimen de mounde se fuguè escoula dins li carriero de la Vilo-Franco, tóuti li carretié fuguèron lèst à parti, i'avié bessai mai de trento carreto atalado esperant que la routo fuguèsse libro; li chivau bragavon impaciènt, espoussavon li cascavèu, reniflavon, endihavon e fasien un cherebelin d'infèr dins aquelo remisasso de l'Auberjo di Quatre Cantoun.

Chapitre XXXV

Li quatre pèd blanc

Es Jan Caritous que lou proumié fai peta soun fouit e derraba sa carreto, car es éu lou soulet qu'à lou chivau di quatre pèd blanc, e tóuti, acò es de règlo dins lou roulage di país de Franço, ié cèdon la man e lou pas sus li routo, sus li pont, dins li remisò à la partènço e à l'arribado, au cargamen coume an descargamen. Lou carretié qu'a un chivau emé quatre pèd blanc dins soun atalage passo proumié pertout. Aquéu que mancarié à l'usage e ié passarié davans, sarié escracha pèr sa carreto dins lou courrènt de l'an, à ço que dis la cresènço populàri.

Vaqui dounc nòsti bràvi gènt sus la routo d'Avignoun emé touto uno tiero de carreto que li seguis, soun belèu vint, belèu trento à la filo, e dis un is autre, tout en caminant, li carretié se parlon, quau canto, quau siblo, quau fai peta soun fouit.

- La cambado sarié un pau longo d'eici à Lioun, se s'arrestavian pèr la dinado à l'Auberjo dóu Mount d'Or, fai Jan Caritous en se revirant vers si coulègo!

- Vague pèr lou Mount d'Or, fan li carretié, se ié manjo de bono grasihado!

- E se ié béu de vin pas trop serma, apound Caritous.

E dinèron à l'Auberjo dóu Mount d'Or, sus li tres ouro dóu tantost, travessèron Lioun sènso se i'arresta.

E n'en fuguèron bèn countènto Lazuli e l'Adelino. Aquelo grandò vilasso ié rapelavo trop l'abouminable Paris ounte avien tant soufri. Li mèmis oustau, li mèmi carriero, la memo foulo de sèns culoto, de femo enlissado, sadoulo, e, puei, sus la grand plaço aquelo guihoutino emé soun coutèu tout rouge de sang de soun travai de la journado.

*

Chapitre XXXVI

Enfin lou Rose

Ié fuguè un chale i bràvi gènt de se retrouva sus la grand routo, dins li champ e de vèire lusi la bello aigo dóu Rose, aquéu grand Rose que s'envai coume éli en Avignoun. Podon pas n'en gara sis iue, ié sèmblo qu'aquelo aigo que court l'an adejà visto, que la counèisson, que poudrien ié parla. E aquélis aubre, aquéli piboulo auto coume de clouchié, lis aubo, li sause, emé soun fuiage argenta, li vejado soun bèn li meme qu'aquéli d'Avignoun; se sènton renaisse en vesènt tout acò enjusquo li mountagno qu'an la coulour vióuleto e roso di colo de Rocomauro, de Vilo-Novo, de Barbentano e dis Aupiho. E sènso se rèn dire, sènso s'esplica, Lazuli e l'Adelino s'embrasson e pièi regardon mai aquéu grand bèu Rose que court e sèmblo vougué faire lou viage em' éli.

Dejà Lioun, lou sourne, es liuen bèn liuen eilamount dins sa nèblo e, dóu mai vai, dóu mai veson de cause e de gènt que ié rapellon Avignoun; après la couchado à l'auberjo dóu Seresin, faguèron lou lendeman la dinado au Coundriéu, aqui veguèron li batelié dóu Rose, aquéli bràvi gènt que davalon sus li batèu e sus li radèu de saumié de fusto e s'arrèston is Auberjo dóu Pont Sant-Benezet, ié semblavo que li couneissien tóuti, aurien vougu ié parla, ié sarra la man, ié demanda de nouvello d'eilalin, de Vauclar que tóuti lou couneissien amor qu'èro menuisié e ié croumpavo soun bos, mai ausavon pas, e se countentavon de li regarda, de lis escouta parla, que ié semblavo ansin qu'èron alin de long di bàrri d'Avignoun, à la porto de la Ligno, souto l'arco dóu pont ounte de longo passon de farandoulo.

De tèms en tèms, de la longo tiero de carreto que li seguissié, n'i'avié quaucuno que se desseparavo, prenié la crousiero, d'ùni anavon de vers lis Aup, d'àutri de vers li Cevèno.

Ansin, pau à cha pau, feniguèron pèr se tóuti escampeira quau d'eici quau d'eila e Jan Caritous emé sa gabiado de lignoto, coume disié, countunié soulet soun viage de vers lou bèu soulèu de Prouvènço.

N'en fuguèron pas fachado Lazuli e l'Adelino de vèire s'aliuncha tóutis aquéli carreto. Jan èro de longo emé li coulègo à vint pas eila darrié, e vague de barjaca de chivau, d'arnesc e de carreto e pièi mai de carreto, d'arnesc e de chivau. De quant amavo mai quand ié countavo sis istòri di loup e di voulur.

Mai aro qu'èro soulet, l'anavon mai faire parla; avien encaro tres o quatre jour avans d'arriba en Avignoun e dóu mai s'aprouchavon, dóu mai li jour ié pareissien long.

- Quouro saren à Valènço, diguè Lazuli?

- Deman ié coucharen; aquéu vilajoun alin au bord dóu Rose es Andaceto. Ié sentès pas alena lou mistrau?

- Si, si! O lou bon vènt! cridon Lazuli e l'Adelino. Tè Claret, bouto lou nas deforo de la tèndo; lou sentes alena lou bon vènt?

- Lou vese pas, fai Claret en escarcaiant lis iue!

- Badau! Lou vènt se vèi pas mai se sènt qu'es bon, fres, viéu, vous reviscoulo!

- Iéu ame mai la counfituro, fai Claret en s'estremant souto la tèndo lou nas e li gauto roujo di pognesoun de la biso.

- O quente groumandas, fai Caritous en s'estifant dóu rire! Eh bèn vai, tout aro à la dinado, te farai manja quicon de bon! E que n'avès pas manja segur desempièi qu'avès quita Avignoun.

- De qu'es, diguèron tóuti tres au cop, Lazuli, l'Adelino e lou pichot Claret!

- Lou devinarias jamai!

- Digas-nous-lou!

- Iéu, ame mai la counfituro de figo, diguè Claret.

- Eh bèn, te lou dirai pas! E n'en manjaras ges, faguè Caritous coume s'èro facha.

- Si, si, digas-nous-lou, es un sot Claret e n'aura ges, faguèron Lazuli e l'Adelino.

- Chut! Chut! diguè Jan Caritous en sautant de la carreto, me sèmblo qu'ai ausi de cascavèu!

*

Chapitre XXXVII

Un counvoi de campano

Eprenguè soun foug dins sa man drecho, faguè esquiha la courrejo dins sa man gaucho e Cli! Cla! La-ga-di-ga-dèu! La-ga-di-ga-dèu! bateguè la marchó de la Tarasco.

Tout d'un tèms, alin, peralin, darrié lou recouide de la routo, un carretié, pièi dous, pièi tres, e sabe pas quant d'autre, ié respondon emé si foug, en batènt la marchó: La-ga-di-ga-dèu! La-ga-di-ga-dèu!

- Es de Prouvençau o de Coumtadin! Lis avès ausi, fai jan Caritous? Segur dins la tiero i'aura quauque carretié avignounen!

Avié pas feni de parla que se vesien pouncheja li naut coulas e li bacho vernissado e s'ausissien brusi li cascavèu; i'avié bessai uno vinteno de carreto!

- Òuh! faguè Jan en mandant soun atalage à drecho. Es tu Mouret de Barbentano? E de que ié portes i Parisen, souto ta bello bacho novo?

- Hola Caritous! Ve, ié porte li cascavèu de noste clouchié.

- E tu, lou Gravesounen, de que ié carrejes?

- Ve, iéu peréu ié carreje de campano; dos de Gravesoun e dos de Maiano.

- Mai tron de l'èr, alor empourtas tóuti li campano de Prouvènço! Emai tu, lou Ratié, portes un viage de brounze?

- Eh o! Lis avèn davalado dóu clouchié de Santo-Martò de Tarascoun.

Pièi fuguè Castigot que pourtavo li campano de Mourmeiroun; pièi lou Brulat que pourtavo li campano de Sant Sifrèn de Carpentras; mai quand Jan Caritous veguè soun cousin Quatre Bras em' un viage peréu de gròssi campano, se traguè à soun endavans pèr ié touca la man.

- Hóu, cousin! E d'ounte soun aquéli?

- Soun de la parròqui de Sant Agricò.

- E coume van alin? I'a rèn de nòu?

- Rèn que sache. Tout vai bèn... I'a Vauclar, lou menusié que se languis de vous vèire arriba. Sias en retard d'uno quingenado.

- Ah! moun ome, avèn agu la nèu à Paris... Anen! bon viage, Quatre Bras!

- Bon viage, Caritous!

E Caritous revènt en courrènt reprendre soun courdèu.

- Bonjour! Bon viage, l'Avignounen! ié fasien Lazuli, l'Adelino e Claret en lou saludant de la man que ié semblavo en lou vesènt de vèire soun Vauclar.

E la tiero di carreto cargado de campano countùnio toujour: es li campano de Perno, de l'Abadié de Senanco, de la vilo de z-Ais, de Cucuroun, de Sant-Andiòu, d'Ourgoun, de Cavaïoun. N'i'a de grosso, de mejano, de pichoto, de bourdoun e de campaneto, n'i'a que fuson, li dirias d'or, d'autro d'argènt. Pecaïre! Tóutis aquéli campano, bourdoun, coucho-ribaud e campaneto que de longo cantavon dins l'azur li Nouvè, li Calèndo e lis Aleluia de Pasco, e trignoulavon pèr li fèsto e li dimenche e li mariage e li batème, lis an garado de si bèu-veset, de sis eiçavau pièi i'an derraba si matai coume se i'avien derraba la lengo pèr que diguèsson plus rèn, lis an cargado sus li carreto, lis an bihado, estacado, ligoutado coume de voulurdo.

E aro, li vaqui de jour e de niue, pèr tóuti li tèms, sus la routo de Paris. S'en van, s'en van tristasso e mudo à la negro foundarié de la carriero de Sant-Toumas d'Infèr ounte saran tremudado en canoun.

Ansin, éli qu'èron amount dins lou cèu emé li dindouletò ramejant la joïo e la vido, deman se tirassaran, negre coulobre, dins li roudau e li fangas de sang e racaran la doulour e la mort!

N'i'aguè qu'uno, n'i'aguè rèn qu'uno dins touto aquelo tiero de carreto que pourtavo ges de campano. Fuguè la darniero qu'èro cargado de dos gròssi bouto de sèt barrau.

- Hòu! lou Ramadié de Bèucaïre, ié crido Caritous en lou vesènt. Mai de que portes dins ti bouto? Alor n'i'a ges de campano dins toun païs de nàni?

- Moun ome, ié respond lou Bèu-Cairen, porte aqui dos bouto, que l'ase me quihe se poudiéu dire ço que i'a dedins.

- Es de vin?

- Nàni!

- Es bessai de trempo?

- Lis ai cargado à Nime e m'an di qu'es de ferre vièi pèr la Mounedo de Paris...
- Jan Caritous, ausènt acò, reprenquè soun courdèu en brandant la tèsto e diguè:
- Aquéu se sabié ço que porto, farié viage soulet!
- Mai de que voulès que porte dins dos bouto, questiounè Lazuli?
- Acò se pòu pas dire, respond Caritous pensatiéu.
- E pamens vous a bèn di qu'es de ferre vièi pèr la Mounedo de Paris. I'aurié rèn d'extraordinàri.
- Emai au paire de Genevivo, ma pretendudo, ié diguèron à Marsiho que ié baiavon de ferre vièi pèr la Mounedo de Paris.
- Em' acò?
- Em' acò, faguè lou viage soulet.
- Vese pas ounte vos n'en veni moun brave Caritous, fas de mistèri pèr pas rèn.
- Faguè soun viage soulet e pièi de que i'avancè? Fuguè carretié après coume avant. E siéu seguro que lou paire Caritous te vèi pas emé plesi caligna la Genevivo qu'es poulido que-noun-sai mai qu'aura qu'acò e si vint ounglo...
- Es ço que vous troumpo Lazuli, faguè Jan Caritous en s'assetant sus lou davans de sa carreto coume quand voulié counta quauco istòri.

*

Chapitre XXXVIII

Lou secrèt de Caritous

Lazuli, fino coume l'ambro, vesènt que Caritous poudié plus se teni de dire lou secrèt, ié faguè:

- Oh! pièi acò es de causo que m'arregardon pas. Se noun vos dire ço que sabes, gardo-lou... Vai, se ta Genevivo es pas richo en escut, es richo en vertu, acò sufis i bràvi gènt coume nàutri.
- Ma Genevivo aura autant d'escut que de vertu! repliquè Jan Caritous que poudié plus se teni de parla, à vous Lazuli pode tout dire, sabe que sias pas d'aquéli bartavello.
- Pèr acò, Jan, me counèisses, faguè Lazuli en metènt soun det sus la bouco.
- Ves eici ço qu'ai vist, iéu, Jan Caritous! I'a tres me d'acò, un vèspre, ère ana coume l'acoustumado vèire la Genevivo (sabès que se calignan desempièi un parèu d'an), la Mariano, sa maire, quand soun ome Bastian es en viage, me laisso meme ié parla dins soun oustau.

Aquéu vèspre Bastian èro ana, coume vous disiéu, querre dos bouto de vièii ferraio à la Coumuno de Marsiho pèr li pourta à la Mounedo de Paris, e devié pas reveni de dous o tres mes. Erian au Paradis, bèn tranquile, asseta davans lou fiò emé la Genevivo e sa maire, la Mariano, que fielavo. Quand tout d'un tèms ausèn un brut de carreto cargado, li vitro tremolon e la Mariano fai:

- Se sabiéu pas que moun Bastian es sus la routo de Marsiho à Paris, diriéu qu'es éu! Es tout lou brut de sa carreto e di cascavèu de si chivau!

Avié pas feni de parla que la carretasso s'arrestavo davans la porto e Bastian esfraia intravo dins la cousino, lou fouit sus l'espalo, en disènt:

- Lèu, lèu! durbès la porto de la remisò qu'estremaren moun viage!...

E s'avisant de iéu: -

- Tè Jan, siés aqui? Vai bèn, me baiaras un cop de man.

E lou vièi Bastian tournavo à sa carreto, e iéu, emé Genevivo, courrian lèu-lèu tira li ferrou dóu pourtau de la remisasso.

Dins un vira d'iue, la carreto emé si dos bouto, li mèmi que li dos que venès de vèire sus la carreto dóu Bèu-Cairen, fuguèron estremado dins la remisò, lou pourtau fuguè mai barra, li bèsti à l'estable e lou vièi Bastian, toujours esfraia, misterious que quasimen nous fasié pòu, car lou sabian viólènt coume la poudro nous diguè:

- Aro, fau nous empestela dedins! Anas sarra la porto de la carriero que degun intre, que degun nous vegue, que degun sache que me siéu arresta en Avignoun!

La Bastiano que tenié lou lume asardè de dire:

- Moun Bastian, a resta tres cuié de soupo de favo, bessai as fam?

- Tas-te, es ni lou moumen de manja, ni de dourmi... ni de parla.

La pauro Mariano agantè un chut! E la Genevivo, coume iéu, quinquè pas. Fasian tant lèu e tant bèn que poudian tout ço que lou brutau nous coumandavo.

La porto de la carriero fuguè bèn pestelado, barrerian meme lou contro-vènt, aduguerian lou partèu, la destrau, lou pau-ferre, lis estanaio sènso saupre ço qu'anavo arriba ni ço qu'anavian faire.

Alor faguerian toumba la carreto sus la co e Bastian se boutè à desbiha e à faire barrula li dos bouto, plan-plan, pèr lou sòu.

Quand soun descargado, lou vièi me fai:

- Jan!

- Plèti?

- Siés un ome?

- Lou pènse...

- Eh bèn, lèves jamai lengo de ço que vas vèire e te dounarai ma Genevivo en mariage.

- Poudès coumta que mutarai pas, mèstre Bastian, ié respondeguère.

- E tu, faguè à Genevivo, s'aviés lou malur de parla, ve em' aquélis estanaio de ferre te derrabariéu la lengo!... e te n'en fariéu autant à tu, la Mariano, se teniés pas la tiéuno.

Sabe que li femo poudès pas vous teni de barjaca! Vengués pièi pas dire que vous ai pas averti!

Acò disènt, en fasènt d'iue coume lou poug, boutavo si gròssis estanaio de ferre davans la bouco de Genevivo que, palo, reculavo jusquo contro la muraio e de la pòu

restavo dos ouro sènso plus pousqué espeli uno paraulo!

E tout d'un tèms se grouperian à destapa li bouto: patin! patèu! sus lou ciéucle, se descabucello pas tant eisa uno bouto de sèt barrau bèn ciéuclado. Lou vièi Bastian tabaso coume un enrabia, suso, boufo, viro à l'entour e tabaso que tabasaras! En fin finalo, lou ciéucle sauto, li douvo se desjougnon e lou founs de la bouto bado. Bastian emé lou pau-ferre fai aigre e, lou founs estènt derraba, sian tóuti esbalauvi, esberluga! Mai de que veson nòstis iue? Es de calice d'argènt, de cibòri d'or, de sant sacramen esbrihaudant, de custodo de bureto vermeialo, de Sant-Soulèu, de coupo, de bassin, de crous, de cor, de medaio, de cadeno d'or, n'en sourtèn à plèni man, e n'i'a toujours! E zóu, mai de cibòri e de calice d'uni escrincela de flour e de persounage, d'àutri oundra de diamant e de pèiro fino, e zóu mai de crous espiscoupalo e mai de bureto d'or, e de naveto emé si pichot cuié e d'encensié...

- L'autro bouto sera pleno coume aquelo? fai la Mariano en aubourant soun lume pèr miéus vèire ço que rèsto au founs.

- Segur! respond Bastian, i'a dins aquéli dos bouto tout l'or e touto l'argentarié di Chastrous de Marsiho, di parròqui de la grando ciéuta e di parròqui de z-Ais, de tóuti li vilage dis enviroun.

Acò disènt, n'en sourtié toujours à pognado, à brassado, lis eisino esbléugissènto que lou sòu de la remisio n'èro clafi, trapejavian li cibòri e li Sant-Soulèu... Pièi Bastian ataquè l'autro bouto.

Aqueste cop, fuguè pus lèu fa, avié pres lou biais e dins un vira d'iue lou founs sauté. E ves aqui mai de daurèio e de daurèio! Pesquèn tóuti à plèni man e n'en sourtèn de candelié d'or e de candelié d'argènt, d'escussoun di counfrarié, e mai de cibòri, e mai calice, e mai de Sant-Soulèu, e mai de bureto e de naveto.

Quand pièi avèn tout sourti se regardan sènso rèn dire; chascun se pènso:

- E aro, de que fau faire d'aquéu moulounas de richesso? Ounte fau l'escoundre?

Es Bastian que coumando:

- An daut, mis enfant, fau carreja tout acò dins la feniero e lou recoubri de tout lou fourrage que i'a!

E nous vaqui carrejant tóutis aquéli vas sacra, aquéli candelié d'or, aquéli bassin vermeiau; me vese encaro emé dous Sant Sacramen, un de chasco man, montant à l'escalo de la feniero e fasènt aquelo obro un bon tros de la niue.

Mai quand n'avèn escoundu aperaqui la mita, souto belèu cènt quintau de fen, lou vièi Bastian se raviso.

- Enfant, nous fai, gàrri que n'a qu'un trau, se dis, es bèn lèu pres!

- Mèstre Bastian, ié responde, sian à vòstis ordre.

- Eh bèn tu, me dis, aganto lou lechet e cavo-me un trau de quatre pan au carrat e de quatre pan de founs, aqui contro la iogo, toucant la porto de l'estable.

Sènso rebecca, agante lou lechet e vague de cava lou trau de quatre pan au carrat e de quatre pan de founs, d'enterin que Genevivo me tèn lou lume.

Mai en van ié parle, en van la questioune sus tóutis aquéli richesso que toumbon coume uno mauno dins soun oustau, elo noun me respond, me fai signe que sa lengo s'es coume estacado dins sa bouco desempièi que soun paire i'a fa pòu emé sis estanaio e la menaçavo de ié derraba se parlavo.

Pamens, lou trau estènt cava, se boutèn mai tóuti à carreja ço que rèsto de crous, de candelié, de cibòri, de Sant Sacramen d'or, d'argènt e de vermèi, dins aqueste trau, e quand es plen, cacalucha, agantèn chascun uno fourco e se boutèn à cura lis estable e vaqui que cuerbèn aqueste trau plen de vas sacra d'un moulounas de fumié de sièis pan d'aut e de quatre cano au carrat!

Acò vai proun bèn, mai es pas tout: aro que lou tresor es rejoun, fau mai carga lou viage lèu-lèu, e parti davans jour, car fau pas que degun sache que Bastian s'es destourba de soun camin. E de que lis empli aquéli dos boutasso?

- Pardinche! De ferre vièi! dis lou Bastian.

E nous vaqui tóuti à rambaia dins li caire e cantoun dis estable, dis escour e di granié e di feniero, tóuti li ferraio que se i'atrovon: de cadeno, de bouloun, de clavèu, de traficho, de cro de ciéucle rout, de palo, de vièi cremascle; furan e tafuran pertout, dins lis armàri e li placard, aqui trouvan de vièi voulame, de vièii rèssò, de limo embrecado, tout ço qu'es ferre e founto es bon; mai jamai arribaren à n'en empli aquéli dos bouto! Avèn tout vira dessus dessous e s'avisan que n'i'a pas pèr rempli uno! Alor Bastian douno l'eisèmples: derrabo li sarraio di porto, li pestèu, li ferrou, lis espagnouletò, li contro-vènt. I'a uno vièio carreto dins l'escour, zóu! à cop de martèu n'en derraban touto la ferraio di rodo e di boutoun, di bras e de l'escalo; desmanchè tóuti lis óutis di champ, piccolo, lechet, araire, rastèu, tout acò vai au mouloun; zóu! peréu, li destrau e li caugnet, lis àsti, lis oulo, lis escarfiò, li moucheto e li paletò, desvastan tout dins la cousino, dins li chambro, tout ço qu'es ferre o founto, tout es derraba, empourta e jita dins li bouto.

En fin finalo soun pleno. Soun retapado e bèn ciéuclado coume quand an parti de Marsiho. Li vaqui mai sus la carreto bèn bihado. Li tres chivau soun arnesca, vite, vite soun atala, lou pourtau es dubert sènsò dire ni bonjour, ni bon vèspre, Bastian a fa tira sènsò que degun dins lou vesinage se n'en fugue avisa, es ana reprendre avans sus la routo de Paris... emé soun viage de vièio ferraio, coume dis la letro que i'an baia li municipe de Marsiho...

- Eh bèn, sabès, moun paure Jan, qu'avès fa aqui uno bello obro? diguè Lazuli en brandant la tèsto.

- De que n'en pensas, Lazuli cresès que ma Genevivo vai èstre coussudo? faguè Jan triounflant.

- Pènsè, moun Jan, que se pòu pas faire causo plus abouminablo!

- De que voulès dire?

- Vole dire que lou vièi Bastian, sa femo Mariano, sa chato Genevivo, emé tu Jan Caritous sias quatre voulur! Avès rauba lou bèn de la Nacioun! Avès rauba lou bèn de tóuti! Lou plus paure di paure coume lou plus riche di riche pòu te dire:

- M'as voula!

Jan èro vengu pale e respoundeguè en bretounejant:

- Aviéu pas reflechi, mai me semblavo qu'acò èro de res e que se poudié lou prendre sènsò faire tort de rèn en degun.

- Es de res! Miserable! Quand es de tóuti. Noun soulamen sias un voulur, mai encaro sias traite à la Patriò. Sabes que touto la terro es soulevado contro la Nacioun, contro la Franço! Sabes que la Patriò es en dangié; li paure dounon soun sang, li riche sis escut, li glèiso si campano e si tresor pèr nourri lis armado de la Republico, pèr lis arma, lis

abiha, pèr foundre de canoun e apara la terro e la liberta! Em' acò, tu, Jan Caritous, vas de niue douna la man à-n-un ome que sus lou grand camin raubo lou tresor d'aquelo nacioun matrassado. Gares ansin lou pan de la bouco, gares lou fusiéu di man di sòudard de la Republico. Raubes ço qu'es pas tiéu, miserable!... O, saras un traite, saras un voulur, se jamai toques uno ounço de l'argènt d'aquéu tresor!

- Lazuli, voulès que vous lou digue, s'ai parla, se vous ai tout coumta èro pèr me gara lou pes qu'aviéu sus la counsciènci desempièi aquelo vesprado de rapiho. Sabiéu que dóu moumen qu'avié faugu s'escoundre pèr faire ço qu'avian fa erian fautible. Mai aro m'avès en plen durbi lis iue! Noun soulamen n'en toucarai pas uno ounço de l'argènt d'aquéu tresor mai rapelas-vous bèn Lazuli que Jan Caritous ié perdra soun noum, o lou fara rèndre, aquéu tresor à la Nacioun!

- Siés brave Jan! Siés brave! Lou sabiéu qu'ères pas un voulur. Lou sabiéu que sènso te lou dire lou rendiés quand poudriés en quau èro siéu aquéu tresor.

- E voulès saupre tout, diguè Jan que la joio esclatavo dins sa voues.

- O, digo!

- Eh bèn, emé Genevivo l'avian deja decida acò. Ero deja counvengu que lou pourtarian à Paris pau à cha pau o tout au cop, coume poudrian. Ero di que d'aquéu tresor sacra n'en gardarian pas pèr nous n'en croumpa uno espingolo de loutoun.

Lazuli respoundeguè plus rèn. Mai prenguè la man de Jan dins siéuno e la sarrè bèn fort. E restèron tóuti pensatiéu...

Mai Claret, qu'aquéli causo sinificavon rèn pèr éu, n'en avié pas fa cas, e seguissènt toujours lou fiéu de ço que Jan i'avié di.

- Que, Jan? faguè en lou tirant pèr la blodo, digas-me-lou ço que me farés manja de tant bon, l'amarai mai que la counfituro!

- Oh! d'aquéu couquinot! Ié siés mai sus la mangiho? Ve, alin, peralin, lou veses aquéu clouchié? Eh bèn es aqui que faren la dinado e que te ié farai tasta quicon.

*

Chapitre XXXIX

Lou Miejour

Valènço! Valènço! cridèron en picant di man Lazuli e l'Adelino. E coume s'èro fach esprès, lou grand nivoulas gris que tapavo lou cèu s'estrassè subran e se veguè d'abord de grand flaucas d'azur e toubè sus touto la naturo uno talo raissado de lum que nòsti bràvi gènt n'en fugèron esbalauvi sus lou cop e fauguè que s'aparèsson lis iue emé la man pèr amira alin sus la colo souleiouso la viloto de Valènço, que sis oustau blanc farandoulejavon sus lou pendènt enjusqu'i bord dóu Rose.

Li tres chivau de l'atalage reniflon la begudo, doublon lou pas e espousson si cascavèu.

En intrant à l'Auberjo dóu Pavoun, ié semblè que boutavon lou pèd dins soun oustau d'Avignoun, rèn que de gènt di païs dóu Miejour, tóuti parlavon prouvençau coume sus la plaço Pìo; e pièi, aquí se sentié lou boui-abaisso, l'aiòli, i'avié d'óulivo negro e d'óulivo verdo cachado à plàni sieto e lou bon nougat d'amelo grasihado fa emé de mèu de Baumo que Claret n'en manjà à mand de s'esclapa li dènt. E pièi, tóuti li gènt se counaissien, se parlavon d'un bout à l'autre de la taulo, e de longo la bono galejado.

Noun pas qu'eilamont, dins li païs neblous, chascun tenié si mino, degun risié e semblavo toujours que li gènt s'entournavon d'un entarramen.

I'avié proun uno guihoutino sus lou planestèu amount que se n'en vesié li dous bras negre sus lou blu dóu cèu, mai lou soulèu ié clarejavo à travès e lou coutelas n'en lusissié coume uno vitro qu'acò semblavo uno guihoutino pèr rire.

S'ausissié bèn de tambour dins li carriero, mai liogo de batre la raido, batien li viloto, li vilage e amèu que travessèron, agué passa Valènço, acò fuguè ansin, ges de raido, ges de toco-san. I'avié plus ges de campano, rèn que de tambourinado galoio e lou cant de la Marsiheso, noun pas aquéu "Ça ira! Ça ira", qu'acò sèmblo voulé dire "Ahiranço! Ahiranço!" Entre que fuguèron sourti de Valènço, Lazuli, l'Adelino e Claret vouguèron plus se teni souto la tèndo, se tenguèron tóuti tres sus lou davans de la carreto e bevien aquéu clar soulèu qu'avien pas vist desempièi siéis mes, li quàuqui niéu que i'avié encaro au dessus de Valènço s'èron esvarta e lou cèu èro linde e blu coume en Avignoun, la routo èro blanco e lou grand Rose que rebejavon de longo miraiavo dins sis aigo turbulènto lis aubo e li sausino e li mountagno bluio de l'autro man d'eila.

Riscavon pas de se revira de vers l'uba. Sèmpre lis iue èron vira vers lou Miejour. Entre que vesien un clouchié:

- Digas Caritous, quente vilage es acò?

- Acò? Es Livroun sus la Droumo... Acò es Lauriòu, acò es Mountelimar!

- Parlas-me d'acò! Eici, au mens, lis oustau an de téulisso roso, me parlas pas de si téulisso negro! fasié Lazuli que de longo s'aubouravo sus la pouncho di pèd e regardavo alin, pereilalin.

L'Adelino fasié coume elo, espinchavo e tre que vesié uno téulisso, un pijounié que pounchejavo demandavo mai à Caritous:

- Quente païs es acò?

Quand de cop en vesènt uno lèio de ciprès, uno dentello de mountagno, li prenon pèr li toure dóu Palais di Papo d'Avignoun! Mai ié soun pancaro, faudra coucha à Mountelimar aquest vèspre e deman la couchado sara à Pèiro-Lato.

Bèn countènt, se i'a ges de destourne, d'arriba en Avignoun après deman bèn tard à la negro niue!

E vès aquí que dóu mai soun proche, dóu mai se languisson, plegon pas l'iue de touto la niue e parton avans jour de Mountelimar e quand lou vèspre qu'es encaro jour arribon à Pèiro-Lato voudrien pas si i'arresta, voudrien ana tout d'uno filado en Avignoun ounte Vauclar lis espèro.

Mai Jan Caritous l'entèn pas d'aquelo auriho, si bon chivau soun las, an besoun d'èstre apastura, e pièi:

- Voudrias pas, ié fai, travessa sus lou cop de miejo niue lou bos de la Mournasso?

Aquelo resoun es bono. Li jalo tóuti tres. Lis istòri di voulur e di loup ié revènon. E quicon plus, quand l'atalage intro dins la remisasso de l'Auberjo de la Bello Chambriero.

*

Chapitre XL

Lou proumié que veira li tourre d'Avignoun

Lou lendeman èron mai tóuti esparpaia avans jour, lèst à parti avans que Caritous aguèsse fa béure. Se tenien plus de joio. Aquest vèspre coucharan en Avignoun, veiren Vauclar que ié sara vengu à l'avanço bèn liuen, foro di bàrri. La joio ié bouto li lagremo is iue.

De que vai dire lou bon Vauclar quand ié coumtaran tout ço qu'an passa emé la Jacarasso e soun michant Surto e aquéu Caliste que counèis pas e qu'es pamens autant michant e bessai plus marrit que li dous autre. Voudra pas lou crèire, mai, basto, tout acò es passa e bèn passa, en Avignoun auran la pas e saran urous tóutis ensèn.

E li vaqui mai tóuti tres dre sus lou davans de la carreto, s'aubouran de longo sus la pouncho di pèd pèr vèire li tourre dóu Palais di Papo. Tóuti tres voudrien èstre li proumié de li vèire.

- Quand vous dise que li veirés, ié fai Caritous, qu'après agué vira la colo de Castèu-Nòu!

- Es-ti possible, respond l'Adelino, tant auto coume soun! Ah! que voudriéu èstre aquéu bèn Ventour, tenès, que lou vièu, éu! Vièu peréu Vauclar que l'alestis pèr nous veni à l'endavans...

Ai-las! Vauclar i'èro vengu un mes de tèms sus la routo pèr li espera e aro sabié plus de que pensa.

De jour ié venié, de jour ié venié pas! Lou paure ome sabié pas lou jour ni l'ouro qu'arribarien. Desespera desempièi quàuqui jour demouravo à soun travai e se disié:

- Se pièi, se mancavian, s'anavon arriba de la porto Limbert d'enterin que lis anariéu espera de la porto de l'Oulo o dóu Rose o de la porto Sant-Lazàri.

Car li porto d'Avignoun èron pas toujours tóuti duberto; desempièi que la nouvello de la mort dóu rèi Capet èro arribado, lou Counsèu de la vilo avié delibera que mai que jamai lis aristò e li contro-revolucionàri sarien tengu d'à ment. S'èron avisa que lis aristò,ubre-tout li femo, desempièi quauque tèms se vestissien de negre pèr pourta dòu

de soun rèi. Lèu-lèu se prenguè uno deliberacioun que fuguè afichado sus tóuti li plaço e sus tóuti li porto de la vilo. Aquesto deliberacioun disié que desfènço èro facho de pourta dòu, de se vesti de negre e de marca pèr de signo sa tristesso, meme pèr aquéli qu'aurien perdu paire e maire, ou un fiéu o un fraire o un autre parènt, basto, tóuti li dòu èron desfendu souto peno de mort.

Tambèn li presoun èron pleno e la guihoutino que la vilo de Nime i'avié presta, avié deja davala proun de tèsto d'aristò amount sus la Plaço dóu Palais, ounte autre tèms i'avié la poutènci e l'estrapado.

Vauclar que vesié tóutis aquéli causo emé grando tristesso, avié représ, en arribant de Paris, la rèssò e la varlopo e travaïavo mai de soun mestié de menuisié, dins sa pichoto boutigo de la Plaço dóu Grand Paradis. Sabié proun lou bon republican e bon patrioto qu'èro, que la rigour di lèi contro lis aristò èron necito pèr sauva la Liberta e la Patriò en grand dangié, mai soun bon cor n'en souffrissié trop quand falié qu'anèsse faire lou fur dins un oustau d'aristò e arresta li gènt, de femo, de fiho, d'enfant que si crid lou treviravon tout. Ié semblavo qu'ausissié alor li crid de sa Lazuli o de l'Adelino qu'avié leissado amount souleto à Paris emé soun Claret paure innocènt.

Avié, lou paure ome, coume un pressentimen de tóuti li malastre que i'arribavon e acò lou rendié coumpatissènt pèr lis autre. Es ço que lou decidè de quita la Gardo Naciounalo e de reprendre soun mestié, mai sènso rèn perdre pèr acò de sa grando fe pèr la liberta e toujours prèst à douna sa vido pèr la Republico e pèr la Patriò.

Desempièi tres mes, passavo pas un jour que noun lou brave Vauclar quitèsse soun travai sus li tres ouro dóu tantost e anèsse vèire se i'avié de nouvello de Paris o se la carreto de Jan Caritous arribavo. E de longo n'en revenié soucitous, li nouvello de Paris èron de mai en mai marrido e Jan Caritous que devié i'adurre sa femo e li dous enfant, èro en retard de quinze jour. Sabié plus de que pensa de tout acò, e chiffavo, e parlavo mai de reparti pèr Paris...

Pamens anavo lèu èstre tira de la peno. La carreto de Caritous avié passa en Aurenjo, emé sa gabiado de lignoto, sus lou cop de miejour, e après la dinado à l'Auberjo dóu Pourtau Rouman avié représ soun camin sus Avignoun. Lazuli e l'Adelino e lou pichot Claret se tenien plus de joio. Dins uno ouro lou veirien enfin aquéu Palais di Papo! E davalavon de la carreto e courrien tóuti tres davans en se dounant la man, esclavon sus li talus dóu camin e espinchavon alin, alin, s'aquéli tourre pounchejavon pas.

- Iéu li vese! Iéu li vese! un cop s'escridè l'Adelino qu'avié courregu un pau plus avant.

E Lazuli, autant enfant qu'elo, court rejougne pèr vèire enfin aquéu palais tant desira, mai fuguè proun nèco quand veguè qu'uno tourre drecho sus uno colo qu'acò ié retrasié pas soun Avignoun.

- Ah! Ah! Ah! faguè Jan Caritous en li rejougnènt, vous sias boufounado! Acò es Castèu-Nòu di Papo que vesès alin sus la garrigo.

Mai l'Adelino qu'a mai courregu aperalin davans, a poussa un autre cri de joio:

- Venès lèu! Venès lèu! Moun Diéu qu'acò es poulit!

E vaqui mai Lazuli que cour la rejougne emé soun Claret.

- De que i'a? Li veses?

- Oh! Ve Lazuli, touto aquelo plantado d'amelié en flour!

L'ivèr èro esta dous, e pièi n'èron au dimars Gras de Carnavas, rèn d'estrage de vèire, au revieure de la sesoun, lis amelié en flour. Vite, vite, n'en cuion un brout e se n'en flourisson lou coursage de la flour blanqueto.

*

Chapitre XLI

Uno proucessioun en 93

Mai vaqui un brut de tambour. Qu'es acò?

- Sèmblo que li tambour baton lou pas de la proucessioun? fai l'Adelino.

- Es proun estrage, fai Lazuli en s'arrestant pèr escouta, mai que vos que te digue, as bessai resoun.

- M'estouno mai que mai, dis Jan Caritous, quand passère en montant sus Paris, i'a un parèu de mes, veguère li Sourguen qu'anavon penja soun cura! Es gaire poussible que vuei, jour de Carnavas, fagon la proucessioun.

Mai deja la carreto intravo dins lou vilage e toujours li tambour batien la memo marchò, aurias di qu'èro la fèsto de Diéu, franc de cri, e de rire, e di picamen de man, e di bramado de la foulo que nòsti bràvi gènt ausissien; mai la vesien pancaro.

Tout à-n-un cop, coume viron à-n-un recouide, veson un espetacle de l'autre mounde:

- Es bèn uno proucessioun de la fèsto de Diéu mai quento proucessioun, quento mascarado!

Tres femo, couifado d'un bounet rouge duerbon la marchò en batènt dóu tambour. Vèn après en tèsto de la proucessioun uno vaco que porto entre si bano lou bounet carra dóu cura, lou subre pelis sus l'esquino e l'estolo sus la co. Après vènon aligna en proucessioun de mièu e d'ase, touto uno tiero que n'en fenis plus, lis un vesti en penitènt blanc, d'autre en penitènt negre, d'autre en capouchin, d'autre en mourgo, pourtant au còu de medaio e de crous, chascun aguènt à la co un engien de glèiso penja, quau un benechié, quau un encensié, d'ùni couifa de la cagoulo, d'autre d'un bounet de capelan, d'autre de la mitro. En fin finalo, entre dous rèng de cabro abihado en clerjoun, e souto lou pàli que porton quatre ome masca, vèn un vièi ase rampous, couifa de la tiaro papalo, emé l'aubo pountificalo, l'estolo e la grandò capo d'or emé sus soun esquino lou Sant-Sacramen! E pèr coumble de trufarié, dins lou clansoun vitra au mitan de la glòri

ounte se tèn l'oustio counsacrado, i'an embarra un grapaud que se vèi arpeteja tout viscous contro la vitro claro.

E la foulo dóu mounde en cridant, en ourlant, acoumpagno aquéu courtège espetaclous e li rousigoun e li cop de barro plòuvon sus li pàuri bèsti bèn innocènto d'aquelo moucarié.

Pèr leissa passa tout aquéu courtège de bestiàri e de gènt fòu, la carreto de Jan Caritous a degu s'arresta e l'Adelino emé Lazuli et Claret pousta sus lou davans dóu viage an vist tout aquel espetacle en tremoulant.

Mai, vite, vite, an représ soun camin, car lou soulèu alin darrié li pibo dóu Rose coumenço de trecoula:

- Arribaren de niue! fai Caritous. Aquéu carnavas nous fara tardié!

- Me n'en parlés pas, respond Lazuli, siéu pas pèr la capelanaio mai quand n'i'a trop, n'i'a trop!

- Iéu nimai, replico Caritous, mai fau dire tambèn qu'aquéu cura de Sorgo èro un moustre de naturo.

E quand l'an penja, an bèn fa! Es aquel escapoucho que faguè arresta moun oncle un cop que sa carreto estènt encalado dins Sorgo, se leissè ana à blasfema; lou paure ome sus l'ordre d'aquéu cura de malur fuguè passa à l'estrapado sus la plaço dóu Palais, pièi ié trauguèron la lengo em' un ferre rouge. Pecaire n'en mouriguè. Tambèn quand i'an peréu de mes, veguère penja aquéu marrit prèire, i'anère lou cengla de dous bon cop de fouit que lou faguèron vira au bout de sa cordo coume un fus au bout dóu fiéu de la fielouso.

Mai li chivau sentien la grùpi e marchavon d'un bon pas. Lou soulèu rouge davalavo alin darrié la mountagno de la Justico e lou grand Rose lisc coume un mirau, retrasié lis or e li verd clar de l'ourisount e li pielo dóu Pont Sant-Benezet e li toure grandasso dóu Palais di Papo se destacavon negro coume lou brounze sus lis aigo e sus lou cèu esbléugissènt.

Avien bèu alounga lou pas li tres chivau de Caritous, i'avié encaro un bon cop de coulas pèr travessa lou bos de la Verdeto e gagna la porto Sant-Lazàri. Segur la niue sara fousco quand arribaran au pourtau.

E tre que vesien veni quaucun sus lou grand camin, tóuti trefoulissien:

- Ve! Vauclar que nous vèn à l'endavans!

- Acò es pas moun Vauclar, fasié tristamen Lazuli; moun Vauclar es plus grand!... Moun Vauclar marcho plus dre!... Moun Vauclar es pas tant espalu!...

Lou jour beissè tant vite que quand arribèron au quartié de la sinagago, à dous pas dóu pourtau Sant-Lazàri, fuguè quàsi negro niue.

Lou cor ié batié ferme i tres viajour que reveguèron aquéli bàrri d'Avignoun davans sis iue, i'avié mai d'uno ouro, desempièi que vesien li toure d'Avignoun, que i'a semblavo d'èstre dins soun oustau de la plaço dóu Grand Paradis. Se tenien pas de joio e poudien plus espeli uno paraulo. S'esperavon toujours de vèire aparèisse Vauclar coume se lou paure ome avié sachu que devien arriba tau jour e à talo ouro.

Ai! Pecaire! Se l'avié sachu! Bèn segur ié sarié vengu à l'endavans, car éu couneissié tout lou dangié que i'avié de s'atrouva de niue pèr carriero dins aquéli tèms de revoulucion. Coume à l'acoustumado, èro ana aquéu jour à l'oustau de Caritous sus lou

cop de tres ouro dóu tantost, e coume d'abitudine i'avien di que sabien rèn e qu'esperavon tóuti li jour e à tóuti lis ouro l'arribado de Jan. Em'acò s'èro entourna bèn triste à soun oustau e avié représ sa varlopo.

*

Chapitre XLII

Avignoun e Jourdan Coupo-Tèsto

En'èro aqui à trima sus soun banc, sènso douta de rèn, quand Jan Caritous emé soun viage se presentè à la porto Sant-Lazàri pèr intra.

Desempièi un moumen fasié peteja soun fouit pèr anuncia soun arribado.

La-ga-di-ga-dèu! La-ga-di-ga-dèu! dèu dèu!

Mai Lazuli e l'Adelino poudien pas teni pauso. Vesènt que lou pourtau rèsto barra, davalon de la carreto e fan à Caritous:

- Jan, s'anan metre davans, vendren à voste oustau querre nòsti paquetoun...

E Jan de ié respondre:

- Avès resoun, iéu fau qu'ane descarga moun viage d'estofo à la carriero di Tenchurié... Se venès pas aqueste vèspre, se reveiren deman...

E Lazuli emé l'Adelino se lou fasien pas dire dous cop.

Agantavon chascuno d'uno man lou pichot Claret, passavon de la pousterno d'enterin que lou gardian durbié li grand pourtau e li vaqui courrènt desalenado dins la grand carriero sournò di Carretié. De tèms en tèms, uno lanternò pendoulado en travès de la carriero jito uno clarta fousco que fai trelusi li garrouias de liuen en liuen.

Rescontron degun, ni ome, ni femo, ni enfant, res! Tóuti lis oustau soun sarra, pestela, ferrouia, li contro-vènt, tout es barra. Ges de lume en liò! Ges de brut, rèn! Que lou brut de si pas pressa. Quasimen aquéu silènci ié fasié pòu.

Mai tout à-n-un cop, coume arribon en visto au clouchié dis Augustin, veson coume quaucarèn de negre que se boulego sus la plaço dóu Pourtau Matheroun, acò sèmblo uno foulo de gènt que vèn de soun coustat, pièi veson lusi de baiouneto!

- Es uno patrouio! fai Lazuli.

- Nous faran rèn? dis l'Adelino tremoulanto.

- Tout au countràri! fai Lazuli, acò es d'ami que nous apararien en cas de dangié.

Acò disènt, doublavon lou pas pèr arriba lèu-lèu sus la plaço di Carme e pas rescountra aquéli sòudard.

Mai lou sarjant de la patrouio lis avié entre-visto. Aquéu biais de marcha, de coure coume fasié, i'avié fa frounsi lis usso. E quand li veguè vira sus la plaço di Carmo coume se voulien fugi, éu, coumandè à sis ome de prendre lou pas de course e de li rejougne.

Ai pecaire! Quand Lazuli e l'Adelino auson aquelo troupelado de gènt que ié courron après, li cambo ié mancon, l'alén peréu, e li vaqui enviroinado, butassado, arrestado coume s'avien fa quauque crime abouminable. An bèu crida:

- Anan vers lou brigadié Vauclar! Siéu Lazuli, sa femo! Acò es mis enfant!

Rèn ié fai rènt! Lou sarjant li fai mena souto uno lanterno pèr miéus li desvisaja e li questiouna. Li sódard à mita embriaga li sarron que sis ounglo i'entron dins lis espalo, li tirasson pulèu que de li faire camina. Enfin, arribon souto la lanterno qu'es contro lou clouchié dis Augustin.

Aqui lou sarjant ié demando d'ouente vènon:

- De Paris! respond Lazuli.

- Ah! Ah! Ah! de Paris! fan li sódard en se tenènt li costo.

- Ounte anas? fai lou sarjant.

- A noste oustau, vers moun ome Vauclar.

- Couneissèn ges de Vauclar!

- Coume! Couneissès pas Vauclar, lou bregadié de la Gardo Naciounalo? fai Lazuli estounado.

- Nàni! Sian de Nimes e couneissèn degun en Avignoun. Mai sabèn qu'es eici lou nis dis aristocrato e sian vengu pèr lou degaia! Sian vengu brula lou nis de cabrian!

- Sarjant! Sarjant! crido un sódard que tèn l'Adelino touto mourènto dins si man, vès espincha acò. Uno raubo de dòu! La couquino! Porto lou dòu dòu tiran! E pire qu'acò, ve li flour d'alis de si dentello! De flour d'alis! Aquelo passo la rego!

- Es ma fisto vrai! fai lou sarjant. Daut! Daut au Palais, lou generau Jourdan dira ço que devèn faire d'aquelo aristocrato!... Tu, fai à Lazuli, pos ana rejougne toun bregadié, se vos.

Acò disènt, touto la patrouio enviroino l'Adelino qu'es mita morto, e l'emporto, la tirasso dins l'escuresino di carriero de-vers lou Palais ounte soun li presoun e ounte se tèn lou Jourdan Coupo-Tèsto.

Mai Lazuli, coume uno folo, se viro vers li soudard, li suplico, li counjuro de ié leissa soun Adelino, pièi, se ié trais dessus e vòu la derraba de sis àrpio. Mai la troupo menebro la rebuto e sèmpre camino vers li presoun. Alor, Lazuli devèn furouno coume uno liouno, grafigno, mor, pico di poung e di pèd, crido, ourlo, bèn tant que lou sarjant ourdouno de l'arresta, elo perèu, e de la mena davans Jourdan Coupo-Tèsto.

Quatre ome se reviron, l'arrapon, la baiounon emé soun fichu e l'empourton bon-grat, mau-grat, emé la pauro Adelino!

Dins tout aquéu reviro meinage de qu'èro devengu lou pichot Claret? Pecaire! L'enfant èro resta soulet, souto lou fanau dis Augustin! Degun avié fa cas d'éu! E la troupelado di sódard avié dispareigu dins la carriero sournò di Saunarié en empourtant l'Adelino e Lazuli, que l'enfant èro aqui plourant dins la negro niue, abandouna au mitan de la carriero.

Un long moumen, lou paure pichot perdu cridè:

- Ma maire! Ma maire! e jità de senglut pietadous.

Mai li gènt dóu vesinage restèron embarra dins sis oustau. Ges de porto, ges de fenèstro se durbiguèron!

Alor lou pauret, tout tremoulant de fre e de pòu, se boutè à courre sènso saupre ounte anavo en cridant toujours:

- Ma maire! Ma maire!

Travessè la plaço di Grand Carme e anè s'aplanta souto lou pourge de la glèiso.

Aqui, pau à cha pau, la forço e lou courage l'abandonnèron, la fre lou gagnè e tout anequeli, anavo s'endourmi contro la post, quand lou Mistrau qu'alenavo, faguè revoulun à soun entour di fuèio morto di grands óume de la plaço. Coume aquéu brut l'avié reviha e fa cougna que mai dins lou recantoun de la porto, lou brut d'un tambour clantiguè pas trop liuen d'aqui.

Aquéu tambour, lou pauret l'avié ausi tant de cop! Ero aquéu que rampelavo à la porto dóu Clube de la plaço dóu Grand Paradis. Tóuti li vèspre, lou pichot Claret, quand èron en Avignoun, s'endourmié sus sa bassaco au brut di rampelado d'aquéu tambour.

Aqueste cop, en l'ausènt, ié semblè qu'èro la voues de soun paire Vauclar que lou sounavo. Eiço, ié boutè un pau de recounfort dins l'amo que plourè plus, se recouneiguè tout d'un tèms sus la plaço di Grand Carme ounte tant souvènt èro vengu emé lis enfant dóu quartié faire vira sa baudufo, e lou vaqui mai parti. Dins l'escuresino de la niue, enrego la carriero de la Palafarnarié e courre que courriras! Es pas longo la carriero mai au paure enfantoun, ié pareiguè plus longo que lou camin de Paris en Avignoun! N'en vesié jamai lou bout d'aquelo carriero escuro. E pièi, au brut di contro-vènt que la biso fasié pica lou fasènt mourir de pòu, ausavo plus crida. Tout en courrènt, escoutavo lou brut de si pas, li prenié pèr aquéli d'uno troupelado de gènt michant que ié courrien après!

Pamens lou tambour dóu Clube rampelavo toujours, sènso acò, l'alèn i'aurié manca. Semblavo que lou sounavo, aquéu tambour.

Tout-à-un cop, n'en veguè la fin d'aquelo carriero de la Palafarnarié e desbousquè sus la plaço dóu Grand Paradis. E reveguè tout d'un tèms soun oustau alin, qu'asi à coustat dóu Clube ounte lou tambour, souto lou fanau, rampelavo. Veguè la fabrico de poutié vis à vis e l'oustau dóu peissounié dóu Rose e lou bouchié qu'avié souna lou noble. Tout acò ié passè subran davans lis iue. Alor sentiguè ié reveni si forço e tout soun courage:

- Moun paire! Moun paire! se boutè à crida, e venguè pica emé si pichot poung contro la porto de soun oustau.

La varlopo avié tounba di man de Vauclar: au proumié crid, avié coumprés: la voues de soun Claret. Dins un vira d'iue, la porto fuguè duberto e lou brave tenguè l'enfant dins si bras.

- Moun Claret! Moun Claret! Ounte es ta maire? D'ounte venès? Es bèn tu, moun Claret...

Mai l'enfant èro au bout de si forço entre tounba dins li bras de soun paire, lou cor avié manca, e pale coume un papié, avié vira lis iue que se n'en vesié plus que lou blanc e avié perdu couneissènço.

- Mai de qu'arribo! cridavo Vauclar qu'avié pausa soun enfant sus soun banc de

menusié, e lou vesié coume mort. E lou poutounavo, lou brandussavo, lou sounavo:

- Claret! Claret! Ve, es iéu moun Claret!

Pièi venié coume fòu sus lou pas de la porto e sounavo:

- Lazuli! Lazuli!... Au secous! Lazuli! Lazuli!... e intravo mai, se trasié mai sus soun pichot Claret tout pale e jala e l'embrassavo en gitant de crid de desespera!

Pamens li gènt que venien au Clube, qu'èron tóuti de sis ami e de coumpagnoun de la Gardo Naciounalo, venien pèr vèire ço qu'arribavo. E Vauclar poudié rèn esplica, coumprenié rèn éu meme à ço que vesié: soun fiéu, soun Claret tout soulet mort de pòu! E sa Lazuli que sabié pas ounte èro... La vesié pas veni. Pamens aquel enfant s'èro pas entourna de Paris tout soulet. I'avié que Jan caritous arriba de soun viage que poudié ié dire la verita... Lou paure ome sabié plus d'ounte se vira, sounavo Lazuli, sounavo Claret, anavo, venié coume un fenat dóu pas de sa porto à soun enfantounet.

Lis ome avien pres la menoto de l'enfant e lou rescaufavon. Uno vesino i'aduguè un degout d'aigo-ardènt e n'i'en bagnè li bouco... Alor l'enfant durbiguè lis iue, pièi recouneiguè soun paire, enfin pousquè dire uno paraulo.

- Ma maire!

- Ounte est ta maire? ié fai Vauclar en lou bevènt dis iue.

- L'Adelino!

- Ounte es l'Adelino? Es emé Lazuli?

- Li sódard!

- De que i'an fa li soudard?

- Lis an menado à la presoun.

- Paure Claret! Moun paure Claret! Es pas possible acò. Perqué li sódard menarien ta maire à la presoun, digo? Ounte l'as perdudo?

- Aquel enfant a resoun, fai un citouien de la foulo, ço que dis m'esplico ço que vène de vèire sus la plaço dóu Palais. Uno patrouio menavo dos femo i presoun... Que fuguèsse pas vosto Lazuli?

- Ma femo au Palais! Iéu, Vauclar veiriéu mena ma femo i presoun? Mai quau soun li malaria qu'ausarien touca Lazuli?

Acò disènt, Vauclar regardavo feroun soun fusiéu de gardo naciounau pendoula entre si rèsso e sis escaire.

- Acò pòu èstre uno erreur, diguè lou citouien, aquelo patrouio que menavo li dos femo èro rèn que de gènt de la gardo de Nime.

- Mai aquéli Nimousen! Aquéli brutau de Lengadoucian! s'escridavo Vauclar en reprenènt soun enfant dins si bras, coume s'avien besoun d'aquéli gènt pèr manteni l'ordre e bouta lis aristò à la resoun!... Ié vau, iéu, lis arresouna, ié vau parla au generau Jourdan, e ié farai vèire en tóuti quau es Vauclar.

E lou vaqui que part, empourtant soun enfant dins si bras. Quàuqui bon cambarado lou seguisson.

Arribon au Palais, picon à la porto de ferre qu'es déjà barrado, lou posto crido:

- Qui vive?

- Lou bregadié Vauclar! respond lou paure ome bretounejant de coulèro.

Lou sarjant dóu posto, mesfisènt, vèn em' uno lanterno espincha à travès di barrèu de la porto pèr s'assegura qu'es pas quauco coumpagnié d'aristò en armo que voudrié faire

un cop e man de sa façoun, deliéura li presounié o bèn assassina lou generau Jourdan.

Mai quand lou sarjant a vist Vauclar emé soun faudau de menuisié e li coumpaire que l'acoumpagnavon sènso armo, e tóuti la coucardo à la bouneto roujo, se despacho de tira li ferrou e fai bada la porto.

Vauclar intro coume un fouletoun, mai tant-lèu la porto se barro mai e li cambarado rèston deforo en proutestant e sacrejan.

Vauclar que s'avisó de rên, sènso dire uno paraulo, tenènt toujours soun enfant dins si bras, travèssó en courrènt la grandó cour dóu Palais, car éu n'en counèis tóuti lis èstro, pren la viseto d'escalié que s'atrovo en fàci, escarlinapo e vai pica à la porto dóu citouien generau Jourdan. E davans que lou Coupo-Tèsto fuguè revira de la taulo ounte escriéu à la clarta d'uno lanterno sournó li noum dis aristò presounié que mandara deman à la Santo-Guihoutino, Vauclar i'es dessus en ié cridant li dènt sarrado:

- Citouien Jourdan! De qu'as fa de ma femo e de moun enfant?

Jourdan, sousprés, a lacha sa plumo e a aganta dous pistoulet, un de chasco man. Subran lis ome dòu posto emé la baiouneto au canoun arribon e se trason sus Vauclar.

Mai Jourdan a recouneigu lou brave bregadié, lou bon federa dóu bataioun marsihés, e tant lèu rassegura, a fa signe is ome dóu posto de lou leissa e de se retira.

E quand Jourdan s'es bèn assegura que soun soulet e que degun pòu lis ausi, ié fai:

- Citouien Vauclar, de que demandes?

- Demande que me rendès ma femo e moun enfant!

- Ta femo! I'ai dis qu'èro libro de tourna à toun oustau, mai noun a vougu se dessepara d'uno jouineto aristoucrato, sabe pas perqué, e a preferi se faire encadena em' elo dins la presoun pulèu que de tourna vers tu.

- Aquelo que disès uno jouino aristoucrato es moun enfant qu'ai adóuta e vole que me la deliéures emé ma femo!

- La fiho aristoucrato que me demandes de te deliéura pourtavo lou dòu dóu tiran. Mai qu'acò, i'avié de flour d'alis dins si dèntello. Vauclar, counèisses l'arestat dòu municipe d'Avignoun? Es la mort!

- Iéu te dise que moun enfant noun pòu pourta lou dòu dóu rèi. E que te demande de me la deliéura.

- Aquelo damisello aristoucrate noun es toun enfant.

- L'ai adóutado coume talo, l'ai atrovado dins lou malur, es uno enfant dóu pople coume iéu, i'ai di que dóu moumen qu'èro uno enfant dóu pople abandonado que se sabié ni paire ni maire, iéu Vauclar l'adótave e respoundiéu d'elo e de sa vido davans tóuti lis ome e davans Diéu.

- Vauclar me fau de tèsto pèr ma guihoutino. E sabe pas quau me tèn de prendre la tiéuno!

- Alor siés un couquin, un assassin, un coupo-tèsto coume li gènt dison!

- Nàni, siéu pas lou coupo-tèsto que li gènt dison mai, tu, Vauclar siés un mentur. Trahisses la Republico e la Nacioun, apares lou tiran. Prène-te gardo, lou coutèu de ma guihoutino a set, i'a tres jour que barbello de coupa de tèsto e d'abèura dins lou sang sa brego primo d'arcié!

- Citouien Jourdan, sache que Vauclar a jamai menti!

- Taiso-te malurous que se quaucun t'escoutavo!

Acò disènt, Jourdan s'avanço de la porto, l'entreduerb, espincho dins lou long courredou e quand s'es bèn assegura que i'a degun, que degun lis a ausi, barro mai, revènt en fâci de Vauclar e beissant la voues ié fai:

- M'as menti Vauclar quand m'as di qu'aquelo chatouno èro uno enfant dóu pople, que se couneissié ni paire ni maire. Aquelo fiho, lou sabes, es Adelino, l'enfant dóu ci-devant Marqués d'Ambrun, un afamaire dóu pople, es la sorre de l'aristò Roubert d'Ambrun qu'es ana apara lou tiran dins soun castèu à Paris e t'a fa fiò dessus quand i'anères douna l'assaut emé li Marsihés. Aquelo aristoucrato s'es moucado dis arrestat municipau quand s'es vestido de dóu e de flour d'alis!... Se la fau passa davans lou tribunau di crime coume se l'amerito, elo sara coundanado à mort, à tout lou mens i galèro. E se fau moun devé jusqu'au bout, se Jourdan vòu que fugue bèn gagna sounubre-noum de Coupo-Tèsto, dève vous denuncia au tribunau, tu, emai ta femo, coume coumplico recelado d'aristò. E bessai alor ta tèsto tendrié sus tis espalo tout bèu just coume la figo trop maduro que la mendro auro espausso!... Mai Jourdan a bono memento e counèis lis ami dóu pople. M'ensouvène qu'en 91, quand m'arrestèron après lis afaire de la Glaciero, que n'ère innocènt, lou sabe, me rapelle que tu, Vauclar, sauvères moun enfant di man de dous aristò qu'anavon l'escoutela e amor d'acò, iéu, te deliéure ta femo e toun Adelino.

Vauclar, pale, counfus, bretounejo:

- Jourdan, es lou proumié cop de ma vido qu'ai menti mai es pèr pieta. E sabiéu que fasiéu ges de tort à la Republico e à la Nacioun.

- Parlen plus de rèn! Fasèn coume s'avian rèn di! Vai, diras à ti cambarado que deman te rendran ta femo, mai entre que lis auras quita, vène lèu-lèu espera Lazuli e l'Adelino à la pousterlo de l'escalié de Santo-Ano, alin darrié la Banastarié, es iéu meme qu'à la favour de la negro niue ié vau te li deliéura.

Li dous ome se sarrèron la man sènso muta.

Vauclar empourtant soun enfant tout espavourdi de se vèire dins aquéli courredou sourne e dins aquéli gràndi salo voutado dóu palais papau, davalè l'escalié, travessè la cour e repassè lou pourtau de ferre.

Si coumpagnoun que l'esperavon ié demandèron ço que d'èro decida pèr sa femo Lazuli. E ié respoudeguè sènso s'arresta e coume geina de li vèire!

- Ma femo vai reveni à l'oustau. N'en sian tumba d'acord emé Jourdan.

Mai li coumpagnoun arremarquèron que Vauclar avié plus la tèsto nauto coume quand avié intra dins lou palais, sa voues avié chanja de toun, èro counfuso, basso, rauco, liogo d'èstre autiero, claro e trounanto. Degun diguè rèn mai chascun se pensè que quaucarèn de misterious venié de se passa. E sènso se douna lou mot, leissèron Vauclar s'enana soulet à soun oustau.

E Vauclar demandavo pas mai. Quand se veguè soulet dins la carriero fousco de la Banastarié, liogo de prendre la drecho dins la carriero Santo-Catarino pèr tourna à soun oustau dóu Grand Paradis, enreguè tout dre vers la glèiso di penitènt negre e venguè dins l'escuresino, soun enfant amaga dins soun faudau, venguè catouneja, en s'escoundènt coume un voulur davans la pousterlo de la grand tourre dóu palais que se duerb subre l'escalié de Santo-Ano.

Ero lou proumié cop de sa vido que Vauclar s'escoundié, qu'avié pòu d'èstre vist e

se n'en fasié ounto e counfusioun en éu-meme.

Pèr s'apara de la biso frejasso que sautavo en siblant à travès li merlet di bàrri e venié revouluna di baumo de la roco eiçavau i pèd de la grand tourre de Trouias, Vauclar s'èro amaga sus lou lindau de la pousterlo e boufavo sus li dèt de soun Claret pèr lou rescaufa.

Esperavo aqui la Diéu grâci. Esperavo que Jourdan, lou terrible Coupo-Tèsto, venguèsse ié deliéura sa femo e soun Adelino quand, de la presoun qu'èro atenèto à la tourrasso, ausiguè de plour, pièi de souspir, pièi de voues que pregavon. Fuguè d'abord uno voues d'ome, basso e lugubro que saumoudié lou Miserere... Pièi uno voues de chatouno, d'enfant que recitè li preguiero dis agounissènt que dison:

- Partez de ce monde, âme chrétienne, pièi fuguèron de voues d'ome e de femo que recitèron lou rousàri e li litanò di mort...

E la biso que boufavo sèmpe que plus aigro, tantost empourtavo li voues que semblavon liuen, liuen, tantost lis entournavo dins si revoulun; alor clantissien à l'auriho de Vauclar coume se tóuti li desespera èron esta à soun entour, agrouva, lou pregant, lou suplicant.

Alor uno grando pieta envahissié soun bon cor, e se demandavo s'èro just e necite pèr sauva la Republico de teni dins li presoun entre la vido e la mort, aquéli femo, aquéli chatouno, aquéli vièi que gemissien amount dins la negro niue en esperant la malo mort de la guihoutino! E se demandavo se soun devé ié coumendavo pas d'escouta si suplicacioun, de li deliéura costo que costo!...

Mai subran la riflessioun ié venié qu'aquéli miserable que gemissien èron aquéli femo d'aristò, èron aquéli fiho a foulado de reialisme que de tóuti lis biais entravavon lis afaire de la Revoulucioun e de la Patriò en dangié, èron aquéli femo e fiho qu'avien recata dins sis oustau li desertour de l'armado di frountiero, qu'avien escoundu lis anti-patrioto, li couquin que raubèron pèr li nega dins lou Rose li sèt barrau de poudro que la nacioun mandavo à l'armado franceso di Pirenèu.

Oh! Li miserable qu'avien gara la cartoucho di dènt de nòsti sòudard de la Republico pèr ajuda l'Espagnòu, l'Autrichian, l'Alemant à envahi lou terriair francés!

Nàni! Meriton ges de pieta. Alor Vauclar s'aubouravo furoun. Anavo, venié à grand pas l'iro dins lou pitre, pèr plus ausi li plagnun e li gemèntes e flèntes di presounié.

Mai subran, tóuti li crid, li plagnun e li preiero avien cessa! Un brut de ferrou que quihon, pièi un brut de pas se soun ausi. Vauclar revèn vite, vite davans la pousterlo que s'entre-duerb e Lazuli emé l'Adelino se trason vers éu en l'embrassant, poutounon lou pichot Claret que se reviho au founs dóu faudau de soun paire.

Tóuti tres soun talamen esmougu que podon rèn mai se dire, que de se souna de si noum.

- Vauclar! Moun Vauclar!

- Lazuli! Lazuli! Moun Adelino!

Fuguè que quand se veguèron dins soun oustau dóu Grand Paradis que pousquèron se parla.

Chapitre XLIII

Au Grand Paradis

A qui à l'entour d'un bon fiò de coupèu e de rataioun de plancho, Lazuli e l'Adelino countèron à Vauclar tóuti lis auvèri e li desfèci que i'èron arriba dins Paris em' aquéu Surto, aquelo Jacarasso e subre-tout aquéu Caliste!

Vauclar n'en revenié plus. Ero-ti possible que de chin d'aristò coume Surto e aquéu Caliste que counaissié pas pousquèsson coume acò arresta li bràvi gènt, li femo di patrioto, li faire embarra dins li presoun! Mai alor, de qu'èron ana faire amount li Marsihés? Ah! qu'aurien bèn fa de pas s'entourna tant lèu. L'avien quàsi entre vist qu'aquéli parisen anavon tout degaia. E lis ome de la Counvencioun, alors, de que fasien? De que disien li Barbaroux e li Danton?

- Ah! Sanipabiéuno! fasié Vauclar en picant emé lou poug sus la taulo, se fau ié tourna, ié tournaran! Ié faren teni la rego!... E sara plus un bataioun de cinq cènts ome, mai saren cinq milo, cinquante milo! Cinq cènt milo se fau! Tout lou Miejour ié mountara e lou sabre au poug, sènso pieta ni merci, lou reboumbaren coume se dèu aquel aubre de la Revouluciou que laisson chirouna pèr la vermino dis aristò e dis anti-patrioto!

Mai d'enterin que Vauclar mastegavo ansin soun iro, Lazuli emé l'Adelino s'èron aubourado e boutavon li sieto e li plat sus la taulo e, de tèms en tèms, fasien à Vauclar:

- Que te boutes tant de soucit pèr aquéli parisen! S'acò ié plais de se leissa mena pèr lis anti-patrioto, à la fin, veiran ço qu'acò i'adurara de bon...

-Acò i'adurara l'estrangié, lis Alemand e lis Autrichian! reprenié Vauclar encaro mai encagna. Sabès pas, vèutri, que se parlo d'uno trahisoun dóu Generau Dumourier. E se li generau que soun à la tèsto de nòstis armado se bouton à trahi, tout es perdu: la Republico, la Liberta, la Nacioun, la Franço! Tout es liéura, vendu, afoudra, e nous vaqui mai, paure verme, de terro à la merci de la noublesso.

- Oh! diguè l'Adelino, es pas em' aquéu generau Dumourier que Pascalet devié se trouba sus la frontiero?... Lou bon patrioto nous l'avié afourti ansin.

- Emai lou Planchot, apoundeguè Lazuli.

- Eh! bèn, te voudriéu que fuguèsse vrai, ço que disès. Aquéu pichot terraïoun de la cabano de la Gàrdi, n'en siéu mai que segur, se leissarié pas vèndre coume acò à l'enemy! faguè Vauclar, en s'assetant à la taulo emé soun Claret sus li geinoun...

- Mai, digo, faguè Lazuli en risènt, aquéu platat d'óulivo cachado em' aquéu toupin de cachat èro tout toun soupa? Quand me parlas dis ome! Un cop que i'a plus ges de femo dins l'oustau, sabon pas s'apatoui, se leissarien mourir de fam.

- Aviéu bèn lesi de manja quand erias pas aqui. Entre qu'avien acaba moun obro, em' un courchoun de pan dins lou pouchoun, m'anave espaceja sus la grando routo de Lioun

emé l'espèr toujours de vous vèire arriba. Pensas bèn que s'avié sachu qu'arribarias aquest vèspre, auriéu fa de prouvesioun...

- Vauclar, faguè l'Adelino, iéu ame que li causo vagon ansin. Tout es bon dins vostre oustau e me vau regala em' aquéu bon cachat, que quand ère au castèu n'en poudiéu ges manja. Moun Diéu! Que m'aurié charpa se m'avien vist mordre sus uno bono lesco de pan em' un travès de dèt de cachat dessus! Quand de cop, en vesènt lou brave Pascalet devouri soun pan negre, dur coume de cascavèu, me n'es vengu l'aigo à la bouco. E lou sabié, lou brave pichot. Un jour me n'en baiè un tros de soun courchoun e lou devouriguère coume s'èro esta de sucre!

- Es verai qu'aquest vèspre, ma mignoto, emé l'esparavans que vèn de t'arriba, auras pas un gros appetit.

- Cresegués pas acò, Vauclar, ai ges agu de pòu. Lazuli èro emé iéu, acò me sufisié. Sabiéu que riscave rèn. Avèn agu pamens un grand moumen d'esfrai, es quand, dins la presoun, se sian avisado que Claret nous avié pas suivi. Paure Claret! se sian dicho, emai que sache trouva la plaço dóu Grand Paradis! Mai Lazuli m'a rassegurado en me disènt que tout lou quartié lou couneissié, e à miés que li causo anèsson ansin, que d'aquéu biais, sarias tout d'un tèms avisa de ço que nous arribavo.

Acò disènt, s'èron tóuti bouta à coustiha lou pan rous e lis óulivo verdo e aquéu bon cachat, un pau fort, que fasié veni l'aigo à la bouco de la douço Adelino, e ié rapelavo subre-tout soun Pascalet.

E pièi, aro, se sentien tóuti la joio dins l'amo, urous coume se pòu pas dire. Plus ges de pòu, ges de soucit, poudien veni li Surto e li Caliste, li reçauprien!

Countavon deja li permenado que farien lou lendeman dins Avignoun. Acò èro plus coume aquéu Paris tristas. Tè, ause-me aquéu fignoulage de fifre em' aquéu vounvoun de tambourin!

- Mai i'a de farandoulo d'aquéstis ouro? fai l'Adelino en aussant lou dèt e clinant la tèsto pèr miés escouta.

- De farandoulo? Se n'èro jamai tant vist, fai Vauclar, coume desempièi que sian en Revoulucioun.

- Chut! Chut! reprend l'Adelino, quau canto... Es "La Marsiheso"?

- Acò? Es la fin dóu Club, e, fai Lazuli.

- De qu'es lou Clube?

- Es li patrioto que s'acampon tóuti li vèspre de pèr parla dis afaire de la Revoulucioun e reçaupre li nouvello de Paris. E avans de se quita, quand la vespredo es finido, entouno "La Marsiheso", e n'en canton lou darrié couplet, geinoun à terro e la bouneto à la man.

- I'anas jamai, au Clube? Me ié menarés?

- I'anave tóuti li jour, fai Lazuli, avans de parti pèr Paris. Auriéu pas manca moun Clube pèr cinq cebo! Vai, te ié menarai... Mai aujourd'iue fau se repausa. Es pas lou tout, ma bello Countesino, te faudra coucha coume Pascalet, sus la bassaco un pau duro dóu pichot Claret.

- Oh! Quanto joio! fai l'Adelino en picant di man, es aqui que Pascalet couchavo?

- Sarian proun esta en peno pèr lou faire coucha à-n-un autre rode... Tè, ve, Claret que s'es endourmi sus la taulo emé la bouco pleno. Chut! Lou revihen pas.

E lóugiero coume un aucèu, Lazuli anavo, venié sus la pouncho di pèd, plaçavo li sieto e li platet, anavo bourroula la bassaco, ié boutavo un linçòu blanc, ié cervavo tóuti li couvertoun qu'avié, car la fre coumençavo de pougne em' aquelo biso aigro que boufavo. Pièi, prenié plan soun Claret dins si bras, l'adusié sus la bassaco e enterin que l'Adelino tenié lou lume, la bono Lazuli desabihavo soun enfant sènsou lou reviha e lou couchavo. Pièi ajudavo l'Adelino de quita sa raubeto negro, pecaire, touto estrifado ounte lis ome l'avien chaspladon, emé si dentello à mita derrabado.

- Vai, vai, deman te prestarai moun poulit fichu rouge e jaune di dimenche e te boutarai uno coucardo à la dentello de ta couifo. Ansin li patrioto parpelejaran plus, e faren plus lis usso en te vesènt... Tambèn! Quau anavo se pensa qu'avien fa desfènço de s'abiha de negre!

*

Chapitre XLIV

La couchado dis enfant

Mai l'Adelino èro deja couchado dins aquéu lié de paure e ié semblavo que jamai s'èro tant bèn trovado, aquéu lançòu, un pau rufe, sentié bon, sentié aquelo bono óudour sano de la bugado e pièi, aquéu pichot Claret que dourmié à coustat d'elo, n'aurié siuen, lou curbirié dins la niue se boulegavo trop; se plouravo, s'avié pòu, l'assoularié.

Oh! Qu'avié besoun de la chatouno d'escampa aquelo bounta, aquelo generousita, aquel amour desbourdant que i'a sèmpre dins un cor de quinge an.

Lazuli ié viravo à l'entour, ié remountavo li couvertoun, li passavo emé lou lançòu souto la bassaco tout à l'entour pèr que tenguèsson bèn, ié picavo lou couissin dins li man pèr que fuguèsse bèn moulet, poudié plus se n'en dessepara.

- Coume t'atoves? Auras pas fre? Ai pòu qu'agues fre!

- Nàni! Nàni, auren pas fre. Jamai m'ère visto tant bèn couchado.

- Si! Si! Aurias fre! Espèro un pau...

E Lazuli s'en vai un istant, li laisso dins l'escuresino, l'auson durbi la grando armàri de sa chambro, ié fourfouio un bon moumen. De que cerco? L'Adelino, dóu founs de soun lançòu blanc, vesié à travès de la porto esbardanado l'oumbro de Lazuli que se retraisié, grandasso, sus la muraio e lou plafoun. La vesié mountado sus uno cadiero emé si dous bras que viravon tout dessus dessous dins l'armàri... Mai la vaqui que fai mai crussi li clau dins la sarraio blanco coume l'argènt e revèn lèu-lèu vers lis enfant en pourtant quaucarèn sus soun bras.

- Tè, faguè en rintrant, en vous boutant encaro acò dessus, sarai seguro qu'aurés pas fre e dormirai tranquilo.

E la bravo femo despleguè, is iue estabousi de l'Adelino, lou bel abit de gardo naciounalo de Vauclar en bèu e gros drap blu, doubla de rouge emé si bèu boutoun d'or lusènt, l'espandiguè sus lou lié dis enfant, e lou tiravo un pau d'eici, e lou tiravo un pau d'eïça, anavo bèn e lou toucavo, lou replaçavo toujours. Bravo bono femo! Es que poudié plus se dessepara di dous innocènt, poudié plus s'enana. Li couvavo, li bevié dis iue. Quand pamens aguè plus rèn à ié metre dessus, fauguè li leïssa, alor soun cor se desbourdè, se boutè à devouri de poutoun aquéli dous visage d'enfant coume s'avié vougu leïssa dins si embrassado tout soun amour de maire e touto sa pieta de femo.

I'a que lou paure pople que posque ama coume acò!

I'a que lou paure pople que sache se gara lou pan de la bouco pèr secouri li bramo-fam, que sache durbi soun cor à la doulour dóu miserable.

Lou riche douno quàuqui fes uno maigro part de si soubro pèr pieta, proun souvènt pèr ourgouianço, quàsi toujours douno pèr forço o pèr pòu. Mai se sa bourso, de cop s'entre-duerb, pèr countro soun cor es sèmpe pestela!

En s'embrassant, Lazuli e l'Adelino avien senti chascuno perleja uno lagremo. Ero bessai la proumiero lagremo de bonur e de countentamen qu'escampavon desempièi que se couneissien.

Oh! la bello, la siavo, la douço niue!

L'Adelino, entre que Lazuli l'aguè quitado, barrè lis iue, pensè à Pascalet, à soun paire, à sa maire, à Planchoto, au Planchot, au bon patrioto, à la vièio Jouqueto, pecaire! Vouguè pas pensa au michant Surto ni à la Jacarasso, ni à l'ourrible Caliste. Nàni! Vouguè pensa qu'à soun bonur, à-n-aquéu brave ome Vauclar e à sa Lazuli. Em' acò, pièi alounguè sa man fino souto lou lançòu e prenguè la maneto de Claret e la gardè dins la siéuno pèr se reviha se lou pichot boulegavo, e s'endourmiguè en risènt is ange, au flifli di fifre, au vounvoun di tambourin que fasien toujours tripet alin, long li bàrri à l'ounour dóu Carnavas.

E lou lendeman fuguè bèn autro la joio de la chatouno que se veguè couifado coume li païsano de la couifo de picuro, de la catalano coume l'apelavon, emé li dos lònqui veto blanco que voulastrejavon au ventoulet sus sis espalo, emé lou fichu bèn plissa rouge e jaune que ié moudulavo sa fino taio e s'estacavo eila darrié. E lou poulit faudau blanc brouda de festoun coume de dènt de loup. Mai pièi, ço que l'agradavo lou mai, fuguè la poulido coucardo de lano roujo, blanc e bluio que Lazuli i'esplinglè à sa catalano.

Quand fuguè festido coume acò, Vauclar e Lazuli poudien pas s'alassa de la regarda, picavon di man, ié viravon à l'entour, la fasien marcha dins la cousino:

- Viro-te d'aqui, viro-te d'eila... Moun Diéu! Coume aquelo couifo ié vai bèn. Quente poulit biaïss...

Vague de l'amira e de la coumplimenta. La bono chatouno aurié vougu se vèire, mai coume faire? Dins l'oustau d'aquéli bràvi gènt i'avié ges de mirau. Fauguè que s'acountentèsse de s'entre-vèire lou bout dóu nas em' un bout de veto blanco de sa catalano dins la vitro de la fenèstro.

Es elo que vouguè faire tóuti li pichòtis obro de l'oustau e pièi sourtiguèron emé Claret e Lazuli. Roudèron dins tout Avignoun, aquéu bèu Avignoun, tout plen de soulèu

e de gènt gai, avenènt coume se pòu pas maugrat la Revoulucioun e li batèsto entre rouge e blanc, maugrat li fusihado e li poutènci e aquelo orro guihoutino amount sus la plaço dóu Palais. Maugrat tout, i'avié de farandoulo de pertout, de mouresco que fasié bada la figo. Chasque quartié avié soun Caramentran e d'ounte que viressias à la plaço Pïo, au Pourtau Materoun, au Pourtau Maianen, à Sant-Ro, au Pourtau dóu Rose, vesias lou paure Caramentran que representavo toujours Louis Capet emé sa courouno de flour d'alis sus la tèsto.

*

Chapitre XLV

Avignoun souto la Terrou

E vous cresès qu'avien barra li glèiso coume dins lis àutri païs? Pèsqui pas! Li canounge abiha de rouge cantavon si vèspro tóuti li jour à Nosto-Damo di Dom, li capelan disien si messo dins li parròqui coume à l'acoustumado, soulamen sus la chasublo pourtavon la charpo tricoloro, i'avié meme un canounge, me rapelle plus de soun noum, que prechavo couifa de la bouneto roujo. De proucessioun? N'avié tóuti li dimenche, e de cop dins la semana. Rare que Jourdan Coupo-tèsto i'assistèsse pas emé si gendarmo en uniforme de parado.

Basto, i'aguè que dos glèiso d'Avignoun que changèron de destinacioun: la glèiso de Sant-Pèire que fuguè counsacrado au culte de la Santo-Mountagno e de la Divesso Resoun, e la glèiso de Sant-Didié que devenguè la presoun dis aristò. E mai fau dire que li capelan venien dire messo dins la glèiso de Sant-Pèire sus l'autar de la Santo-Mountagno, ounte èro plantado la bigo tricoloro encimelado de la bouneto roujo.

Pèr la braveto Adelino, emai pèr la bono Lazuli, acò èro plus lou triste, lou sourne Paris. Acò èro plus l'oustau tant daura mai tant bèn pestela de l'orre Caliste. Acò èro plus la cousino pleno d'amista dóu bon patrioto, mai escuro coume uno presoun! Parlas-me d'Avignoun!

Quand avien aproupria l'oustau e fa lis obro, èron de longo pèr li carriero. Quant de cop anavon pas passa davans l'oustau de la carriero de la Vióuleto. L'Adelino picavo dóu martèu cresènt toujours que quaucun vendrié ié durbi e ié dirié ounte èro soun paire lou ci-devant marqués, mai la porto restavo barrado. Lou pourtié aguènt vist desèmpièi longtèm la mauparado dis aristò, avié bouta la clau souto la catouniero e degun poudié dire ounte s'èro ana escoundre.

Alor l'Adelino escampavo quàuqui plour e reprenié sa gaita qu'en boutant lou pèd sus lou lindau de l'oustau de la plaço dóu Grand Paradis.

E li jour ansin s'escoulavon quàsi urous pèr aquelo malurouso enfant. Li gènt dóu

vesinage ié disien “la pichoto cousino de Claret”. Degun sabié soun noum, mai tóuti l’amavon e ié fasien fèsto tant èro douço e avenèto emé tóuti li gènt.

Vauclar éu, reboutavo, trimavo, sus soun banc de menusié desempièi l’aubo enjusqu’au vèspre, bèn tard, pèr gagna lou pan de sa famiho. Acò l’empachavo pas de segui lis afaire de la Revoulucion e souvènt i’arribavo en ié pensant e en vesènt coume li causo se passavon amount dins aquéu Paris, souvènt i’arribavo de branda la tèsto e de faire lou signe coume s’anavo manda de rèssu e sa varlopo apereila.

Aurié pas manca un vèspre d’ana au Clube pèr saupre li nouvello d’amoundaut e, subre-tout, li nouvello dis armado de la Republico que se batien à la frountiero.

Proun souvènt, i’arribavo de se faire un sang de pèsto quand vesié lis ome de la Counvencion s’acusa lis un lis autre de trahisoun, liogo de s’uni pèr escrapouchina lis aristò que descèssavon pas de coumplouta la rouino de la Nacion. Mai lèu lou mourbin ié passavo quand vesié sa femo, soun enfant e l’Adelino dins la joio e la tranquilita, subre-tout aquéli dous enfant l’Adelino emé Claret que poudien plus se passa l’un de l’autre, jougavon ensèn, s’embrassavon tout lou sanclame dóu jour. Tant bèn que souvènt se disien emé Lazuli:

- Es pas poussible de dire coume sian estaca à-n-aquelo bravo chatouno! Nous es rèn pamens. E se falié se n’en dessapara, bessai lou cop nous sarié autant doulourous que se nous garavon noste Claret!... Paure Claret s’avié plus soun Adelino! Quau lou coucharié? Quau lou levarié? Quau jougarié em’ éu? Quau lou farié manja?... Car fau pas dire noun, es elo que l’abiho lou matin, lou desembourchadis, l’apatouis, lou desabiho lou vèspre, ié fai tout coume s’èro sa sorre!

Disien tout acò aquéli bràvi Vauclar e souvènti-fes en pensant qu’un jour, bessai un parènt, quaucun que n’aerien lou dre, poudrié veni la querre, avien tóuti li peno dóu mounde pèr reteni li lagremo que ié mountavon dóu cor.

Mai aquelo crento dounavo encaro mai de sabour à soun bonur e fasien tout pèr esgaia la vido di dous enfant.

*

Chapitre XLVI

La deliéuranço di Jusiòu

Un vèspre, Vauclar rintrè tard dóu Clube:

- Se dèu passa quaucarèn, ié faguè Lazuli. Quénti nouvello?

- N'i'a de bono e n'i'a de marrido, respoudeguè Vauclar.

- Li Parisen an mai fa quauco coufo?

- Que vos que fagon! Sabon pas ço que volon.

- Ai las! Lou sabe que trop! faguè Lazuli en souspirant.

- Urousamen la Councioun a rendu un bon decret.

- E de qu'es, aquéu decret?

- Es pèr douna i Jusiòu tóuti li dre dis autre citouien. Saran à l'aveni coume tóutis egau davans la lèi. S'abiharan coume li gènt e demouraran dins li quartié que voudran.

- Acò es bèn fa! E i'aura plus perèu aquelo ceremounié óurriblo dóu bacèu dóu divèndre sant?

- Tout acò es abouli.

- Oh! De qu'èro aquelo ceremounié dóu bacèu dóu divèndre sant? diguè l'Adelino que cessè tout d'un tèms de jouga à pijoun volo emé lou pichot Claret.

- Me n'en parles pas! respoudeguè Lazuli sènsò descountunia de tricouta soun debas. Lou proumié cop que veguère aquelo ourriblo causo n'en aguère coume un mourrimen de cor!

- Ero dounc bèn laid à vèire acò?

- M'estouno que ti gènt te i'agon jamai mena.

- Siès bèn simplò Lazuli, faguè Vauclar, à Malamort i'a ges de Jusiòu.

- As resoun, mai à Carpentras n'i'en manco pas e m'estouno que n'en mandèron pas querre un.

- Se pòu dire ço qu'èro aquelo ceremounié? demandè l'Adelino en rougissènt.

- Segur... Vès eici ço que se passavo. Lou dijòu sant, après l'óufice quand avien pica tenèbro, lou priéu de la parròqui quitavo l'autar segui di clerjoun, travessavo la glèiso e venié sus lou lindau de la grandò porto ounte touto la foulo dóu mounde e dis enfant pourtant si tarabast e si reineto l'esperavon. Alor se fasié un grand silènci e lou capelan aussant la voues, noumavo lou Jusiòu o la Jusiolo que lou lendeman vendrié reçaupre davans lou Crist en pleno glèiso lou bacèu de l'ounto e de la reparacioun. E entre que lou noum dóu malaria paciènt èro prouclama, li reineto e li tarabast, tarabasavon e cracinavon, e la foulo dis enfant partié pèr ana batre tenèbro à la Jutarié davans l'oustau dóu paure Jusiòu o de la pauro Jusiolo. E touto la niue, lou malaria que devié lou

lendeman ana faire reparacioun, ausissié davans sa porto aquéu sabat d'infèr. A l'aubo primo, lou bedèu emé quatre alabardié venien pica à la porto, lou paure Jusiòu s'engardavo bèn de faire la mendro reguignado. Se leissavo mena li man estacado coume un voulur, cubert de cèndre e li pèd nus à la parròqui, à l'ouro de la messo e, coume n'èron à l'elevacioun, lou curat se reviravo vers la porto e disié:

- Diéu es mort! Fasès intra lou Jusiòu que l'a crucifia!

Alor, lou paure Jusiòu èro butassa dins la glèiso, tres bigoto i'anavo après emé d'escoubeto pèr escoubeta li rode ounte fasié li piado, l'adusien davans lou Crist que li crestian beisavon, aqui lou malaria devié se bouta à geinoun, e un porto-fais lou plus robuste e lou plus fort qu'avien trouva sus lou port dóu Rose, ié desviravo li gaugno d'un bacèu de chasco gauto. Souvènti-fes lou malaria, subre-tout quand èro quauque paure vièi, toubavo estourdi sus lou bard, alor l'aubouravon brandin brandan, lou fasien sourti de la glèiso emé tóuti li crestian que l'acoumpagnavon en ié mandant soun escupagno, e toujours i'anavon après li tres femo emé sis escoubeto pèr que noun restèsse rèn d'èu ounte si piauto avien touca. Quand èro deforo, l'enfantugno emé si reineto e si tarabast ié fasié l'acoumpagnado jusqu'à soun oustau, e li crestian di fenèstro ié fasien la bramado o l'aqueiravon emé tóuti li vilanié de sis eiguié e de sis estable.

- E avès vist aquel espetacle sènso rèn dire? faguè l'Adelino touto indignado.

- L'ai vist qu'un cop, moun enfant, e t'assegure que l'envejo m'es pas vengudo de ié tourna.

- Dises pas, diguè Vauclar, que li Jusiòu, subre-tout li plus riche, quand vesien veni li fèsto de Pasco, pèr pas faire la reparacioun, mandavon de present i priéu di parròqui. E qu'èro toujours lou Jusiòu o la Jusiolo qu'avié fa l'oufrando la plus mesquino qu'anavo beisa lou patin...

- Es bèn vrai, afourtiguè Lazuli, e me siéu leissado dire que li calice e li cibòri e li Sant-Soulèu d'or e d'argènt, li chasublo e li capo oundrado de perlo fino que servon pèr dire la messo, soun esta douna ansin pèr li Jusiòu.

- Me sèmblo, asardè de dire l'Adelino, que li capelan devrien pas se n'en servi amor que regardon aquéli gènt coume estènt maudi de Diéu...

- Basto, faguè Vauclar, es pas trop lèu d'aquel usage crudèu fugue abouli. Deman, à la primo aubo, lou Municipe d'Avignoun anara esclapa li cadeno que barron la Jutarié e à l'aveni se veira plus pèr carriero ni petassoun, ni capèu jaune.

- Alor deman sara grand fèsto à la Jutarié, diguè Lazuli en regardant l'Adelino e Claret.

- I'aura grand fèsto pertout, respoundeguè Vauclar, se tirara lou canoun sus la roco e pièi i'aura grand repas sus la plaço óufert pèr li Jusiòu libera. Aqui m'an afortiti que i'aura de pan e de vin à plesi voulounta e de mai un bièu entié rousti.

- Faudra vèire acò! diguè Lazuli en picant di man.

- Nous ié menarés? faguè l'Adelino en embrassant Claret que poudié plus teni lis iue dubert de la som qu'avié.

- I'anaren tóuti... E se voulès èstre matinié pèr vèire abouli li cadeno de la Jutarié, fau ana, à dourmi lèu-lèu.

- Sènso coumta, apoundeguè l'Adelino, que i'aura segur de farandoulo dins tout Avignoun.

- Acò mancara pas, diguè Lazuli en prenènt soun Claret mita endourmi dins si bras...
An, à la paio!

E tóuti s'oubourèron, se poutounèron e anèron se jaire: lis enfant sus la bassaco e lou paire e la maire dins sa chambro. Entre que lou lume fuguè amoussa, tóuti dourmiguèron coume de benurous.

Nàni, fau pas dire tóuti car Vauclar dourmié pas, èro soucitous, avié pas dich à si bràvi gènt d'àutri nouvello qu'èron vengudo de Paris: lou pople s'èro souleva e avié pourta Marat, lou terrible Marat de la Mort, l'avié pourta en trioumfle à la Counvencion em' acò se parlavo de metre en accusacion aquéli bon republican coume Barbaroux.

Li sèns culoto qu'avien bouta uno courouno sus la tèsto de Marat pièi l'avien pourta sus sis espalo jusqu'à la Counvencion, cridavon-ti pas:

- Vivo Marat l'ami dóu pople! A la Guihoutino li Giroundin!

E se marmoutiavo de pertout que Marat emé Robespierre emé Pache lou maire de Paris avien de reünion secrèto la niue dins un castèu dóu coustat de Charantoun e qu'aqui ié coumploutavon contro li Republican de la Giroundo que voulien faire peri pèr mai auboura lou trone de Capet e baia la courouno reialo à soun fiéu lou pichot Louis XVII!

E acò jitavo uno grando bourroulo dins lis esperit miejournau car, i'a pas de dire, es dóu Miejour educa, letra, civilisa, que li barbare dóu Nord an recaupa l'estrumbord e l'envanc generous pèr touto causo bello tant pèr ço qu'arregardo la digneta de l'ome dins si liberta e si crèire, que pèr ço qu'arregardo lis obro de l'esperit e lis art belas. Es-ti pas en pleno niue dóu Age Mejan que nòsti rèire miejournau eigrejèron la proumiero pèiro de la Revoulucion? E sèns la crousado maudicho, prechado pèr lou mouine de Cistèu e menado pèr Mountfort lou pihard, es que l'obro necito de la Revoulucion se fasié pas sièis cènts an plus lèu? Es lou Nord barbare, es lou Nord abastardi d'Alemand contre lou Miejour inserta de Grec e de Rouman, que tenguè la Franço dins aquéli niue de sièis siècle d'espessour!

Tambèn, en aprenènt li marrido nouvello de Paris, tout lou Miejour èro en bouliverso; de Marsiho à Lioun, de Touloun à Bourdèus s'acampavon lis ome de la Republico, li bon patrioto pèr marcha sus Paris e bouta un segound cop li Parisen à la resoun.

E Vauclar fasié que virouia dins soun lié, sèns pousquè plega l'iue en pensant à-n-aquéli causo. Mai tant avié de bounta dins lou cor que n'en disié rèn à Lazuli nimai à l'Adelino pèr pas li treboula. Sarié bèn proun de ié dire la vèio e lou jour meme que partirié pèr ana rejougne li bataion marsihés.

Quand fuguè jour, se levè coume à l'acoustumado gai e countènt, mai noun aguè pamens lou courage d'ana vèire la fèsto de la deliéuranço di Jusiðu: diguè qu'avié d'obro pressanto, e de bono ouro reprenquè la varlopo e vague de menusa, d'enterin que Lazuli, l'Adelino e Claret courrien, coume tres enfant qu'èron, dins li carriero d'Avignoun.

Ah! n'ausiguèron de musico e de cop de canoun e de rampelado de tambour e de tambourin! N'en veguèron de courtège, e de branle e de farandoulo! De pertout se vesié de Jusiðu emé de Crestian que s'embrasson, s'acoumpagnavon bras dessus bras

dessouto. Veguèron de Jusiòu qu'intravon dins li glèiso e de capelan que visitavon la sinagogo.

Sabien plus d'ouunte courre pèr tout vèire. Mai ves aqui la grando farandoulo menado pèr lou rabin e un canounge dóu chapitre de Nosto-Damo. Boudiéu! Quento farandoulo! Tèn desempièi la porto Sant-Lazàri enjusqu'à la plaço dóu Reloge. Li Crestian e li Jusiòu ié soun entre-mescla; e vague de sauta e de dansa e de batre lis entrechau. Mai ço que marco bèn la déliéuranço es de vèire que li Crestian an bouta li capèu jaune di Jusiòu e li Crestiano en pres lou pecihoun jaune di Jusiolo. Aquesto farandoulo fai lou brande sus tóuti li plaço e li relarg d'Avignoun pièi vèn sus la plaço dóu Palais di Papo ouunte au mitan dis aclamacioun dóu pople li cadeno de la Jutarié soun esclapado e pièi di cledo se n'en fai un grand fiò.

Lazuli, l'Adelino e Claret cridavon, picavon di man, sautavon, dansavon, plouravon de joio coume tóuti, e èro deja tard que pensavon pas de tourna à l'oustau dóu Grand Paradis. Pauro Lazuli! Pauro Adelino! Paure Claret! Picas di man, dansas, plouras de joio aujourd'uei car deman, aquest vèspre sarés dins li transo e lis angouisso, e plourarés tóuti li lagremo de vòstis iue. Li marrit jour soun revengu, la terrou de Paris arribo sus Avignoun, terriblo prego, feroujo coume lou brau sauvage, la co revechihado sus l'esquino, la bano basso, lou fioc i narro, galoupant, escumant, bramant.

*

Chapitre XLVII

Li loup se manjon entre éli.

Avié bèn resoun Vauclar d'èstre en grand soucit pèr l'aveni car l'aurige que trounavo sus Paris anavo davala terrible sus lou Miejour e tout afoudra! Car après la mort de Capet qu'aurié degu tout apasima, qu'aurié degu rassegura li mai mesfisènt, la bourroulo fuguè plus grando qu'avans: touto la chroumo dis escapoucho pagado pèr lis aristò pèr entreteni l'anarchiò, touto la seguello de couquin que s'èro endrudido dins li pihage coume li Surto e li Caliste e que countavon sus lou restablissamen de la reiauta pèr faire recounèisse si dre sus li bèn qu'avien escoufia à si mèstre malaria, tóutis aquéli sacamand, un cop lou Capet degoula, s'entendeguèron plus! Avien manca soun cop lou 21 de janvié pèr deliéura soun rèi, alor la bourroulo se boutè entre éli, alor li plus couquin, li plus lura, se boutèron à denuncia lou complot, à faire arresta li coumpaire, pèr passa, éli, pèr de veritable e bon patrioto. Aquéli que tout d'un tèms veguèron veni la mauparado e que denuncièron lis autre escapèron lou frut de si pihage e gardèron la tèsto sus lis espalo, mai li plus simple, li foutrau de la coumèdi fuguèron arresta, empresouna, juja e sènso remessioun degoula.

Caliste fuguè d'aquéli que veguèron clar, tout d'un tèms, que falié pèr lou moumen biaisa emé la tempèsto revouluciounàri. Quand la tèsto palo de Louis Capet aguè reçaupu lou bacèu dóu bourrèu davans lou pople de Paris, se revirè souto vers Surto e la Jacarasso qu'èron jala, medusa de vèire que lou cop de la delièuranço avié manca e ié diguè:

- Poudès tourna à vostre oustau di Vièi Camin e n'en sourtigués pas que noun vous ane querre! Car me vèn en òdi de trelima pèr trouva aquelo que cercan... e que sabès bessai ounte s'escound!

Acò disènt, Caliste clavelavo emé sis iue terrible e michant la Jacarasso e lou Surto que tout d'abord coumprenien rèn à-n-aquelo remouchinado.

Mai la Jacarasso qu'èro pèr lou mens autant rusado qu'èu aguè lèu vist ounte Caliste n'en voulié veni: èro uno garrouio que ié carcavo. Aquéu couquin mitounavo un marrit cop.

Subran respoudegùè:

- Caliste, sabes qu'ai pas pòu de tu!

- As tort! faguè Caliste que sabié pas teni soun iro.

- Es tu qu'as escoundu l'Adelino. Es tu que la tènes recatado dins toun oustau! Siés un couquin! Vos pas la cordo de canebe que te penjara! E te farai vèire plus lèu que ço que creses se la Jacarasso ié vèi clar dins tis affaire!

Acò disènt, la Jacarasso durbiguè soun grand cabas e ié boutè souto lou nas:

- Tè, regardo, couquin, la recounèisses aquelo raubo? Ounte l'anavo pourta, ta vièio Jouqueto, lou vèspre que sourtié de la porto de toun jardin? E aquéli pendeloto que raubères, lou sabes, au gardo-moble emé tant d'àutri jouièu, quau i'avié dounado à la pichoto?

Caliste èro estoumaga, sarravo li dènt, aquelo raubo èro bèn de l'Adelino, aquéli pendeloto èron bèn aquéli qu'avié óufert à la coumtessino. Mai ounte la Jacarasso lis avié presso? Coume se fasié qu'aquéli jouièu e aquelo raubeto fuguèsson dins soun cabas? De que voulié dire la Jacarasso quand ié parlavo de Jouqueto sourtènt de niue de la porto dóu jardin en empourtant aquelo raubo?

Sènso mai reflechi, ié respoudegùè en bretounejant de coulèro:

- Mariasso! Me la pagaras! Acò me provo bèn que sabes ounte es la pichoto. N'aviés pas proun de recata uno Marqueso, te mancavo plus qu'uno coumtessino. D'uno n'i'avié proun emai de rèsto pèr te faire davala la tèsto à tu emai à toun Surto.

Acò disènt e sènso espera lis abouminacioun que la Jacarasso ié boumiguè après, Caliste pressa s'esperdegùè dins la foulo que s'escoulavo dins tóuti li carriero de Paris.

Surto abesti, lourdas autant que brutau, vouguè apasima sa Jacarasso en intrant dins un cabaret, mai la tarasco avignonenco sentié que falié se pressa.

- Ié pènses pas! Es pas l'ouro de béure! Es l'ouro de s'apara d'aquel escapoucho, fau l'ana denuncia e lou faire arresta tout-d'un-tèms se voulèn pas èstre denuncia pèr èu!

- Coumprene pas ço que vos dire, fasié lou Surto emé soun gros rire allemand.

- As pas coumprés?... Eh bèn, t'esplicarai acò plus tard. Aro fau courre à l'oustau e faire escoundre ta vièio Marqueso se vos pas èstre arresta, tu, emé iéu, avans la niue pèr aguè recata aquelo femo d'aristò.

- E ounte vos que l'escounde? fasié Surto en seguissènt la Jacarasso que marchavo pressado.

- L'escoundren ounte voudras! La vole plus dins l'oustau!

- Vese ges de rode...

- Veses ges de rode?... Te n'en trouverai un iéu de rode pèr l'escoundre que jamai degun la trouvara!

- Dins noste oustau?

- O, dins toun oustau abruti! Dins la cavo, ibrougno! Au founs dóu pous, niais, souto li sièis pan d'aigo pourrido que i'a! Te la trairai aqui em'uno pèiro au còu coume un cat rougnous!

Surto en ausènt dire aquéli causo acourchissié lou pas. Mai la Jacarasso se reviravo de tèms en tèms e lou secutavo:

- Anen, anen! De que fas la tirasso? Camino! Camino! Lou veses pas que tóuti li pas que fariés en arrié sarien de pas en avans pèr ana à la guihoutino?

E lou brutau, que dóu mai anavo dóu mens coumprenié, seguissié alor sènso rèn dire la tarasco, la grosso Jacarasso, que l'avié jamai visto tant esfraidado, tant terriblo e tant lèsto.

Arribèron à soun oustau di Vièi Camin sufouca, las, arrena. Entre qu'aguèron pica li tres cop counvengu, la Marqueso venguè ié durbi e s'encourreguè lèu mai dins sis apartamen en vesènt escuma la Jacarasso coume un chin fòu, e s'empestelè dins soun chambroun, e li tremoulun la quitèron plus. Arriba dins la cousino, la Jacarasso se traguè sus uno cadiero e boufè un long moumen. Surto, avans de s'assetar, avié sourti de l'armari la fiolo d'aigo-ardènt e s'èro bouta à béure à pichot got pèr se douner de courage. Ausavo plus leva la lengo e n'èro à se demanda s'èro pèr de bon que la Jacarasso avié di de traire la Marqueso, emé uno pèiro au còu, dins l'aigo pourrido dóu pous.

Mai la Jacarasso que vesié veni la malemparado, lou leissavo pas tranquile:

- As pas feni de gourrineja? Daut! Daut! Béuras après!

- Me leissaras béure! Tè, vai, fai coume iéu... Se liogo de la nega dins lou pous l'enmandavian de l'oustau...

- Ié pènses pas! Fau que jamai plus res la revegue. Un jour o l'autre dirié qu'es nàutri que l'avèn recatado e, ço qu'es pire, un jour o l'autre vendrié nous reclama tóuti li bèn e lou tresor di d'Ambrun!... Despacho-te!

- Ié sian! Ié sian! Te boutés pas coume acò lou fiò au sang... Tambèn, fauguè n'en veni aqui!

Avié pas feni de dire que tres cop fourmidable clantissien à la porto de la carriero.

- Sian perdu! cridè la Jacarasso.

- Fau vèire ço qu'es, diguè Surto que s'aubouravo en trantaient.

Mai tres àutri cop qu'esbrandavon la porto clantissien mai.

La Jacarasso perdié la tramountano, sabié plus se falié durbi o s'escoundre, o sourti soun coutèu pèr s'apara. Surto, embriaga, se vejavo mai un got d'aigo-ardènt en repetounejant:

- Laisso pica! Laisso pica!... Quand saran las se teisaran.

Acò emmaliciavo la Jacarasso que d'un cop de poung i'esclapè soun cop entre li dènt en ié cridant:

- Couquin! Es tu que m'as mes à-n-aquéu nis de la serp e aro fas la bèsti! Lou veses pas que sian perdu! Aganto toun fusiéu e davalò emé iéu.

Surto estabousi dóu cop de poung rebèco plus, aganto soun fusiéu e davalò après la Jacarasso.

La porto anavo se derraba de si gounfound quand la Jacarasso tirè li ferrou en cridant e se moustrant emé lou coutèu au poung:

- Eh bèn, de que tabasas? De que voulés?

- La Liberta o la Mort! cridè Caliste en i'agantant lou pougnet e ié sarrant dins sis ounglo que ié faguè lacha lou coutelas.

La Jacarasso traguè un crid esfraious, mandè li dènt e crouchetè la man de Caliste que, sentènt craca lis os de si dèt, la lachè.

Mai quatre ome que lou seguissien, quatre ome à la soldo di Seicioun Revouluciounàri qu'èro ana requisiciouna emé lis ordre d'arrestacioun que tenié de Marat contro Surto, la Jacarasso e la ci-davans Marqueso Adelaïdo d'Ambrun, aquésti quatre ome se trason sus la Jacarasso e lou Surto, li ventoulon pèr lou sòu, lis estacon que poscon plus branda ni pèd ni piauto, pièi, d'enterin que dous li gardon emé lou pèd sus la gaugno, Caliste emé li dous autre mounton pèr arresta la ci-davans Marqueso.

La pauro vièio avié ausi tout lou trassimage e i'avié rèn coumprès; la rescontron dins l'escalié que vèn vèire ço qu'aribo. Entre que recounèis Caliste, se ié trais à l'endavans en jounnènt li man e ié cridant:

- Ah! Brave Caliste, moun sauvaire!

- Taiso-te, couquino! Es l'ouro de paga toun dèute à la Nacioun! fai Caliste d'uno voues terriblo.

Acò disènt, fai signe i dous ome de l'arresta.

La ci-davans Marqueso Adelaïdo, mita morto d'esfrai, se laisso estaca e mena coume un agnèu, e li cordo macon si pougnet fin.

A la carriero i'avié un toumbarèu naciounau qu'esperavo, traguèron li tres presounié dedins; la Marqueso estavanido, lou Surto embriaga e abesti, la Jacarasso quilant, estrepant coume uno bèsti-maulo, escumant coume un chin fòu.

Dins mens d'uno ouro, li tres miserable soun embarra dins li presoun de l'Abadié e, sus lou registre dis escrou, Caliste a agu bèn siuen, en ié marcant si noum, de ié jougne l'ordre d'arrestacioun signa de la man de Marat, ço que revenié à-n-un arrestat de mort.

Pièi l'escapoucho revenié soulet à l'oustau de la carriero di Vièi Camin, ié raflavo tout: li papié, li titre e lou tresor escoundu dins lou pous de la cavo, sènsó óublida lou cabas de la Jacarasso ounte i'avié la raubo de l'Adelino e li pendeloto e lou coutelas embraca, despouncha, que i'avié servi au malaria pèr escoutela Moussu lou Comte de la Vernedo, soun mèstre. Empourtè tout à la carriero de Bretagno.

E sènsó repaus ni cesso, afouga mai que jamai, se boutè mai à la recerco de l'Adelino. Passavo si niue davans l'impasso Guéménée; de cauto à cauto venié escouta davans la porto di Planchot à l'ouro de la veiado.

Lou jour anavo, venié d'uno auberjo à l'autro, sabié tóuti li carretié qu'arribon, tóuti li carretié que partien sus la routo de Marsiho. Sèmpre en aio, sèmpre pèr orto! Se

destourbè qu'un jour, lou jour qu'anè pourta Marat en triounfle sus sis espalo à la COUNVENCION.

Lou lendeman èro mai à soun espèro davans l'impasso au cabaret dis sèns-culoto, sus la plaço dóu Faubourg de Gloire.

La pauro Jouqueto passavo si journado e si niue souleto dins aquéu grand oustalas de la carriero de Bretagno. Tremoulavo de longo de la pòu. Quand ausissié durbi la porto, sabié pas se falié s'escoundre o se falié demanda lis ordre à Moussu Caliste qu'arribavo.

Tantost arribavo gai, countènt, amistadous quàsi, tantost èro menèbre, dur, viólènt, lou visage trevira emé d'iue que la fasien estavani, la pauro vièio, rèn qu'en lou regardant.

- Me l'an chanja moun Caliste! Me l'an chanja! fasié que dire la pauro Jouqueto en brandant la tèsto.

*

Chapitre XLVIII

Es la Terrour que passo

Un jour que penecavo sus soun oubrage, fuguè revihado en subre-saut coume pèr un cop de canoun que faguè tremoula li vitro de l'oustau.

- Jèsu! Mario! Qu'es acò s'escridè Jouqueto touto treboulado.

- Jouqueto! Jouqueto! ié cridavo Caliste que venié d'intra e avié fa pica la lourdo porto em' un tau vanc que l'oustalas n'èro esta estrementi.

- Plè-ti, Moussu?

- Despachen-se! Anan parti tout-d'un-tèms pèr Avignoun. Preparo mi vièsti. La veituro de posto vai èstre aqui.

- Moussu Caliste, me fasès pòu! Arribo quaucarèn?

- Ai pas lesi de te respondre. Fai ço que te dise!...

Acò disènt, Caliste mounto lis escalie à cha quatre, furo dins li placard, n'en tiro li papié, tóuti li papié, tóuti li causo de grandò valour, embarro tout dins uno caisso d'enterin que Jouqueto espavourdido, en s'embouiant assajo de sourti li vièsti e lou linge necite pèr lou viage.

De qu'èro arriba?

Ero arriba que Caliste estènt sus la plaço dóu Faubourg de Gloire avié vist passa la longo tiero de carreto qu'adusien à Paris li campano de Barbentano e de Maiano e li dous clouchié de Santo-Martò de Tarascoun e de Sant-Sifrèn de Carpentras e de Sant-Agricò d'Avignoun. Em' acò avié parla i carretié, lis avié questiouna pèr saupre ounte

anavon louja, quouro partirièn, mai vaqui que d'uno resoun à l'autro n'èron vengu à parla de Caritous e i'avien di que l'avien rescountra peralin pas liuen d'Avignoun emé sa gabiado de lignoto: Lazuli, l'Adelino e Claret. En aprenènt acò, Caliste avié fa qu'un saut à soun oustau.

E lou vaqui desmemouria pèr parti lèu lèu!

Uno ouro après, sus la routo d'Avignoun, uno veituro de posto anavo à vèntre terro. S'arrestavo tout bèu just i relès pèr chanja de chivau, lou tèms de prendre un repas e repartien mai; e vague de brula de camin!

La pauro Jouqueto, elo, davalavo que de cinq en quatre, manjavo coume un aucèu, uno poumo, uno figo, dos amelo la tenien tout lou jour. Touto tremoulado, sachènt pas ço qu'anavo arriba, coumprenènt rèn à-n-aquéu viage estrange, restavo amagado dins la cantounado de la veituro, ausant pas dire que l'amo fuguèsse siéuno, e tout lou sanclame dóu jour e touto la durado de lòngui niue sènso som, marmoutiavo de capelet que degrunavo dins si det maigre, pale coume cire, souto soun faudau.

Caliste, dins l'autre cantoun de la veituro, agouloupa dins lou grand mantèu de drap blu de Moussu lou Comte, l'iue dre, li brego sarrado, calculavo soun cop. Sa man tastavo de longo dins soun pouchoun e sentié tantost l'ordre d'arrestacioun contre l'Adelino signa de Marat! Acò èro la Mort! Tantost lou counsentamen au mariage signa de la Marqueso d'Ambrun! Acò èro la Vido!

E la veituro de posto brulavo toujours lou camin de jour e de niue, lou fouit dóu poustihoun clacavo à la mountado coume à la davalado, dins li vilo o lis amèu, sèmpe anavon à vèntre terro.

Li païsan de la terro apiela sus si piccolo, li femo e lis enfant sus lou lindau de sis oustau, enjusquo li loup di bos, en vesènt aquel atalage fòu, descabestra, n'en tremoulavon d'esfrai.

Ero la Terrou que passavo!....

Sus lou cop de tres ouro dóu tantost lou jour de la liberacioun di Jusiòu, Vauclar davans soun banc de menusié se demandavo quouro Lazuli, l'Adelino e Claret, parti de grand matin pèr vèire li fèsto, revendrien à l'oustau. Aquélis enfant devien èstre las! Courre ansin desempièi lou matin après li farandoulo, sènso rèn manja! Anen, Lazuli ié pensavo pas. Se i'èro arriba quaucarèn!..

*

Chapitre XLIX

Uno troumbo en Avignoun

EVauclar reprenié mai sa varlopo tout soucitous, quand la porto vitrado de sa boutigo se durbiguè. Un ome maigre, pale, agouloupa dins un grand mantèu, lou capèu negre emé l'alo relevado sus lou front, intro:

- Salut e fraternita! O la Mort!

- O la Mort! fai Vauclar en pausant sa varlopo e proun sousprés de vèire d'aquélis ouro un ome de talo coundicoun intra dins sa boutigo. Mai lèu rassegura e fissant l'ome que ié sèmblo l'agué vist saup pas ounte, ié fai tout d'un tèms:

- De que me vos pèr la Nacioun, citouien?

Lou visitour qu'èro intra un pau arrogant, en ausènt la voues forto e claro e assegurado de Vauclar, en se vesènt fissa pèr si dous iue leiau, en vesènt subre-tout li muscle boumbu, bèn apaia e bèn nousa de si bras nus, tout d'un tèms fai la caio e adoucissènt la voues respond:

- Vène t'avisa que la Coumtessino Adelino d'Ambrun que recates dins toun oustau es en dangié d'arrestacioun.

- E quau siés tu? E d'ounte vènes! E quau te mando! Me sèmblo que me remete toun visage!

- Iéu, siéu soun fiança. Vène de Paris. E siéu manda pèr sa maire, Madamo la Marqueso Adelaïdo.

- Tu, siés lou fiança de l'Adelino! fai Vauclar que sènt déjà bouli soun sang e lou rouge de la coulèro que ié mounto au visage.

- O! E vène la querre!

- E quau t'a fiança à la pichoto? fai Vauclar en bretoonejant.

- Es sa maire, la Marqueso Adelaïdo.

- M'as menti! fai Vauclar, arrapant soun martèu.

- Sarres pas tant li dènt en me parlant, qu'ai eici ço que fai pèr te barra la bouco!

Acò disènt, l'ome tiro un papié de soun pouchoun:

- Tè, legisse aquéu counsentamen de la Marqueso.

- La Marqueso es uno miserable!

- La maire d'Adelino?

- O! Es uno couquino! fai Vauclar en s'avançant terrible sus l'estrangié.

Aqueste en se reculant vers la porto ié fai tout tremoulant de pòu e de coulèro:

- Mastegues pas tant d'ourtigo, citouien! Dous ome podon, me sèmblo, s'arresouna.

- Tu, un ome? fai Vauclar lis iue foro tèsto.

- Ah ço mai! Pèr quau me prenes?

- Te prene pèr ço que siés!

- E de que siéu?

- Siés un assassin!

- Iéu!

- O, tu Caliste! Siés lou miserable assassin de toun mèstre, lou Comte de la Vernedo!

- Quau t'a menti coume acò? fai Caliste toujours reculant e la voues engamado de la pòu.

- Quau me l'a di? Couquin! Iéu t'ai vist quand tres cop i'as emplanta lou coutèu dins la gargamello. T'ai vist quand l'as defigura emé li tacho de la boto, que i'as escracha la tèsto!... Foro d'eici l'assassin!

Acò disènt, Vauclar aganto lou Caliste pèr lou galet, lou sarro que ié fai raca dous pan de lengo, lou tirasso foro de la boutigo e lou trais d'un cop de pèd dins li flanc au mitan dòu relarg dóu Grand Paradis.

Degun avié vist la batèsto di dous ome. Tout Avignoun d'aquéli ouro farandoulavo sus la plaço pèr la deliéuranço di Jusiòu.

Caliste s'èro rambaia coume avié pouscu, lou sang i'avié sourti di narro e dis auriho tant lou Vauclar l'avié sarra. Pamens, avans de se sauva, s'èro revira devers Vauclar qu'avié représ sa varlopo e i'avié fa en ié moustrant lou poung:

- Emé tu, se reveiren!

- Diéu te n'en garde! Escòrpi! Se jamai repasses à poutado de moun poung, t'embrenigue!

Mai Caliste avié déjà fila dins la carriero estrecho que viro lou cantoun de la capello di penitènt vióulet.

Tout d'un tèms Vauclar se reprocho de l'agué leissa escapa. S'anavo, aro, rescountra Lazuli e l'Adelino, s'anavo denuncia la pichoto, la faire arresta!

Se reprouchavo subre-tout de pas agué legi lou papié que l'escapoucho avié sourti de soun pouchoun. De que poudié bèn dire aquéu papié signa de la Marqueso?... Un moustre coume acò falié l'esventra d'un cop de coumpas! Falié l'ensuca d'un de martèu! Em'acò bello fenido, se n'en parlavo plus!

Noun pas que aro fau s'apara d'aquéli escapoucho, fau se mesfisa. Un couquin, un assassin es capable de tout! La denouço, la messorgo, lou coutèu, la pouisoun, tout i'es bon.

E tóutis aquéli pensado, aquéli regrèt, virouiavon dins la tèsto de Vauclar, sabié plus de que faire, ounte ana, en quau parla.

Lou plus court e lou plus segur pamens ié pareiguè d'ana lèu-lèu à la recerco de Lazuli e de l'Adelino, pèr lis avisa de ça qu'arribavo e li teni en gardo contro li maniganço de l'assassin.

E, sènso quita soun faudau de travai, tèsto nuso, li bras restroupa, tout desvaria, Vauclar sort de sa boutigo, baio un tour de clau à la porto e s'empart sus la Grand Plaço dóu Reloge ounte s'auson li cridadisso de la foulo en joio, e li vounvoun di tambourin.

E n'en fai de vai e vèn, espinchant de pertout, buto d'eici, buto d'eila, la foulo es quichado coume eissame, li farandoulo l'envirounon, l'entourtouion dins si vòuto. Eu viravouio e rèsto de long moumen que pòu plus se n'en despegouli; pièi repart mai,

remonto sus la Plaço dóu Palais ounte se douno lou repas, s'amuso pas, coume pensas, à regarda vira lou biòu que fan rousti tout entié à la brocho; nimai li boutiho que pisson lou vin coume d'aigo à tout paure venènt que vèn pourgi soun escudello. Que nàni! Eu inquiet, soucitous, tafuro dis iue de pertout, sus lis escalié dóu porge dóu Palais ounte faguèron soun repas antan emé Pascalet, sus li banc de l'oustau de la mounedo, sus la roco di Dom, enjusquo dins la glèiso, mai pertout, espincho pertout, demando en tóuti li gènt que counèis:

- Avès pas vist la femo emé lis enfant?
- Si, l'avèn visto mai i'a uno ouro d'acò.
- E ounte?
- Aro erian sus la plaço de la Coumèdi.

D'autre ié respoundien:

- Venèn de la vèire à la Bancasso.

E d'autre:

- I'avèn parla i tENCHURIÉ...

Mai degun venié de li vèire aqui à dous pas.

E Vauclar mai que mai desmemouria s'entraucavo mai dins la foulo e vague de cougna e d'espincha de pertout en s'aubourant sus la pouncho dis artèu, espincho qu'espincharas de drecho e de gaucho.

Tout à-n-un-cop, au rode lou mai esquicha, se sènt aganta la cambo, pièi quaucarèn que i'escalo coume un cat, se baïssò, espincho e de que vèi? Es soun Claret, aquéu couquinot de Claret, que lou proumié a vist dins la foulo soun paire Vauclar e, sènso n'en rèn dire, s'es escapa di man de Lazuli e de l'Adelino e, coume un gârri, s'es entrauca dins la foulo, passant entre li gènt sarra souto li cambo dis ome, es arriba ansin vers soun paire e vès aqui que i'escalavo i cambo pèr l'embrassa.

Vauclar lou pren dins si bras e poutouno en ié fasènt:

- Es tu moun Claret? Ounte es ta maire? Ounte soun emé l'Adelino?
- Soun aqui.
- Ounte lis as leissado?
- Eron aqui.

E Vauclar viravo lis iue de pertout quand se sentiguè pica sus l'espalo e ausiguè lou rire clar de Lazuli e de l'Adelino qu'en jougant di couide avien agu proun peno de segui de liuen aquéu pichot diable de Claret.

- Ma ié pènses pas de sourti coume acò, tout desbardana en mancho de camiso, emé toun faudau, faguè Lazuli.

- Te fai bon dire, à tu, faguè Vauclar que risié pas. Venès lèu-lèu à l'oustau.

- Mai de que t'aribo, sèmblo que fas lis usso? diguè Lazuli subran treboulado de vèire soun Vauclar coume acò.

- Venès à l'oustau vous dise, es pas eici que pode vous tout esplica.

E acò disènt, Vauclar passavo proumié empourtant soun Claret dins si bras que decessavo pas de ié faire de poutoun e se fringouïavo sus sis espalo en lou tenènt pèr lou còu embrassa. Li dos femo seguissien, treboulado dins lou seioun que Vauclar ié durbié dins la foulo sèmpre sarrado, quichado, que pèr moumen li gènt se pourtavon lis un lis autre.

Lazuli coumprenié que quaucarèn de marrit venié d'arriba, jamai avié vist soun Vauclar coume acò. Seguissié sènso rèn dire en tenènt l'Adelino pèr la man. La pichoto, elo tambèn, coumprenié que se passavo quaucarèn, mai ni l'uno ni l'autro poudien rèn s'imagina.

Lazuli se fasié:

- Bessai avèn trop resta deforo!... Pamens moun Vauclar es pas d'aquéli ome que fan la tufo pèr de causo ansin... E pièi, de vèire aquéli farandoulo fasié tant plesi is enfant. Segur, s'èro esta à ma plaço aurié fa coume iéu... Es pas poussible, es pas acò que me l'a mes ansin. I'a mai que mai pèr que fugue vengu nous querre au mitan de la fèsto emé soun faudau de travai, la tèsto nuso e li mancho restroupado.

E, toujours tenènt la man de l'Adelino, la bono Lazuli seguissié dins la foulo, que coumençavo à s'esclargi, soun Vauclar que se reviravo pas.

Quand se fuguèron despegouli d'aquéu groulimen de mounde, sus la placeto de l'Amirando, Lazuli n'aguè rèn de plus pressa que d'acosta soun Vauclar e de ié faire:

- De que i'a de nouvèu? Sèmblo que siés tout desvaria.

- I'a que siéu bèn countènt de vous vèire!

- Aviés pas pòu pamens que se fuguessian perdudo?

- Aurias pouscu faire un marrit rescontre.

- Oh! Vauclar! De que me dises aqui? faguè Lazuli emé la roujour i gauto. Jamais m'aviés parla coume acò.

- Me coumprenes pas, Lazuli. I'a un moustre que sort de l'oustau e se vous avié rescountra....

- Quau vos dire?

- Lou devines pas?

- Nâni, vese pas...

- Es Caliste! L'assassin!

- Caliste! s'escrichè l'Adelino touto palo se tenènt au bras de Lazuli pèr pas toumba.

- De que voulié mai lou miserable? fai Lazuli en se sarrant contro Vauclar.

- Segur es vengu eici rèn que per me secuta. Es iéu que siéu l'encauso de tout, gemis l'Adelino...

Acò disènt, arribavon à l'oustau de la plaço dóu Grand Paradis, Vauclar li fasié intra, pièi barravo emé siuen la porto e mountavon tóuti dins la cousino. Aqui Vauclar diguè pan pèr pan tout ço que venié de se passa entre éu e lou miserable assassin dóu Comte de la Vernedo.

- E pièi, faguè Lazuli, eici sian pas à Paris, sian couneigu. E de que poudra faire?

- As resoun, Lazuli, sian couneigu e tóuti sabon que Vauclar es un bon patrioto mai s'aquéu couquin vai pertout publica qu'escoudèn dins noste oustau uno aristoucrato, la fiho dóu Marqués, d'un emigra, aquel enfant sara secutado...

- Ah! lou vese, lou coumprène que trop, s'escrichè l'Adelino, es iéu souleto que vous boute dins lou soucit e la malamagno, sias esta trop bon pèr iéu, m'avès tirado dóu pas de la mort, m'avès secouri dins la misèri e aro pèr tout gramaci iéu vous aduse lou malur dins vostre oustau. Eh bèn, vole pas que soufrigès pèr iéu, vole pas que rèn vous arribe encauso de iéu! M'en vau, m'en vau bèn liuen, demandarai moun pan de porto en porto e pièi se li couquin coume aquéu Caliste me volon prendre, se volon me faire peri dins la

negro presoun o sus lou chafaud, me prendran, me fai rèn de mourir. Siéu abandonado...

Lazuli se trais sus l'Adelino, ié bouto la man sus la bouco e ié fai:

- Taiso-te moun enfant! Desparles, me tranques lou cor. Rapello-te que tant que i'aura uno brenigo de pan dins aquelo paniero, tant que i'aura un degout de sang dins mi veno, t'assetaras à ma taule e t'apararen contre tóuti. Parai Vauclar?

Vauclar qu'avien jamai vist ploura, eissugavo dos lagremo qu'avien courregu sus si gauto roso e s'èron esperdudo dins sa bloundo moustacho.

- As bèn parla, ma bravo femo, diguè Vauclar. O, la darniero brenigo de noste pas sara pèr nòsti dous enfant d'ouente que vèngon li couquin que ié voudrien mau, sian eici pèr lis aparà!... Moun Adelino, counèisses pas Vauclar, m'as mau coumprés s'as cresegu que me dounave pòu pèr iéu en causo de tu. La pòu, la crento qu'ai aigu, moun enfant, es de te vèire entre li man d'aquel escapoucho de Caliste que m'a moustra un papié ouente i'avié escri, de la man de ta maire la Marqueso, me disié, lou counsentamen de toun mariage em' éu. La pòu qu'ai agu es que vous rescountrèsse dins li carriero d'Avignoun, e que fort d'aquéu papié enmenèsse em' éu moun Adelino. La pòu qu'ai encaro es que revèngue e qu'en vesènt lou noum de ta maire e l'escrituro de sa man, moun enfant, te laisses endóutrina pèr lou miserable e nous abandonnes pèr lou segui sabe pas ouente... Ah! S'acò nous arribavo, se se vesian rèn qu'emé lis iue pèr ploura, oh, moun Adelino! Ve, sabes pas lou mau que nous farié!...

Adelino emé Lazuli se tenien embrassado e plouravon coume dos Madaleno, d'enterin que Vauclar parlavo, e Claret que coumprenié rèn en tout acò, s'amusavo à boufa contro la vitro de la fenèstro, pièi, emé soun det, ié fasié de rego dins la nèblo de soun alen.

*

Chapitre L

Lou brave sarjant Berigot

Tout à-n-un cop, lou pichot qu'avié rèn di, se bouto à sauta davans sa vitro e vague de pica di man e de ié tambourina en cridant:

- Lou sarjant Berigot!... Papa, lou sarjant Berigot que vèn nous vèire!

- Noun, noun, lou sarjant Berigot vèn pas eici, moun enfant, te troumpes.

- Si, si, vèn à l'oustau, m'a vist, me fai signe.

- Es michant aquel ome? fai l'Adelino que n'auso parla pèr lou proumié cop.

- Lou sarjant Berigot es la pasto di bràvi gènt. Es un patrioto coume nàutri, fai Lazuli.

Mai deja Berigot picavo à la porto e Vauclar davalavo lèu-lèu ié durbi.

Em' acò li dous ome restavon avau dins l'ataié au mitan di coupèu, di rèssò, di varlopo, e parlavon, e se coumprenié que se disien de causo pressanto, misteriouso e mai que mai grèvo.

Li femo, soun tóuti ansin, pousquèron pas se teni, venguèron, sus la pouncho dis artèu, se pouta à l'en aut dis escalié, escoutèron la tèsto clino ço que li dous ome se disien.

- T'afourtisse, fasié Berigot, que l'ordre es de veni aquest vèspre faire lou fur.

- De que me dises aqui! Jourdan a ourdouna lou fur dins moun oustau?

- O, es bèn esta óublija de lou faire.

- Coume óublija! Sus la visto d'un papié coume acò?

- Parèis que la signaturo n'es recouneigudo veritablo.

- E quand sarié veritablo! Es qu'acò arregardo Jourdan?

- E quau vos qu'arregardo, lis ordre, fau bèn que quaucun lis eisecute! S'es pas Jourdan lou coumandant generau de la gendarmarié, quau sara?

- Coumprendriéu acò pèr un ordre de guerro, o un ordre d'arrestacioun, mai pèr un mariage...

- Quau te parlo de mariage? fai Berigot estouna.

- Iéu, ai vist lou papié, aquéu famous papié signa de la man de la Marqueso d'Ambrun.

- I'a ges de papié signa de la ci-davans Marqueso d'Ambrun.

- Alor de que i'a?

- I'a un ordre d'arrestacioun signa: Marat.

- Marat?

- O, Marat, lou paire dóu pople.

- Contre l'Adelino?

- Contre Adelino d'Ambrun, qu'aquéu Caliste te denóuncio coume l'escoundènt dins toun oustau.

- Oh! Lou miserable! faguè Vauclar en crousant li bras e fasènt cracina si dènt.

- Alor tène-te-lou pèr di: qu'aquest vèspre, à la niue, quand arribaren la pichoto fugue foro de toun oustau!

- Gramaci Berigot! Siés un fraire. Aqui te recounèisse!

- O, Vauclar, m'ensouvène de noste sarramen: ami fin qu'à la mort, e tout pèr la Liberta e la Justiço!... Mai laisso que m'en ane lèu-lèu, avans que la foulo dóu mounde revèngue de la fèsto. Vau miés que degun me vegue sourti d'eici.

Vauclar i'aganto la man e l'emoucioun ié sarravo talamen la garganto que noun pousquè ié dire gramaci.

Lou leissè d'enana coume acò e, quand l'aguè vist vira lou cantoun de la capello di penitènt vióulet, Vauclar remontè lis escalié à cha quatre.

Ero blave, desfacia. Atrouvè Lazuli e l'Adelino que se tenien embrassado en plourant. Aguè pas la peno de ié counta ço que venié d'ausi. Sabien tout.

Eu li vesènt ansin tant magagnado e descounsoulado, éu vouguè parèisse rassegura e prendre li causo quàsi gaiamen. Lou grand dangié i'avié tout d'un tèms fa lusi l'idèio bono e seguro pèr escapa à la lèco que lis anavo amata. Avié atrouva l'engano dins lou

vira d'iue qu'avié mes pèr mounta de soun ataié à la cousino ounte atrouvavo si femo mai morto que vivo.

- Eh bèn! Eh bèn! Es ansin que se plouro, fai, quand fau agué de courage e subre-tout pas perdre soun tèms...

- De courage? faguè l'Adelino en s'aubourant, n'aurai coume vous l'ai di, fin qu'à la mort!... M'en vau! Es iéu qu'empouisoune touto vosto vido! M'en vau me liéura i bourrèu, es ma raço qu'es maudicho! Vau escafa de moun sang lou noum que porte!...

- Chut! Chut! Chut! Moun enfant, diguè Vauclar en fasènt un esfors pèr rire, sian toujours à tèms de mourir, siés bravo que noun sai e me fai gau de te vèire ansin deliberado, noun pas ma femo. Tè, regardo-la, se dirias qu'acò es Lazuli, la femo de Vauclar... An, daut! Faguen pas d'alòngui, vai lèu, ma femo, ié querre un autre vièsti que li gènt la recouneigon pas, em' acò la menarai à l'oustau d'un ami, de bràvi gènt que n'auran bèn siuen coume nàutri, e l'ase me quihe se jamai l'escapoucho de Caliste se doutara qu'es aqui nosto bravo Adelino.

- Mai quente vièsti vos que ié doune? N'avèn pas de dougeno que ié vagon... E pièi, fai Lazuli en s'aubourant pèr ana vers la gardo raubo, quand i'aurai chanja sa couifo e soun coutihoun, sara toujours nosto Adelino, acò ié chanjara rèn de soun visage.

Mai Vauclar anavo tambèn à la gardo raubo e, sènso respondre, n'en viravo tout dessus dessous.

- Moun Diéu, coume ié vas! Quau se ié retrouvava? fai Lazuli esfraiado de vèire ansin bourroula soun linge propre e bèn plega.

*

Chapitre LI

Un Nouvèu Pascalet

Mai Vauclar noun l'escoutavo e trais tout au mitan de la chambro, tout à-n-un cop.

- Ve! Ai ço que fau! I'anara just bèn! s'escrido en moustrant la Carmagnolo e li culoto de buro de Pascalet, emé soun pichot capeloun lume, que Lazuli avié bèn plega e bèn rejoun desempièi lou jour qu'avien bouta au droulet soun bel abit de gardo naciounau.

E traguè lou vestimen à Lazuli que lou recassè sus li bras e noun pousquè se teni de rire e de respondre.

- Anen Vauclar, ié pènses pas! Digo, vos l'abiha en drole? emé lou vièsti de Pascalet?

Mai de que dirien li gènt? Veses bèn qu'es pas poussible.

- Si, si, es poussible, emai es necite, fai Vauclar en davalant de la cadiero. Lou tout es que i'ane bèn, ni trop grand ni trop estré. Vai lèu-lèu i'assaja, te dise qu'es lou vièsti que ié fau pèr ana oune la vau mena e faire l'obro que ié coumandaran...

Lazuli rebequè plus, èro seriousamen que Vauclar parlavo, se rvirè vers l'Adelino coume pèr la suplica de faire coume ié disien e quàsi pèr ié demanda escuso de la vesti coume acò.

Mai l'Adelino èro touto chanjado, la joio sus soun visage avié coucha la crento e la doulour.

Rèn qu'au noum de Pascalet s'èro sentido touto recounfourtado e de vèire soun vièsti soun pichot vièsti de buro qu'anavo, elo, se n'en vesti, soun cor se gounflavo de bonur.

Se languissié de lou touca, de lou paupa, de ié passa si bras dedins, e se ié traguè dessus coume s'anavo embrassa Pascalet, lou garè di man de Lazuli, lou poutounè, lou sarrè sus soun pitre, e un long moumen lou bagnè de si plour de joio e de bonur.

- Paure Pascalet! faguè Lazuli, se vesié acò! Lou sarié-ti countènt de se vèire ansin ama e regreta.

Aquéli paraulo avien tout d'un tèms acoulouri li gauto de la chatouno que, touto counfuso de vèire sa pensado e lou secrèt de soun cor devina, vouguè esplica soun emoucioun.

- Segur, deguè, la souvenènço dóu brave Pascalet m'es un delice, mai ço que me pretoco lou mai en vesènt aquéu vièsti en lou toucant, en pensant que vau me n'en vesti es qu'es iéu que n'en croumpère l'estofo, pièi lou courdurère e lou dounère au bon curat de Malamort, Moussu Randoulet, pèr un pichot paure de sa parròqui e vuei lou recounèisse aquéu vèsti que sabiéu pas en quau èro esta douna, lou revese eici e aprene qu'es moun Pascalet que l'a pourta, que se n'es vesti, e aro vai èstre pèr iéu! Quau me l'aurié di! Quand prenguère tant de siuen à m'escoundre de ma maire que voulié pas! Disié que falié pas abitua li paure à pourta de vièsti nòu, que cregnien pas la fre, qu'avien besoun de rèn...Em' acò d'escoundoun, emé li quàuqui peceto de ma cacho-maio, croumpère aquéu drap rufe, e la niue quand tóuti èron coucha dins lou castèu, plan, plan, me levave e courdurave. Quand fuguè acaba, aquéu gros pres-fa pèr iéu, lou poutère toujour d'escoundoun, à Moussu Randoulet en ié disènt:

- Tenès, lou baiarés au plus paure qu'atrouvarés.... Quau m'aurié di que sarié pèr moun Pascalet!

E vague de mai bagna de si plour lou poulit vièsti e de lou poutouna en lou sarrant dins si bras. Acò disènt Lazuli 'mé l'Adelino èron intrado dins la chambreto, n'avien barra la porto e d'enterin que la chatouno parlavo, plouravo, e risié, Lazuli ié garavo sa couifo e soun fichu, ié toumbavo soun coutihoun, piéi ié presentavo plan, plan li culoto, e la pichoto un pau entrablado, en fasènt lou pèd couquet e se tenènt au bras de Lazuli passavo sa cambo fino dins sa culoto d'estofo rufo.

- Coume me vai bèn! s'escrijavou en picant di man.

- Jurarias qu'es facho pèr tu! fasié Lazuli.

Pièi cargavo la vesto espèci de carmagnolo galanto que noun sai.

- Oh! Meraviho! Lou poulit chat qu'acò fai! diguè Lazuli li man jouncho d'amiracioun e se reculant pèr miés la vèire e l'amira.

- E me vai coume uno bago au det! repoundié l'Adelino que tantost avié si man dins li pòchi de la carmagnolo, tantost dins li pouchouno di culoto, tantost sabié plus ounte li metre, entrablavo qu'èro dins soun nouvel acoutramen. Quand sourtiguèron de la chambreto pèr se faire vèire à Vauclar, risien tóuti dos coume s'aquéu jour de malur èro esta lou plus bèu jour de sa vido.

Vauclar piquè di man en la vesènt:

- Mai es pas possible! moun enfant, quand la courdurères, es sus tu que prenguères ti mesuro!

- Viro-te, viro-te, disié Lazuli, fai-ié vèire coume te vai bèn de pertout. Es moula, es fach au tour! Vene eici, que te desnouse ti bèlli trèno, fau pourta aro lou catagan coume un pichot ome.

Eh bèn Claret, de que n'en dises tu? Ié parles pas, l'embrasses pas l'Adelino. Anen, vène ié farie un poutoun, ve, coume es galanto...

Mai Claret avié crento, suçavo soun det dins lou cantoun de la fenèstro, e sachènt plus quento countenènço teni se gratavo lou boutèu emé soun pèd, ausavo pas s'avança, espinchavo en beissant la tèsto.

- Veguen, siés nèsci? ié fai Vauclar, veses pas qu'es Adelino, toun amigueto, anen, parlo ié, vène l'embrassa.

- E noun qu'es pas Adelino! respound Claret en virant tout d'un tèms l'esquino e tout rouge de counfusioun.

- Coume? La recounèisses pas? Oh! S'es possible! Ve que te vòu touca la man.

- Es pas l'Adelino! repetè lou pichot emé lou bras toucant lou cantoun de la fenèstro.

- Eh bèn! ié faguè Vauclar, un pau despacienta e lou fasènt revira un pau souto, s'es pas l'Adelino, digo-me quau es aquéu drouloun?

Aquest cop, Claret coume s'èro esta esbalauvi pèr un rai de soulèu, avié bouta soun couide davans sis iue e toujours suçant soun det, e rasclant sèmpe que mai soun boutèu emé soun pèd pèr se douna uno countenènço, restè mut, faguè qu'aquéu pichot mouvamen d'espalo de drecho e de gaucho coume quaucun qu'a uno prusour sus l'esquino e vòu pas manda la man pèr se grata. Mai pèr éu, acò voulié dire:

- Noun! Vole pas! Ause pas parla!

Mai Vauclar, lou brandussè un pau ferme, ié garè soun bras de davans lis iue, ié faguè sourti soun det de dedins la bouco e prenènt sa grosso voues, ié diguè:

- Venguen quand te parle, vole que respondes. Vos l'embrassa la bravo Adelino que jogo emé tu?

- Es pas l'Adelino! faguè lou paure pichot en plourinejant.

- Alor quau es proun bèu? faguè Lazuli que deja soun cor se fendié de vèire perleja uno lagremo sus li ciho de soun Claret.

E Vauclar regretant d'agué pres uno grosso voues, se despachavo de lou poutouna e de ié dire amistosamen:

- Es bèn brave noste Claret, nous vai dire tout d'un tèms quau es aquéu pichot droulihoun.

E l'Adelino que peréu poudié pas vèire uno lagremo d'enfant sèns n'èstre elo-memo touto endoulourido, se boutè bèn davans éu, e picant di man ié faguè:

- Ve, Claret, es iéu! Siéu Adelino. Aro me recounéis, parai? An, parlo-me.

- Noun, siés pas tu!...

- E quau siéu alor?

- Siés Pascalet, que me baiè moun alo de rasin!...

- Oh! tóuti tres s'escridèron; d'aquéu pichot gusot, d'aquéu pichot groumand!

E acò disènt, lou divourissien de pountoun, se lou garavon di man que se sabié pas dire quau di tres l'amavo lou mai.

- Tè, faguè Vauclar, a resoun lou pichot, aro que poudren plus l'apela Adelino, se voulès, l'apelaren Pascalet!

- O, o, o! Pascalet! Vole que m'apellon Pascalet, s'escridè l'Adelino. O, moun paure Pascalet! Que lou reveirai jamai plus!

- An, daut! reprenquè Vauclar, fau pensa de parti, vaqui lou calabrun qu'aribo, lou soulèu a deja trescoula darrié la roco di Dom.

A-n-aquéu mot, "fau pensa parti", la chatouno avié pali, l'angouisso la sufoucavo, aguè à peno la forço de dire:

- Ounte m'anas mena? Me voulès plus!

- Oh! Mon enfant, derrabo-me lis iue de la tèsto. Derrabo-me lou cor dóu pitre, mai me digues pas "Me voulès plus!". Si, si te voulèn. Siés nostro e te gardaren, t'apararen tant qu'auren un degout de sang. Mai coumprene-lou, moun enfant, à l'ouero dóu jour d'iue, la bouliverso es talo que se destrion plus li bon e li marrit. Lou vèses, i'a un moustre, un assassin, un chin d'aristò que nous secuto, que vòu ta perdo, que vèn te querre. Es aqui, à la porto. Te vai pausa l'arpio dessus! E vos que te garen pas dóu dangié? E vos que t'escoundeguen pas? E vos que te liéuren à-n-aquéu Caliste qu'a escoutela soun mèstre, que t'escoutelara tu? Oh! Coumprene-lou moun enfant, es pèr miés te gara que te sourtèn pèr quàuqui jour de l'oustau. Sabes que t'ai tira di grifo de la Tarasco, aujourd'iue te derrabèn dis iro de l'escourpioun. Oh! Digo-me lou que lou coumprenes, digo-me lou que lou sabes! Digo-me que nous n'en vos pas! Digo-me que sortes sènso chagrin e sènso doute de l'oustau, senoun, ve, te garde, em' acò, quand vendran li gendarmo pèr te querre, iéu t'apararai emé moun Vauclar, se batren contro éli à cop de destrau, à cop d'escaire, à cop de martèu, à cop d'onglo, à cop de dènt. Saren pas proun fort, mai ié fai rèn, nous encadenaran ensèn, nous empresounaran ensèn, nous guihoutinaran ensèn, se volon, mai ansin se quitaran pas emé nosto Adelino.

Acò disènt, la pauro femo tenié la chatouno embrassado e la poutounavo e la bagnavo de si plour...

Mai l'Adelino se derrabavo de si bras e counfuso d'agué fa talo peno à la bravo Lazuli s'escridavo:

- Oh! Lazuli, perdounas-me d'agué di aquéli paraulo. Ai tort! Lou sabe, lou vese, es tout pèr moun bèn ço que fasès. Es que iéu que vous boute dins aquéli trànsi e aquéli soucit, e pèr gramaci, vous dise encaro de marrìdi paraulo. Perdounas-me, vous n'en pregue, li man jouncho, parai? Me n'en gardarés pas rancuro? Digo-me que sabès que vous ame? Segur i'a plus pèr iéu que vàutri e moun Pascalet sus terro...

- Anen, anen, faguè Vauclar esmougu, mai fourçant sa voues pèr escoundre sa doulour, plouras pas e vous descounsoulas pas pèr rèn.

- Avès resoun, Vauclar, avès resoun, plouran coume dos femo que sian. Daut! Parten,

vous seguisse d'à plegoun, faguè l'Adelino touto deliberado.

E prenguè la man de Vauclar après agué embrassa bèn fort encaro un cop Lazuli e Claret e, fuguè elo que lou menè vers l'escalié e davalèron ensèn, d'enterin que Lazuli souspiravo, noun poudènt plus proununcia uno paraulo.

Quand fuguèron dins l'ataié, l'Adelino cridè:

- Mancarés pas de veni me vèire, que Lazuli? que Claret? me languiriéu trop.

- O, o, faguèron ensèn la maire e lou pichot en courrènt à l'escalié, i'anaren deman de bon matin... qu'auren pas dourmi de la niue, apoundeguè Lazuli.

Mai la porto vitrado de la boutigo s'èro duberto e Vauclar e l'Adelino sourtien.

*

Chapitre LII

Lou courdié e sa femo

Lazuli emé soun Claret courrien vite à la fenèstro pèr li vèire travessa la plaço dóu Grand Paradis.

Piquèron à la vitro e l'Adelino, que Vauclar menavo pèr la man, escarrabihado dins soun vièsti de droulihoun, se revirè e ié mandè de poutoun dóu bout di det tant que noun agué vira lou cantoun de la carriero de la Palafarnarié.

Caminèron vite, falié pas que li vesin e li vesino trop lengudo, li veguèsson e subretout recouneiguèsson l'Adelino souto aquéu nouvel acoutramen.

Travessèron la plaço di Grand Carme, souto lis óume ounte de vòu de passeroun em' un chamatan de riéu-chiéu-chiéu arribavon pèr la couchado, travessèron lou Pourtau Materoun, enreguèron la carriero dóu Pont trauca pièi d'àutri carriero e d'androuno torto e bistorto en fin finalo prenguèron la carriero de Sant-Cristòu.

- Ve, anan arriba, faguè Vauclar, te mene vers de bràvi gènt que soun courdié de soun estat, bessai te faran un pau vira la rodo, alin de long di bàrri, mai acò te sara pas penible, es lou travai d'un enfant.

- Virarai la rodo? faguè l'Adelino ravidò de vèire que gagnarié soun pan.

- Eh o, moun enfant faudra bèn, coumprenes qu'es necite d'escoundre meme à-n-aquèli bràvi gènt que siés la Coumtessino d'Ambrun... ié vau dire que t'apelles Pascalet, anèsses pas faire la boufounado de te troumpa e de dire que toun noum es Adelino.

- Alor se me troumpave, dequ'arribarié?

- Bessai pas rèn... Mai vau miés pamens que degun, meme nòstis bons ami se doutoun de rèn.

Acò disènt Vauclar s'arrestavo davans la porto basso esbadarnado d'un vièi oustau de paure, tout descrepi, qu'avié tout bèu just tres fenestroun. Dins aquelo carriero estrecho, sourno, que d'un bout à l'autre n'èro qu'un garouias, un oustau ansin marcavo la misèri noun poudié èstre qu'un nis de ratugno e de niero. En lou vesènt tant negre, tant bas, escagassa coume un paure dins si gueniho, en vesènt si téule embreca que s'avançavon jusqu'au mitan de l'androuno sus de fusto pourrido e tóuti de guingoï, si contro-vènt rebiha mita derraba de si goufoun que tenien rèn qu'émé de claveto e de bout de cordo, la pauro Adelino sentiguè soun estouma se barra.

Pamens intrèron dins aquelo turno sourno sènso lindau; à gaucho i'avié la porto d'un estable ounte i'avié un pichot ase gris em' uno fino raio castano bèn pintado que ié partié de la co e remountavo sus lou ràbi tout de long de l'esquino e venié se desparteja coume li bras d'uno crous sus sis espalo. E bèn en fàci de la porto i'avié lis escalié estré, rede, que falié s'aganta à la cordo de long de la muraio pèr lis escala.

Entre qu'avien bouta lou pèd sus la proumiero marchò, l'ase qu'avié sa pleno barjo de paio daurado e sabourouso se boutè à brama que n'en faguè tremoula tóuti li pèiro de la masuro, d'eïlamoundaut un chin loubet, espeloufi coume uno manado de canebe, pas plus gros qu'un lapin, lis auriho drecho e courto pouchudo, la co revechinado envirounado sus soun esquino coume un brassadèu, se boutè à japa coume un enrabia 'mé sa voues aigro que vous birounavo lis auriho, en estrepant, en davalant e remountant lis escalié coume se lou diantre èro pèr orto.

Basto, en tastant dins l'escuresino, en brouncant à tóuti lis escalié, enfin arribon dins la cousino de l'ami Glaude Papuzaut, lou bon courdié.

Es aqui lou brave ome, grand coume Pilate, boumias un pau Jan-femo, es asseta dins la cantounado e penchino de canebe pèr deman ana faire de cordo de long di bàrri; sa femo, pichoto, rabloto, reviscoulado coume un lende, un diantre coume n'i'a gaire, un pebre, mai pas marrido pamens, es peréu aqui davans lou fiò, la sartan à la man fai sauta soun crespèu pèr la soupado, si dous cat se fringouion à si coutihoun e la cardelino, qu'es penjado dins sa gàbi au saumié, maugrat que fugue niue, en ausènt bresiha l'òli dins la sartan s'esgousiho à rameja.

- Oh! quente chamatan d'infèr dins aqueste oustau! diguè Vauclar en intrant dins la cousino.

- Oi! Es tu Vauclar? Me disiéu quau diàussi vèn nous vèire d'aquéstis ouro? diguè Nanoun, la pichoto femo en fasènt faire à sa troucho un parèu de viro passo.

- Iéu cresiéu qu'èro lou cousin Caritous que venié mai nous coumta si misèri, faguè Papuzaut dins sa cantounado; asseto-te Vauclar, tastaras lou crespèu... emai lou pichot se l'amo...

Li Papuzaut èron, coume l'avèn di, de bràvi gènt, bon coume lou pan, marida desempièi vint an, avien ges d'enfant, acò ié mancavo, tambèn pèr s'engarda de languï, pèr pousqué parla dins li lònguis ouro dóu jour avien acampa un ase, un chin, dous cat, uno cardelino e tout lou sanclame dóu jour, Nanoun qu'èro un pebre, vivo coume l'ambre, quand cridavo pas soun ome, quand lou batié pas soun oumenas, elo parlavo à si cat, à soun chin, à soun ase, à sa cardelino, lis apatouïssié de tout, li caressavo coume s'èron esta sis enfant. Se passavo pas un jour que noun l'ase aguèsse soun courchoun de pan emé sa bono embrassado e soun gros poutoun sus lou bout de soun mourre dous

coume un velout, e lou chin soun platet de soupo au lard rànci e li cat soun tros de rato de moutoun, e la cardelino sa pognado de seneissoun culido de fres dins li jardin de Champ Flouri... Mai tout acò èro pièi que de bestiàri e souvènt avien di à Vauclar:

- Se jamai sabiés un pichot drole, pèr nous vira la rodo!...

Tambèn, quand Vauclar ié diguè que i'adusié aquéu pichot drole pèr demoura em' éli e ié vira la rodo emai faire quàuqui pichòtis obro de l'oustau:

- Mai es poussible! faguè Nanoun que de joio n'oublidavo soun crespèu sus lou fiò.

- Lou gardaren coume s'èro noste enfant? emé nàutri? diguè Pauzaut que poudié pas n'en reveni.

- Eh, o! fasié Vauclar, lou gardarés, n'aurés siuen, es bèn brave bèn óubeïssènt, vous virara la rodo, emai vous anara tira d'aigo au pous, menara l'ase au marcat, fara touto ço que ié coumandarés parai Pascalet?... ié dison Pascalet.

Nanoun d'ausi tout acò ié tenié plus. Estacavo tout d'un tèms la co de sa sartan que bresissié toujours sus lou fiò, e lou crespèu s'arrapavo e se rabinavo, mai elo d'enterin venié prendre l'enfant pèr la man ié caressavo lou mentoun, ausavo pancaro l'embrassa:

- Alor, vos, que? digo, mignot, vos demoura emé nàutri?

- Se me voulès, sara emé plesi! faguè l'enfant d'uno voues tremouletto e douço que noun sai.

- Acò vai proun bèn, diguè Papuzaut, que s'èro peréu auboura e que quasimen aurié ploura de joio, mai se, quand se saren bèn afa à vèire aquel enfant dins l'oustau vèn à nous quita! S'un jour s'en vai, nous quito e que lou reveguen plus, ve, Nanoun, n'en faren pas noste proun. Sariéu d'avis...

- Taiso-te, bartavèu! Perquéu vos que s'enane, que? Sara pas bèn eici?

- Escouto Nanoun...

- Taiso-te, e dise!... Moun Diéu coume es poulit! dirias uno damisello, talamen es galant... E digo-me mignot, saupras la vira la rodo?

- Oh! crese!

- Aquelo voues angelico! A enjusquo la voues d'uno chatouno!... Mai digo-me Vauclar, de quau es aquéu bel enfant?

- Es acò que vouliéu saupre, faguè lou courdié.

- Taiso-te que sables pas ço que dises!

- Es un enfant dóu païs que n'a plus ni paire ni maire, li cousin me l'an manda e coume Papuzaut m'avié di que ié faudrié quaucun pèr ié vira la rodo, vous l'ai adu.

- Lou tout es que se plaigue emé nàutri, faguèron ensèn Nanoun e Papuzaut, que ié garavon plus lis iue de dessus.

E d'enterin lou crespèu se carcinavo dins la sartan.

- Que voulès que se languigue, vendren pas lou vèire de tèms en tèms, parai, Pascalet? faguè Vauclar en l'embrassant. Lou veses, moun enfant, te faudra èstre bèn óubeïssènt, bèn atravali... An m'en vau que Lazuli es souleto à l'oustau... e se fai tard... Plouraras pas, que? Me l'aproumetes...

- Vous l'aproumete... faguè l'Adelino en retenènt tant que poudié si lagremo.

- I'a pièi pas de que ploura d'èstre emé nàutri, diguè Nanoun, vai, mignot, jougaras emé lou loubet, te mountaren sus l'ase tóuti li matin quand vendras adurre li cordo sus lou marcat, e pièi Lazuli vendra te vèire, e lou dimenche, anaren tóuti ensèn faire la

gousteto en ribo de Durènço. Oh! Quente benedicioun de Diéu!

- Eh! bèn vous laisse, ai proumés à Lazuli de tourna tout d'un tèms: ié dirai que lou pichot es bèn countènt, que se languira pas... Anen, adiéu moun mignot, adessias en tóuti, deman Lazuli vendra...

Disié tout acò en davalant l'escalié.

Mai tout à-n-un cop Nanoun se reviré en picant dóu ped:

- Boujarroun de sort! Moun crespèu que se brulo!

Aguè bèu se despacha, lou vira e lou tira dins lou viro-troucho, fuguè rous d'un coustat mai negre coume un carboun de l'autre. E tambèn lou mangèron! L'Adelino ié faguè ounour. Pèr faire fèsto à soun arribado i'aguè de nose e de figo e la fiolo de vin kiue. Deja emé lou loubet èron un parèu d'ami, tout lou tèms de la soupado lou couquinot de chin ié dansè davans dre sus si dos pato de darrié.

La chatouno, crentouso, ausavo pas d'abord ié douna de soun pan, mai li Papuzaut i'aguènt di de n'i'en baia tant qu'aurié fam, elo partagè emé lou chinet soun courchoun emai sa pitanço.

E tout lou tèms de la soupado e tout lou courrènt de la veiado, tantost Papuzaut, tantost Nanoun ié faguèron de questioun.

Moun bèu bon Diéu! Que de messorgo la pauro enfant fuguè óublijado de dire! Souvèn, sabié plus de que respondre, alor courrié après lou chin à l'entour de la taulo e fasié vejaire de pas ausi la questioun; mai la gusoto ansin prenié soun tèms pèr ié respondre e pèr pas se coupa emé ço qu'avié deja di.

Basto, quand l'ouro venguè de s'ana coucha lou Papuzaut daverè la lanterno sus la chaminèio, l'atubè, em'acò prenguè la chatouno pèr la man, siblè lou chin, e davalèron à l'estable.

Ai! Ai! Ai! Ounte es la bon bassaco de l'oustau de Lazuli ounte l'Adelino fasié de tant bon som à coustat de Claret?

Dins lou chambroun proupret, bèn barra, bèn caudet, bèn tranquile e rassegura sachènt que i'avié aqui Vauclar e Lazuli que li gardavon!

Dins aqueste establoun dubert i quatre vènt emé si muraio e si traficho clafido de taragnino pousseuso que pendoulon de pertout coume de vièi faudau, i'avié, au founs, coutado contro un mouloun de paio, uno vièio bresso touto de guingoï.

- Veses, toun pichot lié! faguè Papuzaut en aubourant sa lanterno ié saras bèn que noun sai... Tè, fai-me lume, que te ié chanjarai la paio. Acò disènt, passavo la lanterno à la chatouno e se boutavo à cura la bressolo e n'en trasié la paio un pau trisso soutu li pèd de l'ase que chaurihavo. Se rejouïssié de vèire de lume e tant de mounde, gratavo dóu pèd, risié, se fretavo contro la grùpio, apouchavo e jounnissié lis auriho en avans, pièi li revessavo en arrié, li couchavo sus soun còu, basto, marcavo de tóuti li façoun, de tóuti li biais, soun contentamen.

Quand la bresso fuguè bèn curado, Papuzaut tirè dóu mouloun de paio novo à plèni brassado e l'empliguè mai, la cacaluchè, la counsoulidè sus si quatre pèd, pièi sounè Nanoun

- Ouh! Nanoun, davalalo lou linçòu! emé lou couvertoun.

E d'enterin que Nanoun davalèsse, Papuzaut, bounias se viravo vers l'ase e ié parlavo, e ié passavo la man sus l'equino e ié gratavo lou front.

- Que? Moun avesque, ié fasié (l'apelavo l'avesque amor que de-coustumo pourtavo lis auriho drecho coume li dos pouncho d'uno mitro), moun pichot avesque, te languiras plus, vas agué un pichot mèstre que t'apasturara e t'abéurara, que couchara emé tu.. couquinot! Lou toumbaras pas au mens! Ié reguignaras pas quand te boutara lis ensàrri! senoun garo la lambrusco!

E l'Adelino ié passavo peréu la man sus l'esquino e lou gratavo peréu un pau entre lis dos auriho e l'ase se chalavo, se leissavo faire, barravo lis iue de plesi.

Lou chin voulié peréu n'èstre, èro jalous de vèire que caressavon l'ase e ié disien plus rên, alor pèr se faire vèire sautavo davans lou nas de l'ase, ié fasié de poulton, lou lipavo, ié japavo, ié moussihavo li bato. Mai l'ase fasié pas cas d'éu, se coungoustavo souto li caresso de Papuzaut e de l'Adelino.

Mai Nanoun arribavo emé lou linçòu de telo rousseto que sentié bon la bugado e l'espi, emé lou couvertoun pica, e expandissié tout acò sus la bresso.

Pièi empleguèron uno saco de paio e n'en faguèron un couissin qu'acò acabè de faire un lié bèn coume se dèu:

- Tè, faguè Nanoun en ié passant li man dessus pèr n'aplani tóuti lis auturo, tè mignot, vas èstre coucha coume un pichot marqués. L'ase me quiho se de toun tèms avian de lié coume acò!

- Ié leissaren la lanterno? faguè Papuzaut à sa femo.

- Que vos ié leissa uno lanterno? Vèi pas ounte es sa bressolo?... E pièi, en tastant, l'atrouvara toujour. Lis enfant an pas besoun de lume, s'anavo bouta fiò à l'oustau, parai mignot? Te leveras que quand sara jour, dourmiras bèn emé lou lou loubet que se couchara contre tu, emé l'ase qu'es un brave que noun sai.

Acò disènt Nanoun caressavo l'Adelino mai ausavo pancaro l'embrassa. Papuzaut perèu ié passè la man sus l'espalo e sus si gauto fino mai ausè pas ié faire un poutoun. Pamens ié semblavo deja en tóuti dous qu'elo èro soun enfant.

Em' acò s'enanèron èli peréu se coucha, empourtèron la lanterno, en passant, barrèron la porto de la carriero e leissèron la pauro Adelino dins l'escuresino de l'estable, davans sa bressolo.

Que faire? Avié proun envejo de ploura en se vesènt ansin souleto à l'abandoun dins aquèu marrit estable, mai se retenguè, aquéli Papuzaut èron de bràvi gènt, segur, e i'aurié fa peno de saupre qu'avié ploura.

Lou plus simple èro de se coucha e d'assaja de dourmi. La chatouno quitè sa vèsto e soun capeloun, desblouquè si culoto e coume se courbavo pèr li tira di cambo, car n'avié pas bèn lou biais,ubre tout que vesié pas ço que fasié, zòu! lou pichot loubet que ié viravo à l'entour ié sautè au visage e ié faguè à sa maniero un poutoun en la lipetejant emé sa bouqueto roso.

- Siés aqui, moun loubet? faguè l'Adelino un pau souspresso, mai lèu rassegurado, que siés brave! que siés bon! As pas vougu, parai, que me couchèsse sènso reçaupre uno babeto?

E coume se coumprenié, lou pichot chin tout lou tèms que la chatouno se tenguè courbado pèr tira si culoto e desnousa si soulié, ié sautè davans e ié faguè de poutoun e ié lipè li man. Piéi s'acatè bèn dins sa bressolo souto lou linçòu blanc e lou couvertoun pica, ié fuguè un chale qu'es pas de dire quand tirè bèn contro soun couissin, à poutado

de sa bouco pèr li poutouna la vesto e la culoto de soun Pascalet que ié sèmlavo d'avè ansin soun amiguet à coustat d'elo.

Lou loubet avié peréu sauta sus la bressolo e i pèd de l'Adelino, avié vira tres cop coume s'avié cerca d'aganta sa co emé li dènt, piéi bèn entourtouia, se i'èro coucha pèr la garda e pèr ié teni coumpagno.

Em' acò s'ausiguè plus ges de brut, l'Adelino avié bèu escarcaia lis iue, tout èro negre. Demourè un moument coume acò à chauriha pèr bèn s'assegura que i'avié degun d'escoundu aperaqui e que poudié plega l'iue sènsò cregnènço, ausiguè bèn tarabasteja eilamoundaut li Papuzaut que se couchavon, ié semblè bèn ausi un vounvoun de tambourin liuen, liuen, bèn liuen, toujours aquéli farandoulo! Mai piéi noun ausiguè plus que lou brut cra! cra! cra! de la ganacho de l'ase que trissavo uno barjado de paio em' un goust qu'aurias di qu'escrachavo un tros de sucre. Es aquéu cra! cra! cra! mesura, cadença coume lou balancié d'un reloge que l'endourmigùè.

Bello som d'enfant que rèn destourbo!

Coume s'èro endourmido se revihè, emé sa bouqueto sus lou rebord de la vesto de soun Pascalet. Faguè uno saumo que passè davans la porto pèr faire brama l'ase e reviha tout l'oustau. Mai èro grand jour, la clarta gisclavo dins l'estable pèr tóuti li fendasclo de la porto e di muraio. Acò se ié vesié e, de couchado, l'Adelino faguè l'eventàri de tóuti lis arnesc e de tóuti lis óutis que i'avié pendoula i cro e d'amoulouna dins li cantoun. Lou pichot loubet éu dourmié toujours, e fasié lou semblant mai tout à-n-un cop amoundaut uno cadiero bouleguè, subran.

L'ase se boutè à rire en aubourant sa grosso labro e fasènt vèire tóuti si dènt e tirant sus sa caussano en regardant l'escalié d'ounte Papuzaut chasque matin i'adusié uno pounado de civado. Lou chin peréu fuguè dre sus si quatre pato, s'estirè en badaiant, bouleguè la co, venguè lipa lou bout dóu nas de l'Adelino e sauté coume uno paumo, escarlimpè lis escalié à cha quatre japant de joio, anè faire fèsto à si mèstre coume tóuti li matin.

L'Adelino se lou faguè pas dire dous cop, elo tambèn sauté dóu lié e, lèu-lèu, se vestiguè. Deja lou soulèu lusissié, li gau cantavon e li galino dóu vesinage cacalejavon pèr faire l'iou.

L'ase ravi de se vèire aqeste nouvèu coumpagnoun s'èro revira vers l'Adelino e tiravo sus sa caussano de soun biais coume pèr ié demanda uno caresso. E l'enfant se fasié pas prega, ié prenié sa grosso e bono tèsto pelouso dins si bras e ié metié amistadousamen sa gauto roso contro la siéuno e ié gratavo plan,-plan lou su entre li dos auriho, e l'ase se chalavo e fasié lis iue blanc tant trovavo aquéli caresso de soun goust. Mai subran, pan! pan! pan! picon tres cop à la porto touto desmantibulado.

Quau pòu èstre de tant grand matin! l'Adelino saup pas que faire: fau-ti durbi? fau-ti espera que li Papuzaut davalon. Lou loubet en ausènt pica a davala en japant coume un diantre, Papuzaut de n'aut de l'escalié crido:

- Quau es avò? Pascalet es tu que piques?
- Nani es deforo.
- Quau es?
- Noun sai.
- Duerbe ié.

Pecaire, lou marrit ferrou que tout bèu just tenié la porto fendesclado à peno barrado fuguè lèu tira.

E quau apareiguè?

Fuguè Lazuli! Palo coume un gipas, lis iue maca de la vèio de la niue e tóuti gounflo de ço qu'avien ploura.

Ero desfaciado. Prenguè l'Adelino dins si bras e la tenguè un long moumen sènso pousquè dire uno paraulo.

- De qu'avès? feniguè pèr dire l'enfant, vous aviéu jamai visto coume acò?

- Moun Adelino, diguè Lazuli em' un long souspir, i'a res sus terro de plus malurous que iéu.

- Chut! faguè la pichoto, sabès que siéu plus l'Adelino.

- As resoun, moun enfant, sabe plus ço que me dise nimai ço que me fau...

- Es tu Lazuli? cridavo d'en aut de l'escalié la femo de Papuzaut anen, mounto que parlaren un pau...

- Ma pauo Nanoun, me veses dins l'òli bouiènt, faguè Lazuli en mountant l'escalié emé l'Adelino que tenié pèr la man.

- Moun Diéu! De que t'aribo? T'aviéu jamai visto desfaciado coume acò? Toun droulet es pas malaut... Asseto-te e digo me ço qu'es tout acò.

- Vè, me n'en parlés pas, faguè Lazuli en se leissant ana li dous bras balant, sus uno cadiero, nous aribo de causo espetaclouso.

- Mai encaro?

- Sabès quau sian. Sabès ço que tenèn: sian de bràvi gènt, sènso nous mespresa n'en valèn bèn d'àutri, sabès que pèr la Republico e tout ço que pretoco li causo de la Revoulucion sian toujours esta li proumié; moun Vauclar es esta dous an bregadié dins la Gardo Naciounalo, e, te l'assegure, i'a fa soun devé. Es ana à Paris emé lou bataioun marsihés, s'es batu pèr abouli lou tiran, a fa tout ço qu'un bon patrioto deù faire pèr la Nacioun, a tout sacrificia pèr la Liberta e pèr la Patrò.

A manja de pan mousi, s'es abari d'aïet pèr touto pitanço, a begu d'aigo de valat e di roudan sus tres cènt lego de camin, a escoula jusqu'à soun darnié pata, s'es bouta au nis de la serp, s'es gara lou pan de la bouco pèr ajuda lis afaire de la Revoulucion...

- Sabèn tout acò, ma bono...

- Ma bono, ma bono! Eh bèn aro, vos que te lou digue? Sian plus bon pèr rèn!...

- Taiso-te, Lazuli, quau t'a di acò?

- Vèrai coume te lou dise, aro sian regarda coume de marrit patrioto, sian sospèt!

- De que me diras mai anen, siés pas bèn...

- O aquesto niue, soun vengu faire lou fur dins noste oustau.

Dins l'oustau de Vauclar!

- Es-ti possible?

- An di que recatavian d'aristò, an vira tout dessus dessouto m'an boulivèrsa mi mobile, moun linge, tout es au mitan, m'an reviha moun Claret, l'an fa ploura lou paure innocènt, i'an bourroula sa bassaco! Basto, s'erian esta de voulur nous aurien pas fa pire...

- Es quauco denóumaio! Vesès pas d'ounte vèn?

- Lou vesèn que trop d'ounte vèn: es un escapoucho, un assassin, un chin d'aristò

que fai aquéli causo. Es ço que bouto moun ome foro d'èu. L'ai leissa dins uno coulèro talo qu'ai pòu que fague un malur.

Parlo de parti, d'ana rejouge l'armado di federalisto que mounton de Marsiho à Paris...

- Moun Diéu! Que faguèsse pas acò! diguè Nanoun emé li dos man sus la tèsto, acò es de blanc li federalisto, acò es de contro revoulucionàri.

- N'en siés seguro? Pamens soun emé Rebequi, sabes, lou Rebequi que venguè à l'enavans dóu bataioun marsihés, lou meme que la Councioun avié manda pèr amenistra Avignoun... Es un bon rouge, noun pas ?

- Me parle pas d'aquéli gènt. Tout ço que vai contro la Mountagno es pèr lis aristò, se Vauclar fai tant que de se vira em' èli se pòu plus dire bon patrioto e l'ami de la liberta. tout acò, veses l'ai ausi dire, l'autre vèspre au Clube di mountagnard que se tèn, sabes, eila dins l'estubo dóu Pont Trauca...

- T'aviéu bèn di que vouliéu pas que i'anèsses! faguè Papuzaut sourtènt mita embraia de l'arcovo.

- De que te mescles grand Sant-Jousè! faguè la Nanoun touto enmaliciado contro soun ome, pigno toun canebe, taiso te! Se vos pas que te pigne tu!

- Te dise que lis estubo dóu Pont Trauca soun pas de bons oustau e vole pas que i'anes, rebequè Papuzaut.

- Ah ! Ço mai ! Vas pas, aro me faire passa pèr uno chaupiasso, i'anarai quand me fara plesi!

- E iéu te dise que i'anaras plus !

- E iéu te dise que farai ço que voudrai. Mai belèu, es pas après vint an de mariage que voudriés pourta li culoto qu'encambère tant lestamen, lou sabes proun, e que li quitère plus.

- O, o , lou sabe, lis as pourtado vint an! mai aro n'i a proun, e vole pas que vagues dins aquel oustau.

- Taiso-te ve! Que la man me prus!... Eh bèn, vesès Lazuli aquéu jalous voudrié me faire passa pèr ço que siéu pas...

Voudrié me faire ana aqui, m'empacha d'ana eila... Anarai ounte voudrai!...

- E iéu t'estacarai au pèd de la taulo! e brandaras plus de l'oustau!

- Tu, vos m'estaca? Tu vos m'empacha de sourti de l'oustau? tu, me faras passa pèr uno femo de rèn?

E la Nanoun, qu'èro uno espigno coume n'i'a gaire, s'èro revirado vers lou Papuzaut, un grand foutrabas d'ome un pau simple e bounias, ié viravo à l'entour pas plus auto qu'un caulet cabus qu'aurias di un gèrri à l'entour d'uno ourso.

- Vos pas que i'ane? ié fasié en se ié plantant drecho davans, emé li dous poung sus lis anco, eh bèn i'anarai, e i'anarai! tóuti li vèspre!

Acò disènt s'aubouravo sus la pouncho de sis artèu e aloungavo lou bras pèr ié bouta lou poung soute lou nas, mai pecaire à peno i'anavo à l'estouma.

- E iéu te dise que se ié vas mai te fretarai lis esquino em' un triau en tres double! faguè Papuzaut en i'agantant soun pichot poung dins sa manasso e la sarrant à la faire crida!

- O brutau! Me bates! faguè la Nanoun en se desfasènt de la man de soun ome,

espèro un pau te vau faire vèire quau coumando eici!

E acò disènt, lou levènti de femo, en quilant, assajo de ié grafigna lou visage, mai se vèi pas proun grando, alor aganto la proumiero cadiero que ié toumbo souto li man, ié mounto dessus e d'aqui vlin! vlan! avans que soun ome se fugue vira, l'emplastro de dous bacèu que peton coume un cop de fouit.

La cardelino en ausènt aquéu chamatan s'es boutado a ramaja, lou loubet japo coume un enrabia, l'ase avau qu'espèro sa poungado de civado bramo coume un perdu, i'a que li dous cat que reston siau, inmouible coume s'èron de brounze, l'un asseta sus lou boufet espincho tout acò sènso parpeleja emé si grands iue jaune, l'autre dort entourtouia, lou nas souto sa co, sus uno cadiero.

Mai Lazuli s'èro tracho entre Nanoun enmaliciado coume uno guèspo e soun oumenas qu'avié l'èr de se demanda encaro d'ounte aquéli dous bacèu i'avien plougu.

- Anen, anen! vous anas pas batre pèr pas rèn! Farias rire li gènt...

- Perqué me vòu faire passa pèr uno chaupiasso? fasié Nanoun toujours enmaliciado.

- T'ai pas di qu'ères uno chaupiasso! Mai se vos ana au Clube, pos bèn, me sèmblo, ana à-n-aquéu di penitènt vióulet

- Oh! d'aquelo Nanoun! Te cresiéu pas tant mountagnardo qu'acò, faguè Lazuli.

- Si, si! Lou siéu mai que jamai! Siéu plus roujo que la crèsto d'un gau desempièi qu'aquelo garno de Charloto a escoutela lou paire dóu pople lou citouien Marat!

En ausènt aquéu noun de Marat, Lazuli s'èro mai leissado ana sus sa cadiero. Anavo dire uno marrido paraulo quand urousamen Papuzaut la coupè:

- Vai, vai, s'es mort lou Marat n'en faren noste dòu! Nous rèsto Robespierro qu'es éu l'ami dóu pople!... E pièi i'a pas Danton? I'a pas Barbaroux? n'en manco d'ome?

- Moun paure Papuzaut, siés dounc pas au courrènt di causo, faguè Lazuli qu'avié représ soun courage, sabès pas que Barbaroux e tóuti li bon republican de la Giroundo soun decreta d'acusacioun e que fugisson coume de malaria davans li bourrèu?...

- O Barbaroux, noste bèu Barbaroux, lou bon patrioto qu'avèn vist nous precha la Republico dins la cadiero de la glèiso di Grand Carme es óublija de s'escoundre coume un aristò.

- Deque dises aqui? faguè Nanoun estoumagado à soun tour, alor ié coumprene plus rèn.

- De que vos ié coumprendre quand dins Avignoun veses que moun Vauclar es sospèt!

- Aqui dessouto, vos que te lou digue? I'a mai la man di contro-revoulucionàri. E mai un tour dis aristò, se poudrié pas, pèr un bon cop, ié coupa la tèsto en tóuti!

- Ato! vai, faguè Papuzaut, acò es uno raço de pèsto! aquéli moustre soun coume lou grame, ounte n'en derrabas un clot n'en pouso dous.

*

Chapitre LIII

Lou toco-san!

Chut! chut! faguè Lazuli, ausès pas souna lou toco-san?.. Mai si, es bèn Jacoumard!

- Es bèn Jacoumard, o, faguè Papuzaut, mai sono pèr acampa lou Counsèu... Dèu mai i'agué quauque afaire dóu fiò de Diéu pèr s'acampa d'aquéstis ouro matiniero.

- Ve, fau s'espera en tout! faguè Lazuli en s'aubourant pèr parti, dire qu'aièr d'aquéstis ouro erian en fèsto, quasimen se sarian arrapa à la farandoulo di Jusiòu, em' acò aujourd'uei se vesèn dins la desoulacioun, fan lou fur dins noste oustau e n'en sian à se demanda s'aquest vèspre anaren pas coucha i presoun dóu Palais!

- S'acò arribavo, faguèron Papuzaut e sa femo, vesès bèn que noun soulamen li gènt mai li pèiro se soulevarien.

- Vous fai bon dire. E pamens vesès que noste Barbaroux fugis coume un miserable aristò, e li gènt se taison e li pèiro rèston mudo! Em' acò voulès pas, pièi, que moun Vauclar se fague un sang de pèsto! Leissas-me lèu tourna à l'oustau pèr ié faire entendre resoun e l'apasima, e peréu pèr saupre ço qu'aribo tant matin à la coumuno.

Pièi embrassant l'Adelino, ié fai:

- Tu, mignot, te boutes en soucit de rèn, vese que tis iue lagremejon, as tort, vai, tout acò s'adoubara; siés emé de bràvi gènt qu'auran bèn siuen de tu, soun un pau viéu, lou veses Nanoun a la man lèsto, mai es lèu revengudo e tóuti si coulèro soun que de fiò de paio...

- Ah! Moun brave pichot, faguè Nanoun en risènt, fau pas qu'acò t'estoune, emé moun Papuzaut es noste biais de nous caressa. Aro aqui n'avèn pèr dous o tres jour, parai, moun ome?

- S'aviés un pau mai de sèn, faguè Papuzaut en richounejant l'on poudrié viéure dins aqueste oustau sènso faire rire li gènt...

- As resoun moun roussignòu, aro qu'avèn un brave pichot, demouraren tranquile, ve, te l'aproumète...

- Me fai plesi, diguè Lazuli, de vous entendre parla coume acò... Veses, moun enfant, que sara tu que lis auras bouta d'acord, an, encaro un poutoun e que m'enave lèu-lèu revèire ço que fai moun Vauclar e perqué sonon Jacoumard...

E Lazuli pièi Nanoun, pièi lou grand Papuzaut embrassavon l'Adelino e davalavon tóutis ensèn jusqu'à la porto de la carriero.

E veguèron que tóuti li vesin e vesino èron sus lou pas de si porto e escoutavon aquéu Jacoumard que sèmpe sounavo, sounavo! Segur, se passavo quaucarèn

d'estrane, quauque nouvel afaire de la maledicioun...

Lazuli s'aliunchè pressado, pressado, gagnè soun oustau dóu Grand Paradis se languissié de revèire soun Vauclar. Acò, s'avié parti!

Fuguè touto rassegurado quand de liuen veguè la porto duberto e soun Claret que jougavo dins li coupèu.

Vauclar èro asseta sus lou banc, tout pensatiéu.

- Eh bèn? ié faguè Lazuli en intrant, as reflechi? I'anaras pas parai? Vai, rèsto eici, emé nàutri, e se jamai lou rescontres, aquéu miserable, meno-lou davans Jourdan e conto ié soun istòri, siéu segur que ié fara passa la tèsto à la catouniero de damo guihoutino... Eh! bèn? Sèmblo que siés medusa! Me respondes rèn?

- De que vos que te responde! Sian perdu!

- Anen, anen, te recounèisse plus!

- Ma pauo Lazuli sian perdu sèns remissioun!

- Esplico-te veguen, iéu dóu mai i'a de dangié dóu mai i'a de courage.

- As pas ausi souna Jacoumard?

- Si, e dequé provo acò?

- Sables pas perqué lou Counsèu s'es acampa?

- Nàni dequé m'enchau?

- Pauo de tu! Dequé t'enchau! Vènon de vouta nosto perdo.

- Crese que vos rire; anen, moun Vauclar fugues pas ansin.

- Es mai un cop d'aquéu traite! L'ai cerca pertout à l'auberjo, i presoun, vers Jourdan, à la Coumuno, pertout l'avien vist e degun a poussu me dire ounte èro! Ai segui si piado touto la matinado sèns poussu l'ajougne, se te disiéu qu'es ana, lou couquin, enjusquo vers lou canounge Jausserand dins la carriero dóu Limas! Te rapelles aquéu canounge ounte noste Pascalet fuguè tant mau reçaupu emé sa letro e sa coucardo. De qu'anavo faire aqui, dins aquel oustau d'anti-patrioto? Noun sai. Lou tout es qu'es éu qu'a fa acampa lou Counsèu e i'a fa delibera nosto perdo!

- Mai coume? Esplico-te.

- O, lou Counsèu a delibera que davans la menaço d'èstre assieja pèr l'armado federalisto, falié espurga Avignoun de tóuti li suspèt e de tóuti lis aristò que se i'atrouvèsson encaro.

- Eh bèn, dequé riscan?

- Dequé riscan? La mort! Car a delibera que lis abitant qu'escoundrien dins sis oustau o recatarien dins d'àutri lioc un aristò o un suspèt o un simple parènt d'emigra sarien pres e coundana à la memo peno de mort que li gènt qu'aurien escoundu!... E pèr que degun escape a ourdouna qu'aquest vèspre à la toumbado de la niue lou fur sarié fa dins tóuti lis oustau d'Avignoun! A soulèu fali desfènso de sourti de soun oustau, chascun dèu marca em' un gipas sus sa porto lou noumbre de gènt que i'a dins soun oustau e quand li furnaire vendran, chascun gènt dèu se presenta, dire soun noum e prenoum, li noum de si paire e maire, soun liò de neissènço e faire li provo de tout acò en presentant li batistèri de cadun.

Lou veses, ma pauo Lazuli, coume anan faire pèr nosto Adelino? Li Papuzaut van veni nous demanda li papié e tout ço que fau pèr respondre au noun d'aquelo enfant. Em'acò dequé ié dirien?...

- Fau rèn ié dire! Garden noste secrèt; ve, moun Vauclar l'anarai querre la pichoto, e farai coumprendre i Papuzaut que l'enfant passara la niue à l'oustau pèr li gara de l'enuei de faire, éli, la declaracioun. Em' acò la sourtirai d'Avignoun, la menarai à Vilonovo, tè, nous manco pas d'ami alin ounte poudren passa la niue. Deman, sian mai aqui dins la matinado e torne mai l'enfant vers lou courdié, e passo que t'ai vist!

- Es pas poussible!

- Perqué?

- Lou Counsèu a ourdouna de barra tout d'un tèms li sèt pourtau d'Avignoun. Degun n'en pòu plus sourti fin que lou fur fugue acaba e tóuti lis arrestacioun dis aristò o de suspèt fugon facho. Ah! Lou moustre! A tout previst!

- Mai creses qu'es aquéu Caliste qu'a manigança tout acò?

- N'en siéu segur! Es éu que i'a boufa aquéu vènt de pèsto e de persecucioun. En fasènt acò, lou moustre n'a agu qu'en visto uno causo: retrouva l'Adelino que saup dins Avignoun!

- Oh! Lou miserable! faguè Lazuli en senglutant desesperado de vèire lou gourg di doulour mai dubert davans si pèd!

E un long moumen restè atupido, escampant si plour dins si man. Claret en vesènt ploura sa maire avié leissa si coupèu, sènso rèn dire èro vengu, i'avié escala subre li geinoun e l'embrassavo.

Vauclar alor avié de regrèt de s'èstre moustra coume acò feble, desespera, à Lazuli; se reprouchavo de i'agué tout di e de l'agué facho ploura. Aro èro éu que voulié la recounfourta, jamai avié vist sa femo, la valènto Lazuli, tant descounsoulado e tant discourajado. E despendoulavo soun fusiéu e lou cargavo en fasènt peta li tron e lis iuau! Se leissaren pas estuba coume lou reinard dins si cauno!... Es pas Vauclar que plegara davans quau que siegue!... Que vèngue l'escapoucho, que lou rescontre e lou brule coume un chin fòu!... Ounte soun mi pistoulet que li cargue peréu!...

E durbié li tiradou, e trasié li varlopo e li martèu à tóuti li diable, la coulèro ié mountavo, ié mountavo! Lis iue foro tèsto coumençavo à desparla... Aquel ome anavo faire un malur.

Lazuli l'a coumprés. Tout d'un tèms s'aubouro, siavo, calmo, coume se de rèn n'èro. Pren la man de soun Vauclar, lou fai asseta e ié dis:

- Alor moun ami, comtes plus sus ta Lazuli? Alor sufis qu'escampe dos lagremo creses que me liéure à la gulo dóu loup?... Vai pauso toun fusiéu e ti pistoulet, es pas emé de poudro e de balo que vuei deliéraren la chatouno. Iéu m'encargue de tout. Es Lazuli que l'anara querre que la garara de davans lis arpio dóu moustre, e acò se fara simplamen, sènso brut, coume anariéu culi uno vióuleto dins li prat.

Aquéli quàuqui paraulo, dicho pausadamen, avien tremuda Vauclar. Eu sabié que se falié fisa à Lazuli dins li cas penible dins li pas dangeirous coume aquest e ié faguè!

- Parlo, veguen, de que fau faire?

- Rèn, moun Vauclar, demoro tranquile dins toun ataié, ai pas besoun de toun ajudo; gardaras Claret emé tu; iéu bessai restarai quàuqui jour deforo...

- Deforo? li sèt pourtau d'Avignoun soun barra!

- Pas pèr toujours.

- Fin que lou fur siegue fa.

- Es bèn ansin que l'ai pensa. Mai deman de matin bèn segur, saran mai dubert e poudren parti.

- Alor t'en vas? L'enmenes? Me laisses? Vole pas me separa de tu, nimai d'aquelo enfant!

- E pamens lou fau bèn, moun ami; l'Avelino pòu plus demoura en Avignoun. Aquéu moustre l'a destouscado, es feni, n'aura ni pauso ni fin, que noun l'ague represso que nous la tèngue à n'en faire si plesi e voulounta!

- E ounte la vas mena?

- Dins soun vilage de Malamort. Amount dins la mountagno la fisarai au bon curat Randoulet que tóuti li gènt de soun endré rouge o blanc, lou benisson e lou porton sus la paumo de la man.

- Siés bèn seguro de ço que dises?... E d'eici à deman matin d'enterin que lou fur se fara dins lis oustau, ounte l'escoundras?

- Acò m'arregardo, leisso me faire. Vo, moun Vauclar, vos que te lou digue? Lou meiour biais qu'as de m'ajuda es de faire vejaire de rèn.

- Te coumprene pas, Lazuli, me sèmblo que poudriéu te douna la man. Anarai ounte voudras; faire ço que me diras!...

- Nàni! nàni! Fai coume se de rèn n'èro, bouto toun faudau, aganto ta varlopo e raboto ti plancho en siblant la marsiheso.

- Ah! Nosto santo, nosto glouriouso marsiheso! Ounte soun li bèu jour que la cantavian en mountant à l'assaut de Paris! Alors li patrioto, li republican se recouneissien entre éli, èron tóuti de fraire! A l'ouro d'uei, la zizanò es pertout: lou paire recounèis plus soun fiéu l'aristò e lou chin de noble fai tremoula lou patrioto. Quand pènsè que Barbaroux, noste valènt Barbaroux que nous menè à l'assaut dóu Castèu dóu rèi, éu que fuguè l'auro de la Revoulucioun se vèi au jourd'uei cousseja coume un chin fòu pèr aquéli que se dison lis ami de la Nacioun e dóu pople! oh! Ve Lazuli, ma tèsto ié tèn plus!...

- As resoun, moun Vauclar, mai un ome dèu pas se descounsoula coume acò. L'aurige bramo sus nosto tèsto ajuden-nous de la clarta dis uiau pèr pas trebuca dins lou toumple... Digo-me que te fises de iéu!

- Oh Lazuli, tu siés la sagesso, siés la vertu e siés la forço!

- Adiéu moun Vauclar, agues siuen de Claret, vau tout prepara, revendrai sus lou tantost. Veiras tout anara bèn.

Acò disèn Lazuli embrasso soun ome, poutouno soun enfant, e s'envai, aligourado, li dos veto de sa couifo au vènt floutant sus sis espalo, vès-la, drecho coume un i, camino deliberado, sènso se revira, travesso la plaço dóu Grand Paradis, pren la carriero de la Palafarnarié... Ounte vai?

Lógiero coume la couquihado que cour sus la routo blanco a travessa la plaço di Carme e filo, filo dins li carretarié.

Ah, vès l'aqui que s'arrèsto davans uno grandò porto de remisò, vite s'es revirado de drecho e de gauchò pèr desvisaja li gènt que podon la vèire, e assegurado que degun fai cas d'elo, quicho sus la cadaulo e intro dins lou grand pourtau.

Es eici l'oustau dóu brave Jan Caritous. Lou bon, lou franc e leiau coumpagnoun que lis aduguè, elo, soun Claret e l'Adelino, de Paris.

Chapitre LIV

Lou mau d'amour

En ausènt pica la porto que se barro, lou chin japo, lou gau sono si galino, e la maire Caritouso la fialouso à la man s'es avançado sus lou lindau de sa cousino que douno sus lis escour.

- Bèn lou bonjour, maire Caritouso; fai Lazuli dóu founs de la remisio.

- Diéu vous lou doune... Mai, es tu Lazuli? Que siés bravo de veni un pau nous vèire!

- Li bràvi gènt s'oublidon pas!

- Que vos, ma bono, sian liun de pertout, au bout di carretarié! Acò sèmblo la fin dóu mounde! Anen, intro, ve, es lou Bon Diéu que te mando, parlaras un pau à noste Jan.

- Es justamen à Jan que me fau parla, faguè Lazuli en intrant dins la cousino.

Mai tout d'un tèms s'aplantè estoumacado. De qu'a vis?

Dins la cantounado de la grando chaminèio ounte rimassejo un fiò de véuso, un ome, agouloupa dins un grand fichu de femo, es asseta agroumeli, maigre coume un clavèu, jaune coume un safran; s'es revira en vesènt Lazuli, a assaja de rire e i'a fa d'uno voues sufoucado.

- Eh! Bonjour Lazuli!

- Mai de que t'aribo, moun brave Jan! Siés dounc malaut que tenès ansin lou cantoun dóu fiò?

- Me n'en parlas pas, ve, sabe pas ço qu'ai!

- Te dèves senti quaucarèn. De que te fai mau?

- Rèn, ai ges de courage nimai d'apetis.

- Dèves vèire pamens ço qu'es l'encauso de tout acò.

- Nàni, acò m'es vengu sabe pas coume. Mange plus, dorme plus, e me sèmblo qu'auriéu pas la forço nimai lou courage d'ana tira un poussaire d'aigo au pous.

- Bessai que t'estounes! Ei que, un ome de ta trempo sarié pas de jo de se leissa ana coume acò, faguè Lazuli en relucant la maire Caritouso pèr devina ço que pensavo de tout acò.

E la maire Caritouso en se despachant à faire vira soun fus brandavo la tèsto coume pèr dire:

- Avès resoun, Lazuli, avès resoun, n'es qu'uno malautié d'imaginacioun.

E coume Lazuli countuniavo de questiouna lou paure Jan que respoundié pas, la maire pouquè pas se teni de larga lou fin mot:

- Vos que te lou digue, iéu?... Es desempièi que se parlon plus!

- Coume, se parlon plus? Alor aquéu lèu mariage es rout?

- Lou sabiés pas acò! Siéu malaut! Vaqui tout. E li medecin ié coumprenon rè! faguè Jan em' uno pichoto roujour vite escafado sus si gauto.

- E iéu te dise que i'a rèn autre que t'a bouta dins aquelo malautié de langour. I'a tres mes que siés arriba de Paris, i'a tres mes que lou mariage es rout e i'a tres mes que manges plus beves plus e dormes plus!

- Mai toumbe di nivo! faguè Lazuli, un mariage tant bèn assourti coume aquèu, s'èstre parla de dous o tres an... Em' acò de que i'a agu?

- Anen, faguè la maire Caritouso, nous lou demandès? I'a bessai que tu que n'en sables la majo resoun.

- Vous assure qu'es la proumiero nouvello.

- Lazuli, sables que degun pòu rèn dire sus la famiho di Caritous, degun pòu rèn nous leva acò, ve!

E la Caritouso se mourdié lou bout de l'oungle e fasié vèire à Lazuli lou bout de soun det coume pèr dire:

- Rèn! rèn, rèn pas uno deco!

- Quau poudrié dire lou countràri? respoundeguè Lazuli.

- Degun! Ma bello, vaqui perqué li Caritous an pas vougu douna soun Jan en quau sables...

- S'es fa coume de brut?...

- Oh! D'aquelo Lazuli, fagues pas l'ignourènto! Anen, aquéli bouto pleno d'argentarié...

- Ah! Ié siéu!...

- Vous dise qu'es pas acò! faguè Jan en rougissènt mai, d'abord es iéu qu'ai di que prendriéu jamai uno fiho em'uno doto que vendrié d'aqui! Es iéu qu'ai rout lou mariage. Lou sables, ma maire, miés que degun.

- O, o, moun enfant, es tu qu'as di noun, es ta counsciènci que t'a fa un devé de dire noun, as pas vougu brula ta man d'ounèste ome en prenènt aquèu bèn qu'es voula dous cop i glèiso que n'i èro esta fa doun emai à la Patrio qu'es en dangié! Mai, anen, lou sabèn, amour tiro mai que cordo, e toun cor se vos lou dire, toun paure cor es toujours pres, pos pas te lou gari toun paure cor malaut, la veses toujours davans tis iue aquelo Genevivo, e se countunies de pas te distraire n'en faras pas toun proun.

- Ma maire vous assure que dóu jour qu'ai sourti d'aquel oustau, ai plus pensa à Genevivo... que pièi, elo avié rèn fa mau, pecaire!

- Auses dire que i'as plus pensa? Moun paure enfant as pas passa un jour, uno ouro, un instant e de jour e de niue sènso n'en ressenti li pognesoun dins toun cor. Vès l'aqui ço que t'a barra l'estouma, vès l'aqui ço que t'a coupa la som e se t'avises pas, se n'en prenes pas lou dessus, acò te menara fuma li maugo dóu cementèri!

- Ma maire, perqué voulès pas me crèire? quand vous afourtisse que i'ai plus pensa!

- I'as plus pensa! I'as plus pensa! Auses lou dire? Te regardo-me bèn en fàci e digo-me lou mai que i'as plus pensa!

Lou paure Jan, tout vergougous, alor regardè bèn en fàci sa maire, mai coume badè pèr dire "Vous l'afourtisse" parpelejè e beissè lis iue...

- Ah! tè, me fas pieta! faguè la Caritous, me dire acò à iéu à ta maire, que? Mai sables doune pas qu'uno maire saup tout ço que pènso e tout ço que fai soun enfant! Sables pas que iéu,ubre tout desempièi que te vese anequeli, te perde pas dis iue, qu'ai vist tóuti ti lagremo, que t'ai segui dins tóuti ti pas, qu'ai ausi tóuti ti souspir... Tè, poudèn lou dire,

eici davans Lazuli, qu'acò es un gènt coume nàutri e que l'anara pas redire, ounte anères l'autre vèspre quand sourtiguères pèr ana te permèna, nous diguerès?

- Eh bèn, anère permèna, cresiéu qu'acò me farié de bèn.

- O, anerès te permèna, mai ounte? Davans l'oustau de Genevivo! E coume fasié niue, que te cresiés soulet, me sabiés pas darrié tu, t'arrestères davans la porto, pièi t'aubourères sus la pouncho dis artèu pèr la vèire de la fendasclo dóu contro-vènt sarra, mai li redelet t'empachèron, alor braquères toun iue à la sarraio, mai la grosso clau i'èro dedins, alor, desespara, ah! que souffrissiéu pèr tu moun enfant! Alor, desespara, venguerès au trau de soun eiguié e d'aqui bessai ausiguères sa voues, bessai veguères vanega soun ombro dins la cousino car ié demourères sabe pas quant de tèms! E iéu qu'ère à quàuqui pas d'aqui, car t'aviéu segui, vouliéu pas t'abandouna, sabiéu pas ounte anaves, vesiéu touto ta doulour e la ressentieü pougñèto dins moun cor e n'en souffrissiéu bessai mai que tu! Car pèr tu d'aquéu moumen ta doulour èro douço, mai pèr iéu, moun enfant, èro amaro coume lou fièu...

Jan avié beissa la tèsto, Lazuli veguè sa counfusioun e n'en prenguè pieta:

- Parlen plus d'acò! I'a qu'un remèdi au mau d'amour, es l'amour!... N'en manco de bràvi e bèlli chato dins Avignoun?

- Ié dise dóu matin au vèspre, faguè la maire Caritouso.

- Es verai, reprenguè Lazuli, qu'acò se fai pas dóu jour au lendeman, fau d'abord se distraire, s'ócupa, viaja...

- A resoun Lazuli, a resoun, fau atala ta carreto, reparti pèr Lioun o pèr Marsiho, fau ana liuen, plus pensa en rèn, moun enfant, veiras que la lagno te passara, la joio e lou repaus rintraran dins toun cor. Fai ço que te dis Lazuli.

- E se vous disiéu que siéu eici, reprenguè Lazuli pèr vous demanda un grand servìci, que v'àutri soulet poudrés me rèndre. Car sabe que l'on pòu se fisa de v'àutri, tant lou paire Caritous que tóuti vòstis enfant soun de gènt segur e subretout pietadous. Ah! Boutas avèn chascun nosto lègo de marrit camin dins la vido... Ma bono Caritous se sabias coume sian malurous! E acò disènt Lazuli se tapè lou visage emé si man pèr escoundre si plour.

*

Chapitre LV

Un remède pèr lou mau d'amour

Li peno rendon pietadous, Jan se revirè en ausènt li senglut de la pauro femo e tout emougu ié faguè:

- Ma bono Lazuli, digas-me lèu ço que vous arribo, se poudiéu faire quaucarèn...

- Moun paure Jan, ablasiga coume siés, as bèn proun de ti chagrin sènso t'ana carga di nostre...

- Sabès, Lazuli, que pode rèn vous refusa, parlas countas-me vòsti peno, emai me vegués un pau toumba, siéu pamens encaro un ome bon pèr un cop de man.

- Eh bèn perqué lou vos, Jan, escouto, te rapelles d'aquéu couquin que dins Paris nous donè tant de tablaturò pèr i'escapa?

- Aquéu que voulié vous gara l'Adelino?

- O, aquéu Caliste! es un miserable assassin que vòu faire peri la pauro innocènto; eh bèn, es eici en Avignoun, es vengu lou moustre, em' un arrestat de mort signa de Marat contro la pauro pichoto, sufis qu'es l'enfant abandouna d'un aristò! Em' acò aquéu couquin nous a fa faire aièr lou fur dins l'oustau!

- Es-ti possible? faguèron Jan emé sa maire, es-ti possible lou fur dins l'oustau de Vauclar! Oh!

- Es vrai coume me fau mourir un jour! Soun dounc vengu faire lou fur, m'an tout boulivèrsa mai an trouva degun, pensas, aviéu fa parti l'enfant car ère avisado de ço qu'anavo arriba.

- E aro, au mens, risco plus rèn la pichoto? faguè Jan en se raprouchant de Lazuli, e pensant plus pèr lou moumen à si peno d'amour.

- Mi bràvi gènt, sabès pas l'escòrpi qu'es aquel ome, quand a vist que l'agantavo pas dins noste oustau, es ana faire d'estampèu à la Coumuno, a crida, a menaça, a di qu'Avignoun èro un nis d'aristò, que tournarié à Paris e denunciarié tout lou Counsèu emé lou Maire à la Councioun coume d'anti-revoulucionàri, basto, a tant fa e tant di que lou Counsèu s'es acampa aquest matin...

- Es acò qu'avèn ausi souna Jacoumard?

- Es bèn acò, e vaqui que sus la demando d'aquel escapoucho lou Counsèu a delibera que lou fur se farié aquest vèspre dins tóuti lis oustau d'Avignoun, que tóuti li porto de la ciéutat sarien barrado subran pèr que degun sorte e que saran arresta e empresouna tóuti lis aristò, ami d'aristò, anti-patrioto, anti-revoulucionàri o simplamen moudera. E

tout acò, lou fin mot d'aquel espravaut, es qu'aquelo gusaio vòu faire arresta aquelo enfant! E que voulès que vous digue, la vese perdudo?

- Es aquelo bravo pichoto que Jan aduguè de Paris que voulès parla? faguè la maire Caritouso.

- Es bèn aquelo e es toujours lou meme couquin que la secuto.

- Que i'a de gènt michant sus la terro!... Se vous disiéu que jamais l'ai visto aquelo enfant, e que pamens rèn que pèr n'aguè ausi parla de moun Jan l'ame coume s'èro miéuno... Mai fau la sauva!

- Es bèn segur que la sauvaren! faguè Jan en s'aubourant de sa cadiero, ounte es aro?

- Es vers de bràvi gènt, segur, mai l'on pòu pas ié dire touto aquelo istòri. Soun bon coume lou pan, farien pas tort à-n-uno mousco; escracharien pas uno fournigo, mai se l'on ié disié que l'enfant que i'aven fisa es la fiho d'un aristò, sabe pas ço qu'arribarié!

- Mai quénti gènt es acò?

- La crèmo di bràvi gènt, li couneisses, Papuzaut lou courdié. Un republican de la Mountagno coume tu, coume Vauclar, un d'aquéli bon rouge dóu Miejour coume se n'en vèi gaire, mai acò a uno femo encaro plus mountagnardo qu'eu, uno bartavello coume n'i a plus ges, basto, l'on pòu pas ié counta li causo...

- Avès resoun, Lazuli, faguè Jan en jitant apereila lou fichu de femo qu'avié sus lis espalo, e alor de qu'avès pensa de faire?

- Avian pensa à tu, moun brave Jan, mai te vaqui malaut sènso courage, sènso forço! Aro se quaucun de ti fraire, o toun paire voulien pèr pieta nous douna la man.

- Siéu pas tant anequeli qu'acò, faguè Jan en fourçant sa voues e pièi moun paire e mi fraire soun sus li routo, l'un es à Marsiho, lis autre soun sus li camin de Toulouso e de Grenoble; mai iéu, cresès-me aurai lou courage emai la forço de tout ço que se dèu pèr sauva encaro un cop la pichoto. Veguen, parlas...

La maire Caritouso avié leissa ana soun fus, èro esbalauvido, ravidò de vèire soun Jan tout reviscoula. Ero aquéu fichu de femo expandi sus sis espalo que lou fasié parèisse tant malautas. E pièi, en parlant li coulour ié revenien i gauto, sa voues s'esclargissié, sis iue que de blu èron devengu d'un gris pale, aro reprenien sa coulour e sa flamo. Tambèn lou bevié dis iue soun bèu drole e de la man de la tèsto e de tóuti li trat de soun visage l'aprouvavo dins tout ço que disié.

Lazuli respoundeguè:

- Vès eici dounc lou cop qu'aviéu mounta. Aquest vèspre, avans la toumbado de la niue, anariéu querre la pichoto vers li Papuzaut. Fau te dire que l'avèn abihado en droulihoun, e ié diriéu:

- Vène querre l'enfant pèr pas vous douna la peno de faire li declaracioun de si noum e de sa neissènço is ome que vendran aquest vèspre faire lou fur, acò nous counvèn miés à nàutri que l'enfant nous es esta fisa pèr li parènt!

Em' acò vous l'adurriéu, e vàutri, eici dins vostre oustalas, l'escoundrias. Vous manco pas de feniero e de moulounas de pasturo o de paio ounte un enfant se i'esperdrié coume uno espinglo.

- Tout ço que voudrés, Lazuli, sarié lou bèu qu'après noste viage de Paris en Avignoun venguèsson aro nous la gara di man!... faguè Caritous tout delibera.

- Acò es de service que se refuson pas, diguè la maire Caritouso sènso gara sis iue de

dessus soun Jan que reprenié tout soun courage e semblave deja plus lou meme.

- Mai es pas tout, countuniè Lazuli.

- Parlo, parlo, sian eici pèr t'ajuda, faguè la maire, aujourd'uei es pèr tu, es pèr aquelo innocènto, deman sara pèr nàutri. Quau bèn fara, bèn trouvara.

- Eh bèn, veici moun idèio. Deman, quand lou fur sara acaba de faire, entre que li porto de la vilo saran mai duberto, faudrié que Jan atalèsse sa carreto em' acò, coume s'anavo faire un viage un pau liuen, nous sourtiguèsse e nous menèsse amount dins la mountagno, au vilage de Malamort. Aqui leissarian la pichoto vers lou priéu de l'endré, un brave ome coume n'i'a plus gaire, que n'aurié siun, l'escoundrié, l'apararié.... Segur jamai degun s'anara imagine qu'es amoundaut dins la clastro dóu priéu de Malamort.

- Es proun vrai que lou foudrié èstre sourcié pèr ana devina uno escoundudo coume acò, faguè Caritous: mai, digas-me, es que li carreto ié van dins aquelo baumo de loup?

- Se ié van pas lou veiren bèn, faren un tros dóu viage à pèd se lou fau. Lou tout es de se poutira d'Avignoun sènso que degun se n'avise.

- Acò sara la buteto: vau metre la grando bacho coume quand partiguerian de Paris... E pièi se quaucun me demando ounte vau, ié dirai que vau querre de balo de safran sus li coustiero dóu Ventour.

- Mai alor Jan, maugrat ta malautié, te sèntes lou courage...?

- Moun enfant, faguè la Caritouse, ve, sabes coume dis lou prouvèrbi: "Courajous e noun pouderous, porto lis auriho macado!"

- Tiras pas peno de voste Jan, ma maire, quand aproumete, tène. Poudès coumta sus iéu, Lazuli, m'en vòu tout d'un tèms alesti tout acò...

- Mai vas pas te braca sènso rèn prendre! cridè la maire Caritouse ve, ta tisano!

- Fasès me rousti dos lesco de pan sus la braso, me sènte de li trempa dins un got de clareto.

Acò disènt, sourtiguè dins lis escour e lou veguèron tarabasteja à l'entour de sa carreto coume i bèu jour de la partènço pèr si long viage de Marsiho o de Lioun.

- Eh bèn, Lazuli! Es lou bon Diéu que te mando! Me l'as gari dóu cop! Emai qu'acò dure! faguè la Caritouse en bagnant soun det e fasènt mai vira soun fus.

- Que voulès que vous digue! èmblo plus lou meme ome.

- Laisso, laisso, reprenguè la maire en pausant sa fielouso e soun fus sus la pastiero, que ié fague rousti si dos lesco de pan. Moun Diéu! quente bèn me vai faire de lou vèire manja coume autre tèms!

Em' acò la bravo femo risié e plouravo en daverant soun taio-lesco e en tirant lou bèu panoun rous de la paniero.

Mai Lazuli s'èro aubourado, n'avié de cambado à faire avans la niue! E pièi ço que ié pesavo lou mai es de fauguè mai dire à la pauro Adelino de s'escoundre, de parti, de se quita!

- Alor se veiren mai aquest vèspre! faguè Lazuli en passant lou lindau. Adessias!

- O, o moun enfant gramaci, ve, m'as adu la vido dins l'oustau, fasié la maire Caritouse dóu founs dóu celié ounte boulebavo de fiolo pousso.

E quand Lazuli passè dins la remisio, veguè Jan qu'alestissié la grando bacho, èro tout en aio, lou brave droulas e elo pousquè pas se teni de ié dire en ié sarrant la man:

- Vai moun Jan, ço que fas pèr aquelo innocènto lou bon Diéu te lou rendra. Veiras,

ti gròssi peno passaran e revendran mai li bèu jour di calignage.

Jan noun ié respoudeguè, faguè signe de noun emé la tèsto e se revirè pèr bessai escoundre sis iue lagremejant.

Lazuli avié dubert la porto de la remisio, espinchè de drecho e de gauchio dins la carriero, e coume degun passavo sourtiguè e s'aliunchè vitamen. Sus tóuti li plaço, sus li relarg, li marcat de la voulaio, de l'ourtoulaio, dóu bos, de la graniho, dóu pèis, de la garanço e dóu safran, sus tóuti li crousiero di carriero, i bouco dis androuno e de quiéu de sa, davans li sèt pourtau de la vilo, davans li porto di glèiso e di couvènt pertout ounte èro necito, se faguè la crido pèr anouncia lou fur de tóuti lis oustau d'Avignoun dins la vesprado e la niue venènto, e se legiguè à n'auto voues, avant d'èstre aficha, l'arrestat qu'ourdounavo de plus sourti de sis oustau un cop soulèu coucha, e de marca chascun sus sa porto li gènt que i'avié dins chasque oustau souto peno de mort!

*

Chapitre LVI

Nòsti vesin

S'ausissié de pertout de roulamen de tambour, chasco seicioun d'Avignoun avié soun cridaire, e semblavo à la pauro Lazuli que tóutis aquéli tambourinado de drecho e de gauchio, tantost toucant, tantost dins la liuenchour, anouciavon, cridavon i gènt qu'èro elo Lazuli qu'escoundié lis aristò dins soun oustau! Ié semblavo qu'èro rèn que pèr soun Adelino que tout Avignoun èro en bouliverso, e ié semblavo que tóuti li gènt que rescountravo la regardavon e l'escoutelavon di iue coume pèr ié dire:

- Es tu que siés l'encauso de tout acò! Miserablo! Liéuro-la ta marquiseto, toun anti-patrioto, ta noubliouno! Que la pènjon à la lanterno o que passe à la guihoutino! em' acò saren tranquile!!!

E à chasco rampelado de tambour ié courrié de tremoulun pèr tout lou cor e se languissié d'arriba à la plaço dóu Grand Paradis pèr lèu se garra de la visto dóu mounde e s'embarra dins soun oustau.

Pauro Lazuli! Coume passè sus la plaço dóu Grand Paradis, li vesin e li vesino entre que la veguèron, ié virèron l'esquino, s'estremèron, pas bonjour rèn! Dins tout lou quartié se parlavo plus que dóu fur que s'èro fa la vèio dins l'oustau de Vauclar. Chascun disié la siéuno, à la chut chut, aro li lengo èron desligado. Aièr li Vauclar èron li plus bràvi gènt dóu mounde, franc, leiau, bon patrioto, vuei èron tout lou countràri:

- Sables pas, fasié la femo dóu bouchié à la femo dóu peissounié, dison qu'aquelo

pichoto qu'an em' éli desempièi que soun revengu de Paris, es l'enfant d'uno princesso de la Cour...

- M'an vougu dire, respoundié la peissouniero, que dins lou pihage dóu castèu dóu rèi, aquéu, aquéu Vauclar avié atrouva un tresor dins un armàri e....passo que t'ai vist!... Vai, t'assegure que soun viage à Paris i'a proufita...

E coume la repetiero, uno outro vesino passavo, la sounavon, e tóuti tres darrié la proto, à miejo voues, emé lou det sus la bouco, recoumençavon à parla di Vauclar:

- Lou sabiéu, tout acò, fasié la repetiero, aqueste matin au marcat tóuti n'en parlavon. Es un qu'es vengu de Paris qu'a tout esbrudi.

- E quau es aquéu gènt de Paris ? demandavo la bouchiero.

- Me sèmblo... veguen, soun noum me revèn plus, ajudas-me... es un noum que sabèn tóuti, se parlo que d'aquéu citouien... l'ami dóu pople.

- Marat ?

- Marat es bèn acò.

- Crese que li veno te moron, l'an assassina d'un cop de coutèu i'a vue jour!

- Alor me trompe; lou tout es qu'a prepaus d'acò s'es parla de Marat... Es bessai Marat que l'avié manda pèr denuncia li Vauclar e la pichoto qu'an adu de Paris... qu'es pas uno chato, sabes!

- De que nous dises aqui! Es pas uno chato ?

- Pas niéu! es un drole, un garçounet

- Anen, vos rire,de que nous diras mai!

- Ai vist Vauclar aièr, que lou menavo, l'anavo faire escoundre sabe pas mounte... Tambèn avien bèu veni faire lou fur la niue passado, riscavon pas de l'atrouva.

- E bèn alor de que nous disien qu'èro la chato d'uno princesso de la Cour dóu Rèi ?

- Es bèn mai qu'acò!

- Es-ti possible ? Que pòu èstre de mai ?

Aqui la repetiero, maugrat que fuguèsson escoundudo darrié la porto e que parlèsson d'aise, emé lou det sus la bouco, agantè la bouchiero e la peissouniero pèr lou bras, li tirè bèn contre elo, e dins lou tuièu de l'auriho ié faguè, en durbènt de grands iue coume un cat que bèu d'òli:

- M'an vougu afourti qu'aquel enfant es lou fiéu dóu rèi Capet!... Lou fiéu dóu tiran, mi bello!

- Lou rèi de Franço ?

- Ni mai, ni mens!

- Eh bèn, tè, faguè la peissouniero, regrète de l'agué pas miés regarda l'autre jour quand intrèron un moumen emé Lazuli dins moun oustau.

- E iéu, faguè la bouchiero, que l'aviéu tóuti li jour eici! I'ai parla coume vous parle!... S'aviéu sachu...

- E bèn, ma bello as parla au fiéu dóu rèi.

- S'es possible!

- Se coumpren que ié fagon lou fur dins soun oustau emai dins tóuti lis oustau d'Avignoun.

- Quau aurié di acò de Vauclar, que ?

- Aquéli an troumpa soun mounde.

- S'ameritarien sabe pas de que.
- Mai de qu'espèron de lis arresta ?
- Siéu bèn seguro, que la niue venènto coucharan pas dins soun lié.
- E ounte coucharan ?
- Dins uno di toure dóu Palais.
- E sara bèn fa.
- Segur!
- Ansin aquel argènt, aquéu tresor voula dins lou castèu dóu tiran, ié proufitara pas.
- Mai que, faguè la repetiero, iéu que barjaque eici e moun ome qu'espèro li dous iòu que ié vène querre pèr soun dina... Adessias.
- Adiéu... Passes pas d'aqui ? Ié sariés plus lèu.
- Noun, ame mai faire lou tour pèr pas passa davans l'oustau di Vauclar.
- Siés coume iéu, ause quàsi plus regarda sa porto.
- Anen, adessias, aqueste cop m'en vau... e au mens, le vessias pas lengo de ço que vène de vous dire, se i'arribavo quaucarèn, voudriéu pas que ié venguèsse de iéu, sian toujours esta tant bons ami em' aquéli Vauclar.
- Pos t'enana tranquilo, nous counèisses, parai ?

E la repetiero s'alunchavo pressado, pressado; mai avié pas vira lou cantoun di Palafarnarié que la femo dóu fournié, que parlavo emé sa vesino davans sa porto, l'arrestavo mai, e estacavo mai soun bout sus li Vauclar, e recoumençavo de counta soun istòri sus l'enfant dóu rèi. Soulamen, aro disié qu'èro la bouchiero la vesino di Vauclar que i'avié afourti la causo. E repartié d'aqui leissant la fourniero emé sa vesino espantado de la nouvello.

Quand de cop s'arrestè pèr counta sa grosso messorgo ? Noun-sai. Lou vrai es que sus lou tantost fuguè un brut pèr tóuti li carriero que l'enfant dóu rèi Capet èro esta deliéura de la presoun dóu Tèmplo e adu en Avignoun pèr lou bregadié Vauclar.

*

Chapitre LVII

Fort davans la mort.

Lazuli emé Vauclar s'èron estrema dins soun oustau. Avien rèn vist e avien rèn ausi de tout ço que se disié darrié li porto contro éli e pamens sabien tout, devinavon tout. Vesien tout l'òdi que s'aubouravo contro èli e se sentien envahi pèr l'angouisso, la desesperanço e la coulèro.

Mai la resoun aguè bèu pres lou dessus. Davans la gulo duberto de la calouniò,

contro l'aguïoun de la messorgo, contro la pouisoun de l'envejo e de la jalousié, Vauclar s'èro auboura voulountous e courajous en picant dóu poung sus la taulo, faguè:

- Faran e diran ço que voudran. Nàutri sauvaren la pichoto innocèto, es aqui noste devé. Vèi eici, ma femo, ço qu'ai pensa: vas ana querre l'Adelino, la menaras encò de Caritous que la recatara pèr la niue e deman de grand matin partirés ensèn emé Claret pèr Malamort. Fisasas la pichoto au bon priéu Moussu Randoulet, em' acò t'entouraras..., pas eici en Avignoun, nàni, ié sarai plus!

- Mai ounte saras? faguè Lazuli estranglado pèr li senglut.

- Noun si! Sarai ounte lou devé me coumandara.

- E coume farai pèr m'entourna vers tu?

- Tournaras vers ti gènt, au vilage de Malausseno. Aqui atrouvaras lou repaus, tu emé toun Claret... Mai toun Vauclar de longtèms lou reveiras plus!

- De que me dises, Vauclar! Vas nous quita?

- Es necite.

- Vole pas me dessepara de tu! Moun Vauclar oublides pas qu'as un enfant. Ounte vos ana?

- Lazuli, siéu ana à Paris en cridant: "Vivo la Nacioun!" pèr sauva la Liberta. Vuei fau parti pèr la frountiero en cridant "Vivo la Liberta!" pèr sauva la Nacioun, pèr sauva la Patriò qu'es en grand dangié! Dumourier a trahi dins lou Nord, a liéura li Coumissàri de la Councioun à l'estrangié, voulié peréu ié liéura l'armado de la Republico mai li bon patrioto, li brave coume Pascalet, que i'es, éu, ounte lou devé coumando, an coucha lou miserable traite, e de jour e de niue, éli qu'èron deja sènsou soulié e sènsou pan, aro sènsou generau, aquéli bon republican se baton pèr la Liberta e pèr la Patriò, e voudriés, tu, Lazuli, que toun Vauclar restèsse eici asseta sus soun banc de menusié?... I'a mai qu'acò lis aristò de la contro revoulucioun an liéura Touloun is Anglés! Oh, quento ounto pèr li Rouge dóu Miejour! Li Pirenèu e lis Aup soun negro de sódard estrangié que li tiran de tóuti li nacioun menon contro la Republico e la Patriò. Acò vesènt tóuti lis ome dóu bataioun marsihés que mountè sus Paris an représ lou fusiéu, de poudro e de balo pèr courre à la frountiero; e vos que de digue que Vauclar soulet a resta dins soun oustau pèr garda sa femo?

- Noun! Noun, moun Vauclar! Tout pèr la Liberta, tout pèr la Patriò! faguè Lazuli en s'aubourant, vai, siéu forto e courajouso e coume tu, farai moun devé!

- Oh! Lazuli! Me fas de bèn, s'escrichè Vauclar en se trasènt dins si bras... E s'embrassèron loungamen.

Aquelo resoulucioun presso lis avié apasima, i'avié bouta l'esperit en repaus. Li plour cessèron: lou countentamen couchavo l'angouisso coumprenien, sènsou se lou dire que falié quita aquel Avignoun, empestifera, pèr aquéu Caliste, lou faus patrioto, lou faus revouluciounàri, lou voulur, l'assassin, l'ipoucrito tant abile dins la messorgo que dins un jour avié vira tout dessus dessouto dins la ciéutat, li bon èron devengu li marrit, li marrit èron devengu li bon... E sentien que se pouidié pas lucha contro la calounio negro que s'expandissié sus èli coume un las que vous ensarro, vous nouso, vous estoufo... I'avié ges d'armo pèr s'apara contro aquéu coutèu empouisouna de l'ipoucristo e de la traitresso, e coume Vauclar èro pas ome à fugi davans rèn ni davans degun, éu, courreguè à l'endavans dóu dangié, à l'endavans de la mort que racavon li

canoun braca sus li frountiero. E es en sourrisènt que Lazuli emé soun Vauclar se rediguèron pèr se miéus afourti dins sa resoulucioun “Tout pèr la Patriè e pèr la Liberta! o la Mort!”

Pamens èro l’ouero d’ana querre la pichoto. Ié pesavo à la pauro Lazuli de mai faugué travessa tout Avignoun, de mai senti s’emplanta sus elo coume de cop de coulèu li regard di vesin e vesino escoundu darrié si vitro. Tambèn aproufichè dóu moumen que n’ausiguè plus ges de brut dins la carriero, sourtiguè coume un fouletoun, agouloupado dins soun grand fichu coume s’avié jala à pèiro fèndre, maugrat la calourasso d’aquelo claro journado de Messidor. Veguè degun davans elo, i’avié pas amo vivènto pèr carriero, e pamens ié semblavo toujours que tóuti la vesien, la seguissien. Pamens tóuti li porto dis oustau èron barrado, li ridelet di fenèstro èron tira, degun poudié la vèire. Un cop se revirè pèr s’assegura que degun la seguissié. Ah! pecaire! Tout de long de la carriero, eila darrié, li femo èron sus si porto e la regardavon s’enana en se la moustrant dóu det, en brandant la tèsto, coume pèr dire: “Vès la! Es elo qu’es l’encauso de tout ço qu’aribo!”

Un frejoulun ié coureguè pèr lou cor, pecaire! Mai la bravo femo èro voulountouso, sentiguè proun si cambo ié fali, aguè proun coume un pichot lourdige, mai countuniè soun camin, quitè li gràndi carriero e prenguè li travesseto e lis androuno evitè li relarg e li crousiero. Moun Diéu! qu’èro liunchou aquelo carriero de Sant-Cristòu!

Pamens au mai s’aliunchavo de soun oustau au mens se durbié de porto darrié elo quand avié passa; acò la rasseguravo un pau. Quau saup, se disié, se quaucun sarié pas ana counta i Papuzaut l’istòri de l’Adelino! Soun tant lèu esbrudido li causo que l’on vòu escoundre!

En fin finalo de brico o de broco i’arribè à la porto toujours duberto dóu marrit oustaloun di Papuzaut.

- Ouh! Nanoun, ié siés?

- Es-tu Lazuli?

- Es mai iéu.

- De que t’aribo mai?

- Lou devinaras pas?

- Que vos que devine! Es pas poussible, anen, que te languigues de vèire lou pichot.

Tout acò se disié d’enterin que Lazuli mountavo l’escalié, mai quand pareiguè dins la cousino de Nanoun, emé soun grand fichu sus lis espalo, touto desfaciado, la femo de Papuzaut pousquè pas se teni, piquè di man sus soun faudau e ié faguè:

- Mai siés pas bèn! Siés plus la memo qu’aquest matin, sèmblo que tremoles li fèbre emé toun grand fichu, coume se jalavo, ié penses pas, anèn!

- Que vos, faguè Lazuli entrablado e sachènt plus de quente bos faire flecho, ai pres ço que m’a toumba souto la man. Poudiéu pas sourti emé rèn sus lis espalo. E ère pressado.

- Mai de que i’a que presso tant?

- Lou cridaire a pas passa?

- Nàni. De que cridon mai? Desempièi aquest matin ause rampela li tambour. Se te disiéu qu’ai pas bouta lou nas deforo.

- Alor sabes pas qu'aquest vèspre se fai lou fur dins tóuti lis oustau d'Avignoun.

- Mai?

- E qu'a parti dóu soulèu fali degun dèu plus sourti de soun oustau.

- De que me diras mai?

- E que chascun dèu marca sus sa porto em' un gipas lou nombre de gènt que i'a dins soun oustau.

- Taiso-te! Segur se dèu mitouna quauque coumplot d'aristò e volon ié coupa l'erbo souto li pèd...

- Eh bèn, es pèr acò que siéu vengudo. Se sian di, emé Vauclar, fau ana querre lou pichot vers li Papuzaut. Passara la niue emé nàutri e lou declararen, acò garara lou courdié de tout soucit.

- Alor te creses, que l'aurian pas desclara coume se dèu? Oh, d'aquelo Lazuli!

- Lou sabe, ma bono Nanoun, qu'aurias bèn fa li causo, mai sabias pas tóuti si noum, ni mai li noum de soun paire e de sa maire e avèn trouva plus naturau de veni lou querre... Soun encaro de long di bàrri, parai?

- O, avien pourta de canebe pèr travaia touto la journado, e la biasso bèn garnido.

- Fariéu bèn bessai de l'ana querre eila. Poudrié se faire que venguèsson pas avans la niue.

- Faras coume voudras, mai, ve, se vos nous lou leissa nous destourbara pas de lou declara coume abitant de l'oustau. Autant lèu n'avèn di tres coume dous.

- Dise pas de noun. Mai aro que l'avèn decida ansin emé Vauclar, aro qu'ai fa la cambado autant vòu que lou mene. Digo-me, soun entre la porto Lambert e la porto Sant-Miquèu?

- E, o sabes qu'es aqui que Papuzaut a toujour agu sa rodo e si ratèu planta.

- Ve, te faches pas Nanoun, ié vau lèu lou querre lou pichot, voudriéu pas espera lou soulèu fali.

- Nous l'adurras mai, au mens, deman de bono ouro! Se te disiéu que ié sian deja estaca coume s'èro noste enfant...

- Entre que poudrai, ma bravo Nanoun, fasié Lazuli en davalant lis escalié.

E la vaqui mai la courajouso femo, dins li carriero estrecho e bistorto di bas quartié d'Avignoun: enrego l'androuno de l'Oundo, travesso li Tenchurié, pren la carriero de la Tarasco e arribo enfinubre la lisso interiouro di bàrri entre la porto Limbert e la porto Sant-Miquèu.

*

Chapitre LVIII

L'Adelino e Jougueto

A pereila grosso coume un cese, au bout d'uno poumoulo qu'avié bessai mai de cènt cano de long veguè soun Adelino que viravo plan, plan la rodo grando coume un rai. E lou Papuzaut entourtouia de cambe que semblavo un bestiari pelous bèn mai qu'un ome, s'alunchavo à reculoun en aloungant la poumoulo que viravo, viravo e lusissié fineto, coume un rai de soulèu desempièi peralin li mouleto de la rodo, enjusqu'au bout de si det, en passant e se soustenènt de liuen en liuen entre li pivo di rastèu planta en terro.

Lou Papuzaut ié viravo l'esquino e la vesié pas veni. Tambèn ressautè e manquè de leissa escapa la poumoulo de si det quand Lazuli ié piquè sus l'espalo en ié fasènt:

- Ouh! Papuzaut, veses dounc pas que lou soulèu trecolo darrié li merlet!... Acò es proun travaia pèr vuei.

- Es tu Lazuli? M'as quàsi fa pòu faguè Papuzaut sènso s'arresta de recula emé soun pas de limaço en tirassant lou taloun, car noun poudié se pausa meme un instant. La rodo peralin toujour viravo, viravo e ié falié pourgi de canebe à la courdeleto que s'entourtoiavo e se fourmavo à visto d'ïue.

- Acò es lèu fa de dire. As proun travaia pèr vuei! Pamens se poù pas leissa la pratico en plan. Ma bono Lazuli, se sabiés que desempièi que sian en bouliverso noste travai a doubla emai tripla?

- De que me dises aqui! faguè Lazuli qu'avié pres lou pas dóu courdié e lou seguissié tout en parlant e ausavo pancaro ié dire que venié querre la pichoto.

- Eh, o, es ansin, coume te lou dise fau travaia double, triple, emai mai!

- Coumprene pas.

- Coumprenes pas? Alor sabes pas que desempièi sièis mes s'es mai penja de gènt que dins vint an de tèms!... E tóuti li cordo soun pas bono pèr penja un ome coume se dèu, se soun trop grosso o trop groussiero lou nous sarro pas; se soun trop fino, peton. La bono cordo pèr pendoula sènso aguè besoun de trapeja lou paciènt, tóuti lis oubrié sabon pas la gignoula. Iéu aro, i'ai la man, tambèn pode pas n'en teni de facho. De pertout me n'en demandon. Tè, i'a pas mai d'uno miechoureto soun vengu n'en querre, eici dès pan. Ah! lou Pascalet te n'en fara la provo, l'a couneigudo la servicialo qu'es vengudo, lis ai vist qu'an parla un moumenet alin pièi se soun embrassa...

- Se soun embrassa em' uno vièio servicialo que venié de te croumpa de cordo pèr penja quaucun? Anen, vos rire! Oh! D'aquéu galejaire!

- Se me vos pas crèire, vai ié demanda. Segur te dire soun noum emai lou noum de soun mèstre que l'a mandado croumpa la cordo.

- M'estounes, Papuzaut, coume èro aquelo servicialo, jouino? vièio? maigro? espessasso? bouchardo? o risènto?

- Ero pas jouino, pulèu vièio, peraqi setanto an, mai galejarello, mai riserello coume un enfant. Tè, aro soun noum me revèn amor que lou porto bèn, ié dison Jougueto... es d'Aramoun.

Acò disènt Papuzaut garavo pas lis iue de dessus sa poumoulo qu'aliscavo dins si det e toujours s'aloungavo, s'aloungavo...

Lazuli en ausènt lou noum de Jougueto avié manca s'estavani.

Pamens faguè un esfors pèr pas marca soun emoucioun e toujours seguissènt Papuzaut à pichot pas lou questiounè mai:

- Alor li gènt vènon coume acò te croumpa de cordo eici, de long di bàrri?

- Ma bono Lazuli, n'en vènde mai eici que subre lou marcat. Li gènt soun ansin, creson d'agué a meïour comte. An proun un pau resoun, eici li pan e li cano van pas tant just, ié mesuro à bel èime e n'en baié toujours pus lèu mai que mens.

- E ansin uno femo, vièio coume aquelo Jougueto, a ausa te demanda de cordo pèr penja quaucun?

- M'a pas di li causo nuso e cruso coume acò, meme que bessai elo n'en sabié rèn, mai l'ai coumpres ansin. Lou mèstre i'avié baia quatre travès de det d'uno outro cordo pèr mostro e quand me la moustrado ai tout d'un tèms vist ço que ié falié.

- Segur es pèr se n'en servi la niue venènto, faguè Lazuli em' un souspir.

- Perqué la niue venènto?

- Sabes pas que se fai lou fur dins tout Avignoun?

- Es bessai acò que cridon dins Avignoun desempièi aquest matin, parai?

- L'as devina.

- Eh bèn, ai ausi tambourina touto la journado e l'idèio d'acò m'èro pas vengudo. L'ai pas meme demanda e pamens n'en vengu de gènt croumpa de cordo de touti li meno... Alor fan lou fur pertout aquesto niue? E perqué?

- Quau lou saup? Perqué! Digo-me, tu, perqué soun vengu l'autro niue bouta moun oustau dessus dessouto... Mai parlèn plus d'aquéli causo, escouto que te digue perqué siéu eici. Nous sian dis emé Vauclar que lou pichot vendrié coucha à l'oustau aquesto niue pèr que li gènt dóu fur vous enfèton pas pèr vous faire dire li noum de l'enfant, de moute es, de quau es, perqué l'avès, quau vous l'a baia.

- Faudrié parla d'acò à la femo.

- L'ai visto, n'en vène, lou saup.

- Eh bèn de que n'en dis?

- Dis coume iéu, ié fai proun peno mai i'ai fa entendre li resoun que vous doune.

- Se la femo dis o, pode pas dire noun... Mai nous l'entourarés mai deman de bon matin. Regardo me 'n pau acò coume me viro bèn la rodo e pièi es dous, óubeïssènt coume uno damisello, pèr èstre un brave chat, es un brave chat... Eh bèn mai, vous lou menarai aquest vèspre.

- Taiso-te! Sabes dounc pas qu'après soulèu fali degun poù plus sourti de soun oustau?... Laisso, laisso que vague lèu querre lou pichot, vai, pos faire un nous à ta courdello, l'acabaras deman... Adiéu que? Tournaren pas d'eici, anan segur de long di bàrri. Nous aloungarié de reveni vers tu, embastaras toun ai tout soulet, pèr aquest cop.

- Vai bèn, vai bèn, fagué lou brave Papuzaut en brandant la tèsto e remiéutejant:

- Quéti misèri emé soun fur!... De longo fan de fur ... S'acò duro, dins uno mesado saren tóuti en presoun!...

Mai Lazuli s'èro aliunchado vite, vite, se languissié d'embrassa l'Adelino e de saupre ço que Jougueto i'avié di.

De tant liuen que la vesié ié fasié signe emé la man pèr se faire recounèisse.

Pecaire! L'enfant noun avié besoun que brassejèsse pèr veire quau èro: l'aurié recouneigudo entre cènt, entre milo! Mai noun poudié quita la rodo pèr ié courre à l'endavans, se contentavo de ié faire signe emé la man e la saluda de liuen.

Oh! Quéti embrassado! Oh! Quéti poutoun!

Un long moumen Lazuli tenguè l'enfant sarrado sus soun pitre sèns pousqué ié dire uno paraulo. E piéi, quand pousquè parla, ausè pas tout d'un tèms ié dire que venié la querre pèr mai fugi:

- Digo-me, moun enfant, siés lasso parai? Desempièi aquest matin vires aquelo rodo. Li bras te dèvon faire mau, ti man soun macado, segur?

- Eh bèn, quand lou bras me fasié mau, qu'ère bèn lasso, chanjave de man...

- Pecaire!

E Lazuli la sarravo que plus fort contro elo e ié prenié li man, e ounte èron roujo, brulanto d'agué tout lou jour sarra lou manche de ferre, ié fasié de poutoun en souspirant:

- Pàuri menoto! Pàuri menoto... Vai, la viraras plus la grosso rodo dóu courdié! s'enanaren d'eici... I'a que de gènt michant!... A prepaus, digo-me, faguè Lazuli, quau es aquelo femo que t'a parla e pièi t'a embrassa?

- Vous l'anave dire, es Jougueto! La pauro Jougueto!

- Paure vièio Jougueto! E t'a parla dóu moustre de Caliste?

- M'a di qu'èro vengu en Avignoun pèr cerca soun mèstre lou Comte de la Vernedo, que voulié deliéura coste que coste; e m'a moustra li cordo que venié de croumpa à Papuzaut e que devien servi à penja aquesto niue un sèns culoto dóu bataioun Marsihés emé sa femo que lou tenien embarra dins la croto de soun oustau.

- Oh! Lou couquin!

- En ausènt acò, ai plus pouscu me teni, me siéu tracho au còu de la pauro e i'ai tout di; i'ai di que soun Caliste èro un assassin, qu'avié escoutela soun mèstre emé lou long coutèu saunous que nous avié moustra lou vèspre de nosto arribado dins soun oustau: i'ai di qu'èro iéu que cercavo pèr me faire peri e pousqué ansin voula pu seguramen emé lou Surto e la Jacarasso, tóuti li bèn de la famiho d'Ambrun, coume avié deja voula tóuti li bèn dóu Coumte de la Vernedo. I'ai di qu'aquéli cordo èron pèr penja Vauclar e Lazuli que noun tenien lou Comte de la Vernedo dins sa croto, mai me tenien iéu, la pauro Adelino e m'engardavon de tounba dins lis àrpio d'aquéu moustre...

- E alor de que t'a respoundu la pauro Jougueto?

- Crese que n'es devengudo subitamèn folo.

- Jéuse, Mariò, Jóusè! s'es escridado en fasènt de signe de crous, es-ti poussible? Mai es vrai ço que me dises? Aro me rapelle d'aquéu mouchoun de péu blanc emplastra au manche dóu coutéu! Ero bèn li péu blanc de noste Comte! Jéuse! Mariò! Jóusè!

E vague mai de se signa... Pièi reprenié:

- Ié vau faire ounto! Ié vau derraba li iue! Lou miserable! Es acò que porto la mostro de soun mèstre dins soun pouchoun emé li retrat de la famiho, e tóuti li papié e tóuti lis argènt, e li jouièu dins lou cofre que carrejo de longo em' éu. Ié vau, i'escupirai tout acò au visage, pièi fara ço que voudra de iéu... Me traie au Rose se vòu... Ansin m'entarraran is Aliscamp d'Arle!

En la vesènt coume acò, ai vougu l'apasima:

- Jougueto, ma bono Jougueto, i'ai fa, anas pas vous traire coume acò dins la gulo dóu cifèr... Mai en van ai vougu la reteni pèr l'arresouna, m'a escapa di man, lis iue trevira, en cridant en brassejant, s'es encourregudo d'eilalin e l'ai ausido un bon moument que la vesiéu deja plus que cridavo toujours:

- La Coumtessino me l'a di, me l'a afourti, Caliste es un assassin! Caliste es un assassin!

- Mai es folo! Nous vai perdre tóuti, fai Lazuli lis dos man sus la tèsto. Moun enfant sauvèn-nous vite! D'aquéstis ouro lou miserable saup que siéis eici à vira la rodo dóu courdié, i'aura tout di, la pauro Jougueto en cresènt de bèn faire... Lèu-lèu, sauvèn-nous que l'assassin vai arriba! De bèn faire...

*

Chapitre LIX

L'Adelino e li gendarmo de Jourdan Coupo Tèsto

Acò disènt Lazuli prenié l'Adelino pèr la man, e liogo de segui de long di bàrri, coume avié di à Papuzaut, prenguèron la proumiero travesso que rescountrèron e s'esvaliguèron dins lis androuno d'Avignoun. Lou soulèu se couchavo, tout Avignoun èro dins l'ombro de la mountagno de la Justiço, i'avié plus que li vitro dóu naut Palais di Papo que lusissien coume un encèndi e li pouncho di clouchié qu'èron daurado pèr li rai dóu soulèu tremount.

Li gendarmo de Jourdan Coupo-Tèsto e tóuti li gardo di seicioun revoulucionàri èron deja souto lis armo pèr faire patrouio e batre li carriero d'Avignoun pèr arresta li fugitiéu o li suspèt que sarien pas embarra dins sis oustau coume l'ordre n'èro douna.

Lazuli e l'Adelino que se vesien agouloupado pèr lou calabrun courrien coume dos folo dins lis androuno e de tèms en tèms se reviravon pèr vèire se lou miserable Caliste ié venié pas après.

Mai qu'èro liuen aquel oustau de Caritous! L'Adelino que coumprenié pas ounte Lazuli la menavo, tout en courrènt, sufocado, ié fasié.

- Me sèmblo que prenèn pas lou camin de l'oustau!
- Si, si moun enfant, agues bon courage, anan i'arriba.
- Alor anan pas vers Papuzaut?
- Nàni moun enfant!
- Anan pas nimai à la plaço dóu Grand Paradis?
- Nàni moun enfant!

Coume disien acò, travessavon la carriero de Sant-Cristòu sènso se revira vers la cassino di Papuzaut, e prenien la carriero de la Rouqueto; mai vès aquí que coume soun sus lou mitan de la carriero estrechano ausisson uno galoupado de chivau eila davans que vai, proubable, lis aplança. Que faire? Se reviron souto pèr reveni sus sis pas emé la pòu terriblo de se rescountra emé Caliste. Mai entre qu'an fa quàuqu pas ausisson uno outro galoupado de chivau dins la carriero Sant-Cristòu.

Lazuli e l'Adelino s'aplanton, muto, jalado de la pòu. Van èstre ensarrado entre dos patrouio, van èstre presso garrouado e menado au palais, e pié de qu'arribara? Soun en fauto, lou soulèu es coucha desempièi un moumen e soun liuen de pertout, autant liuen dóu Grand Paradis que l'oustau de Caritous! E li gendarmo dóu Coupo-Tèsto soun aquí, van desbousca di dous coustat de la carriero. Oh! Gràndi Sànti Mario de la Mar! Ges de porto duberto, li gènt soun empestela dins sis oustau! Pamens, fau pica quauco part, fau crida au secours, quaucun aura pieta... E Lazuli, tenènt l'Adelino pèr la man, tabaso contro la proumiero porto qu'es davans elo. Pico que picaras! Degun respond!

- Pèr l'amour de Diéu! Durbès-nous! a-Au secours bràvi gènt!

E vague de pica.

En fin finalo uno fenèstro s'entreduerb e uno femo que tout bèu just nasejo ié fai:

- Quau es a bas?

- Siéu uno pauro femo souspresso pèr la niue emé moun enfant. E la patrouio soun aquí, estremas-nous un istant... Lou tèms de li leissa passa...

- Se barrulo pas pèr carriero d'aquétis ouro. Noun pode vous retira dins moun oustau!..

- Aguès pieta de nàutri!

- Demando ié quau es, faguè uno voues d'un ome qu'èro dins l'oustau.

- Quau sias? alor faguè la marrido femo que voulié pas li reçaupre en ges de modo.

- Es la maire e l'enfant! diguè Lazuli pietadousamen.

- Coumprene, coumprene, voulès dire dos gourrin! Recatan pas de panturlo dins noste oustau! faguè la michanto femo en barrant sa fenèstro sènso pieta... De que faire? Li gendarmo aro di dous coustat avien intra dins la carriero, li vaqui perdudo! Se trason contro la porto touto fendasclado e chirounado d'un oustau e vague de pica e de brandussa la marrido porto que trantraio sus si goufoun. Mai eici degun respond!

Dóu mai veson avança la patrouio dóu mai li dos pàuri femo picon, desesperado e gansouion la vièio porto. Deja ausisson li rire di gendarmo que veson sa malemparado, quand tout à-n-un cop la porto cèdo, à forço d'èstre gansouiado; lou ferrou a esquiha e la vaqui esbadarnanto. Lazuli emé soun Adelino se precipiton dins l'escuresino, pousson la

porto talamen escuro que sabon pas ounte soun, se soun dins un estable o dins un pouciéu o dins uno croto.

Pamens caminon dins lou fumié en tastejant de long di muraio en rouino e cuberto de taragno, avançon plan, plan vers lou founs. De tèms en tèms cridon:

- I'a degun?... Ve, bràvi gènt aguès pieta de nàutri!

Mai degun respond, es bessai un oustau abandouna; d'enterin li dos patrouio passon, se croson meme davans la marrido porto chirounado e li gendarmo en passant ié picon de la pouncho de si sabre n'i'a meme que fan:

- Soun aqui! Fau li mena! Segur es pas soun oustau!

Mai lou coumandant fai:

- Nàni! Nàni! Avèn ordre que de rambaia li gènt pèr carriero.

Remeton lou ferrou, e s'atrovon dins uno turno.

- Sus moun bounet rouge fau respeta la lèi!

Ero lou brigadié Berigot que venié ansin de parla en sarrant li dènt.

E li dos troupo s'aliunchon, e Lazuli emé L'Adelino, mita morto de pòu, soun aqui dins l'escuresino tastejant de drecho e de gauchò pèr se rèndre comte dóu rode ounte soun.

Mai tout à-n-un cop Lazuli que camino davans toumbo à la revesso en jitant un crid. Vèn de reçaupre en plen estouma quaucarèn coume un cop de masso!

L'Adelino que la seguissié en tenènt soun coutihoun la reçaup dins si bras; esperduto, la pauro enfant ié fai:

- De qu'avès? De que vous arribo?

Mai Lazuli noun a la forço de respondre, lou cop qu'a reçaupu i'a coupa la paraulo, fai plus que souspira:

- Ah!...Ah!...Ah!...

L'Adelino a tóuti li peno dóu mounde pèr la sousteni dins si bras linge, fai tóuti sis esfors pèr la remetre drecho quand tout d'un cop elo memo reçaup coume un cop de pèd d'oumenas dins lou flanc que la butasso sus Lazuli e li vaqui tóuti dos barraulado pèr lou sòu dins la paioussasso e lou fumié.

- Oh! Miserable! fai Lazuli que l'alén ié revèn, auses, brutau, pica coume acò dos pàuri femo dins lou malur! As ges de maire! As de de sorre! tu, que? Digo.

Acò disènt sarravo soun Adelino dins si bras pèr la para d'un autre marrit cop... Pamens s'èro aubourado e aro èro elo que soustenié l'enfant estoumacado e l'empourtavo de vers la porto d'ounte avien intra en maudissènt lou brutau tan pau caritable que venié de li rebuta, quand au founs de l'estable ausiguèron un brut de cadeno piéi un bèh! bèh! que i'esplichè tout d'un tèms l'encauso de soun auvèri: èro uno cabrasso banarado que lis avié sacado l'uno après l'autro quand sènso se n'en douta, s'èron avançado de soun rasteié.

Subran li dos pàuri femo n'en sentiguèron plus soun mau. Ero pas un miserable, èro pas un enemi que lis avié matrassado, e acò ié fuguè un baume pèr sa doulour. Quasimen aurien ris de sa mespreso e lou proumié moumen fuguè d'ana caressa la bèsti sacarello, tant avien bon cor pecaire!

- Oh! Es uno cabro! faguè Lazuli pèr rassegura Adelino.

E Adelino respoudeguè.

- La bravo cabreto!... Voudriéu ié baia un courchoun de pan qu'ai dins ma pocho.

E alor, de tastoun, mai en se mesfisant pamens de la bano, s'avancèron mai dóu founs de l'estable. L'Adelino tenié sus sa man duberto soun pichot rousigoun de pan dur e tout d'un cop sentiguè l'aleno caudo de la bèsti, pièi lou velout de la labro barbudo que moussihavo lou courchoun e ié parlavo:

- Bereto! Bereto, ma bello! Siéis bravo! Nous as bèn fa pòu, parai!...

E ié mandavo la man pèr la caressa, mai toujours la mancavo, la cabro coume uno folo, viravo, sautavo belavo: mè è èè...! pièi se moucavo: frrou! e vague de saourleja e de vira en fasènt brusi sa cadeno bèn tant qu'avié envirouna entourtouiá Lazuli e l'Adelino que poudien plus se sourti d'aquelo cadeno que i'ensarravo li cambo e èro toujours à mand de li faire toumba.

Mai vaqui que toucavon aro la muraio dóu founs de l'estable, uno vièio muraio descrespido, rèn que de trau plen de pússo fino mesclado emé de taragnino, e vaqui qu'en se guidant emé la man long d'aquelo muraio Lazuli touquè uno claveto de bos que tenié barra un contro vènt de fenestroun, pas plus grand qu'un moucadou.

- Chut! faguè, eici i'a un fenestroun, quau saup sus quento carriero douno?

E plan, plan derrabè la claveto e durbiguè lou pourtissoun tout desmantibula que tenié que d'un goufound; mai Santo de Diéu! fuguèron ravidò de vèire que dounavo pas sus uno carriero mai sus li vèsti pradarié de Nosto-Damo di Sèt Douleur.

N'avien que de travessa aquéu champ e arribavon quàsi i Carretarié à dous pas de l'oustau de Caritous, bèn assegurado de plus ges rescountra de patrouio.

Lou gaire de clarta qu'intrè dóu fenestroun dins l'estable ié faguè vèire la bello cabro blanco, emé si dos lòngui bano envessado, coume uno liro, sa barbicho blanco au mentoun, sis iue gris fendu coume dos grano de meloun e soun nas rose que nasejavo à la pèchi de l'Adelino ounte sentié encaro quàuqui brenigo de pan.

Mai noun avien lesi de jouga emé la cabreto.

Lèu-lèu encambon lou fenestroun e li vaqui courrènt en se dounant la man à travès dóu grand prat, naut e flouri de boutoun d'or e de margarideto. Sauton de valat, seguisson de lèio de sause, de tèms en tèms, s'aplanton, escouton, mai noun auson que li balin balan de Jacoumard que sono lou toco-san pèr anuncia que lou fur vai coumença. Tout Avignoun es mut, li gènt soun embarra, d'ùni tremolon de la pòu dins si lié, d'autre se tènon, tóuti li gènt de l'oustalado acampa dins un mèmbe; aquí an atuba un cire davans l'image d'un Sant e pregon ensèn.

Que n'i'a d'aquéli que soun declara sospèt, o que noun an lou certificat de civisme, que se soun escoundu au founs de si tino, dins de mouloun de bourrèio, o dins de fen o dins li paiero!

Pamens Lazuli emé l'Adelino arrivavon sènso auvèri au bout di prat de Nosto-Damo di Sèt Douleur, prenien la carriero di Barralié e anavon toumba dins la Carreterié sènso rescountra amo vivènto.

En fin finalo la vesien eila davans, aquelo grand porto de la remisò de Jan Caritous, i'anavon èstre, èron sauvado... Emai que fuguèsse pas barrado! Que fauguèsse pas pica pèr se faire durbi. Alin, alin, liuen, liuen, es verai, i'a mai de patrouio que vènon... Baston, arribon, mandon la man à la cadaulo e la porto se duerbo.

- Bèn bon Diéu! Sian sauvado! fai Lazuli en prenènt l'Adelino dins si bras e la poutounant.

Caritous emé sa maire, qu'an ausi barra lou pourtau arribon la lanterno à la man:

- Desesperavian de vous vèire arriba! faguè Caritous qu'èro plus lou meme ome, tout reviscoula, se couneissié plus que fuguèsse esta magagna.

- Mai avès pas agu pòu di patrouio? fasié la maire Caritouso, sabian plus de que pensa en vous vesènt pas veni.

- Nous n'en parlés pas! respoundeguè Lazuli, s'es manca de rèn que fuguessian presso pèr li gendarmo!... Mai countaren acò deman... Ai qu'un istant à resta eici fau que torne encaro à l'oustau e vai èstre negro niue,...

Acò disènt intravon dins la cousino. Jan avié pres l'Adelino pèr la man e fasié que galeja de la vèire ansin acoutrado en garçounet.

- Sara pas besoun de l'escoundre, fasié, dirien qu'es noste gnarro, que nous vèn de la Gavoutino.

- Faguèsses pas acò Jan, ié respoundié Lazuli, faudrié qu'un cop, se pèr malur quaucun l'anavo recounèisse.

- A resoun, Lazuli, disié la maire Caritouso, fau pas jouga emé lou fiò.

- Farai tout ço que voudrés, disié la bravo Adelino, vous boutas proun en peno pèr iéu, lou vese, e n'en ai vergougno.

- Vai, vai, vole rire quand dise que te farai passa pèr noste gnarro, fasié Jan, ve, anan vite prendre quaucarèn, pièi te menarai à ta couchado e veiras que ié saras bèn.

- Me fise de tu, ve Jan, fasié Lazuli, es dins toun fen que vas l'escoundre?

- Me n'en gardariéu bèn! Es lou proumié rode que li furaire van larda de sabre e de baiouneto... La feniero es la plus marrido dis escoundudo.

- As bessai resoun.

- Tè, vos que te la mostre sa litocho pèr passa la niue que degun ié vendra gatiha li pèd, vène!

E Caritous reprenquè sa lanterno e lis aduguè souto la remisio contro lou grand pourtau, aqui i'avié la carreto touto lèsto à parti, i'avié plus que d'atala, èro tendado, emé la trouso de fourrage pèr li bèsti, li sacco, li tourtouiero coume quand anavo carga un viage.

- Eh bèn, la vas faire coucha souto la tèndo, dins la carreto, es bèn segur qu'aqui ié vendran pas vèire faguè Lazuli.

- Pèsqui pas! Sara bèn miés escoundudo qu'aqui.

- Alor vese pas ounte la podes bouta.

- Te vos que te lou digue? Baisso-te, espincho aqui dessouto la carreto. Veses aquelo civiero penjado emé quatre cadeno à l'escalo? Es aqui souto ma limousino e li cuberto de mi chivau emé lou loubetoun qu'Adelino couchara... Te vai acò, mignoto?

- Oh! Que ié sarai bèn! faguè l'Adelino, es que lou loubet ié couchara emé iéu? Es bèn segur acò?

- Es bèn segur, e vai, degun ié vendra bouta soun nas, se pèr soun malur un di gendarmo que fara lou fur, fasié vijaire soulamen de se beissa pèr espincha, lou loubetoun, siéu mai que segur, ié davalarié lou nas dóu visage... E pièi sènso acò, sabon-ti que i'a uno nasso aqui dessouto?

- Es verai, faguè Lazuli, qu'es uno escoundudo di miés atrouvado... Eh bèn, tè, aro m'envau tranquilo... Te languiras pas moun Adelino jusqu'à deman de bon matin que revendrai, em' acò partiren emé lou brave Caritous pèr Malamort...

- E demouraren plus en Avignoun? faguè l'Adelino estounado e aguènt deja li plour i ciho.

- Nàni, moun enfant, fau mai fugi! Lou veses aquéu moustre t'a mai destousca...ié faguè Lazuli.... E pièi Vauclar nous quito; la Patriò es en dangié mai que jamai, e vai parti pèr la frountiero, es aqui que van li bon republican pèr coumbatre e abouli lis aristò de Franço liga emé l'estrangié contro lou païs.

- E quau nous reçaupra à Malamort? Anaren demoura au Castèu de la Gàrdi? Es que i'a degun!

- Nàni moun enfant, counèisse degun amount, mai ai ausi parla pèr Pascalet dóu bon priéu dóu vilage, l'anaren atrouva, es un ome de bon counsèu e de grandò carita e de grandò pieta, e faren segound ço que nous dira.

- Oh! Lou bon moussu Randoulet! Es éu qu'a sauva moun Pascalet! Oh! Ié vole beisa li man! Anaren peréu vers la Patino e lou paure Pascau amount dins sa cabano de la Gàrdi, ié parlaren de soun Pascalet; ié dirai que... l'aman tóuti bèn, que revendra, e alor...

Aqui l'Adelino venguè un pau roujo e Lazuli la boutè à l'aise en la coupant:

- O, o, faren, tout acò; mai es pas lou moumen de n'en parla. Adiéu moun enfant, parte, me vau travessa tóutis aquéli carriero me rèndre à l'oustau, e mai que reconte pas mai quauco patrouio.

E acò disènt Lazuli avié pres l'Adelino dins si bras e la sarravo e la poutounavo coume se devié jamai plus la revèire. Quau saup!

- Se noun voulès rescountra de patrouio faguè Jan, fau pas sourti de la grand porto e segui li Carretarié. Venès Venès, emé iéu vous vau durbi la porto de mis estable que douno de long di bàrri, aurés que de segui tout de long enjusqu'au magasin de la sau. D'aqui à voste oustau i'a qu'un pas.

- As resoun, Jan, faguè Lazuli, de qu'anarien faire li patrouio de lond di bàrri?

Acò disènt travessèron lis estable. Jan Caritous, la lanterno à la man, e passavo davans, picavo sus lou malu di mièu e di chivau ié parlavo:

- Viro-te, viro! Mouret!

Pièi se reviravo:

- Agués pas pòu, poudès passa, reguignon pas!

E tout en parlant aubouravo sa lanterno pèr vèire se li rasteié èron bèn garni, espinchavo de pertout se tout èro bèn en ordre, emé lou pèd mandavo de paio proprio souto sa cavalino... Arriba au founs de l'estable, tirè li dous ferrou d'uno porto que se durbié que de cinq en quatre e que dounavo sus la liço interiouro di bàrri.

Aqui Lazuli prenguè mai l'Adelino dins si bras la poutounè, pièi, disènt:

- Adiéu Jan. Diéu vous garde, maire Caritouse.

S'enanè dins la niue sournò, deliberado, courajouse, tranquilo.

Aro de que i'enchauvié que qu'arribèsse. Aquelo bello amo de femo avié jamai tremoula pèr elo. Tóuti si pòu èron pèr soun ome, pèr soun enfantounet e pèr soun Adelino.

Chapitre LX

Tout pèr la Patriò.

Lou toco-san picavo plus à Jacoumard quand Lazuli arrivè sus la plaço dóu Grand Paradis.

Vauclar èro inquiet de la pas vèire veni. L’esperavo darrié la porto desempièi soulèu fali. Tambèn entre que coumprenguè soun pas, durbiguè e la reçaupeguè dins si bras.

- Oh! Ma femo, ié faguè, que m’as fa languì!

- Moun paure Vauclar, se sabiés coume li gènt soun michant e coume la pòu li rènd lache!

- Alor sabes ço que nous an fa? diguè Vauclar.

- Mai de que nous an fa? De que vos dire? faguè Lazuli estounado cresènt que Vauclar couneissié deja sis auvàri.

- Quand parles dóu miechantige di gènt es qu’as vist ço que nous an fa à la porto.

- Nàni, ai rèn vist, coumprene pas.

- Eh bèn, tè regardo.

E Vauclar durbiguè mai la porto, e emé soun lume faguè vèire à Lazuli quàuqui mot que li vesin i’avien traça, em’ un gipas.

- Sabes pas ço que vòu dire, parai?

- Noun coumprene l’escrituro de man. Esplico-me-lou.

- Aqui, ma pauro femo, dins aquéli quatre mot, i’a tout lou verin de la jalousié, touto la lacheta de l’envejo, auqui i’a la pousoun de touto nosto vido, aqui i’a pèr maucoura li plus voulountous, i’a pèr rèndre marrit li meiour.

- Moun Diéu! Vauclar de que te pren! Veses bèn que desparles, digo-me de que i’a.

- I’a? “Mort! Mort! à Vauclar lou traite e à Lazuli anti-patrioto”.

Desempièi que Lazuli souffrissié de l’iro e dóu meichantige di gènt, jamai avié ressenti dins soun cor tant pognènto doulour. Poudèn la cousseja, l’empresouna, la faire fugi de Paris e d’Avignoun, e de pertout, poudien ié gara lou pan de la bouco e de la bouco de soun enfant e de soun ome, mai la faire passa pèr anti-patrioto, mai dire que soun Vauclar èro un traite, acò despassavo la rego, acò èro lou cop de pognènt en plen cor, tambèn, en ausènt l’explicacioun d’aquéli quàuqui mot escri pèr un miserable sus sa porto, noun pousquè dire uno paraulo, li senglut l’estoufèron e la lagremo rajèron de sis iue.

Vauclar fuguè óubliga de la gara d’aqui, de l’empourta dins soun oustau, mai en van vouguè l’assoula, en van soun Claret se penjè à soun còu e l’embrassè, la valènto femo èro vincudo, soun courage falissié, sa fe dins ço que i’a de bèu e de bon e de juste dins l’amour dóu pople s’amoussavo e sa desesperanço fasié grando pieta de vèire.

E pamens i'avié un remèdi pèr aquelo doulour, i'avié un baume pèr gari aquelo plago; sènso lou vougué, sènso saupre ço que fasié lou pichot Claret ié pourgiguè aquéu remèdi, aquéu baume soubeiran.

Lou paure enfantounet, vesènt ansin sa maire descounsoulado viravo à l'entour, i'escalavo sus li geinoun ié beisavo lou visage, li man, lou còu, la sounavo:

- Ma maire!

E se entre dous senglut la maire ié respoundié:

- De que vos, moun agneloun?

Eu tout counfus, noun sabié de que ié dire. E vague de mai l'embrassa.

Pamens lou brave pichot voulié plus que sa maire plourèsse alor anè querre sa baudufo emé sa cordo fino e l'aduguè sus li geinoun de sa maire.

- Tè encordo-me la ... que? ma maire, vole faire vira ma baudufo.

Mai Lazuli rebutavo plan plan soun enfant emé la man, ausavo pas ié dire noun pecaire! e lou paure Claret tout vergougous anavo pausa sa baudufo e dins sa pichoto cabesso cercavo quaucarèn autre que pousquèsse fourça l'atencioun de sa maire en desoulacioun.

Quasimen aurié esclapa quaucaren, la fiolo o la dourgo; ansin belèu l'aurié charpa e aurié plus ploura. Mai tout d'un tèms atrouvè l'esté pèr se faire crida bèn mai que s'avié esclapa la fiolo o envessa l'uiero; courreguè au tiradou de la taulo, lou durbiguè e n'en tirè un papié que soun paire Vauclar avié estrema aqui dins lou courant dóu jour en ié recoumandant bèn de lou pas touca, que li gendarmo vendrien bessai lou querre pèr lou bouta en presoun se pèr soun malur lou toucavo soulamen dóu bout de soun pichot det!

E lou prenguè aqeste papié precious que i'avié dessus un image representant uno pico em' un bounet frigian au bout e un fais de destrau de chasque coustat pièi en dessoute de l'image, i'avié d'escrituro e de grafignaduro tant e pièi mai.

E entre que lou tenguè dins sa maneto tout triounflant dóu malur que venié faire, revenguè sus li geinoun de sa maire e i'é faguè:

- Vè, ma maire, me lou dounes lou poulet image pèr jouga?

- Malaria! faguè Vauclar en picant dóu poung sus la taulo t'aviéu bèn di de lou pas touca!

- De qu'es aquéu papié? faguè Lazuli en lou garant di man de soun Claret.

Claret respoundeguè pas, mai rechounejè de vèire que sa maire enfin óublidavo sa doulour.

Vauclar s'èro auboura e respoundeguè pèr èu:

- Es la biheto de moun enroulamen coume vouldontàri dins lis armado republicanò di Pirenèu.

- Es-ti possible? Es-ti bèn vrai? fasié Lazuli en se secant li iue pèr miés destria lou papié. Oh, moun Vauclar que me fas de bèn! Aquéu papié, aquelo biheto escafo tóuti li meichantige que li gènt poudran chimarra sus nosto porto. Tè, laissez-me lou beisa aquéu testimòni de noste ounour, aquéu certificat de noste patriotisme e de nosto fe dins la liberta!

E Vauclar esmougu se trasié dins li bras de sa femo en ié fasènt:

- Iéu qu'ausave pas te lou dire! Iéu que me demandave coume prendriés tout acò quand saupriés que deman à l'aubo dóu jour, toun Vauclar partirié pèr la frontiero.

- Coume! ié fasié Lazuli, transfigurado e noun poudènt counteni soun estrambord, es tu Vauclar qu'as douta de iéu?... Se noun èro pèr noste Claret, se noun èro pèr nosto Adelino qu'an besoun d'èstre apara contro li faus-patrioto, ve, te seguiriéu. Oh! Que sarié bèu, que sarié dous d'escampa noste sang de pople pèr la Liberta e pèr la Patrò, que soun trahido pèr aquelo chourmo abourrido de rèi e d'empeiraire, de noble e de catau!

- Me fas de bèn, ma femo, en me parlant coume acò, fasié Vauclar en l'embrassant mai.

E Claret tout esmeraviha de vèire que sa maire plouravo plus ié fasié lou brande à l'entour en cantant.

Aux armes citoyens!

Formez vos bataillons!

Marchons, marchons,

Qu'un sang impur abreuve nos sillons.

E Lazuli reprenié:

- Alor partes à l'aubo dóu jour? Coume acò? Tout soulet? E ounte vas rejougne?

- Sian cinquante bon rouge que partèn, anan rejougne lou bataioun de la voungiemo brigado à Nime e d'aqui tout d'un tèms anan sus li Pirenèu!

- Alor partiras d'Avignoun avans nàutri. Me sèmblo que Caritous a di qu'atalarié à soulèu leva.

- Ma femo, ve, parte lou plus lèu que poudras, gagno lou vilage au mitan di bos, ounte lou pople es pancaro esta pourri pèr tóutis aquéli chin de noble que grouvon dins li vilo. Se sabiés, ma femo, ço qu'ai vist!

- M'estouneras de rèn, ve, m'espère à tout.

- Ai vist, lou creiras pas, lou canounge Jausserand à la Coumuno, sabes aquéu canounge qu'escupiguè sus li dre de l'ome quand lou bataioun marsihés arribè... Lou canounge que Pascalet anè vèire emé la letro de Moussu Randoulet, lou bon priéu de Malamort...

- O, me rapelle bèn...

- L'ai vist à la Coumuno emé la bouneto roujo, afouga coume degun pèr ourganisa lou fur d'aquesto niue.

- De que me dises aqui?

- Tout d'abord lou recouneissiéu pas. Aquéu moure prim coume uno lamo, jaune coume un limoun me revenié, sabiéu que l'aviéu vist, mai soun acoutramen me troumpavo. Tout d'abord à sa taio à soun trecanat, à la coulour de soun visage l'aviéu pres pèr Caliste, mai lèu m'ère avisa qu'èro plus vièi, mai frounsi, mai escranca...

- Oh! Que me ié fas pensa. Tè, aro me revèn, es bèn au canounge Jausserand qu'aquèu Caliste ressemblo tant? N'as fa la remarco coume iéu?

- L'ai facho, emai d'autre tambèn, coume preniéu moun enroulaman, lou cambarado Berigot que m'acoumpagnavo, vesènt que garave pas mis iue de dessus l'escarincho, me faguè plan, plan!

- Lou recounèisses aquéu pichot vièi, tant afouga, que vai e vèn coume uno moustello?

- L'ai agu vist segur, e pode pas me remettre soun noum.

- Es lou ci-devans canounge Jausserand me fai, dóu jour qu'aqueu Caliste manda pèr Marat es arriba en Avignoun e qu'a agu passa la niue vers lou vièi, que se counèissien d'avans la Revoulucioun, aquest aristò a vira casaco; es vengu emé soun avesque Rovère e d'àutri canounge coume éu davans la Santo-Mountagno e aqui a douna sa demissioun de canounge e a couifa la bouneto roujo d'enterin que l'avesque e si coulègo dóu chapitre n'en fasièn autant... e desempièi fai tripet pelòri pèr ourdouna d'arrestacioun d'aristò... Meme qu'aquest matin encaro a fa empresouna sa servicialo emé la servicialo d'aqueu Caliste, dos pàuri vièio de setanto e tant d'an... Tè, èro uno pieta de vèire acò.

- Se te disiéu, ié fau alor, que tout d'abord l'ai pres pèr lou Caliste s'èro pas esta la diferènci d'age...

Aqui Berigot, se bouto la man davans la bouco e dins lou tuiéu de l'auriho me fai en beissant la voues:

- Tóuti dison qu'aqueu Caliste es soun bascarot.

- Mai ma biheto èro lèsto e pousquerian pas nous n'en dire plus long. Ço que i'a de vrai es qu'aqueu dous couquin an tout manigança ensèn.

- Oh! Vauclar de que m'as di aqui!

- T'estouno parai? Quau l'aurié di d'aqueu vièi canounge?

- Fai mai que de m'estouna..Mai poudèn plus parti d'Avignoun?

- Quau nous empachara?

- Lou devè: partiren pas que noun la Jougueto qu'an empresounado fugue deliéurado la pauro vièio l'an liéurado coume acò li dous couquin!

- Es ço que m'a afourti Berigot.

- Eh! Bèn iéu, e nimai tu, Vauclar n'auren ni pauso ni fin que l'agen emé nàutri e tirado dóu pas de la mort! Oh, s'es possible agué liéura la pauro Jougueto! Elo que fuguè tant bono pèr noste Claret e nosto Adelino. Noun! Noun! Poudèn pas parti en la leissant. E de que fariés, tu?

- Iéu? Anariéu trouva Berigot, ié countariéu l'afaire, ié diriéu tout e se voulié pas me servi, anariéu parla à Jourdan Coupo-Tèsto, lou fan plus marrit que ço qu'es aquel ome. Sables que t'a escouta lou jour de nosto arribado.

- As resoun, Lazuli, ié devèn bèn acò à la pauro Jougueto, l'ai jamais visto mai ço que me n'avès di sufis. L'ame, me sèmblo, coume ma vièio maire. Davans Diéu siegue.

*

Chapitre LXI

Lou tribunau revoulucionàri.

Coume n'èron aqui un grand brut se faguè sus la plaço dóu Grand Paradis: èro la galoupado di chivau, de crid, au secours! de rangoulun! de senglut! de femo, d'enfant que sounavon sa maire, soun paire que li furaire menavon à la presoun de la glèiso Sant-Didié... A travès de la vitro se vesié coume d'uiiau rouge. Ero la flamado di torco de presino qu'esclairavon la patrouio e la foulo ourlanto dins la negro niue.

Vauclar e Lazuli restèron mut, en ausènt aquéli crid espaventable. Tóuti dous, sènso se lou dire, pensèron à l'Adelino: quau saup coume acò se passara vers li Caritous! Se pèr malur anavon l'atrouva, paureto! Pauro Adelino! La vesès ligado em' uno grosso cordo, tirassado dins li carriero sournò pèr aquéli brutau de sódard e de gendarmo mita embriaga!

- Segnour moun Diéu, aguès grando pieta d'elo! souspiravo Lazuli...!

Vaquì mai de crid e d'ourlamen que venien d'un autre coustat dins la carriero di Palafarnarié; passavo mai uno outro souco de furaire qu'enmanavon de sospèt descubert dins quauco croto. Venguè un moumen que di quatre caire d'Avignoun s'aubourè qu'un crid! De pertout èro de bram de desespera, lis enfant sounavon si maire, li maire sounavon sis enfant èro un rangoulun espetaclous entre-mescla de cavaucado de chivau, de brut de sabre e d'ordre brutau!

Tout à-n-un cop la patrouio piquè à la porto di Vauclar. Lou pichot Claret que dormié subre li geinoun de sa maire ressautè, se ravihè au gos brut e se boutè à crida:

- Ai pòu! Ai pòu!

Quatre gendarmo à chivau gardèron la porto d'enterin que quatre sódard dóu bataioun de l'Ardècho mountèron daut:

- De que venès faire eici, diguè Vauclar, sias vengu boulivèrsa moun oustau avant aièr, e revenès vuei?

- Sabèn quau siés, diguè lou bregadié que coumandavo, sabèn que se i'avié souto la capo dóu soulèu que de patrioto coume tu, lis afaire de la Revoulucion noun periclitarien, mai avèn d'ordre e li seguissèn d'à plegoun.

- Lis ordre soun de t'arresta e de te mena tout d'un tèms davans lou tribunau revoulucionàri que tèn sesiho de countùnio dins la salo roujo dóu Palais dóu Roure.

- Noun avès lou dre de m'arresta car tène l'ordre, iéu, de parti pèr la frontiero quatecant, e vès eici la biheto que fai despènso en quento autourita que siegue de m'entrepacha de segui ma routo.

Lou bregadié avié pres la biheto di man de Vauclar, s'èro avança souto lou lume e avié legi l'engajamen dóu patrioto. Pièi se virant vers sis ome.

- Lou citouien a resoun, noun poudèn arresta un sódard de la Republico... Pièi se virant vers Vauclar:

- Salut, Fraternita! o la Mort!

E coumandè à sis ome de sourti. Mai Vauclar i'avié pausa la man sus l'espalo e l'aplantè:

- Oùh! Cambarado, escouto, as pas lou dre de m'arresta, mai iéu vole libramen te segui. Ai de parla au tribunau revoulucionàri.

- Vauclar! s'escridè Lazuli, de que vas faire?

- Vau faire moun devé, ma femo, sabes que n'ai jamai manca.

- Revendras au mens?

- Revendrai, o, quand lis innocènt saran deforo. An daut!

Lazuli avié coumpres. Lou leissè parti sènso mai eisseja. Endourmiguè mai soun Claret sus si geinoun pièi l'anè pausa plan, plan sus sa bassaco e se boutè lèu-lèu à faire si paquetoun de soun linge, di quàuqui rabasto de l'Adelino, pèr pousquè parti à l'aubo dóu jour entre que Vauclar sarié mai aqui.

De tèms en tèms s'aplantavo, escoutavo: tout Avignon èro en bouiverso, de crid, de suplicacioun, clantissien de pertout. Deja i'avié mai de cinq cènts arrestacioun, tóuti li gènt denuncia, sospèt o simplamen nouta coume moudera èron pres, liga, garrouta e mena presounié à la glèiso Sant-Didié. Aqui à la porto i'avié un peloutoun de gendarmo à chivau que mountavo la gardo, e i'aurias vist peréu un ome enmantela, tenènt uno lanterno sournò à la man que desvisagavo tóuti li malaria presounié qu'adusien. Entre qu'uno femo, uno fiho arribavo, menado, tirassado, poutado pèr la patrouio, car èron tóuti mai morto que vivo, aquel ome, aquéu moustre, ié destapavo brutalamen lou visage, lis avuglavo emé sa lanterno e li butassavo dins la vasto presoun!

De que voulié aquel ome? Quau èro aquéu moustre? Ero Caliste, l'assassin! Esperavo que i'aduguèsson l'Adelino! Sabié que fauto de l'Adelino, Vauclar sarié arresta e faudrié bèn que diguèsse ounte la tenié escoundudo... Tambèn quand lou jour pouncejè quand li darniero patrouio aguèron adu li pàuri malaria darnié arresta, quand la glèiso fuguè pleno, que li presounié èro aqui sarra coume un troupèu dins la jasso, lou moustre raquè un blasfème ourrible, amoussè sa lanterno, e coume un voulur qu'a manca soun cop, courreguè au Palais dóu Roure pèr saupre ço qu'èro advengu de Vauclar davans lou tribunau revoulucionàri.

Li tres juge, menèbre, terrible e juste frounsiguèron lis usso en lou vesènt arriba. Eron asseta davans uno taulo recuberto d'un tapis negre bourda de rouje, poutavon lou capèu à gràndis alo relevado sus lou pont emé la coucardo au mitan coume un iue de ciclope, l'abit negre à lòngui basco, la charpo tricoloro e lou long sabre recourba.

Au proumié mot que Caliste diguè, lou Presidènt ié coupé la paraulo.

- Lou citouien Vauclar es sódard voulountàri dins lis armado de la Republico. Soun civisme e soun patriotisme soun recouneigu e afourti pèr soun papié d'engajamen signa dóu citouien Jourdan. Degun pòu deliéura contro éu un ordre d'arrestacioun. De mai, lou citouien Vauclar s'es explica davans lou tribunau que i'a contro-signa sa biheto d'enroulamen e sus sa demando i'a deliéura un ordre de messo en liberta d'uno pauro vièio femo de setanto e tant d'an que sus uno fausso denóncio de tu avian facho arresta... Ai di!

Caliste en ausènt acò tremoulavo de coulèro, si brego mince èron vióuleto soulo li cop de dènt que se ié dounavo pèr se reteni d'esclata, sis iue clavelavon lou citouien President e sènto ié gara de dessus coume s'avié agu pòu que s'escaliguèsse, lou couquin se fuiè, tirè de sa pòchi uno pognado de papié n'en chausiguè un e lou presentant au tribunau, faguè:

- Citouien President, as di que noun poudiés ourdouna l'arrestacioun d'un sòudard de la Republico. Vai bèn. Mai poudras faire eisecuta un ordre d'arrestacioun signa Marat que vaqui. N'en respondes sus ta tèsto, tu emé ti dous juge!...

Lou President dóu tribunau revoulucionàri prenguè lou papié, lou legiguè e lou passè i juge assessour: èro l'ordre d'arrestacioun signa Marat contro Lazuli e que Caliste avié voula dins li papié de Surto e de la Jacarasso emé tóuti li titre de la fourtuno di d'Ambrun. Quand li juge assessour l'aguèron legi faguèron un signe de tèsto d'assentiment e lou President diguè:

- Acò sara fa!

- Tout d'un tèms? diguè Caliste triounflant.

- Tout d'un tèms! faguè lou President en beissant lis iue.

E prenguè la longo plumo de courpatas que trempavo dins l'escritòri e un moumen s'ausiguè que lou cri cra dóu bè mau taia qu'espouscavo de bòchi sus lou papié, pièi faguè signa l'ordre d'arrestacioun is assessour, lou signè éu peréu, lou passè au grefié que lou sagelè e lou remeteguè tout sabla à Caliste que coume un chin qu'èspéro un os l'avié segui, devouri dis iue, tout de long que li juge se lou passavon de man en man.

Em' aqeste ordre terrible que i'anavo enfin liéura, fauto de l'Adelino, aquelo que la rescoundié, lou moustre davalè lis escalié à cha quatre se presentè au cors de gardo de la Coumuno e sèt dragoun partiguèron tout d'un tèms pèr la plaço dóu Grand Paradis...

Lou soulèu tout bèu just venié de s'esperluca darnié lou Ventour e li front di toure dóu Palais se dauravon claro amount foro de la nèblo dóu Rose que se tirassavo encaro umido pèr carriero quand li sèt dragoun piquèron à la porto de l'oustau de Vauclar.

Mai degun respoundeguè, degun venguè durbi. Li vesin, li vesino, que lou fur avié espargna, pau à cha pau s'acampèron à l'entour di dragoun que, despacienta, aro picavon à demouli la porto. Vesènt que l'ouro passavo e que degun respoundié lou bregadié requeriguè uno destrau e un paufferre. Fuguè lou bouchié qu'aduguè sa destraletto que ié servié pèr refèndre li porc, un autre vesin, lou maçon, aduguè soun paufferre e la porto fuguè esventrado subran.

La foulo encaro plus acarnassido que li dragoun intrè en ourlant, virant tout dessus dessouto, esclapan tout, la terraio e li moble: tout es au pihage tout es mes en douliho, li taulo, li lié, lou paure linge que rèsto, tout passo di fenèstro!... Sausis qu'un crid: "Mort! Mort! Mort i traite!"

Mai l'aucèu s'èro envoula!...

Vauclar avié deja passa lou Rose à la barco à fraio. Emé la troupo di voulountàri coume éu anavon rejoune l'armado republicano di Pirenèu, escalavon amount la colo de l'abadié de Mountaut que doumino Avignoun e touto la planuro dóu Rose e de la Coumtat. Quand fuguèron à la Bello-Crous, qu'es lou vièi ouratòri ounte li counfrarié d'Avignoun fasien autant l'acompagnado i pelègre de Sant Jaque de Coumpostello. Vauclar esmougu se revirè pèr revèire encaro un cop soun Avignoun aperalin, e lou

soulèu, coume pèr ié faire fèsto, s'esperluquè e expandiguè sa clarta roso sus li sause di sorgo e li pibo dóu Rose e lis óulivié clar de la colo e peralin, peralin, dins li prat verd, en foro de la porto Sant Lazàri, sus la routo blanco, veguè, pas plus grosso qu'uno fournigo, la carreto tentado de Carritous, atalado dóu mouret e dóu chivau di quatre pèd blanc, que s'enanavo à bon pas de vers li mountagno bluio de Malamort.

E de joio sentiguè batre soun cor, e un flot de lagremo i'enneguè lis iue, car sus aquelo carreto, souto aquelo tèndo, aperalin, s'enanavon vers la pas e la tranquileta sa femo e soun enfant e l'Adelino e la pauro Jougueto, pecaire!

Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© **Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1996**

© Adoubamen dóu tèste: Mirèio Busso, de la meso en pajo: Trció Dupuy
e de la maqueto pèr Bernat Giély,
en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.